GOVERNMENT OF INDIA

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

ARCHÆOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 32247

CALL No. 063.93105/V.K.A.W

D.G.A. 79

VERHANDELINGEN DER
KONINKLIJKE AKADEMIE VAN WETENSCHAPPEN

AFDEELING LETTERKUNDE
NIEUWE REEKS DEEL XXXIII

32247

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY New Delhi

223.93105
V. K. A. W.

UITGAVE VAN DE N.V. NOORD-HOLLANDSCHE
UITGEVERS-MAATSCHAPPIJ, AMSTERDAM 1934

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.
Acc No. 32247
Call No. 31.7.57
Call No. 065.9305
V.K.A.W.

INHOUD

1. M. BOAS, Die Epistola Catonis.

2. C. C. UHLENBECK and R. H. VAN GULIK, A Blackfoot-English Vocabulary. Based on material from the Southern Peigans.

A BLACKFOOT-ENGLISH VOCABULARY

A BLACKFOOT-ENGLISH VOCABULARY

BASED ON MATERIAL FROM THE SOUTHERN PEIGANS

BY

C. C. UHLENBECK AND R. H. VAN GULIK

VERHANDELINGEN DER KONINKLIJKE AKADEMIE
VAN WETENSCHAPPEN TE AMSTERDAM
AFDEELING LETTERKUNDE
NIEUWE REEKS. DEEL XXXIII, No. 2

UITGAVE VAN DE N.V. NOORD-HOLLANDSCHE
UITGEVERS-MAATSCHAPPIJ, AMSTERDAM 1934

To the memory of
JOSEPH TATSEY

PRELIMINARY REMARKS

The published and unpublished sources of this Blackfoot-English Vocabulary are those mentioned in the "Preliminary remarks" of the English-Blackfoot Vocabulary of the same authors, which appeared in 1930 in the "Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam". Practically all the material contained in both vocabularies was secured, either by J. P. B. de Josselin de Jong or by C. C. Uhlenbeck, in 1910 and 1911, among the Southern Peigans of Blackfoot Reservation, Teton County, Montana.

The symbols used are the same as in former publications on Blackfoot by C. C. Uhlenbeck. For the palatal voiceless fricative the sign *x* has been preferred to *χ'* which was made use of in the texts, whereas the guttural non-palatalized voiceless fricative is expressed by *χ*. Details about the phonetic system of Blackfoot are to be found in "Original Blackfoot texts", p. VI—X, and in "Flexion of substantives in Blackfoot", p. 4—6. Here it may suffice to observe that the vowel-signs have, roughly spoken, their continental value (*a*, however, has nearly the same sound as English *u* in *but*; *â* sounds like English *a* in *fall*; *å* is used in this book only for a short vowel, which sounds much the same as German o in *mochte*; *ε* is a short vowel with the sound of German e in *Messer*), and the same may be said of the consonants (the stops *p*, *t*, *k* are never aspirated; *s* is a peculiar sound, very similar to, though not identical with, Basque *s*; ' is the glottal stop).

Quantity, which in most cases depends on stress (*a*, *å*, *ε*, however, are always short, and so are all vowels before *χ* and *x*, and before geminates) did not need special marks. Only in a few cases where a vowel is constantly short, even when stressed, the sign ˘ has been put above the letter.

For the principal and secondary stress (or stresses), respectively, the acutus and gravis are made use of. Where the principal stress wavers between two syllables the acutus has been put on both of them. Still this vocabulary does by no means pretend to give all the ways of accentuation of every word. There are so many shifts of stress to be observed in the spoken language that it would be impossible to register them all.

The authors have allowed themselves slight changes in the orthography of the published texts, especially in those of J. P. B. de Josselin de Jong (Walter Mountain-chief's emphatical endings *-'a* and *-'i* are omitted). In general they have retained the use of *e* and *u*, respectively, by the side of *i* and *o*, though they strongly suspect that there are only two "phonemes" (*i* : *e*, and *u* : *o*), and that it perhaps would have been better to use

accordingly only two symbols. Instead of *uχ*, *âχ*, *uks*, *uts* in most cases the spelling *oχ*, *oks*, *ots* has been preferred. Before *nn* and *χ* we usually write *a* instead of *u* (*ann*, *aχ*, not *unn*, *uχ*). There are certainly many inconsistencies in our way of spelling, but to remove them would have caused us great and unnecessary trouble. Nor would it have spared the student any serious inconvenience. The numerous cross-references, we trust, will help him out, wherever the spelling of the vocabulary differs from that of the texts.

The alphabetical order of the letters, adopted in this book, is as follows: *a*, *u*, *â*, *a*, *e*, *ε*, *h*, *i*, *k*, *χ*, *x*, *m*, *n*, *o*, *p*, *s*, *t*, *u*, *w*, *y*.

Our book is not better than it ought to be; nay, we fear, it is a good deal worse. Still, we dare say, it may be relied upon, as we always most scrupulously took care to stress any doubts we might have about the correct form of a word.

LIST OF ABBREVIATIONS

an. = animate.
cf. = confer.
excl. = exclusive.
in. = inanimate.
incl. = inclusive.
lit. = literally.
obv. = obviative.
pl. = plural.
prop. = properly.
sing. = singular.
v. = vide.
voc. = vocative.

ADDITIONAL CORRIGENDA TO "AN ENGLISH-BLACKFOOT VOCABULARY"

P. 13, l. 6 sq. from beneath. Cancel: look ahead *isátsit*.
P. 21, l. 15 sq. from beneath. Cancel: when they came backward *otótoχsaii*.
P. 22, l. 9 from beneath. Read: *nitápstsitsikini*.
P. 24, l. 16 from beneath. Read: *kaiiskstɑkipapàukau*.
P. 28, l. 14 from beneath. Add: *ómaχkskim* an., pl. *ómaχkskimiks*.
P. 31, l. 3. Read: that (that white buffalo-calf) may have no blood on it.
P. 44, l. 15. Read: *áiinnimàu*.
P. 48, l. 16. Read: then he (4 p.) circled round towards.
P. 55, l. 10 sq. from beneath. Read: when they are crazy old men.
P. 57, l. 15. Read: *kimaukitauasainiopixpuaisks*.
P. 71, l. 22. Read: *nánisesopoksìxtsau*.
P. 82, l. 6 from beneath. Read: *katoiiksistsikatòsiua*.
P. 95, l. 14. Read: *ákakàuhop*.
P. 101, l. 4. Read: *itsitsápistaimaie*.
P. 101, l. 15 from beneath. Read: *itsipápokapɑskokìn*.
P. 115, l. 2. Read: *sináuiskitakiomaχkatoiiksistsikùiatòsi*.
P. 130, l. 4 from beneath. Read: *iksiksíixpi*.
P. 133, l. 17. Read: *pistotòyiu*.
P. 137, l. 3 from beneath. Read: are.
P. 139, l. 14 from beneath. Read: *nitúkχsɑskoiòpiu*.
P. 143, l. 2. Read: *ixtáiksistoksakiopi* and *ixtáiksistoksakiopiks*.
P. 147, l. 5 from beneath. Read: *annotápsɑmìsa*.
P. 157, l. 17 from beneath. Read: *áipekɑnepuyiu*.
P. 157 ll. 3 and 2 from beneath. Read: *nitáitaχtaitapepuyi* and *áitaχtaitapepuyiu*.
P. 160, l. 7. Read: *mistsí-aχkùiinnimàni*.
P. 163, l. 7. Read: your.
P. 163, l. 15. Read: *ɑskχspaumóksàkiuaie*.
P. 166, l. 15 from beneath. Read: he put it down there.
P. 167, l. 18 from beneath. Read: *itáipstsìau*.
P. 172, l. 22. Read: *auanáiks*.
P. 173, l. 6 from beneath. Cancel: when.
P. 175, l. 24. Read: *stámatsitapiuasìnai*.
P. 179, l. 7. Read: *-áksiststàni* in., *otáksiststàni* his round smoothed stone.
P. 199, l. 11. Read: sit (instead of: sat).
P. 200, l. 17. Read: *tsimá*.
P. 208, l. 14. Read: *istsípsɑpiu*.

P. 212, l. 3 from beneath. Read: do you (pl.) still sit there.
P. 215, l. 18 from beneath. Read: *ikstápoko* and *ikstápokuists*.
P. 221, l. 3 from beneath. Read: he takes out for him.
P. 227, ll. 4 and 5. Read: thirty (instead of: thirteen).
P. 230, l. 16. Read: throw (instead of: threw).
P. 237, l. 15. Read: *natsikóputoisopoksiatsau*.
P. 249, l. 12 from beneath. Read: in (instead of: an.).
P. 250, l. 5. Read: *oyinuaists*
P. 260, l. 8. Read: l. 6 sq. from beneath.

A.

á (á^{n}) *yes.*

a- *in the act of; usually; repeatedly*; monophthongization of a i-.

á'àiomà *pretty near* (interjection).

Aápaitapiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Blood-people,* pl. -àkeks.

Aápaitapìkoăn an. *man belonging to the Blood-people,* pl. -koaiks.

Aápaitapìks an. pl. *Blood-people,* a Peigan band.

aápani in. *blood,* pl. aápaists. — Cf. -a p a n a s i-.

áatsista (áatsistaua) an. *rabbit,* obv. áatsistai(i), pl. áatsistaiks.

à'eá *alas* (interjection).

aháu *oh yes* (interjection).

ai- (-ai-), au- *in the act of*: nápiu itáiokau, niétaχtai itáiokau, kokúyi *there was an old man sleeping, near a river he was sleeping, in the night*; ákai-Pekàniua áuauaχkisixk *the ancient Peigan people were shaking their heads* (i.e. *were dancing*); káietsopiu *he is sitting on high*; saiakapóyinai *he* (4 p.) *was coming out from the camp*; paiiskàpixtsiua *who causes the people to make the buffalo-corral*; kaiikskàtsiuaie *he was going on one side of them.* — *usually*: anistsíksistsìkuists áisamìixk *he used to hunt every day*; otsistámíksisinà itauáuakoàu *then we* (incl.) *used to chase the bulls*; kaiistoχsìnai *he* (4 p.) *used to stick himself.* — *repeatedly*: omí áukskau ómoχtaipstsàmmokoaiauaie *there was a hole, through which she* (4 p.) *peeped in at them repeatedly.* — As appears from some quotations given above, *-ai-* is often used as a true infix.

-ai- *six* v. n a i- *six.*

aiá *ah, oh, look here* (interjection).

aiaháu *ah, oh* (interjection).

áiaikoputostuyìmiu *he is sixteen years old.*

aiak- (aiaks-) is the same as ak-, but at the same time expressing the durative aspect: annóχk áiàksikòkuixk *now this coming night*; áiaksistuyiu *it will be cold*; kitaiákoχkot *I shall give it to you.* — We find also akai- with nearly the same meaning.

aiakaχkumi- *to be going to shoot, to aim*: nitáiakaχkumi *I aim,* áiakaχkumiu *he aims*; nitáiakaχkumatau *I aim at him,* áiakaχkumatsiu *he aims at him.*

áiaketaisop *we* (incl.) *shall have pack-horses, and stay for some days.*

aiáketsiiau *they are different.*

áiakoχkèmi (áiakoχkèmiua) an. *a man who is going to be married, bridegroom,* obv. áiakoχkèmi(i), pl. áiakoχkèmiks.

áiakòmi (áiakòmiua) an. *a woman who is going to be married, bride,* obv. áiakòmi(i), pl. áiakòmiks.

áiàksakiàki (áiàksakiàkiua) an. *blacksmith,* obv. áiàksakiàki(i), pl. áiàksakiàkiks.

áiàksikòkuixk *coming night.*

áiàksiksistsikùixk *coming day.*

áiaksisapitakiks an. pl. *those that will cut the hides for ropes.*

aiaksts- *to steer the ears of the lodge*: nitáiàkstsim *I steer the ears of the lodge,* áiàkstsimau *he steers the ears of the lodge,* saiákstsimàt *go out and steer the ears of the lodge*; tsá kanistápapaiàkstsimaχpa *how did you steer the ears of the lodge about.* Also with the lodge as inanimate object: nitáiàkstsixp *I steer its ears,* áiàkstsim *he steers its ears*; matsáiàkstsit *go out and steer its ears*; ninóχkomotapaiàkstsip *I kept trying to steer its ears about*; mátsitaiàkstsimaie *then she began again to steer its ears.*

áiáχk an., áiíxk in. *that who, that which* (relative).

áiàu (áiàua) an. *that certain one, so and so.*

aiáu (often ki aiáu, kyaiáu) *alas* (interjection).

áiǎχkèmi (áiǎχkèmiua) an. *owner of beaver-rolls* (prop. *water-owner*), obv. áiǎχkèmi(i), pl. áiǎχkèmiks.

aié *aha* (interjection).

-aie (-aii, -ai), a suffix which plays an important part in nominal and verbal flexion. It is also often attached to pronouns to verbalize them. The different functions of -aie (-aii) cannot be treated here. They belong to grammar. It may be said, however, in this place, that it often refers to a person or thing, other than a third person. So it is the sign of the sub-obviative in the noun, and refers to fourth and fifth persons in the verb. In the conjunctive and subjunctive it is the regular sign of the fourth person.

aii- *to point*: nitáuaii *I point,* áuaiiu *he points.*

aiikáutakŭs v. á i i k o t à k o.

áiiki (áiikiua) an. *one who blows a wind-instrument (a trumpet, a whistle)*, obv. áiiki(i), pl. áiikiks.

áiikoputoniu *it is thirteen days (nights).*

áiikoputostuyìmiu *he is thirteen years old.*

áiikotàko *it was late in the evening*; aiikótakŭsi, aiikáutakŭs *when it is late in the evening.*

áiiksiksìsakoaie *(the elk-horn) got to be very sharp.* — Cf. k s i s i- *to sharpen.*

áiiksiksistsikò *it is a light day.*

áiiksitsikùinatsiu *it is light* (the opposite of *dark*). We expect áiiksiksistsikùinatsiu *it is very light*: cf. á i i k s i k s i s t s i k ò, k s i s t s i k ú i n a t s i u.

Aiíkski (-skiua) an. *Shady-face,* a woman's name, obv. -ski(i).

áiikskoχtòiinam *it looks a great number of them* (an.); áiikskoχtòiinatsiàists *it looks a great number of them* (in.).

áiíxk v. á i á χ k.

Aiixkímmiko (-kui, -kuyi) in. *Cypress hills* (lit. *striped earth*).

áiinnimà (áiinnimàua) an. *chicken-hawk*, obv. áiinnimài(i), pl. áiinnimàiks (*catcher*).

áiipponiu *it is thirty days (nights).*

áiippostuyìmiu *he is ten years old.*

áiippostuyìmiu *he is thirty years old.*

áiippostuyìmiu *he is sixty years old.*

aiipstsikoyi- *to have colts hard inside (the body)*: ixtáiipstsikoyìau *therefrom they held their colts hard inside (their bodies).*

aiísksipistàiks an. pl. *horses that are tied.*

áiisoísts in. pl. *boss-ribs.*

aiisto- *to come near* v. a i s t o-.

áiístsipixtoau (áiístsipixtoaua) an. *a man whose wife has been taken away*, obv. áiístsipixtoai(i), pl. áiístsipixtoauaiks.

áiistsiu *is near* v. a i s t s i-.

A'iisuyisàmi an. *Medicine-boss-ribs*, a man's name.

aiit- *to skin* v. i i t- *to skin.*

áiitsksipokau in. *clear sky*, pl. áiitsksipokaists.

áiitstuyìmiu *he is one year old.*

aik- (aikai-, aikau-) *already*, contracted from a i- and i k- *already.* — aik- (aikai-, aikau-) *many*, etc., contracted from a i- and i k- *many*, etc.

áikakaikixtsìpskyaiau (*white-faced horses*) *had put red stripes on their faces.*

aikakima- v. i k a k i m a-.

áikaχtòmi (áikaχtòmiua) an. *warrior*, obv. áikaχtòmi(i), pl. áikaχtòmiks; áikaχtòmiu *he is a warrior.*

A'ikaχtsi (-tsiua) an. *Gambler*, a man's name, obv. -tsi(i).

aikan- (aikani-) is the contraction of a i- and i k a n- (ikani-).

aikap- *often*, contracted from a i- and i k a p-.

Aikáχpsiso (-soa) an. *With-many-cuts*, a woman's name, obv. -soi. I suppose, the correct form of the name is Aikóχpsiso (Aikăχpsiso).

aikam- is the contraction of a i- and i k a m- *quickly.*

áikanausuyiau *they were glittering (in the sun).*

áikepippostuyìmiu *he is hundred years old.*

aiketsipuyi- v. i k e t s i p u y i-.

aiki- *to blow on a whistle* = aiiki- v. i k i- (same meaning).

aiki- *to be the matter* v. -i k i- (same meaning).

aikin- is contracted from a i- and i k i n- *soft* or i k i n- *to small pieces.*

aikinioχpatsko- v. i k i n i o χ p a t s k o-.

àikipáksakixtsòk *just put* (pl.) *him short* (that means: *just put the travoy on his neck*).

aikitatsim- v. i k i t a t s i m-.

aikitsixts- v. i k i t s i x t s-.

aikitst- v. i k i t s t-.

áikoputoniu *it is sixteen days (nights).*

aiksik- *to keep clean* v. iksik- (same meaning).

aiksikai- v. -iksikai-.

áiksikìu *it is daylight.*

aiksiksistot- v. iksiksistot-.

aiksínatsiu *he has for a robe*: otokís aiksínatsiu *he had his hide* (an.) *for a robe.*

áiksini (áiksiniua) an. *hog, pig,* obv. áiksini(i), pl. áiksiniks.

áiksinioapisàki in. *ham,* pl. áiksinioapisàkists.

áiksinioksisakò in. *bacon.*

áiksinipokà (-pokàua) an. *young pig,* obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (*pig-child*).

aiksipuyin- *to squeeze* (*as a sponge*): nitáiksipuyinixp *I squeeze it,* áiksipuyinim *he squeezes it.*

áiksipuyinixpi in. *sponge,* pl. áiksipuyinixpists.

àiksistápaiàkoχtosauàists *when they had done putting them* (in.) *about* (that means: *when they had done putting a value on each article*).

áiksistàkahauki'a v. ákakàuhòp.

áiksistoχtòs v. ákàkoχtoχp.

áiksistosiu *it is full moon.*

áikskaikoksiu *is very sorry*: omá ponokáistɑmika áikskaikoksiua, otsauanístsisi omí maistói *the elk-bull was very sorry that the crow had not done it.*

áikskaniststsìau (*the lodges*) *were all quiet.*

aikskɑn- is the contraction of ai- and iksk ɑ n-.

aikski- v. -ikski-.

áikskinisomòsiu (better: áikskɑnisomòsiu) v. iksk ɑ n-.

aikspi- (aikspy-) v. ikspi-.

aikstsikikasi- v. ikstsikikasi-.

aikstsikixkini- v. ikstsikixkini-.

aixket- (ket-) *to cook, to bake*: nitáixket *I cook,* áixketau *he cooks*; nitáixketatau *I cook him,* áixketatsiu *he cooks him,* nitáixketatoχp *I cook it,* áixketatom *he cooks it*; nitáixketoau *I cook for him,* áixketoyiu *he cooks for him*; stámoχtsekixkitoyiuaie *she then cooked from* (*it*) *for him*; áuke, kipipótak, áχkitskètaup *come on, now quickly make a fire, that we* (incl.) *may cook*; ákakχtoanatsaixketaχkauaiks *he went out to get a little of* (*the meat*) *to cook it.*

aixkitsan- v. ixkitsan-.

aixkitsi- v. ixkitsi-.

aixks- *to dry*: nitáixksau *I dry him,* áixksiu *he dries him*; nitáixksixp *I dry it,* áixksim *he dries it.*

aixsoyi- v. -ixsoyi-.

áixtɑtsikistotskixtsìmiau amói kokotúyi *they had moved to the middle of the ice.*

aixtsi- *to lie* v. -ixtsi- *to lie.*

aixtsi- *to have a sweat* v. -ixtsi- (same meaning).

aixtsisk- v. i x t s i s k-.

aim- *to ask in marriage, to woo*: nitaimàu *I woo her*, áimiu *he woos her*, aukíuaimau (aukíwɛmmau) *she was wanted by all to marry (everybody wanted to marry her)*.

-aimo *it smells* v. i m ó.

aimoi- (aimoyi-) is the contraction of a i- and i m o i- *hairy*.

áimoyikoăn an. *buffalo-calf when it has got hair on it*, pl. áimoyikoaiks.

ain- is the contraction of a i- and i n- *long*, or of a i- and i n- down.

aina- *to dress up* v. -i n a- (same meaning).

ainak- (ainaks-) *little by little*: mátoχtainàksoyiua *he ate of (it) also little by little*; ki áikakoχtainàksoyiua *and he was just eating of (them) little by little*. — Cf. i n a k-.

áinakàsi an. *wheel, waggon*, pl. áinakàsiks (also as plurale tantum for one *waggon*).

ainakasi- v. i n a k a s i-.

ainakat- v. i n a k a t-.

áinako v. i n a k o.

ainaksoyi- *to eat little by little*: nitáinaksoyi *I eat little by little*, áinaksoyiu *he eats little by little*.

áinakùyimi natósi *it is new moon, it is the first day of the month* (lit. *the moon is in sight*). No more used.

ainap- is the contraction of a i- and -inap- (v. p i n a p-).

-ainapim- *to mind, to care for* (an.): (ni)táisksauatainàpimanàniau *we* (excl.) *do not mind them* (viz. *the ghosts*) *any more*.

ainapinakat- v. -i n a p i n a k a t-.

áinasinatòmiau: ánnistsimaie áinasinatòmiau *on those* (in.) *they used counters*.

ainau- *finally* v. i n o- *long*.

ainausi- *to dress* v. -i n a u s i-.

aini- is the contraction of a i- and i n i- *long*, or of a i- and i n i- *down*

ainiksistot- v. i n i k s i s t o t-.

ainixk- (ainixki-) *to sing* v. n i n i x k- *to sing*.

ainixkat- *to call* v. n i n i x k a t-.

ainixta- *to boil* v. -i n i x t a-.

ainiomaχka- v. i n i o m a χ k a-.

ainipot- *to put down* v. i n i p o t- (same meaning).

ainipotsi- *to fight each other*: (of wolves) áitoχtaiainipotsìiau, ótsiksimatoχkòsau *they were fighting and biting each other, because they were happy to get something to eat*; kákainokauainipotsìau *they were just happy fighting (over the food)*.

ainistaiiksaki- v. i x t á i n i s t a i i k s a k i o p i.

ainistaχkat- *to use for lodge-pole*: nitáinistaχkatoχp *I use it for lodge-pole*, áinistaχkatòm *he uses it for lodge-pole*.

ainit- *to kill* v. i n i t-.

áiniu *it is the last day of the last quarter*. Prop. (*the moon*) *died*.

ainiuaχka- v. -iniuaχka-.

aino- *long*, contracted from ai- and ino- *long*. — Cf. anno- *long*.

ainok- is the contraction of ai- and -inok- *elk*, or of ai- and -inok- (minok-) *happy*.

ainoka- v. inoka- *to clear*.

ainokoχkoyi v. inokoχkoyi.

ainoχpats- v. inoχpats-.

ainoχt- *to boil* v. -inixta-.

áio *come on* (interjection used when appealing to one's help or sympathy).

áiokskaistuyìmi (-stuyìmiua) an. *colt three years old*, obv. -stuyìmi(i), pl. -stuyìmiks.

áiokskaistuyìmiu (áiokskastuyìmiu) *he is three years old*.

áiokskauniu *it is three days (nights)*.

Aióχketsìnamaiàke (-àkeua) an. *Different-gun-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

áioχtoχkoχsi (áioχtoχkoχsiua) an. *sick person*, obv. áioχtoχkoχsi(i), pl. áioχtoχkoχsiks.

áioχtoχkoχsòpi (áioχtoχkoχsòpiua) an. *sick person*, obv. áioχtoχkoχsòpi(i), pl. áioχtoχkoχsòpiks.

áiomòkau (áiomòkaua) an. *stallion*, obv. áiomòkai(i), pl. áiomòkaiks.

aiopimiskaupi- v. miopimiskaupi-.

aiótsapisi *whenever there is a famine*. — Cf. itsótsiu.

aip- *standing* is the contraction of ai- and -ip- (v. nip- *standing*).

aipau- is the contraction of ai- and -ipau-.

aipautsi- *to refuse (a lover)*: nitáipauts *I refuse*, áipàutsiu *she refuses*; nitáipautsimau *I refuse him*, áipautsimiu *she refuses him*.

aipauyika- v. apiauyika-.

áipɑnasainiu *cries-all-night* is used for *dime* by the Blood Indians.

áipɑststsimìksiuaiks *he was striking them* (an.) *together that they might spark*.

áipèksiksisatài v. peksi-.

aipi- *to walk*: nítàipi *I walk*, áipiu *he walks*. — *to run*: nítàipi *I run*, áipiu *he runs*. — Cf. akaipi-.

aipia- *to corral* v. -ipia-.

áipiksi (áipiksiua) an. *striker* (in base-ball), obv. áipiksi(i), pl. áipiksiks.

áipixksekoputoniu *it is nineteen days (nights)*.

áipixksekoputostuyìmiu *he is nineteen years old*.

áipixksippostuyìmiu *he is ninety years old*.

áipixksoniu *it is nine days (nights)*.

áipixksostuyìmiu *he is nine years old*.

aipiot- *to wet*: nitáipiotoau *I wet him*, áipiotoyiu *he wets him*; nitáipiotsixp *I wet it*, áipiotsim *he wets it*.

aipist- (aipst-) is the contraction of ai- and ipist- (ipst-).

áipistaχkaipòkò in. *pepper (tasting as tobacco)*.

aipistsi- *to be inside* v. -ipistsi- (same meaning).

aipistsi- *to be wet* v. -ipistsi- (same meaning).

-aipistsi *blanket* v. náipistsi.

aipistsik- (aipstsik-) is the contraction of ai- and ipistsik-.

áipistsikaisotau *it drizzles* (*it rains a little*).

aipistsikɑsɑpi- *to look a little*: oápsp áipistsikɑsapìnai (-sɑpìnai) *he* (4 p.) *looked a little out of one of his eyes.*

áipistsiksisàmo *it was a little while, after a little while,* aipstsíksisɑmòs *after a short while.*

aipókoyiu *his lodge is finished* (lit. *he has his lodge standing*).

-aipoχkixpi: nitáipoχkixp *my hay-ground,* otáipoχkixp *his hay-ground.*

áiponiu *it is ten days* (*nights*).

aipopota- *to get up to make fire*: áipopòtaii *they would get up to make the fire.*

áipostɑminàtsi in. *apple,* pl. áipostɑminàtsists.

aips- *to mend*: nitáipsaki *I mend,* áipsakiu *he mends*; áipsaiau *they* (an.) *are mended*; nitáipsixp *I mend it,* áipsim *he mends it*; nitáipsomoau *I mend for him,* áipsomoyiu *he mends for him.*

aipsi- *to be wet* v. ipsi- (same meaning).

aipst- v. aipist-.

aipstanistot- v. -ipstanistot-.

aipstauani- v. -ipstauani-.

aipstokskasi- v. ipstokskasi-.

aipstomaχka- v. ipstomaχka-.

aipstsat- v. ipstsat-.

aipstsɑpi- v. ipstsɑpi-.

aipstsi- *to be inside* v. -ipistsi-.

aipstsik- v. aipistsik-.

aipstsíksisɑmòs v. áipistsiksisàmo.

aipstsin- v. ipstsin-.

aipstsiskapi- v. ipstsiskapi-.

aipstsistapiksi- v. ipstsistapiksi-.

aipstsokapistot- v. -ipstsokapistot-.

áipu (-epu, -ipu) *it is summer*; áipŭsi (=népŭsi) *when it is summer.* — Cf. nepú and nepu-.

aipustokiaki- v. nipustokiaki-.

aipuyats- *to make one speak, to allow one to speak*: nitáipuyatsau *I make him* (*allow him to*) *speak.*

aipuyi- *to speak, to talk* v. epuyi-.

ais- is in some cases the contraction of ai- and is- *ahead.* — In other cases it is the contraction of ai- and -is- *four* (v. nis- *four*).

ais- *to cook* v. -is- *to cook.*

áisaiǎχkumi (áisaiǎχkumiua) an. *domestic* bull, obv. áisaiǎχkumi(i), pl. áisaiǎχkumiks.

áisaiǎχkumiòmita (-òmitaua) an. *bull-dog,* obv. -òmitai(i), pl. -òmitaiks.

áisaitsikaχtakò (-kùi, -kùyi) in. *rattle-sound-root*, pl. áisaitsikaχtakuists.

áisakotsi in. *beer.*

áisàmi (áisàmiua) an. *hunter*, obv. áisàmi(i), pl. áisàmiks.

aisanist- v. i s a n i s t-.

áisatsàki (áisatsàkiua) an. *carpenter*, obv. áisatsàki(i), pl. áisatsàkiks.

áisauatsitsipimiuaie *she did not think anything more of him outside.*

aisauχkótaitsis: ómistsk aisauχkótaitsis, máχkitapoχs *those times, when he could not think how to go.* Probably a free translation. What, however, is the literal meaning of aisauχkótaitsis?

aisɑmóyi *a long time ago.*

áisɑskiu *it sprouts.* — Cf. s i s k s i- (sɑsksi-) *to grow.*

áisâkuyi (áisâkuyiua) an. *bay horse*, obv. áisâkuyi(i), pl. áisâkuyiks.

áisâkuyisikekaii (áisâkuyisikekaiiua) an. *horse with a bay-striped back*, obv. áisâkuyisikekaii(i), pl. áisâkuyisikekaiiks.

aisǎχpumatsis in. *purse*, pl. aisǎχpumatsists. Though de Josselin de Jong did not note the χ in this word, we think its presence cannot be doubted.

áiseisòtau *it drizzles.*

áisekoputoniu *it is fourteen days (nights).*

áisekoputostuyìmiu *he is fourteen years old.*

áisiaii *"the circle"*: kanáiksìtapiua áksipuyìmiu einí, ki ánniaie itáinix-katoχp: áisiaii *all foot-men would stand around the buffalo, and then that was called "the circle".*

áisikoχtatsikyaiksistsikò (-ksistsikùi) *it is afternoon.*

áisikotsiu in. *tallow*, pl. áisikotsists.

áisìkotùyi (áisìkotùyiua) an. *black-tail deer*, obv. áisìkotùyi(i), pl. áisìkotùyiks (ísikotuyìks).

A'isikotuyiskò (-skùi, -skùyi) in. *Black-tail creek* (prop. *a place where there are plenty of black-tail deer*).

áisiksikimi in. *coffee (black liquid).*

aisiksikimsima- *to make coffee*: nitáisiksikimsìm *I make coffee*, áisiksi-kimsimàu *he makes coffee.*

aisin- *to break with hand* v. i s i n- (same meaning).

A'isinaixpì in. *Writing-stone*, a local name.

áisinàki (áisinàkiua) an. *clerk*, obv. áisinàki(i), pl. áisinàkiks.

Aisináχsiniki (-kiua) an. *Fine-killing*, a woman's name, obv. -ki(i). There is some doubt about the correctness of the first syllable.

A'isinokòpi (-kòpiua) an. *Inhaler*, name of a mythical monster, obv. -kòpi(i).

áisipponiu *it is forty days (nights).*

áisippostuyìmiu *he is forty years old.*

áisipskyåχsìu (?) *he was hitting himself in the face.*

aisit- is the contraction of a i- and -i s i t- *five* (v. n i s i t- *five*).

áisitoniu *it is five days (nights).*

áisitostuyìmiu *he is five years old.*

áisitsekoputoniu *it is fifteen days (nights).*

áisitsekoputostuyìmiu *he is fifteen years old.*

áisitsipoχtako *it roars* (as the wind).

áisitsipponiu *it is fifty days* (*nights*).

áisitsippostuyìmiu *he is fifty years old.*

aisk- *to break with foot* v. isk- (same meaning).

aiskχs- v. *a*skχs-.

áiskókinau (áiskókinaua) an. *ant*, obv. áiskókinai(i), pl. áiskókinaiks.

áiskomaχkstòki (áiskomaχkstòkiua) an. *ass*, obv. áiskomaχkstòkɨ(i), pl. áiskomaχkstòkiks (*instead-of-a-mule*).

aisksin- (*a*sksin-) v. -isksin- *to know.*

áisksitautsikitsinòaiau áioχtoχkoχsòpiks *they are seen about by those that are sick.*

aisksos- *to jerk the skin-meat from a hide*: áisksòsiau otsítaksìnamaχpuàuaists *they jerked the skin-meat from those* (*skins*) *they would make their marks on*; *á*kaikaiistapaisksosatsìi otsíitsimàniks *then they would jerk the skin-meat away from his skinnings*; itásksosatsìuaiks *then they jerked the skin-meat from them* (an.).

áiskstakì v. *á*skstakì.

aisóisàtsis v. asóisàtsis.

áisok*a*tanistsiuaie (misheard for -anitsiuaie?) *each time he would cut out a piece* (*of his robe*).

áisoniu *it is four days* (*nights*).

A'isopumstàu (-stàua) an. *the Wind-maker*, a mythical person, obv. -stài(i).

áisostuyìmiu *he is four years old.*

aisot- *to take ahead* v. -isot-.

A'isotsikàu (-kàua) an. *the Slider*, a mythical woman, obv. -kai(i).

áisoyìau *they became Tails* (v. I'soyiks).

A'ispaχkumi (-miua) an. *Shoots-in-the-air*, a man's name, obv. -mi(i)

aist- (aists-) *close, close by, near, near by*: aistauánis *if he comes close saying* (*if he is saying, coming close*); áistomaχkàiau *they are running close*; áχkaistsaipiskoχtoaiiks *let us* (incl.) *make a charge on them when they are near*; áuaistsiksìsau (*a herd of buffalo*) *is running near*; ákaistapòtsiu *he will come near with the carcase.* — Cf. aisto-, aistóχtsi, aistsi-.

aist- (aists-) *instead*: áistanitsìauaie *they killed her instead* (*of being killed by her*).

aist- *in the forest, into the forest* v. ist- *in the forest.*

aista- *to suck* v. ista- *to suck.*

aista- *to think* v. ista- *to think.*

aista- *to hammer* v. ista- *to hammer.*

aistaχkapi- v. istaχkapi-.

Aistaχkúmi (-kúmiua) an. *Shoots-close-by*, a man's name, obv. -kúmi(i) (Blood Indian).

aistamats- v. aist*a*mats-.

aistani- is the contraction of a i- and i s t a n i- *out of sight.*

aistanit- *to kill instead*: áistanitsìauaie *they killed her instead (of being killed by her).*

áistapuyisuyìsaiks *when they* (an.) *were soaked with grease.*

A'istasipiståχkumi (-kumiua) an. *Common-owl-yells,* a woman's name. obv. -kumi(i).

aistatoks- *to split*: nitáistatoksàki *I split,* áistatoksàkiu *he splits*; nitáistatoksixp *I split it,* áistatoksim *he splits it.*

aistatoksot- *to split with hands*: nitáistatoksòtsixp *I split it with hands* áistatoksòtsim *he splits it with hands.*

aistauauaχka- *to approach walking, to come near*: nitáistauauaχk *I come near,* áistauauaχkau *he comes near*; ki itsinóyiauaiks otáistauauaχkàniaiks *and they saw them, that they were coming near.*

aistaumaχka- v. a i s t o m a χ k a-.

aistauot- v. -i s t a u o t-.

áistɑmaiàkitsɑpanistsitapìau *then they are even on both sides* (in baseball).

aistɑmats- *to show*: nitáistɑmatsau *I show to him,* áistɑmatsiu *he shows to him*; nitáistɑmatstoχkatoχp *I show it,* áistɑmatstoχkatòm *he shows it*; ki ánnaχkaie áuaistamatstoχkìu, máχkanistaipɑskàχpi ksiskstɑkiksi *and he is the one who showed (the people) how the beavers should dance.*

áiståχtsimmàni: omí áiståχtsimmàni *those pieces of the elk-horns.*

aisto- *to come near*: nitaistò *I come near,* áistò *he comes near,* itstsíxki áistòyi *if it happens that some one comes near*; nitáistoχkoau *I come near him,* áistoχkoyiu *he comes near him,* áikaistapoàistoχkokiu *he keeps on getting nearer to us* (incl.); otsitsiikaisto(χ)kokoaiauaie *then she* (4 p.) *was very close to them*; nitáistoχkixp *I come near it,* áistoχkim *he comes near it.* By the side of aisto- we find aiisto-, e.g. áiistoχkoyìu omí únnasini *she got near the men*: áiiståχkìxk (áiistoχkìxk) ákitsikàkimaup *when we* (incl.) *were near to the place where we cut our lodge-poles.* — Cf. a i s t- *close,* a i s t ó χ t s i, a i s t s i-.

-aisto *crow* v. m a i s t ó.

aistok- often represents the contraction of a i- and -istok- *two* (v. n i s t o k-).

aistokaχko- v. -i s t o k a χ k o-.

aistoki- may be the contraction of a i- and i s t o k i- *to knock,* etc. — aistoki-, in other cases, is the contraction of a i- and -istoki- *two* (v. n i s t o k-).

áistokiauniu *it is two days (nights).*

áistokistuyìmiu *he is two years old.*

aistoχk- is the contraction of a i- and i s t o χ k- *in a lying position.*

áistoχpàtakìau *they became Crow-carriers* (v. A'i s t o χ p à t a k i k s).

A'istoχpàtakiks an. pl. *Crow-carriers,* the sixth age-society of the Peigans.

aistó᙮tsi (-tsik, -tsim) *close, close by, near, near by.* — Cf. a i s t- *close,* a i s t o-.

aistoma᙮ka- (aistauma᙮ka-) *to come near running, to run this way*: áistoma᙮kau, áistàuma᙮kau *he is running this way.*

aistóta᙮papistoaiau *they* (an.) *had willow-pillows put on each side of them.*

aists- *to burn,* etc., is the contraction of a i- and i s t s- *to burn,* etc.

áistsèkaii (áistsèkaiiua) an. *cripple,* obv. áistsèkaii(i).

aistsi- *to be near*: aistsísi suiópokskuyi *when the leaves are near* (that means: *when the leaves are out*); aistsísi otsítàkomatò᙮p *when it is close to the time that they will start*; áiikaistsiu motóyi otsítakotstsixpi *it is getting very near the time that it will be spring.* — Cf. á i i s t s i u, a i s t- *close,* a i s t o-, a i s t ó ᙮ t s i, á i s t s t s i u.

aistsi- may be the contraction of a i- and i s t s i- (in different meanings).

aistsíkai- *of not long ago* (lit. *near-former*): aistsíkai-Pekàniua *the Peigan tribe of not long ago.*

aistsikin- v. i s t s i k i n-.

áistsikoputoniu *it is twelve days* (*nights*).

áistsikoputostuyìmiu *he is twelve years old.*

aistsiksisa- *to come near running, to run this way*: áistsiksisàu, áuaistsiksìsau (*a buffalo-herd*) *is running this way.*

áistsiksìsiu *he is slick behind.*

A'istsimotsèyi (-tsèyiua) an. *the Wrestler,* a mythical person, obv. -tsèyi(i).

aistsimotsii- (-tsei-, -tseyi-) v. -i s t s i m o t s i i-.

aistsipĭs- v. i s t s i p ĭ s-.

áistsipponiu *it is twenty days* (*nights*).

áistsippostuyìmiu *he is twenty years old*; áistsippostuyìmiu áiitsikoputoiau *he is twenty-one years old*; áistsippostuyìmiu áistsikoputoiau *he is twenty-two years old.*

aistsistomi- v. i s t s i s t o m-.

aistsitsi- v. i s t s i t s i-.

A'istskimautsisi (-siua) an. *Flint-smoker* (?), a man's name, obv. -si(i).

aistsoyi- *to burn* is the contraction of a i- and i s t s o y i- *to burn.*

aistsoyi- *to thaw* is the contraction of a i- and i s t s o y i- *to thaw.*

Aiststséksko (-kui, -kuyi) in. *Sage creek* (lit. *a place where it is rough*: *Rough creek*).

áiststsiu *is near* v. a i s t s i-.

aisuiopoksikimsima- *to make tea*: nitáisuiopòksikimsìm *I make tea,* áisuiopòksikimsimàu *he makes tea.*

áisuiòpokskimi in. *tea* (*leaves-liquid*).

ait- may be a contraction of a i- + i t- *then, there,* etc., but in other compounds it is contracted from a i- and -it-, a compositional form of n i t- *one,* etc.

aitaki- *to ask for a wife*: ákstàmaitakiau *they then would ask for a wife*; mátauaitakìuaiks *they never asked for a wife.*

áitaχpùiimiau *then their bodies were oily.*

áitaχsapitsìnimiau *then they knocked (the ground) smooth.*

aitaχtamiska- v. -itaχtamiska-.

áitaχtàmiskau (áitaχtàmiskaua) an. *ditch-worker*, obv. áitaχtàmiskai(i), pl. áitaχtàmiskaiks.

aitam- *happy* is the contraction of ai- and itam- *happy.*

áitàmiksistsikùi *it was a fine (happy) day.*

aitap- *towards* is the contraction of ai- and itap- *towards.* — aitap- *one, alone*, etc., is the contraction of ai- and -itap- *one, alone*, etc., v. nitap-.

áitapaipìkotoχtòmaists sóàtsists áχsists *he then would take the good tail-feathers and fix them up.*

áitapaχpàksikinàu (áitapaχpàksikinàu) *he just clattered his teeth.*

aitapi- is the contraction of ai- and -itapi *person* (-itapi- *to live*).

áitapiàuyiu (áitapioyiu) *he is a man-eater*; áitapiuoyìn *he* (4 p.) *is a man-eater.*

aitapimi- is the contraction of ai- and -itapimi-.

áitapioyiu v. áitapiàuyiu.

áitapiskatsimàu (áitapiskatsimàua) an. *sun-dancer*, obv. áitapiskatsimài(i).

áitapistànipiiauaie *they then just made him fart.*

áitapiuoyìn v. áitapiauyiu.

aitam- is the contraction of ai- and itam-.

aitamak- (aitamaks-) *about to, going to, nearly*: áitamakitsuyinipitsìau *they were nearly frozen in the water.* — Cf. autamak-.

aitoixkasi- (aituixkasi-) *to act as medicine-man*: nitáitoixkàsi *I act as medicine-man*: otãχkanauaituixkàsau *because they all acted as medicine-men.*

áitokskauniu *it is one day.*

aitoχk- is the contraction of ai- and itoχk- *on, on top (of).*

áitoχtsikitàuyakiòpiau v. -auyi- *mouth.*

áitomiainimaie in otsóaχsists áitomiainimaie, otáisisapokoχpìsi *she then saw his foods that they fell through (his body down to the ground)* seems to be misheard for áitam- (ai- + itam-).

áitotostoiaiks *they were talking about him.*

aits- *to cook* v. -is- *to cook.*

áitsaupaukakiòsiu v. aukakyos-.

aitsi- *to be ripe, to be cooked* v. itsi- (same meaning).

-aitsi- *to mend* v. -atsi- *to mend.*

aitsik- (aitsiki-, aitsikin-) *moccasin* v. itsik-.

aitsikinstsioχsi- *to clap hands*: nitáitsikinstsioχsi *I clap hands*, áitsikinstsioχsiu *he claps hands.*

aitsíkoχpauauanixkimiauaists *they made them* (in.) *black with grease.*

áitsikoputoniu *it is eleven days (nights).*

áitsikoputostuyìmiu *he is eleven years old.*

áitsimatsiuaiks *he would long for them* (an.).

áitsimixkìniakiu *is unraveled*: otokâni áitsimixkìniakiu *her hair was all unraveled.*

áitsimistsiuàsiau *they would turn into oil and grease.*

aitsin- *all*, contracted from a i- and i t s i n- *all.* — aitsin- *among*, contracted from a i- and i t s i n- *among.* — aitsin- *moccasin*, contracted from a i- and -i t s i n- *moccasin.*

aitsin- *to sew*: nitáuaitsinaki, nitáitsinaki *I sew*; áuaitsinakiu, áitsinakiu *he sews*; nitáitsinixp *I sew it*, áitsinim *he sews it*; nitáitsinomoau *I sew it for him*, áitsinomoyiu *he sews it for him.*

áitsinaksini in. *sewing.*

aitsinik- v. i t s i n i k-.

aitsinixka- v. i t s i n i x k a-.

aitsinis- v. i t s i n i s-.

aitsinit- v. i t s i n i t-.

aitsinitsi- v. i t s i n i t s i-.

áitsinoχpatskoàu *he was all tramped to pieces.*

aitsipaipuyi- v. n i t s i p a i p u y i-.

áitsipstsitsauànisiau *they had foam on them from rubbing.* — Cf. i t s i p s i t s a u y a k à i a y i a u.

aitsipuyi- *to stop walking*: nitsíkaitsipuyi *I stop walking*, íkaitsipuyiu *he stops walking*; ki ánniksimàukiau, áitsipùyiau *and there they were, there they stopped.*

aitsist- *on each side* is the contraction of a i- and i t s i s t- *on each side.*

aitsit- *to overtake* v. -i t s i t- (same meaning).

aitsítsanatsìau v. n i t s i n á m.

áitsiu v. i t s í u.

aitsiu- is, in some cases, the contraction of a i- and -itsiu- *fine* (v. m a t s i u- *fine*).

-aitsiu- *gambling-wheel* is the contraction of a i- and -i t s i u- *gambling-wheel.*

aitsiuokosi- *to have good colts* (prop. *to have good children*): ixtáitsiuokòsiau *therefrom (the mares) had good colts*; kátaitsiuokòsiau *that is why (the mares) had good colts.*

aitsiuotasi- *to have good horses*: nímoχtaitsiuotaspinan *from (that) we* (excl.) *had good horses.*

aitsk- *past* is the contraction of a i- and i t s k- *past.* — aitsk- *on the prairie* is the contraction of a i- and i t s k- *on the prairie.*

aitska- *to fight* v. i t s k a-.

aitskaat- *to make to walk the prairie* v. i t s k a a t- (same meaning).

aitskaχkiot- v. i t s k a χ k i o t-.

áitskàni in. *fight*, pl. áitskànists. — Cf. i t s k à n i.

áitskàpitsi (áıtskàpitsiua) an. *a man who is always fighting, fighter*, obv. áıtskàpitsi(i), pl. áıtskàpitsiks.

aitskapitsi- v. itskapitsi-.

aitskokskasi- v. itskokskasi-.

áitsòkumi ın. (?) *scrofula.*

aitsotsistsina- *to yell*: nitáıtsotsistsin *I yell*, áitsotsistsinau *he yells*; nitáitsotsistsinatomoau *I yell for him (for his sake, in his honour)*, áitsotsistsınatomoyıu *he yells for him* (as before).

aitstsíu v. itstsi-.

aitstsoyi- v. istsoyi- *to thaw.*

aituixkasi- v. aitoixkasi-.

ak- (akai-, akau-) *many, plenty, much*: ákototàiau *they had built a big fire (plenty of fire)*; itakáutotau *he then made a big fire (plenty of fire)*; nitsikákotàs *I have very many horses*; nimátsitakǎχkùinixpinan *many of us* (excl.) *have also died there*; ómoχtapakaipuyixp *where they (the buffalo) were standing most*; ixtakáumatskaχtakıu *he had given plenty for her*; ikakǎχkoàitsimaie *he had many profits from it*; *ákàiinakìniki* (ákàiinakìniki) tsikatsí *when I have caught many grass-hoppers*; áistɑmakaistòtsimaists *then they gather many of them* (ın.); itauákaiksistapitsìnikii *when they then tell many false coups*; otsítakànnotaχpi *where there are many people skinning*; máχkitsitakaikamotàniaiks *that many of them might have escaped*; kıtsíkàkois *you are claiming very much for yourself.* — Cf. akaii- (akauo-), akap- *often*, -ik- *many.*

ak- (aks-) *about to, going to, nearly*: ákanistsiuaie *he was about to tell her*; áksimıu *he was about to drink*; átakskunakìnai *he* (4 p.) *was going to shoot again*; nıtáksipɑsk *I am going to dance*; áksikoko *it was nearly night (it was going to be night)*; itákotoyiuaie *he was nearly taking him*; ákamıstotsòp *we* (incl.) *shall move up (we are going to move up)*; nitáksàm *I shall hunt (I am going to hunt)*; kitákàuatoχpinan *we* (excl.) *shall eat you.* As will be seen from the examples quoted above, ak- may often be considered as a sign of the future. As such it functıons also in the conjunctive (n-ak-, k-ak-, m-ak-) and the subjunctive (m-ak-). — Very common is the use of ak- to express that a certain thing will or would happen repeatedly, regularly, usually: ákitanistsiuaie *then he would say to her*; ákstɑmɑsìkomoauaie *then it would be broken for him.* — Cf. aiak-, autɑmák-.

ak- (aks-) *round, around, in a circle*: akókàtsists *round camp (circle-camp)*; nítsisɑmauàksiksìsau *(the buffalo) made a long run around*; áitakàupiuaie *there he sat down around*; áitakopiiau *then they sat in a circle*; áuaksıpuyìau *they stood in a circle*: ıtauáksıpuyimiauaie *then they were all standing around (the buffalo).* — Cf. -akau-, otak-.

aka- *to rope, to snare* v. eka- (ekat-) and cf. akáni, akátsis.

akaat- v. akauyi-.

-akaatska- *to have a partner*: káχkstàtakàatskàni *that you should never*

have a partner any more; máχkstàtakàatskàni *that he should never get a partner any more.*

akai- (sign of the durative future) v. a i a k-.

Akaiáχkuiinimàke (-àkeua) an. *Many-pipes-woman*, obv. -àke(i).

akaii- (akauo-) *many*: akaiimi (akaiimmi) an., akauó in. *many*; itakáiimi nótàsinàniks *then our* (incl.) *horses were many*; akaiimmixki námàkeks *there were many single women*; máχkakaiisi *that there might be many*; mátakauòa istuyísts *it was not many years* (in.); áiikskakàuoiaists *there were very many of them* (in.); ikakauoyi auáuaχsists *there are plenty of foods* (in.); akauóyi sekánists ki náipistsiks *there were plenty of bedding and blankets.* — Cf. a k- *many* and i k- *many.*

Akaii'nisko (-skui, -skuyi) in. *Many-berries*, a local name.

akáiistsisko (-kui, -kuyi) in. *much timber together*, pl. akáiistsiskuists.

Akáikixtsìpimyàke (-àkeua) an. *Many-spots-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

akáixtsau an., akăχtoχp in. *is dear* (*costs much*).

Akáinamàχka an. *Many-guns*, a man's name, obv. -namàχkai.

akaipi- *to start on a raid*: nitsítàkaipiixpinàn *then we* (excl.) *started to make a raid*; áikòkus istákaipiskoχtòk amóm Pinápisinàu *start* (pl.) *to make a raid on the Sioux in the night.* — *to start to run*: ki ánnamaie ákoχtakaipiop *and from there we* (incl.) *shall start to run*; itomátapàkaipiu *then* (*the war-party*) *began to run* (*towards the camp*).

akáispiu (*has a*) *thick bunch of hair.*

akaistot- *to make many, to gather many*: áistɑmakaistòtsimaists mínists *then they gather a great many berries.*

akáitapì (akáitapìua) an. *many people*; obv. akáitapì(i); akáitapìau *they are many people*; áikaistapauakàitapiu *the people that followed him were getting many.*

akáitapisko (akáitapiskui, akáitapiskuyi) in. *crowd of people, town*, pl. akáitapiskuists; ikakaitapiskò *there are very many people.*

ákakàuhòp *we* (incl.) *shall go in a circle* (*after buffalo*); áiksistɑ̀kahauki'a *when we* (incl.) *have done going in a circle* (*after buffalo*). Emphatical forms belonging to -a k a u *to make a circle.*

ákàkoχtoχp *we* (incl.) *shall fix it up* (viz. *the corral*); autɑmákoχtòmiau *then they fixed them* (in.) *up* (speaking of arrows and top-knots). Cf. amóm aiksístoχtòs *when they had fixed up this* (*corral*).

akaχki- *to load* (*a gun*, etc.): nitákaχkiau *I load him*, ákaχkiu *he loads him.*

akaχkó (akaχkúi, akaχkúyi) in. *round hill, hill-side*, pl. akaχkuists.

-akam- *to have as partner*: stɑmakámiuaie *then he had him as partner.*

akan- (akann-) *to hurt*: nitákanau *I hurt him*, ákaniu *he hurts him*; nitákanixp *I hurt it*, ákanim *he hurts it*; nitákanoχsi *I hurt myself*, ákanoχsiu *he hurts himself.* — kénnyaie, kitákanoki *it is enough, you have hurt me*; otakánnaχsaie *when she hurt him.*

akáni in. *snaring*, pl. akánists; nitokáni *my snaring.*

akann- *to shut (a knife)*: nitákànnau *I shut him*. akánniu *he shuts him* (istoān *knife* is animate). — *to hurt* v. a k a n-.

akap- *often*: nitsikákapanistotsixp *I very often do it*. — Cf. a k- *many* and -i k a p- *often*.

akápioyis in. *town*, pl. akápioyists (*many-white-man's-lodge*).

-akat- *to walk in a circle around*: ki ákauakàtau *and then (the people) walked in a circle around him* (lit. *and then he was walked around in a circle*). — Cf. -a k a u- *to make a circle*.

akátsis in. *snare*, pl. akátsists; nitokátsis *my snare*.

-akau (-akai) *partner* v. *-a* k a u.

-akau- *to make a circle*: itakáu *then (the people) made a circle*; ákitakàuop (= ákakàuhòp) *we* (incl.) *shall make a circle (we shall go in a circle after buffalo)*. — Cf. a k- *round*, á k a k à u h ò p, -a k a t-.

Akáukamani (-niua) an. *Begs-for-many*. a man's name, obv. -ni(i).

Akáukitsi an. *Many-fingers*, a man's name (Blood Indian).

akáukumiu *he is lousy*.

Akáuma*ɣ*kstokyotasi an. *Many-mules*, a man's name (Blood Indian).

Akáunauyi (-yiua) an. *Many-shots*, a man's name, obv. -yi(i).

akauo- *many* v. a k a i i-.

akáuoasko (-skui, -skuyi) in. *place where there are many eggs*, pl. akáuoaskuists.

Akáupa*a*nni (-iua) an. *Many-butterflies*, a man's name, obv. -i(i).

Akáutasi an. *Many-horses*, a man's name (Blood Indian).

akáutsàpsi (akáutsàpsiua) an. *rich person*, obv. akáutsàpsi(i), pl. akáutsàpsiks. By the side of akáutsàpsi we find a contracted form akótsàpsi.

akautsapsi- *to be rich*: nitakáutsàpsi *I am rich*, akáutsàpsiu *he is rich*.

akautstsi- *to be around, to be all over*: ki áisa*a*moa kónskui áitakautstsiua *and after a long while snow was all over (his leggings)*.

akauyi- (akaat-) *to make a charge*: itákàuyiau *then they made a charge*; itákaàtsiiau Ninoɣkyàioi ki otoɣpokómiksai *then they made a charge on Bear-chief and his companions*.

ákàyiua*a*m v. *-a* k a u.

akánikskо (-skui, -skuyi) in. *dead trees* (collective), pl. akánikskuists.

Aká*a*stseksìna*a*sko (-skui-, -skuyi) in. *Many-snakes*, a local name.

Akåɣkatsisko (-skui, -skuyi) in. *Many-snakes*, a local name.

-akåɣko- *to crowd around* (an.): kanáitapìua *á*skɣsauakåɣkoyìuaiks ponokâmitaiks *all the people always crowded around the horses*.

Akåɣsoatsìmi (-miua) an. *Many-tail-feathers*, a man's name, obv. -mi(i).

akåɣtoɣp v. a k á i x t s a u.

àké (àkéua) an. *woman*, obv. àké(i), pl. àkéks; nítàkem *my sister* (a man speaking), ótàkem *his sister*. — Cf. -a k e, -a k e-.

-ake (-akeua) *woman* (cf. à k é), is used as the second member of compounds to denote female individuals belonging to a certain tribe, band, etc. Examples: Pekánake *Peigan woman*; Pinápisinake *Sioux woman*;

Isksínaitapiàke *Bug woman.* For the corresponding male individuals nouns in -k o ă n are used.

-ake- woman: támakesàpskaukik *then put* (pl.) *a woman's dress on me.*

akeka- (ikeka-, -okeka-, aukeka-) *to camp*: nitáukek *I camp,* ikékau, -okekau, áukèkau *he camps*; amóm atsiuáskui aitâχkánaistsokèkàm (to be read: -okèkàu?) *they all were camping in the forest here*; ákoχtamitapaukèkaup *we* (incl.) *shall camp about up along the river*; nitákitapotokèkamau *I shall go and camp about there.*

ákékáiái *wait* (interjection used by warriors on a raid).

akékàni in. *camp,* pl. akékànists.

akékoăn (akékoăna) an. *girl,* obv. akékoăn(i), pl. akékoaiks.

akékoănàsi- *to turn into a girl, to turn out to be a girl*: akékoănàsiu *turns out to be a girl.*

A'kekoksistakskò (-skùi, -skùyi) in. *Woman's-point,* a local name.

Akémi an. *Woman-body,* a woman's name.

Akénausi (-siua) an. *Makes-her-looks-like-woman,* a woman's name, obv. -si(i) (Blood Indian).

akéniman in. *tomb,* pl. akénimanists.

akésokàsimi in. *woman's dress,* pl. akésokàsists.

-aket- *to put on the saddle, to saddle, to use as saddle* v. m a k e t- (same meaning).

aketaipiksi- *to divide*: nitáiaketaipiksixp *I divide it,* áiaketaipiksim *he divides it.*

aketoχpats- *to knock in two*: támaiaketoχpatsiuaie *then he knocked him in two.*

Akétsikin an. *Woman-shoe,* a man's name.

akétui in. (?) *bunch of timber*: annóχk ámo akétui ánnamaie itsístsaupiu *now here in this bunch of timber he is sitting.*

akéuàsi- *to turn into a woman*: akéuàsiu *turns into a woman.*

-aki- *to strike, to hit, to hammer* (of bones), *to mash* (of berries): nitáuaiàki, nitákiàki *I strike,* áuaiakiu *he strikes*; nitáuaiakiau, nitáuakiau *I strike him,* áuaiakiu, áuakiu *he strikes him*; nitáuaiakixp, nitáuakixp *I strike it,* áuaiakim, áuakim *he strikes it*; opáksátsis ixtsitákiu omím otskínaiim *she then hit his horn with her stone-hammer*; ánnom óχtatsikàpis ixtotákiuaie *he hit him there on top of the head*; ki ikámitakiàsi omí pokún *and if he hits the ball*; stákyàs omí pokúni *if he hits the ball*; ikaumatapakìmin *she* (4 p.) *had already begun to hammer it*; itáumatapàkimaists *then she began to hammer them* (in.); áiksistakìminai *she* (4 p.) *had done hammering it*; áiksistàkiimaists *she had done hammering them* (in.); annákìk oχkísts *now hammer* (pl.) *the bones*; áuakimaists *he mashes them* (in.) (viz. *the berries*).

-aki is an emphasizing prefix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar. Some examples may be given here: nótasàki iínnis *get my horse over there*; anistsís nitoχkémanàki, nitâχsaupi *tell my wife, that I am all right*; nitáinakasimiksàki isámmisau

see (pl.) *my waggon also* (*to look how it is*) ; amóiaki mokákixtsit *take care of this here* ; napíaki, kikátaikìmmoka nimátoχkaiìksikimmàuaki *my partner, who does not pity you, I do not pity him* ; napíaki, kanáitapìua nităχkanaikimmàuaki *my partner, I pity all the people* ; noχsokúyi natoyíu, nitsísani natoyíuàki *my road is holy, my paint is holy too* ; spóχtχkaki natósiu, amóχk ksáχkum natósiuàki *the people on high are holy, the people of this earth are holy too* ; óki, anétakìt, ánni nínauàki *come on, make haste, all the men here* ; áio, niskánaki, ámokaie nitápaskok *help, my younger brothers, here comes one chasing me* ; a'eá, ni'sáuaki, kokúnunists ákaisauainakuyi *alas, my elder sisters, our* (incl.) *lodges are not seen any more* ; á, kipıtákeuàki, kitáikixpuau *ah, old women, what are you doing.*

akiaki- *to trap* v. -ikiaki-.

akik- *back* v. -kik-.

akikaixtsi- *to lie on one's back* : nitákikaixts *I lie on my back*, ákikaixtsiu *he lies on his back* ; omá saχkúmapiua omí otsíxkan itótakikaixtsìuaie *that boy lay on his back right under* (prop. *near*) *his robe.*

akikoχpi- *to fall backward* : nitákikoχpi *I fall backward*, ákikoχpiu *he falls backward.*

akíks an. pl. *small piles of stones.*

ákiksaχko (-kui, -kuyi) in. *bluff, cut bank*, pl. ákiksaχkuists.

ákìksi in. *cliff*, pl. ákìksists.

-akixts- *to lay aside* : stámàkixtsiu *he then laid her aside.* — *to put back in its place* : nitáistamàkıxtsaiau *then I put them* (an.) *back* ; stámatàkixtsìuaiks *then he put them* (an.) *back again.* — *to put up* : mátsitaumatapakixtsiu akiks *then* (*the people*) *also began to put up small piles of stones.*

-akixts- *to bury* v. makixts-.

akixtsi- *to lie down on one's back, to go to bed* : nisótamakixts *I then lay down on my back* (*went to bed*) ; ki ákauχkanaiàkixtsiau *and they were already all lying down on their backs* (*had gone all to bed*).

akimóχtsi (-tsik, -tsım) *at the upper end* (*of the lodge or any other place*) : akimóχts stámitakaupiu *at the upper end he sat down* ; ákstamitsipìmínai, akimóχts ákitopìnai *then he* (4 p.) *would go in, at the upper end he* (4 p.) *would sit* ; ómiksi akimóχtsiks *those at the upper end* ; akimóχtsim itáixtsiu kitsíuan *your wheel is lying in the upper part of the lodge.* — Cf. kim-, -kimo-.

A'kinis an. *Agnes.*

-akis- *to get water* : ómoχtauàkis, ómoχtauàkispim *where she got her water* ; otómoχtakakispimaie *where she was to get her water* ; ómoχtauàkispuai *where they got water.*

-akit- *to part, to separate* : náχkoχkaiakietoχsinan *that there is nothing to part us* (excl.) *yet* (prop. *let there be a thing to part us*) ; nitsítaiàkitaχkiotòkinan *he then took a hold of us* (excl.) *and separated us* (*while we were fighting*).

-akit- *to pack* v. makit-.

ákitapaisotoyiuaie *then he will find out what is the matter with him.* — Cf. -isot-.

akiton- v. akitun-.

akitsiniuasi- *to become (be) a scarred tongue*: amói ákitsiniuàsiu *this is a scarred tongue*; nánauaitsiniakìtsiniuasiaists *finally they were all scarred tongues.*

-akitsitsispini-: ki ótsetsi nitákoχtaiàkitsitsispìniokinan *and he hit both of us* (excl.) *on the cheeks with his glove.*

akitska- v. aukitska-.

akítskani in. *vomiting.*

akitun- is an adhortative prefix: nitákitunniuàtau (the text has nitákitunnioàtau) *I will eat her.* — Cf. akun-.

ákiu (ákiua) in. *crook (made by hand).*

akíu *it is healed up* v. ákiu.

-akiuo- v. nitáistαmatakiuò.

-ako- *belly* v. -oko- *belly.*

-ako- *wolf* v. mako- *wolf.*

akókamàpi *important*: ikαmítstsixki akókamàpi *if there happens something important*; mátakokamapìuats *it is not important, it is not difficult.*

àkokátsis *when (the tribe) was camped in a circle.*

akókàtsists in. pl. *circle-camp (round camp).*

-akokini- v. makokini-.

ákòkinisi in. *molar tooth*, pl. ákòkinisists.

-akokiuat- *to put up (a lodge)*: atsóaskuists itástsakokìuatoχp *in the forests their lodges were put up*; okóauai itáiakokiuatoχp *there their lodge was put up.*

akókska an. or in.? *top limb of a tree.*

akókskainau (akókskainaua) an. *chief*, obv. akókskainai(i), pl. akókskainaiks. Obsolete.

akoχkepist- *to harness, to hook up*: nisótαmataiàkoχkèpists *I then again put the harness on (the horse)*; nitáiksistakoχkèpistani *after I had put the harness on (the horses)*; ki omíksimaie stsíki matáinakàsi, nisótαmatsitotaiakoχkepistaχpinan *and there was another waggon, we* (excl.) *hooked up (our team) to that one*; kipspúmmòkit, naχkáko(χ)kepistàni *help me for a while to hook up (my team).*

-akoχkini- (-akoχkin-) *to harness*: nitáikakoχkìnist *I put the harness on*; nitsitákoχkinistaχpinan *we* (excl.) *then put the harness on (the work-horses)*; nitaiákoχkiniau *I put the collar on him*; nisótαmaiàkoχkiniaii *I then put the harness on them*; nitáiksistàkoχkinistàni *after I had put the harness on (them).* — *to rein*: nimátoχkoiàkoχkinàuats *I had, to be sure, no means to rein him.*

akoχkotsi- *to be gathered around*: móχtakoχkòtseiòp *therefore we* (incl.) *are gathered around.*

-akoχs- *to boil*: nitáuakoχsoyi *I boil*, áuakoχsoyiu *he boils (it boils)*;

stsíki mátsitsàpoχtom óχkotok, mátoχtakoχsimàu *then he put again some more stones in the pot, he makes it again boil harder by it.*

akoχt- *to put away*: ákakoχtomiàuaists *they would put them* (in.) *away.*

akoχt- *to fix up*: amó piskani ákàkoχtoχp *we* (incl.) *will fix up the corral*; autɑmákoχtòmiau *then they fixed them* (in.) *up* (speaking of arrows and top-knots).

akoχts- *far*: ki einíua akoχtsíxkıxtsiksìsau *and the buffalo were running far here and there*; ki ánnixkaıe ákoχtsipiksıau *and that way they ran away far.* — Cf. a k ó χ t s i.

akóχtsí (-tsik, -tsim) *yonder, far, long ago*: akóχtsı apátoχsoχtsi *very far north*; ki akoχtsí ixtápsısɑpoksaixtsiua oχkátsi *and his leg went clear through* (*the tree*) *far out* (*on the other side*); akóχtsimaıe, ómaχkauχ-kyàioyin *there was a very big one* (lit. *it was far*), *it was a big bear* (4 p.): akóχtsimaie opákkimsikàn *there was much* (lit. *far*) *of her cherries with skimmed grease*; akóχtsiaie maχkótokân *his hair, we are told, was far down*: akóχtsimaiè atánnimaukân *there was a far-reaching circle.* — Cf a k o χ t s-.

akoχtsixkixtsiksisa- *to run far here and there*: ki einíua akoχtsíxkixtsik-sìsau *and the buffalo were running far here and there.*

akoχtsipiksi- *to run away far*: ki ánnixkaie ákoχtsipìksiau *and that way they ran away far.*

-akomitsixt- *to influence*: omí otoχpokómi áiàkoχkàtoχpàkomıtsìxtau *he tried to influence* (*him*) *by means of his companion.*

akomitsixtat- *to approach to get a hold of*: áuakomitsixtatsìuaie *she approached her to get a hold of her.*

akon- v. a k u n-.

akopat- *to sit around*: nitákopatoχpinan itáisoyopi *we* (excl.) *are sitting round the table.* — Cf. a k o p i-.

akopi- *to sit in a circle*: aıtakópiiau *they sit in a circle.* — Cf. a k o p a t-.

akópis in. *soup*, pl. akópists.

Akótake (-akeua) an. *Many-here-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

akótsàpsi v. a k á u t s à p s i.

-akotsi- *to boil*: áuakotsiu, -akotsiu *it boils*; áukakotsiu, ixkakótsiu, nita-kótsiu *the boiling is ended*; áisɑmàkotsisàie, ákitopitso(t)simàie *when it had boiled a long time, then she would pull it from the fire.*

aksikɑm- *perhaps*: kâksikɑmitotànik *he will perhaps go and tell you*; náksikɑmoχkoàimau *I shall perhaps have use of him.*

áksiksiu in. *crook* (*cut from the tree*).

aksiksótaksin in. *crook* (*made by hand*).

-áksini *wound* v. m á k s i n i.

-aksini- (*-ɑksini-*) *to circle round*: itsitápaksinìnai omim omaχkskímin (*the gambling-wheel*) (4 p.) *then was circling round towards a big rock*; támitapɑksinìinai omi kipitáuyis *then* (*the gambling-wheel*) (4 p.) *circled*

round to an old-woman's lodge. Tatsey compared the circling-round of the gambling-wheel to the going-round of a wounded buffalo.

aksipístan in. (?) *tied bent stick.*

aksipuyi- *to stand around, to stand in a circle*: aipáskɑ́si àkéks, áuaksipuyìau *when the women danced, they stood in a circle*; nitáksipuyìmau *I stand around him*, áksipuyìmiu *he stands around him*; itauáksipuyimiauaie *then they were all standing around (the people).*

-aksis- *to dodge*: maχkáksis *that he might dodge*; mináksisit *do not dodge*; mináksisatsìs *do not dodge from him.* — *to run around*: itáksisiu *then (that horse) ran around.*

aksisai- (aksisau-) *to be left-handed*: kikáiaksisài *you are left-handed now*; sotámiaksisàiinai *then she* (4 p.) *was left-handed.*

áksisauoχtsi (-tsik, -tsim) *at the left hand.* There remains some doubt about the correct form of the initial syllable.

aksistotsi- *to move camp around*: itaksístotsiu *then (the people) moved around*; O'maχkspɑ́tsikuyì, ánniaie ixtauáksistotsiu *(the people) would move camp to the Big Sandhills and then turn back*; itapáuamiàksistotsìu Aukáipotàskuyi *(the people) turned back and moved up to Rotten-willow-wood.*

áksistuyitakiks manikápiks *the young men that felt brave.*

áksitspinatómiau *then they are going to suck it.*

ákskisini (ákskisini) in. *scar on the face.*

akspapini- (-okspapini-) *to have sore eyes*: ákspàpiniu *he has sore eyes*; oápsspiks íkokspapinìnai *he* (4 p.) *had very sore eyes.*

akspípistaχkan in. *chewing-tobacco.*

ákstɑ́mapotsekinìsaitamiàu *then they will breathe as if they were going to be smothered.*

-akstsitsiki- *to put on moccasins*: áiàkstsitsikiu *he puts moccasins on*; itápaisauàkstsitsikiòp *then we* (incl.) *began to put on other moccasins*; áiksistàkstsitsikìau *they had done putting on their moccasins.*

akui- *wolf*: Akúioχsokò *Milky Way* (lit. *Wolf-road*). — Cf. makúyi.

Akúioχsokò (-kùi, -kùyi) in. *Milky Way* (lit. *Wolf-road*). — Cf. Makúioχsokò.

akun- (kun-) is an adhortative prefix: akúnitapàuop *let us* (incl.) *go there*; kunitapáuop *let us* (incl.) *go there*; kunatskáuopi *let us* (incl.) *go back*; kúnaχkaiòp *let us* (incl.) *go home.* — Cf. akitun-.

aχk- (aχki-, aχky-) *home, at home*: itaχkénikatsimàu *then she ran home for help*; itaχkyánistsiu *then she went home to tell her*; nitsítaχkyòyixpinan *we* (excl.) *then went home to eat*; nanistsísɑmaχkyòpixpinàni *so long it was that we* (excl.) *stayed at home.* — Cf. aχkaii-, aχkyap-.

aχk- (aχks-) is a modal prefix indicating potentiality in its widest sense. The description of its syntactical relations belongs to grammar. Therefore we give here only a few examples of its use: ánnik kokúyik naχksók *when I sleep during the nights*; ómiaie kinnuna aχkauánistsiu *there is the one our father will tell us about*; áχkoχtsitokopstai *that she might make soup*

with them (in.) ; póχsapok kıtoχkémauaiks kaχkitsáipiauaii *come here* (pl.) *that you take your wives out* ; maχkàχkúitskàni *that he might have a fight* ; áχkautɑ́màkotapòtsiu *he might soon be here with the pieces of the carcase* ; káχksistskòkixpinan (*I am afraid*) *that you might make us dirty* ; naχksinauayìsitoki *he might hit me after all* ; máχkaukoχtsok ūsi *it must have been given to him by his son-in-law* ; áχksikamàuopi *let us walk fast* ; káχkotaχkòspuaiixk *that you* (pl.) *may stretch your hands out* ; àχkstaıśámoyi *let it not be a long time* ; áχkstaiàpiua *may it be that he does not see* ; áχkıtàpistotsixpi *that we* (incl.) *shall fix* (*these lodges*) ; máχksoatâχpi *something that he might eat* ; kitákanik káχkitapoχpi *she will tell you where you can go* ; áχkstàmınakàtaχs *that we* (incl) *should not roll* (*our gambling-wheel*) *eastward* ; máχksoyıs *that he might eat* ; naχkótakòaχsau *that I must give them a drink* ; máχksinisaie *that* (*the gambling-wheel*) *might die* ; máχksinitaχsàuaiks *that they should kill them* (an.) ; káχkainoaχs *that you should see him* ; aχksínıtàχs (*I do not think*) *that he is killed* ; ámom nínauyìs káχkitsipìsi *that one is a man's-lodge where you ought to go in.* — With numerals it may be rendered by *about* : ki áχkaisoaii *about four were* (*his steps*) ; áχksikɑ́màipiau *there may be about ten of them* (viz. *fishes*) ; áχkaıstokàmı nıtomíxkàniks *I catch about two* (*fishes*) ; ki áχksauokskaıi nitáuaıakiaχpists *and I hit him just about three times* ; áχkaistòkaii natoiéksistsikuìsts *about two weeks* ; képuyi áχkaitoto ixtáiksistsikùmiopa *about ten o'clock.* Also aχkap- : áχkapàuyi *about six* (*lodges*).

aχkaii- *to go home* : nítaχkaii *I go home,* áχkàiiu *he goes home.* — Cf. aχk- *home,* aχkap- *to bring home.*

-aχkaχta- *to have sexual intercourse* : otáuaχkaχtan (*women*) *he had intercourse with.*

-aχkaχtsin- *to cut open the belly* : otsítaχkaχtsìnokaie *then he* (4 p.) *cut her belly open.*

aχkaniks- *to bore* : nitáχkaniksàki, nitauáχkaniksàki *I bore,* áχkaniksàkiu, auáχkaniksàkiu *he bores* ; nitáuaχkaniksau *I bore him,* áuaχkaniksiu *he bores him* ; nitáuaχkaniksixp *I bore it,* áuaχkaniksim *he bores it* ; nitáuaχkaniksomoau *I bore for him,* áuaχkaniksomoyiu *he bores for him.*

-aχkanistsi- v. maχkanistsi.

aχkann- v. aχkɑ́n-.

aχkap- *to bring home, to take home* : nitáχkàpiau *I take him home,* áχkàpiu *he takes him home* ; nitáχkàpoχtoχp *I take it home,* áχkàpoχtom *he takes it home* ; omá nínau omí otoχkéman tɑ́maχkapiuaie *that man then took his wife home* ; áχkapiuaie *she brought* (*the wonderful calf*) *home.* — Cf. aχkaii-.

aχkap- (modal prefix) v. aχk- (modal prefix).

-aχkapi- *to cut loose* (*a horse*) : nitsítaχkapi *I then cut* (*him*) *loose.* — Cf. ikaχkapi-, -kaχkapi-.

áχkatoχkoixtsìmaχsau *that they will be praised* ; nínaiks itɑ́staiau, áχkatoχkoixtsìmaχsau *then the chiefs think that they will be praised.*

aχkáumainitàyii *they must be (very?) crazy.*

aχkann- (aχkann-, aχkann-) *to pierce, to sew*; nitaχkániaki, nitáuaχkàniaki *I pierce, I sew*, aχkániakiu, áuaχkàniakiu *he pierces, he sews*; nítaχkànau *I pierce him, I sew him*, aχkániu *he pierces him, he sews him*; nitaχkánixp *I pierce it, I sew it*, aχkánim *he pierces it, he sews it*; okóai itaχkánnimaie *she made a hole in her lodge.*

aχkániakisini in. *piercing, sewing.*

aχkánixkau *there is a hole*: kokúyi moyísi aχkánixkau *in the night there was a hole in the lodge*; ixtsásamiauaie aχkánnixkàie *they looked out at him through a hole (in the lodge).*

aχkanistoki- *to pierce the ear*: nitáuaχkànistokixp *I pierce the ear*, áuaχkànistokim *he pierces the ear*; nitáuaχkanistokioχsi *I pierce my own ear*, áuaχkanistokioχsiu *he pierces his own ear.*

aχkenikatsima- *to run home for help*: itaχkénikatsimàu *then she ran home for help.*

aχketatsk-: matáχketatskòkit *go and get me water to put it in the pot.*

áχketsimìi *blizzard*: itótstsiu áχketsimìi *there came a blizzard.*

aχki- *to paddle*: nitáiaχkioχsi *I paddle*, áiaχkioχsiu *he paddles*, nitáiaχkixp *I paddle it*, áiaχkim *he paddles it.*

aχkiap- v. aχkyap-.

aχkiaupi- (aχkiopi-) *to stay at home*: nítaχkiàupi, nítaχkiòpi *I stay at home*, áχkiàupiu, áχkiòpiu *he stays at home.*

áχkiks an. pl. *calf-sacks.*

aχkixtsi- v. aχkitsi- *to rush.*

aχkima- *to go home and get something to eat*: annaχkímàk *go* (pl.) *home and get something to eat.*

áχkinakoχkitsìnai (*who*) (4 p.) *was lying there and had a big belly.*

áχkioχsàtsis in. *canoe, boat*, pl. áχkioχsàtsists.

aχkiopi- v. aχkiaupi-.

aχkiotomoχsi- v. aχkyoχtomoχsi-.

aχkisko- *to drive home*: nitáχkiskoau *I drive home*, áχkiskoyiu *he drives home*; ponokâmitaiks áχsiks ákoχpoχkanauaχkiskoyiuaie *he would send all good horses with her* (as her marriage-portion); nitáuaχkiskomoau (-skumoau) *I drive home for him*, áuaχkiskomoyiu (-skumoyiu) *he drives home for him*; áiaua áχkiskumoau *a certain person had (a wife) sent* (prop. *driven*) *to him.*

aχkitsi- (aχkixtsi-) *to rush (and take away)*: annáχka opokásinaχka ixtaχkixtsíua *those children rushed for (the sea-shells) (and took them away)*; omá nínaipokau itoχkónoyiu omíksim kstsíi; amó opokásina ixtsítaχkitsiuàiks *a chief's child found some sea-shells; all these children rushed for them* (an.) *(and took them away)*; únnaisìna ixtsítaχkitsìuaists *all the men rushed for them* (in.) (i.e. *for the eagle-arrows*); osaχkúmapiisìn ixtsítaχkitsìnaists *all the boys rushed for them* (in.) (i.e. *for the crow-arrows*).

aχkitsi- *to smoke* (of fire): áiaχkitsìu *it smokes*; nitáiaχkitsixp *I make it smoke*, áiaχkitsim *he makes it smoke*.

áχkitsii in. *smoke (of fire)*.

àχkitsisinákeiop *let us play at Sioux-women* (a game). — Cf. A s i n á k e.

aχkitun- is a prefix indicating potentiality, and is often used as an adhortative: áχkitonìtaχsòp (áχkitunìtaχsòp *that we* (incl.) *may have the scalp-dance*; áχkitunnasatsikìnamaipaskàup (*make haste*) *that we* (incl.) *may have a scrape-leg-dance*; áχkitunotoaii *let us* (incl.) *take them* (an.); áuke, annoχkanáipis, aχkitúnnioyì *come on, let them all now come in, that they might eat*. — Cf. a χ k u n-.

-áχkokìnaksin in. *ankle-bone*, nitáχkokìnaksin *my ankle-bone*, otáχkokìnaksin *his ankle-bone*.

aχkoska- *to stretch out one's hands*: aχkóskau *he stretched his hands out* (that means: *gave the meat to his parents-in-law*); manistúpiksistàpixp iksisakuìsts ánnistskaic áuaχkoskatòm *all the choicest parts of the meat he stretched his hands out to give to his parents-in-law*; otaχkóskanoàuaiks *they presented them* (an.) *to* (*their fathers-in-law*).

-aχkóskani in. *meat given to parents-in-law*: otaχkóskan *the meat he gives to his parents-in-law*.

-aχks is a relative suffix: omáaχks ninau sámiixk *it was a chief that there was, that hunted*; omáaχks kipitákeu, itotóχkoχtau *it was an old woman that there was, she went after wood*. Other pronominal forms of the same type are: ómaiaχks, ómamaχks, obv. ómiaχks *that there is* (an.); ámoksaχks *these that there are* (an.); ánnyaχks *that way as it is*. — Cf. -χ k.

áχksikaksikàiayiskatsìop *let us* (incl.) *run a race together*. — Cf. k a i i s k a t s i-.

áχksikam- *perhaps*: áχksikamsksìnimaie *perhaps she will know it*; áχksikamatsinii *some more may perhaps die yet*; áχksikamàipiau *there may be about ten of them* (viz. *fishes*).

-aχksist- *to have sexual intercourse with*: itaχksístsiu *then he had sexual intercourse with her*.

aχksta- *to kill* (used of animals killed by hunters): nitáχkst *I kill*, aχkstáu *he kills*; nátokami ánniaie nitoχtáuaχkstàiau *two of them that was what they killed*.

-aχkstán an. is used for *the animal one has killed*: nitaχkstán *the animal I killed*, ótaχkstán *the animal he killed*.

Aχkúiinimàke (-àkeua) an. *Pipe-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

aχkúiinnimàni in. *pipe*, pl. aχkúiinnimànists.

aχkum- *to shoot*: nitaχkumi *I shoot*, áχkumiu *he shoots*; nitaχkumatau *I shoot at him*, áχkumatsiu *he shoots at him*; nitaχkumatoχp *I shoot at it*, áχkumatom *he shoots at it*.

aχkum- *to utter a sound* v. a u χ k u m-.

aχkumataχko- *to lend*: nitáχkumataχkoau *I lend to him*, áχkumataχkoyiu *he lends to him*.

aχkumatat- *to borrow*: nitáχkumatatau *I borrow him*, áχkumatatsiu *he borrows him*, nitáχkumatatoχp *I borrow it*, áχkumatatom *he borrows it*.

aχkun- (aχkunau-) is a prefix indicating potentiality, and is often used as an adhortative: ómixk áχkunoχtàpauàuaχkau (áχkunaχtàpauàuaχkau) *let us* (incl.) *travel that way*; aχkúnåχpòkaχkaiop *let us* (incl.) *go home together*; aχkúnåχkitapàuop nínna *let us* (incl.) *go to my father*; aχkúnistapàuop *let us* (incl.) *go away*; kísinuna aχkúnauotòi *our* (incl.) *son-in-law might come*; aiáu, aχkúnauaipokakiu annám ninau*a*m ... miskátsàksist *oh, before that man wakes up* (lit. *he might wake up*) ..., *you had better go out again instead*; auákos, aχkúnauaipiuòyi *run after him, before he goes far* (lit. *he might go far*). — Cf. aχkitun-.

aχkutsin- *to gut*: nitaχkútsinau *I gut him*, aχkútsiniu *he guts him*.

aχkyap- *home, at home*: áχkyàpauanii *they flew home*; áχkyapapòtsinai *he* (4 p.) *came home with the pieces of the carcase*; nitákaχkyapauyi *I shall be eating on my way home*; stámistàpaχkyàpasainikàiayiu *he was just crying while running away home*; itaχkyápokskasìu *then she ran home*. — Cf. aχk- *home* and aχkyápoχt.

aχkyapapotsi- *to come home with the meat from a carcase*: nitaχkyápapòtsi *I come home with the meat*, aχkyápapòtsiu *he comes home with the meat*.

aχkyapasainikaiayi- (-kyaiayi-) *to run home crying*: aχkyápasainikyàiayiu *he runs home crying*; stámistàpaχkyàpasainikàiayiu *he then just was crying while running home*.

aχkyapauani- *to fly home*: nitáχkyapauani *I fly home*, áχkyapauaniu *he flies home*.

aχkyapautsima- *to go home to take one's things*: itaχkyápautsimaiau *then they went home to take their things*.

aχkyapåχpumma- *to go home from buying*: itauáχkyapåχpummau *then (the people) would go home from buying*.

A'χkyapina an. *Home-gun*, a man's name.

aχkyapipiksi- *to run home*: áuaχkyapipiksiu (*the war-party*) *would run home*.

aχkyapistotsi- *to move camp homeward*: nitsítaχkyàpistotspinan *then we* (excl.) *moved camp homeward*.

aχkyapistsipatakaiayi- *to run home fast*: itaχkyápistsipatakaiayiu *then she ran home fast*.

aχkyapokskasi- *to run home*: nitaχkyápokskàsi *I run home*, aχkyápokskasiu *he runs home*.

aχkyápoχt *at home*: omám aχkyápoχtàm àkéu*a*m *a woman over there at home*. — Cf. aχkyap-.

aχkyapomaχka- *to run home*: nitaχkyápomaχk *I run home*, aχkyápomaχkau *he runs home*.

A'χkyàpsaipi (-saipiua) an. *Charging-home*, a woman's name, obv. -saipi(i).

aχkyapsko- *to drive home*: nitaχkyàpskoau *I drive him home*, aχkyápskoyiu *he drives him home*.

aχkyapsomosi- v. a χ k y a p s u m m o s i-.

aχkyapsummosi- (-somosi-) *to carry home the water one has got*: nitaχkyápsummòsi *I carry home the water I have got*, aχkyápsummòsiu *he carries home the water he has got*.

aχkyoχtomoχsi- (aχkyotomoχsi-) *to go home for help* (prop. *to go home and gather for oneself*): aχkyóχtòmoχsiu, aχkyótòmoχsiu *he goes home for help*; matsítaχkyoχtòmoχsiu *then again she went home for help* (*to carry the meat*); annaχkiótòmoχsit *go home for help* (that means: *go home and tell the women to come out to carry the meat*).

aχkyoto- *to come home*: nitàχkyoto *I come home*, áχkyoto *he comes home*.

aχkyotomoχsi- v. a χ k y o χ t o m o χ s i-.

aχkyoyi- *to go home to eat*: nitáχkyòyi *I go home to eat*, áχkyòyiu *he goes home to eat*.

-aχpakuyitsi- v. p a k u y i t s i-.

àχpatómiu *she has a lover*; kyáiaχpatòmiu *she has a bear for a lover*. — Cf. -m a χ p a t o m-.

aχpiski- *to paint the face*: nitaχpiski *I paint the face*, aχpískiu *he paints the face*. — Cf. a u χ p i s k i n-.

-aχpitsi- *to be sad*: nitáuaχpitsi *I am sad*, áuaχpitsiu *he is sad*.

-aχpitsim- *to make sad*: nitáuaχpitsimmau *I make him sad*, áuaχpitsimmiu *he makes him sad*.

-aχpotsaχpi: otaχpótsaχpists in. pl. *his scarings*. — cf. -o χ p o t- and i x t a χ p o t-.

aχs- *good, well, all right*: nitákàua otsistotóχsists áχsapistòtsitau *take good care of my partner's clothes*; áχsauàuaksisàt *run well*; áiaχsauatòm *he liked to eat it*; támaχsauànìnaiiu *then* (*the Peigan tribe*) *had a good scalp-dance*; itákaχsimìau *then they had a good laugh at her*; mâχkaχsapauauaχkàni *that he might go about all right*; sokóχkaχsàipiau *he suddenly made a good corralling*; ki ánni nisótamipoχsapaiaχsaupixpinan *and then we* (excl.) *lived together all right since that time*; áiaχsàpistotsimàists *he was fixing them* (in.) *up well*; ákoχtaχsautakiòp *may we* (incl.) *get* (*horses*) *all right from* (*those people*). — Cf. á χ s i.

áχsa in. *what* (interrogative); áχsàts *what is the matter*; áχsstàua *what does he think*.

A'χsainayi an. *Good-gun*, a man's name. There are some doubts about the correct form of this name.

A'χsaipìmi an. *Enters-all-right*, a woman's name.

áχsanikapi (áχsanikapiua) an. *good unmarried young man*, obv. áχsanikapi(i), pl. áχsanikapiks.

aχsapauauaχka- *to go about unharmed in war*: nitáχsapauauaχk *I go about unharmed in war*, áχsapauauaχkau *he goes about unharmed in war*.

A'χsàpi (-àpiua) an. *the Good Old Man*, a mythical person that causes the winter, obv. -àpi(i).

aχsapistot- *to take good care of*: na'á, nitákàua otsistotóχsists áχsapistòtsitau *mother, take good care of my partner's clothes.*

aχsaps- *to be kind-hearted*: nitáχsàpsi *I am kind-hearted*, áχsàpsiu *he is kind-hearted*; nitáχsapsatau *I am kind-hearted towards him*, áχsapsatsiu *he is kind-hearted towards him.*

áχsàpssini in. *kind-heartedness.*

áχsàts v. á χ s a.

aχsauani- (?) *to feel well, to feel comfortable*: itáχsauanissi *when he then felt comfortable.*

aχsauaninaii- *to have a good scalp-dance*: támaχsauànìnaiiu *then (the war-party) had a good scalp-dance.*

aχsauat- *to like to eat a certain kind of food*: nitáiaχsauatau *I like to eat him*, áiaχsauatsiu *he likes to eat him*; nitáiaχsauatoχp *I like to eat it*, áiaχsauatom *he likes to eat it.*

aχsauauaksisa- *to run well*: íto, áχsauàuaksisàt, nitákitòm *leader, run well, I shall marry (you).*

áχsi *good*, áχssiu (an.) *he is good*, áχsiu (in.) *it is good.* — Cf. a χ s-.

aχsi- *to be pleased*: nitáiaχsitaki, nitáχsitaki *I am pleased*, áiaχsìtakiu, áχsítakiu *he is pleased*; nitáiaχsimmau, nitáχsimmau *I am pleased with him, I like him, I love him*, áiaχsimmiu, áχsimmiu *he is pleased with him, he likes him, he loves him*; áχsimotsìniki *if they were pleased with him* (a passive construction, perhaps better to be rendered by: *if he was liked*); nitáiaχsìtsixp, nitáχsitsixp *I am pleased with it*, áiaχsitsim, áχsitsim *he is pleased with it.* Sometimes the intransitive stem aχsitaki- may be rendered by *to rejoice, to laugh*, e.g.: há, omístatoχtaikaχsitakixpi *ah, I wonder what he is laughing at (rejoicing at) so very much.*

A'χsikimo an. *Went-allright-to-the-upper-end-of-the-lodge*, a woman's name, obv. -kimoi.

A'χsiksipistake (-akeua) an. *Indian-pillow-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

aχsimi- *to have a good laugh*: itákaχsimìau omím apíkskeinìim *they then had a good laugh at the scabby buffalo-cow.*

A'χsipiksake (-akeua) an. *Strikes-well-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

áχsitakisini in. *pleasure, laughter.*

áχsitapì (áχsitapìua) an. *good person, good people*, obv. áχsitapì(i), pl. áχsitapìks.

aχsitsixtatsi- *to please*: nitáχsɪtsixtatsiau *I please him*, aχsitsíxtatsiiu *he pleases him.*

áχsitsimmotseisini in. *mutual pleasure.*

-aχso- *to take a wife by force, to commit rape*: nitáuaχso *I take a wife by force*, áuaχso *he takes a wife by force*; kitákatoχkaχso *you will have taken a wife again*; nitauaχsooau *I take his wife by force*, auáχsooyìu *he takes his (another person's) wife by force.*

aχsoáyin in. (?) *cockle-bur*; sitokóχtsim ánnimaie aχsoáyin *in the middle there is a cockle-bur.*

A'χsotamake (-akeua) an. *Fine-leader-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

A'χssimaki (-kiua) an. *Stabs-well*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

áχsstàua v. á χ s a.

aχt- *each, each in his turn*: ótaχtaikspipokoaiauaie *they were each of them bitten through the skull by her* (4 p.); stámaχtàinitsiu *then she killed each one of them*; itaχtápaipstsàtsimiau *then they looked into each one of them* (in.); itaχtápaispistsàtsim *then he looked into each one of them* (in.). — Cf. a χ t o a t o-, a χ t u i-.

-aχt, -aχtsi (-aχts) have the same value as -o χ t, -o χ t s i, but are used only in a very few cases, e.g. tátsikaχt, tátsikaχtsi *in the middle.*

-aχtau (-aχtaua, -aχtauts, -aχtautsiks), a relative suffix used in dependent questions: kaiiuaχtaua amistóksima akéksima (*I wonder*) *what is the matter with these women*; áikìuaχtauts *what will be the matter with him*; mátsikiuaχtàua Nápiua (*I wonder*) *whether there is nothing the matter with him*; áikìuaχtautsiks *what will be the matter with her*; kiksísta pókisaksist, káχkitsàmmaua, tsimáχtaua itapóaχtautsiks *go out after your mother, that you may look whither she went*; tsiáχtau nitákauatoχpaχtau annóχk istuyíixk (*I do not know*) *where it is, that I shall have to eat now during the winter*; tsáχtau tákanistòχpaχtau (*I wonder*) *how I shall be able to go there.*

aχtoato- *to go to each*: annístsi moyísts aχtoátot *go to each of those camps.*

aχtoi- v. a χ t u i-.

-aχtokasi- v. p a χ t o k a s i-.

-aχtóki v. p a χ t ó k i.

A'χtsamoàkixkini (-niua) an. *Little-crooked-horn*, a man's name, obv. -ni(i).

aχtsi- *to extinguish, to blow out* (a light): nitaχtsixp, nitáuaχtsixp *I extinguish it*, áχtsim, áuaχtsim *he extinguishes it.* — *to be extinguished*: itaχtsiu (*the fire*) *was extinguished.*

-aχtsi- *to hurt* v. k á χ t s i s i t and n á χ k i t s i t a k a χ t s.

-aχtsiu- (-aχtso-, -aχtsau-, -aχtsu-) *instead*: itaχtsíuaitsistaniàipiksim *then he stuck it instead without being seen*; itaχtsíuàutsim *he then took it instead*; nitsitaχtsoautasiuanàtau *then I led the* (*other*) *horse along instead*; ákstamataχtsoaisakapòiau *then they will go back out to the field instead*; áuaχtsauaikimmatàpsiu *he became poor instead* (*of the ancient Peigans*); mátsitaχtsoaitstsiuaie *he then again put it instead.*

-aχtsoaitsts- *to put instead*: mátsitaχtsoaitstsiuaie *he then again put it instead.*

-aχtsoaut- *to put instead*: itsitaχtsoautòm *he then put it there instead.*

aχtui- (aχtoi-), aχtuyi- *each, each in his turn*: stámaχtoitàutsiniuaie *then*

she held him to each one (viz. *of the lodge-poles*) ; nitáikixkixtaχtoipakix-kiniautspinan *we* (excl.) *are, each of us in his turn, hit over the head with a stick once in a while* ; ákauaχtuyisimàtamau *we* (incl.) *shall carry her on our backs, each in his turn.* — Cf. a χ t- *each,* a χ t o a t o-.

am- *to smell* : nitáuàmi *I smell,* áuàmiu *he smells* ; nitáuamatau *I smell him,* áuamatsiu *he smells him* ; nitáuamatòχp *I smell it,* áuamatòm *he smells it* ; nitáuamatomoau *I smell for him,* áuamatomoyiu *he smells for him.*

am- (*a*mm-) *to invite* : nitámmau *I invite him,* ámmiu, amiu *he invites him,* istámmokit *invite me,* istámmis *invite him* ; okánistauamotsìixpi *as they still invite each other* ; ánnistsiaie kimoχtotàm *of those* (in.) *I invited you* (*to take one*).

am- *only, just* : ámistòk*a*mi otsókixtaniks *there were only two* (*boys left*) *between him* (*and the woman*). — Cf. n a m- *only, just.*

am- (-om-) *over on that side* : natò'si ámaitstsis, aiikótakus *when the sun was over on that side, late in the evening* ; nistókiòmoχpìisaists *if they* (in.) *turned over twice* ; kanáumoχpìisaists *if they* (in.) *all turned over.*

am- (-om-, -um-) *very* v. a m a i-.

-am- *eastward* v. n a m- *eastward.*

-am- *only, just* v. n a m- *only, just.*

-am- *to be offended* v. *-a* m- (same meaning).

amá = o m á.

amai- (-omai-, -aumai-, -umai-), am- (-om-, -aum-, -um-) *very, very much* : amáitsoàskuists *very thick forests* ; stámitotòiau, tsiskáie amái-pitàkein *then they came to that, which was a very old woman* ; amáistuyìu *it is very cold* ; st*a*mátamaiiksaiitsimau *then she denied it hard again* ; maiáii támiamaχsìn *her robe then was very fine* ; ímakumaiskunatàpis *even if it is a very bad case* ; nitúmaistuyìs *I am very much ashamed* ; kitómai-kimmokixpuau *you* (pl.) *have pitied me very much* ; otsítomaispixp *where it was highest* ; áumaiistsistototsìnikiauaiks *when they bother them too much* ; kitómauksin *you are very mean* ; itáikipaitapàumomaχkauaie *then, feigning, he ran very fast towards him.* — Cf. m a i-, m a u m a i- *very.*

ámaiaie is a verbalized pronoun *this here* (cf. á m ó).

ámaie is a verbalized pronoun *this here* (cf. á m ó).

amáipitàke (amáipitàkeua) an. *very old woman,* obv. amáipitàke(i), pl. amáipitàkeks.

amaisat- v. a u m a i s a t-.

amais*a*mm- v. a u m a i s *a* m m-.

amais*a*pi- v. a u m a i s *a* p i-.

amáistuyiu (-umaistuyiu) *it is very cold* ; imakúmaistuyis *even if it was very cold.*

amáitsoàsko (-kui-, -kuyi) in. *thick forest,* pl. amáitsoàskuists.

amaitstsi- *to be over on that side* : natò'si ámaitstsis, aiikótakus *when the sun was over on that side, late in the evening.*

-amaχki- v. n a m a χ k i-.

-amaχkimatsis v. n a m á χ k i m à t s i s.

amani- *to be right* v. e m a n i- (same meaning).

amap- (-omap-, -umap-, -aumap-) *always*: isáists otáumàpipoχpoχsimatoχs *as they were always melting fat.*

-amapiksi- v. n a m a p i k s i-.

amat- (amats-), -omat- (-omats-) *trying*: amátsitòtòt *try to come there*; nostúmi ámatoχtoχkònimat *try to find (a piece) of my body*; místapotamìnasoχtsi amátsepitòtot *try to get down on the other side of it during the night*; amátoχkosksinòs, omoχtákoχkuinixpì *try to find her out (try to find out from her), what she will die of*: tákomatoχkosksìnauaiaua *I shall try to find them out.*

-amat- in åχké inamátsuiepuyìu *he stood down in the water.* What is the value of -amat- in this verbal form?

-amatap- *starting* v. a u m a t a p-.

amatosima- *to make incense*: nitáuamatòsim *I make incense*, áuamatòsimau *he makes incense.*

amatósimàni in. *incense.*

amatósimatsis an. or in.? *incense-maker* (instrument).

ámáuauk is a verbalized form of á m ó.

ámauk is a verbalized form of á m ó.

amáuχkèsani in. *scarlet-paint.*

amaupat- (-omaupat-, aumaupat-) *to leave alone*: nitáumaupatau *I leave him alone*, áumaupatsiu *he leaves him alone.*

amaupi- (-omaupi-, aumaupi-) *to be stationary, to be quiet* (prop. *to be sitting or staying very much*): nitáumaupi *I am quiet*, áumaupiu *he is quiet*: amáupit (máupit) *be quiet* (often said to naughty children); nisótɑmomaupixpinan *then we* (excl.) *became stationary.*

amåχk- (amåχks-) *red* v. m å χ k-.

amã̊χkisani in. *red paint*, pl. amã̊χkisanists.

ámã̊χtsi in. (?) *wrinkle.*

amet- v. a m i t-.

amí = omí v. o m á.

ami- *to be the one*: nitámi *I am the one*, ámiu (*ámmiu*) *he is the one*; ámiuopi amóm mistsísɑma annáχk nitsístsipoχtokaχka *if this tree is the one who has run away with my wife*; mátoχkoisauamiua Okínau *there is no denying, to be sure, that it is Breast-chief.*

ami- *up*: amiómaχkàk *run* (pl.) *up (to tongues cut up and hung)*; itamípiksiau (itɑmípiksìau) *they ran up (the tree)*: ánniaie niétaχtau ixtauámisàmiu *there was a river (the Peigan tribe) would go up from to hunt*; otsítɑmixtsokitsòokaie *then he was chased up (the hill) by him* (4 p.); itɑmiátaiayiu *he then came up running in a circle*: itauámiaupiu *then (the people) would sit up (on their horses).*

-ami- *to wring* v. -a m i n- *to wring.*

amiánistsiau *they are different.* — Cf. -o m i a n i s t-.

amiapiks- *to jump up*: miskstɑmamiàpiksatsiuaie *he then jumped up at him in spite (of his shooting).*

amiapiksi- *to throw on high*: nótàsi nitsítɑmiapìksistau *I then put* (lit. *threw*) *him on high on my horse.*

A'miasiitsitsko an. *Bushes-on-high* (?), a woman's name.

amiauani- *to fly up*: mátsitaiskitapamiauaniaiks *they would fly up back to* (*him*) *again.*

amiauauaχka- *to walk up*: nitámiauauaχk *I walk up*, ámiauauaχkau *he walks up.*

amiaup- (amiop-) *to sit on top, to sit up* (on horseback), *to mount*: nitámiàupi (nitámiòpi) *I sit up, I mount*, ámiaupiu (ámiopiu) *he sits up, he mounts*; nítamiàupatau *I mount him*, amiáupatsiu *he mounts him*; nitámiaupatoχp *I sit on top of it*, ámiaupatom *he sits on top of it.*

amiaupai- *to put on horseback*: itauámiàupaiuaiks *he then put them* (i.e. *the people*) *on horseback.*

amiåχpauani- *to mount*: nitamiåχpauani *I mount*, amiåχpauaniu *he mounts.*

amikama- *to make robes of strips* (cf. amíkamàni): kipitákeks áumikamàiiau *the old women had their robes made of strips* (*sewed together*).

amíkamàni (gender?) *narrow strip of a buffalo-robe.*

amikamɑstsɑmmoki- *to have strips of robes for caps*: istuyísi nínaiks ámikamàstsɑmmòkiau *in winter the men had strips of robes for caps.*

-amikina-: nitsítamikinaiàists *my legs then floated away* (*from under me*).

-amikskapiksi- *to twist*: nitáiamikskàpiksistau *I twist him*, áiamikskàpiksistsiu *he twists him*; nitáiamikskàpiksixp *I twist it*, áiamikskàpiksim *he twists it.*

amixka- (-omixka-, aumixka-) *to fish*: nitáumixk *I fish*, áumixkau *he fishes.*

amíxkàni (-omíxkàni) in. *fishing*, pl. amíxkànists. — an. *catch* (*amount of fish caught*), pl. amíxkàniks; nitomíxkàni *my catch*; áχkaistokàmi nitomíxkàniks *I catch about two fishes.*

amíxkàtsis an. *fish-line, fish-hook*, pl. amíxkàtsiks; nitómíxkàtsis *my fish-line, my fish-hook.*

-amixkini- *to cut somebody's hair*: nitáiàmixkinitaki *I cut somebody's hair*, áiàmixkinitakiu *he cuts somebody's hair*; nitáiàmixkinitau *I cut his hair*, áiàmixkinitsiu *he cuts his* (*another person's*) *hair*; nitáiàmixkinisi *I cut my hair.*

-amixtaitsi- *to lie for nothing*: otåχkánaiàmixtaitsisàists *that they* (i.e. *the snares*) *were all lying there for nothing.*

amixtsin- *to braid*: nitáiamixtsinaki *I braid*, áiamixtsinakiu *he braids*; nitáiamixtsinixp *I braid it*, áiamixtsinim *he braids it.*

ámixtsinakiopis an. *lariet* (*Indian three braid*), pl. ámixtsinakiopiks.

amixtsinima- *to braid one's hair*: nitáiamixtsinim *I braid my hair*, áiamixtsinimau *he braids his hair.*

amixtsokitso- *to chase up the hill*: otsítamixtsokitsòokaie *then he* (4 p.) *chased him up the hill.*

-amin- *to wring*: nitáiaminaki *I wring*, áiaminakiu *he wrings*; nitáiaminau *I wring him*, áiaminiu *he wrings him*; nitáiaminixp *I wring it*, áiaminim *he wrings it*; itáiàmiuaiks (= itáiàminiuaiks?) *then they would wring them* (an.).

aminakat- *to roll eastward*: nitáminakatau *I roll him eastward*, áminakatsiu *he rolls him eastward*. Used of the gambling-wheel (an.) in an old story.

-amini- *to groan*: nitáiàmini *I groan*, áiàminiu *he groans*. — V. also -a m i n-.

-amini- *to shear*, etc. v. n a m i n i-.

amiomaχka- *to run up*: nitamiomàχk *I run up*, amiómàχkau *he runs up*.

amiop- v. a m i a u p-.

amiopauani- *to mount*: nitamiópauani *I mount*, amiópauaniu *he mounts*.

amipi- *to take up*: nitamipiau *I take him up*, amipiu *he takes him up*.

amipiksi- *to run up*: itamipiksiau *they ran up* (*a tree*).

ámipokau (námipokau, -pokai) in. *clear sky*, pl ámipokaists (námipokaists).

amisami- *to go up to hunt*: tàmamisamiu *then* (*the tribe*) *went up to hunt*; ikiuámisamìu *all* (*the tribe*) *was going up to hunt*; ánniaie niétàχtau ixtauámisàmiu *there was a river* (*the tribe*) *would go up from to hunt*.

amisat- v. a m i s o-.

amiskap- *south, in the south*. — Cf. a m i s k a p o-, a m i s k á p o χ t s i.

amiskapat- *to pull up*: nitámiskapatau *I pull him up*, ámiskapatsiu *he pulls him up*; nitámiskapatoχp *I pull it up*, ámiskapatom *he pulls it up*.

amiskápipotoχtsi *south-east*.

amiskapo- *to go south*: amiskápo *he goes south*; nitákamskàpo (nitákamiskàpo) *I shall go south*. — Cf. a m i s k a p-, a m i s k á p o χ t s i.

amiskápoχtsi (-tsik, -tsim), amiskápoχtsk *south, in the south*; amiskápoχtsk stámoχtoiau *then they went south*. — Cf. a m i s k a p-, a m i s k a p o-.

amiskauoχkoχtska- *to have plenty of meat cut up and hung*: stámamiskàuoχkoχtskàu *then he had plenty of meat cut up and hung*.

-amiski- v. n a m i s k i-.

-amiskiaki- v. n a m i s k i a k i-.

amisko- *to drive higher up*: nitamiskoàu *I drive him higher up*, ámiskoyìu *he drives him higher up*; nápikoàiks annó nitsítapamiskokinan *the whites drove us* (excl.) *higher up this way*.

amiso- (amisat-) *to go up, to climb*: nitáuàmiso, nitámiso *I climb*, áuàmiso, ámiso *he climbs*; nitáuàmisatau, nitámisatau *I climb him*, áuàmisatsìu, ámisatsiu *he climbs him*; nitáuàmisatoχp, nitámisatoχp *I climb it*, áuàmisatom, ámisatom *he climbs it*.

ámistó an. in. (?) *this here*. Used to express close proximity.

ámistoiàuk is a verbalized form of á m i s t ó: ámistoiàukinai he (4 p.) *was near by*.

ámistomàuk is a verbalized form of á m i s t ó: ámistomàuk itaukúnaiiu *near by he is camped.*

amistotsi- *to move camp up the river*: nitámistotsi *I move camp up the river*, ámistotsiu *he moves camp up the river.*

-amists- *eastward* v. n a m i s t s-.

-amistsi- *to float away*: nitópimi aiámistsiu *my rope floated away*; mátamìstsiu (*my robe*) *floated away too.* — *to flow clear of ice*: niétaχtaists annóχk ákaiàmistsiau *now the rivers will flow clear.*

-amistsimixk- *to cut the meat off (the skin)*: itomátapiamistsìmixkimaie otokísi *then he began to cut the meat off the skin.*

-amistsipatakaiayi- *to run eastward*: aiámistsipatakaiayìn *he* (4 p.) *was running east.*

A'mistsitsikinyǎχtso (-tsoa) an. *Opposite-shoe-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

amit- (amits-) *higher up the river, westward*: ákoχtamitapaukèkaup *we* (incl.) *shall camp about along up the river*; ákamitsistotskixtsip A'kekoksistakskuyì *we* (incl.) *shall move up the river to Woman's point*; nisótɑmamitomàχk *I then ran higher up the river*; nisótɑmoχtamìtomaχk *I then ran along higher up the river*; aχkstámitaχkumiosi *that we* (incl.) *should not shoot westward*; misksítamitaχkùmiua *he shot westward all the same.* — Cf. -a m i t o-, a m í t o χ t s i.

amitaχkumi- *to shoot westward* v. sub a m i t-.

-amitapauauaχka- v. n a m i t a p a u a u a χ k a-.

-amitapaumaχka- v. n a m i t a p a u m a χ k a-.

-amito- *to go up the river, to go westward*: nisótɑmoχtamìto *then I went along up the river*; nisótɑmitapɑmito *I just went up the river towards it*; nisótɑmoχtsistapamitoχpinan *then we* (excl.) *went along higher up the river.* — Cf. a m i t-, a m í t o χ t s i.

amítoχtsi (-tsik, -tsim), amítoχtsk *higher up the river, westward.* — Cf. a m i t-, -a m i t o-.

amitomaχka- *to run up the river*: nítamìtomàχk *I run up the river*, amítomaχkàu *he runs up the river.*

-amitsioχsi- v. n a m i t s i o χ s i-.

amitsipi- *to take up the river*: nitamítsipiau *I take him up the river*, amítsipiu *he takes him up the river.*

amitsistotsi- *to move camp up the river*: nitamítsistotsi *I move camp up the river*, amítsistotsiu *he moves camp up the river*; ákamitsistotskixtsip A'kekoksistɑkskuyì *we* (incl.) *shall move camp up the river to Woman's-point.*

amitsko- *to drive up the river*: nítamìtskoàu *I drive him up the river*, amítskoyìu *he drives him up the river.*

amitstsi- v. ɑ m i t s t s i-.

ámó, ámói (ámóia), ámóm (ámóma), ámók (ámóka) an. in.; ámói an. obv. *this here*; pl. an. ámóksi, ámóksim (ámóksima), ámóksik; pl. in. ámóistsi, ámóistsim (ámóistsima), ámóistsik.

amo- (-omo-, aumo-) *together*: omíksi ú'sıks áumoiiskapàtsiu *he pulled his elder brothers together*; kákskapaumoàikinau *he just went back gathering them* (sing.) *up*; ıtáumoaipiksım *then he gathered* (*the buffalo-chips*); nâχkotomoàıpiksıstaχs *that I should gather up* (*these pieces of back-fat*); nisótɑmitoχkɑnaumoaukoananı *then it was that we gathered all* (*the cattle*) *up*. Here belong also: itámototsiu *then* (*the people*) *camp in a circle*: aumótotsısi *when* (*the people*) *gather for the circle-camp*. — Cf. -o m o- *to come together*.

amoaipiks- (-omoaipıks-, aumoaipiks-) *to gather up*: nitomoàıpiksistaki, nitáumoaipıksistaki *I gather up*, amoáıpiksistakiu, áumoaipiksistakıu *he gathers up*; nítomoàipiksistau, nıtáumoaipiksistau *I gather him up*, amoáipiksıstsiu, áumoaipiksistsiu *he gathers him up*; nitomoàıpıksixp, nıtáumoaipiksixp *I gather it up*, amoáıpiksım, áumoaipiksim *he gathers it up*.

amoáipiksistakisini in. *gathering-up*.

ámóiaie ıs a verbalized form of ámói (v. á m ó).

ámóiauk is a verbalized form of ámói (v. á m ó).

-amoiin- *to pull somebody's mouth crooked*: áiàmoyìniauaiks *they pull their mouths* (viz. *of the people who eat during the night*) *crooked*.

ámóiisk v. á m ó χ k.

ámóistsiaie is a verbalized form of ámóistsi in. pl. (v. a m ó).

ámóistsiauki is a verbalized form of ámóistsi in. pl. (v. á m ó).

ámókaie is a verbalized form of ámók (v. á m ó).

amokapist- (-omokapist-) *to hobble*: nitomokapistau *I hobble him*, amokapistsiu *he hobbles him*.

ámokapistàtsis an. *hobble*, pl. ámokapistàtsiks.

ámóksiauki is a verbalized form of ámóksi an. pl. (v. á m ó).

ámókskauki is a verbalized form of ámóksi an. pl. (v. á m ó).

ámóχk, ámóiisk (ámóisk) an. ın. *this who, this which* (relative); pl. an. ámóksisk (ámóksk); pl. in. ámóistsisk (ámóistsk).

ámóχks an. in. *this who, this which* (relative); pl. an. ámóksaχks.

amoχso- (*ɑmoχso-*) *to have cramp*: nıtámoχso *I have cramp*, ámoχso *he has cramp*. Is there a stem amoχsi- by the side of amoχso-, or is *ámoχsiu* misheard for *ámoχso*? The texts have: omá akéua ıtámoχsiu *then that woman was taken with a cramp*.

ámómaie ıs a verbalized form of ámóm (v. á m ó).

ámómauk ıs a verbalized form of ámóm (v. á m ó).

amon- (-omon-, aumon-) *to roll up, to wrap up*: nitáumonım *I roll up, I roll a cigarette*, aumónimau *he rolls up, he rolls a cigarette*; nitáumonau *I roll him up, I wrap him up*, áumoniu *he rolls him up, he wraps him up*; istoχkáipistsi ixtsitápaumonıuaie *she wrapped him up in a piece of cloth*; itáumoniauaiks *then they rolled them* (viz. *the hides*) *up*; nıtáumonixp *I roll it up, I wrap it up*, áumonım *he rolls it up, he wraps it up*; istamónitau *wrap them* (in.) *up*; makápi istsisómonitau *wrap them* (in.) *up in something bad*; otámitapamònimaists *then he wrapped* (*his partner's clothes*) *up in a bundle*.

amónima in. *cigarette*, pl. amónimaists.

ámonisi (ámonisiua) an. *otter*, obv. ámonisi(i), pl. ámonisiks.

ámonisikokàup in. *otter-lodge* (i.e. *otter-painted lodge*).

amop- (-omop-) *to wrap up*: ánnistsiaie kanáitomanistomòpim *those were the things he would all wrap up.*

amopist- (-omopist-, aumopist-) *to roll up, to wrap up*: nitáumopistau *I wrap him up*, áumopistsiu *he wraps him up*; itomópistsiàuaists náipistsi *then they tied (wrapped) them* (in.) *up in a piece of cloth*; sotámomopistàu *then (the beaver-rolls) were* (sing.) *rolled up*; itápaiaiakomopistàiau *then they would begin to wrap their things up* (prop. *then they would begin to be wrapped up*).

amopistániks (-omopistàniks) an. pl. *beaver-rolls*; nitómopistàniks *my beaver-rolls.*

-amotap- (-omotap-) *all over, all about*: káχksamotapaitsìnikitsixpuau *you* (pl.) *might wear your claws out for nothing*; ki ánnamauk áikakitomotapauàukiu (the text has -omautap-) *and there (the Peigan tribe) moved about just a little*; ikatomotapaiaksistapiksìu *he began to be ready to jump about*; áitomotapåχpokyåχpìinai (*the pine-tree*) (4 p.) *was then jumping all about in the same direction (as he himself)*; ninóχkomotapaiàkstsip *I kept trying to steer the ears of the lodge about, however*; omí otoχkéman áumotapàistotsìminai annóm moyís *his wife did everything she could to this lodge.*

-amotapipi- *to take all over*: áistamamotapìpiaii itapótsopiks *then the horses that had meat on them would be taken all over (the camp).*

-amotapipoχt- *to carry about*: áistamamotapìpoχtoχpi pikíxkitanists ósisaksiniàu *the cooked ribs that were all carried about were the food given to the sons-in-law.*

-amoto- v. n a m o t o-.

amototsi- *to camp in a circle, to gather for the circle-camp* v. a m o-.

amots- (imots-, -omots-, aumots-) *to conquer, to defeat in a race or game*: nitáumotsau *I defeat him*, áumotsiu *he defeats him*; amótsotsìsau *when they defeat one another*; itáumatapimotsìiau *then they began to defeat one another (rolling the gambling-wheel and shooting against one another)*; náχkstaumòtsauopi *I should have conquered him*; áχsa káχtomotsaχpi *how could you have conquered him.* — Cf. a m o t s a k- and a u m o t s- *to slaughter.*

amotsak- (motsak-, -omotsak-, aumotsak-) *to win*: nitáumotsaki *I win*, áumotsakiu, amótsàkiu-, -omotsakiu *he wins*; ki ánniksaie akomótsakiau *and they are those that will win (the game)*; nitáumotsakatau *I win him*, áumotsakatsiu, mótsakatsiu *he wins him.*

ámotsiu *it shrivels up, it crisps up.*

amotstsisi- *to make shrivel up*: nitamótstsisixp *I make it shrivel up*, amótstsisim *he makes it shrivel up*; omí àsipís itamótstsisim *he then burned the sinew, so that it crisped up* (prop. *he then made the sinew crisp up*).

-amoyin- v. -a m o i i n-.

amsíni in. *smelling.*

amutstsisi- v. amotstsisi-.

amyǎχkyàitsis Ixkitsīkɑmiks *when the Seven (Stars) have their heads up.*

an- (ann-) *now*: ɑnsákapoχs *now let him come out*; ánnisaksist *now come out* (seems to belong here, and not sub anni-): ɑnskót *go back now*; ɑnátsàmik *now go* (pl.) *again and hunt*; ɑnisóminit *now take off your clothes*; aninisauk *now get* (pl.) *off (your horses)*: anamisót *now come up*; ɑnsátoχtomòχsit *taste for yourself now*; anístapot *now walk away*; annoχtótakitàu *now take from them* (in.): annopakiit *now move camp*; ánnomatapatoiinaiit *now start to sing the medicine-song*; annomatapáiesakatotau *now start to issue them* (in.) *out to them*; annotápsɑmisa *now go and look for him.* In nápanisàut *now begin to get off (your horses) about* n- is shortened from an-, and -ap is the prefix ap- *about.* Here seem to belong the names of months in anau-. — Cf. annap-, anni-

anákimàtsis in. *lamp,* pl. anákimàtsists.

anap- v. annap-.

anápaiàkòt *be prepared to go quickly.*

anápaisopuiàpistotsit kinámaists ki kòχpsiists *now begin to prepare your bows and your arrows.*

anat- (anats-) *a little*: anatsáixtsiu *it was sticking out a little*; àχkanǎχtapauànatsistsinomoyiuaiks *he cut a small piece of them* (i.e. *of the scalps*) *for each*: ixtauánatsoyiauaie *they ate a little from it*: ákakχtoanatsaixketaχkauaiks *he went out to get a little of the meat* (*of the skinned cows*) *to cook it*; kákoχtanatsàuyixtsiu *he lay with only his mouth sticking out a little.*

anat- *pretty* v. anɑt-.

Anátsepistǎχkumi (-miua) an. *Yells-as-a-pretty-owl,* a man's name, obv. -mi(i).

Anátsinɑm an. *Pretty-face* (prop. *he-looks-pretty*), a man's name.

anauaksikoχsi- *to have one leg up* (*to have one of one's legs up*): nitákauànauàksikoχs *I shall have one leg up.*

anáuitàipoχkiàkiopi in. *September* (*when-we-cut-hay*).

anauk- (anauks-), anau- *half*: omí otánnaukotokèmi (otánaukotokìmi) ánnimaie itotátsipòtsim omístsi otoχkakinnànists *her half of the hide, there it was she put her leg-bones on*; nitákauanaukùpistokioχs *I shall keep one ear* (prop. *half of my ears*) *down*; tákauanaukitòmikoχs *I will throw out my leg* (prop. *half of my legs*) *in front*; nitákauànauàksikoχs *I shall have one leg* (prop. *half of my legs*) *up*; ánaukapinìu *he was one-eyed* (prop. *having half of his eyes*). — Cf. anáukoχt.

anaukapanoχsi- *to close one eye* (*to close half of one's eyes*): nitákanaukapanoχs *I shall have one eye closed*; itanáukapanoχsiu *he then closed one eye*; tókskɑma noáipsspa tákauapànoχs *I shall have one eye closed*; unistáχsiksi áiàχkɑnauapànoχsìau *all the calves had one eye closed.*

anaukapini- *to have one eye* (prop. *to be half-eyed*): ánaukapinìu *he has one eye.*

anaukapoχsi- *to close one eye (to close half of one's eyes)* : nitákauanàukapoχs *I shall have one eye closed.*

anaukatsapsi- *to be half-crazy* : áuanaukatsàpsiu *he is half-crazy,* kitáuanaukatsàps *you are half-crazy.*

anáukitapì (anáukıtapìua) an. *half-breed people,* obv. -tapì(i).

anáukitapiàke (-àkeua) an. *half-breed woman,* obv. -àke(i), pl. -àkeks.

anáukitapìkoăn an. *half-breed man,* pl. anáukitapìkoaiks.

anaukitomikoχsi- *to throw out one leg in front (to throw out half of one's legs in front)* : nitákauanaukitòmikoχs *I shall throw out one leg in front* ; áiåχkanaukitomikoχsìau *they all threw out one leg in front* ; mátsitanaukitomikoχsinai *he* (4 p.) *then threw again one leg out in front.*

anáukitsis an. *little finger,* pl. anáukitsiks (*half-finger,* by haplology from *anauk-okitsis) ; otsanáukitsoàuaiks áıkàkiaiks *they had their little fingers cut off.*

anáukiu in. *half* : tókskaı ksıstsikúi ki anní anáukiu *it was one day and a half.*

anáukoχt, anáukoχtsi (-tsik, -tsim) *half* : anáukoχt nitákatsıtsɑmau *I will look for her among the (other) half (of the buffalo-herd)* ; mokámanàukoχt mátsinoyìuats *he had not seen just half (of the buffalo-herd)* ; anáukoχtsi otokísi *half of the hide* ; anáukoχtsi támomyanistàinimiàu *then they cut one half (of the hide) in different pieces* ; kɑnauánaukoχtsi matótsiminai otokâni *he* (4 p.) *took also half of the scalp* ; anáukoχtsiks *half of them* (an. pl.). — Cf. a n a u k-.

anaukopistoki- v. a n a u k u p i s t o k i-.

anáukotakoχsin in. *half an hour,* pl. anáukotakoχsists.

ánaukotokis an. and in. (?) *half of a hide* ; otánnaukotokìmi *her half of a hide.*

anáuksi an. *half a dollar,* pl. anáuksiks.

anáuksipstoχtsi in. *half of the interior (of a house),* pl. anáuksipstoχtsists.

anáuksistum in. *side of body,* pl. anáuksistumists.

anaukupistoki- *to keep one ear down (to keep half of one's ears down)* : nitákauanaukùpistokioχs *I shall keep one ear down* ; áiåχkɑnaukùpistokioχsìau *they all kept one ear down* ; itanáukupistokiàkiu *then he kept one ear down* ; otanáukupistokyaksai *that he held one of his ears down* ; ki itåχkánauanaukupistokyaki(i) *and then they all held one ear down* ; ixkanáuanaukupistokyakiaiks *they all held one ear down.*

anáuotsistsìnistsotsitaiitspi in. *June (when-the-strawberries-get-ripe).*

anauotsítaisaisuiòpoksokoχpi in. *May (when-the-leaves-come-out).*

anáuotsìtauapipìtskoχpi in. *October (when-the-leaves-dry-up).*

anát- (anɑts-) *pretty* : anátsinɑm (an.) *he looks pretty,* anátsinatsiu (in.) *it looks pretty* ; na'á, ómamaie ikanatsìnɑm *mother, over there is a living thing looking very pretty.*

anátsistseksina an. *pretty snake,* obv. -istseksinai(i), pl. -istseksinaiks.

anet- v. a n i t-.

anetaki- (-inetaki-, aunetaki-) *to hasten*: nitsínetaki, nitáunetaki *I hasten*, áunetakiu *he hastens*, anétakit *hasten* (imp.).

ánetapaitsikinimaii imitáiks *the dogs are scratching the ground (after having had their meal)* (i.e. *the story is at an end*).

ánetapaitsinimaii imitáiks *the dogs are scratching the ground (after having had their meal)* (i.e. *the story is at an end*).

Aní (Aníua) an. *Annie*, obv. Aníi.

ani- *to say*: nitáni, nitáuani *I say*, ániu, áuaniu *he says*; nitánistau *I say to him, I tell him*, ánistsiu *he says to him, he tells him*; nitánik *he says to me, he tells me*, otánik *he* (4 p.) *says to him, tells him*; nitánistoχp *I say it*, ánistom *he says it*. Also used for *to call by name*: nitánistau *I call him*, ánistsiu *he calls him*, nitániko *I am called (my name is)*, ánistau *he is called (his name is)*; nitániisi ninna, kitánikoyì *when my father told me how you are called*. — Cf. anistsim-.

ani- (prefix of pronominal origin) v. anni-.

ani- *down* v. in- *down*.

-ani *nose*: káχkanitsiu *he cuts off his (another person's) nose*; I'kaikaχkani *Nose-cut-off-already* (a woman's name).

anik- refers to size and age: ánni aníkoχksim *he is of that size*; aníkoχksim ákitominiotoyìuaie *the same size* (an.) *(as she had peeled) she would tear in two*; ánni aníkoχksiksìau *they were sticks of that size*; ánni aníkoχkimiu *it* (an.) *was of that size*; anní aníkoχkò *it* (in.) *was of that size*. — Cf. manik-.

-anik- v. manik-.

-anik- (-aniks-) *wing*: noχksístapopitsikanìksisinai *she* (4 p.) *started for the shore with her wings spread*. Here belong some names of birds, as ksikápetapanikimi *a kind of hawk with light-coloured wings*; iínåχksìkanikimi *brant*; mékanikèsuyi *red wood-pecker*.

-anikapi- v. mánikápi.

-anikapimat- v. manikapimat-.

anikínapsàtsiks an. pl. *leggings*.

-anikoyixkam- *to scold*: omí otoχkéman omá nínau ómoχtsitanikoyixkamokaie *his wife scolded that man for it*.

aninitsi- *to happen in that way*: ámoχk áninitsiu pisátapi ki istúnnatapi *in that way happened this wonderful and dangerous thing*.

aniotsítaisisksèmokoχpi in. *April (when-the-grass-grows)*.

-anis- v. nanis-.

anisau- v. inisau-.

ánisekoputoniu *it is eighteen days (nights)*.

-anisi- *to fall down*: nistói sapánisì *let (buffalo) fall down on each side of me*; ki einíi omí áitsistotanisìinai *and buffalo* (4 p.) *fell down on each side of him*. — Cf. inisi- *to fall*.

ánisini in. *saying*, pl. ánisists.

-anisk- (-anisks-) v. manisk-.

-aniso- v. nanis-.

ánisoniu *it is eight days (nights).*

anist- (anistot-) *to do*: nitáuanistsi *I do*, áuanistsiu *he does*; nitáuanistotoàu *I do to him*, áuanistotoyiu *he does to him*; nitúyi áuanistotoyìuaiks *she would do the same to them* (an.) *ever and again*; omí matápi itsinóyiu annyáukinai otánistotòkaie *he has seen the person that has done something to him*; nitáuanistoχp *I do to it*, áuanistom *he does to it*; anná pokáua annim inikínanim itauáuanistòm *the child is dipping it in the grease* (prop. *is doing it in the grease*). — Cf. -anistot- *to fix up.*

anist- (anists-) *according to, how, such as*, etc., a relative prefix that has to be translated in different ways: anistsíksıstsíkuists *according to days (every day)*; anistsíkokuists *according to nights (every night)*; ánistapinàkuists *according to mornings (every morning)*; ánistatòsiks *according to the moons.* — anistáχkiàpıksatàs *according to when he butted (that tree) (every time he butted it)*; anístoau *according to when he was shot*; ánistàpekàninàminai *(her robe) looked (according to) if it were scabby*; anistsíppitomò *(it was according to that) he was far ahead*; anistáinauspi *according to how he dressed (the way he dressed)*; anistsínitaχpiau *how they killed her*; ánistòtos *as they came there*; ánistsinoàsai *according to when he was seen (every time he was seen).* — Cf. manist- and anistαp-.

-anist- v. manist-.

-anistaina- *to look like*: ánniaie kitákanistainapuau *you* (pl.) *will look like that (in the future)*; annóχk sékokinists kátanistainatsìi ánni iksiksíixpi *that is why the birches now look like, as if there were notches cut in them.*

ánistapinàkuists (ánnistαpinàkuists) *every morning* (lit. *according to mornings*).

anistapits- (an.), anistapoχt- (in.) *to put away*: nitanistápitsau *I put him away*, anistápitsiu *he puts him away*; nitanistápoχtoχp *I put it away*, anistápoχtom *he puts it away.*

anistapoχt- v. anistapits-.

anistápoχtsi (-tsik, -tsim) *on the opposite side.*

anistαp- (anistap-) *according to*, etc., the same as anist-: annáχkaie ánni-anistàpakeu nitoχpokáupimau, ánnaχkàie nimoχtáksini *such kind of woman I was living with, that I shall die through her*; omá Matsíu otsitapíuaχsini, ánnyaie anistápitapìau *what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all.* — Cf. manistαp- and anistápsiu.

-anistαp- v. manistαp-.

ánistàpekàninàminai maiái *her robe* (4 p.) *looked as if it were scabby.*

anistαpipuyi- *to stand in that way*: anistápipuyiu *he stands in that way.*

anistápsiu an. *he is such*, anistápiu in. *it is such.* — tsá áχkanistapsòp *(according to) what shall we be*; ákanistapıu *according to that it will happen.* — Cf. anistαp-.

-anisto- v. manisto-.

anistot- v. anist- *to do.*

-anistot- *to treat accordingly* : ixkanáuanistotoıau *they treated them all in the same way.*

-anistot- *to fix up, to decorate* : kanáipstoχts ámonìsıks ki ómaχkatàıoiks ixtoχkánaıpstànıstòtsixp *all inside it was all fixed up (decorated) with otter-skins and mountain-lion-skins.* — Cf. anist- (anistot-) *to do.*

-anistot- *to spin (a top)* : nitáuanistotoau *I spin him,* áuanıstotoyıu *he spins him.*

anistsi- *to look like* ; áitanistsiàiks ánni àipaχpokúyi (the text has àipoχpokùyi) *they would look like as if their hair were brushed* ; ománnı anistsís *when it is this time of the year* ; ánnı átanıstsis *when it is this time of the year again.*

anístsiàtsis an. *top* (toy of children), pl. anistsiàtsiks.

anistsíkokuists *every night* (lit. *according to nights*).

anistsíksistsikuists *every-day* (lit. *according to days*).

anistsim- *to speak to, to talk to* : áuanistsimìu okósiks *she was talking to her pups.*

anistsin- *to show* : nitanístsinaki *I show,* anístsinakiu *he shows* ; nitanístsinixp *I show it,* anistsinim *he shows it* ; nitanístsinomoau *I show to him,* anístsınomoyiu *he shows to him.*

-anistsit- (-anistsiit-) *to mind* : áχkanistsitoàıi (áχkanistsìtoa) kinnuna otánixpi *let us* (incl.) *mind what our* (incl.) *father said;* kimátanistseitsixpa (-tsiitsixpa) *you did not mind it.*

anistut- = anistot- (v. anist- *to do*).

anit- (anıts-) *separately, one by one, in different directions, to pieces* : anitsípotapoχkistau *he would lay one of them* (in.) *at a time pointing to (the moon)* ; ıtauánitsitapaχkaiiau *then they went home separately to (their lodges)* ; itánetomaχkàıau *then they ran (away) separately* ; otáiakanıtsinàuspi *how they* (sing.) *will dress one by one* ; sotámanitsipiksiu *then (the buffalo) ran all in different directions* ; ki nisótamatánitomaχkaχpinan *and then we* (excl.) *ran again in different directions* ; ánitsìnitsiuaie *he cut (the elk) to pieces* ; matsitánetsinitoyıaıksaie *then they had to blow* (prop. *to break*) *(the rock) in two (to pieces)* ; áiakanitsiniotakii (this is the correct form) *they would tear (them) to pieces* ; ki omí otsínaimoauai osókàsımi otsitánnitsınıautomòk *and he had his clothes torn up (to pieces) by their chief.* — Cf. anito-.

anit- *to kill* v. init-.

anitaχpi- *to be scattered about* : stámoχkanauànitaχpiıaists *then they* (in.) *were all scattered about.*

anitapiksi- *to scatter (to throw in different directions)* : ki amóm ómaχksikimìim akatánnitàpiksim *and he will scatter also this lake.*

anito- (aneto-) *to separate* : nitánıtò *I separate,* ánitò *he separates* ; ákanètoyiau *they were about to separate* ; itánetòiau *then they separated* ; ki ánetoyı imıtáiks *and the dogs have separated (after having had their meal).* — Cf. anit-.

anitomaχka- *to run separately, to run in different directions* : itánetomaχ-

kàiau *then they ran (away) separately*; ki nisótɑmatànitomaχkaχpinan *and then we* (excl.) *ran again in different directions.*

anitsaumaχka- *to run out separately*: itánitsaumaχkàiaiks *then they ran out separately.*

anitsiniot- *to tear to pieces*: nítanitsɪnìòtaki *I tear*, anítsiniòtakiu *he tears*; nítanitsiniotoau *I tear him*, anítsiniotoyiu *he tears him*; nítanitsiniòtsixp *I tear it*, anítsiniòtsim *he tears it*; nítanitsiniòtomoau *I tear it for him*, ánitsiniòtomoyiu *he tears it for him.*

anitsinit- *to cut to pieces*: ánitsìnitsiu *he cuts him to pieces.*

anitsipiksi- *to run in different directions*: sotámanitsipìksiu *then (the buffalo) ran all in different directions.*

anitsistotsi- *to move camp separately*: itauánitsistotsɪu *then (the people) would move camp separately (by bands).*

anitsitapaχkaii- *to go home separately towards*: okóauaists itauánitsitapaχkaiïau *then they went home separately to their lodges.*

ann- *now* v. a n- *now.*

ann- *long* v. a i n-.

ann- *down* v. a i n-.

ánná, ánnái, ánnám (ánnáma), ánnák (ánnáka) an.; ánní, ánnim (ánnima), ánnik (ánnika) an. in. *that right there*; pl. an. ánniksi, ánníksim, ánníksik; pl. in. ánnistsi, ánnistsim, ánnistsik. This pronoun often combines with k i to kénná, kénní, etc. (ki ánni or, in a contracted form, kénni very often expresses the idea *and that is the end, and that is all*). — ánnàk *that one there* is used by a man when talking about his wife. — ánni átanistsis *when it is this time of the year again.*

anná *where* (interrogative and relative).

anna- *to be or become light* v. ɑ n n a- (same meaning).

ánnáiauk is a verbalized form of ánnái (v. á n n á).

ánnáie is a verbalized form of ánnái (v. á n n á).

ánnákaie is a verbalized form of ánnák (v. á n n á).

ánnákauk is a verbalized form of ánnák (v. á n n á).

annáksistsipistsimàt mánistàmiks *now tie the lodge-poles for yourself*; itáiaksistsipìm otótokânimists *then (the war-party) would tie up their scalps.* — Cf. -i s k s i p i- (-isksipist-) *to tie.*

ánnáχk (ánnáχka) an., ánnixk (ánnixka) in. *that who, that which* (relative); pl. an. ánniksisk; pl. in. ánnistsisk.

ánnáχkaiàki is a verbalized form of á n n á χ k.

ánnáχkaie is a verbalized form of á n n á χ k.

ánnáχkauk is a verbalized form of á n n á χ k.

ánnámaie is a verbalized form of ánnám (v. á n n á).

ánnámauk is a verbalized form of ánnám (v. á n n á).

annap- (anap-, nap-) *now*: annápautsik kitsinánoauaists *now take* (pl.) *your things (now get your things ready)*; annápaiinimàt *now begin to catch (your horses)*; anápàutsimàt *now take quickly (our things together)*; nápaiàkomaχkàt *now try and run away.* — Cf. a n- *now.*

annápaiàkitapìit *now prepare yourself.*

ánnàtsik *where is,* verbalized form of a n n á *where.* In ánnàtsik okakini t*á*msapokakinitoyìuaie *where his back was, there he shot him then right in his back,* ánnàtsik is used as a relative.

annau- *right here* v. a n n o- *right here.*

ánnauk is a verbalized form of á n n'á. Nápiua ánnauk (Nápiu ánnauk) *there is the Old Man* (that means: *there is some reason to distrust you*).

annauk- (nauk-) *now*: náukit*a*χkànaisaksìau *now they all came out* (*of their holes*).

annauk- *half* v. a n a u k-.

annautsípsan *he put her in his belt.* — Cf. i p s à t s i s.

annautsítstsòkai *he* (4 p.) *put her right there.*

annet- v. a n i t-.

ánní, ánnim, ánnik v. á n n á.

anni- is used as part of the compound prefixes a n n i - a χ k a n ı s t- and a n n i - a n i s t-. Perhaps we have the same prefix in aniotsitaisisksemokoχpi *April* (*when-the-grass-grows*). In ánnimatanistòt *now go back the same way* and ánnixpitotsåχkyàpiksiuaie *there he threw his head up out of the water with* (*him*) *a*nni- (=anni-) is not to be considered as a real prefix. It would have been better to write ánni matanistót, ánni ıxpitótsåχkyàpiksiuaie. — Cf. a n- *now.*

ánniaie is a verbalized form of ánní (v. á n n á). It is often used to express the idea *that is the end, that is all, it is enough.* — Cf. k é n n i a i e.

anni-aχkanist- (anni-aχkanists-) is an adhortative prefix, used in the third person singular and plural, transforming indicatives into imperatives.

ánniaχks an. in. *that who, that which* (relative).

anni-anist- (anni-anists-) is an adhortative prefix, used in the third person singular and plural, transforming conjunctives into imperatives.

ánni-anist*a*psiu (an.) *he is of this or that kind,* ánni-anist*a*piu (in.) *it is of this or that kind.*

ánniauk is a verbalized form of ánní (v. á n n á).

ánníisk (ánnísk) an. in. *that who, that which* (relative).

ánnikauk is a verbalized form of ánník (v. á n n á).

ánníksaie is a verbalized form of ánníksi an. pl. (v. á n n á).

ánníksauki is a verbalized form of ánníksi an. pl. (v. á n n á).

ánníksikauki is a verbalized form of ánníksik an. pl. (v. á n n á).

ánníksimaie is a verbalized form of ánníksim an. pl. (v. á n n á).

ánníksimauki is a verbalized form of ánníksim an. pl. (v. á n n á).

ánníksiskaie is a verbalized form of ánníksisk an. pl. (v. á n n á χ k).

ánnízk v. á n n á χ k.

ánnízkaie is a verbalized form of ánnízk (v. á n n á χ k).

annım- *to make haste with* v. a u n i m- (same meaning).

ánnimaiàki is a verbalized form of ánnim (v. á n n á).

ánnimaie is a verbalized form of ánnim (v. á n n á). It is often used to express the idea *that is the end, that is all, it is enough.* — Cf. k é n n i m a i e.

ánnimauk is a verbalized form of ánním (v. ánná).

ánninitstsàiaiks (or, perhaps better: ánni nitstsáiaiks) *those that were laid in that way.*

annipot- v. inipot- *to put down.*

ánnískaie is a verbalized form of ánníisk.

annist- v. anist-.

annistap- (annistap-) v. anistap-.

ánnistsàki is a verbalized form of ánnístsi in. pl. (v. ánná): ánnistsàki koχtókis *there is your ear* (that means: *there is a reason to be on your guard*).

ánnístsikaie is a verbalized form of ánnístsik in. pl. (v. ánná).

ánnistsinatsiu in. *it is such a colour.*

ánnístsiskaie is a verbalized form of ánnístsisk in. pl. (v. ánnáχk).

annit- v. anit-.

annitapiksi- v. anitapiksi-.

annitspikama- *to split the ribs*: itánnitspikamàiau *then they split the ribs.*

ánnó, ánnói, ánnóm (ánnóma), ánnók an. in. *this right here*; pl. an. ánnoksi, ánnóksim (ánnóksima), ánnóksik; pl. in. ánnóistsi, ánnóistsim (ánnóistsima), ánnóistsik.

anno- *right here, right there*: annóixtò *she went this way*; annautsípsan, annautsítstsòkai *he* (4 p.) *put her in his belt, he put her right there.* But annoistsínoχpaipiu must be separated into two words: ánnoistsi ínoχpaipiu *he jumped down from these here.*

anno- *long,* contracted from ai- and ino- *long.* — Cf. aino- *long.*

anno- *to shoot down at* v. ino- (same meaning).

-anno- *to make arrows* v. -ano-.

ánnóiaie is a verbalized form of ánnoi (v. ánnó).

annóixtò *she went this way.*

ánnók *right here.* — V. also ánnó.

ánnóχk- *now.* — Cf. annoχk-.

annoχk- *now*: annoχkanáipis *now let them all come in*; annóχkanìt *say now*; annoχkókit *give me her now*; annóχkoχpotòmitsit *now take the lead with it*; annóχkotaχkòsit *go and get the carcase*; noχkánnoχkatsatsisàu (the text has: nåχkånåχkatsatsisàu) *now you must take care of them* (an.), *please.* — Cf. ánnóχk.

ánnóχk-káiokuixk, ánnóχk-kokuixk *this night, to-night.*

ánnóχk-ksistsikúixk *to-day.*

ánnóm (ánnóma) *right here.* — V. also ánnó.

ánnómaie is a verbalized form of ánnóm (v. ánnó).

annota- v. inota-.

annótotoχtsi *on this side.*

ánnyaie v. ánniaie.

ánnye (ánnye) = ánní.

-ano- (-anno-) *to make arrows*: auánoyosiu, -anoyosiu *he makes arrows*; nitákannoiau *I shall make arrows for him.* — Cf. suyisksano-.

ánstóχk *just now.*

ap- *white*: apáipistsi *white blanket*; apáksipistaχkan *white tobacco*; àpski *white-faced horse*; ápskotok *white stone*; ápopiu *he is white-headed (grey-headed)*. In names of animals we usually find api- (apy-): apikétoki *white prairie-chicken*; *apiáiksini white pig*: apyómita *white dog*.

ap- *about*: kitápɑsàmmok *he is looking about for you*; ákoχtamitapaukèkaup *we* (incl.) *shall camp about higher up along the river*; támatapàisaisto *then again he cried about the camp*; támoχtapauàuaχkau *he then walked along about*; itápsàmiua (itápsàmiua) *he was hunting about there*; áisɑmitapàupiau *they lived there about during a long time*. — A peculiar use of ap- is found in the phrase: tókskai ksistsikúyi ápaitokskàmi, stsíkists itáiokskàmi nitsíniksiks *one day I kill sometimes one (jack-rabbit), other (days) I kill three of them.*

ap- *standing*: ómaie apáipuyiuàie *over there is (a man) standing up.* — Cf. n a p- *standing.*

-ap- *standing* v. n a p- *standing.*

-ap- *eyes*: nitákauanaukapoχs *I shall have one eye shut*; tókskɑma noápsspa tákauapanoχs *I will shut one of my eyes*; itanáukapanoχsiu *he then closed one of his eyes.*

ápa (ápaua) an. *winter-weasel (white-one)*, obv. ápai(i), pl. (ápaiks).

apaiaiksin-: otsítapaiaiksìnokaie *then her face was fixed up with paint by him* (4 p.).

apaiakani- *to deliberate*: áχkunapàiakaniop *let us* (incl.) *deliberate.*

apaiaksts- *to steer the ears of the lodge about* v. sub a i a k s t s-.

apaiaχki- v. a p a χ k i-.

apaikapiksi- *to move one's foot* (feet): nitápaikàpiks *I move my foot*, ápaikàpiksiu *he moves his foot.* — Cf. -k a p i k s i-.

apáikɑstsiau v. i kɑ s t s i- *to be a scout.*

apaikotsinai- *to paint about*: otsísani ixtsitápaikotsinaiuaie ostoksísai ki ostúmi *she then began to paint him about with her paint on his face and his body.*

apaikskima- v. a p i k s k i m a-.

apaixk- (apaixkaχt-) *to give away, to sell*: nitápaixkaχtaki *I give away, I sell*, ápaixkaχtakiu *he gives away, he sells*; nitápaixkaχtau *I give him away, I sell him*, ápaixkaχtsiu *he gives him away, he sells him*; nitápaixkaχtoχp *I give it away, I sell it*, ápaixkaχtòm *he gives it away, he sells it*; nitápaixkau *I give away to him, I sell to him*, ápaixkaiuaie *he gives away to him, he sells to him*; nitápaixkaχtoau *I give away for him, I sell for him*, ápaixkaχtoyiu *he gives away for him, he sells for him.* — Cf. a p i x k-.

apaixkáχtakisini in. *giving away, selling.*

apainixkiuo- *to go about singing*: kokúyi omíksi manikâpii sépiapainixkiuòiau *in the night some young men were going about singing.*

apainisoyi- *to be burned up*: ákapainisoiòp *we* (incl.) *shall be burned up.*

apaioka- *to sleep about*: nitápaiòk *I sleep about*, ápaiokau *he sleeps about.*

apaipi- *to lead about*: ánniaie onoχkapáipiokòaiau *that one* (4 p.) *led them about.*

apaipiksi- : itáumatapàpaipiksìm otoχkakínnànists *then she began to put her leg-bones together.*

apaipisii- *to visit about* : nitápaipisìi *I visit about,* ápaipisìiu *he visits about.*

apáipisakàsimi in. *petticoat,* pl. -sokàsists.

apáipistsi an. *white blanket,* pl. apáipistsiks.

apaipotsinakeka- : ánnimaie istápaipotsinakèkàk *there (you may) roll (the gambling-wheel) about to one another.*

apaipotsts- *to put together* : oksístoauai ápaipotstsiauaie *they began to put their mother together.*

apaipummo- *to give power* v. -p u m m o- *to give.*

apaisaisto- v. a p s a i s t o-.

apaisat- *to look about for* (in.) v. a p s a t- (same meaning).

apaisats- *to clothe* : nitápaisàtsau *I clothe him,* ápaisatsiu *he clothes him.*

-apaisatsikixkini- *to cut gashes in somebody's head* : imakápaisatsikixkìniokiniki *even if you cut gashes in my head.*

ápaisatsoχsìni in. *clothing.*

apaisaukapin- *to stretch out* (of ropes, etc.) : nitápaisaukapinixp *I stretch it out,* ápaisaukapinim *he stretches it out.*

apaisɑmm- v. a p s ɑ m m-.

apaisɑpi- v. a p s ɑ p i-.

A'paisiksinàm an. *Black-weasel,* a man's name.

A'paisis (A'pɑsis) an. *Weasel-fat,* a man's name.

-apaisiu- : támapaisiu áukò *then it was some time in the fall.*

apaiskatsima- (apɑskskatsima-) *to think about* : aitápaiskàtsimau *then he began to think about (how to catch his boys)* ; ápɑskskàtsimau *he began to think about (what he should do to them).*

apaisko- v. a p s k o-.

apaisto- v. a p s t o-.

apaistot- *to give power* : (prop. *to fix up*) : otsítapaistotòkaie åχkéyi *then he* (4 p.) *gave him supernatural power with water.* — Cf. a p i s t o t-.

apaistuipuyi- *to stand making signs* : itápaistuipuyìu *he then stood making signs.* — Cf. a p s t o-.

apaisumist- *to lick* : omí òχpsíi itápaisumistsim *he then began to lick his arrow.*

apaitapi- *to live about* : itápaitapiu *he lives there about.*

A'paitsikina an. *Weasel-moccasin,* a man's name.

apaitsixta- *to meditate* : nitápaitsixt *I meditate,* ápaitsixtau *he meditates.*

apaitsíxtani in. *meditation.*

apakaipuyi- *to stand about in great number* : einí ómoχtapakaipuyixp *where the buffalo were standing about in great number.*

apakíisini in. *moving camp.*

Apákotuyi (-iua) an. *Flat-tail,* a man's name, obv. -i(i).

apaχki- (apaiaχki-) *to stir* (used of the boiling, the fire, etc.) : nitapáχkiàki, nitapaiáχkiàki *I stir,* apáχkiàkiu, apaiáχkiàkiu *he stirs,* nitapáχkixp, nitapaiáχkixp *I stir it,* apâχkim, apaiáχkim *he stirs it.*

apaχp- *to brush* v. p a χ p- *to brush.*

apaχsaχk- *to scrape the moisture out (of a hide)* : itápaχsàχkiuaiks *then they began to scrape the moisture out of them* (an.).

-apanasi- *to turn into blood, to have blood on it* : mátàksapanasìua kostúmi *there will be no blood about your body* (lit. *your body will not be turned into blood*); annám ksikunístauam pinápanàs *that that white buffalo-calf may have no blood on it.* — Cf. a á p a n i.

apat- *behind, back* v. a p a t- (same meaning).

ápatàikim an. or in. ? *fishing-outfit.*

apatapiksistsii- *to scuffle* : nitápatapiksistsii *I scuffle*, ápatapiksistsiu *he scuffles* ; otápatapìksistsìsau *when they scuffled.* — Cf. a p a u a t a p i k s i s t s i i-.

apataupi- *to sit behind*: nítapatàupi *I sit behind*, apatáupiu *he sits behind.*

apato- *to go behind, to be the last one* : ápatò *he is behind* ; ninitapàtau *I was the last one (of all the people on horseback).* — Cf. a p a t-, a p a t ó χ t s i.

apatokakiosi- *to look back*: áuapatokakiosìnai *he* (4 p.) *was looking back.*

-ápatoχkàtsists in. pl. *hindlegs*, otápatoχkàtsists *his (its) hindlegs.*

Apátsi (Apátsiua) an. *White-Brave*, pl. Apâtsiks : amóksi apátsiau *there were (two) White-Braves.* — Cf. M á t s i k s.

apatsim- *to care for* (an.) : nitápatsimau *I care for him*, ápatsìmiu *he cares for him* ; náχksistsamsáuχtapatsimàua *it will be since a long time past that I did not care for them* (an.).

apatskim- *to knock back somebody's face*: itsitáuapatskìmiuaie (itauápatskimiuàie) *then he knocked (the bob-cat's) face back (against a rock).*

apau- (-opau-) *to give a point* : apáukit tókskaie *give me one point* ; napi, noχkopáukit nátòkai *partner, give me two points.* — Cf. -o p a u- *to pay.*

-apau- *to walk around* v. -a p o *to travel, to walk about.*

apauaipi- *to walk about* : ikaitsapàuaipìiau *they there walked about already.*

apauaki- *to go about to hunt the buffalo* : nitápàuàki *I go about to hunt the buffalo*, ápàuàkiu *he goes about to hunt the buffalo.*

apauanatsim- *to talk and cry about* : otápauànatsìmmaχs omim initáiim, òmaχpatómi *how she talked and cried about the one that was killed, her side-husband.*

apauani- *to fly about* : nitápauani *I fly about*, ápauaniu *he flies about.*

apauapiksi- *to shake about* : nitápauapiksistaki *I shake about*, ápauapiksistakiu *he shakes about* ; nitápauapiksistau *I shake him about*, ápauapiksistsiu *he shakes him about* : nitápauapiksixp *I shake it about*, ápauapiksim *he shakes it about.*

apauatapiksistsii- *to scuffle* : nitápauatapiksistsìi *I scuffle*, ápauatapiksistsìiu *he scuffles* ; nitápauatapiksistsìmmau *I scuffle with him*, ápauatapiksistsìmmiu *he scuffles with him.* — Cf. a p a t a p i k s i s t s i i-.

apauatsima- *to go about to invite*: nitápauatsim *I go about to invite*, ápauatsimau *he goes about to invite*.

apauauaχka- *to walk about*: nitápauauaχk *I walk about*, ápauauaχkau *he walks about*; tsâ kanistápitsinapauàuaχkaχpa apí'siks *how did you come to walk about among the wolves*.

apauauatotsi- *to move and camp about*: ápauauatotsiu *he moves and camps about*; ki annóχk ámoχk mistákists nitsitápauauatots *but now this time I was moving about in the mountains*; nepúsi nitápauauatòtsiu *in summer* (*the people*) *moved about*; itâχpokyapauauatotsiu, einî ómoχtapakaièpi *then* (*the people*) *moved about that way, where there were many buffalo about*.

apauauatotsipi- *to make move camp about*: ki ánnimaie itápauauatotsìpiu ákai-Pekáni *and from that time he made the ancient Peigans move camp about* (that means: *he was their leader while they were moving*).

apauaukapin- *to coil up*: itápauaukapìnim osákopstànists *then* (*the people*) *began to coil up the ropes attached to the travois*.

apauauki- *to move camp about*: áikakitomautapauàukiu (*the tribe*) *would move camp about there just a little*.

apauaupi- *to move sitting*: sotámikakitàpauaupìnai *then she* (4 p.) *could move only sitting*.

apaukakiosi- *to look about over the country*: nitápaukakiòsi *I look about over the country*, ápaukakiòsiu *he looks about over the country*.

apaukasi- *to catch about*: ákitapàukasiu *then he will be trying to catch something about*.

apáuki (apáuk) in. *flint, flint-knife*, pl. apáukists; otoânni apáuki *his flint-knife*.

apaukskasi- *to run about*: nitápaukskàsi *I run about*, ápaukskàsiu *he runs about*.

apauχpatskotsi- *to crowd each other about*: itápauχpatskotsìu *then* (*the people*) *crowded one another about*; itâχkanaiapâχpàtskotsiu *then all the people crowded each other about*.

apaumaχka- v. apomaχka-.

apaupi- *to stay about*: nitápàupi *I stay about*, ápàupiu *he stays about*.

apaut- *to work* v. apot-.

apautapin- *to lead about*: kákоχkitàpautapìnoki *you might lead me about*.

apautoâχka- (apautooχka-) *to look about for one's horses* v. autoâχka-.

apautsi- *to swim about*: nitapáuts *I swim about*, apáutsim *he swims about*.

apautsima- *to take things one needs*: nítapàutsim *I prepare to take things with me*, apáutsimau *he prepares to take things with him*.

A'pautsisapoyi an. *Looking-for-a-smoke*, a man's name.

apauyapsi- *to get food*: ánnistsiaie noχkitápauyàpsiu *from those* (*stones*) (*the people*) *got their food*.

apauyi- *to shoot about*: imitáiks ápàuyiau *they shot about at the dogs*.

apaki- v. -opaki-.

apákiu (?) *is wide.*

apáksikstoχkiu *it is flat.*

apáksikstoχkskim (this must be the correct form of the word) an. *flat stone*, pl. apáksikstoχkskimiks.

apáksipistaχkan in. *white tobacco*, pl. apáksipistaχkanists.

apam- (-opam-, -upam-), *across, on the other side*: áχkumitopamapaitapiu (*half of the tribe*) *is still living about across*: autamákopamistàiiua *he was nearly diving across*; aiisopámotototàiau *they went on ahead across the river to build a fire*; itómatapopamoχpàipiaua *then they began to jump across*: nitsitamsokitopamaipuyi *I then was suddenly standing across.* — Cf. apámoχt, -opamo.

apamistaii- (-opamistaii-) *to dive across*: nítopàmistaii *I dive across*, apámistaiiu *he dives across.*

apámoχt, apámoχtsi (-tsik, -tsim) *across, on the other side.* — Cf. apam-.

apánnekaχtan an. *lining of tent*, pl. apánnekaχtaniks.

apánni (apánniua) an. *butterfly*, pl. apánniks.

ápasàpinioχsiu (ápasàpiniuχsiu) *he wipes about his eyes.*

apasistsiniapiksi- *to move one's toes*: nitápasistsiniapiks *I move my toes*, ápasistsiniàpiksiu *he moves his toes.*

apaskami- *to watch about*: itápaskamiàiks *they were watching about.*

apasko- v. apsko-.

-apaskoyin- *to stretch out another person's mouth*: ki itápaskoyìniuaiks *and then he stretched out their mouths*; tápaskòyinaukìnana *he stretched out our* (excl.) *mouths.*

apaskskat- *to look about* (in.): amói spakíksii itápaskskàtsim *then he began to look about this high cliff* (*for a place to get down*).

apaskskatsima- v. apaiskatsima-.

apasot- *to grope about, to feel about*: itápasòtsimaie *then he felt about with his hands* (*to catch the bullberries*).

apaspoχpauani- *to jump up about*: áitapaspoχpàuaniu *he was just jumping up about.*

apástàni in. *bridge*, pl. apástànists.

apasto- (apaisto-) v. apsto-.

apastoki- *to make noise by hitting*: mánistàmiks ápastòkiiauàiks *they make noise by hitting the lodge-poles.*

ápastotakiuanitsìtsikiu *he makes moccasins.*

apat- (apats-) *behind, back*: otapátoχkatsists (otápatoχkatsists) *his* (*its*) *hindlegs*; nisótamitapataupi *I sat there behind* (*the shop*): itapátskapìnai *then he* (4 p.) *pulled back*: minapátsapìt *do not look back*; áuapatsistaniskapatòmiauaists *they would pull them* (in.) *back out of sight*; áuapatokakiosìnai *he* (4 p.) *was looking back*: itauápatskimiuàie (itsitáuapatskìmiuaie) *then he began to knock* (*the bob-cat's*) *face back*; itapátapiksìmma omístsi kaiists *then he threw back those quills*: mátsitapàtapiksimma omí matsikáiaii *then he also threw back her scraper*: otsisàni

ıtapɑ́tasùyinimaie *then he poured out back her paint.* — Cf. apato-, apɑtóχt.

apɑtaki- *to hit behind*: itápɑtakiu óos *he then hit his (own) anus behind.*

apɑtapiksi- *to throw behind*: nitapátapiksistau *I throw him behind.* apátapiksistsiu *he throws him behind*; nıtapátapiksixp *I throw it behind.* apátapiksım *he throws it behind.*

apɑtasuyin- *to pour behind*: itapátasùyinimaie *then he poured it behind (to her).*

apátoχkaksàkin an. *hatchet*, pl. apátoχkaksàkıks.

apɑtoχs- *backwards, north*: ápɑtoχsàisɑpiu *he was looking north.* — Cf. apátoχso-, apátoχsoχtsi.

apɑtoχsaisɑpi- *to look northward*: ápɑtoχsàisɑpiu *he was looking north.*

A'pɑtoχsapiàke (-àkeua) an. *Canadian woman*, pl. A'pɑtoχsapiàkeks (*northern white woman*).

A'pɑtoχsapikoăn an. *Canadian*, pl. A'pɑtoχsapikoaiks (*northern white man*).

apátoχso- *to go backwards, to go north*: nitáuapɑtoχso *I go backwards, I go north.* áuapɑtoχso *he goes backwards, he goes north*: ki ómaχkauk ápɑtoχsò *and they* (grammatically a singular) *went north over that way.* — Cf. apɑtoχs-, apátoχsoχtsi.

apátoχsoχsini in. *going backwards, going north.*

apátoχsoχtsi (-tsık, -tsim) *backwards, north*: A'kai-Pekàniua omik akóχtsi apátoχsoχtsı ánnyaie otáuaχsin *the country of the ancient Peigans was long ago very far north.* — Cf. apɑtoχs-, apátoχso-.

apɑtóχt (apɑtóχtɑk), apɑtóχtsi (-tsik, -tsim) *behind, back, long ago*: Ixpóχsimaiks ixtsínixkàsımiau apɑtóχtsık *Fat-melters they were named long ago*; omik apɑtóχtsik *then in the olden times.* — Cf. apato-, apɑt-.

apɑtóχtsikauk *he is behind*: paχtsikápatoχtsikàukin (paχtsikápatåχtsikàukinai) *he* (4 p.) *was just a little behind*: apɑtóχtsikàukinaı *he* (4 p.) *was coming behind.*

apɑtsɑpi- *to look back*: nitapátsàpı *I look back.* apátsàpiu *he looks back.*

Apátsi v. Apátsi.

apɑtsistaniskap- *to pull back out of sight*: anníksi tokskámiks matsinióauaists áuapatsıstanıskapatòmiauaists *of some other people they would pull back their tongues out of sight (into their throats).*

apɑtskap- *to pull back*: itapátskapìnai *then he* (4 p.) *pulled back.*

-apåχkiaki- v. napåχkiaki-.

apåχpatskotsi- v. apauχpatskotsi-.

apåχpauani- v. apoχpauani-.

apåχpi- v. apoχpi-.

ápåχsoiatseks v. ápåχsoietseks.

ápåχsoietseks (ápàχsoietsiks) an. pl. *weasel-skin leggings* (lit. *weasel-tail-leggings*).

ápåχsoiotokâni in. *weasel-tails and human hair.*

ápåχsoyis in. *weasel-tail*, pl. ápåχsoyists.

A'på$_{\chi}$soyis an. *Weasel-tail*, a man's name (Blood Indian).

ápå$_{\chi}$soyisokàsimi in. *weasel-skin coat*. pl. ápå$_{\chi}$soyisokàsists (lit. *weasel-tail-coat*).

apek- v. a p ı k-.

A'pekaiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Skunks*, pl. -àkeks. — It occurs also as a personal name: *Skunk-woman*.

ápèkaii (ápèkaiua) an. *skunk*, obv. ápèkau(i), pl. ápèkaiks (*white-striped back*).

A'pekaiikoăn an. *man belonging to the Skunks*, pl. -koaiks.

A'pèkaiiks an. pl. *Skunks*, a Peigan band.

apekam- *to turn loose*: nisót*a*mapèkamau *then I turned (my horse) loose*.

apéko$_{\chi}$kiniks an. pl. *rotten roseberries* (lit. *scabby roseberries*).

A'peko$_{\chi}$kùminimàu (-mà, -màua) an. *Round-cut-scabby-robe*, the hero of an ancient tale, obv. -mài(ı).

-apepuyi- v. n a p e p u y i-.

apí (apiua) an. *white horse, white cow*, obv. apí(ı), pl. apíks

api- *to roll*: nıtápimau *I roll him*, ápımıu *he rolls him*; nıtápısto$_{\chi}$p *I roll it*, ápistom *he rolls it*.

api- *to sit, to stay* v. e p i-.

-api *old man, old animal* v. n á p i (same meaning).

-api *lying about*: ìksisakápiu *the meat about the camp*: máksiniapi *the carcases about*.

-api- *to see*: nıtáıàpi, nítsàpi *I see*, áıàpıu *he sees*.

-api- *English* v. n a p ı- *English*.

apiáiksini (-áiksiniua) an. *white pig*, obv. -áıksını(ı), pl. -áıksiniks.

-ápiàke *white woman* v. n á p i à k e.

-apiats- *to make one see*: nitáiàpiatsau, nítsàpiatsau *I make him see*.

apiauyika- (apıoyika-) *to get food*: nitsítapyoyikokìnan *they went to get food for us* (excl.): skunatápsatòm otápioyekànists *he was strong whenever he went out to get something to eat*. Here belongs: mat$\breve{a}_{\chi}$ketsi apıáuyikaiàu (the text has aipáuyikaiàu) *they would find the other trees (to eat)*.

apiin- *to shelter*: nıtáuapıinau *I shelter him*, áuapıinıu *he shelters him*.

apik- (apiks-), apek- (apeks-) *scabby*: apíkskéini *scabby buffalo-cow*; apıksíst*a*mik *scabby buffalo-bull*; A'peko$_{\chi}$kùminınımàu *Round-cut-scabby-robe*; no$_{\chi}$kitápapik*a*nitsınomòkıt *please, make me a pair of scabby moccasins*; ánistàpekàninàminai (*her robe*) (4 p.) *looked as if it were scabby*. — Cf. á p ı k ı m ı u, á p ı k s ı u *he has eruption*.

-apik*a*nitsin- *scabby moccasin* v. -a p ı k *a* n ı t s ı n o m o-.

-apik*a*nitsinomo- *to make scabby moccasins for somebody else*: no$_{\chi}$-kitápapik*a*nitsınomòkıt *please, make me a pair of scabby moccasins*.

apikétoki (-kétokiua) an. *white prairie-chicken*, obv. -kétokı(ı), pl. -kétokiks.

apikiaki- *to trap about*: nitapíkıàkı *I trap about*, apíkıàkıu *he traps about*

apíkiàkisini in. *trapping about*, pl. apikiàkisists.

apíkiâχsàtsis in. *bed-stick*, pl. apíkiâχsàtsists ; apíkiâχsàtsisik ánnistsıkaie ixtâχkitò *he walked along on top of the bed-sticks.*

ápikimiu (an.) *he has eruption* (of an animal). — Cf. apik- *scabby* and ápiksiu *he has eruption* (of a person).

Apíkitapi (-tapiua) an. *Scabby-man*, a man's name, obv. -tapi(i).

apíkoăn an. *white colt*, pl. apíkoaiks.

-ápikoăn (-ápıekoăn) *white man* v. nápikoăn.

-ápikoanàsi- v. nápikoanàsi-.

apiksi- *to throw* v. -piksi- *to throw.*

apiksi- *to run off* v. -piks- *to run off.*

apíksini in. *eruption, small-pox.*

apiksístαmik (-stαmıka) an. *scabby buffalo-bull*, obv. -stαmik(i), pl. -stαmikiks.

Apiksístsimake (-akeua) an. *Glass-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

ápiksiu (an.) *he has eruption* (of a person). — Cf. apik- *scabby* and ápikimiu.

apíkskéini (-skéiniua) an. *scabby buffalo-cow*, obv. -skéini(i), pl. -skéiniks.

apikskima- (apaikskima-) *to shoot about* : stsíkists (ni)-sauápikskimàin *other times I do not go shooting about* ; kétokiks nimátapaıkskìmataıau *I also go shooting about prairie-chickens.*

apixk- (apixkaχt-) *to give away* : mátakapixkàuaiks *I shall not give them* (an.) *away* : otsístapàpixkaχtoχsaie *when he gave it away.* — Cf. apaixk-.

apíxkan-okòa in. *tent*, pl. apíxkan-okòaists ; nitopíxkan-okòa *my tent.* Not used of the Indian lodges.

apíxkan-okoài-istsistsis in. *tent-pole*, pl. -ıstsistsists. Not used of the lodge-poles of an Indian lodge.

apima- *to make a shelter* : nitáuapim *I make a shelter*, áuapimau *he makes a shelter.* — Cf. apiomo-.

apímani in. *shelter*, pl. apímanists.

-apímiotas- v. nápím.

apin- *to catch about* : nıtsítaumatapàpinαki *then I begin to catch about* (*some grass-hoppers*).

Apinákake (-akeua) an. *Morning-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

apínako *it is morning* : áumatapıapinàko *it begins to be morning, towards morning* ; nánauàuapìnako *finally it was morning.*

Apinákuipìtau (-pìtaua) an. *Morning-eagle*, a man's name, obv. -pìtai(i).

apinákuisistsi (-sistsiua) an. *snow-bird*, obv. -sistsi(i), pl. -sistsiks (*morning-bird*).

apinakumi- *to have morning* : matápıua ákoχtsitauapinakumıu *the people will have morning from (it)* ; nıtsítauapinakùmixpinan *then we* (excl.) *have morning* ; káχkitotsàpinakumis *that you may be close by in the morning* (prop. *that you may have morning close by*).

apinákus (apınákuıs) *to-morrow, in the morning.*

apinákuyi *next morning, in the morning.*

Apinákuyisepisto (-toa) an. *Morning-owl,* a man's name, obv. -sepıstoi (Blood Indian).

apinákuyisistsi v. apinákuısıstsı.

Apinákuyisistsi (-tsıua) an. *Morning-bird,* a man's name, obv. -tsı(ı) (Blood Indian).

apinákwis (apınákuıs) v. apinákus.

apini- *albino,* ápinisiu *he is an albino.* — ápinyaukèkinixk *because she had an albino-breast.*

-apini- *eyes*: sikápiniu *he has black eyes*: áitskàpiniau *they had dusty eyes*; nitástsàpini *I have eye-ache*: ánaukapinìu *he was one-eyed*: ákspapınìu (ákspapiniu) *he has sore eyes*; nitáisekaχkapınìapıks *I am winking (throwing my eyes)*; ápasàpinioχsiu (ápasàpiniuχsiu) *he was wiping about his eyes*: amó oápsp mistsii ixtástsapinisìuaie *he burned the eye with the stick*: otsítasksapınıokàiks *they* (4 p.) *threw dust in his eyes*: nitsikaχpoapınısìnai *she* (4 p.) *had her eyes swollen with crying.*

ápinìkimi an. *whiteberry,* pl. ápınìkimiks.

apínimàtsi an. or in. ? *root(s)*: ánnimaie ákitoχkònimau apínimàtsi *there he would find roots.*

ápinyaukèkinixk *because she had an albino-breast.*

apiómita v. apyómita.

apiomo- *to make a shelter for*: nitauápiomoau *I make a shelter for him*: auápiomoyiu *he makes a shelter for him*; ki apinákuyi nitsitápaiakapiomoanan (the text has nitsitápaiakapiopomoanan, which we suspect to be wrong) *and next morning we* (excl.) *began to make a shelter for him.* — Cf. apima-.

apiopomo- v. apiomo-.

ápioyekàni in. *getting food*: skunatápsatòm otápioyekànists *he was strong whenever he went out to get something to eat.*

apioyika- (apioyeka-) v. apiauyika-.

-apipi- *to take along*: nitapipiau *I take him along,* -apípiu *he takes him along*: itapipiu, áitapìpiu *he then took him along.*

ápipitsko *it dries up* (of leaves).

apis (-opis) an. *rope,* pl. apíks (-opıks); nitópim *my rope,* otópim *his rope*; ánniaie nitsitoχkokiàu àpí *then they gave me a rope*: nistóa nimátopìmixp *I myself had no rope.*

-api's- *wolf, coyote*: nitápi'sauakimmau *I chase a wolf*: nitápi'sekiàki *I trap a wolf.* — Cf. api'si.

apisa- (-opisa-, aupisa-) *to boil meat, to have a pot of meat*: áupisau, -opisáu *he boils meat*; áiksistopisàiau *they had done boiling meat*; kimaukòχkoχkopisàχks *what is the cause that you have a pot of meat.*

apisáni in. *pot of meat*: nitópisàni *my pot of meat,* otópisàni *his pot of meat.*

-api'sauakim- *to chase a wolf* (or *wolves*), *to chase a coyote* (or *coy-*

otes) : nitápi'sauakimmau *I chase a wolf*, itápi'sauakimmiu *then he chased a wolf*.

-api'sekiaki- *to trap a wolf (or coyote), to trap wolves (or coyotes)* : nitápi'sekiàki *I trap a wolf*.

apí'si (apí'siua) an. *wolf, coyote*. obv. apí'si(i). pl. apí'siks. — Cf -a p i's-.

Apí'sìstsi (-tsiua) an. *Carries-the-wolf-on-his-back*, a man's name, obv. -tsi(i).

apí'siuàsi- *to turn into a wolf (or coyote)* : apí'siuàsiu *turns into a wolf*.

Api'síyi (-yiua) an. *Wolf-robe*, a mythical chief of the ancient Peigans. the same as N á p i. obv. -yi(i).

apiskatsima- *to be the sun-dancer* : ákitapiskatsimàu *he will be the sun-dancer*. — Cf. a p a i s k a t s i m a-.

Apí'somaχkàni an. *Running-wolf*, a man's name (Blood Indian).

apistoksisanopi- (-opistoksisanopi-, aupistoksisanopi-) *to kneel*: nitáupistoksisanòpi *I kneel*, áupistoksisanòpiu, ápistoksisanòpiu *he kneels* ; mátsitaiskopistoksisanopiiau *then they go back and kneel down again*.

apistot- *to arrange, to fix up, to make* : nitápistotaki *I arrange, I make* ápistotakiu *he arranges, he makes* ; nitápistotoau *I arrange him, I make him*, ápistotoyiu *he arranges him, he makes him* ; nitápistotsixp *I arrange it, I make it*, ápistotsim *he arranges it, he makes it* : nitápistotomoau *I arrange for him, I make for him*, ápistotomoyiu *he arranges for him, he makes for him*. — Cf. a p a i s t o t-. — Also used for *to give a thrashing* : nitápistotoau *I give him a thrashing*, ápistotoyiu *he gives him a thrashing* ; ki ánnyaie nitsítomatapistotoau *and then it was that I began to give him a thrashing*.

ápistotoki (ápistotokiua) an. *Creator, God*. obv. ápistotoki(i).

apistotsi- *to move camp about* : mátatapistotsìuaiks *they did not move camp about again*.

-apistsaki- v. n a p i s t s a k i-.

apistsi- v. n á p i s t s i.

apistsískitsi (apistsískitsiua) in. *flower, blossom*. pl. apistsískitsists.

apistut- v. a p i s t o t-.

apisuyísiu (an. ?), apisuyíu (in. ?) *is rusty*.

apisúyiu *it is sour*, apisúyipòkò *it tastes sour*. — apisuyíu *is rusty* v. a p i s u y í s i u.

apit- (apits-), **-opit-** (-opits-), aupit- (aupits-) *from, out of, out of water or fire, ashore* : itsitótapitsisaniua *then she, close to it, said from without ahead* ; ákitopitsiniotoyìuaie *from there she would peel (the tree)* ; nitsitsíkopitaupiin *she (4 p.) sat by herself away (from the others)* ; aupitsískapataχs *when he was pulled ashore* ; ki itopítsiskapataua *and then he was pulled ashore*.

-apit- (-apits-) *up against*. As independent verb : nitsítapitsau omí óχkotoki *I put (my gun) up against that rock*. As a prefix : ikámitapapitáχpiisi *if (the horse-shoe) falls against (the stake)* ; omí nepústaut-

áksìninai, itótapɪtsipuyìnai *there was a post, he* (4 p.) *stood up against it*; ki itapito/kyaisìnai *and he* (4 p.) *laid his face on it.*

-apita/s- *to sing old man's songs, to sing praise-songs*: nápiks ɪtáiapìta/sìau *the old men then sang old man's songs (to them)*; ɪtsápɪta/sìn *he* (4 p.) *then praised him (with old man's songs)*: otáiapɪta/skotokàɪe *he* (4 p.) *was singing old man's songs to him*; a/kumaiápita/sa/kototsp *now we* (incl.) *must be sung old man's songs to (by our people)*.

-apitå/pi- *to fall against*: ikámitapapɪtà/pɪisɪ *if (the horse-shoe) falls against (the stake)*.

apito/kyaisi-: *to lay one's face on*: ki itapíto/kyaɪsìnai *and he* (4 p.) *laid his face on it.*

apitotoksks- *to peel the bark from (a tree)*: amóksi otápitotoksksàuaiks *they peeled the bark from these* (an.).

apits- (-opits-), apitsai- (-opitsai-), apitsau- (-opitsau-) *out of, out of water or fire*: àkopitsápiksistsiu *he will throw him out (of the lake)*: piínapo/ts ixtopítsa(i)soo *far down he came out (of the water)*: ákaitopitsaɪpuyiuà *he was standing already out of the water (on the bank)*: má/kopɪtsà/pauànɪsaie *that she might jump out (of the snow)*: mátaupitsà/pii *they jumped again out (of the fire)*: kákopɪtsaɪpiksistsìuaɪe *she just pulled (the buffalo-cow) ashore*: otopɪtsótoa/saɪe *when she pulled him out (of the boiling water)*; itápitsotsimaists *then they would pull them* (in.) *from (the fire)*: ki itáupitsotoyiuaiks *and then he pulled them* (an.) *from (the fire)*; áɪsámàkotsisàie, ákitopitso(t)simàie *when it had boiled a long time, then she would pull it from (the fire)*. This prefix is a compound of a p i t- *from, out of*, and s a i- (sau-, s-) *out.*

apitsaipiksi- (-opitsaɪpiksi-) *to pull ashore*: kákopitsaipiksɪstsìuaie *she just pulled her ashore.*

apitsaipuyi- (-opɪtsaipuyi-) *to stand out (of the water), to stand ashore*: manístsápsi, ákaitopitsaipuyiu *when he looked, he was already standing out (of the water)*.

apitsat- (-opitsat-, aupitsat-) *out of, out of water or fire*: apɪtsátapiksìstsɪs *throw him out (of the boiling water)*; ki ɪtopítsatapɪksistàua *and then he was thrown out (of the hot ashes)*; áupɪtsatapɪksɪstau *he was thrown out (of the hot ashes)*; itáupitsatapɪksɪstsìiopa *then we* (incl.) *throw each other out (of the hot ashes)*. This prefix is a compound of a p i t- *from, out of* and s a t- *out.*

apitsia/ki- (-opitsia/ki-) *to pull from (the water, the fire)*: ɪstsíi oso/ktsímokui itopítsia/kìmiau *then they pulled a char-coal from the fire.*

apitsikai- *to prop*: nitápitsìkaixp *I prop it*, ápitsikaim *he props it.*

apitsíkamàtsis an. or in. ? *prop.*

apitsixta- *to think about, to worry*: pinápɪtsixtak *do* (pl.) *not think about (it)*; minápitsixtàt *do not worry yourself*: mátato/kapitsixtàuats *then they* (sing.) *had nothing to think about any more.*

apitsipi- (-opitsipi-, aupitsipi-) *to take ashore*: nitáupitsipiau *I take him*

ashore, aupitsípiiu *he takes him ashore*, apitsípiokit *take me ashore*, apitsípiis *take him ashore*.

apitsipoto- (-opitsipoto-) *to put ashore* (an.): támitotopitsipòtoyiuaie *then he put him there close by right on the shore*.

-apitsipuyi- *to stand up against*: omí nepústautáksìninai, itótapitsipuyìnai *there was a post, he* (4 p.) *stood up against it*.

apitsiso- (-opitsiso-, aupitsiso-, epitsiso-) *to come out of water or fire, to come ashore*: nitopítsisoò *I come out, I come ashore*, apítsisoò, áupitsisoò *he comes out, he comes ashore*; (ni)sótamapitsisò *I then went ashore*; itopítsisoò *then he came out of the water*; pinápoχts (ni)noχtápopitsisòoχsi *that I will come out of the water below*; ostóyi ikyáiaupitsisoò *he himself had a hard time to get out of the water*; unnátoχsimiks epitsísooi *only a few came ashore*. — Cf. apit- *from, out of*. apitsisóoχtsi.

apitsisóoχtsi (-tsik, -tsim) *close by the water, ashore*. — Cf. apitsiso-.

apitstsi-: otsísts ákitapitstsimiàuaie *then they are going to spit it out in their hands*.

-apo- *to travel, to walk about*: sépiapò *he traveled in the night*: istápuiinàniki *when we* (excl.) *travel about*; minápiapòk *do* (pl.) *not travel about far*; manistápoχpì *the way he had traveled*; nitsítomatapàpo *I then began to walk about*: nisótamitapauau *I then walked around*.

apokaχpatsko- *to run over* (an.): otákapokaχpatskòkaie *then he* (4 p.) *was going to run over him*; nisoóyi otsítapokaχpatskòyixpiaie *four times it was (the rider) ran over him*: nitsítapokaχpatsko *then I was run over*: otsítapokoχpatskok (misheard for otsítapokaχpatskok, or a variant of it) einí *then he was run over (tramped down) by the buffalo* (4 p.). — Cf. apoχpatsko-.

apokap- (apokap-) *reversed, reversedly*: apókapitapìu *he is a person with whom everything is reversed*: istoχkanáuapokapitapiu *he is the person with whom everything is most reversed*: otokápitapìsin ixtapókapìnixkatau *because of his being a bad person, he was called the reverse of it*; otápokapinixkakoaii *they were called reversedly by (the people* 4 p.).

apokiot- *to turn inside out*: nitápokiotsixp *I turn it inside out*, ápokiotsim *he turns it inside out*.

apokoχpatsko- v. apokaχpatsko-.

ápokseiiu *he wears his robe inside out (upside down)*.

apokskasi- v. apaukskasi-.

apoχkat- *to carry to*: ákoχtauàpoχkatsìu ómoauaiks *they* (sing.) *will carry (part of the soup) to their husbands*; ápoχkataiàu *(different kinds of food) are carried to (the age-societies)*.

ápoχkepi in. *field*.

apoχkitopi- *to ride around*: nitápoχkitòpi *I ride around*, ápoχkitòpiu *he rides around*.

apóχkyáio (-kyáioa) an. *white bear, grizzly bear*, obv. -kyáioi, pl. -kyáioiks.

-apoχpapok- *to be blown about*: itótapoχpapokàiiu *there he was blown*

about: ánnıstsımaie itótapoχpapokài(i)u *then he was blown about on them* (in.) (that is: *on the birches*): itsıtákotapoχpapokàıuaists *then he was blown about around them* (in.): itsipúpokapoχpapokàiop *I was happy, being blown about.*

apoχpatsko- *to run over* (an.): omá ponokâmıta ıtapóχpatskoyıuaie *the horse then ran over him.* — *to tread on*: itauápoχpàtskoyıuaie *he then would tread on him.* — Cf. apokaχpatsko-.

apoχpatskotsi- *to rush*: ki omá matápiuàm ıtápoχpatskòtsıu *and those people then began to rush.*

apoχpauani- (apåχpauanı-) *to move about (to keep changing posture), to struggle about*: nıtápoχpauani *I move about,* ápoχpauanıu *he moves about.*

apoχpi- *to swing*: oχksisisı ıtápoχpiuaie otsisiau *then her hand swung against his nose.* — *to jump about*: mátsitapåχpiıaists *they (viz. his legs, hands, and head) were jumping about again.*

ápoχsini in. *traveling, walking about,* pl. ápoχsists; ki ánnimaie ıxkıxtsiu nitápoχsini *and that was the end of my running around.*

ápoχsoyis v. ápåχsoyis.

apoχtasiuanaat- *to lead along round about*: omí nápii kákitsıtokapoχtasiuanàakaie *he then was just led along round about through the camp by an old man* (4 p.).

apomaχka- (apaumaχka-) *to run about*: nitápomaχk *I run about,* ápomaχkau *he runs about*; omiksı skí'miks áiamıtapàumaχkaii *the mares just ran loose about.*

apopi- *to be white-headed, to have white (grey) hair*: ápopiu *he has white (grey) hair.*

-ápopisini (-ápopsini) in. *having white hair*: otápopsıni *her having white hair (because she had white hair).*

Apósaki an. *White-back-fat,* a man's name (Blood Indian).

apot- (apaut-) *to work*: nitápotaki *I work,* ápotakiu *he works*; nitápotomoau *I work for him,* ápotomoyiu *he works for him*; apáutakìnıki *when I was working.*

apot- *to untie* v. apoto-.

ápotaki (ápotakiua) an. *workman,* obv. ápotakı(ı), pl. ápotakiks.

ápotaksini in. *work.*

apotaχka- *to go around to get leggings*: áiakàpotaχkàıau *they would go around to get leggings.*

apoto- *to untie, to turn loose* (an.): nítapotoau *I turn him loose,* ápotoyıu *he turns him loose*; nitsítapòtoau nitsítoχkitòpıxpa *I then turned loose my saddle-horse*; áikaitsauapotoyìu otápimiòtàsiks *then (the people) would not turn loose their male horses any more*; matápi máχkitsítsìtsıs, ápotoıi omíksi pokáiks *if there might be some people who would turn loose those children*; kitápotoaua anniksisk pokáiks *did you* (pl.) *turn loose those children*; ıstapótosau *turn them* (an.) *loose.* — apotsi- *to untie* (in.) nıtápòtsixp *I untie it,* ápòtsim *he unties it.* — Cf. pot- *to loose.*

àpótsi an. *horn-spoon.*

apotsi- *to bring meat from a carcase*: nítapòtsi *I bring the meat from a carcase*, ápòtsiu *he brings the meat from a carcase*; omá nínau ápotsiua *that man bringing the meat from a carcase.*

apotsi- *to untie* (in.) v. sub a p o t o- (an.).

apotsima- *to turn loose*: nisótamapòtsimaχpinan *then we* (excl.) *turned loose* (viz. *the horses*).

-apotsists in. pl. *pieces of meat from a carcase*: nitápotsists *my pieces of meat from a carcase.*

apótsiu *is narrow, is tight.*

ápotskina an. *domestic cow* (also used for *bull*), obv. ápotskinai(i). pl. ápotskinaiks (*white-horns*). What is the exact meaning of the plural stapótskinaiks (cf. s t- *winter*)?

ápotskinasaχkùmapi (-saχkùmapiua) an. *cow-boy*, obv. -saχkùmapi(i), pl. -saχkùmapiks. An unidiomatic translation of the English word.

ápotskinauksisakò in. *beef.*

ápotskinauχpomìs in. *butter* (*cow-fat*).

ápotskinautokâni in. *cow-head*, pl. ápotskinautokânists.

ápotskinàuyis in. *cow-house*, pl. ápotskinàuyists.

apótsòpiks an. pl. *the horses that carry the meat from a carcase*: otoχkéman omíksi itapótsopiks áistamâχkanaitapìpiinai únni okóai *then his wife would just take all the horses that carried the meat from the carcase to her father's lodge.*

ápotstsinau an. *biceps*, pl. ápotstsinaiks.

apoyími v. a p u i í m i.

apsaisto- (apaisaisto-) *to cry about all over the camp*: nitápaisaisto *I cry about*, ápaisaisto *he cries about.*

apsami- *to hunt about*: nitápsàmi *I hunt about*, ápsàmiu *he hunts about.*

apsat- (apaisat-) *to look about for* (in.): nitápsatsixp, nitápaisatsixp *I look about for it*, ápsatsim, ápaisatsim *he looks about for it.* — Cf. a p s a m m- (an.) and a p s a p i-.

apsamm- (apsam-), apaisamm- (apaisam-) *to look about for* (an.): nitápsammau, nitápaisammau *I look about for him*, ápsammiu, ápaisammiu *he looks about for him.* — Cf. a p s a t- *to look about for* (in.) and a p s a p i-.

apsapi- (apaisapi-) *to look about*: nitápsàpi, nitápaisàpi *I look about*, ápsàpiu, ápaisàpiu *he looks about.* — Cf. a p s a m m- (an.) and a p s a t- (in.) *to look about for.*

ápsaski (ápsaskiua) an. *iron-grey horse*, obv. ápsaski(i), pl. ápsaskiks.

ápsini in. *sight*; nitsápsini *my sight* (*a thing I have seen*), pl. nitsápsists; otsápsini *his sight* (*a thing he has seen*), pl. otsápsists.

apska- *to bet*: nitápsk *I bet*, ápskau *he bets*; nitápskatau *I put him on a bet, I bet with him*, ápskatsiu *he puts him on a bet, he bets with him*; nitápskatoχp *I put it on a bet*, ápskatòm *he puts it on a bet*: ápskatsèiau (ápskatsìiau) *they are betting together.*

ápskàni in. *bet*. pl. ápskànists; otápskanoàuaists *the things they put a bet on*.

apskap- *to pull about*: ki ánniaie áisąmàpskapatsìua *and she was a long time pulling that one* (an.) *about*.

àpskí (àpskíua) an. *white-faced horse*. obv. àpskí(i). pl. ápskíiks (àpskíks).

apsko- (apaisko-, apąsko-) *to chase about, to chase*: nitápskoau, nitápaiskoau (nitápąskoau) *I chase him about*: ápskoyiu, ápaiskoyiu (ápąskoyiu) *he chases him about*; nitsipápokapąskokìn *I was happily chased by him* (4 p.); ki omá Nápiua otsítomapskokàie *and then the Old Man was chased by him* (4 p.).

ápskotok in. *white stone*.

ápspini (ápspiniua) an. *goose*. obv. ápspini(i). pl. ápspiniks.

ápssí v. *á p s s í*.

A'pssùyi (-yiua) an. *White-whiskers*, a man's name. obv. -yi(i).

apsto- (apaisto-, apąsto-) *to beckon, to make signs*: nitápstò, nitápaistò, nitápąstò *I beckon*, ápstò, ápaistò, ápąstò *he beckons*; nitápstoau, nitápaistoau, nitápąstoau *I beckon to him*: ápstoyiu, ápaistoyiu, ápąstoyiu *he beckons to him*; nitápąstòk *he beckons to me*: kimáukapąstoksk *why do you beckon to me*; itsiksístuitapąstò *then he beckoned at random*. — Cf. a p a i s t u i p u y i-.

-apstsi- *to bite loose*: omá ksináuau itauápstsim oχkátsi *then the coyote began to bite his leg loose*.

apstsitsikini- *to be bare-footed* (prop. *to have taken one's moccasins off*): nitápstsitsikini *I am bare-footed*, ápstsitsikiniu *he is bare-footed*: nánauâχkoàpstsitsikinàiinai *finally she* (4 p.) *took her moccasins off*.

-apui- *standing* v. n a p u i- *standing*.

Apuiá an. *Light-face* (i.e. *light-complexioned-face*), a man's name.

apuiáisâkuyi (apuiáisâkuyiua) an. *light-bay horse*. obv. apuiáisâkuyi(i). pl. apuiáisâkuyiks.

-apuiakokiyi- *to put one's lodge up*: itápuiakokìyiu *then he would put his lodge up*.

-apuiaχkiaki- v. n a p u i a χ k i a k i-.

apuiími (apuiímiua) an. *light-colored animal, light-colored cow*. obv. apuiími(i), pl. apuiímiks.

A'puiotòki (we suppose this to be the correct form) an. *Yellow-kidney*, a man's name.

apuiótsimi (apuiótsimiua) an. *light sorrel horse*. obv. apuiótsimi(i), pl. apuiótsimiks.

apúyixkiniu *he has brown hair*.

apuyíxkinsini in. *brown hair*.

apyómita (apyómitàua) an. *white dog*. obv. apyómitai(i), pl. apyómitaiks.

Apyómita an. *White-dog*, a man's name. obv. -ómitai(i).

apyoyika- v. a p i a u y i k a-.

as- *young, small*: asitápi *young person*; asaχkínau *young married man*; asínokâmita *young horse*; asómaχkstòki *young mule*; asoχkyáio *young bear*; ásaχtòki *young (small) pine-tree*; asétsıksim *cottonwood-tree* (prop *small tree*), asétaχtai *creek* (prop. *small river*); asóχk *small pail.*

asaini- *to cry, to weep*: nitáuasaini *I cry.* áuasainiu *he cries*; itauásainikàu *then he began to cry*; nitáuasainiskoχtomoau *I cry for (instead of) him,* áuasainıskoχtomoyıu *he cries for (instead of) him.* — Cf. a s a i n i- *crying.*

asaini- *crying, weeping*: óksòkoaıks itápauasaınisòıau *then his relations would go about crying*: ánnamauk itauásainixtsìu *there he lay crying*; aχkyápasaınıkyàìayiu *he runs home crying*: kímaukitauasainiopixpuaisks *why do you* (pl.) *sit crying*; omím ksískstákiauàtsimàni stámitsauχkoàsainiòpıauaie *then they sat crying by the opening of that beaver-hole*; itápoχtasainisoaiks *he went towards them crying*: áuasaininipitsìu *he cries for cold (he freezes crying)*; auatásaininipitsiu òkósiks pokáiks *their small children all cried for cold (froze crying)*; ki omáie Pitséksinaitapìua itasáinixkitsìu (the text has, probably erroneously, itasáinixkotsìu), aitsínaχsı otsínaim otokânists *and the Snake Indian people cried in a rush, when their chief was held by his hair.* — Cf. a s a i n i- *to cry.*

asainiapiksi- *to run off crying or howling*: kákasaınıàpıksiu (*the dog*) *just ran off howling.*

asáiniepitsi (asáiniepitsiua) an. *habitual weeper* (used of a child that always cries), obv. asáiniepitsi(i), pl. asáiniepitsiks.

asainiepitsi- *to weep always*: asáiniepitsiu *he weeps always.*

asainixkitsi- *to cry in a rush* v. a s a i n i- *crying.*

asainixtsi- *to lie crying*: nitáuasainixts *I lie crying.* áuasainixtsiu *he lies crying.*

asaininipitsi- *to cry for cold (to freeze crying)*: nitáuasainınıpitsi *I cry for cold.* áuasaininipitsiu *he cries for cold*: auatásaininipitsiu òkósiks pokáiks *their small children all cried for cold.*

asainiopi- *to sit crying*: nitáuasainiopi *I sit crying.* áuasainiopiu *he sits crying.*

-asainiot- *to make weep*: ákoχkoχtasainiòtakiop kaχtóma *we* (incl.) *shall also make weep the enemy for (it).*

asainiso- *to go crying*: itápauasainisòiau *they would go about crying*; itápoχtasainisoaiks *he went towards them crying.*

asaiskapixta- *to drag the small trees*: ánnistsiaie ixtauásaiskapixtaiau *with them* (in.) *they drag the small trees*; aiksistásaiskapixtas *when they have dragged the small trees.*

asaχkínau (asaχkinaua) an. *young married man*, obv. asaχkínai(i), pl. asaχkínaiks.

ásaχtòki an. *young pine-tree, small pine-tree*, pl. ásaχtòkiks.

asáni in. *paint*, pl. asánists; nitsísani *my paint*, otsísani *his paint.*

asétaχtai (asétaχtau) in. *creek* (prop. *small river*), pl. asétaχtaists. — Cf. n i é t a χ t a i, -s i s a χ t a i.

Asétaχtài in. *Browning* (prop. *creek*).

aséta᙮tàmiskàni in. *ditch, canal,* pl. aséta᙮tàmiskànists.

asétsiksim an. *cottonwood-tree,* pl. asétsiksimiks (*small tree*).

asétsiksko (-kui, -kuyi) in. *cottonwood-trees* (collective), pl. asétsikskuists.

-ási *eatable root* v. másí, óma᙮kási.

asikín an. *dry hide* (*dry buffalo-hide*), pl. asikíks.

Asiná (Asináua) an. *Cree tribe, Sioux tribe,* obv. Asinái(i).

Asináikoăn an. *Cree Indian, Sioux Indian,* pl. Asináikoaiks.

Asináikoăn (-koăna) an. *Cree,* a man's personal name, obv. -koăn(i).

Asináke (-ákeua) an. *Cree woman, Sioux woman,* pl. Asinákeks — Cf. à᙮kitsisinákeiop.

asínokâmita (asínokâmitaua) an. *young horse,* obv. asínokâmitai(i), pl asínokâmitaiks.

asipís in. *sinew, muscle,* pl. asipísts.

asitápi (asitápiua) an. *young person, young man* (*married or unmarried*), obv. asitápi(i), pl. asitápiks.

A'siua an. *Arthur,* obv. A'si(i).

aso- (so-) *covering,* e.g. in asótoăn (sótoăn) *knife-scabbard,* soksistsiko *cloud.*

asóaists in. pl. *egg-shells.*

Asoiátsima an. *Side-bag,* a man's name. There remain some doubts about the correct form of this name.

asóisàtsis in. *berry-bag,* pl. asóisàtsists (we suppose the true form of the word is asóisàtsis, not aisóisàtsis, as it occurs once in the texts); osóisatsauaists *their berry-bags.*

asok- *across one another*: itauásokòma᙮kaup *then we* (incl.) *were running across one another*; annó᙮k táupokasokòpimanàniau *now we* (excl.) *are mixed up with them* (*across one another with them*). — Cf. -asoko-.

asókaiis (-isókaiis) in. *trunk* (*box*), pl. asókaiists (-isókaiists).

asókàsimi v. sókàsimi.

-asoko- *to go across one another*: áistamauasokòyiau áuatsimàiks *then inviters would go across one another.* — Cf. asok-.

asokoma᙮ka- *to run across one another*: itauásokòma᙮kaup *then we* (incl.) *were running across one another.*

asoksístsikò v. soksistsíko.

asó᙮k an. *small bucket, small pail,* pl. asó᙮kiks.

aso᙮kyáio (aso᙮kyáioa) an. *young bear,* obv. aso᙮kyáioi, pl. aso᙮kyáioiks.

asóma᙮kstòki (asóma᙮kstòkiua) an. *young mule,* obv. asóma᙮kstòki(i), pl. asóma᙮kstòkiks.

asópàtsis in. *seat,* pl. asópatsists; nisópàtsis *my seat.*

A'sotàua an. *Shot-from-both-sides,* a man's name (Blood Indian). We are not sure about the correct form of this name.

asótoăn in. *knife-scabbard,* pl. asótoaists.

asoto᙮patsapsi- *to be half-crazy*: kitásoto᙮patsàps *you are half-crazy.*

asótsimàni in. *parfleche,* pl. asótsimànists.

asótsinàmau in. *gun-case*, pl. asótsinàmaists.

asótskimàtsis in. *halter*, pl. asótskimàtsists.

asoyi- *to pour* v. a s u y i-.

-asoyi- *to dry up*: skátamitspikasòyiaiks *then they* (an.) *dried up there*; nitsítopokàsoyixpi *where my body has dried up.*

astakasi- v. -ɑ s t a k a s i-.

-astots- v. -i s t o t s-.

asuyi- *to pour*: nítasuyi *I pour*, asuyíu *he pours*: nitasuyínaki *I pour*, asuyínakiu *he pours*: nitásuyinau *I pour him*, ásuyiniu *he pours him*; nitásuyinixp (nitásuyiniixp) *I pour it*, ásuyinim (ásuyiniim) *he pours it*; ásuyikàu *is poured out.*

asuyikapiksi- *to spill*: nitasúyikapiksixp *I spill it*, asúyikapiksim *he spills it.*

asuyín in. *barrel, keg*, pl. asuyínists.

at- (ats-) *around, in a circle*: itatsótopatòm (*the people*) *sat all around it*; áuataiaiòp *we* (incl.) *run in a circle*: itótamiatàiayiua (*the war-party*) *came running in a circle in sight* (*of the camp*). — Cf. á u a u t s i a u.

ăt- (ăts-) *again, another, also, too*, a variant of m ă t- *again*. It seems that the vowel of ăt- is always short, even when stressed. Examples: átsisɑ́mò *again after a long while*: atáksamiixk *he was going to hunt again*; átomatapàpaskùnakataiau *they commenced again to be shot about*: ki omí otákàii átsinoyiu *and he saw his partner again*; átoχkotsiuaie *he gave it him also*; atoχkónoyiiau *they also found another thing* (an.): káχkstàtakàatskàni *that you should never get a partner any more*: akatsínikiu *she will kill us* (incl.) *also*: ákatoχkoχkemìnai *he* (4 p.) *has got another wife*: sotámatoχkoikaχtsìau *then they had another game*: minapátsapìt *do not look back* (*again*), otátanikaie *he was again told by him* (4 p.). — Cf. m a t ă t-.

-at- *to have for a robe*: ánniksiaie áiàtsìau *those* (an.) *they had for robes*: ókotokìks ki áuakasiotokìks ánniksaie noχkáiatsìu (*the people*) *had raw-hides and antelope-hides* (an.) *for robes*; oχkóyi áksàtsiinai *her son* (4 p.) *would have* (*the wonderful calf*) *for a robe*; ámoia noχksátsis *have this here* (an.) *for a robe.*

ataiayi- *to run in a circle*: nitauátaiayi *I run in a circle*, áuataiayiu *he runs in a circle*: áuataiaiòp *we* (incl.) *run in a circle*: itɑ́miátaiayiu *he then came running in a circle.*

-ataio *bob-cat* v. n a t á i o.

ataχsiksím an. *bent tree*, pl. ataχsiksímiks. Probably a careless pronunciation of atoχsiksim.

atápinakuyi *next morning.*

-ataum- v. m a t o m- *first.*

atáksàksin in. *box*, pl. atáksàksists.

atɑ́m- v. a u t ɑ́ m-.

atámikstsìnixtsit noχtókisi *then bite the end of my ear.*

atɑ̀ni- (atɑn-) *to dig*: nitáuatɑ̀niaki *I dig*, áuatɑ̀niakiu *he digs*; nitáu-

atànixp *I dig it.* áuatànim *he digs it*: nitáuatɑniotoau *I dig (after) him.* áuatɑniotoχiu *he digs (after) him*; isoóχtsi támitauatɑniòtoχiu ksáχkum *close by he then began to dig (a hole in) the earth*; itatánıotoχìuaie *then he dug after him (viz. after the kit-fox)*; nitáuatɑniòtsixp *I dig (after) it.* áuatɑniòtsim *he digs (after) it*; nitáuatànamoau *I dig for him.* áuatànamoχiu *he digs for him*; nitáuatàniau *I dig for him.* áuatàniiu *he digs for him.* — Also used for *to pare*: nitáuatɑniòtsixp *I pare it with hand.* áuatɑniòtsim *he pares it with hand*: nitáuatànixp *I pare it with knife.* áuatànim *he pares it with knife.*

atániaksin in. *hole* (dug out), pl. atániaksists.

atɑniáuksis an. *needle*, pl. atɑniáuksiks.

atánixkau in. *sore deep in the flesh.*

atɑnimaipɑska- *to have a dance with a hole (in the ground)*: ákatɑnimàipɑskaiau *they will have a dance with a hole.*

atɑnimaipɑsko- *to give a dance with a hole (in the ground)*: ánniksaie áuatɑnimaipɑskoχkìau *they are the ones that give the dance with a hole.*

átànnimakàiau *they made a pile of buffalo-chips.*

atánnimaukân in. *circle*: akóχtsimaiè atánnimaukân *there was a far-reaching circle (formed by the main part of the warriors).*

atánskan (atánskana) an. *doll*, pl. atánskaniks.

-ato- *to travel*: nitauatò *I travel.* áuatò *he travels*; nitsístsitsaumatapatoχsinàni *when we (excl.) first started to go (to travel).*

-ato- *to howl*: nitáiàto *I howl.* áiàto *he howls*; itáto omá apí'siu "uuu", nisoóyi otátsautàtoχsists *the wolf howled "uuu". four times he howled (four times were his repeated howlings).*

atóaχsim an. *stocking*, pl. atóaχsimiks.

-atoap- v. n a t o a p-.

-atoapoχkemat- v. n a t o a p o χ k e m a t-.

atoi- *holy, having medicine-power*: átoiistotsimàists *he made them* (in.) *holy.* — Cf. n a t o i- *holy.*

-atoi- *holy* v. n a t o i- *holy.*

-atoi- *tail* v. -a t u i-.

-atoiiksistsiko (-ksistsiku-) v. n a t o i é k s i s t s i k ù i.

-atoiinai- (-atoiinaı-) v. n a t o ı ı n a i-.

atoiistot- *to make holy* v. n a t o i i s t o t-.

atoχkat- (-otoχkat-) *to send*: nitatoχkát *I send.* atoχkátau *he sends*; nıtatoχkátau *I send him.* atoχkátsiu *he sends him*; nitatoχkátoau *I send to him.* atoχkátoyiu *he sends to him*; ki omáma matápiuɑm itótoχkàtau *and the people there then sent a messenger*; omá Nápiua kanáipıksiks itótoχkatsìuaiks *the Old Man sent all the birds*; tokskámi otsínaimoàuai itótoχkatsìnai saiái *then their chief sent one goose.* — Cf. -i t o χ k a t-.

atoχkátani in. *sending.*

-ătoχkoχkemi- *to get another wife*: nikátoχkoχkèmi *I have got another wife*; máχkɑtoχkoχkèmisau *that they will get another wife.*

atoχsiksím v. a t a χ s i k s i m.

-atom- v. matom- *first.*

-atosat- v. natosat-.

-atosi- (-ato'sı-) *to have medicine-power* v. natósiu.

-átosini v. nátosinı.

ats- *to lose*: nitátsau *I lose him*, átsiu *he loses him*; nitátstoχp *I lose it*, átstom *he loses it*; onámaiks ıtsúiatsiin niétaχtai *he* (4 p.) *lost his guns in the river*; omoχtátsaχsau nisíppiks ótàsoàuaiks *because they had lost forty of their horses.*

ats- *to conquer* (*in wrestling*): nitátsaki *I conquer*, átsakiu *he conquers*, nıtátsau *I conquer him*, átsiu *he conquers him.*

ats- *to wet, to splash* v. auts- (same meaning).

atsap- (atsaps-) v. matsap- (matsaps-).

atsapi- *to be a crazy old man*: átsapìsi ki itauákaiksistapitsìnikii *when they are crazy old men, then they tell lots of false coups.*

atsapsi- v. matsapsi-.

atsautsim- *to lose*: nitátsautsımau *I have lost him.*

átsètsi an. *mitten*, pl. átsètsıks; nótsètsi *my mitten*, ótsètsi *his mitten.* Nowadays also used for *glove.* — Cf. ıtsetsii-.

atsi- *to bathe, to swim* v. autsi- (same meaning).

-atsi- *to be drunk*: nıtáuatsi *I am drunk*, áuatsiu *he is drunk*; ákoχtátsìiua nápiåχke (*the Sioux*) *will be drunk from the whisky*; otauátsisaie *that* (*the Sioux*) *were drunk.*

-atsi- *to mend*: nitáko(χ)kòtatsixp *I can mend it*, áko(χ)kòtatsim *he can mend it*; akoχkótaitsimì *what can mend* (*your scar*). There remains some doubt about the real form of the stem.

-atsi- *to meet* v. -otatsi- *to meet.*

-atsiatsis in. (?) *badge of the Braves*: kitátsiàtsisi noχkoχkókit *give me your Brave-badge.* — Cf. Mátsiks.

atsíixkàsini (better aitsíixkàsini ?) in. *pride*, pl. atsíixkàsists (aitsíixkàsists ?).

atsikí in. *moccasins*: kepúyi atsıkí ánnaıe anístsaitsinomòkit *sew ten pair of moccasins for me.*

atsikiot- v. autsikiot-.

atsiksist- v. autsiksist-.

atsíksists v. otsíksists.

atsíxtani (-itsíxtani) in. *thought, mind, will*, pl. atsíxtanists: nitsitsíxtani *my thought*, otsitsíxtani *his thought.*

atsima- *to bid, to invite*: nitáuatsim *I invite*, áuatsimau, átsimau *he invites.*

-atsima- (-atsiman ?) an. *fire-steel*, otátsimauaiks *their fire-steels.*

atsimaχko- *to give*: ánniaukaie ki omí ŭs ıxtsítátsimaχkoyiuàie *it was that she gave to her son-in-law.*

átsimàni in. *invitation*, pl. átsimànists.

Atsiná (Atsináua) an. *Gros-ventre tribe*, obv. Atsinái(i). — Cf. -tsina-.

atsina- *to be fat* v. atsinna-.

átsinaii v. átsinnaii.

Atsináikoăn an. *Gros-ventre Indian.* pl. Atsináikoaiks.

atsináiks v. atsínnáiks.

Atsináke (-ákeua) an. *Gros-ventre woman.* pl. Atsinákeks.

atsinik- v. itsinik-.

atsiníksini in. *telling the news.*

atsinna- (atsina-), -otsinna- (-otsina-), autsinna- (autsina-) *to be fat*: áutsinnau (áutsinau) *he is fat*: matotsínnainai *he* (4 p.) *was fat again*: áitanistotsinaiau ánni imităχpeki *they then were fat like dog-ribs*: istoχkanáutsinai *it was the fattest one.*

átsinnaii (átsinaii) in. *fat.* pl. átsinnaiists (átsinaiists)

atsínnáiks (atsináiks) an. pl. *the fat ones.*

-atsipama- *to patch moccasins*: áuàtsipamau *he patches moccasins*: omoχtauátsìpamàniau *from that they used to patch their moccasins.*

atsís *legging* v. matsis *legging.*

-atsis is a suffix which is used to form nomina instrumenti: inixkiátsis *musical instrument* (cf. áinixkiu *he sings*); pokáiimàtsis *fan* (cf. áipokaiimau *he fans*); áχkioχsàtsis *canoe*: áiaχkioχsiu *he paddles.*

atsistapítakixsini in. *remembrance.*

atsistot- *to persuade* (also used for *to cheat, to deceive*): nitáuatsistotsim *I persuade*, áuatsistotsimau *he persuades*; nitáuatsistotoau *I persuade him*, áuatsistotoyiu *he persuades him*; mátaskakatsistotoyìuats *she could not persuade her.*

-atsit- *to overtake* v. -itsit- (same meaning).

-ătsitapiuàsi- *to return to life* (prop. *to become a person again*): stámatsitapiuasìnai *he* (4 p.) *then returned to life.*

ătsitototsiu (*that time of the year*) *has come again.*

atsítsipi in. (?) *string.*

atsíuàsko v. atsóàsko.

atskina- *to growl*: nitátskin *I growl*, átskinau *he growls*

atskináisaàmi in. *horn-war-bonnet*, pl. atskináisaàmists.

atsóàsko (-kui, -kuyi) in. *forest*, pl. atsóàskuists. By the side of atsóàsko we find atsíuàsko (-kui, -kuvi).

-atsokat- *to pass by*: nisótamatsokàtoχpiau *I just passed by them* (in.).

átsòmitàiau *they became Brave-dogs* (v. A'tsòmitaiks).

A'tsòmitaiks an. pl. *Brave-dogs* (*Crazy-dogs*), the fourth age-society of the Peigans.

atsotopat- *to sit around*: nitatsótopatoχp *I sit around it*, atsótopatòm *he sits around it*; kokúyi itatsótopatòm annóm pískanim *in the night* (*the people*) *sat around this buffalo-corral.*

átsotsikaχksinitsìuaie in the phrase: maiái átsotsikaχksinitsìuaie *she had each corner of her robe cut.*

atsotstaut- *to put on four corners*: itatsótstautsimàists *he then put* (*the forked sticks*) *on four corners*

atsuaipiksi- *to change, to replace*: nitatsuáipiksistau *I change him,*

atsuáipiksistsiu *he changes him*; nitatsuáipiksixp *I change it*, atsuáipiksim *he changes it*.

-atui- (-atoi-), -atuyi-, -otuyi- *tail*: otátuyi *red-fox (yellow-tail ?)*; áuatùyi *deer (wagging-tail)*; áisìkotùyi *black-tail deer*; imitáutuyi *dog-tail* (an ancient word for *deer*); áukanaistatòikaınoàiniki *when all your tails are out of sight*; áukanaıstatoikàiau *all their tails were out of sight*.

-atuyi- *tail* v. -a t u i-.

au- (-o-, mo-) *to shoot, to wound by a shot*: nítoau, nítauau *I shoot him, I wound him*, móyıu, áuyıu, -oyiu *he shoots him, he wounds him*; amói mistsísai aχkunáuau *let us* (incl.) *shoot at this log*; omá tókskami saχkúmapi itáuyiuaie únni *that one boy shot at his father*: tókskama omíksi nápikoaiks itóau oχkátsi *one of the white men was shot in his leg*; kitákaipàuoko *you will be wounded*; kimátakoχtsènixpa kítokùyi *you will not die from it when you are wounded*; sotámauainai uskáni *then his younger brother was hit* (the text has sotámauainiu, but this must have been misheard for the form given above); ináuksitaısitàuksiu auaχkáutsiısists. anístoau *he never failed in times of war, he was shot every time*.

au- *to eat* v. a u y i- *to eat*.

au- *in the act of, repeatedly* v. a i- (same meaning).

-au- *six* v. n a i-.

áuaiakètsistatunìmiau *they used to split them* (in.) (viz. *the beaver-teeth*) *in two*.

auaiipist- *to wind*: nitáuaiipistau *I wind him*, áuaiipistsiu *he winds him*; nitáuaiipistoχp *I wind it*, áuaiipistom *he winds it*.

auaiit- (ıuaiit-) *to castrate*: nitáuaiitau *I castrate him*, iuaiitsiu *he castrates him*.

áuaiiu *she lays eggs*.

áuainautokâni (-kâniu) *it is a skull (man's head)*. — Cf. n á n a u t o k â n i.

auaiskap- (auaiskapat-) *to drag*: áuaiskapatòm omí ksáχkuyi *he was dragging that earth*; tsánistapiu anní kitáuaiskapatoχpi *what is it that you are dragging*.

auáistaksin an. *cross*, pl. auáıstaksiks.

auáistsisaiks *when they* (an.) *were soaked with water*.

áuaistuyìmiu (áuastuyìmiu) *he is six years old*.

auakápiksàtsis an. *spur*, pl. auakápiksàtsiks.

auakapiksi- *to spur*: nitáuakàpiksi *I spur*, áuakàpiksiu *he spurs*: nitáuakàpıksatau *I spur him*, áuakàpiksatsiu *he spurs him*.

-auakas- *antelope*: nitáuakasauakimmau *I chase an antelope (antelopes)*: noχkauákasıstotòχsiks *they who had antelope-dresses*. — Cf. á u a k à s i.

-auakasauakim- *to chase an antelope* (or *antelopes*): nitáuakàsauakimmau *I chase an antelope*, itáuakàsauakimmiu *then he chased an antelope*.

áuakàsi (áuakàsiua) an. *antelope*, obv. áuakàsi(i), pl. áuakàsiks (*trotter*). — Cf. -a u a k a s-.

auakasi- *to trot*: nitáuakàsi *I trot*, áuakàsiu *he trots*.

áuakàsiotokìs an. (also ın. ?) *antelope-hide*. pl. áuakàsıotokìks (also -kìsts ?).

áuakasipokà (-pokàua) an. *young antelope*. obv. -pokài(ı), pl. -pokàıks (*antelope-child*).

-áuakàsisko- *antelopes* (collective): tsístapapauauakàsiskoʻs *from (that one) there will be more antelopes about in the future.*

áuakasiuàsi- *to turn into an antelope*: áuakasıuàsiu *turns into an antelope.*

áuàki (áuàkiua) an. *buffalo-leader (the man who leads the buffalo to make them jump off the bank)*, obv. áuàki(ı). pl. áuàkıks.

auaki- *to lead the buffalo to make them jump off the bank, to hunt the buffalo*: nitáuàki *I lead the buffalo, I hunt the buffalo*, áuàkıu *he leads the buffalo, he hunts the buffalo*; aʻkunápàuakıòp *let us* (incl.) *go about and hunt the buffalo*: áutapàuàkiua *he came back from hunting the buffalo*: ixkanáutapàuakiau *all came back from hunting the buffalo.*

A'uàkima an. *After-buffalo* (lit. *Chasing*), a man's name, obv. -maı(ı).

auakima- *to chase*: nitáuàkim *I chase*, áuàkımau *he chases*; nıtáuakımatau *I chase him*, áuakımatsıu *he chases him.*

áuakimàni in. *chase*, pl. áuakimànists.

áuàkisini in. *leading the buffalo to make them jump off the bank*: sakóoʻtsim otáuaksini *later on his leading the buffalo* (that means: *now comes the story of his leading the buffalo*).

auako- *to chase*: nıtáuakoau *I chase him*, áuakoyıu *he chases him*; itsipáuakoyìuaie *he then got up and ran after him.*

auaksikaki- *to bend the leg*: nitáuaksikàkı *I bend my leg*, áuaksikakiu *he bends his leg.*

auaksikinistsaki- *to bend the arm*: nitáuaksikınistsàki *I bend my arm*, áuaksikınistsakiu *he bends his arm.*

auakuist- *to cause to flow*: nıtáuakùistoʻp *I cause it to flow*, áuakùistom *he causes it to flow.*

áuakuyiu *it flows.*

auaʻkap- *to pull on the string*: mátsitaumatapauaʻkapàtsimau *then (the people) began to pull (the hide) again on the string*; itauáʻkapitsıuaie (probably misheard for ıtauáʻkapatsıuaie) *then (the people) pulled (the hide) on a string*; itáuaʻkapatòmiauaists *then they pulled them (the hides,* here inanimate) *on the string.*

auaʻkáutsianistapìsts in. pl. *things that belong to war*; ıtstsii auaʻkáutsianistapìsts *they are things that belong to war.*

auaʻkautsii- *to be a warrior, to have a fight*: nitáuauaʻkautsìi *I am a warrior*, áuauaʻkautsìiu *he is a warrior*, áuauaʻkautsìiau *they are at war*; itáuauaʻkautsìiau *then they had a fight*; ıtáiksistauaʻkautsiiau *then they quit having a fight*; áuaʻkautsìmiau Pinápisinài *they had a fight with the Sioux*; itáuauaʻkàutsimıuaie *then (the people) had a fight with (the pursuing enemy)*; áistɑmauauaʻkautsìm ksistsikús *then (the people) continued to have a fight during the day.*

aua/káutsiisini in. *war*, pl. aua/káutsiisists.

aua/kiapiksi- *to shake the head*: nitáuaua/kiàpiksi *I shake the head*, áuaua/kiàpiksiu *he shakes the head*.

aua/kiauani- *to shake the head*: nitaua/kiàuani *I shake the head*, aua/kiáuaniu *he shakes the head*.

aua/kisi- *to dance* (prop. *to shake the head*): nitáua/kisi *I dance*, áua/kisiu *he dances*.

auá/pitssini in. *sadness*.

áua/sini in. *country*, pl. áua/sists; nitáua/sini *my country*.

áua/so (áua/soa) an. *who commits rape, ravisher*, obv. áua/soi, pl. áua/soàiks; itstsii apátó/tsik áua/soàiks, ánnyaie no/kanísto/ko/kèmiau *there were in the olden times people who took their wives by force, that was the way they got a wife*.

auaman- *to pinch*: nitáuamanau *I pinch him*, áuamaniu *he pinches him*.

auámi in. *snow-shoe*, pl. auámists.

auaná an. *rattle*, pl. auanáiks.

áuanàyiu *he has a rattle*.

auanáki- (auanaki-) *to rattle*: nitauanáki *I rattle*, auanákiu *he rattles*.

auani- *to fly* (of birds, etc.): nitáuani, nitáuauani *I fly*, áuaniu, auáuaniu *he flies*.

áuanisekoputostuyìmiu *he is eighteen years old*.

áuànisippostuyìmiu *he is eighty years old*.

áuànisostuyìmiu *he is eight years old*.

auápa/kis in. (?) *bladder*.

auapapiksi- *to untie*: nitauápapiksistau *I untie him*, auápapiksistsiu *he unties him*; nitauápapiksixp *I untie it*, auápapiksim *he unties it*; itauápapiksistsìnaiks *then he* (4 p.) *untied them* (an.); itauápapiksim *then he untied it*.

auapiksi- *to swing*: nitauáuàpiksistau *I swing him*, auáuapiksistsiu *he swings him*; nitauáuàpiksixp *I swing it*, auáuàpiksim *he swings it*.

auapinis- (auapinnis-) *to rock*: ixpókauauapìnisimmiu òkós *she is rocking her child*.

auapisi- *to wallow*: nitáuapìsi *I wallow*, áuapìsiu *he wallows*.

auapist- *to hang* (*somebody* or *something*): nitáuapistau *I hang him*, áuapistsiu *he hangs him*; áuapistau *he is hung, he is in the swing*; nitáuapisto/p *I hang it*, áuapistòm *he hangs it*.

auapístàn in. *swing*, pl. auapístànists (auapistánists).

auapo/satst- *to fatten*: áuauapo/sàtstatsp (or, better, -otsp?) *we* (incl.) *are being fattened*.

auapo/si- *to be fat*: nitáuàpo/si *I am fat*, áuàpo/siu *he is fat*.

auápo/siks an. pl. *the fat ones*.

auápo/sokèkini ánniksaie kánáutsipuyìi *the fat-breasted ones stood all by themselves*.

auasii- *to sneeze*: nitáuàsii *I sneeze*, áuàsiiu *he sneezes*.

auástàm an. *flag*, pl. auástàmiks.

auat- (auats-), auat- (auats-) *self*: auátapàuatok *eat* (pl.) *them yourselves*; ksaχkúm auátoχpatskoχs *that the earth herself was shaking*: itomátapauàtapiksistsìu *then he began to rattle with them* (an.).

auat- *to move* (whether or not remaining on the same spot): áuauàtsinam omáχk *that one is moving*; ixtsáuauatstsiua *therefore he does not move*; mátsikakauatstsìuatsiksinai (mátauatstsiuatsiksinai) *she* (4 p.) *did not move at all*: nátokai mátsikakitauatamìuatsaiks *the second time* (*he shot*) *they did not seem to be moving*; mátsikakoχkotauatsipuyiuatsiks *he could not move*: annó itáipuyòpi pinoatátot *do not move from this place where we* (incl.) *stand.*

auat- (iuat-) *to eat* v. a u y i- *to eat.*

auatako- *to go round*: otsítauatakoyiixp *where* (*the water*) *goes round.*

áuatakoyìu in. *whirlpool.*

auatami- v. a u a t- *to move.*

auatapiksi- (auatapiksi-) *to shake, to swing, to rock*: nitauátapiksi *I shake*, auátapiksiu *he shakes*; nitáuauatapiksistaki *I shake*, áuauatapiksistakiu *he shakes*; nitauátapiksistau, nitáuauatapiksistau *I shake him*, auátapiksistsiu, áuauatapiksistsiu *he shakes him*; itomátapauàtapiksistsiu *then he began to shake them* (an.) (viz. *the hoofs*); mátsikakauatapiksistsiuatsiksaie *he did not shake* (*the pine-tree*) *anyway*; nitauátapiksixp, nitáuauatapiksixp *I shake it*, auátapiksim, áuauatapiksim *he shakes it*; oχtókistsaii itauátapiksìminai *then he* (4 p.) *shook his ears*; nitáuauatapiksistomoau *I shake for him*, áuauatapiksistomoyiu *he shakes for him.* — Cf. a u a t a t a p i k s i-.

auatatapiksi- *to shake*: nitauatatapiksistsiuaie *he just shook* (*that cottonwood-tree*). — Cf. a u a t a p i k s i-.

auataupi- *to move about in a sitting position*: nitsítsinoain, otauátaupis *then I saw* (*that rock*) *that it moved about.*

A'uatåχtsaipiàke (-àkeua) an. *Charging-with-his-own-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

A'uatåχtsimake (-akeua) an. *Stabbing-him-with-his-own-knife-woman*, obv. -ake(i).

A'uatåχtsiso (-soa) an. *Cuts-with-his-own*, a woman's name, obv. -soi (Blood Indian).

auatoχkyauani- *to shake the head*: skátamipistsikauàuatoχkyauaniu *then he was shaking his head a little*; namóχkoχtsipstauauatoχkyàuanit (kakóχkoχtsipstàuauatoχkyàuanit) *just put your head in and shake it.*

auatoχkyoχsi- *to shake the head*: omá Nápiua istsitsáiikauatoχkyòχsiu *at first the Old Man shook his head hard.*

auatoχpi- *to swing*: otsísaii itsikípaiaiekauatoχpiuàie *then she feigned her hand to be swinging hard.*

auatoχt- *to taste*: nitáuatoχtsixp *I taste it*, áuatoχtsim *he tastes it.*

áuatsàpsi (áuatsàpsiua) an. *lunatic*, obv. áuatsàpsi(i), pl. áuatsàpsiks

áuatsi (áuatsiua) an. *drunkard*, obv. áuatsi(i), pl. áuatsiks.

auatsimaχka- *to dig a hole*: nitáuatsimaχk *I dig a hole*, áuatsimaχkau

he digs a hole; nitáuatsimaχkatoχp *I dig a hole in it*, áuatsimaχkatòm *he digs a hole in it*. Also with *mm*, e.g. nitáuatsimmaχk.

auátsimàni in. *hole*, pl. auátsimànists.

áuatsimàu (áuatsimàua) an. *inviter*. pl. áuatsimaiks.

auatsimoixka- *to pray*: nitauátsimoixk *I pray*, auátsimoixkau *he prays*; nitauátsimoixkatau *I pray to him*, auátsimoixkatsiu *he prays to him*; nitauátsimoixkamau *I pray to him*, auátsimoixkamiu *he prays to him*; nitauátsimoixkatoχp *I pray to it*, auátsimoixkatòm *he prays to it*; nitauátsimoixkaχkoχtomoau *I pray for him*, auátsimoixkaχkoχtomoyiu *he prays for him* (there is still some doubt about the absolute correctness of the accomodative forms).

auátsimoixkani in. *prayer*.

auatsimoixkàu (auatsimoixkàua) an. *Roman Catholic priest*, obv. auatsimoixkai(i), pl. auatsimoixkaiks (*the-one-that-prays*).

auatsin- *to have a hold of somebody or something oneself, to cling to a person or thing mentioned before*: nitsitáuatsinaki *I cling to (somebody or something)*, itáuatsinakiu *he clings to (somebody or something)*: nitáuatsinau *I have a hold of him myself*, áuatsiniu *he has a hold of him himself*; nitáuatsinixp *I have a hold of it myself*, áuatsinim *he has a hold of it himself*.

auatsipuyi- v. a u a t- *to move*.

auátsistapsiu *he hangs himself*.

auatuiapiksi- *to wag the tail*: nitáuauatuiàpiksi *I wag the tail*, áuauatuiàpiksiu *he wags the tail*.

áuatùyi (áuatùyiua) an. *deer*, obv. áuatùyi(i), pl. áuatùyiks (*wagging-tail*).

áuatuyiotokis an. and in. (?) *deer-hide*.

áuatuyiskeinì (-skeinìua) an. *doe*, obv. -skeinì(i), pl. -skeinìks.

áuatuyistamik (-stamika) an. *deer-buck*, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

auauaii- *to put on leggings*: itápaiakauauàiiu *then he began to put them (an.) on*. — Cf. a u a u a t-.

auauaχka- *to walk, to travel by foot*: nitauáuaχk *I walk, I travel by foot*, auáuaχkau *he walks, he travels by foot*; áistamiksiuauàuaχkau *he then would just travel on foot*.

auáuaχkàni in. *walking*, pl. auáuaχkànists.

áuauaχkautsìi (áuauaχkautsìiua) an. *warrior*, obv. áuauaχkautsìi(i), pl. áuauaχkautsìiks.

auáuaχsin in. *food*, pl. auáuaχsists; nitsóaχsin *my food*, otsóaχsin *his food*, otsóχsoaists *their foods*; áχsi auáuaχsi iststakík *put* (pl.) *good food (in the corral)*.

àuauanósiau *they* (viz. *the bullets*) *curve*.

auauapiksi- *to swing*: nitauáuàpiksistau *I swing him*, auáuapiksistsiu *he swings him*; nitauáuàpiksixp *I swing it*, auáuàpiksim *he swings it*.

auauat- *to wear (to put on) leggings*: nitáuauataiau *I wear them*, áuauatsiuaiks *he wears them*.

auauatotsi- *to move camp*: Itákítsoaskuyiu ánnixkaie ixtauáuatotsiu *the Round forest, that was the place they moved camp to.*

auauatutsi- v. a u a u a t o t s i-.

auausi- *to make soup*: ákoχtauàusiauaists *they would make soup with them* (in.) (viz. *the berries*). — Cf. -o s i- *to make soup.*

auáusini in. *soup*, pl. auáusists.

áuautsìau *they made a circle.* — Cf. a t- *around.*

auáksis an. *pitch of pine*, pl. auáksiks.

auáksopan an. *bullet*, pl. auáksopaiks.

auámatsis in. *toy*, pl. auámatsists.

áuàpinyàχsì (áuàpiniàχsì) *swing the eyes*: káinàiskinàiài. áuápinyàχsì *mice, swing the eyes.* The grammatical form of the word gives some difficulty.

-auapsspi- v. -o a p s s p i-.

auat- v. a u a t- *self.*

auatapiksi- v. a u a t a p i k s i-.

auatoχpatskoχsi- *to shake oneself, to tremble*: ksaχkúm auátoχpatskoχs *that the earth was shaking.*

auåχki- (auχki-) *to knock down*: omí pískani itauáuåχkim *then he commenced to knock down that buffalo-corral*; ki ánnoχk ksistsikúixk sákaixtsiu omí pískani, manistáuχkixpaie *and now till this day that buffalo-corral is still there, just as he knocked it down* (lit. *according to as it was knocked down*).

auk- (ok-) *abundantly* (?): áukòyiau *they ate their fill*; itámaukoyìu *he was happy having eaten his fill*: nitáistamitàpokòyi (nitáistamitàpokùi) *then I have really eaten my fill*; áisokapokoyìu *he ate his fill with good relish.*

auk- (auks-), ok- (oks-), uk- (uks-) *bad, badly*: kitáuksistotòki *you treat me badly*; áuksistòtoàinai *he* (4 p.) *is treated badly*; nitáitsiniomòkskiakàk *he is making very bad faces down on me* — Cf. á u k o k i m i t s i u and m a k- *bad.*

auk- (auks-), ok- (oks-) *a while, just*: nitáuksokau (*the war-party*) *slept a while*; káχkaukokos *you must just have a child*; aitoksíkinakisàiks *that just their bones were left* (prop. *that they had just turned into bones*); áikaukoχtaskunàkiuaie *he just shot with it*; káukoχtòkiaiks *they had just their ears left*; áisoksakapoksisaskuyiu *she would suddenly just chase them out of the brushes*; yóksimmèpitsiu (aióksimmèpitsiu) *he has always been just a laugher.*

auk- (auks-), ok- (oks-) *raw*: ókapaiini *flour* (*raw meal*); ókotokis *raw-hide.* — *raw food*: iikástoksoyìi *they eat awfully much* (*raw food*); káχkaukoχkòksoyixpuau *you* (pl.) *must just have eaten raw food.* — *raw entrails, entrails*: áitamauksoyìau *they ate the raw entrails being happy*; káχkotaiàuksoixp (-oyixp) *that you may later come and eat of the entrails*: kitákstaukoχtsoixpa (-oyixpa) *will you not eat of the entrails*: maχkóksoatòχpiai *that he might eat of the entrails.*

auka- to sleep v. o k a- (same meaning).

auka- *to have the medicine-lodge* v. o k a- (same meaning).

auka- (aukat-) *to rope, to snare* v. e k a- (ekat-).

-aukai- *breast*: nitsítaukauaukaiaki *I have a bare breast.* — Cf. m á u k a i i s.

-aukaixk- (-okaixk-) *to go straight to*: áχsiu ponokâmitaua naχkókaixkoau *may I go straight to a good horse*; ákaukaixkim amói ákiksaχkui *he was already going straight to a high bank.*

Aukáipotàsko (-skui, -skuyi) in. *Rotten-willow-wood*, a local name.

aukaki- v. m o k a k i-.

aukakixk- v. m o k a ɪ x k-.

aukakixtsima- *to decide*: nitáukakixtsim *I decide*, áukakixtsimau *he decides.*

aukakios- v. a u k a k y o s-.

aukakiuosi- *to be on the look-out*: áukakiuosìu *he is on the look-out.* By the side of aukakiuosi- we find aukakiosi- (v. a u k a k y o s- and a p a u k a k i o s i-).

áukakotsiu *the boiling is ended.*

aukakyap- v. m o k a k y a p-.

aukakyos- *to look out carefully, to look out for somebody or something, to watch*: áɪtsaupaukakiòsiu *he then began to look about*: nɪtáukakyosatau *I look out for him, I watch him*, áukakyosatsiu *he looks out for him, he watches him*: Pinápisɪnài áukakiosatsìau okaχtómoai *the Sioux were looking out for the enemy.* — Cf. a u k a k i u o s i-.

áukamipàpiksìstaiau (*the bulls*) *were put straight up* (lit. *were put standing straight up*).

aukamotskapat- v. a u k *a* m o t s k a p a t-.

aukap- *bad* v. m a k a p-.

aukapepuyi- *to swear* (prop. *to speak badly*): nitáukapèpuyi *I swear*, áukapèpuyiu *he swears.*

aukas- *to pick up* v. m a k a s- *to pick up.*

-aukat- *to sew together* v. e k a- (ekat-).

aukauaukaiaki- *to have a bare breast*: nitsítaukauaukaiaki *I have a bare breast.*

auk*a*m- *straight*: áukamipàpiksìstaiau (*the bulls*) *were put straight up.* — Cf. m o k *a* m-, o k *a* m-.

-auk*a*m- *straight* v. m o k *a* m-.

áuk*a*motaχkioχsi (áuk*a*motaχkioχsiua) an. *steersman*, obv. áuk*a*motaχkioχsi(i), pl. áuk*a*motaχkioχsiks.

auk*a*motskapat- *to straighten*: nitáuk*a*motskapatoχp *I straighten it*, áuk*a*motskapatom *he straightens it.*

áuke (óki) *come on* (interjection used when calling one's attention); áuke, pit *come on, enter*; óki, ákopakìòp *come on, we* (incl.) *shall move.*

aukeka- v. a k e k a-.

auki- (aukiu-), **-oki-** (-okiu-) *all*: aukíuaimau (aukíwɛmmau) *she was wanted by everybody to marry* (*everybody wanted to marry her*); áuki-

sokìnaiau *they were doctored by all*: itáukispskùnakatàin *then (the prairie-chicken)* (4 p.) *was shot up at by all (then they all shot up at it)*; itáukiotâχpummàu *they all went on (to the trading-post) to buy*: ixtsitókiimiòp *he therefore then was laughed at by all*: páχtsikâχkokinisàu *they all got off their horses just for a moment*: istokínsit *burn it all up*; ákokyaisautsìsaiau *they will all have their guts torn out*: ki itókiuokskàsataua *and then he was run after by everybody*. As a rule, the verb with prefixed auki- is put in the singular, even in such cases where from our point of view a plural might be expected. — Cf. iki-.

auki- *to move camp*: nitáuki *I move camp*. áukiu *he moves camp*.

aukiápiksiu *he gallops* (of a horse).

áukìnaiau: akótsàpsiks ánniksaie áukìnaiau okóauaists *the rich ones were those that were put inside of their own lodges*.

áukitsapìkinau *then she would put the mashed bones in (the pot)*.

áukitsikèkoputostuyìmiu *he is seventeen years old*.

áukitsikistuyìmiu *he is seven years old*.

aukitska- (akitska-) *to vomit*: nitáukitsk *I vomit*, áukitskau *he vomits*; nitáukitskatau *I vomit him up*, áukitskatsiu *he vomits him up*; nitáukitskatoχp *I vomit it up*, áukitskatom *he vomits it up*.

aukíwɛmmau v. aim-.

áukò (áuku), -oko (-oku) *it is autumn*; áukŭsi (= mokŭsi) *when it is autumn (in the fall)*; áiikokoàie *it was late in autumn*; támapaisiu áukò *then it was some time in the fall*. — Cf. mokó and moko-.

auko- *lodge, house* v. -oko-.

aukoiskat- *to take for lodge*: nitáukoiskatoχp *I take it for lodge*, áukoiskatom *he takes it for lodge*; áukoiskatòmaists *they took them* (in.) *for lodges (on their trip)*.

áukokimitsiu *from an old lodge* (prop. *a bad lodge*, cf. auk- *bad*) *they* (grammatically a singular) *made their leggings*.

áukoχtokoaikìnamau *she would make the soup with (one of the leg-bones)*.

-aukoχts- *to give*: kikatáukoχtsoka *did he give you any*. máχkaukoχtsok *he must have been given it by him* (4 p.).

aukon- v. kon- *to find*.

aukopska- (-okopska-) *to make soup*: nitáukòpsk *I make soup*, áukòpskau *he makes soup*; áχkoχtsitokopskai *that she might make soup with them* (in.).

áukòsiu v. ikòsiu.

aukosko- *to build a house for him*: nitáukoskoanàni nitápotskinaminànıks *we* (excl.) *built houses for our* (excl.) *cattle*. — Cf. -okoiiska-.

aukot- *to give* v. kot- *to give*.

aukoyi- (-okoyi-) *to eat one's fill*: nitáukòyi *I eat my fill*, áukòyiu *he eats his fill*; itámaukoyìu *he was happy having eaten his fill*; nitáistamitàpokòyi (-okùi) *then I have really eaten my fill*; áisokapokoyìu *he ate his fill with good relish*.

aukoyi- *to have a lodge* v. -okoyi- (same meaning).

auks- (-oks-) *to count*: nitáukstaki *I count*, áukstakiu *he counts*; tókskuma niuókskai ixtáukstakiop (*and if the horse-shoe falls against the stake*) *we* (incl.) *count one* (*horse-shoe*) *three*: áisitokstakiu (*if he throws the horse-shoe into the stake*) *it counts five*; nitáuksau (nitóksau) *I count him* (*them*), áuksiu *he counts him* (*them*); áuksiu natósi *he counted the moons*; nitáukstoχp, nitáukstsixp *I count it*, áukstòm, áukstsim *he counts it*; maχkáukstsimmaχsi *that he may count.*

-auksikinaki- v. -oksikinaki-.

áuksinatsìu omí kyáiotokìs *she covered herself with the bear-skin.*

áuksini in. *moving camp.*

auksipistsimo- *to suspect*: nitáuksipistsimoau *I suspect him*, áuksipistsimoyiu *he suspects him*: kikútáuksipistsimoàua *do you have any suspicion of him.*

auksistot- (-oksistot-) *to act badly, to treat badly*: ánni sókanistòksistotakìau *that is one thing in which they suddenly act badly*: nitáuksistotoau *I treat him badly*, áuksistotoyiu *he treats him badly*, kitáiiksisúmauksistotòki *you have treated me badly a very long time*; kitákoksistotòko *you will be treated badly*; nitáuksistotsixp *I treat it badly*, áuksistotsim *he treats it badly*, áuksistotsìmaχk *that treated* (*the snares*) *badly.*

aukskasats- *to make one run*: nitáukskasatsau *I make him run.*

aukskasi- (-okskasi-) (aukskasat-, -okskasat-) *to run*: nitáukskàsi, nitókskàsi *I run*, áukskàsiu *he runs*: nitáukskasatau, nitókskasatau *I run after him*, áukskasatsiu *he runs after him*: matsítoχsoχkatokskàsimiuaie *he then ran again around after him, being out of sight.*

áukskàssini (áukskàsini) in. *run*, pl. áukskàsists; ki omíksi stsíkiks ikámitsiàukskàs otókskasoàists *and if those others have run their runs* (*in base-ball*).

áukskau *it is a hole*: sisapókaukskauaie *it was a hole that came out elsewhere.*

auksoyi- (-oksoyi-), aukoχtsoyi- (-okoχtsoyi-), auksoat- (-oksoat-) *to eat raw food, to eat raw entrails* v. auk- *raw, raw entrails.*

aukspúni- *to stick* (*to fix by adhesion*): nitáukspúnixp *I stick it*, áukspúnim *he sticks it.* — Cf. úkspúni-.

áukspiàki (áukspiàkiua) an. *bat*, obv. áukspiàki(i), pl. áukspiàkiks.

aukspíkainàma in. *bow*, pl. aukspíkainàmaists (prop. *sticky bow*).

áukspikainàmaχka- *to make a bow* (or *bows*): áukspikainàmaχkau *he makes a bow.*

aukspistot- *to thicken*: nitáukspistotsixp *I thicken it*, áukspistotsim *he thickens.*

aukst- *to chew* v. aukstsim-.

aukstsim- (aukst-) *to chew*: nitáiaukstsimi *I chew*, áiaukstsimiu *he chews*; nitáiaukstsimatau *I chew him*, áiaukstsimatsiu *he chews him*; nitáiaukstsimatoχp *I chew it*, áiaukstsimatom *he chews it*; nitáiaukstomoau *I chew it for him*, áiaukstomoyiu *he chews it for him.*

aukunaii- (-okunaii-) *to camp*: nitáukunaii *I camp*, áukunaiu *he camps*: áistαmitapaukùnaiu (*the tribe*) *is just camped about*: áistαmitsinapapaukunàiiu *then (the tribe) would be camped about there down on the river*: áistαmitsìtapaukunaiixk *he then camped about alone*: ixpóksamistàukunàiimiu *he camped with them for a long time*. — Cf. ikúnaii.

au χk- *to bark*: nitáu χki *I bark*, áu χkiu, ằ χkiu *he barks*: nitáu χkatau *I bark at him*, áu χkatsiu *he barks at him*.

au χki- *to knock down* v. auaχki-.

áu χkitsikekoputoniu *it is seventeen days (nights)*.

áu χkitsikippostuyìmiu *he is seventy years old*.

áu χkitsikiuniu *it is seven days (nights)*. — Cf. aukitsiki-.

au χkoaut- (au χkoat-), **-o χkoaut-** (-o χkoat-) *to ask for something to eat*: nito χkóauts *I ask for something to eat*, áu χkòautsiu *he asks for something to eat*: nito χkóatato χp *I ask for it to eat*, áu χkòatatom *he asks for it to eat*.

au χkon- v. kon- *to find*.

au χkot- *to give* v. kot- *to give*.

au χkoyim- v. -o χkoyim-.

au χkum- *to utter a sound, to bellow, to roar, to grunt, to yell, to hiss*, etc. (used of noises of any kind): nitáu χkumi, nitằ χkumi *I utter a sound*, áu χkumiu, ằ χkumiu *he utters a sound*, ksistsikúma áu χkumiu *the thunder roars, it thunders*; nitáu χkumataki *I utter a sound*, áu χkumatakiu *he utters a sound*; íta χkùmiskau *then he gave a yell*, ằ χkumskàiixk *he yelled for himself*: ằ χkumiskaup *we* (incl.) *squeal*; nitáu χkumatau *I make a sound at him*, áu χkumatsiu *he makes a sound at him*, ánni ằ χkumatsiu *in that way (the dog) was yelling to them*.

au χkumat- *to drive*: nitáu χkumataki *I drive*, áu χkumatakiu, ixkáumatakiu *he drives*: nito χkumatau, nitáu χkumatau *I drive him*, áu χkumatsiu *he drives him*: nito χkumato χp, nitáu χkumato χp *I drive it*, áu χkumatom *he drives it*; nito χkumátaksinànıks *the cattle that we* (excl.) *drove*; nisótαmo χto χpinàn omámai ápotskina, nisótαmo χkòmatαnan *then we* (excl.) *rode over to a cow that was there, we* (excl.) *then drove her*. — Cf. kumat-.

au χkumisoyi- *to squeal*: ằ χkumisoyìu (ằ χkumsoyiu) *he squeals*.

au χpakuyis- *to blow* (with mouth, etc.): nitáu χpakùyisaki *I blow*, áu χpakùyísakiu *he blows*: nitáu χpakuyìsi *I blow*, áu χpakuyisiu *he blows*; nitáu χpakùyisau *I blow him*, áu χpakùyisiu *he blows him*: nitáu χpakùyisixp *I blow it*, áu χpakùyisim *he blows it*; nitáu χpakùyisomoau *I blow for him*, áu χpakùyisomoyiu *he blows for him*.

áu χpatskoàu *he is knocked over (the bank)*: ki ánnamauk áu χpatskoàu *and there he was knocked over the bank*.

au χpi- *to rush through the air* v. o χpi- (same meaning).

au χpiskin- (ằ χpiskin-) *to paint the face*: nitáu χpiskinaki *I paint the face*, áu χpiskinakiu *he paints the face*; itằ χpiskinakiu *he then paints the faces (of the people)*; kito χkémaiks apằ χpiskinisàu *you must paint the faces of your wives*; stsíkiks ota χkúyi ixtáu χpuskinàii (-piskinàii?) *some others had yellow paint all over their faces*. — Cf. a χpiski-.

auχpíu *it throbs.*

auχpum- *to buy* v. ixpum-.

áuχpummau (áuχpummaua) an. *trader,* obv. áuχpummai(i). pl. áuχpummoaiks.

auχpuskin- v. auχpiskin-.

auχtako- *to sound*: àχkéyi auχtakúsi *when the water sounds*; nítsinamauχtakoàie, pakixkísai *it sounded like a gun, when (the belly) burst.*

áuχtoò v. ixto-.

auχtot- (auχtuit-) *to fill up*: áuχtuitòm omíka kitsímí *he filled up the door*; áuχtotòmiauaists *they filled them* (i.e. *the old camp-grounds*) *up (with pieces of meat).* — Cf. -oχtoiet-.

auχtúixtsiu v. ixtúitsiu.

auχtuit- v. auxtot-.

auχtúitsiu v. ixtúitsiu.

-aum- *very* v. amai-.

-aum- *still* v. imai-.

-aumai- *very* v. amai-.

-aumai- *still* v. imai-.

áumaixtsiu (ómaixtsiu) nátósi *it is noon.* Obsolete.

aumaipiksi- *to turn over*: nitáumaipiksistau *I turn him over,* áumaipiksistsiu *he turns him over*: nitáumaipiksixp *I turn it over,* áumaipiksim *he turns it over.*

aumaipuyim- *to stop (a horse)*: nitáumaipuyímau *I stop him,* áumaipuyímiu *he stops him.*

aumaisat- *to stare at* (in.): nitáumaisatsixp *I stare at it,* áumaisatsim *he stares at it*; amáisatsit *stare at it.* — Cf. aumaisamm- (an.) *to stare at* and aumaisapi- *to stare.*

aumaisamm- *to stare at* (an.): nitáumaisammau *I stare at him,* áumaisammiu *he stares at him*; amáisammokit *stare at me,* amáisammis *stare at him.* — Cf. aumaisat- (in.) *to stare at* and aumaisapi- *to stare.*

aumaisapi- *to stare*: nitáumaisàpi *I stare,* áumaisàpiu *he stares*; amáisapit *stare.* — Cf. aumaisamm- (an.) and aumaisat- (in.) *to stare at.*

aumait- (imait-) *to believe*: nitáumaitaki *I believe,* áumaitakiu (imáitakiu) *he believes*; nitáumaitoau *I believe him,* áumaitoyiu *he believes him*: nitáumaitsixp *I believe it,* áumaitsim *he believes it.*

áumaitakisini in. *belief.*

aumaχk- v. omaχk-.

aumaχka- v. omaχka-.

áumaχkainispàixtsiu kokúyi *the whole camp is quiet in the night.*

aumani- *to speak the truth* v. emani- (same meaning).

-aumaniksim- v. -omaniksim-.

áumanistò *she has gone for good.*

-aumap- v. amap-.

aumat- (aumats-), **-omat-** (-omats-) *starting, beginning*: áumatapò *he*

starts to travel: itáumatomaχkau *then he started to run*: mátsitomàtsoo *then he started on another raid*; akomátaistoχkixp *we* (incl.) *shall begin to get close to it*; stámomatsàmiaiks *then they started to hunt*; stámomatauaniu *then he started to fly*; ánnomaie ákoχtomàtomaχkaup *from here we* (incl.) *shall start to run*; itomátaniu *then he started* (*began*) *to say*. — *nearly* (*going to*): áumatsipuàuyaiks *they nearly got up* (*they were going to get up*); nímoχtomatàiinok *that is why he nearly catches me* (*that is why he is going to catch me*); áitomatɑsinìminai *then she* (4 p.) *was nearly breaking it* (*then she was going to break it*). — Cf. aumato-, imat- *starting*.

aumatap- (-omatap-), aumatapi- (-omatapi-) *starting, beginning*: áumatapiitsimàu (*the people*) *began to skin*; áumatapòtsim *he started to swim*; itáumatapasàiniu *then he began to cry*; itáχkánaumatapaχkàiiu *then all* (*the people*) *started home*; mátsitomatapìksisàu (*the buffalo-herd*) *had started again to run*: itomátapìtaχsiu *then* (*the Peigan tribe*) *began to have the scalp-dance*; nitsítomatàpioyì *then I began to eat*; ákstɑmomatapiòkau *then he will go to sleep*: itomátapaipstsìpoχtoχpiau auáusists *then the soups begin to be brought in*; omák kitsimstàma totomátapinòkit (the text has totamátapinòkit) *begin holding me from the door-lodge-pole*. — Cf. aumatapo- *to start*, aumatapo- *starting*.

aumatapato- *to start to travel*: nitáumatapato *I start to travel*, áumatapato *he starts to travel*.

aumatapipi- *to make start*: nitáumatapìpiau *I make him start*, áumatapìpiiu *he makes him start*.

aumatapo- (-omatapo-) *to start to travel, to start*: nitáumatapò *I start*, áumatapò *he starts*; nitsínomatapo *I start down*; ikiómatapò *they all started* (sing.). — Cf. aumatap-, aumatapo- *starting*.

aumatapo- *starting, beginning*: otsítaipìskixpi, áumatapoàistoχkim (*the ancient people*) *were coming near* (*the place*), *where they had been corralling* (grammatically in the singular). — Cf. aumatap- and aumatapo- *to start*.

aumatapsko- (-omatapsko-) *to start to drive*: áumatapskoyìu *he starts to drive him*; itomátapskoyìau amó ónokâmitàsin *then they started to drive these many horses*.

aumatɑsksin- *to begin to learn, to begin to know*: nitáumatɑsksinixp *I am beginning to learn it*, áumatɑsksinim *he is beginning to learn it*.

aumato- (-omato-) *to start*: nitáumatò *I start*, áumatò *he starts*; átsistapomatò *he again started away*. — Cf. aumat-.

aumatomaχka- *to start to run*: nitáumatomaχk *I start to run*, áumatomaχkau *he starts to run*.

aumatsipi- *to make start, to take away, to bring away*: nitáumatsìpiau (nítomatsìpiau) *I make him start*, áumatsìpiiu *he makes him start*; itsítsksiiko, otánistotòiixpiai, otáumatsìpiokàie *a still harder thing that he does to him is that he* (4 p.) *takes him away*.

aumatskaχt- (-omatskaχt-) *to give presents* (used of presents given, e.g.,

by the future son-in-law): nitómatskaχtaki, nitáumatskaχtaki *I give presents*, áumatskaχtakiu *he gives presents*. — Cf. skaχt-.

aumatsko- (-omatsko-) *to start to drive*: nɪtsítomatskoanàn *we* (excl.) *started to drive her* (*the cow*) *up* (*the road*); nisótamatomatskoanàn (the text has -otamatskoanàn) *we* (excl.) *then started to drive her again*.

aumaupat- v. amaupat-.

aumaupi- v. amaupi-.

aumánisini in. *speaking the truth, truth*.

aumåχkoχ**sokuyi-** *to be a bloody trail*: kákɪtaumåχko**χ**sokuyìu *there was only a bloody trail left* (that means: *the black-tail left only bloody tracks*).

aumåχksikimska- (-omåχksikɪmska-) *to turn into blood*: aumåχksɪkimskàs *when it turns to blood*; otómåχksikimskàni *that it turned to blood*.

aumikama- v. amɪkama-.

aumixka- v. amixka-.

-aumin- *feather* v. -omin-.

aumini- *to break off*: nitáuminiau *I break him off*, áuminiu *he breaks him off*; nitáuminɪxp *I break it off*, áuminim *he breaks it off*; matápiua ákaumìniokiu *the people will break us* (incl.) *to pieces* (*if we turn into rocks*). — Cf. -ominɪ-.

-aumini- v. -ominɪ-.

áuminioχ**tòsi** *first day* (*beginning*) *of the last quarter* = *when* (*the moon*) *tears itself*.

auminiot- (-ominɪot-) *to break off with hand*: nitáuminiòtsixp *I break it off with hand*, áuminiòtsɪm *he breaks it off with hand*. — *to tear in two*: aníko**χ**ksim ákitominiotoyìuaie *the same size* (an.) (*as she had peeled*) *she would tear in two*.

áumitauàsiau *they became Dogs* (v. Imitáiks).

aumo- v. amo-.

aumoaikina- *to gather up*: kákskapaumoàikinau *he just went back gathering them* (sing.) *up*.

aumoaχ**kiaki-** *to rake, to rake together*: nitáumoaχkiàki *I rake*, áumoaχkiakiu *he rakes*; nitáumoaχkixp *I rake it together, I rick it up*, áumoaχkim *he rakes it together, he ricks it up*.

aumoauk- *to drive together, to gather up, to round up*: nɪsótamito**χ**kanaumoaukoanani stapótskinaiks *then it was that we gathered* (*rounded*) *all the cattle up*.

aumoiiskap- *to pull together*: omíksi ú'siks áumoiiskapàtsiu *he pulled his elder brothers together*.

aumokinistsaki- (-omokinistsaki-) *to close the hand*: nitáumokɪnistsàkɪ *I close my hand*, áumokinistsakiu *he closes his hand*; imáko**χ**pomokìnɪstsàkis ómo**χ**tsisksipistà**χ**p *even if he holds* (*the rope*) *in his hands that is tied* (*to the horse*) (the proper meaning of ɪmáko**χ**pomokìnistsàkis is: *even if he closes his hands with*).

-aumoχ**pii-** v. -omo**χ**pii-.

aumon- v. amon-.

aumopist- v. a m o p i s t-.

aumotap- v. -a m o t a p- *all over.*

aumots- (imots-) *to slaughter, to massacre*: nitáumotsau *I slaughter him,* áumotsiu *he slaughters him*; nitáumotsaiau *I slaughter them,* áumotsiuaiks *he slaughters them,* áumòtsaiau *they were slaughtered*: mátaumotsìuatsaie (*the people*) *did not slaughter them* (sing.) (*would not kill them all*): imótsiua annóm ikúnaiìm *she has slaughtered the whole camp.* This verb expresses the idea of "killing a great many" (when the logical object is a collective, the singular of the verb is used). — Cf. a m o t s- *to conquer, to defeat.*

aumots- *to conquer, to defeat* v. a m o t s-.

aumotsak- v. a m o t s a k-.

aun- (-on-) *to know, to recognize*: nitáunoau, nitonóau *I know him,* áunoyiu, -onoyiu *he knows him*; nitáunixp *I know it,* áunim, -onim *he knows it*; aupitsískapataχs, itonóau *when he was pulled ashore, then he was known*; mátonoàuats *he was not known* (*what kind of bird he was*): mákαskotònos *that he might go back and know* (*who they were*); istáunoàinikı *if you recognize him*; omátonàukatsıksaiks *they* (4 p.) *did not recognize him*; stαmónimaists *then he knew them* (m.): kóχpsists sokápunit *know your arrows well.*

aunakioto- *to come soon*: nimoχtsaunakiotoχpi *why I did not come soon.*

aunasi- v. i n a s i-.

aunata- v. *α* n a t a-.

aunetaki- v. a n e t a k i-.

áunixkau *it has a hole in it*; kokúyi moyísi aχkánıxkau *in the night there was a hole in his lodge.*

aunixt- *to bite through*: nitáunıxtsixp *I bite it through,* áunixtsım *he bites it through.*

aunim- (annim-) *to make haste with*: omíksisk otsíxkaniks itáunımıuaiks *they would make haste for their robes*; annímis *make haste with him.*

aunim- *to have as a father* v. -u n n i m-.

aunist- *to pack on*: imitáiks áunistsiuaiks okóaısts *they packed their lodges on dogs.*

aunitsotsi- (-onitsotsi-) *to hurry each other*: itáunıtsotsìu *then* (*the people*) *will hurry each other*; itonítsotsìiau *then they hurried one another.*

áuniu *it is six days* (*nights*).

auno- *to be in a hurry*: nitáuno *I am in a hurry.*

aunot- (aunots-), -unnot- (-unnots-), inot- (inots-) *to be hungry*: nitáunots, nitúnnots (nitúnnauts), nitsínots (nitsínauts) *I am hungry,* áunòtsiu, inótsiu (ináutsiu) *he is hungry*; nitáunotatau, nıtúnnotatau *I am hungry for him,* áunotatsiu *he is hungry for him*; nıtáunotatoχp, nitúnnotatoχp *I am hungry for it,* áunotatom *he is hungry for it*; itúnnautsòpists itauátoiìnaiòp *whenever we* (incl.) *are hungry, then we* (incl.) *sing the medicine-song.*

áunòtssini in. *hunger.*

auoat- *to pass by*: áuoatsiu *he passes by him.*

-auoχt- *to exchange*: sotámauoχtòmiauaie otsists *they then exchanged her arms* (prop. *her hands*).

auotaχkat- *to use as a shield*: omí maiái áuauotaχkatsìu *he used his robe as a shield.*

áuotàni in. *shield*, pl. áuotànists.

auótanòkitsis (auotánokitsis) an. *finger-nail, toe-nail*, pl. auótanòkitsiks (auotánokitsiks) (*shield-finger*).

A'uotanyake (-akeua) an. *Shield-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

aup- *about*. Only in a few places instead of (misheard for?) *ap-*: stámitapaupauaχkauauaists *then they went about towards them* (in.); áχkunoχpokàupoχsoaupa *let us* (incl.) *go together to look for my wife.*

aup- *with*: áupixtatsikiotsimaie *he swam to the middle with* (*him*); áupitsipìmaie *she then entered with* (*it*); nitáksikaupinikipainapistai *I shall feign to dive down stream with* (*him*). — Cf. a u p o k-.

aupaki- v. -o p a k i-.

aupaχkimiksaki- *to till* (*the ground*): nitáupaχkimiksaki *I till*, áupaχkimiksakiu *he tills.*

aupaχkimin- *to plough, to till*: nitáupaχkimínaki *I plough*, áupaχkimínakiu *he ploughs*; nitáupaχkimínixp *I plough it*, áupaχkimínim *he ploughs it.*

áupaχkimínaki (áupaχkimínakiua) an. *ploughman, tiller*, pl. áupaχkimínakiks.

áupaχkimínakisini in. *ploughing, tilling.*

aupaso- *to yawn*: nitáupasò *I yawn*, áupasò *he yawns.*

aupat- *to sit for*: omístsim otápskanoàuaists áupàtsimìau *they sat for the things they put a bet on.*

áupamò v. -o p a m o.

-aupaskuyin- v. -a p a s k o y i n-.

aupi- *to sit, to stay*: v. e p i-.

-aupi *brains, head* (*hair*) v. -o p i (same meaning).

aupiksat- *to soak*: itáupiksatòmiau *then they soaked them* (in.) (i.e. *the hides*).

aupixkat- (-opixkat-) *to oil with brains and liver, to rub with brains*: nitáupixkatau *I rub him with brains*, áupixkatsiu *he rubs him with brains*: nitáupixkatoχp *I rub it with brains*, áupixkatòm *he rubs it with brains*: itáupixkatsìuaiks *then they oiled them* (an.) *with the brains and the liver*; áiksistapaupixkatòmiauaists *they had done oiling them* (in.) *with the brains and the liver.* — Cf. -o p i x k a t- *brains and liver.*

áupixtatsikiotsimaie *he swam to the middle with* (*him*).

aupimiskaupi- (-opimiskaupi-) *to make ropes*: ixtáupimiskàupiau *with them it was they made ropes.*

aupinomo- *to doctor* (by applying medicine): nitáupìnomoau *I doctor him*, áupìnomoyiu *he doctors him.*

aupipi- *to enter with*: nitáupìpi *I enter with*, áupipim *he enters with.*

aupisa- v. a p i s a-.

aupistoksisanopi- v. apistoksisanopi-.

aupit- *from, out of* v. apit- (same meaning).

aupitsatapiksi- *to throw out from the water or the fire*: nitáupitsatapiksistau *I throw him out*, áupitsatapiksistsiu *he throws him out*; nitáupitsatapiksixp *I throw it out*, áupitsatapiksim *he throws it out*: itáupitsatapiksistsìiaiks *then they threw each other out (of the hot ashes)*

aupitså*pauani- *to jump out of water or fire, to jump ashore*: nitáupitsà*pauani *I jump ashore*, áupitsa*pauaniu *he jumps ashore*.

aupitså*pi- *to jump out of water or fire, to jump ashore*: nitáupitsa*pi *I jump ashore*, áupitsâ*piu *he jumps ashore*.

aupitsipi- v. apitsipi-.

aupitsipot- *to take ashore*: nitaupitsìpotoau *I take him ashore*, áupitsìpotoyiu *he takes him ashore*; nitaupitsìpoto*p *I take it ashore*, áupitsìpotom *he takes it ashore*.

aupitsiskap- (-opitsiskap-) *to pull ashore*: itopitsiskapatau *then he was pulled ashore*; aupitsískapata*s *when he was pulled ashore*.

aupitsiso- v. apitsiso-.

aupitsot- (-opitsot-) *to take (to pull) from the water or the fire, to take ashore*: nitáupitsotoau *I take him out*, áupitsotoyiu *he takes him out*; nitáupitsòtsixp *I take it out*, áupitsòtsim *he takes it out*: áisɨmàkotsisàie, ákitopitsotsimàie (the text has -osimàie) *when it had boiled a long time, then she would pull it from the fire.*

aupok- (aupoks-), -opok- (-opoks-) *with*: áupoka*kaiimìuaie *she went home with her*; ká*kitopoksoyìmau *that you can eat with him.* — Cf. aup- *with.*

aupoka*kaiim- *to go home with*: nitáupoka*kaiìmau *I go home with him*, áupoka*kaiìmiu *he goes home with him.*

aupokasokopim- *to be mixed up with* (an.): annó*k (ni)táupokasokòpimanàniau *now we* (excl.) *are mixed up with them* (an.).

aupokixkin- (-opokixkin-) *to break a head*: itáupokixkìnimaie *then she broke the head* (i.e. *the elk-head*); áupokixkiniixkiauàie *they broke his (elk-)head*; áuke, ká*kitapaiàkopokixkìniauaie *come on, you must prepare to break his (elk-)head.*

aupon- *to break, to smash* v. ipon-.

ausat- *to pick (berries)* v. ausi- (same meaning).

ausi- (-osi-), ausat- *to pick berries*: akéks áusiaiks *women picking (berries)*; ki omá kímmatsiso*kèman sákiausiu kini *and that poor second wife was still picking roseberries*; tsimá kitsítosìnaistsaua *where did you pick them* (in.); tsimáie sákiausatsìnai apéko*kiniks *where she was still picking rotten roseberries.* — Cf. auyisi- (-oisi-).

aut- *to take* v. mat- *to take.*

aut- *coming, near* v. ot- (same meaning).

áutaiistsi ksíso*sikòniks *they began to float pieces of ice.*

autaipi- v. -otaipi-.

autak- v. otak- *round.*

autakaixtsi- *to turn around in a lying posture*: nitáutakaixts *I turn around lying*, áutakaixtsiu *he turns around lying*.

autakaχk- *to screw*: nitautakáχkiaki *I screw*, autakáχkiakiu *he screws*; nitautakáχkau *I screw him*, autakáχkiu *he screws him*.

autakani- *to go round saying*: itáutakanìau *then they went round saying*.

-autakau- v. otakaau-.

autakaupi- *to turn around while sitting*: nitáutakaupi *I turn around sitting*, áutakaupiu *he turns around sitting*. — V. also otakaupi-.

autakiaki- *to go to trap*: ki ómaχkauk autákiakìu *and over there he went to trap*.

autakists- *to put around*: ki nitsítsitautakistsàii omíksi ikyákyatsiksi *and then I put the traps around*.

autako- *to go around*: nitáutakò *I go around*; áutakò *he goes around*; nitáutakatau *I go around him*, áutakatsiu *he goes around him*; nitáutakatoχp *I go around it*, áutakatom *he goes around it*; támitotautakòyinai *then he* (4 p.) *was going around by (the lodge)*; áutakatsiuaiks *he began to go around them* (an.); stámautakàtominai okóai *then he* (4 p.) *went round her lodge*. — Cf. otak-, otakóχtsi.

autakokiaki- *to turn the head*: nitáutakokiaki *I turn the head*, áutakokiakiu (autákokiakiu) *he turns the head*.

autakomaχka- v. autakomaχka-.

autakskiaki- *to turn the face*: nitáutakskiaki *I turn the face*, áutakskiakiu (autákskiakiu) *he turns the face*.

autaχkaii- *to come home*: nitáutaχkaii *I come home*, áutaχkaiiu *he comes home*; nitáikyaiàutaχkai *I finally get home*; áutaχkaiìniki *when I get home*.

áutaχkàukii (áutaχkàukiiua) an. *robin*, obv. áutaχkàukii, pl. áutaχkàukiiks.

autaχketaupi- *to be put in the pot*: unistáχsiks autaχkétaupiau *the calves were put in the pot*.

autaχkosi- v. otaχkosi-.

autaχsinat- *to drag along*: ki annístsi áutaχsinatòmiau *and the rest* (lit. *those* in.) *they dragged along*.

autami- v. otami-.

autamiani- *to say on high*: itáutamianìu *then he said there on high (down to the people)*.

autamiataiayi- v. otamiataiayi.

autamixsamm- *to look up to* (an.): nitáutamixsammau *I looked up to him*. — Cf. otamisat- (in.).

autaminapistot- *to give a signal to*: itáutaminapìstotsim akókatsists *then (the returning war-party) gave a signal to the circle-camp*.

autamioχkiaki- *to throw the head up over the hill*: átsikikinautamiòχkiàkiu *he again very gently threw his head up over the hill*.

autamiomaχka- v. otamiomaχka-.

áutamiskapiu *he rises* (of the sun, etc.): Ipisóaχs áutamiskapìu the *Morning-star was coming up*; Natósi ómaχtapàutamiskapi (ómoχtapàutamiskapiu) *where the Sun rises*.

autani- v. o t a n i-.

autanistot- *to put over*: einíua osáipioχsìsts támoχtoχk$_{a}$noàutànistòtsit kostúmi *put the manure of the buffalo all over your body.*

autapauaki- *to come back from hunting the buffalo*: nitáutapàuàkı *I come back from hunting the buffalo*, áutapàuàkıu *he comes back from hunting the buffalo.*

autapåχpumma- *to come home after buying*: itáutapåχpummau *then (the people) came home after buying.*

autapin- v. o t a p ı n-.

autapoisi- *to come home from picking berries*: ıtãχkanautapòisıu *then they all came home from picking berries.*

autapotsi- v. o t a p o t s i-.

autaps$_{a}$m- *to come back having looked for* (an.): áutàps$_{a}$mìuaıe *he came back after having looked for her.*

-autas- v. -o t a s-.

-autasiuanat- v. -o t a s-.

áutaskau *he makes a horse* (out of mud or the like).

autatsi- *on top* v. o t a t s ı- *on top.*

autatsi- *to meet* v. -o t a t s i- *to meet.*

áutau *he makes leggings.*

autauani- v. o t a u a n i-.

autaupi- v. o t o p i-.

aut$_{a}$k- v. a u t a k-.

aut$_{a}$kapiksi- *to turn*: nitaut$_{a}$kàpiksistau *I turn him*, aut$_{a}$kàpiksistsiu *he turns him*; nıtaut$_{a}$kàpiksixp *I turn it*, aut$_{a}$kàpiksim *he turns it.*

aut$_{a}$kauani- *to fly around*: nitáut$_{a}$kauani *I fly around*, áut$_{a}$kauanıu *he flies around.*

aut$_{a}$kaupi- v. -o t $_{a}$ k a u p i-.

aut$_{a}$kiaki- v. a u t a k i a k i-.

áutáko (otáko, otáko) in. *evening*, pl. áutákoists; sot$_{a}$maχkàıau ánni otákuyı *they then started home that evening*; aut$_{a}$kúsı *when it is evening, in the evening.*

aut$_{a}$kokskasi- (aut$_{a}$kokskasat-) *to run around*: nitáut$_{a}$kokskàsı *I run around*, áut$_{a}$kokskàsiu *he runs around*; nitsítaut$_{a}$kokskasatoχp *I then run around it.*

aut$_{a}$komaχka- *to run around*: nitáut$_{a}$komaχk *I run around*, áut$_{a}$komaχkau *he runs around.*

aut$_{a}$ksiksisa- *to run around* v. o t $_{a}$ k s i k s ı s a-.

aut$_{a}$ksipuyi- v. o t $_{a}$ k s i p u y i-.

aut$_{a}$ksko- v. o t a k s k o-.

aut$_{a}$kúsi v. á u t á k o.

aut$_{a}$m- (aut$_{a}$mi-), at$_{a}$m- (at$_{a}$mi-), ot$_{a}$m- (ot$_{a}$mi-) *then, after a while, later on, now, just*: áut$_{a}$mıtsksìnoau *then he was known*: at$_{a}$mauàuaχkau *he then traveled*: ıtáut$_{a}$mınıstotsıu *then (the people) moved down after a while*; ot$_{a}$miokàıau *then they slept*; nitákotàmıtapo *I shall go there after*

a while; nitáutɑmisistsikò *I am tired now*; nitákotɑmoχtsèni *now I would die by (awls)*; atámànistsis *tell him after a while*; atámsimit *drink after a while*; atámipoχsapot *come up (to my camp) after a while*; atámikstsìnixtsit noχtókisi *then you must bite the end of my ear.* — Cf. itɑm-, skatɑm-, sotɑm-, tɑm-.

autɑmak- (autɑmaks-) *about to, going to, on the very verge of, nearly*: nitautɑmáksinìsi *I was about to fall off*; autɑmáksenìnai *he* (4 p.) *was going to die (nearly died)*: autɑmákotsotauaie (so to be read instead of -sitauaie) *the rain was going to come near*; autɑmáksakoχsoyìu *it is going to boil over (nearly boiling over)*; áutɑmaksiksistsipɑskàup *we* (incl.) *have nearly done dancing*; autɑmákopɑmistàiiua *he was nearly diving across.* — Sometimes autɑm- and -ak- are separated by another prefix: kitáutɑmsauatàksino *I nearly do not see you any more*; áutɑmatàksåχpi(u) *it was just about to come off too.* — Cf. aitɑmak-.

autɑmixsɑmm- v. autamixsɑmm-.

autɑsksinimatsots-: pixksói aitótos nitsitautɑsksinimatsotspinan *at nine o'clock we* (excl.) *come to be taught* (i.e. *go to school*).

áuto (-oto) *it is spring*; autũsi (= motũsi) *when it is spring*; áumatapotò *it began to be spring.* — Cf. motó and moto-.

auto- v. -oto- *to come to.*

autoåχka- (-otoåχka-), autooχka- (-otooχka-) *to look for one's horse or horses*: nitsítotoàχk *I then looked for the horses*; nitsitápautoòχk *I then looked about for a horse*: ápautooχkàii *they looked about for their horses*; ksiskɑniáutunìi ototoåχkàni *in the morning when he looked for the horses.*

autoiátsis an. or in. ? *forked stick.*

autoim- v. matoim-.

áutoksinàtsi in. *bean.* pl. áutoksinàtsists.

áutoχkatau (-taua) an. *messenger.* obv. -tai(i). pl. -taiks.

autoχsepuyi- *to stand with body bent*: nitáutoχsèpuyi *I stand with my body bent.* áutoχsèpuyiu *he stands with his body bent.*

autoχskiniaki- *to bend the back*: nitáutoχskìniaki *I bend my back.* áutoχskìniakiu *he bends his back.*

autoχsokiaki- *to bend the head*: nitáutoχsokiaki (nitáutoχsoχkokiaki) *I bend my head.* áutoχsokiakiu (áutoχsoχkokiakiu) *he bends his head.*

autoχtoχpi- *to fall into* (of a river or creek falling into another one): itsítautoχtoχpiu *it falls into.*

autom- (otom-) *first*: áutomoauàkoaiau *they were chased first*: autómitsistaniàipiksim otsists kóniskuyi *then (the people) first stuck their hands in the snow*: áutòmomaχkau *he ran ahead*; áutomisoyìauaiks *they fed them first*; autómaχtsisoyìauaie (autómoχtsisoyìauaie) ómoauaiks *they first feed their husbands with (the tongues)*; ótoma(i)tsitsìuaiks *he overtook them first.* — Cf. itom-, itomo-, matom-, matomo-.

automis- *to feed first*: áutomisoyìauaiks *they fed them first.*

automo- v. itomo-.

automoχsi- *to call ahead for help*: itáutomoχsìau *then they called ahead for help.*

automomaχka- *to run ahead*: nitáutomomaχk *I run ahead.* áutòmomaχkau *he runs ahead.*

-auton- v. -otonai-.

autooχka- v. autoåχka-.

autopat- *to sit with*: nitáutòpatau *I sit with him,* áutòpatsiu *he sits with him*; áutòpatau *he has persons sitting with him (in his lodge).* — Cf. otopi-.

áutòpatau (áutòpataua) an. *the chief that has persons sitting with him.* obv. áutòpatai(i).

autopi- v. otopi-.

autot- *to come and take*: nitáutotoau *I come and take him.* áutotoviu *he comes and takes him*; nitáutotsixp *I come and take it.* áutotsim *he comes and takes it.*

autot- *to burn up* v. ototˉ (same meaning).

autota- *to make fire* v. otota- (same meaning).

autotsi- v. ototsi-.

autoyi- v. -otoyi-.

autóyiks an. pl. *coming people.*

auts- *to wet, to splash*: nitáutsaki *I splash.* áutsakiu *he splashes*: nitáutsau *I splash him.* áutsiu *he splashes him,* atsókit *splash me,* atsís *splash him.*

autsapaat- v. -sapaat-.

autsapo- v. -sapo.

autsat- v. otsat-.

autsatomaχka- *to come close running* v. sub -umautsatomaχka-.

autsápiksisa- *to run between*: amói einí autsápiksisàsaie amóksik akíks *when the buffalo-herd* (4 p.) *ran between these piles of stones.*

autsi- (-otsi-) *to bathe, to swim*: nitáuts *I swim,* áutsim *he swims,* atsít *swim* (imperative).

autsikiot- (atsikiot-) *to wet the head*: nitáutsikiotsixp *I wet the head,* áutsikiotsim *he wets the head.*

autsiksist- (atsiksist-) *to wet, to water (plants)*: nitáutsiksistsimmau *I wet him,* autsiksístsimmiu *he wets him*; nitáutsiksistoχp *I water it.* áutsiksistom *he waters it.*

-autsiksts- *to chew soft and wet*: asipísts nitáutsikstsixpinàni *sinews that we* (excl.) *chew soft and wet.*

autsim- (autsimm-) v. -tsim- *to run for escape.*

autsimmota- v. -tsimmota-.

áutsimmotàni (áutsimotàni) in. *running for escape, flight.*

autsina- v. atsinna-.

autsinna- v. atsinna-.

autsip- (-otsip-) *to bring*: nitáutsipiau *I bring him,* áutsipiu *he brings him*; nitáutsipoχtoχp *I bring it,* áutsipoχtom *he brings it*; nitáutsipoχtoau

I bring to him, áutsipoχtoyiu *he brings to him*; napíinakiks itsitsáutsipi(u) (probably to be read: istsitsáutsipiu) *he brought first the white soldiers here*; ki aitotsípiuaie *and then he brought him*; áutsipoχtòsaists *where they had brought them* (in.) *in*.

autsipiksi- *to come running*: nitáutsipiks *I come running*, áutsipiksiu *he comes running*.

autsipuyi- v. otsipuyi-.

autsisi- v. otsisi-.

àutsiskáto *it is half past*; nitókskai àutsiskáto *it is half past one*; nátokai àutsiskáto *it is half past two*.

autsisksisi- *to stick to*: ánnistsiaie itáutsisksisìau *to those* (in.) *they stick*.

áutsistapskàpiu natósiu *it is afternoon*.

autsistotsi- *to move camp towards*: Aiixkímikuyì itáutsistotsiu *then (the people) would move camp to the Cypress hills*.

autsitsk- *past* v. otsitsk- *past* and itsk- *past*. — Cf. autsitsko-.

autsitsko- *to go past* v. -itsko- *to go past*.

autskinaaχka-: ixtáutskinaaχkàuaie *he made a horn with it, he held it to his head as a horn*.

autsko- *to drive back to camp*: nitáutskoau *I drive him back to camp*, áutskoyiu *he drives him back to camp*.

áutsoyiu omi mókàkin *he ate that pemmican*.

áutstsiu v. itstsi-.

auyats- *to allow one to eat, to make one eat*: nitáuyatsau *I allow him to (I make him) eat*.

auyesi- *to wail, to mourn*: nitáuyesi *I wail*, áuyesiu *he wails*. — Cf. auyim-.

auyi- (auat-, iuat-) *to eat*: nitáuyi *I eat*, áuyiu, -oyiu *he eats*; nitáuatau *I eat him*, áuatsiu *he eats him*; nitáuatoχp *I eat it*, áuatòm *he eats it*; nitáuatomoau *I eat for him*, áuatomoyiu *he eats for him*. Before *y* we often hear o instead of *au*. In forms without any prefix, except those where *au* is followed by *y*, *iu* is found by the side of *au*, e.g. iuatsiu = áuatsiu, iuatom = áuatom. — This verb is also used for *chewing tobacco*: nitsítauyixpinan akspípistaχkan *then we* (excl.) *chew* ("*eat*") *chewing-tobacco*; Tséma aisimióyiu *Jimmy chews* ("*eats*") (*tobacco*) *on the sly*. — Another special use of this verb: iuátau *he is eaten* (viz. *by bugs*) (that means: *he has syphilis*): Isksínaitapìks otsínaimoai ikápsiixkin, iuátaiixkin *the chief of the Bug-people was "bad", he was eaten (by bugs)*.

auyi- *to cook for*: nitáuyiau *I cook for him*, áuyiiu *he cooks for him*. — Cf. auyos-.

auyi- (-auy-), -oyi- (-oy-), -oii- (-oi-) *mouth*: imoióyiu *he had a hairy mouth (a moustache)*; Itstsóyiks *Rough-mouth people*; paksíkoyi *sticky-mouth (bear)*; kákoχtanatsàuyixtsiu *he lay with only his mouth sticking out a little*: áitoχtsikitàuyakiòpiau *then they would all have white mouths from (it)*; nitomåχkáuyakiau *they are all with bloody mouths*; nitúkχsaskoiòpiu *he sat with grease all over his mouth*; otómitamiks kanáipotoie-

pistaχs *that they* (sing.) *must tie the mouths of all their dogs up*: nitáisα-tsiskoyinokinàn *he split our* (excl.) *mouths wider*; áiàmoyìniauaiks *they pull their mouths crooked* (viz. *of the people who eat during the night*). —Cf. maáuyi.

auyika- (auyik-), **-oyika-** (-oyik-) *to get food*: otáuyikòk *he* (4 p.) *would get food for him*; otsitoχkóyekaχpiau *where they got food*: iskunatápsatòm otsoyékàni *he was strong at getting his food.*

áuyikàitsii in. *shade*: Kyáiesisaχtài nitsitáukunaii áuyikàitsii *I was camping on Maria's river in a shady place.*

áuyiksinàtsiu *it was just dark.*

auyim- *to wail for*: nitáuyimmau *I wail for him*, áuyimmiu *he wails for him.* — Cf. auyesi-.

auyisi- (-oisi-) *to pick berries*: áuyisiu, -oisiu *he picks* (*berries*); káχkitotois *that you may go and pick* (*berries*). — Cf. ausi- *to pick berries.*

áuyisini in. *picking*, pl. áuyisists; nitóisini *my picking*, otóisini *his picking.*

auyos- *to cook*: nitáuyòsi *I cook*, áuyòsiu *he cooks*; nitáuyosatau *I cook him*, áuyosatsiu *he cooks him*; nitáuyosatoχp *I cook it*, áuyosatòm *he cooks it*; omoχtáuyospists *the things they cooked with.* — Cf. auyi- *to cook for.*

auyósi (auyósiua) an. *cook*, obv. auyósi(i), pl. auyósiks.

auyóssini in. *cooking.*

-ayi- *to run, running*: ikáiaiin (ikáiayìn) ótàs *his horse ran very fast*; áisakaiayìu (áisakayayìu) ótakèsina *all the women ran out*; nitauátaiai (nitauátaiayi) *I run in a circle*; otoχkikaiaisinai (otoχkikaiayisinai) *that he* (4 p.) *barked running*; stámistàpaχkyapasainikàiayiu *he then just was crying while running away home*; áinixkiayìau *they sang while they were running*; itsipsitsauyakàiayiau (-kàyayiau) *then they had froth at the mouth from running*; ákakoχponiàyiau *they were already out of breath by running*; itsistapistsipatakaiayiu *then he ran away*; itaχkyápistsipatakaiayiu *then she ran home fast*; áipuyiayiu *he talks while running*; áuyiayiu *he eats while running*; istániayiu *he defecates while running.*

a- *in the act of*; *usually*; *repeatedly*; monophthongization of a i-.

ak- (*akai-*, *akau-*), **-k-** (*-kai-*, *-kau-*) *already*: ánni ákaitaupit *be already seated there for a moment*; akǎχtuitsiu omí piskáni *the corral is full already*: ákaitaiksistsauyiau *they had already done eating*; ákainim *he had seen it already*; ákatoχkoχkemìnai *he* (4 p.) *has got another wife already*; ákauksikìnakìminai *she* (4 p.) *had already turned into bones*; omíksi okósiks ákauomaχksìmiau *those children of his had already got big*; nikáinitànan *we* (excl.) *have killed her already*: okáipistsimòk *she was already suspected by him* (4 p.); kikáiaksisai *you are left-handed now* (*already*); nikáuaitskàsi *I have done fighting* (*I have fought already*), nikáuto *I have come already*; kikátoχkoχkemi *you have got another wife*. Initial k- (kai-, kau-) is rare: kaiiksípixtsiau *they went already very far off*. — In some cases *ak-* is used for *old*, e.g. *ákauyis old lodge*; ákòmaχ-kâmita *old horse*. — Cf. a k a i- *former, ancient*, á k a u χ t a. and ik- *already*.

ak- *round* v. a k- *round*.

akai- *former, ancient*: ákaitapìua, ákai-Pekàniua *the ancient people, the ancient Peigan tribe*; ákaiòmi *her former husband*. — Cf. *a* k- (*akai-*, *akau-*).

akaiapi- (-kaiapi) *to be old already* (used of men and animals, not of women): nikáiàpi *I am old already*. ákaiàpiu *he is old already*.

*-a***kaii-** *to have a partner*: itoχkákaiiu *he then had a partner*.

ákaiinau (-inaua) an. *patriarch*, obv. -inai(i), pl. -inaiks (lit. *man or chief of ancient times*).

ákaiiniu *he is dead*.

A'kaina an. *Old-chief* (lit. *former chief, ancient chief*), a man's name, obv. -nai(i).

ákaiksisàpitsàpiu *he is a quick* (*active*) *old man*.

ákaiòmi an. *her former husband*.

ákaipisksìni in. *old corralling-place*.

ákaiponit*a***sikaipiop** in. *the old station*.

ákaisauoχsoχkìm piksíks otsitsípoχkspì (*the people*) *were already near* (*the places*), *where the fowl changed their feathers*.

ákaisìksisiu *it is broken* (*by accident?*) (e.g. nitoχkáksàkin *my axe*).

ákaisiu *is old*, used of all kinds of animate and inanimate things, but not of animals.

ákaisoatsistsisaapùyi *they gave orders already not to go about*.

ákaitapì (*ákaitapìua*) an. *the ancient people*. — Cf. -i k a i t a p i-.

ákakuiksipuiekàsiu : amói åχkéyi ákakuiksipuiekàsiu *it had the water all out of it.*

ákánnaukixpists in. pl. *old lodges*: inákoχtsists ákánnaukixpists ánnistsiaie áutsim *they* (sing.) *took the small old lodges.*

-ákanniksipi- (-ákanniksipist-) *to spread and tie, to tie stretched*: itákanniksipistsìuaiks *then they tied them* (an.) (viz. *the hides for robes*) *stretched*: itákanniksipimiauaists *then they would spread and tie them* (in) (viz. *the hides for lodges*).

-ákau (-ákai) an. *partner*: omá ninauàm, ákàyiuám *that man, (his) partner*; nitákàu (nitákàua) *my partner*, obv. nitákai(i), pl. nitákàiks; otákài(i) *his partner*, pl. otákàiks; kokuísts nimátsitainòko, imitáiks ninåχkakaii (ninóχkakaii) *in the nights I am not seen, the dogs are my partners, to be sure.*

ákaua- *to make a hole*: itákauaiau, otoáuaiks anniksí ixtákauaiau *then they made a hole (in the ice), with their knives they made a hole (in the ice).*

ákauåχkanisauàtapiskò v. mátsitapiskò.

ákauχta *former, ancient*: amó ákauχta itáukunàiiu *these ancient people were camped there*; ki omák ákauχtak tápauauatotsiu *and the ancient people were moving about.*

ákauyis in. *old lodge*, pl. ákauyists.

ákam- = aikam-.

ákåäχtuixtsiu v. ákåäχtuitsiu.

ákåäχtuitsiu (ákåäχtuixtsiu) *it is full already* (used of a corral full of buffalo).

ákiu (akiu) *it is healed up* (of a wound or bruise).

ákòmaχkâmita (ákòmaχkâmitaua) an. *old horse*, obv. ákòmaχkâmitai(i), pl. ákòmaχkâmitaiks.

ákom- *to love*: nitákomètaki. *I love*, ákomètakiu *he loves*: nitákomimmau *I love him*, ákomimmiu *he loves him*: nitákomètsixp *I love it*, ákomètsim *he loves it*; nitákomímmoχsi *I love myself*, ákomímmoχsiu *he loves himself*; nitákomímmotsiixpinan *we* (excl.) *love one another*: ákomímmotsiiau *they love one another*; ákomètsiiau *they are partners (intimate friends of the same age)* (prop. *they love each other*).

ákometsimàni in. *liking, pleasure*, pl. ákometsimànists; nitákometsimàni *my liking*; otákometsimàni otapíkiaksini *his liking was his trapping about* (that means: *he liked trapping about*).

ákometsist- *to like, to love*: manistápákometsistaχpi *just as he liked*; nitákometsistatau *I make love to her*, ákometsistatsiu *he makes love to her.*

ákomimmotsim- *to be in love with*: nitákomimmotsimau *I am in love with her*, ákomimmotsimiu *he is in love with her.*

-ákomimmotsìmi an. *lover*, otákomimmotsìmi *his (her) lover.*

-ákòpixtàni in. *the main-dances of the tribe* (collective): otákòpixtàni *his (the Peigan tribe's) main-dances.*

áksikìnistsìu *he has a bruised hand.*

aksíksi- v. i k s i k s í-.

aksín in. (*standing*) *bed*, pl. *a*ksísts; nitóksin *my bed*.

-aksini- v. -a k s i n i-.

-áksiststàni in. *round smoothed stone*: otáksiststàni *his round smoothed stone*.

ákskisini v. á k s k i s i n i.

akspani- *to paint*: nitakspànixp *I paint it*. akspánim *he paints it*. — Cf. a u k s p a n i-.

akspiápiniuan in. *molasses*.

akspíkainàma v. a u k s p í k a i n à m a.

ákspixkimikò (-kui, -kuyı) in. *clay*, pl. ákspixkımikuists.

àkssís ın. (?) *fat of the guts* (*round fat*).

aχk- *home* v. a χ k- *home*.

aχk- (modal prefix) v. a χ k- (modal prefix).

-aχp- *with* v. i x p-.

-aχpistap- v. i x p i s t a p-.

aχs- *behind* v. o χ s-.

aχs- *good* v. a χ s-.

-aχt- *from, along*, etc., v. ı x t-.

aχtsiu- (aχtso-, etc.) v. a χ t s i u-.

-am- (-am-) *to be offended*: áiamsiu *he is offended*; ótaiamìtaksau *because they were offended*.

-am- *only, just*, v. n a m-.

amistsiixt- *to lacerate*: nitámistsiixtau *I lacerate him*. ámistsiixtsiu *he lacerates him*.

-amit- v. a m i t-.

amitstsi- (amitstsi- ?): nitsítamitstsixpinan kaχtomínaiks, nistóa ki Imitaikoăn *we* (excl.) *are the only war-chiefs, myself and Little-dog*.

amm- *to invite* v. a m- (same meaning).

ammi- *to be the one* v. a m i- (same meaning).

amoχsi v. a m o χ s o-.

amoχso- v. a m o χ s o-.

amsika- v. i m s i k a-.

-amskap- v. a m i s k a p-.

an- *now* v. a n- *now*.

an- *long* v. a i n- *long*.

an- *down* v. a i n- *down*.

-anata- (aunata-) *to dig*: ákitànataiau paχtsíkakaχtànai *they would dig for false-roots*; aunatáiin *he* (4 p.) *was digging*.

anet- v. a n i t-.

ani- v. a i n i-.

A'nik (*A*'nika) an. *Alex*.

-aniχkau v. á u n i x k a u.

anipistoχkito- *to fart down at* (an.): itánipıstoχkitoyiauaie *then they began to fart down at him*.

ɑnisopskoχt- *to sail down to*: itánisopskoχtoviàiksaie *then (the nighthawks) would sail down towards (the rock).*

ɑnist- v. anist-.

ɑnistɑp- (ɑnistap-) v. anistɑp-.

ɑnistotsi- v. inistotsi-.

ɑnit- v. anit-.

ánná, etc., v. ánná.

ɑnna- *to be or become light (not dark), to lighten, to shine*: ánnɑm (ikánnɑm) (an.) *he lightens, he shines*, ánnatsiu (in) *it lightens, it shines* (of day-light). Probably the older form of ɑnna- was *aina- from *ai-ina-, in which -ina would have to be considered as the regular compositional form of mina- (v. minátsiu).

ɑnnau- v. anno- *right here.*

ɑnnikina- = ainikina- is the contraction of ai- and inikina-.

ánnixpitotsåχkyàpiksiuaie = ánni ixpitótsauχkyàpiksiuaie (v. sauχkyapiksi-).

ɑnnist- v. anist-.

ɑnnistɑp- (ɑnnistap-) v. anistɑp-.

ɑnnit- v. anit-.

ɑnno- *to shoot down at* v. ino- (same meaning).

ɑnnok- is a variant of ainok- (contraction of ai- and -inok- *elk*).

ɑnnota- v. inota-.

ánnye v. ánnye.

ɑp- v. ap- *about.*

-ɑpini- *eyes* v. -apini-.

ápssí in. *arrow*, pl. ápssíists; nóχpssí *my arrow*, óχpssí *his arrow.*

ɑs- *just* v. ɑsi-.

ɑsanist- v. isanist-.

ɑsámako in. *long round stone*, pl. ɑsámakuists; nisámakomi *my long round stone.*

ɑsekauatsi- v. -isekauatsi-.

ɑsi- (ɑs-, si-): ásikipòpit *just sit down for a moment*; ásipoχsapot *just come here*; ásistapot *just go away*; ɑsanikit *just say to me*; ásikipsaksist *just go out for a moment*; sisikit *just break it*; kásikipsketso *I just scare you for a while*; kásikipaistɑmatsò *I just show you*; kásikipauàko *I just run after you*; kásikipànist *I just say to you*; násotamisɑpi *I shall just look over the hill.*

ɑsiksaitami- *to sigh*: nitásiksaitami *I sigh*, ásiksaitamiu *he sighs.*

ɑsixkiniistsi- v. -isixkiniistsi-.

ɑsin- = aisin- *to break with hand* v. isin- (same meaning).

ɑsin- *to measure* (of cloth): nitásinau *I measure him*, ásiniu *he measures him*; nitásinixp *I measure it*, ásinim *he measures it.*

ɑsiski- v. isiski-.

ɑsists- = aisists- = aiisists- v. isists-.

ɑsk- = aisk- *to break with foot* v. isk- (same meaning).

***a*skaiskinausi-** *to shriek*: nitáskaiskinausi *I shriek*, áskaiskinausiu *he shrieks*.

-*a*skak- (-*a*skaks-) *to consent*: áskàkaniu *he consents*; mát*a*skaksoòa *she did not consent to go in (to the water)*; mát*a*skàksipuauats *she would not get up*; mát*a*skaksapìksisàua (*the buffalo-herd*) *would not run in*: mát*a*skaksauatom *he did not consent to eat them* (in.); mát*a*skàkspummoyìuaiksaie *they did not want to help him*. — *to be able*: mát*a*skakatsistotoyìuats *she could not persuade her*; mát*a*skaksipokakìuats *he could not wake up*.

***a*skákani-** *to accept* (e.g. *a lover*): nit*a*skákàni *I accept*, *a*skákaniu *he (she) accepts*; nit*a*skákanıstau *I accept him (her)*, *a*skákanıstsiu *he (she) accepts her (him)*; mát*a*skàkanìuatsiks *he did not accept her*, nitúmaisau*a*skàkanik *he refused to accept me*.

áskàk*χ*ko (-kui, -kuyi) in. *short-backed butte*: nítanistsínatsìau ánni áskàk*χ*kuyi *they looked like a short-backed butte*.

***a*skimán** an. *steel*, pl. *a*skimániks.

***a*skimat-** *to sharpen*: nitáskimatau *I sharpen him*, áskimatsiu *he sharpens him*.

***a*sksin-** = aisksin- v. -isksin- *to know*.

***a*sksinimats-** v. isksinimats-.

áksinimatstaki (áksinimatstakiua) an. *teacher*, obv. áksinimatstaki(i), pl áksinimatstakiks.

***a*sk*χ*s-** (aisk*χ*s-), *a*sk*χ*sai- (aisk*χ*sai-), *a*sk*χ*sau- (aisk*χ*sau-) *always*: ánna*χ*kaie *a*sk*χ*sáipiskiu *those were the people that were always corralling*; ásk*χ*saikoanimiuaie *she is always playing with him*; ásk*χ*s*a*staiinai *he* (4 p.) *was always thinking*; ásk*χ*sauàsainiu *he always cried*; ásk*χ*saisotau anistsíksistsikuists *it always rains every day*; nitásk*χ*sá*χ*kitopi *I always ride on horseback*; nimát*a*sk*χ*sauotsisixpa *I am not always smoking*.

A'sk*χ*sàinixki (-kiua) an. *Always-singing*, a woman's name, obv. -ki(i).

ásk*χ*sotapauauakèkauaniuaie *he was always rolling about on his back*.

áskókinau v. áiskókinau.

asks*a*mm- *to watch* (an.) má*χ*k*a*asks*a*mmo*χ*sàua kanáitapì *that they should watch all the people*.

***a*sksk-** *to measure* (of length): nitáskskaki *I measure*, áskskakiu *he measures*: nitáskskoau *I measure him*, áskskoyiu *he measures him*; nitáskskoixp *I measure it*, áskskoim *he measures it*.

***a*skskam-** v. -iskskam-.

***a*skskat-** v. -iskskat-.

***a*sksos-** v. aisksos-.

áskstakì (áskstakìua) an. *blood-sucker*, obv. áskstakì(i), pl. áskstakìks.

A'skstakì (-takìua) an. *Blood-sucker*, a mythical monster, obv. -takì(i).

***a*ss-** *to rub, to wipe*, contraction of aiis- (v. -is- *to rub, to wipe*).

***a*st-** *close, close by* v. aist- (same meaning).

***a*st-** *in the forest, into the forest* v. ist- *in the forest*.

***a*sta-** *to suck* v. ista- *to suck*.

ɑsta- *to think* v. ista- *to think*.

ɑsta- (ɑstai-, ɑst-) *to hammer in* v. ista- (same meaning).

ɑsta- *to scrape* v. ista- (same meaning).

ɑstaii- *to dive* v. istaii- *to dive*.

ɑstaii- *to scrape* v. ista- *to scrape*.

ɑstakasi- *to sink*: áitsitastàkàsiu ksáχkùmi *he sinks with his feet into the ground*: nitsitástɑkasiua ksaχkúm *then he just sunk with his feet into the ground*.

ástaχkixtsau = áistaχkixtsau (v. -istaχkixtsau).

ɑstamaikaχtsi- v. istammaikaχtsi-.

ɑstani- v. aistani-.

ɑstɑkasi- v. ɑstakasi-.

ɑstapiks- *to pick up and swallow*: ápàstapiksistakìnai *he* (4 p.) *would pick up something here and there and swallow it*; itáskapɑstapiksimaists *then he would turn around and pick them* (in.) *up here and there and swallow them* (in.); itáskapɑstapiksiminaists *then he* (4 p.) *would turn around and pick them* (in.) *up here and there and swallow them* (in.): atsíksisi omistsisk otástapiksixpitskàie *what he was picking up and swallowing were pieces of fresh tallow*.

ɑstɑtsisi- *to sit down with the vulva*: aχkúnitɑstàtsisop *let us* (incl.) *sit down on it with our vulvae*; itsitástɑtsisiauaie *then they sat down on it with their vulvae*.

ɑstoki- v. aistoki-.

ɑstokoχkoyi- *to get plenty to eat*: noχtástokoχkòyiu *from that* (*the people*) *got plenty to eat*.

ɑstoksoyi- *to eat plenty*: kitskánetàmiks iikástoksoyìi *your pets eat awfully much*.

ɑstoχk- v. aistoχk-.

ɑstoχkatapiksi- v. istoχkatapiksi-.

-ɑstoχt- *to put on each end*: mistsists itástoχtòmiau *then they put sticks on each end*.

ɑstotóχsists v. istotóχsists.

ɑsts- v. aists- *to burn*, etc.

ɑstsako- = aistsako- v. istsako-.

-ɑstsap- = -aistsap- v. -istsap-.

ɑstsapini- v. istsapini-.

ɑstsɑmmok- v. istsɑmmok-.

ɑstseka- = aistseka-, contraction of ai- and istseka-.

ástsèkaii v. áistsèkaii.

-ɑstseksina- = -aistseksina-, contraction of ai- and -istseksina.

ɑstsi- v. istsi- *to ache*.

ɑstsikaχkiaki- (= aistsikaχkiaki-) v. istsikaχkiaki-.

ástsikitsikixkau *he makes shoes*. — Cf. istsikitsikin.

ɑstsiksɑskina- v. istsiksɑskina-.

ɑstsimi- v. -istsimi-.

*A'*stsimotsèyi v. A'istsimotsèyi.

*a*stsimotsii- (-tsei, -tseyi) v. -istsimotsii-.

*a*stsin- *to issue rations*: nitástsinaki *I issue rations*, ástsinakiu *he issues rations*.

*a*stsina- *to draw rations*: nitástsin *I draw rations*, *a*stsináu *he draws rations*.

*a*stsipĭs- v. istsipĭs-.

*a*stsits- = aistsits- *to bury* (v. istsits- *to bury*).

*a*stskiisi- *to fall on one's face*: imatástskiisìnai *he* (4 p.) *nearly fell on his face*.

*a*t- *again* v. ăt- *again*.

-*a*taikat- *to cut a round hole in something*: maiâii okakíni itátaikàtau *there was a round hole cut in the back-part of his robe*.

-*a*ta*χ*siayi- v. -ita*χ*siayi-.

-*a*t*a*ksíixpi *package* v. nit*a*t*a*ksíixpi.

-*a*toiim- v. natoiim-.

-*a*ts- *vulva*: a*χ*kúnit*a*stàtsisopa *let us* (incl.) *sit down on it with our vulvae*; itsitást*a*tsisiauaie *then they sat down on it with their vulvae*. But ixtsită*χ*kematsiua does not belong here.

-*a*tsi- *to be drunk* v. -atsi- (same meaning).

*A'*tsòmitaiks v. A'tsòmitaiks.

A.

åχk- *to wait* v. oχk- *to wait.*

åχk- *to bark* v. auχk- *to bark.*

-åχk- v. noχk-.

åχkan- *all*: ăχkanautoyìau *they took them* (an.) *all*: ăχkanaikokìmistotòχsiu *all (the ancient people) wore old lodges for clothing*: aχkanáiamotòiau *they all came home without having anything.* — For **-àχkan-** v. ixkan-. — Cf. also kan-.

ăχkanaikokìmistotòχsiu *they* (sing.) *wore old lodges for clothing.*

ăχkanautamìtsiau (better ăχkanautomìtsiau ?): omi itomóii ăχkanautamìtsiau *all of them would provide the leader first.*

-åχkanni- v. -oχkanni-.

Ắχkánaioχtòai an. *Heard-by-all* (this is the right translation: it is prop. the name of the shaking buffalo-hoofs used as a rattle), a woman's name. — Cf. Páiautaisàitsikòai.

åχké in. *water*, pl. åχkéists.

åχkemi- *to be the owner of beaver-rolls* (prop. *to own water*): ăχkémiu, áiăχkèmiu *he is the owner of beaver-rolls.*

åχkéminàniks an. pl. *beaver-rolls.*

ăχkèmìnixksists in. pl. *beaver-roll-songs.*

-åχkemisk- *to kick down*: ki itomátapåχkemiskim omí ákiksaχkoa *and then he began to kick down the bank there.*

åχkéuàsi- *to turn into water*: áχkéuàsiu *turns into water.*

-åχkinai- (-åχkinau-) v. -oχkinai-.

-åχkito- v. ixkito-.

ăχkitópi (ăχkitópiua) an. *rider*, obv. ăχkitópi(i), pl. ăχkitópiks.

åχkitopi- v. ixkitopi-.

åχkitópisini in. *riding.*

-åχkoapsat- v. -oχkoapsat-.

-åχkoautsimi- *to listen*: kitáisauåχkoautsìmixpuau *you* (pl.) *do not listen.*

-åχkoin- v. kon- *to find.*

Ắ'χkokakiniàpiksåχtsani (-tsaniua) an. *Bucking-Charlie*, a certain man's nickname, obv. -tsani(i).

åχkokakiniapiksi- v. oχkokakiniapiksi-.

Ắ'χkomonoàsiu in. *Green lake.*

åχkot- *to cure* v. -oχkot- *to cure.*

åχkoyi- *to get something to eat* v. -oχkoyi- (same meaning)

åχkum- v. auχkum-.

åχkumiska- v. auχkum-.

åχkumisoyi- v. auχkumisoyi-.

åχkumonuitapepuyi- v. -kumonuitapepuyi-.

åχkutunaiepuyi- v. -k u t u n a i e p u y i-.

åχp- *rushing through the air* v. o χ p- (same meaning).

-åχp- *with* v. i x p- (-oχp-).

åχpaipi- v. -o χ p a i p i-.

åχpáipiisini in. *jumping.*

åχpakuyisoyi- v. p a k u y i s o y i-.

åχpat- *to take along*: ánniksaie áχpátsiu (*the people*) *would take those* (*horses*) *along with them.* — Cf. i x p a t-.

-åχpatat- (-áχpataat-) *to give to lick, to give a taste*: nitáχpátaatsìs *because he gave me to lick* (*the grease*): omí pokáii áisauχpatatstoχkìnai *the child* (4 p.) *would give somebody outside a taste.*

-åχpatsisto- v. -o χ p a t s i s t o-.

åχpatsoχsi- *to go on crutches*: nitǎχpatsoχs *I go on crutches.* ǎχpatsoχsiu *he goes on crutches.*

åχpauani- v. o χ p a u a n i-.

-åχpats- *to knock* v. -o χ p a t s-.

åχpi- v. o χ p i- *to rush through the air.*

åχpiskin- v. a u χ p i s k i n-.

åχpok- v. i x p o k-.

-åχpokatsimoixkama- v. i x p o k a t s i m o i x k a m a-.

åχpokom- v. i x p o k o m-.

åχpóχsimau v. -p o χ s i m a-.

ǎχpotau (ǎχputau) *it snows*; itoχpótau *then it snowed*: atotómokoχ-potàsi (the text has atotámokoχpotàsi) *when it snowed again first in the fall*: istsitsáutoχpotàsi (the text has istsistsáutoχpotàsi) *when the first snow comes* (*when it snows first*); nitstsáuòmaχkoχpotaii (the text has nistsáuòmaχkoχpotaii) *when there is the last big snow* (*when it snows big the last time*).

åχpum- *to buy* v. i x p u m-.

ǎχputau v. ǎ χ p o t a u.

åχs- v. o χ s-.

ǎχsipistan in. *door* (*of a house, a fence,* etc.), pl. ǎχsipistanists. We think it is never used of the doorway of a lodge (cf. k i t s i m).

-åχso- *to go backwards* v. -o χ s o- (same meaning).

-åχsoa- *to look for one's wife* v. -o χ s o a- (same meaning).

åχt- *to hear* v. o χ t- *to hear.*

-åχt in independent adverbs v. -o χ t.

-åχt- *from,* etc. v. i x t- (-oχt-).

ǎχtakò (ixtakó) in. *loud or roaring sound*: amóχk áistǎχtakùixk *the sound that is coming this way.* — Cf. a u χ t a k o-.

-åχtsi in independent adverbs v. -o χ t s i.

åχtsim- *to hear* v. o χ t- *to hear.*

åχtsito- (åχtsitau-) *to go along*: ánnixkaie åχtsitáuop *that way we* (incl.) *shall go along.*

-ånåχk- misheard for -annåχk- (v. a n n o χ k-).



E.

eétan (iitan) in. *saddle*, pl. eétanists (iitanists): nitsítan *my saddle*, otsítan *his saddle*; ki omáie nitópimai itsitsísinatapèkau nitsísoχkiitani *and then my rope got tangled up on my saddle.*

eeto- (iito-), -eto- (-ito-) *to saddle*: nitsétoau (nitsítoau) *I saddle him*, éetoyiu (iitoyiu) *he saddles him.*

einí (einíua) an. *buffalo, buffalo-herd*, obv. eini(i). The plural-form einíks is sometimes used to individualize some buffaloes, taken apart from the herd.

einiámiasìn in. *buffalo-step.*

einíkokaup in. *buffalo-lodge*, pl. einíkokaupists.

einímoiàni an. *buffalo-robe*, pl. einímoiàniks: einímoiàniau *they are buffalo-robes.*

einioχkátsistuyik (-stuyika) an. *young buffalo-cow two years old*, obv. -stuyik(i), pl. -stuyikiks.

einióχsoko (-kui, -kuyi) in. *buffalo-trail.*

Einíota(i)sopo(a)χtsisàk an. *Whom-the-buffalo-inquires-after*, a man's name.

einiótokâni in. *buffalo-head*, pl. einiótokânists.

Einiótokâni in. *Buffalo-head*, a local name.

Einiótonisi in. *Buffalo-lip*, a local name.

einiótsistsìni in. *roof of buffalo-mouth.*

einiótskina an. *buffalo-horn*, obv. einiótskinai(i), pl. einiótskinaiks; einiótskinàiinai *there was a buffalo-horn* (4 p.).

einípoka (-pokàua) an. *buffalo-calf*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks.

Einísikini an. *Buffalo-hide*, a man's name.

einískim an. *buffalo-stone* (*stone used as a charm to make the buffalo come*), pl. einískimiks.

Einístauasi (-siua) an. *Buffalo-grows*, a man's name, obv. -si(i).

einíuàsi- *to turn into a buffalo*: einíuàsiu *he turns into a buffalo*; átsiniuàsiaiks *they became buffalo again.*

einíuatsiman in. *buffalo-hole*, pl. einíuatsimanists.

ek- *very* v. ik- *very.*

ek- (ekai-, ekau-) *already* v. ik- *already.*

-ek- (-ekai-, -ekau-) *many* v. -ik- *many.*

-ek- *back* v. -kik- *back.*

eka- (ekat-), -oka- (-okat-), auka- (aukat-) *to rope, to snare*: nitsék, nitók *I rope, I snare*, ekáu, -okau *he ropes, he snares*; nitsékatau, nitókatau, nitáukatau *I rope him, I snare him*, ékatsiu, -okatsiu, áukatsiu, *he ropes him, he snares him*; itokátau *then he was roped*; nitáiksistokàni *when I had*

done roping. In the imperative the initial vowel of this stem is *a*: akát *snare* (cf. akáni, akátsis). — *to tie*: ekátau, -okátau *he is tied*, ekátoχp, -okátoχp *it is tied*. — *to sew together*: ákitsiksistokatòmaists *they would have done sewing them* (*their lodges*) *together*; itáukatòmiauaists *then they sewed them* (*the hides*) *together*.

E'kaisåχkumi (-miua) an. *Squirrel-yells*, a man's name, obv. -mi(i) (Blood Indian).

ekakima- v. ikakima-.

ekákimàni v. ikákimàni.

-ekan- v. -ikan-.

ekat- to tie v. eka- (ekat-).

-ekin- *tooth* v. -ikin- *tooth*.

ékòsiu v. ikòsiu.

ekots- (ekotsi-), ekyots- (ekyotsi-) *red*, e.g. ekotsápiksini *red skin-eruption* (i.e. *measles*); Ekotsótskina *Red-horn*; Ekotsísinopa *Red-fox* (prop. *Red-kit-fox*); Ekotsíkakatòsi *Red-star*, Ekotsísapop *Red-plume*; tókskaie ekyótsiminai *one* (in.) *of them he* (4 p.) *painted red*; tókskaie ekyótsixpi *the one* (in.) *that was painted red*. — Cf. mekots-.

ekotsápiksini in. *measles* (*red skin-eruption, red small-pox*).

Ekotsíkakatòsi (-siua) an. *Red-star*, a man's name, obv. -si(i).

Ekotsísapop (-sapopa) an. *Red-plume*, a man's name, obv. -sapopi.

Ekotsísinopa an. *Red-fox* (prop. *Red-kit-fox*), a man's name, obv. -sinopai.

Ekotsótokâni an. *Red-head*, a man's name.

Ekotsótskina an. *Red-horn*, a man's name, obv. -nai.

ekóyiks an. pl. *owners of a lodge*.

ekúnaii v. ikúnaii.

ekyots- (ekyotsi-) v. ekots-.

emai- v. imai-.

emak- v. imak-.

emani- (amani-, -omani-, aumani-) *to be right, to speak the truth, to be true*: nitsémani (nitséman), nitsémɑni (nitsémɑn) *I am right*, émaniu (émɑniu) *he is right, it is true*; nitáumani *I speak truth*, áumaniu *he speaks truth*, amɑ́nit *speak the truth*; amánnìsi *if he was right*; mátomɑniuats *he speaks untruth*; kimátomanixpuau *you* (pl.) *have not been right*; nitáumanistau *I speak truth to him*, áumanistsiu *he speaks truth to him*.

émapitsi (émapitsiua) an. *monkey*, obv. émapitsi(i), pl. émapitsiks.

emat- v. imat-.

enepit- v. inipit-.

emíkskau in. *splinter*, pl. emíkskaists.

Enókixkini an. *Destroyed-head*, a man's name (Blood Indian). We are not quite sure about the correct form of this name.

epi- (apɪ-), -opi-, aupi- *to sit, to stay*: nitsépi, nitáupi *I sit, I stay*, épiu, áupiu, -opiu *he sits, he stays*, apít *sit, stay*. — The very usual final stem -opi- (-aupi-) may often be considered as a suffix, though it has never

entirely lost its proper meaning. Examples: itoχkitaienixkiopiu mistsis (*a bird*) *is singing while sitting on a tree*; itapótsopiks *those* (i.e. *the horses*) *that had meat on them* (*that stayed with meat on them*): nitsinokàupiau *they sat happy* (*they were all happy while sitting*): nitáikimatskiòpiau *they are all sitting with pitiful faces*: áioχtoχsòpiks *those that are sick* (*staying sick*): kimaukitauasainiopixpuaisks *why do you* (pl.) *sit there crying* (*why do you cry sitting there*): itástoχkopiau *then they lie down* (*then they are staying lying down*): áisistsikòpiau *they are tired* (*they are staying*, or *sitting, tired*): sotámikakitàpauaupìnai *then she* (4 p.) *could move only sitting*; itsíkamaupiu *then it moved faster while sitting.*

-epitsi (-pitsi) is a suffix used to form nouns to denote persons who always repeat the same act (in an unfavourable sense). They are nomina agentis of frequentative verbs formed by means of the same suffix. Examples: kamósiepitsi(ua) *thief* (cf. kamósiepitsiu *he steals always*); kámaniepitsi(ua) *beggar* (cf. kámaniepitsiu *he is always begging*); áitskàpitsi(ua) *fighter* (cf. áitskàpitsiu *he is always fighting*); asáiniepitsi(ua) *a child that always cries* (cf. asáiniepitsiu *he weeps always*).

epitsiso- v. apitsiso-.

Epitsístaiake (-akeua) an. *Dived-ashore-woman*, a woman's name. obv. -ake(i).

èpiu (-opiu) *he has an arrow*; mátopiu *he has also an arrow*; imaχkópiu *he has a big arrow.*

-epomi- v. nepumi-.

-epu v. áipu, nepú.

epuáχsin in. *word, language*, pl. epuáχsists.

-èpumaki v. népumakì.

-epumi- v. nepumi-.

epúyepitsi (epúyepitsiua) an. *one who is always talking, habitual talker*, obv. epúyepitsi(i), pl. epúyepitsiks.

epúyepitsi- *to talk always*: epúyepitsiu *he talks always.*

epuyi- (-ipuyi-) *to speak, to talk*: nitáipuyi *I speak*, áipuyiu *he speaks*; támsoksauatsìpuyìnai *she* (4 p.) *then did not speak any more*; manistsipùyixpi *what she talked about*; ikinépuyit *talk slowly*; otámotsipuyìnai okíni *she* (4 p.) *spoke from far down her breast.*

et- *then* v. it-.

-et- (-ets-) *one*, etc., v. nit- *one.*

-etaχka- *to make a saddle*: áietaχkau *he makes a saddle.*

-etaχtai v. niétaχtai.

-etaχtamiska- v. -itaχtamiska-.

etap- *towards* v. itap- *towards.*

-etap- *one*, etc., v. nitap- (same meaning).

etam- *then* v. itam-.

-eto- *to saddle* v. eeto-.

etom- v. itom-.

etsåχk- v. itsoχk-.

-etseks *leggings* v. matsis.

etsi- *to be well*: ki áisαmo itsétsiu *and after a long while he was well again*; áistαmetsii *then they would be well.*

etsin- *all* v. itsin- *all.*

etsin- *among* v. itsin- *among.*

etsinixka- v. itsinixka-.

etsinitsi- v. itsinitsi-.

-etsis *legging* v. matsis.

etsoχk- v. itsoχk-.

E.

ɛ**nn-** *down* v. a i n-.
é**nnokåχpekinasiuaie** v. p o n o k ă χ p e k i n i.
ɛ**síim** = *á*ssìim (v. -i s- *to rub, to wipe*).

H.

há *ah, oh* (interjection).
há'aiə̀**m** *pretty near* (interjection).
háié *aha* (interjection).

I.

-i is a relative suffix added to verbal forms: nimoχtaistunnòanàni *why we* (excl.) *are afraid of them* (cf. nimoχtaistunnòanàn, or -nàna, *therefore we are afraid of them*); nótàsinaniks nitsiíkitokakixpinàni *that we* (excl.) *took very good care of our horses*; aiáu, áutstsiu nimoχtakskìmmataps-pinàni *alas, now came that, we* (excl.) *were to become poor from*; án-niksimaie nitsinokinani *those are the ones that broke us* (excl.); itáuyopi *where we* (incl.) *eat* (cf. itáuyop, or -opa, *there we eat*); itáχpumàupi *where we* (incl.) *buy*; ixtáipiksopi *which we* (incl.) *hammer with* (cf. ixtáipiksop, or -opa, *we hammer with it*); kimoχtáiimixpuai *why you* (pl.) *are laughing* (cf. kimoχtáiimixpuau, or -puaua, *therefore you are laughing*): kitáuanistsixpuai *how you* (pl.) *do it*.

-i (-ia), a demonstrative suffix added to pronominal and nominal forms: istsipótos amóia imitáuai *turn this dog loose*; amói einíuai itsistokipìksiu *these buffalo fled, making noise with their feet*; omái pokáuai ánistsìixk omí oksists *that child said to his mother*; ómaia únnasinaia *those men over there*; ómaia otákesìnaia *those women over there*; tsánistapsiua annái pokáuai *what (sex) is that child*; áio, pináminakatòk annái itsíuanai *I pray you, do* (pl.) *not roll that gambling-wheel eastward.*

-i- *hard* v. mi- *hard.*

-i- *three* v. ni- *three.*

-ii- *to wipe off*: nitákitsìixp *I shall wipe it off*; nimátaksiixpàtsiks *I shall not wipe it off*: kipóχksit *just wipe it off.*

iik- *very* v. ik- *very.*

iikakima- v. ikakima-.

iikítsiuakè (-akèua) an. *very fine woman*, obv. -akè(i), pl. -akèks.

-iiko v. miikó.

iiksíkinaχkò in. *very soft earth*: omíma nitsítoχpaipìixp iiksíkinaχkò *over there, where I jumped, the earth is very soft.*

iíksopu v. miíksopu.

-iin- *to hold fast* v. miin-.

iínaki (-kiua), iínnaki (-kiua) an. *catcher, soldier*, pl. iínakiks, iinnakiks.

iinakínau (-ínaua) an. *policeman*, obv. -ínai(i), pl. -ínaiks.

iínåχksìkanikimi (-miua) an. *brant*, obv. -mi(i), pl. -miks.

iiní *buffalo* v. einí.

iinn- *to skin with hand*: nitsíinnaki *I skin with hand*, iínnakiu *he skins with hand*; nitsíinnau *I skin him with hand*, iínniu *he skins him with hand.*

-iinn- *to hold fast* v. miin-.

iínnakiapioyis in. *fort*, pl. iinnakiapioyists.

Iínnakiks an. pl. *Catchers* (*Soldiers*), an ancient age-society of the Peigans.

iínnaksini in. *skinning (with hand).*

-iisksipi- v. m ı ı s k s i p ı-.

Iístoiàke (-àkeua) an. *Omaha woman,* pl. Iístoiàkeks.

Iístoii (Iístoiiua) an. *Omaha tribe,* obv. Iístoii(i) (*Moustache*).

Iístoiikoăn an. *Omaha Indian,* pl. Iístoiikoaiks.

-iistot- v. m ı ı s t o t-.

iít in. *antler, elk-horn.*

iit- *to skin* : nitáiitaki, nıtsíitaki *I skin,* áiitakiu, iitakiu *he skins* ; nitáiitsim *I skin,* áiitsimau *he skins* ; áumatapiitsimàu (*the tribe*) *began to skin* ; ákitaiitsimàu ómoχtàkokòyıxpi *he then would skin* (*the hides*) *he would build his lodge with* ; ákitsiitsımàup *there we* (incl.) *shall skin* (*for lodges*) ; nitáiitau, nitsíitau *I skin him,* áiitsiu, iitsiu *he skins him* ; nitáiitòmoau *I skin for him,* áiitòmoyiu *he skins for him.*

iítaksini in. *skinning* (*with knife*).

iítan v. e é t a n.

iito- *to saddle* v. e e t o-.

íitsimàni an. *skinning* (used of animate things as raw-hides, robes, etc.) ; nitsíitsimàniks *my skinnings,* otsíitsimànıks *his skinnings.* — in. *skinning* (used of ınanimate things) : nitsíitsimànists *my skinnings,* otsíitsimànists *his skinnings.*

ik- (ıkai-, ikau-) *already* : íkaitsapàuaipìiau *there they walked about already* ; íkaumatapakìmin *she* (4 p.) *had already started to hammer it* ; íkatsiksıststom *she had also put* (*the cherries*) *near already* ; óχkotokì ınákskuyı potáni ikaıkanaisòoχtom *he already put stones of small size all in the fire* ; íkanistsiuaie *he had already told him* : máχksikaiinikoaiauaie *they may be killed by him* (4 p.) *already* : otsíkaitokekaχpimaıe *where he had camped before* (*already*) : otsíkanistsokinàki (*the same way*) *as he doctored before* (*already*) ; áksikåχkùiniu *he might have died already* ; áikàχkanaiksıstsìi *they already would all be ready* ; áikaitsauapotoyìu otápimi ótàsiks (*the people*) *would not turn loose their male horses already;* ónokâmitàsina áikaisaiepiskoàu *all the horses were not driven far already* ; áikaistapauakàitapiu *from that moment the people were getting many already* ; áıkaistapaipyàpsapìnai *he* (4 p.) *already kept looking about farther away.* — Cf. *a* k- *already.*

ik- (iks-), iik- (iiks-) *very, very much* : íkakauoiau mi'nists *there are very many berries* ; ómamaie íkanatsìnam *over there is a living thing looking very pretty* ; íkspìtau *he is very tall* ; íkstuyiu *it is very cold* : íkúmaitau *it rains very much* ; áiiksiksìstuyiu *it had got very hot* ; áiiksisamò *it was a very long time* ; nitsıksíkop *I am very much afraid* ; ıikítamàpiu *it is very funny* ; iiksíkinaχkò *the earth is very soft* ; ıiksìpiò *he was very far* ; ıiksíkaksiu *he was very short* ; nótàsinaniks nitsiikitokakixpinàni *that we* (excl.) *took very good care of our horses.* — Cf. i k s k a i- and k a i- *very.*

-ik- (-ikai-, -ikau-) *many, plenty, much* : ómoχtapikaiètapìskoχp *away from where there are so many people* ; ki ómixkaie ixtapíkauopìnai, ki

ánnixkaie ákoχtsipìksiau *and away from where there were so many of them (4 p.), that way they ran away far*; nimátaikautsipa *I do not often swim (I do not swim much)*. — Cf. ak- *many* and -ikap- *often*

-ik- *back* v. -kik- *back*.

ika- *to have the medicine-lodge*: ìkáu *he has the medicine-lodge*. — Cf. oka- *to have the medicine-lodge*.

ikaiayi- *to run fast*: nitsikáiayi *I run fast*. ikáiayiu *he runs fast*.

I'kaikaχkani (I'kaikaχkaniua) an. *Nose-cut-off-already*, a woman's name.

ikáiks an. pl. *the medicine-lodge-makers* (that means: *the woman that gives the medicine-lodge and her husband*).

I'kaini (-niua) an. *Died-already*, a man's name. obv. -ni(i) (Blood Indian).

I'kaisaχkumi (-kumiua) an. *Has-shot-ahead*, a man's name. obv. -kumi(i).

-íkaisini v. ksíkaisini.

íkaistapaisìsksiu *was growing higher*: amó mistsísa íkaistapaisìsksiu *this tree was growing higher*. — Cf. itsáksiau.

I'kaistapinnima an. *Catches-before*, a woman's name (Blood Indian).

-ikaitapi- *the ancient people*: kitsíkaitapìtsinik *I tell it to you as a story of the ancient people*. — Cf. ákaitapì.

I'kaitunniòpi in. *the Old Agency*.

ikak- *low*: íkáksiu (an.) *he is low*, íkakiu (in.) *it is low*; otsítsıkakixp *where it is low*.

ikaki- *wise*. in compounds (v. -ikakyani-). — Cf. mokaki-.

ikakima- (iikakima-) *to try hard*: nitáikàkim *I try hard*, ikákimau, iikákimau, áikàkimau *he tries hard*; motúiekàkimàk *try hard, all of you* (pl.).

ikákimàni in. *exertion, effort, zeal*.

Ikakótsinàke (-àkeua) an. *Short-Gros-ventre-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

I'kakskina (we suppose this to be the correct form of the name) an. *Low-horn*, a man's name, obv. -nai(i) (Blood Indian).

-ikakyani- *to tell wisely, to advise*: nitsíkakyanistau *I advise him*, -ikakyanistsiu *he advises him*, ánniaukinai omí sistsí omá Okína otsíkakyàniki *that is the bird that advised Breast-man (what to do)*; ikakyánistaχpì *what she had been told wisely*. — Cf. mokakyani-.

ikaχkapi- (ikaχkapiu-) refers to *breaking a rope, a string*, and such like, or to *cutting loose a horse*. — *breaking* (of a rope, etc.): itáikaχkapikàii otsístsists *then the rope of her wood (her sticks) broke*; itsítsuiaikaχkapiotsim omí otoχkínnatoχpi *then, being in the water, he broke (the string) that he wore round his neck*; itsíkaχkapiuotoyìu omí apís *(that horse) then broke the rope*; itsíkaχkapiksistsìuaiks *then she broke (the string of them)* (an.); nitáikaχkapitsixp *I break or cut it*, áikaχkapitsim *he breaks or cuts it*, itsíkaχkapìkim *then he cut it* (always speaking of ropes or strings). — *cutting loose* (of horses, etc.): nitáikaχkapitaki *I cut loose*, áikaχkapitakiu *he cuts loose*; manistsíkaχkapitakixpiau *how they cut loose*; nitáikaχkapıtau *I cut him loose*, áikaχkapitsiu *he cuts him loose*;

támatsikaχkàpıtsiu *then he cut loose another one*; áikaχkapitsìuaie *he cut him loose.* — Cf. -aχkapi-, -kaχkapı-.

ikam- v. ikɑm- *straight* and ikɑm- *quickly.*

ikamixtsi- v. ikɑmixtsi-.

ikaminakasi- v. ikɑminakasi-.

-ikan- (-ikanı-) *exactly*: itsikánixkoyìu (ıtsekánixkuyìu) *she hit (my finger) exactly*; ikɑmítsikanyòtoaχkıaie *if somebody catches (the ball) (takes it exactly)*: omá áikanyòtakıu *the catcher (the one who takes the ball exactly).*

ikanixk- *to hit exactly*: nitsıtsıkánixkoau *I hit him exactly*, itsikánixkoyìu *he hits him exactly*; ki ıtsıkánıxkoyìu nokítsıs *and she hit my finger exactly.*

íkànnɑm v. ikànnɑm.

ikanyot- *to catch (to take exactly)*: nitáikanyòtaki *I catch*, áikanyòtakiu *he catches*; nitáikanyòtoau, nitsikanyótoau *I catch him*, áikanyòtoyiu *he catches him*; nitáikanyòtsixp, nitsikanyótsixp *I catch it*, áikanyòtsim *he catches it*; nitáikanyòtomoau, nitsikanyótomoau *I catch for him*, áikanyòtomoyiu *he catches for him.*

ikap- *red*, e.g. ikapípixkimikò *red earth.* — Cf. mikap-.

ikap- *bad* v. makap-.

-ikap- *often*: mátaksikàpoχtskùnakiòpa *we* (incl.) *will not often shoot with it*; áikapisimianistotsimaie *he does it often secretly*: áikapisimiitapaumixkau *he is often fishing alone secretly*: mátaikapapauauaχkauats *he does not often walk about*; mátaikapautsimatsiks *he does not often swim.* — Cf. akap- and -ik- *many.*

ikapípixkimikò (-kùi, -kùyi) in. *red earth.* — Cf. mikapípixkımikò.

íkatsiksiststom: omístsim pákkixpıstsim ikatsiksiststom *she had already put the cherries near.*

ikatsima- *to blow on a whistle*: áikatsimau *he blows on a whistle*; itsikatsìmau *then he whistled.*

ikatsímani in. *blister*, pl. ikatsímanists: nitsíkatsimani *I have a blister.*

ikɑm- *straight*: sistsíu ikámotsistapauaniu *the bird is flying straight away*; nıétaχtai ikámotsikimskau *the river is flowing straight.* — Cf. ikɑm- *quickly* and mokɑm-.

ikɑm- (kɑm-) *quickly, fast*: ikɑmánistotsit (ikɑmánistotsit) *do it quickly*; nitáksikɑmopaki *I shall move my lodge quickly*; iksíkɑmipiksiau *they ran off very fast*; itsíkamistotsiu *then (the people) moved fast*; itsíkaminakasìnai *then (the gambling-wheel* (4 p.) *rolled faster*; itsíkɑminoyinai *then she* (4 p.) *quickly saw him*; ómoχtàikamipstauaiàkiokoaiau *she* (4 p.) *used to throw them* (in.) *quickly in to them* (an.); itákɑmskotɑ́kaıpiînai *he* (4 p.) *then would quickly turn around*; itákɑmoχkanaupaistotòaii imoiániks *then they all began quickly to make robes.* — *eventually, perhaps*: ikɑmáχsitakisàie *if he is pleased perhaps*; ikɑmípixtsìi *if they eventually are far away*; ki ikámitakiàsi omí pokún *and if he eventually hits the ball*; kamóχkitstsixki, kinoχtáksipɑskàχpi *there might eventually be some one that you might dance for*; kɑmítatsàpsıs *if she eventually was foolish*; kɑmitaχ-

patòmis *if she eventually had a side-husband*; kámɑχtatàumomatapauop *I have a mind to begin with you first* (prop. *let us eventually start with it first*); kámipàkskyài (nikámipàkskyài) *I ought to hit (you) on the face.* Here belongs the desiderative irrealis: nikámaχkaiixtopi *were it possible that I came home (but it is not)*, kikámauatoχtopi *were it possible that you might eat it*; ikámaχkaiiuopi *were it possible that he came home* — Cf. aksikɑm-, aχksikɑm-, ikɑmo-, ikámsiu, and also ikɑm- *straight.*

ikɑmaupi- *to move faster in a sitting position*: nitstáχtsimàtsis nimoχtsitsiksìskaχkoau, ki itsíkɑmaupiu *I touched him with my ramrod, and then he moved faster.*

ikɑmixtsi- *to go faster*: áistɑmikamixtsìnai *then she* (4 p.) *would go faster.*

ikɑminakasi- *to roll fast*: ki itsíkaminakasìnai itsíuan *and the gambling-wheel* (4 p.) *rolled faster.*

ikɑmini- *to faint*: nitáiikɑmini *I faint*, áiikɑminiu *he faints.*

ikɑmipiksi- *to run off fast*: iksikɑmipiksiau *they ran off very fast.*

ikɑmo- *to be fast, to be quick*: ikɑmó *he is fast*; iksíkɑmo *he is very fast*; okí, áχksikamàuopi *come on, let us* (incl.) *travel fast.* The form ikɑmó is also used for *get up, move on faster* (when talking to horses). — Cf. ikɑm- *quickly*, ikámsiu.

ikɑmoto- *to go straight*: nitsíkɑmoto *I go straight*, ikɑmotó *he goes straight.* — Cf. mokɑmoto-.

ikámotsikimskau *it flows straight* (of a river).

ikámotsiksiu *it is straight* (of sticks, arrows, and the like).

ikámotstsiu *is straight.* — Cf. mokámotstsiu.

Ikámotstso an. *Went-straight*, a man's name (Blood Indian).

ikámsiu (an.) *he is fast*: omí uskáni ikámsìn *his younger brother* (4 p.) *was fast.* — Cf. ikɑm- *quickly*, ikɑmo-.

-ikɑnaksipi- *to put in a row*: moyísts áistɑmikɑnaksipixpiau *some lodges are all put in a row.*

íkànnɑm an. *he is very light, he shines* v. ɑnna- *to be or become light.*

íkɑstsì (íkɑstsìua) an. *scout*, obv. íkɑstsì(i), pl. íkɑstsìks.

ikɑstsi- *to be a scout*: apáikɑstsiau *they were the scouts*; anatsíkɑstsit *go on ahead as a scout.*

ikátsikokàup in. *loop-lodge.*

ikeka- v. akeka-.

ikénatsiu *it is raw.*

iket- v. ikit- *over.*

iketsauapist- *to hang up on high*: skinétsiman ákitsikètsauapìstau *he will be hung up in a bag.*

iketsauatsi- *to float aloft*: stámiketsauàtsiu *he then floated aloft.*

iketsipuyi- *to stand on top*: nitáiketsipuyi *I stand on top*, áiketsipuyiu *he stands on top.*

iketsopi- (kaietsopi-) *to sit on top*: itsikétsopiu *then he sat on top*; káietsopiu *he sits on top.*

iki- *to blow on a whistle (or other wind-instrument)*: nitáiiki, nitáiki *I blow on a whistle*, áiikiu, áikiu *he blows on a whistle*.

iki- (ıkıu-) *all*: ikıómatapò *they all went (started to go)*; ikiuókunaiiu (ıkiwókunaiiu) *they were all camping together*; ikiuámisamìu (ikiwámisamìu) *they went all up on a hunt*. The verb with prefixed iki- seems always to be put in the singular. — Cf. a u k i-.

-iki- (aiki-) *to be the matter, to want, to care*: kitáikixpa, kitsikíxpa *what is the matter with you, what do you want*; nimátsikixp *I do not want anything*; matsıkíua *there is nothing the matter*; matsikíua, annóχk ksiskuniáutuniixk nıtákoχkuıni *there is nothing the matter (to prevent) that I shall die now in the morning*; matsikíu, apákiit *it does not matter, move (anyhow)*; nimátaksikixpa *there will be nothing the matter with me* (that means: *I shall not be harmed*): áikìuaχtau amóksi kipitákeks *I wonder what will be the matter with these old women (what they will be doing)*; áıkìuaχtauts *what will be the matter with him (what is he doing)*; áikìuaχtautsiks *what will be the matter with her (what she may be doing)*: áksikìuaχtauts *what will be the matter with him (what will he do)*; mátsikiuaχtautsiks *I wonder whether there is nothing the matter with him*: matákoχkaıkìua oápsspiks *there will be nothing the matter with his eyes*; mátoχkoıkıxpinan *there is nothing the matter with us* (excl.); nimátoχtsıkıxpa nínauvısts *I do not care for man's lodges*; nimátàkoχtaikixpa *I shall not care for it*; mátoχtaıkìuatsiksaiks *she did not mind them* (an.) *at all*. — Cf. k a ıı u a (kaiiuatsiks).

-ikiakat- v. -ik ı a k i-.

-ikiaki- (-ikiakat-), akiaki- *to trap, to set a trap*: nitáiikiàki, nitsíkiàki, nitákıàki *I trap, I set a trap*, áiikiàkiu, ákiàkiu *he traps, he sets a trap*: nıtáıikiakatàu *I trap him*, áıikiakatsiu *he traps him*.

ikiákiàtsis an. *trap*, pl. ikiákiàtsıks.

-ikiakiatsko- *to make a trap for (in behalf of)*: noχksíkiakiatskòkit *please, make a trap for me*.

íkiàkisini in. *trapping (the act of trapping)*, an. *trapping (what is caught by trapping)*, pl. ın. íkıàkisısts, pl. an. íkiàkisiks; nikiákisini, nitsíkiakisini *my trapping*, pl. in. nikiákisısts, nıtsíkiakisìsts, pl. an. nıkiákisiks, nitsíkiakisìks.

-ikiako- *to make a trap for (in behalf of)*: anikípoχksìkiakòkit (the text has anikípoχksìkiakòki) *quickly make a trap for me*.

ikiátsis in. *whistle*, pl. ikiátsists.

ikixka- *to have a boil*: nitsíkixk *I have a boil*, ikixkáu *he has a boil*.

ikixkán ın. *boil*.

ikixkin- *grey*: ikixkínaipistsi *grey blanket*.

ikixkínaipistsi an. *grey blanket, common blanket*, pl. ikixkínaipistsiks.

ikixkíninatsiu *it is grey, it looks common*.

-ikim- v. k ım-.

ikin- (kın-) *soft, softly, gently, slowly, easily*: ikináuksisakò *soft meat*; iiksikinaχkò *very soft earth*; otsítsikinanåχkimokàie *then she* (4 p.) *gently*

laid his head down: átsíkıkinautɑ́mıòχkıàkıu *then he again very gently threw his head up over the hill*; áikınautɑ́mısɑ̀mıuaıe *he gently looked over the hill at him*: ıkınépuyıt *talk slowly*: kınáutamısò *he went slowly up*: nısótɑ́mıkınauaχkaχpınan *we* (excl.) *then went slowly*: kı ıtsıkınaıpuaua *and then he got up slowly*: stámıkınautoyıuaıks *then he took them* (an.) *slowly*: nitsíkınà(ı)sɑsɑ́mıua *he very slowly looked out at her*: ıtɑ́mısokıtsıkınaıpìmınaı *then he* (4 p.) *went slowly in*: ıkınáıkàınımıàu *they opened it easy.*

ikin- *to small pieces*: aukanáikınıoχpatskoàu *then he was all trampled to small pieces.*

-ikin- (-ekin-) *tooth*: nıtástsèkini *I have tooth-ache*: áıtapaχpáksıkınàu *he just clattered his teeth.*

ikináisopu *the wind is soft.*

-ikinaχkan- v. o t á i i k i n a χ k a n o à u a ı s t s.

ikinanáχkim- *to lay gently down somebody's head*: otsítsıkınanaχkımokàıe *then she* (4 p.) *gently laid his head down* (*from her lap*).

ikinap- *meek, tame, gentle*: nıtsıkınàpsı *I am gentle*, ıkınàpsıu *he is gentle*; ıkınápitapıu *he is a gentle person.*

ikinápssini in. *meekness, gentleness.*

ikínaua *it is a dead man's lodge.*

ikináuksisakò (ikináuksisakùi) in. *soft meat, tender meat*, pl. ıkınáuksisakuists.

ikinioχpatsko- *to tramp to small pieces*: aukanáikinioχpatskoàu *then he was all tramped to small pieces.*

ikínisiu (ikınisiu) *it is soft, it is tender* (*not hard or tough*). — Cf. i k ı n-.

-ikisi- (?) *in the centre*: támikisiksìstsixpaıe *then it was hit in the centre.*

ikit- (ıkıts-), kit- (kits-), aikit- (aikits-), kaıit- (kaıits-) *over, across, aloft, on top, on high*: ákáχtsıkitauapiksimaıe moyís *he will throw it over the lodge*; nimátoχkotsıkıtáχpaipıskoχtoau omám óχkotok *I could not jump over that rock*; kı áıkitotoχpaıpiìnaı *and she* (4 p.) *just jumped over to it*; mámàpısts itsíkıtapaumaχkau *he ran about over the old camp-ground*; ponokâmitaıks ıtáıkitatsìmaıau (*the dead*) *were laid across on horses*: ánni ıstsikitsıxtsis *put him there aloft*; stámiketsauàtsıu *he then floated aloft*; ıtsıkétaıxtsau *then he was put on top*: itsikétsopıu *then he sat on top*; skinétsiman ákıtsıkètsauapìstau *he will be hung up in a bag*; kaiétauàtom (*the ancient Peigan tribe*) *went over* (*the mountains*). káietsopiu *he sits on high.* — Cf. k i t ó χ t s i.

ikit- (ikits-) *back*: itsíkıtaipuyıu *he then stood back alone*; anníksisk ıtsíkitsistsıpıstàiks *those* (*children*) *that were tied back* (*to the tree*).

-ikitaipuyi- *to stand back alone*: omá nínau ıtsíkıtaıpuyıu *that chief then stood back alone.*

ikitatsim- *to lay across*: ponokâmitaıks itáıkitatsìmaıau (*the dead*) *were laid across on horses.*

ikitsixts- *to put aloft*: nıtáikitsıxtsau *I put him aloft*, áikitsixtsiu *he puts him aloft*: istsıkítsixtsıs *put him aloft*; ıtáikıtsıxtsau *there he was put aloft.*

ikitsistsipist- *to tie back*: anníksisk itsíkitsistsıpistàiks *those (children) that were tied back (to the tree)*.

ikitst- *to devote*: nitáikitstsau *I devote him*, ikítstsiu *he devotes him*; nitsíkıtstoχp *I devote it*, ikitstom *he devotes it*; nitâikitstomoau *I devote for him*, ıkítstomoyiu *he devotes for him*.

ikítstɑ̀ksin in. *sacrifice*, pl. ıkítstɑ̀ksısts.

-iko- *to get a skin for a robe* v. -ixko-.

-ikoχkitopat- *to ride (a horse) hard*: nitáiikoχkitòpatau *I ride him hard*, áiikoχkitòpatsiu *he rides him hard*; nımátaiikoχkitopatanàniks *then we (excl.) would not ride them (viz. the mares) hard*.

ikoχtsíksistsiu *it shrinks (of wood)*.

ikómaitau v. ıkúmaitau.

ikómsiu (ıkúmsiu) an. *he is round*, ıkomíu (ikumíu) in. *it is round*. — Cf. kom- *round*.

-ikosi- *to fall, to fall over*: otáksokàni, ki ıtsíkɑmikòsiu *when he was going to sleep, he quickly fell over*; ákitsikosìnai *then (the tree) (4 p.) would fall*.

íkòsiu (ékòsiu), áukòsiu *she is with child*; ɑ́kaukòsiu *she had already a child born*: mátaχsiua, kipıtákeks máχkaukòsi *it is not good, that old women have children*; káχkaukokos *you must just have a child*; kimátakokòspa *you will have no child*. Also used of animals: skí'miks áukosisàu *when the mares were with foal*. — Cf. nókós.

iksik- (ıksıks-) *cleanly, exactly*: áitsitsiksikåχpii (*their eyes*) *would fall cleanly in (to the dry tree)*: áitatsitsıksikaisapåχpìaiks *then (their eyes) would fall cleanly back again in to them*: nitsiksìkaisåχpìi oápsspıks *his eyes fell cleanly out (on the tree)*: nitsıtsiksìkaısapaχkumiu omí maksíni *she hit exactly in the same wound*; ıstsiksíkaısapaχkumènıki omí maksíni *if you hit exactly in the same wound*.

iksik- (aıksik-) *to keep clean*: nitáiksikimmau *I keep him clean*, áiksıkimmiu *he keeps him clean*; nitáiksiketsixp *I keep it clean*, áiksiketsim *he keeps it clean*.

-iksikai- *to walk, to step*: nıtáiiksikai (nitáiksıkai) *I walk*, áiiksikaiiu (áiksıkaiiu) *he walks*.

iksikaisapaχkumi- *to hit exactly (while shooting)*: nitsitsiksikaisapaχkumi *I hit exactly*, itsiksıkaisapaχkumiu *he hits exactly*.

iksikaisapåχpi- *to fall back in cleanly*: áitatsitsıksikaisapåχpìaiks *then (their eyes) would fall cleanly back again in to them*.

iksikaisåχpi- *to fall out cleanly*: nitsiksìkaisåχpìi oápsspıks *his eyes fell cleanly out (on the tree)*.

iksikåχpi- *to fall in cleanly*: áitsitsiksikåχpii (*their eyes*) *would fall cleanly in (to the dry tree)*.

iksíkixkiniu *he has grey hair*.

iksíkixkinsini in. *grey hair*.

iksiksi- *to make notches*: ıtáksiksìmaists *then he made notches in them* (in.); ánni iksiksiixpi *as if there were notches cut in them* (in.).

iksiksistot- (aiksiksistot-) *to clean*: nitáiksiksistotsixp *I clean it*, áiksiksistotsim *he cleans it*.

iksímakàpsii an. *very few*: iksímakàpsii noχkauákasistotòχsiks *very few had antelope-dresses* (or, perhaps more literally: *they were very few who had antelope-dresses*).

iksíni in. *blowing a wind-instrument, blowing a whistle*.

iksipóχkos an. *can (tin-plate box)*, pl. iksipóχkosiks.

iksisakápiu v. i k s i s a k ò.

I'ksisakàuyi (-àuyiua) an. *Meat-eater*, obv. -àuyi(i).

íksisakò (iksisakùi, íksisakùyi) in. *meat*, pl. íksisakuists: nitóksisakom *my meat*; iksisakápiu *the meat about the camp*.

iksistsi- (-oksistsi-) *to have a mother*: nitoksistsi *I have a mother*, iksístsiu *he has a mother*, sákioksistsiu *she has still a mother*.

-iksk- *stiff* v. m i k s k- *stiff*.

ikskai- (iksk-) *very, very much*: ikskaikimmatàpsiixk *who was very poor*; áiikskaisokàpiu *it is exceedingly good*; ikskàumaitau *there is awfully much rain*; áiikskakàuoiaists *there were lots of them* (in.) (*there were very many of them*). — Cf. i k- *very* and k a i- *very*.

ikskaiik- (ikskaiiks-) *very much, exceedingly much*: ikskaiiksokàpiu *it is exceedingly good*.

-ikskap- *to pull*: nitáiikskap *I pull*, áiikskapiu *he pulls*; nitáiikskapatau *I pull him*, áiikskapatsiu *he pulls him*; nitáiikskapatoχp *I pull it*, áiikskapatom *he pulls it*; nitáiikskapatomoau *I pull for him*, áiikskapatomoyiu *he pulls for him*.

-ikskatsiman-: isipyáuyisau, ánnikskaie mátsikskatsimanoàiauaie *if (people) eat during the night, those are other ones they* (viz. *the ghosts*) *dislike*.

ikskauketakiu *he was very angry*.

ikskàumaitau *it rains very hard, there is awfully much rain*.

iksk*a*n- (iksk*a*ni-) *early*: ákaitaiksistsikskanyòoyis *as they* (sing.) *then had already done eating their breakfast* (lit. *eating early*); nisót*a*mitsiksk*a*nyoyi *I then ate breakfast there* (lit. *ate there early*); ksisk*a*niáutunii nitsikisk*a*niaupakìi *early in the morning they moved all together*; áiksk*a*nisomòsiu (the text has áikskinisomòsiu) *she went after morning-water* (*she went early after water*).

iksk*a*nisomosi- (-summosi-) *to go early after water*: omá kipitákeu áiksk*a*nisomòsiu *that old woman went early after water*. — Cf. sub i k s k *a* n-.

iksk*a*nyoyi- (iksk*a*nyooyi-) *to breakfast*: nitsiksk*a*nyoyi *I breakfast*, íksk*a*nyoyiu *he breakfasts*; nisót*a*mitsiksk*a*nvoyi *I then breakfasted there*.

-ikski- *to have stripes on each side*: aikskísaie, saiipúnikskisàie *if (the Sun) had stripes on each side, if he had often stripes on each side*.

-ikskima- *to shoot*: nitáiikskim *I shoot*, áiikskimau *he shoots*; nitáiikskimatau *I shoot him*, áiikskimatsiu *he shoots him*.

ikskit- (aukskit-) *to desert*: ákaitaukskitsp *we* (incl.) *are deserted*;

ánnaχkauk annáχk opokásin ikskítau *here are some of the children that were deserted*; ikskítauaχk akoχtáutoχp *some of the deserted (children) have come here*; annáχka ikskítauàχk ánni áuaniu *that one that was deserted says this.* — Cf. skit- *to leave.*

-iksksistsikaχkiaki- *to starch*: nitáiiksksistsikaχkiaki *I starch*, áiiksksistsikaχkiakiu *he starches.*

ikspi- *to smash one's head, to crush one's skull*: sotámikspìuaie *he then smashed her head*; ikspiáu *he has a crushed skull*; náχksikakàikspvaχsi *that I may club his head only (that I may smash his head only).*

ikspikau *it is sticky.*

ikst- *in a row*: itoχkánaikstuipùyiua *they* (sing.) *were all standing in a row.*

ikstáinakàsiks an. pl. *buggy.*

ikstápiu *he is a slender person.*

ikstápoko in. *string*, pl. ikstápokuists.

ikstsikikasi- *to scratch one's back*: áikstsikìkasiu *he scratches his back.*

ikstsikixkini- *to scratch the head*: nikákaikstsikixkìni *I only scratched my head.*

ikstsikinaut- *to scratch*: nitsíkstsikinàutaki *I scratch.*

ikstsiksi- *to be very sleepy*: nitsíkstsiks *I am very sleepy*, íkstsiksiu *he is very sleepy.*

ikstsíksists in. pl. *thin sticks*; ikstsíksists otsipíists áinistaχkatòm (*the people*) *would use thin willow-sticks for lodge-poles.*

ìkstsímmatsis in. *counter*, pl. ìkstsímmatsists: nitókstsimmatsis (nitókstsimatsis) *my counter*; ìkstsímmatsìnai *he* (4 p.) *had counters* (to count the moons and the days).

-ikstsin- *to sting*: nitáiikstsinitaki *I sting*, áiikstsinitakiu *he stings*; nitáiikstsinipau *I sting him*, áiikstsinipiu *he stings him.*

ikstsíu *is slender.*

íkstskiòmita (-òmitaua) an. *greyhound*, obv. -òmitai(i), pl. -òmitaiks.

ikum- *round* v. ikom-.

ikúmaitau *it rains very much, it rains hard.*

ikumíu *he is lousy.*

ikúnaii (ikúnaiiua), ekúnaii (ekúnaiiua) an. *camping people*, obv. ikúnaii(i), ekúnaii(i). — Cf. aukunaii-.

-ikunama- *to make roasts*: tamótuikamikùnamaiau *then they began to make roasts in a hurry.*

-ikunaman-: otsikúnamanoàuaists in. pl. *their roasts.*

ikyai- (ikyau-) *finally, after a hard struggle, having had a hard time*: ikyáiàχkonoviuaie *she finally found him*; ikyáiaisopòkoχpùmatau *finally all of it was bought (finally they bought it all)*; ikyáiainitsiuaie (*the Peigan tribe*) *killed him after a hard fight*; ikyáiaupitsisoò *he had a hard time to get out of the water*; ikyáuaχkaiiu *finally she went home*: nitsíkyaioχkonoau *I had a hard time to find him*; nitáikyaiàχkònoaiau *I have a hard time to find them* (an.); nitáikyaiàutaχkai *I finally get home*:

nitsíkyaiaiinau *I finally caught him*; nitsíkyaiaiskotaχkaiixpinan *we (excl.) finally got back home*; itsíkyaiaiksistauaχkautsèiau *then they finally stopped fighting*; ikyáiaχkòinimiu *he finally found (the enemy)*.

ikyákyàtsis v. ikiákiàtsis.

ikyau- v. ikyai-.

ikyay- v. ikyai-.

ixk- (ixks-), -oχk- (-oχks-) *on, on top (of)*: ixkitópiu *he sits on top (on horseback)*: ixkitópisoò *(the party) went to war on horseback*; tsánistsinami kitákixkitopixp *what colour (of horse) will you ride on.* — Cf. itoχk-.

ixk- (ixks-), -oχk- (-oχks-) *ended*: ki ánnimaie ixkakótsiu *and now the boiling is ended*: ánniauk ixkixtsíu *there was the end (of the smoke)*: ki ánnimaie ixkixtsíu nitápoχsini *and that was the end of my running around*; ki ánnimaie ixksinóyiu *and that is the end of what he saw of him*; ki ánnimaie ixksksínoyiu *and that is the end of what he knows about them (an.)*; ki ánnimaie nimátoχksksinoau *that is what I also know about him*; noχkátoχkixtsìu áχkitsii *there also was the end of the smoke.* — Cf. moχk-.

-ixk (-ixka), a relative suffix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar: omá ninaiixk nitoχkémiu *a man, who was there, had one wife*; omá manikâpiixk itápsàmiua mistákists *a young man, who was there, was hunting about in the mountains*; Isksínaitapiks otsínaimoai ikápsiixkin *it was the chief of the Bug-people, that suffered from a bad illness*; omí otoχkéman itápauyisiixki kiní *it was his wife, that was going about to pick roseberries*; áipiskiixk ákai-Pekàniua *it was the ancient Peigans, that were having a buffalo-corral*: mikskitsinisokotàiixk *it was in spite of it, that she spat down on him*; áisamoyixk atáksamìixk *it happened, that it was after a long time, that he would go hunting again*; áiimìixk omá akékoăn, otauánistaχsi ómi *then it was, that that girl laughed, when she told it her husband.* — Cf. -χk.

ixkakótsiu *the boiling is ended.*

íxkan (íxkani) an. *buffalo-hide, buffalo-robe, robe, hair of a robe*, pl. ixkaniks; nitsíxkan *my robe*, otsíxkan *his robe.*

ixkan- (-áχkan-, -oχkan-) *all*: ixkanáutapàuakiau *they all came home from corralling*; ixkanáinoau *he was seen by all*; áitáχkanaipìmiau *then they all entered there*; itsítoχkanaipim *then they all entered* (grammatically a singular); itáχkánaitapò *then they all went to it* (as before); itáχkánauistapomàχkau *then they all ran away* (as before); támatoχkannitàutò *then they all came there* (as before); támoχtoχkanoàutànistòtsit *now put it all over (your body)*; kitoχkanòχkot *I give you all*; otáχkánanik *all of them said to him* (grammatically a singular): ixtsítáχkanauyiauaie *all of them ate of (those new pieces)*; ki ámoistsi itaχkánaisìnikiu *and on these (raids) he each time counted a coup*; itáχkanaitsòyáχsatau *and then they were all yelled at* (grammatically a singular). — Cf. kan- and áχkan-.

ixkanáiekàunauyiauaie *they all resembled him.*

ixkanáiixtaixtsiu *is omnipresent (is everywhere).*

ixkanáuauatsìnima (-nama?) *all the moving beings.* — Cf. a u a t- *to move.*

ixkanáunistasiu *it is all alike.*

ixkanautstsi- (-åχkanautstsi-, -oχkanautstsi-) *to be all over*: kóniskui itáχkánautstsiu matsíks *there was snow all over his leggings*; kóniskui omíksi matsíks nítsitaχkanàutstsiu *there was snow all over those leggings of his.*

ixkanákàtsiiks an. pl. *members of an age-society* (prop. *all-partners*).

ixkanákàtsiu *he is a member of an age-society*, nitoχkanàkàtsi *I am a member of an age-society.*

ixkanékoχpitàuaχkau: opokásina ixkanékoχpitàuaχkau *all the children went out to play.*

-ixkano- (-oχkano-), -ixkanno- (-oχkanno-) *to assemble*: itoχkánnoiau *they then assembled.*

-ixkas- *to be proud*: nitáitsiixkàsi *I am proud*, áitsiixkàsiu *he is proud*; nitáitsiixkasatau, nitsíixkasatau *I am proud of him*, áitsiixkasatsiu *he is proud of him.*

-ixkau- v. n i t s í x k a u a u.

ixkaumat- v. a u χ k u m a t-.

ixkemat- (-oχkemat-) *to have for a wife, to marry* (of a man): nitoχkématau *I marry her*, ixkématsiu *he marries her.* — Cf. i x k e m i-.

ixkémi (ixkémiua) an. *married man*, obv. ixkémi(i), pl. ixkémiks.

ixkemi- (-oχkemi-) *to have a wife, to marry* (of a man): nitoχkémi *I have a wife, I marry*, ixkémiu *he has a wife, he marries.* — Cf. i x k e m a t-.

ixkémistsinatsiiau *they were married to each other.*

-ixketso- v. k i t ú m m a i i x k e t s o.

ixki- *round the neck* v. i x k i n- (same meaning).

-ixkixt- v. k i x k i x t-.

-ixkimmiko (-kui, -kuyı) *earth* (the substance), as second part of compounds, all belonging to the inanimate gender. Examples: ksıkixkímiko *white earth*; mikapípixkimikò (ikapípixkimikò) *red earth*; Aiixkímmiko *Cypress hills* (lit. *striped earth*); Soχksikáiixkimikò *Wide-gap.* As in many other cases of geminated nasal the gemination is often not clearly audible.

ixkin- (-oχkin-), ixki- (-oχkı-) *round the neck*: itoχkínniuaiks *he then put them* (an.) *round her neck*; ki mátoχtoχkìnniua óχkotoki *and he also put some* (*stones*) *round his neck*; saáitsikoχkìniks mátoχkinioχsatsìauaiks *they also put sleigh-bells round their necks*: omí apìs itsítsísksipim, ki itsítsapoχkyàkiuaie *she tied a rope to* (*the post*), *and then she put it around her neck.* — Cf. i x k i n i-, o χ k í n i *his necklace.*

-ixkin- *head, hair, horn* v. -k i x k i n-.

ixkini- (-oχkini-), ixkinni- (-oχkinni-) *to wear a necklace*: nitoχkinni *I wear a necklace*, ıxkínniu *he wears a necklace.* — Cf. i x k i n- *round the neck* and i x k i n n a t-.

ixkinnat- (-oχkinnat-) *to wear round the neck, to wear as a necklace*: nitoχkínnatau *I wear him round my neck*, ixkínnatsiu *he wears him round his neck*; nitoχkínnatoχp *I wear it round my neck*, ixkínnatom *he wears it round his neck*; ki uskáni ánniaukinai, támatsistoχkinatsìuaie *and there was his younger brother, he then also wore him round his neck*; uskáni átsistoχkinatsìuaie *he had his younger brother also round his neck*. In the imperative (and probably also in the conjunctive and the subjunctive) initial ixkinnat- is changed to kinnat-, e.g. ikiátsis kínnatot *wear the whistle round your neck*. — Cf. ixkini-.

-ixkit- *to cook* v. aixket-.

ixkito- (-oχkito-) *to walk on top*: apíkiàχsàtsisik ánnistsikaie ixtáχkitô *he walked along on top of the bed-sticks*; stámatoχtoχkitòaie *then he again walked over (that ice)*.

ixkitopi- (-oχkitopi-) *to sit on top, to sit on horseback, to ride*: nitóχkitopi *I sit on top, I ride*, ixkitópiu *he sits on top, he rides*; nitóχkitopatau *I sit on top of him, I ride him*, ixkitópatsiu *he sits on top of him, he rides him*; nitóχkitopatoχp *I sit on top of it*, ixkitópatom *he sits on top of it*; nitóχkitopatomoau *I ride for him*, ixkitópatomoyiu *he rides for him*

ixkitopi- (-oχkitopi-) *on horseback*: ixkitópisoò (*the party*) *went to war on horseback*.

ixkitópisoò v. ixkitopi- *on horseback*.

Ixkitópyauakima an. *Chasing-on-horseback*, a man's name, obv. -mai(i) (Blood Indian).

Ixkitópyotápatsèkami (-miua) an. *Rider-crane*, a man's name, obv. -mi(i).

ixkitsan-: aixkitsánisoyisaiks *when (the hides) became dry*; itáixkitsanitsìu otsíitsimànists *then he dried his skinnings*.

ixkitsi- *to be dry*: ixkitsíu, áixkitsíu *is dry*; itàχkanáitàpixkitsìi (*the pieces of meat*) *all became really dry*; aukanáixkitsiksìsoyis *when (the lodge-poles) were all dry*.

ixkitsĩka (kitsĩka) *seven* (simple form); ixkitsĩkámi an., ixkitsĩkaii in.; ixkitsĩkámiau an., ixkitsĩkaiiau in. *they are seven*. — Cf. ixkitsĩki-.

ixkitsĩkai *seven times*.

Ixkitsĩkámiks an. pl. *Dipper (Seven Stars)*.

ixkitsĩkekèpippo *seven hundred* (simple form); ixkitsĩkekèpippi an., ixkitsĩkekèpippoyi in.

ixkitsĩkekoputo *seventeen* (simple form); ixkitsĩkekoputsi an., ixkitsĩkekoputoyi in.; ixkitsĩkekoputsiau an., ixkitsĩkekoputoiau in. *they are seventeen*.

ixkitsĩkesopoksìxtsau an., ixkitsĩkesopoksòχtoχp in. *it costs seven dollars*.

ixkitsĩki- (ixkitsĩk-), -oχkitsĩki- (-oχkitsĩk-) *seven*: ixkitsĩketapìau (*there are*) *seven persons*; nitóχkitsikyànistsi *I did it seven times*. — Cf. ixkitsĩka.

ixkitsĩkixtsau an., ixkitsĩkyoχtoχp in. *it costs seven (dollars)*.

ixkitsĩkippo *seventy* (simple form); ixkitsĩkippi an., ixkitsĩkippoyi in.;

ıxkıtsĭkıppiau an., ixkıtsĭkippoiau in. *they are seventy*; ixkitsikíppetapìau (*there are*) *seventy persons.*

ixkitsĭkippoixtsau an., ixkitsĭkıppoχtoχp in. *it costs seventy* (*dollars*).

ixkitsĭkippoisopoksìxtsau an., ixkitsĭkıppoisopoksòχtoχp in. *it costs seventy dollars.*

ixkitsikípponiu *it is seventy days* (*nights*).

Ixkitsĭkitapìiks an. pl. *the Seven-persons*, a local name.

ixkitst- (-oχkıtst-) *to save laying by*: nıtoχkítstoχp *I save it*, ixkítstom *he saves it.*

-ixko- (-ıko-, -ko-) *to get a skin for a robe for somebody*: nítsixkoau *I get him a skin for a robe*, ixkóyiu *he gets him a skin for a robe*; noχksíkokinan (noχksixkokıınan) *get us* (excl.) *skins for robes*; kikátaiikokıxpa *did you get us* (excl.) *skins for robes*; mátsixkoyìuaıks *they had not got them skins for robes*; mátsikokoàuaiksauaıks *they* (4 p.) *had not got them skins for robes*; kimátsikoχpinana *we* (excl.) *did not get you skins for robes*; kitáiaksıkokixpinaniksk *the skins for robes you were going to get for us* (excl.); otsaiíxkoks *that they did not get us* (incl.) *skins for robes*; máχksikòyisauaıks *that they should get them skins for robes*; káχksıkoχsìnani *that we* (excl.) *should get you skins for robes*; sauχkóyikoaχsàu *because there were no skins for robes got for them.*

ixkokat- (ıxkokat-) *to reach around*: niétaχtai åχké ánnoi opáixpiu ixkokátomaie *the water of the river reached around his waist.*

ixkon- v. k o n- *to find.*

ixkot- *to give* v. k o t- *to give.*

ixkótspists ın. pl. *things that are given.*

ixksin- *to see the last of*: ki ánnimaie ixksinóyiu *and that was the last he saw of him*: ki ánnimaie otáistanipisaiks ixksinóyiuaıks *and that was the last he saw of them when they got out of sight.*

ixkuminit- *to cut around*: ixkumínitsiuaie *she had cut* (*her robe*) *around.*

ixkunápiu *everything is getting ready.*

ixkyai- v. k y a i-.

ixkyaiiskoχt- (-oχkyaiıskoχt-) *to act as a bear*: kitákietåχkyaiìskoχtoχpuau *I shall act to you* (pl.) *as if I were a bear.*

ixkyáioàsi- (-oχkyáioàsı-) *to turn into a bear*: ixkyáioàsiu *he turns into a bear*; *akatåχkyaioasìn she* (4 p.) *already turned again into a bear.*

ixp- (-oχp-) *with*: ixpípim *he came in with* (*the travoy*); ixpaχkànauaχkaıìau (ixpåχkànau-) *they went home with all* (*the horses they had caught*); omistsıksi pokáiks ixpítsaksiu *he then went out with those children*; ki ixpıtsítakotòyinai omí ninai *and with* (*that*) *that man* (4 p.) *then was just about to get to him*; ki ıxpıtómatapòyinai *and then he* (4 p.) *started off with* (*it*); ixpitsínapistàiiua *he then dived with* (*him*) *down the river*; ki ánni otákài ánni ıxpitótsåχkyapiksiuaie *and there close to his partner he threw up his head out of the water with* (*the killed chief*); nitoχpıksistaχkùmiuaie *he shot at the same time with* (*him*) *without taking aim*; tákoχpıtsinàpistai (tákåχp-) *I will dive with* (*him*) *down the river*;

támoχpsáksiuaiks *then he went out with (the hoofs)*; mátoχpsauaiàkatotoa omíksim kyáioiks *those bears will not fail to come again with (your skinning the fat cow)*: tsánistapi kitákoχpakitopixpa *what is it you will ride with.* In the imperative, conjunctive, and subjunctive, we find p- instead of initial ixp-: páupit eétan *sit with a saddle*: pákixtsisaists *put them (in.) with (the otter).* — Cf. ixpok-.

ixpakuyisoyi- v. pakuyisoyi-.

ixpat- (-oχpat-) *to carry*: nitoχpátaki *I carry*, ixpátakiu *he carries*: nitoχpátau *I carry him*, ixpátsiu *he carries him*; nitoχpátoχp *I carry it*, ixpátom *he carries it*: nitoχpátomoau *I carry for him*, ixpátomoyiu *he carries for him.* — *to lead*: ki omí ski'mi, sikapiski'mi, ixpátsiuaie *and he was leading that mare, the grey mare.* — Cf. áχpat-.

ixpatakiats- (-oχpatakiats-) *to allow one to carry, to make one carry*: nitoχpátakiatsau *I allow him to (I make him) carry.*

ixpats- (-oχpats-) *to make carry*: okímmànists ótoχpàtsokaie *he (4 p.) would give him his top-knots to carry them.*

Ixpauákski (Ixpauákski) (-skiua) an. *Scar-face* (the same as Páie), obv. -ski(i).

ixpauákskisini (ixpauákskisini) in. *ridge-scar on the face*, otoχpauákskisini *the ridge-scar on his face.*

ixpauákskiu (ixpauákskiu) *he has a ridge-scar on his face.*

Ixpauákski v. Ixpauákski.

ixpaupat- (-oχpaupat-) *to sit with*: nitoχpáupatau *I sit with him*, ixpáupatsiu *he sits with him*: nitoχpáupatoχp *I sit with it*, ixpáupatòm *he sits with it.*

-ixpii- (aixpii-) *to dance*: nitáixpii *I dance*, áixpiiu, -ixpiiu *he dances.*

ixpipi- (-oχpipi-) *to enter with*: ixpípim *he enters with.*

ixpisóstuyìmiu (-oχpisostuyìmiu) *he is four years with (an age-society)* (that means: *he is four years a member of it*).

ixpistap- (-oχpistap-) *immediately*: sotámoχpistàpsistsoyìnai *then he (4 p.) immediately rattled*; sotámoχpistàpapìstotsìmiau okóauaists *then they immediately fixed their lodges*; stámoχpistapistàpiksìn *then immediately he (4 p.) defecated*; sotámaχpistapaχkusksinòau *then he was immediately known.*

ixpitáisoksitsìpatakaiaiop *at the same time they all suddenly ran over (him).*

ixpitasokaki- (-oχpitasokaki-) *to mix up with*: ki omim imsíkanim ixpitásokakimaie *she mixed it up with the skimmed grease.*

ixpok- (ixpoks-, ixpoki-). **-oχpok-** (-oχpoks-, -oχpoki-) *with, immediately after*: ixpóksamistàukunàiimiu *he had them (his wives and parents-in-law) camping with him for a long time*; nitoχpókauauaχkàmau *I am walking with him*; ákoχpokotsisìmau *we (incl.) shall smoke with her*: ákoχpokàupop *we (incl.) shall live together*: nitoχpokáupimau *I was living with her*; istuyí máχkoχpokàupimaχs *that he should stay with him during the winter*; ixpókisáχpaipìuaie *he followed then jumping*; itoχpókiòmaχkauaie

then she ran immediately after (him) ; itoχpókiauàniau *then they flew right after (him)* : matoχpókèpuyıt *talk immediately back to him* ; áitoχpokiapàipuyıt *you must repeat right after him.* In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial ixpok- is changed into pok-, e.g pókisaksist *go out after (her)*. — Cf. ixp-, ixpoko-.

ixpokaitapimi- (-oχpokaıtapımı-) *to live with* : nıtoχpókaitapìmau *I live with him.* ıxpókaıtapìmiu *he lives with him.*

ixpokaχkaii- (-oχpokaχkaıı-) *to go home together* : ákoχpokaχkaiop *we* (incl.) *shall go home together* : áχkatoχpokaχkaiop *let us* (incl.) *go back home together.*

ixpokaχkaiim- (-oχpokaχkaıım-) *to go home with* : nitoχpókaχkaìimau *I go home with him.* ixpókaχkaìmiu *he goes home with him.*

ixpokapauauaχkam- (-oχpokapauauaχkam-) *to walk about with* : nítoχpokàpauauaχkàmau *I walk about with him.* ixpokápauauaχkàmiu *he walks about with him.*

ixpokapaupim- (-oχpokapaupım-) *to stay about with* : nítoχpokàpàupımau *I stay about with him.* ıxpokápàupimiu *he stays about with him.*

ixpokatsimoixkama- (-oχpokatsimoixkama-) *to pray with (the priest)* : omíksi saχkúmapiks otǎχpokatsìmoixkamàiks *the boys that serve at the altar.*

ixpokauatanıakim- (-oχpokauatanıakim-) *to dig together with* : nitoχpokáuatànıakımau *I dig with him.* ıxpokâuatanıakımiu *he digs with him.*

ixpokauauaχkam- (-oχpokauauaχkam-) *to walk with* : nitoχpókauauaχkàmau *I walk with him.* ixpókauauaχkàmiu *he walks with him.*

ixpokauauapinisim- *to rock (a child)* : oksístsi ixpókauauapìnisimmiu òkós *the mother is rocking her child.*

ixpokaup- (-oχpokaup-) *to live together* : ákoχpokàupop *we* (incl.) *shall live together.*

ixpokaupim- (-oχpokaupim-) *to stay with* : nitoχpokáupimau *I stay with him.* ıxpokáupimiu *he stays with him* ; ixpokáupimotsiiau *they are together, they accompany each other.* Of one of those who are in each other's company a singular ixpokáupimotsi (-tsiua) seems to be used.

Ixpokánastaχkaχkomiopi an. *Shot-down-both-the-horse-and-him.* a man's name.

ixpokepuyi- (-oχpokepuyi-) *to talk repeating and imitating what another person said:* nıtoχpókèpuyi *I talk repeating.* ixpókèpuyiu *he talks repeating,* pókèpuyıt *talk repeating.*

ixpokiani- (-oχpokıanı-) *to repeat what another person said, imitating him* : nitoχpókiani *I repeat.* ixpókianiu *he repeats.* pókianit *repeat.*

ixpokianistsi- (-oχpokıanistsi-) *to do or act immediately in imitation of another person* : nitoχpókianistsi *I immediately act imitating.* ixpókianistsiu *he immediately acts imitating.* pókianistsit *immediately act imitating.*

ixpokiauani- (-oχpokıauani-) *to fly with* : nitoχpókiauani *I fly with,* ixpókıauaniu *he flies with.*

ixpokixpiim- (-oχpokixpiim-) *to dance with* (an.): nitoχpokixpiimau *I dance with him*, ixpókixpiimiu *he dances with him*.

ixpokiomaχka- (-oχpokiomaχka-) *to run immediately after another person*: nitoχpókiòmaχk *I run immediately after*, ixpókiòmaχkau *he runs immediately after*, pókiòmaχkàt *run immediately after*.

ixpokis- (-oχpokis-) *to be together*: áχkunoχpokisòp *let us* (incl.) *be together*.

ixpokisaksi- (-oχpokisaksi-) *to go out immediately after another person*: nitoχpókisaksi *I go out immediately after*, ixpókisaksiu *he goes out immediately after*, pókisaksist *go out immediately after*.

ixpokisâχpaipi- (-oχpokisâχpaipi-) *to jump out following*: nitoχpókisâχpaipi *I jump out following*, ixpókisâχpaipiu *he jumps out following*.

ixpokitapo- (-oχpokitapo-) *to go together to a certain place*: nitákoχpokitapoχpinan *we* (excl.) *shall go there together*. — nitoχpokitapòmau *I go with him to*, ixpókitapòmiu *he goes with him to*.

ixpokiuauaχka- (-oχpokiuauaχka-) *to walk immediately after another person*: nitoχpókiuàuaχk *I walk immediately after*, ixpókiuàuaχkau *he walks immediately after*, pókiuàuaχkàt *walk immediately after*; ixpókiuàuaχkàiinai *he* (4 p.) *walked immediately after* (*him*).

ixpokiuo- (-oχpokiuo-) *to go with, to accompany, to follow*: nitoχpòkiuò *I go with* (*somebody*), *I follow*, ixpókiuò *he goes with* (*somebody*), *he follows*; nitákoχpokiuò *I shall go with* (*you*); itoχpókiuaie *then he followed* (*her*); itoχpókiuòiau omíksisk nápikoaiksk ki omí anáukitapìkoăn *then they went after* (*followed*) *the white men and the half-breed*; nitoχpókiuatau *I follow him*, ixpókiuatsiu *he follows him*.

ixpoko- (-oχpoko-) *to go together*: ákoχpokàuop *we* (incl.) *shall go together*; aχkúnoχpokàuopi *let us* (incl.) *go together*.

ixpokokatsim- *to camp with*: ixpokókatsìmiu *he camps with him*.

ixpokoχtoom- (-oχpokoχtoom-) *to take along*: nitoχpokoχtoòmau *I take him along*, ixpókoχtoòmiu *he takes him along*; omí stsíki otoχpókoχtoòm *the other one whom he took along with him*.

ixpokom- (âχpokom-, -oχpokom-) *to go with, to accompany*: nitoχpokómau *I go with him*, ixpokómiu, áχpokómiu *he goes with him*.

ixpokotoiskunakim- (-oχpokotoiskunakim-) *to go shooting with*: omá nitoχkéman nitoχpokotoiskunakimau *I went shooting with my wife*.

ixpokotsisi- (-oχpokotsisi-) *to smoke with, to smoke together*: tókskau ákipoχpokòtsisop *only one time we shall smoke together*: nitoχpokotsisìmau *I smoke with him*, ixpókotsisìmiu *he smokes with him*.

ixpoksim- (-oχpoksim-) *to stay with, to have with oneself*: nitoχpòksìmau *I stay with him*, ixpóksimiu *he stays with him*

ixpoksistapo- (-oχpoksistapo-) *to go away together*: áχkitoχpoksistapausi *so that we* (incl.) *might go away together*.

ixpoksistoχkixtsim- (-oχpoksistoχkixtsim-) *to lie down with*: stámoχpoksistoχkixtsìmiu *then she lay down with him*. — Cf. istoχkaixtsi- (istoχkixtsi-).

ixpoksoka- (-oχpoksoka-, -oχpoksauka-) *to sleep together*: poksókauki *it we* (incl.) *sleep together*: aχkúnoχpoksaukaupi *let us sleep together.*

ixpoksokam- (-oχpoksokam-) *to sleep with*: nitoχpóksokamau *I sleep with him*, ixpóksokamiu *he sleeps with him.*

ixpoksom- (-oχpoksom-) *to go into the water with*: nitákoχpoksòmaii *I shall go in with them* (an.).

ixpoksom- (-oχpoksom-) *to go on a raid with*: nítoχpoksòmau *I go on a raid with him*, ixpoksómiu *he goes on a raid with him.*

ixpoksoyim- (-oχpoksoyim-) *to eat with*: nitoχpóksoyimau *I eat with him*, ixpóksoyimiu *he eats with him.*

ixpokyoχpi- (-oχpokyoχpi-) *to rush or jump in the same direction as*: áitomotapoχpokyàχpiinai *then* (*the pine-tree*) (4 p.) *was jumping about in the same direction as he himself.*

Ixpóχsimaikoăn an. *man belonging to the Fat-melters*, pl. -koaiks.

Ixpóχsimaiks an. pl. *Fat-melters*, a Peigan band.

Ixpóχsimàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Fat-melters*, pl. -àkeks.

ixpóχsimau v. -poχsima-.

ixpoχt- (-oχpoχt-): nitáistamoχpoχtàua *I then carry them* (viz. *my traps and my cow-head*) *along.* — *to mix with*: nítoχpoχtòχp *I mix it with*, ixpoχtóm *he mixes it with*; omi mókàkin. ixpoχtóχp saámi. móχtakomimìixpiaie *pemmican.* (*it was*) *mixed with medicine, that he might love her.*

ixpotomixts- v. ixpotomits-.

ixpotomits- (-oχpotomits-) *to take the lead with*: annóχkoχpotòmitsit *now take the lead with it.* Also ixpotomixts-: nátsitapìiks ixpotómixtsiaii *two of them were the leaders* (*when they went in having a hold of their raft*).

ixpsítoksistsinàpiksop v. -istsin-.

ixpum- (-oχpum-, àχpum-, auχpum-) *to buy, to trade*: nitáuχpum, nităχpum *I buy*, ixpúmmau *he buys*: nitáuχpummatau, nităχpummatau *I buy him*, ixpúmmatsiu *he buys him*: nitáuχpummatoχp, nităχpummatoχp *I buy it*, ixpúmmatòm *he buys it*; nitáuχpummoau *I buy from him*, áuχpummoyiu *he buys from him*: ki omí ixpúmmàiin áitotatsimiauaie *and they met some people who were trading*: Pinápisinaua nităχpummokinàna nápiàχkèists *we* (excl.) *are trading whisky to the Sioux* (lit. *the Sioux buy whisky from us*); ixpúmmotsèiau *they trade with one another*; ăχpummotseiop *let us trade with one another*; ánnimaie ixkakăχpummàtsiu *that* (an.) *he had to buy things with.*

ixpummatska- (-oχpummatska-) *to get robes to buy with*: ki itaumátapoχpummàtskau *and then* (*the people*) *began to get robes to buy with*; ánnimaie ixtsiksistoχpummàtskatau *then it was* (*the people*) *quit getting robes to buy with.* — Cf. ixpummatskat-.

ixpummatskat- (-oχpummatskat-) *to use as a means for buying*: nităχpummatskatau *I use him as a means for buying*; ixpúmmatskatsiu *he uses him as a means for buying.* — V. also sub ixpummatska-.

ixpuni- (-oχpuni-) *to wear bracelets*: nitoχpuni *I wear bracelets*, ıxpúniu *he wears bracelets*.

-ixsoyi- (-ixsuyi-) *to become dry*: áipstsıkıxsoyiu (*the hide*) *had become a little dry*; áukanaıxsoyiau *then they all became dry*.

-ixsuyi- v. -ı x s o y i-.

ixt- (ixts-), **-oχt-** (-oχts-) *from, along, for, with*. — *from*: ıxtanikıuaie *he told us* (*to abstain*) *from* (*it*); ixtaχkàiiu *he went home from* (*there*); itámsokoχtàsaıninai *something* (4 p.) *suddenly cried from* (*the water*); áistamoχtotoχkanàinotataıau *then they were all skinned from the back down*; ákoχtasamiuàie (*the war-party*) *would look at him from* (*where they sat*); stámoχtsekixkıtoyıuaie *she then cooked from* (*it*) *for him*: kitákstaukoχtsoixpa *will you not eat of the entrails*. — *along*: ixtsapó *she walked along*; ixtsínapapauàuaχkaiixk *he was walking about along down the river*; nimists ixtapipuyin *they* (4 p. sing.) *stood about along on the westside*; áχkunoχtàpauàuaχkau *let us travel along*; stámoχtàmisò *then he started up along*; ákoχtamıtapaukèkaup *we* (incl.) *shall camp about up along the river*. — *for*: ixtsítaχkitsìuaists *they* (sing.) *rushed for them* (in.); nimátoχtsikixpa nínauyists *I do not care for man's lodges*; ámoksaχks nitsímatoχtsinets *for these* (an.) *I was nearly drowned*; náχksistsamsàuχtapatsimàua *it will be since a long time past that I did not care for them* (grammatically a singular). — *with*: ixtaiamáχkiakiu namáχkımatsis *he sweeps with a broom*; ixtúitsiu piskáni *the corral was full with* (*the buffalo*); ixtsitsíkiu *he whistled with* (*his whistle*); ixtáutskinaaχkàuaie *he held it as if it were his horn* (lit. *he made a horn with it*). — In some cases ixt- (-oχt-) refers to time: nistóakauk kokúyi ixtáıapıua *it is myself that can see through the night* (*during the night*); nepúsi àkoχtáukau *in summer* (*the Peigan tribe*) *will have the medicine-lodge*. — In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial ıxt- ıs shortened to t-, e.g.: tápipìksik *run* (pl.) *along*; tókàt *make the medicine-lodge with* (*my warbonnet*); otokís inákoχtsi tótakıt *take a small piece of his hide*: ámoistsi áχsìi, tótakitau *these* (in.) *are good, take from them*; koχsokúyı tsapomáχkàt *run back along the same way*; toχkókinoàinıki kısókàsoaists *if you give me some of* (*out of*, or *from*) *your clothes*; tsítskixpis *when he danced by*. — Cf. ı x t o-, m o χ t-, n o χ t-.

ixt- in combination with the relative inclusive suffix -opi is used to form nomina instrumenti: ixtáuyopi *fork* (*where we eat with*); ixtáıpiksòpi *hammer* (*where we hammer with*); ixtáısímiòpı *drinking-cup* (*where we drink with*); ixtáıpuyòpi *telephone* (*where we talk with*).

ixta- (-oχta-) *to sound*: ixtám *he sounds*, ákoχtam *he will sound*, námaiks ǎχtàs (*they heard*) *that the guns sounded*.

ixtáiaχkioχsòpi in. *paddle*, pl. ixtáiaχkioχsòpists (*which-we-paddle-with*).

ixtáiikskapiopi in. *trace* (of harness), pl. ixtáiikskapiopists (*where-we-pull-with*).

ixtáiiksksistsikaχkiakiopi in. *starch*, pl. ixtáiiksksistsikaχkiakiopists.

ixtáiisksipistakiopiks an. pl. *shackles*.

ixtáiitsinikiopi in. *telegraph*. pl. ıxtáiıtsınikiopists (*where-we-tell-the-news-with*).

ixtáikaχksikstakiòpi v. ıxtáikaχksistst akiòpi.

ixtáikaχksiststakiòpi (ıxtáikaχksikstakiòpı) an. *saw*, pl. ixtáikaχksiststakıòpıks (ıxtáikaχksikstakıòpıks).

ixtáikauaipiksikstakiòpi an. *key*. pl. ixtáikauaipiksikstakıòpıks (*which-we-open-with*).

ixtáikinixkimiksakiopi an. *harrow*, pl. ixtáikınıxkımıksakıopiks.

ixtáiksisiststaupi an. *whetstone*, pl. ixtáiksisiststaupiks (*which-we-sharpen-with*).

ixtáiksistoksakiopi an. *iron nail*, pl. ixtáiksistoksakiopiks.

ixtáiksistsikùmiòpi an. *clock, watch*, pl. ixtáıksistsikùmiòpiks (*where-we-have-the-time-of-the-day-with*). — tsáa itotóats ixtáiksistsikumiopi *what o'clock is it*. — nısótɑmepuau nısitói áitoto ixtáiksistsikùmiop *then I got up at five o'clock*. — náuyı aıtótos ixtáiksistsikumıopa itsáitsıkapiksixp *when it is six o'clock the bell rings*.

ixtáixketàupi in. *baking-powder* (*which-we-bake-with*).

ixtáinistaiiksakiopi an. *chisel*, pl. ixtáınıstaiiksakiopiks. This word (the literal meanıng of which must be *where-we-chisel-with*, or something similar) presupposes a verb nıtáınıstaiiksaki *I chisel*, áinistaıksakiu *he chisels*.

ixtáinsimàupists ın. pl. *seeds*.

ixtáiokiakiopi an. *door-handle*, pl. ixtáıokıakiopiks (*where-we-shut-with*).

ixtáipiksòpi an. *hammer*, pl. ixtáıpiksòpıks.

ixtáipoχkiàkiòpi an. *scythe*, pl. ixtáipoχkiàkiòpiks. — *mowing-machine* an. or in.?

ixtáipoχkistoioχsopi an. (?) *razor* (*which-we-shave-ourselves-with*).

ixtáipuyòpi in. *telephone*, pl. ixtáipuyòpists (*where-we-talk-with*).

ixtáisaitamiòpi in. *lung*, pl. ixtáisaitamıòpists (*where-we-breathe-with*).

ixtáisaitsikapiksistakiòpi an. (?) *bell*, pl. ixtáisaitsikapiksistakiòpiks (?) (*which-we-ring-with*).

ixtáisatsakiòpi an. *plane*, pl. ixtáisatsakıòpiks.

ixtáisɑpixtakiopi an. *jar*, pl. ıxtáisɑpıxtakiopiks.

ixtáisɑpitakiopi ıs a doubtful variant of ixtáisɑpixtakiopi.

ixtáisɑpsiskioχsòpi an. *washing-basin*, pl. ixtáisɑpsiskioχsòpıks (*where-we-wash-the-face-in-with*).

ixtáisĭkiakiòpi an. *cover*, pl. ixtáisĭkiakiòpiks.

ixtáisimiòpi in. *drinking-cup*, pl. ixtáisimiòpists (*which-we-drink-with*).

ixtáisinàkiopi in. *pen, pencil*, pl. ixtáisinàkiopists (*which-we-write-with*).

ixtáisiskioχsopi (ixtɑ́sıskioχsopı) in. *towel*, pl. ixtáisiskioχsopists (ixtɑ́sisiskioχsopists) (*where-we-wash-the-face-with*).

ixtáisoistsìnoχsopi in. *brush*, pl. ixtáisoistsìnoχsopists (*where-we-brush-ourselves-with*).

ixtáisokaχkiakiopi an. *weighing-scales*, pl. ixtáisokaχkiopiks (*where-we-weigh-with*).

ixtáisokaχkímaupiks an. pl. *weights* (*where-we-weigh-with*).

ixtáistuyimiopi an. *thermometer*, pl. ixtáistuyimiopiks (*where-we-have-the-cold-with*).

ixtáisuistàpiksistakiopi an. *sieve*, pl. ixtáisuistàpiksistakiopiks.

ixtáisuistsipìkiakiòpi in. *thrashing-flail*, pl. ixtáisuistsipìkiakiopists (*where-we-thrash-with*).

ixtáisummosopi an. *well-bucket*, pl. ixtáisummosopiks (*where-we-dip-water-with*).

ixtaitapiókiakiopi an. *padlock*, pl. ixtaitapiókiakiopiks (*where-we-shut-really-with* ?).

ixtáitsemioχsopi in. *perfume*, pl. ixtáitsemioχsopists (*which-we-perfume-ourselves-with*).

ixtaitsikánakiopi in. *hoe*, pl. ixtaitsikánakiopists.

ixtakó v. ǎχtakò.

ixtaχpot- (ixtoχpot- ?) *to scare with*: nisoóyi taχpótsis kitoχkatsian *scare (the buffalo-hide) four times with the leg of your buffalo-robe.* — Cf. -oχpot-.

ixtáχpumàupi an. *money*, pl. ixtáχpumàupiks (*which-we-buy-with*).

ixtani- *to forbid*: kínnuna ixtaníkiuaie *our (incl.) father forbade us (incl.).*

ixtanistot- *to put along*: àsáni stámòtsim, otsísts ixtanístotsim *then he takes paint, he puts some of it on (prop. along) his hands.*

ixtápaiaχkiakiòpi in. *poker*, pl. ixtápaiaχkiakiòpists (*where-we-stir-the-fire-with*).

ixtapáixtsiuaiks *that is the way they put them (the small piles of stones) up.*

ixtapat- (-oχtapat-) *to go by*: námistsk tápàtsis *go by him on the east-side*; nímistsk pinoχtápàtsis *do not go by him on the westside.* — Cf. ixtapo-.

ixtápautakiopi in. *tool*, pl. ixtápautakiopists (*where-we-work-with*).

ixtápipiksi- (-oχtapipiksi-) *to run along*: ámoχk amitoχts tápipìksik *run (pl.) along this way higher up.*

ixtapo- (-oχtapo-) *to go along*: ixtapó mistákists *(the ancient Pcigan tribe) came to mountains.* — Cf. ixtapat-.

ixtasainisat- (-oχtasainisat-) *to go crying towards*: itoχtásainisàtsiu *then he went towards him crying*; mátoχtàsainisàtsiuaiks *then he went again to them crying*; itoχtásainisatsiiau *then they went crying towards him.*

ixtatsíkiauaχsin in. *dinner*.

ixtauáitsinakiopi an. *thimble*, pl. ixtauáitsinakiopiks (*where-we-sew-with*).

ixtauákisòpi in. *watering-place*, pl. ixtauákisòpists.

ixtauáχkaniksakiòpi an. *borer*, pl. ixtauáχkaniksakiòpiks (*which-we-bore-with*).

ixtáuaχkánakiopi an (?) *spade (which-we-dig-a-hole-with)*.

ixtauani- (-oχtauani-) *to fly along*: nítoχtàuani *I fly along*, ixtáuàniu *he flies along.*

ixtau/komimmotsiopi in. (?) *love-medicine (by-means-of-which-we-love-each-other).*

ixtaukat- *to ornament with*: itoχkótsiuaie omístsi atsikíni, kaii ixtáukatoχpiaists *she then gave him moccasins ornamented with quills.*

ixtáukitskaupi in. *emetic*, pl. ixtáukitskaupists (*where-we-vomit-from*)

ixtáukopskàupi in. *cabbage*, pl. ixtáukopskàupists (*which-we-make-soup-with*).

ixtáuχpakuyisakiòpi in. *bellows*, pl. ixtáuχpakuyisakiòpists (*which-we-blow-with*).

ixtáumaitsìmiskiòpi in. *make-bleed-root*, pl. ixtáumaitsìmiskiòpists. — Cf. nisókitsìmiskiau.

ixtaumaχka- (-oχtaumaχka-) *to run along*: nitóχtàumaχk *I run along*, ixtáumaχkau *he runs along.*

ixtaumaχkam- (-oχtaumaχkam-) *to run along with*: nitóχtàumaχkàmau *I run along with him*, ixtáumaχkàmiu *he runs along with him.*

ixtáumistsinitàpomaχkau kauaχkuists (*the war-party*) *ran down along the coulees.*

ixtáumoaχkiakiopi in. (?) *hay-rick, hay-stack.* — an. *rake*, pl. ixtáumoaχkiakiopiks.

ixtáumopistakiopi an. and in. *strap*, pl. ixtáumopistakiopiks, ixtáumopistakiopists.

ixtáupaχkiminakiopi an. *plough*, pl. ixtáupaχkiminakiopiks.

ixtautaká́χkiakiopi an. *screw-driver*, pl. ixtautaká́χkiakiopiks (*where-we-screw-with*).

ixtáutakiopi an. *tongs*, pl. ixtáutakiopiks (*where-we-take-with*).

ixtautauanauaχkisi- (-oχtautauanauaχkisi-) *to use as a cane while dancing* (prop. *to dance with something using it as a cane*): mátoχtautauanàuaχkisin *she* (4 p.) *would also use* (*that gun*) *while dancing*; sapápistatsiks ixtáutauanàuaχkisiau *they would use spears as canes while dancing.*

ixtáuyopi an. *fork*, pl. ixtáuyopiks (*where-we-eat-with*).

ixtámsikaupi an. *skimmer*, pl. ixtámsikaupiks (*which-we-skim-with*).

ixtásiskioχsopi v. ixtáisiskioχsopi.

ixtáskimaupi an. *steel*, pl. ixtáskimaupiks.

ixtáskχkaχkumiskaupi in. *cent* (*something-one-makes-gun-sights-of*).

ixtástoχkixketàupi an. or in ? *cake-pan.*

ixtástsakiopi an. *brand*, pl. ixtástsakiopiks (*where-we-brand-with*).

ixtástsikaχkiakiopi an. *laundry iron*, pl. ixtástsikaχkiakiopiks.

ixtástsinàupi in. *ration-ticket*, pl. ixtástsinàupists (*where-we-draw-our-rations-with*). — Cf. nimoχtastsinaχpinanists.

Ixtátsíkiaupi (-aupiua) an. *Sits-in-the-middle*, a man's name, obv. -aupi(i)

ixto- (-oχto-) *to go along*: nitoχto *I go along*, ixtó, áuχtoò *he goes along*; omá Nápiua ixtó *the Old Man went along*; nisótamoχtoχpinàn omámai ápotskina *then we* (excl.) *rode over to a cow that was there.* — Cf. ixt- *from, along*, etc.

ixtoat- (-oχtoat-) *to go towards*: nitoχtoàtau *I go towards him*, ixtoátsiu *he goes towards him*; stámoχtoàtsiu omí akékoăn *he then went towards that girl*: ıxtsítoχtauàtsiuaie ómaχksistoánınai *he then went towards him* (*he then attacked him*) *with a butcher-knife*: ıtsauátoχkotoχtoàtau *then he was hard to get at.*

ixtókimiu *it is full* (used of rivers, creeks, etc., when the water is high).

ixtoχkito- (-oχtoχkito-) *to go along upon*: piksèksinaiks stámoχtoχkitò *then he was going along upon snakes.*

ixtoχkopska- (-oχtoχkopska-) *to make soup with*: áumatapoχtoχkòpskauaists *they* (sing.) *began to make soup with them* (ın.) (viz. *the guts and tripe*).

ixtoχpi- (-oχtoχpı-) *to go along in a hurry*: stámoχtoχpiu *then* (*the snow-shoe*) *went along in a hurry.*

ixtotauani- (-oχtotauani-) *to come flying along*: ıxtótauaniau *they came flying along.*

ixtotsitskomaχka- (-oχtotsıtskomaχka-) *to run farther on*: ómixk tótsitskomaχkàt *run farther on in that direction.*

ixtsákoapiniåχpiskiu *he was painted with it beneath each eye that it looked like tears.*

ixtsapapauauaχka- (-oχtsapapauauaχka-) *to walk about in the tracks*: oχsokúyi támoχtsapàpauauaχkàiinai, manistápoχpì *then he* (4 p.) *walked about following the tracks of the road, the way he had traveled.*

ixtsapauauaχka- (-oχtsapauauaχka-) *to walk in the tracks*: nitoχtsapauàuaχk *I walk in the tracks*, ixtsápauàuaχkau *he walks in the tracks.*

ixtsapo- (-oχtsapo-) *to follow along*: omíxk ú'sıks ómoχtoχpı, ixtsápo *he followed where his elder brothers had gone*; támoχtsapòaıe *then he followed* (*him*); sotámoχtsapòiau *then they followed* (*the trail*); noχsokúyi tsapók *follow* (pl.) *my trail.* — *to walk along*: ixtsapó *he walks along.*

ixtsekotaki- (-oχtsekotaki-) *to take one's choice from*: nitákoχtsèkotaki *I shall take my choice from* (*them*).

-ixtsi- *to lie* (*to be in a lying position*): nitáixts *I lie*, áixtsiu, -ixtsiu *he lies*; manístsixp *how it lies*; mótuixtsıi máksiniks *the carcases were lying all over.* A doubtful case is ámoi píxkoχtsı nitákixts (the text has nitákıtsts) *I shall lie here in front.* — *to be in a certain place*: nitsitáixts *I am there*, itáixtsiu *he is there*; imítaixtsiu, sákiaixtsiu (sákaıxtsiu, sákixtsiu) *is there yet*; omím okóaii okánistaixtsìxp *his lodge was still there*; otsauomítaixtsisì *before he was there* (that means: *before he was born*); ıtsitáixtsiau autúsi *they make their appearance* (*they are there*) *in the spring.*

-ixtsi- *to have a sweat in the sweat-lodge*: áixtsiu *he has a sweat*; sotámixtsìiu *then he had a sweat*; kikáixtsi *you have got a sweat* (that means: *you have a sweat-lodge made for you*); nitákixtsıuatoχp *I shall use it to have a sweat.*

-ixtsixta- v. mitsixta-.

-ixtsim- (?) *to praise* (an.) v. áχkatoχkoixtsìmaχsau.

ixtsinapauauaχka- (-oχtsınapauauaχka-) *to walk along down the river*: ixtsínapauauaχkau *he walked along down the river*; nitáistαmoχtsìnapauauaχk *I then walk along down the river.*

ixtsípsinakàsin = ixtsípstsinakàsin (v. i p s t s i n a k a s i-).

ixtsipstsika- *to put in for bed*: matoiópaists ixtsípstsikaiàuaists *they would put in rye-grass for beds.*

ixtsísaists *put them* (ın.) *away.*

ixtsisapiksisa- *to run between*: ixtsísapiksisàiinai amóksik akíksik (*the buffalo-herd*) (4 p.) *ran between these stone-piles.*

ixtsisk- (-tsısk-) *to make a sweat-lodge*: ixtsískau *he makes a sweat-lodge*; máχkotuixtsıskatskàniau *that they all go and get* (*the willows*) *for the sweat-lodges* (more literally: *to make the sweat-lodges*); nitstsískoau *I make a sweat-lodge for him.* -tsískoyiu *he makes a sweat-lodge for him,* ıtáixtsıskoyìau *they then made sweat-lodges for them.*

ixtsískaiks an. pl. *the makers of the sweat-lodges*; ómiksi ixtsískaiks *those that made the sweat-lodges.*

ixtsískàni (tsískánı) in. *sweat-lodge*, pl. ixtsískànists (tsískánists).

ixtsiso- (ixtsisau-) *to come to the front*: anixtsisáuoχs *now they must come to the front.* — *to go to the camp*: stαmixtsìso *then he went to the camp*; sotαmı(x)tsısòyınai *then he* (4 p.) *went to the camp*; maχkixtsísoχsi *that he might go to the camp.*

ixtsistap- *originating from*: ixtsístapinokâmitaisko *from* (*them*) *originate the many horses*: ki ámoχkaie ixtsıstapitstsiu okáni *and this is it the medicine-lodge started from.* In the imperative, conjunctive, and subjunctive this compounded prefix, when initial, is shortened to tsistap-: tsístapàistseksìnαskoχs *from* (*that one*) *more snakes will come in the future*; tsístapapaumaχkokatàıskoχsi *from* (*that one*) *there will be more gophers about in the future*: tsístapapauauakàsiskoχs *from* (*that one*) *there will be more antelopes about in the future.* Cf. the different construction in ákoχtsıtsìstapoχkyaıòskoχpi *that is wherefrom more bears will be in the future*; ákoχkαtoχtsıtsistapapaumaχkokatαskoχpi *that is wherefrom more gophers will be about in the future.*

ixtsistot- (-oχtsistot-) *to surprise with something*: annóχk kisot$\acute{\alpha}$moχ-tsistotòki *now you suddenly surprise me.*

ixtsistsépiskiòpi an. (?) *wire* (*of fence*).

-ixtsita- (= -itsixta-) v. m i t s i x t a-.

ixtsit$\tilde{\alpha}\chi$kematsiua (thus to be read instead of istsit-) *he then pricked her in her vulva with it* (lit. *he then married her with it*).

ixtsitó *he came along.*

ixtsítsistoyiniuaists *he then put them* (in.) *on for whiskers.*

ixtsitsk- (ixtsıtsks-), -oχtsıtsk- (-oχtsitsks-) *past*: támoχtsitskoχso-kuyìnai *then her* (4 p.) *tracks went past* (*him*); ákoχtsitskixpìu *he will dance by*; sotámoχtsıtskokskasiuaie *he then just ran past* (*him*). Cf. also ıxtsıtsítskokskasiuaiks *then he ran past them* (an.); t$\acute{\alpha}$màχkαnoχtaitskokskasìnai *then all* (*the horses*) (4 p. sing.) *ran past* (*him*). In the imperative,

conjunctive, and subjunctive initial ixtsitsk- is shortened to tsitsk-, e.g. tsítskixpis *when he danced by*. — Cf. ixtsitsko- and itsk-

ixtsitsko- (-oχtsitsko-) *to go past* v. -itsko- *to go past*. — Cf. ixtsitsk-.

ixtsoó (-oχtsoo) *he goes in to water from a certain place, he walks in* (or *on*) *water*: aχkéyi ixtsóyinai *he* (4 p.) *was walking along on the water*: amítoχts stámoχtsoo *then he went in* (*to the river*) *from higher up*: nisótamoχtsoau áχké *I then went through the water*.

ixtsotami- (-oχtsotami-) *to stay out in the rain with* (*something that may be used for protection*): náχkipoχkátoχtsòtami *that I may also use* (*the robe*) *just for the rain*: nitákipoχtsòtamiai *I want to use* (*the robe*) *just for the rain*; áχkipoχkatoχtsotamiixkaie *that he may also use* (*the robe*) *just for the rain*; ákoχkatoχtsotamiixkaie *that he may also use* (*the robe*) *just for the rain*.

ixtúixtsiu v. ixtúitsiu.

ixtúitsiu (ixtúixtsiu), auχtúitsiu (auχtúixtsiu) *it is full* (used of a corral full of buffalo).

im- *still, yet* v. imai-.

-im- *hair, fur*: nitsáikimìnai *he* (4 p.) *was then short-furred*: kátaisàikimii ki otaχkúimii *that is why they* (an.) *are short-furred and yellow*. — Cf. imoi-.

-im- *west* v. nim-.

imai- (-omai-, -umai-), im- (-om-, -um-) *still, yet*: imáitskamiu *he is still fighting him*; imáinanaitsìauaiks *they still own* (*those things*); imáinixkoχtoyìauaie *they still sing to her*; imáinoaiàua *they* (an.) *are still seen*; ki itstsíp imánistainokoχkauàkimaup *and there are still some elk we* (incl.) *have to chase* (this is the correct translation); imítaixtsiu *it is there yet*; imítainoaiàua *they* (an.) *are still seen there*; imóχtaipaskan *they still have dances with* (*these things*); ki ánnoχk anáukoχt áχkumitopamapaitapiu ákai-Pekàni *and now the half of the ancient Peigans is still living about across*; kátomautòatsiksi *has he come yet*: mátomaipixtsìuaiks *they had not gone far yet*: mátomautòatsiks *he has not yet come*: sauumáipuausi *when* (*all the people*) *had not yet got up*. — Cf. matomai-, sauumai-.

imáikimokàiks an. pl. *lovers of the wives of other people*.

imait- *to believe* v. aumait-.

imak- (imaks-) *even*: imaksíkapseks *even hard-seed-berries*; imaksinakoχtsì (-kaχtsì) átsinaiiu *even a small piece of fat*: imaksinakstsimiks anistátsokìnakii *even the young ones doctored*; imakétsinitsi noχksisokit *give me even burned* (*stuff*) *to eat*; imakáχsisi maiáii *even if his robe was very good*: imakáioχtoàiniki *even if you hear* (*people*); imákstatàinik *even if you think regarding him*; imaksínokapis *even if it was a happy time*; imakétokuyitoχkònimàsau notokâni *even if they find only one hair of my head*.

imakóχksipotàuotsìnikaiks *even if they were shooting back at him*

imakoχtsiksókuiniki: ápssì imakoχtsiksókuiniki *even if an arrow touches you*. — Cf. au- *to shoot, to wound by a shot*.

imaksíni (ımaksíniua) an. *orphan* (prop. *even-died*), obv. imaksíni(ı), pl. ımaksíniks.

Imaksíni (-niua) an. *Orphan*, a woman's name, obv. -ni(i).

imaχk- (ımaχks-) *big*, a variant of omaχk-: ímaχkixkìna = ómaχkixkìna *mountain-sheep* (lit. *big-horns*); imaχksíkoyìnai *she* (4 p.) *was big with calves*: imaχkópìınaı *he* (4 p.) *had a big arrow* (cf. ómaχkopaınnı); imaχkákopatsiuaıe *she felled the whole of* (*the tree*).

ímaχkaii (-kaıiua) an. *swan*, obv. -kaii(i), pl. -kaiiks. — Cf. ksikómaχkaıı.

I'maχkaiipapisám an. *Swan-yells*, a man's name (Blood Indian).

ímaχkixkìna (ómaχkıxkìna) an. *mountain-sheep, sheep, goat*, obv. ímaχkixkìnai(i) (ómaχkıxkìnaı(ı), pl. ímaχkixkìnaiks (ómaχkixkìnaiks) (*big-horns*).

imaχkópiu *he has a big arrow*.

imaχksikoyi- *to be big with calves, or colts, or pups* (v. ımaχk- and -koyı-).

imat- *to imitate*: nitáıimatau *I imitate him*. áiimatsiu *he imitates him*; áikástapoχtaìimatsıi *they admired and imitated each other*.

imat- (imats-) *starting, going to*: imatsípıksiau *they had made their escape* (prop. *they had started on their escape*). — *nearly*: ímatsisotoyìu *he nearly shot* (*the prairie-chicken*); imátáχkanainèpitsiu (*the people*) *nearly all froze*: imatáiiniuàie *he nearly caught her*; imátsinetsiu *he was nearly drowned*: imátáχkanaısòpokokàpsiau *they* (an.) *were nearly all bad*: imatátsistsınımaie úskıtsipaχpı *he also nearly cut his heart* (that means: *he stabbed him near his heart*); nıtsímatoχtàukitsk *I nearly vomit from it* (that means: *from you*); otsímataiìsitokaie *he was nearly hit by him* (4 p.); ámoksaχks nıtsímatoχtsinèts *I was nearly drowned for these* (an.): nitsímatoχtàioχtoχkòχsi *I am almost ill with it*. — Cf. aumat-.

imăχkoasii (ımăχkoasiıua) an. *roan horse, roan cow*, obv. imăχkoasii, pl. ımăχkoasiks. The form ımăχkoaisi in our notes seems to have been misheard for imăχkoasii.

ímépitsi (ímépitsiua) an. *laugher, a person who is always laughing*, obv. imépıtsı(i), pl. ímépıtsiks; yóksimmèpitsiu (aióksimmèpitsiu) niskána *my younger brother has always been just a laugher*.

ímépitsi- *to laugh always*: ímépıtsiu *he laughs always*.

imi- (im-) *to laugh*: nitáıimi *I laugh*. áiimiu *he laughs*; nitáiimsko(χ)toau *I laugh at him*. áiimsko(χ)toyiu *he laughs at him*; nitáiimskoχtomoau *I laugh for him* (*instead of him*). áiimskoχtomoyiu *he laughs for him* (*instead of him*).

imi- (immi-) *deep* v. immíu and imikó.

imiats- *to allow one to laugh, to make one laugh*: nitáıimiatsau *I allow him to* (*I make him*) *laugh*.

imikó *there is deep snow*; iiksímiko *the snow was very deep*; otsítomaimikoχpi *where the snow was very deep*.

imisika- v. imsika-.

imisíkàni (imsíkani) in. *skimmed grease*, pl. imisíkànists (imsíkanists).

ímisini (ímsini) in. *laughter*: nitsimatoχtaimi nitsimsini *I nearly died from laughing* (lit. *from my laughter*).

imitá (imitáua), -omita (-omitaua) an *dog*, obv. imitái(i), -omitai(i), pl. imitáiks (-omitaiks); nitómitàm *my dog*, otómitàm *his dog*.

imitáikoăn an. *pup*, pl. imitáikoaiks.

Imitáikoăn (-koăna) an. *Little-dog* (prop. *pup*), a man's name, obv. -koăn(i).

imitáikoănàsi- (-ómitaikoănàsi-) *to turn into a pup*: omá Nápiua itómitaikoănàsiu *the Old Man then turned into a pup*

Imitáiks an. pl. *Dogs*, the seventh age-society of the Peigans

Imitáitsitapì (-tapìua) an. *Dog-lone-person*, a man's name, obv. -tapì(i) (Blood Indian).

imítapisakspi in. (?) *hind-side of the upper leg*.

imitáuàsi- *to turn into a dog*: imitáuàsiu, áumitauàsiu *turns into a dog*: ki ostóauai áumitauàsiau *and they themselves became Dogs* (that means: members of the age-society of that name).

Imitáukos (-kosa) an. *Dog-child*, a man's name (Blood Indian).

imitáukum (imitáukuma) an. *dog-flea*, pl. imitáukumiks.

imitáunistsi in. *dog-travoy*, pl. imitáunistsists.

imitáutuyi (imitáutuyiua) an. *deer*, obv. imitáutuyi(i), pl. imitáutuyiks (*dog-tail*). Obsolete.

imitắχpekis in. *dog-rib*, pl. imitắχpekiists; saukyáuakàsiks áitanistotsinaiau ánni imitắχpeki *the prairie-antelopes were fat like dog-ribs*.

-immaχkis *flank* v. otsímmaχkis.

immistsí in. *skimmings*.

immíu *it is deep*; amó immíim niétaχtai matsípio *this deep river is not far*; otsítsimixpi *where it is deep*; otsítomaimixpi *where it is very deep*.

immoiáni v. imoiáni.

ímmoiètan in. *saddle-blanket*; otsímmoiètan *his saddle-blanket*.

immokeka- *to skate*: nitsímmokek *I skate*, immokékau *he skates*.

ímmokekàtsis an. *skate*, pl. ímmokekàtsiks.

immoyín*a*m (an.) *he looks hairy*, immoyínatsiu (in.) *it looks hairy*.

Immoyín*a*m an. *Looks-hairy*, a man's name.

Immoyíski (-skiua) an. *Hairy-face*, a woman's name, obv. -ski(i).

Immoyísokàsimi an. *Hairy-coat*, a man's name.

Immoyíst*a*mik (-st*a*mika) an. *Hairy-bull*, a man's name, obv. -st*a*mik(i) (Blood Indian).

immoyísts*a*mmokân in. *fur-hat*, pl. immoyístsammokânists.

imó (imúi) *it smells*; máumaitapìmui (mómaitapìmui) *it smells very much as if there were a person* (*there is a strong human smell*); nitoaimo *it smells like*; paχksimó *it smells bad*.

imoi- (immoi-) *hairy*: imoísiu (imoyísiu) *he is hairy*, *á*kaumatapimoyìsiu *he had begun to become hairy*; imoióyiu *he had a hairy mouth* (*a moustache*); áimoyikoánisau *when the calves had hair on them* (*were*

hairy). — Cf. imoiáni, imoiístsis, and the personal names containing immoi- (immoyi-).

imoiáni (immoiáni) an. *buffalo-robe*, pl. imoiániks (immoiániks).

imoiístsis an. *fir*, pl. imoiístsiks (*hairy tree*).

imoióyiu *he has a hairy mouth* (*a moustache*).

imots- v. amots- *to defeat* and aumots- *to slaughter*.

Imótsina an. *Man-of-massacre*, a man's name, obv. Imótsinai (Blood Indian)

imóyikoăn an. *hairy buffalo-calf*, pl. imóyikoaiks; áimoyikoánisau *when the calves had hair on them* (*were hairy*).

imoyísiu = imoísiu v. imoi-.

-ims- *anus*: ixtsitsímsisau (ixtsitsímsisauaie) *he wiped his anus with it*.

-imsapi- *to look west*: itsímsapiu *he looked west*.

imsika- (imsika-) *to skim*: nitsímsik, nitámsik *I skim*, ímsikau, ámsikau *he skims*; nitsímsikatoχp, nitámsikatoχp *I skim it*, ímsikatòm, ámsikatòm *he skims it*.

imsíkani v. imsíkàni.

imúi *it smells* v. imó *it smells*.

in- *long* v. ini- *long*.

in- (ini-) *down*: ináipiksistsis *take him down*: ináitsistapautoyìuaie (the text has ináitsistsap-) *he then took her down out* (*of his belt*): nitáksinitsokòtatau *I shall spit down on him*: itsíniáχpaipiinai *then he* (4 p.) *jumped down*; stámotominoχpatsìu *then she knocked him down first*; ki otsítsinaipotokaie *and he was let down by him* (4 p.); áiniòmaχkau *he has run down*; áinaipiksimaists *he pulled them* (in.) *down*: itániaχkumatsìuaiks (itáini-) *then he was shooting down at them* (an.): itánistotsiu (itáinistotsiu) *then* (*the people*) *moved down*; nitapánnoχpatsìu (nitapáinoχpatsìu) *she knocked them down in the same order* (*as they were sitting up*).

in- (inn-) *to seize, to catch*: nitáinaki, nítsinaki *I seize*, áinakiu, iinakiu *he seizes*; nitáinau, nítsinau *I seize him*, áiniu, iiniu *he seizes him*; nitáiinixp, nítsinixp *I seize it*, áiinim, iinim *he seizes it*. Forms with *nn* are very frequent, e.g. áinnakiu, innakiu. — The same stem is also used for *to hold*: omím otámatosimàni itáinimiau *then they held them* (in.) *over their incense*; ákaikanistsinim opokáinmatsists (*the women*) *already held their fans*; sakitsáinnimiàu osókàsoaists *they were still holding their dresses out of* (*the fire*). — Cf. ini- *seizing*, inima- *to catch*.

in- *to peel*: nitáiinixp *I peel it*, áiinim *he peels it*; nitáinomoau *I peel for him*, áinomoyiu *he peels for him*. Probably the same stem as in- *to seize*.

-in- *hand* (?): nitásinàki *I break with my hand*.

-in- *to see* v. nin- *to see*.

I'na (I'naua) an. *Eli*.

-ina- *to dress up*: máksinais kisisa *dress your younger sister up*: nitúyi nitáinau *he was dressed up in the same way*: ákàksinaiin *she* (4 p.) *would be dressed up*: itáiàksinaiàu *then they would be dressed up*.

-inai- *man, chief* v. ninau.

-inai (-in), a suffix referring to a fourth person: omí ninaiinai itsístsipoχtoyíuaie otoχkémaniaii *then there was (another) chief, he took away that one's wife*; itápsámiuaie tsimáie inaksipokàiin *then she looked round for him, which was a little child*; omi otánni itsitsipiminai *then her daughter came in*: ánniaukinai omí aiáχkemìnai ómi *there was her husband, the owner of beaver-rolls*: ki ánniaie itsómosinai otsisoχkèmani *and then his youngest wife went after water*: támsokoχtsimiu omá akéu, amóisk áuanìn *then that woman suddenly heard, that there was someone saying*. The full treatment of -inai (-in) belongs to grammar.

-ínaixkàsi- v. nínaixkàsi-.

inaipiksi- *to take down, to pull down*: nitsínaipiksistau *I take him down*, ináipiksistsiu *he takes him down*: itánnaipiksistsìu (itáinaipiksistsìu) omí omoχtauátsìmoixkaχpi *then he takes down the Blessed Sacrament*; nitsínaipiksixp *I take it down*, ináipiksim *he takes it down*; áinaipiksimaists ánni matsinists *he pulled those tongues down*: nitsínaipiksistamau *I take down for him*, inaipiksistamiu *he takes down for him*: nitsínaipiksistomoau *I take down for (from) him*, inaipiksistomoyiu *he takes down for (from) him*: oma akéu itánnaipiksìstomoyiuàiks (itáinaipiksìstomoyiuàiks) *that woman would pull (the meat) down from (the horses)*.

-ínaipoka v. nínaipoka.

inaipot- *to let down*: nítsinaipotoau *I let him down*, inaipotoyiu *he lets him down*; nítsinaipotsixp *I let it down*, inaipotsim *he lets it down*.

inaipota- *to fly down*: nitsínaipot *I fly down*, inaipotau *he flies down*.

-inaistot- *to treat well*: annóχk kitsiksínaistotòki *now you have treated me very well*. We are not quite sure about the analysis

inaitapiksi- *to pull down or to pull off*: itsínaitapiksim nitsétanists *then he pulled my saddle* (prop. *saddles*) *off*.

ináitsistsapautoyìuaie (probably misheard for ináitsistapautoyìuaie) *he then took her down out (of his belt)*.

inak- (inaks-) *little, small (young)*: inákstsim (an.) *is small (young)* (of persons); inákimiu (an.) *is small* (of animals); inaksíksim *is small* (of animate trees), inaksíksiu *is small* (of inanimate trees); inákoχtsiu *is small* (of inanimate things). With ai- the prefix inak- combines to ainak-. — Cf. kinak-.

inakáatsista (-taua) an. *small rabbit*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

inakáiksini (-áiksiniua) an. *small pig*, obv. -áiksini(i), pl. -áiksiniks.

inakáinakàsi an. *wheel-barrow* (prop. *small waggon*), pl. inakáinakàsiks.

inakánaukotakoχsin in. *quarter of an hour*, pl. inakánaukotakoχsists (*small-half-hour*).

ínakanauksi an. *quarter of a dollar*, pl. inakanauksiks (*small-half*).

inakasi- *to roll, to turn over and over*: inakàsiu, áinakàsiu *he (it) rolls*; kákixtsinakasii otokânoaists *only their heads rolled along*.

inakat- *to roll, to turn over and over* (causative): nitsinakatau *I roll him*, inakatsiu *he rolls him*; nitsinakatoχp *I roll it*, inakatom *he rolls it*.

inakáuatsiu *it shrinks* (of cloth).

inaki- *to be thirsty*: nitsínakı *I am thirsty*, ínàkiu *he is thirsty*.

ínako (áinako) *is visible*.

inákokitsis an. *little finger*. pl. inákokıtsıks.

inákoχkàksàkin an. *small axe*, pl. inákoχkàksàkiks.

inákomaχksikimi in. *small lake, pond*, pl. inákomaχksikimists.

Ináksake (-akeua) an *woman belonging to the Small-robes*. pl. -akeks.

Ináksièkaii (-sıèkaiıua) an. *Little-mink*. a man's name, obv. -sièkaii.

Ináksiisinskisisaχtài ın. *Little Badger creek*.

I'naksikakoχpùyàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Small-soft-grease-people*. pl. -àkeks.

I'naksikakoχpùyikoăn an. *man belonging to the Small-soft-grease-people*. pl. -koaıks.

I'naksikakoχpùyiks an. pl. *Small-soft-grease-people*, a Peigan band.

Ináksikoăn an. *man belonging to the Small-robes*. pl. -koaiks.

Ináksiks an. pl. *Small-robes*, a Peigan band.

inaksínama an. *pistol*. pl. ınaksınamaiks.

inaksínåχsoyi an. *little spoon, tea-spoon*. pl. inaksínåχsoyıks.

ínàksini ın. *thirst*.

Ináksiniskìmmi an. *Small-buffalo-stone*. a woman's name.

ináksinokatsis an. *shovel*. pl. ináksınokatsiks.

Ináksinopåχkumi (-kumiua) an. *Small-kit-fox-yells*. a woman's name, obv. -kumi(i).

inaksípoka (-pokaua) an. *little child, baby*. obv. -pokai(i). pl. -pokaiks.

inaksípotàtsis an. *small stove*. pl. inaksípotatsiks.

inaksístoăn an. *small knife, penknife*. pl. inaksístoaiks.

inákskimi in. *a small quantity of liquid*.

ináksko in : óχkotokì inákskuyi *stones of small size*.

inán (ınáni) ın. *leg-bone, marrow*, pl. ináists ; itáumatapàpaipıksìm otoχkakínnànists *then she began to put her leg-bones together* : tókskàie oχkitsíkinanì áukoχtokoaıkìnamau *she would make the soup with one of the leg-bones*.

-inan- v. m i n a n-.

-inap- *down the river* v. p i n a p-.

-inapani- *to confess* (prop. *to tell down*) : nıtáiınapani *I confess*, áiınapaniu *he confesses* : nitáiınapanıstau *I confess to him*, áiınapanıstsiu *he confesses to him*; nitáiınapanistoχp *I confess it*, áiınapanistom *he confesses it*.

-inapautsi- *to swim down the river* : ıtsínapàutsim *then he swam down the river*.

inapiksi- *to drop* : nitsınápiksıstau *I drop him*, inápıksistsiu *he drops him*; nitsínapiksixp *I drop it*, ınápiksım *he drops it*.

-inapinakat- *to roll eastward* : nitsinapìnakatau, nıtáinapınakatau *I roll him eastward*, áinapınakatsiu *he rolls him eastward*. Used of the gambling-wheel (an.) in an old story.

-inapistaii- *to dive down stream* : nitáinapistaii, nitsínapıstaii *I dive down stream*, áinapistaiiu *he dives down stream*.

-inapistot- *to make long* (of hair): ki otokâni itsínnapistotsìmma *then he made his (own) hair long*; ki otokâniaie itsinnapistotsìmmaie *then he made her hair long*. Less emphatical forms are itsinapistotsìm, itsinapistotsìmaie.

-inapistotsi- *to move camp down the river*: nisótamatsksinapistotspinan *then we (excl.) again moved back down the river*.

-inapistsi- *to float down*: itsinapistsiu *then he floated down the river*

-inapitaki- *to have the alarm*: itáiinapitakìau *then they would have the alarm*; aiínapitakiòp *we (incl.) have had alarm*.

Inápitsi an. *Marrow-bone*, a man's name.

-inapomaχka- *to run down the river*. nitsinàpomaχk *I run down the river*, -inápomaχkàu *he runs down the river*.

inasi- (aunasi-) *to be stuck*: inàsìnai *she* (4 p.) *was stuck (in the snow)*: itáunasiu *she then was stuck (in the snow)*.

inatapiksi-: otsitsinàtapiksikaiks *they* (4 p.) *threw him down off his horse*.

inau- *long* v. ino- *long*.

-inau *chief* v. nínau.

-inauàsi- v. ninauàsi-

ináuksauχkonistaksomòkit *do not put in the whole length of it for me*.

ináuksitaisitàuksiu auaχkáutsiisists. anistoau *he never failed in times of war, he was shot every time*. — Cf. -sitoki- *to fail*.

inaumini- *to have long wings*: skátamanistapinauminiaiks *then they were having long wings (then their wings were growing long)*.

inaupin- *to let down*: kitáksinaupino *I shall let you down*.

-inaus- *to dress up*: (ni)tákoχtàksinàusàua amóksi natséksi *I shall dress up with these leggings of mine*. — Cf. -inausi-.

-inausi- *to dress (to be dressed)*: nitáinausi *I dress*, áinàusiu, -inausiu *he dresses*; àkéks itáitotùisapinàusiau otókamàtsimoàuaiks, manistápainàuspiaiks *the women dressed like their lovers how they dressed*: ókì, anétakik, noχkótakapinausiu, áχkoχkatsitsìnoau otáiakanitsinàuspi *now, hurry on, those that have a new way of dressing, that we (incl.) can see them how they will dress one by one*: itáiàksinausiau *then they would dress up*. — Cf. -inaus-.

Ináuski (-skiua) an. *Long-face*, a woman's name, obv. -ski(i).

inaut- (inauts-) *to be hungry* v. aunot- (same meaning).

-inautsi- *to see each other* v. -inotsi- (same meaning).

-inautsim- *to see mutually* v. -inotsim- (same meaning).

inåχpaipi- v. inoχpaipi-.

inåχpi- *to fall down*: nitsinåχpi *I fall down*, inåχpiu *he falls down*.

inãχsoyi an. *spoon*, pl. inãχsoyiks (*long-tail*).

inepiksi- *to throw down*: ixtsitsinepiksiu omí istsí *from there he threw the fire down*.

inepit- v. inipit-.

inepitsi- v. inipitsi-.

-inetaki- v. anetaki-.

inetsi- *to drown (to be drowned)* : nitsínetsi *I drown*, inétsiu *he drowns* ; ki itáksinetsiu *and he was about to be drowned* ; ámoksaχks nitsímatoχtsinèts *for these* (an.) *I was nearly drowned.*

inetsim- *to drown* (a person or animal) : nítsinetsimmau *I drown him*, inétsimmiu *he drowns him* : nitsinétsimmoχsi *I drown myself*, inétsimmoχsiu *he drowns himself.*

iní (iníua) an. *dead person, corpse*, obv. iní(i), pl. iníks (also used for *the dead* in general).

iní *buffalo* v. eini.

ini- *to die, to be dead* : nitáini *I die*, áiniu *he dies* : áikainiu *he is dead (already)* : ki ánniaie itoχkúiniu omá kipitákeu *and that is the way that that old woman died, to be sure* : ksistoánnauk ki ixtoχkúiniu *it is you that he died from, to be sure* ; áksikoχkùiniu *he might have died, to be sure* ; manistoχkuiènixpi *how she came to die, to be sure.*

ini- (in-) *long* : itsínnapistotsìmma *then he made it long* : kimauksiniòkaχks *why do you sleep so long.* — Cf. ino-.

ini- *down* v. in- *down.*

ini- (inni-) *seizing* : itsísiniautoyìua *then she got a hold of her (seized and took her)* : mátaisiniotoyìuaiksau *they could not catch (the gambling-wheel).* — Cf. in- *to seize*, inima- *to catch.*

-iniaupasapi- *to look around down* : nimoχtsiniaupasàpi (*-asàpi*) *I looked around down from there.*

iniåχpaipi- v. inoχpaipi-.

-inik- (-iniks-) *angry* : itáinikspoχpàipiu *then he was angry jumping up* ; ixtsitsíniksistapipiksiuaie *then being angry he threw it away* ; itsiníksistapò *then he went away being angry* ; otsitainiksistotòk *she then was treated badly* (prop. *angrily*) *by him* (4 p.). — Cf. miniksi-.

Inikaiotàs an. *Fast-buffalo-horse*, a man's name.

-inikàsiu : ki ánniaie nitsitsínikàsiu *and that was the way it was told.*

inikăt- (inikăts-) *since a long time* : áχksistsinikatakanistaistotoviuatsiksaie *it must be since a long time past that he has treated him in that way* ; áinikatsitsitskaisotamìuats *he has always* (prop. *since a long time*) *been staying out in the rain.*

iníki (iníkiua) an. *one who has killed an enemy or an animal*, obv. iníki(i), pl. iníkiks.

iniki- *to kill an enemy or an animal* : nitsíniki *I kill*, iníkiu *he kills.*

iníkiepitsi (iníkiepitsiua) an. *murderer* (who is in the habit of killing persons), obv. iníkiepitsi(i), pl. iníkiepitsiks.

inikixkasi- *to show fight* : nitsiníkixkàsi *I show fight*, inikixkàsiu *he shows fight* ; kitaiáksinikixkàspi *that you want to fight.*

inikina- *to boil the bones to make grease of them* : sipiánnikinàk *during the night you* (pl.) *must make grease of the bones* : itomátapinikinàiaiks *then they started to make grease of the bones* : itsinikìnau *then he boiled the bones* ; itánnikinau *then she would boil the bones* ; aiksistsínikinau *then she had done (boiling the bones and) skimming the grease.*

ínikinàni (ınikínanı) in. *grease of the bones, soup of the leg-bones*; nıtsínıkınàni *my soup of the leg-bones.*

iníksini in. *killing*. pl. ınıksists. — an. *killing (a person or animal one has killed)*: nıtsínıksını *my killing*. pl. nitsínıksıks: otsínıksını *his killing*. pl. otsínıksıks.

-iniksistapipiksi- *to throw away being angry*: kı omi onámaii ıxtsitsınıksistapıpıksıuaıe *and, being angry, he then threw his bow away.*

iniksistot- *to treat angrily, to punish*: nıtsínıksıstotoau. nıtáınıksıstotoau *I punish him*, ınıksıstotoyıu. áınıksıstotoyıu *he punishes him*: otsıtaınıksıstotòk *she then was treated badly* (prop. *angrily*) *by him* (4 p.) Is this stem sometimes understood as *to be going to kill?*

-inikspoχpaipi- *to jump up being angry*: ıtáınıkspoχpàıpıu *then he jumped up being angry (then he was angry jumping up).*

-inixk- (-ınıxkı-) *to sing* v. n i n i x k- *to sing.*

-ínixkàsim v. n í n ı x k à s i m.

inixkat- *to call* v. n i n ı x k a t-.

-inixki- *to sing* v. n ı n ı x k- *to sing.*

-inixki- *to sink* v. m á t s ì n i x k ì m m a t s.

-ínixkiàsiu v. n á n i x k ı à s i u.

-inixkiayi- v. n ı n ı x k ı a y i-.

inixkoχtoχsi- v. n ı n i x k o χ t o χ s i-.

-ínixksíni v n í n i x k s i n i.

-inixta- (-ınoχt-) *to boil*: nitáınixt *I boil*, áinixtau *he boils*; nıtáınıxtatau *I boil him*, áınıxtatsıu *he boils him*; nıtáınıxtatoχp *I boil it*, áinıxtatom *he boils it*: ámoχkauk, nıtsínıxtatau *here he is, I boiled him* (that means: *I put him in the pot to boil him*); ki ostúmoauaısts ıtsínixtatòm *and then he boiled their bodies*: nitáınoχtoau *I boil for him*, áınoχtoyıu *he boils for him.*

inixtánists in. pl. *boiled meat.*

inim- *to keep one until he dies*: ınímiuaıe *he kept her until she died.*

inima- (ınnıma-) *to catch a horse, to catch*: nitáiinim *I catch*, áiinimàu *he catches*; annápaiinimàt *now begin to catch (your horses)*: ótakèsina itáumatapınımàu ómoauaıks otsıtsoótasoauaıks *then the women begin to catch for themselves the fine horses of their husbands*; tsá kanistsinimàχp *how did you catch a horse.* Forms with *nn* are very frequent, e.g. nıtáınnım. áınnımàu. — Cf. i n- (inn-) *to seize*, ı n i- *seizing.*

iniomaχka- *to run down*: nitáiniomaχk *I run down*, áinıòmaχkau *he runs down.*

-iniomist- *to bite down*: nıtáınıomıstsixp *I bite it down*, áınıomıstsım *he bites it down.*

inipi- *to take down*: nıtsínípıau. nitáınìpıau *I take him down*. ínípıu, áınìpıu *he takes him down*: noχkétsimiks ıtáníèpıaıks (ıtáınìpıaıks) *then the others would be taken down (then they would take the others down)*; kı annáıe stsíkaı kánáinipiòk *and bring all those others down*; stáminièpiuaie (stáminìpiuaie) okóaısts *then she took him down to their (the women's) lodges.*

inipit- (inipits-) *freezing*: itomátapinipìtâχkumiua *he then started to cry as if he were cold (freezing)*. — Cf. inipitsi-.

inipitsi- *to freeze*: nitsinipitsi *I freeze*, inipitsiu *he freezes*; imátâχkanainèpitsiu (*the people*) *nearly all froze*; áitamakitsuiinipitsìau *they then were nearly all frozen in the water*; auatásainiinipitsiu òkósiks pokáiks *their small children all cried for cold* (lit. *froze crying*). — Cf. inipit-.

inipot- *to put down*: itánnipotoyìuaie (itáinipotoyìuaie) *then (the people) put (the hide) down*.

inipot- *to let down*: kitáksinìpot *I shall let you down*.

Inípota an. *Flew-down*, a man's name, obv. -potai.

inis- *to burn up, to singe* v. itsinis-.

inisau- (iniso-) *to go down, to dismount*: nitáinisau, nitsínisau *I go down*, áinisau, ínisau, íniso *he goes down*: áikaksinisàu *he only got off (his horse)*; nisótamaninisàu *then I got off (my horse)*; páχtsikâχkokinisàu *all of them got off (their horses) for a while*: táminisò *then he went down (from the cliff)*; áuke, anisáut (ainisáut) *now, come down (from the tree)*; kipínisaut *get off (your horse) for a while*. — Cf. inisóχtsi.

inisi- *to fall, to fall off*: nitsínisi *I fall*, ínisiu, áinisiu *he falls*; ki áinisiixk *and he got thrown off (his horse)*: stsíkiks áinisìi *some of them fell off (their horses)*. — Cf. -anisi- *to fall down*.

iniskap- *to pull down*: nitsinískapatau *I pull him down*, inískapatsiu *he pulls him down*.

iniso- v. inisau-.

inisoauani- (inisoiauani-, inisuiauani-) *to jump off*: itánisoauaniàiks (itáinisoauaniàiks) *then they jumped off (their horses)*: itsinisuiauanìau *then they jumped off (their horses)*; noχkátsisinìsoiauanìu *he also jumped off (his horse) in front*.

inisoiauani- v. inisoauani-.

inisokota- *to spit down*: mikskitsinisokotàiixk *nevertheless she spat down (on him)*; otsitsinisokotakaie (*his buffalo-calf*) (4 p.) *spat down on him*.

inisóχtsi (-tsik, -tsim) *down*. — Cf. inisau-.

I'nistaikoχsi (-koχsiua) an. *Holds-leg-up*, a buffalo-calf's name in an ancient tale, obv. -koχsi(i).

inistotsi- *to move camp down*: itánistotsiu *then (the tribe) moved down (to the lower country)*; itâχkanaunètakiu, máχksinistòts (the text has máχksinistàts) *then they all began to hurry that they might move down (to the lower country)*; Soχksikáiixkimikuyì itáutaministotsiu *then (the people) moved down on the other side of the Wide Gap*.

inístsekaχko (-kui, -kuyi) in. *sloping ground*, pl. inistsekaχkuists.

inístum in. *dead body*.

init- (ainit-, anit-) *to kill*: nitsínitau, nitáinitau *I kill him*, ínitsiu, áinitsiu *he kills him*; omi ómaχkopànni sotámoχtstàninitsìuaie *with that big arrow he then killed him*; áistanitsìauaie *they killed her instead*. — Cf. inoχto-.

initáu (initáua) an. *one who is killed*, obv. initái(i), pl. initáiks.

-inito- *to break in two*: áipstsiksisámò itaiákitsinitoviàiksaie *after a short while they broke (the rock) in two*: oksistoauaiks matsitáinetsinitoviaiksaie *then their mothers had to break (the rock) in two*

-iniuaχka- (-iniuaχkat-) *to pick or to thrash berries for home-use or winter-provision*: nepúsi áiniuaχkàiau *in summer they picked berries*: ánniaie matápiua kitákanistainiuàχkakoàu *in that way the people will thrash uou* (pl.) *for their home-use*: kapséks áiniuaχkatsìuaiks *they used to have hard-seed-berries as winter-provision*

-iniuaχkan-: otsiniuaχkanaists *they were picked for future use* (used of berries).

-iniuan- refers to *berries for future use*. otsiniuaniauaie *they were (the berries) for future use*: mátainiuanatsìuaiks *they had them* (an.) *also (for berries) for future use.*

-iníuanists in. pl. *picked berries*. otsiniuanists *his berries.*

-iniuasi- v. einíuàsi-.

inn- *to seize, to catch* v. in- (same meaning).

-innapistoť- v. -inapistot-.

innåχpaipi- v. inoχpaipi-.

innota- v. inota-.

innotàni in. *skinning.*

ino- *long*: inóimiu (inóyimiu) (an.) *is long* (of animals): inoksím (an.) *is long* (of trees and wooden things), inoksiu (in.) *is long* (of trees and wooden things); inósim (an.) *is long* (of animate things in general): inoyiu (in.) *it is long.* — ino- (inau-): ánnoχkotòmaists (áinoχkotòmaists) *he put them* (in.) *in a long row*: skátamanistapinauminiaiks *then their wings were growing long.* — As a verbal prefix, ino- usually refers to a long space of time. In some cases it may be rendered by *already*, in some other by *finally*: inåχkòtaχpiau *things that have been already given to them*; nitsínauapi'siuàs *I have turned into a wolf now already*: nitsinoχkokaie *he has already given it to me*; naχksínauayìsitoki *he might hit me in the end*; ináuksitaisitàuksiu *he finally never failed* (that means: *he never failed to the end*); áinoàχkonoyiu eini *they* (grammatically a singular) *finally found the buffalo*; nitáinoaiàkitapò *I shall finally go (after you)*; nitáinauàikimmàtsistotòk *he has made me poor for ever* — Cf. ini-*long*, matsino-, nánai-.

ino- (*anno-*) *to shoot down at*: ki ánnaie itsitánnoyiu (itsitánnoyiu) *from there the people shot down at (the buffalo).*

inóasi in. (?) *long mane*

inóistoăn an. *sword*, pl. inóistoaiks (*long knife*).

-inok- *elk*: itánokăχkumiu (itáinokăχkumiu) *he then yelled like an elk*: Itsúiinokaχkumi *Elk-yells-in-the-water* (a woman's name); nitsínokauakimmau *I chase an elk (elks)*; ákitsinokauàkimaup *there we* (incl.) *shall chase elk*; ki itstsip imánistainokoχkauàkimaup *and there are still some elk we* (incl.) *have to chase*; nitsínokakiàki *I trap an elk (elks).* — Cf. ponokáu.

-inok- *happy* v. minok-.

inoka- *to clear*: itáinokàiau tuká imikóaie *they began to clear (the snow) where it was deep*: áiksistsìnokaiau *they had done clearing (the snow)*: kóniskuvi ákoχkanistapainokatòm *(the war-party) would clear the snow.*

inoka- *to have long feet*: nitsínok *I have long feet*, inokau *he has long feet.*

-inokakiaki- *to trap an elk (elks)*: nitsínokakiàki *I trap an elk.*

-inokapi- v. minokápiu.

inokátsis an. *spade, shovel.* pl. inokátsiks.

-inokauakim- v. -inokauakima-.

-inokauakima- *to chase elk*: ákitsinokauàkimaup *there we (incl.) shall chase elk.* In another example -inok- and -auakima- are separated by -oχk-: ki itstsíp imínistainokoχkauàkimaup *and there are still some elk we (incl.) have to chase.* Not to be confounded with this intransitive stem -inokauakima- is the transitive stem -inokauakim-: nitsínokauakimmau *I chase an elk (or elks)*, itsínokauakimmiu *then he chased an elk (or elks).*

-inokaupi- *to sit happy*: nitsinokàupiau *they all sat happy.*

-inokuisko- *elks (collective)*: ákoχkuitoχtsitsistapapinnokuiskoχp (-ainokuiskoχp) *that is wherefrom more elks will be about in the future.*

-inokâmit- *horse*: nitsínokâmitakiàki *I trap a horse (horses).* — Cf. ponokâmita.

-inokâmita v. ponokâmita.

-inokâmitakiaki *to trap a horse (horses)*: nitsínokâmitakiàki *I trap a horse.*

-inokåχkumi- *to yell like an elk*: itáinokàχkumiu (itáinokåχkumiu) *then he yelled like an elk*: itsúiinokàχkumiu *then he yelled like an elk in the water.*

inoketaki- *to be happy*: nitsínoketaki *I am happy*, inoketakiu *he is happy*

inokima- *to have a happy dance*: áitotsinòkimaiaiks *then (the women) had there a happy dance*: ki stsíkim imikim Mátokeks mátsitotsinòkimaiau *and the Women-society would also have a happy dance for still another one who killed an enemy*: mátsinokimakàiks *(the women 4 p.) had also a happy dance for him.*

inokimi- *to be happy*: omá saχkúmapiu ánnokimìuaie (áinokimìuaie) otsíxkan *that boy was happy with his robe.*

Inokímists in. pl. *Long-lakes*, a local name.

inokinaki- *to have long legs*: nitsínokinaki *I have long legs*, inokinakim *he has long legs*: kátainokìnakimiaiks *that is why they have long legs.*

inokinistsi- *to have long arms*: nitsínokinists *I have long arms*, inokinistsiu *he has long arms.*

-inokoauanepoχsi- *to be happy eating the berries*: áitsinokoauanepoχsìau *they would be happy eating the berries.*

-inokoχkoyi- *to be happy to get something to eat*: áinokoχkòviu *he was happy having got something to eat.*

-inoksat- *to be happy with*: atáminoksatot *now be happy with (his choice pieces), now be the happy owner of them.*

-inoksatsk- *to give choice pieces*: kitáksinoksàtskoko *you will be given choice parts of meat*; kitáiksistsinoksàtskoko *you have been given choice parts of meat.*

-inóksàtskànists in. pl. *happy things* (especially used of choice pieces of meat), nitsinóksàtskànists *my happy things*, otsinóksàtskànists *his happy things.*

-inoksi- *to be happy, to have plenty of food*: áisopoksinòksiau *they all had plenty of food*; ki otámiskainòksiu *and then he had plenty of food*; áskχsaiiksinòksiu *he always had great plenty of food.*

inoksistot- *to make happy*: nitsinóksistotoau *I make him happy*, inóksistotoyiu *he makes him happy*; itsinóksistotoyìau *then they made (the people) happy.*

-inóksists in. pl. *happy things* (especially used of choice pieces of meat); nitsinóksists *my happy things*, otsinóksists *his happy things.*

inóksko (-skui, -skuyi) in. *high forest*, pl. inókskuists.

-inoksoyi- *to eat with delight*: itsinóksoyìau *then they ate with delight.*

inoχpaipi- (inioχpaipi-, iniáχpaipi-) *to jump down*: nitsinoχpaipi *I jump down*, inoχpaipiu *he jumps down*: itsíniáχpaipìinai *then he* (4 p.) *jumped down*; itsinnáχpàipiu *then she jumped down*; ixtsitsináχpaipiu *from there he jumped down*; omá imitáikoăn ánnoistsi inoχpaipiu (thus to be read instead of annoistsinoχpaipiu) *the puppy jumped down from here* (lit. *from these* in.).

inoχpats- *to knock down*: nitáinoχpatsau *I knock him down*, áinoχpatsiu, -inoχpatsiu *he knocks him down*; nitáinoχpatsixp *I knock it down*, áinoχpatsim, -inoχpatsim *he knocks it down.*

inoχpatsisto- *to shoot down*: nitsinoχpatsistoau *I shoot him down*, -inoχpatsistoyiu *he shoots him down.*

inoχt- *to put down*: itsínoχtòm *he then put it down there*; anníksim kitómopistàniks istsínoχtotàua *put them* (in.) *down in your beaver-rolls.*

-inoχt- *to boil* v. -inixta-.

inoχto- *to kill for*: nitsinoχtoau *I kill for him*, inoχtoyiu *he kills for him*; ánniisk Nápiisk matsinoχtokin nókòsinànıks *it is the Old Man* (4 p.) *again, that killed our* (excl.) *children*; nitsinoχtokìnan nókosinàniks *he killed our* (excl.) *children for us*: kipóχksinoχtokinan *kill him quickly for us* (excl.) — Cf. init-.

inoχtóau (inoχtóaua) an. *one who has a relative killed*, obv. inoχtóai(i), pl. inoχtóaiks.

inoχtsiminani- *to have long arms*: nitsinóχtsiminani *I have long arms*, inóχtsiminaniu *he has long arms.*

inomatapo- *to start down*: nitsinomatapo *I start down*, -inomatapo *he starts down.*

inopátsis an. *quiver*, pl. inopátsiks.

inópis an. *long rope*, pl. inópiks.

inot- (inots-) *to be hungry* v. aunot- (same meaning).

inota- *to skin* (also used for *to butcher*): nitsinot, nitánnot *I skin*, inótau,

ánnòtau *he skins*; nitsinótatau, nitánnòtatau *I skin him*, inótatsiu, ánnòtatsiu *he skins him*; nitánnotomoau *I skin for him*, ánnotomoyiu *he skins for him*. — Cf. -onota-.

-inotsi- (-inautsi-) *to see each other, to see mutually*: nitúyi ksistsikúyi itsinótsiiau *the same day they saw each other*; áikaksìnotsiu (*the people at war with each other*) *only used to see one another*. — Cf. -inotsim-, nin- *to see*.

-inotsim- (-inautsim-) *to see mutually, to see*: nitákitapo, nitákitsinautsìmau *I shall go, I shall see her*; otsinótsìmaχpi noχkétsim *that they saw the people of another tribe*. — Cf. -inotsi- *to see each other*.

Inóyisoχtsani (-tsaniua) an. *Long-buttock-John* (?), a certain man's nickname, obv. -tsani(i).

insim- *to plant*: nitáiinsim *I plant*, áiinsimmau *he plants*.

insímmaiistsis (gender?) *plant* (used of any kind of plants, wild or in a garden).

insímmani (insímman) in. *planting, cultivated plant*. pl. insímmanists.

-instaiitsixta- v. minstaiitsixta-.

-instauoχt- v. minstauoχt-.

inúiskinètsimàni in. *long bag*, pl. inúiskinètsimànists.

inyauani- *to fly down*: itsitápinyauanìnai *then she* (4 p.) *came flying down to* (*him*).

Inyókakinyâχtso (-tsoa) an. *Long-back-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

-iopimiskaupi- v. miopimiskaupi-.

ip- *in*: itsípinixtsìuaie *he put him in* (*the pot*); itsípaipaskàiaiks *they were dancing in* (*an elk-head*). — Cf. ipi- *to enter* and ipist-.

-ip- *standing* v. nip- *standing*.

ipáikinaixp in. (?) *bruised bone*.

-ipaiksikyoχkiaki- v. nipaiksikyoχkiaki-.

-ipaixtsi- *to lie inside*: nitsitsípaixts *I lie inside*, itsípaixtsiu *he lies inside*.

-ipaisokin- *to uncover*: itsipáisokiniuaie *then he uncovered her*; itsipáisokinìnai oápsspiks *then she* (4 p.) *lifted the cover from his eyes*.

-ipaitapi- v. nipaitapi-.

-ipaitapiksi- v. nipaitapiksi-.

ipaki- v. -opaki- *to move camp*.

-ipapiksi- *to raise the central lodge-pole of the medicine-lodge*: ótsitaksipàpiksistsimàχp *when to put up the central lodge-pole*; ákitonipàpixksixp *that we* (incl.) *may put up the central lodge-pole*.

-ipapiksi- *to jump up* v. nipapiksi-.

-ipapixksi- *to raise the central lodge-pole* v. -ipapiksi-.

-ipau- *back*: nitáksipauotoainai *I will take* (*his robe*) *back*; ómaχkskimiks ínâχkòtaχpiau mátataipauotomoàuaiks *things that have been already given to big rocks are never taken back from them*. Cf. also kitákaipàuoko *you will be wounded* (prop. *wounded back*?).

-ipauako- v. nipauako-.

ipauot- *to take back*: nitsipáuotoau, nitáipauotoau *I take him back*, áipauotoyiu *he takes him back*: nitsipáuotsixp nitáipauotsixp *I take it back*, áipauotsim *he takes it back*· nitsipáuotomoau nitáipauotomoau *I take back from him*, áipauotomoyiu *he takes back from him*

-ipaupi- v. nipaupi-.

-ipekanipiotsii- *to run in a row*: áipekanipiotsiu *they (4 p.) were running in a row*: itomâtapipekanìpiotsìiau *then they began to run in a row*

-ipi- *to enter, to go in*: nitáipi *I enter* áipim *he enters* pit *come in* (imperative): nitsitsìpi *I entered there*, itsipim *he entered there*, nitsipiskotoau *I enter to him*, paiiskotoyiu *he enters to him* — Cf. ip- *in*

-ipia- *to corral, to drive buffalo over the cliff*: áipiau *he is corralling, he drives buffalo over the cliff*: áiksistsipiau *he had done the corralling*: sokóχkaχsàipiau *he suddenly made a good corralling*.

-ipiksistsi- v. -piksistsi-.

ipinixts- *to put in the pot*: itsipinixtsìuaie *then he put him in the pot*.

Ipisóaχs an. *Morning-star*

ipist- (ipists-), ipst- (ipsts-) *in, inside, into*: itsipistaupiu moyis *he sat in the lodge*; anátsipstòmaχkàt *run "in" again*: nitsítsipstautakòmaχk (the text has nitsítsipstauptakòmaχk) *I was running around inside*: otáitsipstàipuyisaie *when he was standing inside*: káksàkin itsípstaixtsiu *the axe is inside*; ixtoχkáinaipstànistòtsixp *inside it was all decorated with (otter-skins)*: itsípstskapatòt ponokâmitauyis *pull it into the stable*: ánniksaie áipstsiskapiau eini *those would lead "in" the buffalo*: áipstomaχkàii *they would start to run "in"*. — Cf. ipistóχtsi, -ipistsi- *to be inside*.

-ipistanistsiki-: otsítopixpiau, káksipistanistsikiiau *where they had been sitting, there were just only deep places*.

ipistauaiaki- (ipstauaiaki-) *to throw in to*: kitákotamitsipstauaiakiò ótòki *then I shall throw in a kidney to you*: omi oχsís omi ótòk ómoχtsitsìpistauaiàkiok *her younger brother threw a kidney in to her*: ómoχtàikamipstauaiàkiokoaiau *she (4 p.) used to throw them (the round pieces of meat) in to them*.

ipistaupi- (-ipstaupi-) *to sit inside*: nitsipstàupi *I sit inside*, ipstàupiu *he sits inside*.

ipistoχt- *to put in*: nitáipstoχtoχp *I put it in*, áipstoχtom *he puts it in*

ipistóχtsi (-tsik, -tsim), pistóχtsi (-tsik, -tsim) *inside*: pistóχts ki sauãχts *on the inside and the outside*· kanáipistoχtsi (kanáipstoχts) *all inside*. — Cf. ipist-.

ipistot- *to wet (by touching with the wet hand)*: nitáiipistotsixp *I wet it*, áiipistotsim *he wets it*.

-ipistsi- *to be inside, to be put inside*: nitáipistsi (nitáipstsi) *I am inside*, áipistsiu (áipstsiu) *he is inside*: ánnimaie itáipstsìau itsinitaχpiau *there they were put inside when they were killed*: ákauvis itáipstsiauaiks *then they would be put inside an old lodge*. — Cf. ipist-, ipistóχtsi.

-ipistsi- *to be wet*: nitáipists *I am wet*, áipistsiu *he is wet, it is wet*; noχkátsis mátsipistsiua *my leg was not wet*

ipistsik- (ıpıstsiks-), ipstsık- (ıpstsıks-) *a little, scarcely*: nisót‹mi›pıstsıkıtàupı *then I stayed there a little*: skât‹mi›pistsìkauàuatoχkyauaniu *then he was shaking his head a little*: áksıpstsikapauàkiuaıe *she would hit (the tree) lightly*: o‹i›psp áıpistsıkasapìnai *he (4 p.) looked a little out of one of his eyes*: áıpstsıkixsoyìu *(the hide) had become a little dry*: aıpstsíksıs‹a›mèpus *after a little while in summer*; aipstsíksıs‹a›mòs *after a short while*: áıpstsıkàınoau *(a small star) is scarcely seen*: nıtáıpstsıksipaupauàuaχk *I walk around a little*: áıpstsıkaıs‹a›mspìkaıı ıstoáıks *the knives would be rubbed a little.*

-ipistsipi- *to bring in*: nitáipıstsìpiau *I bring him in*, aipistsípiu *he brings him in*, nıtáıpstsıpoχtoχp *I bring it in*, áıpstsıpoχtom *he brings it in*: ıtomátapipstsìpoχtom *then he began to bring them (in.) in.* — *to take in*: ıtsípstsìpiıauaıe nokóai *they took him in to my lodge.*

ipistskapat- *to pull in (inside)*, nitáipıstskapatau *I pull him in*, áıpıstskapatsiu *he pulls him in*; nitáipistskapatoχp *I pull it in*, áıpistskapatom *he pulls it in.*

-ipitaipokaii- *to be an old woman's child*: nitsípitaıpokài *I am an old woman's child.*

-ipitake v. k i p ı t á k e.

-ipitakesini v. k i p i t á k e s i n i.

ipitamoksaki- *to put under one's arms*: ipitâmoksakiuàists *they would put (their hands) under their arms.*

-ipoχkiaki- v. n i p o χ k i a k i-.

-ipoχkiapiksi- v. n i p o χ k ı a p i k s ı-.

-ipoχpaipi- v. n i p o χ p a i p i-.

-ipoχpauani- v. n i p o χ p a u a n ı-.

-ipoχs- v. -p o χ s- *to smother with smoke.*

-ipoχsoyi- v. -p o χ s o y i-.

-ipomaχka- v. n ı p o m a χ k a-.

ipon- (-pon-, aupon-) *to break by dropping or throwing down, to crush, to smash*: nıtsipónıxp *I break it, I smash it*, ipónım *he breaks it, he smashes it*, ıpónıkau *he is broken, he is smashed*; nıtsíponıstoχp, nıtáuponıstòχp *I break it by dropping it or by throwing it down*, ıpónistòm, áuponistòm *he breaks it by dropping it or by throwing it down*, ipóniu *it is broken by dropping.*

-ipopui- v i t s i p o p u ı-.

-ipopuyi- v. n i p o p u y i-.

ipot- *towards the door*: ıtsípotapiksistsıuaıe *she then threw him towards the door*; ıtsíppotauanìnaı *then he (4 p.) flew towards the door.* — Cf. i p o t o- *to go towards the door*, i p o t ó χ t.

ipot- *in the direction of* v. p o t- (same meaning).

ipot- *to loose* v. p o t- *to loose.*

ipotapiksi- *to throw towards the door*: nıtsípotapiksistau *I throw him towards the door*, -ípotapıksistsıu *he throws him towards the door.*

ipoto- *to go towards the door*: otsípotoχs *when he went towards the door.* — Cf. i p o t- *towards the door.*

ipoto- *to bring* (an.) v. p o t o- (same meaning).

ipotóχt, ipotóχtsi (-tsik, -tsim) *near the door, at the lower end*; ipotóχtsim istsipúixtsis *put (the buffalo-hide) up near the door*: ómiksim ipotóχtsiks *those at the lower end (of the circle)*. — Cf. i p o t- *towards the door*.

-ipp- (-ippi-, -ippo-) *ten* v. k e p- (kepi-, kepo-) *ten*.

ippot- *in the direction of* v. p o t- (same meaning).

ippot- *towards the door* v. i p o t- (same meaning).

ips- (?) *to mend* v. a i p s-.

ípsàtsis in. *belt*, pl. ípsàtsists. — Cf. a n n a u t s í p s *a* n.

ipsi- *to wear a belt, to wear something round the waist*: ixtaitsípsiu *he then wore some round his waist*.

ipsi- *to be wet*: nitáips, nitsíps *I am wet*, áipsiu, ipsiu *he is wet*. Is ipsi- a careless pronunciation of ipstsi- (= -i p i s t s i- *to be wet*)?

ipst- v. i p i s t-.

ipstaixtsi- *to lie inside*: nitsitsípstaixts *I lie inside*, itsípstaixtsiu *he lies inside*.

ipstani- *to say into*: itsípstanistsiuaie *he then said to him into the lodge*.

-ipstanistot- *to fix up inside*: ixtoχkánaipstànistotsixp (*the lodge*) *was all fixed up inside with (otter-skins*, etc.).

ipstapiksi- *to throw in*: nitsípstapiksistau, nitsitsípstapiksistau *I throw him in*, ípstapiksistsiu, itsípstapiksistsiu *he throws him in*; nitsípstàpiksixp, nitsitsípstàpiksixp *I throw it in*, ípstàpiksim, itsípstàpiksim *he throws it in*.

ipstauaiaki- v. i p i s t a u a i a k i-.

-ipstauani- *to fly into*: itsitáipstauanìau noápsspinàniks *then they will fly in into our eyes*.

ipståχpi- v. i p s t o χ p i-.

ipstokskasi- *to run in*: nitáipstokskàsi, nitsípstokskàsi *I run in*, áipstokskàsiu *he runs in*.

ipstoχpaipi- *to jump in*: itsípstoχpàipiu *then (the dog) jumped in (to the lodge)*.

ipstoχpi- *to fall in, to slip in*: nitsípstoχpi *I fall in*, ípstoχpiu *he falls in*: stámitotsipståχpiu *then (the snow-shoe) slipped in*.

ipstomaχka- *to run in*: nitáipstomaχk, nitsípstomaχk *I run in*, áipstomaχkau *he runs in*.

ipstot- *to come in and take*: auátstsipstotok *come in and take (the gambling-wheel* an.) *yourselves*.

ipstsat- *to look into* (in.): nitáipstsatsixp *I look into it*, áipstsatsim *he looks into it*; itaχtápaipstsàtsimiau *they then began to look about into each of them* (in.). — Cf. i p s t s *a* m- (an.) and i p s t s *a* p i-.

ipstsam- *to look in at* (an.): tókskàma itsípstsàmiuaiks *one looked in at them*. — Cf. i p s t s a t- (in.) and i p s t s *a* p i-.

ipstsapi- *to look in*: nitsitsípstsàpi, nitáipstsàpi *I look in*, itsípstsàpiu, áipstsàpiu *he looks in*. — Cf. i p s t s a t-, i p s t s *a* m-.

ipstsiksaχk- v. o t s i p s t s i k s a χ k o k à i e.

ipstsin- *to hold into*: omiksi mánıstàmiks itsípstsìniiau *they held those lodge-poles into (the lodge)*; manıkâpiu mıstsí ıxtâipstsinim *a young man would hold a stick into (the lodge)*.

ipstsinakasi- *to roll in*: stámıtotsipstsìnakasìnai *then (the gambling-wheel)* (4 p.) *rolled in there*; námists ıxtsíps(ts)ınakàsin kitsím *(the gambling-wheel* (4 p.) *rolled in into a door on the east-side.*

-ipstsipi- v. -ipıstsipı-.

ipstsipoto- *to bring in* (an.): nitâıstɑmatsipstsipòtoaıau *I then bring (the horses) back in (to the stable)*.

ipstsiskapi- *to lead in*: ánniksaie áipstsiskapiau einí *those would lead in the buffalo* (a hunting expression).

ipstsistapiksi- *to run in*: nitâipstsistàpiksi *I run in*, áipstsistàpiksiu *he runs in*; omá akékoăn itsípstsistàpiksiu *there that girl ran in (into a dog's shelter)*.

-ipstsokapistot- *to fix up well inside*: áipstsokapistotsixp *(the lodge) was fixed up well inside.*

-ipu *summer* v. áipu, nepú.

-ipu- *standing* v. nip- *standing.*

-ipuau- *to get up* v. nipuau-.

-ipui- *standing* v. nip- *standing.*

-ipuiakaχkumi- v. nipuiakaχkumi-.

-ipuiaχki- v. nipuiaχki-.

-ipuixts- v. itsipuixts-.

-ipuixtsi- v. nipuixtsi-.

-ipuistapiksi- v. nipuistapiksi-.

-ipuisuiauani- v. nipuisuiauani-.

-ipuχpaipi- v. nipoχpaipi-.

-ipuχpauani- v. nipuχpauani-.

-ipusɑm- v. nipusɑm-.

-ipusɑpi- v. nipusɑpi-.

-ipuskapat- v. nipuskapat-.

-ipustokiaki- v. nipustokiaki-.

-ipuyi- *to stand* v. nipuyi-.

-ipuyi- *to speak, to talk* v. epuyi-.

-ipuyimiki- v. nipuyimiki-.

-ipuyin- v. nipuyin-.

is- *ahead, in front*: itsísanistsiu *then he said ahead to her*; áiisapàsapii *they went ahead to look about*; otsítsisɑskunakàk *then he was shot at ahead by him* (4 p.); itsísomaχkaiau *then they ran ahead*; áiisapàumaχkau *he would run about ahead*; otsítaiisipuyìmokaie *then she* (4 p.) *would stand in front of him*; itsıtótsisàpiksim *then he threw it in front of him.* — Cf. -iso-, isóχtsi.

-is- *four* v. nis- *four.*

-is- *to cook*: nitâisaki *I cook*, áisakiu, -isakıu *he cooks*; nitâisau *I cook him*, áisiiu, -isiiu *he cooks him*; nitâisıxp *I cook it*, áisım, -isim *he cooks it.*

ɔnnóm *ákaitaiksistsìsik* kitákitsauanoàuaists *cook* (pl.) *here food enough that you* (pl.) *will carry with you*: áisoviaiks *they* (an.) *were cooked*; ki áukanáisovisau *and when they* (an.) *are all cooked*

-is- *to feed*: nitáiisaki *I feed*, áiisakiu *he feeds*: nitáiisoau, nitsisoau *I feed him*, áiisoviu *he feeds him*: imakétsinitsi noχksisokit *give me even burned stuff to eat*.

-is- (*-iss-, -s-*) *to rub, to wipe*: nitássaki *I rub, I wipe*, ássakiu *he rubs, he wipes*: nitássau *I rub him, I wipe him*, ássiu *he rubs him, he wipes him*: nitássiixp *I rub it, I wipe it* ássiim *he rubs it, he wipes it*: nitássiniixp *I rub it, I wipe it*, ássinim *he rubs it, he wipes it*, ixtsitsimsisau (ixtsitsimsisauaie) *he wiped his anus with it*.

isaχkumi- *to shoot ahead*: nitákipisaχkùmi *I shall just shoot ahead*: óχpsistsàii ixtáiisaχkumìnai *he* (4 p.) *was shooting his arrows ahead*.

isani- *to say ahead*: nitáiisani *I say ahead*, áiisaniu *he says ahead*: nitáiisanistau *I say ahead to him*, áiisanistsiu *he says ahead to him*: itsisanistsiu *then he said ahead to him* (*to her*).

-isani *paint* v. a s á n i.

isanist- *to try*: nitáisanistsii, nitásanistsii *I try*, áisanistsiu, ásanistsiu *he tries*: nitáisanistotsixp, nitásanistotsixp *I try it*, áisanistotsim, ásanistotsim *he tries it*.

isap- *between* (?): ixtsísapiksisàiinai amóksik akiksik (*the buffalo-herd*) (4 p.) *ran between these stone-piles*: itsítaχtsiuaisapistan(i)aipiksimaie *then he stuck it instead* (*of Belly-fat's arrow*) *without being seen*. What is the meaning of -isap- in ákitsisapìstotsop *we* (incl.) *shall move to* (*Writing-stone*)? — Cf. s a p- *in*.

isapauauaχka- *to walk ahead*: nitsékaiisàpauàuaχk *I walk ahead as a scout*.

isapaumaχka- v. i s a p o m a χ k a-.

isapɔsɑpi- *to go ahead to look about*: áiisapàsapìi (*-sɑpii*) *they went ahead to look about*.

isapiksi- *to throw ahead* v. o t s i s a p i k s i-.

Isapó (Isapóa) an. *Crow Indian tribe*, obv. Isapói(i). — Cf. *-isapo-*.

-isapo- *Crow Indian* v. -i s a p o e p u y i-.

Isapóake (-àkeua) an. *Crow Indian woman*, pl. Isapóakeks.

Isapóekoán an. *Crow Indian*, pl. Isapóekoaiks.

-isapoepuyi- *to speak Crow Indian*: nitáisapoepuyi *I speak Crow Indian*, áisapoepuyiu *he speaks Crow Indian*.

isapomaχka- *to run ahead*: nitáiisapomaχk *I run ahead*, áiisapomaχkau, áiisapaumaχkau *he runs ahead*.

isapótsists in. pl. *Crow-guts*.

-isat- *to come in front of*: nitáiisatau *I come in front of him*, áiisatsiu *he comes in front of him*: ki itótsisàtsiuaie *and then he came in front of her*. — Cf. *-iso- to go ahead*.

isatop- *to taste*: isatópokit *taste me*: itsatopìuaie *then he tasted him*: otsitsatopokaie *then he* (4 p.) *tasted him*

isáu in. *fat*, pl. isáists.

-isau- (?), a prefix of doubtful meaning: nitsítsisauàket *I then got on the other horse*; nisótámisauaiiniim *I then changed saddle-horses.*

isauani- *to fly ahead*: nítsisauani. nitáiisauani *I fly ahead*, áiisauaniu *he flies ahead.*

isápiàtsis in. *looking-glass, telescope*, pl. isápiàtsists.

-isekauatsi- *to be foot-washing*: nitáiisekauatsi, nitásekauatsi *I am foot-washing.*

isikítsim *he breaks it with a shot.*

ísikotuyì (ísikotuyìua) v. á i s ì k o t ù y i.

-isixkiniistsi- *to wash hair*: nitáiisixkiniists. nitásixkiniists *I wash hair.*

-isimiskoχt- *to shout at*: amói einíua itsisímiskoχtoyiu *these buffalo shouted at him.*

isimíu *he is wild.*

isin- *to break with hand*: nitáisinaki, nitásinaki *I break with my hand*, áisinakiu, ásinakiu *he breaks with his hand*: nitáisinau, nitásinau *I break him with my hand*, áisiniu, ásiniu. isíniu *he breaks him with his hand*; ánniksimaie nítsinokinani *they are the ones that broke us* (excl.); nitáisinixp, nitásinixp *I break it with my hand*, áisinim, ásinim, isínim *he breaks it with his hand*; nitáisinomoau, nitásinomoau *I break for him with my hand*, áisinomoyiu, ásinomoyiu *he breaks for him with his hand.*

isin- *to hit*: istsísiniasi omí pokún *if he hits the ball*; ikámitsaiisiniasi omí pokúni (ístsaiisiniasi omí pokúni) *if he does not hit the ball*; ki ánniaie stámisiniminai *and that was it that he* (4 p.) *hit* (*with his arrow*).

isínatsiu *it is frosty.*

isiniaut- v. i s i n i o t-.

isiniot- (isiniaut-) *to seize ahead and take* (*to reach ahead and take*), *to get a hold of, to catch*: itsísiniautoyìua *then she got a hold of her*; itsísiniàutoyiu (itsísiniotoyìuaie) *then he reached and caught him*; mátaisiniotoyìuaiksau *they could not catch* (*the gambling-wheel*); ki omá áikanyòtakiu istsísiniòtoasaie *and if the catcher catches* (*the ball*); sekokínists itsísiniòtsim *he then got a hold of birches.*

isipi- (= aisipi- ?) v. s i p i-.

isipuyim- *to stand in front of* (an.): otsítaiisipuyìmokaie *then he* (4 p.) *would stand in front of him.*

isís in. *suet.*

isisit- *to hit ahead, to shoot ahead*: otsisísitokaie *he was shot ahead by him* (4 p.).

-isiski- *to wash a face*: nitáiisiskiists, nitásiskiists *I wash a face*; nitáiisiskiau, nitásiskiau, nitáiisiskiistsimmau *I wash his face*, áiisiskiu, ásiskiu áiisiskiistsimmiu *he washes his* (*another person's*) *face*; itásiskiuaie *then she washed his face*: nitáiisiskioχsi, nitásiskioχs *I wash my face*, áiisiskioχsiu, ásiskioχsiu *he washes his* (*own*) *face.*

isískioχsàtsis in. *soap*, pl. isiskioχsàtsists.

isists- *to wash*: nitáiisiststaki, nitásiststaki *I wash*, áiisiststakiu, ásiststakiu

he washes; nitáiisistsimmau, nitásistsimmau *I wash him*, áiisistsimmiu, ásistsimmiu *he washes him*; otsitápasistsimokaie *then she* (4 p.) *washed him all about*; nisótamasistsimau nokítsisau *then I washed my finger*; nitsitaisìstsimai omíksi mamíksi *then I clean* (*wash*) *the fish*; nitáiisiststo·p, nitásiststo·p *I wash it*, áiisistsiom, ásistsiom *he washes it*; nitáisistsimmo·si, nitásistsimmo·s *I wash myself*, áiisistsimmo·siu, ásistsimmo·siu *he washes himself*; nitáiisistsiomoau *I wash for him*, áiisistsiomo·iu *he washes for him*. The stem isists- is shortened to -sists- in forms as nitsistsiaki *I wash*, nitsistsio·p *I wash it*. De Josselin de Jong warrants also initial sists-, e.g. sistsiakiu *he washes*, sistsiom *he washes it*.

ísistsi (ísistsiua) an. *wolverine*, obv. ísistsi(i), pl. ísistsiks

I'sistsikoan (-koana) an. *Wolverine*, a man's name, obv. -koan(i).

isístsiàn (ísistsiàni) in. *manifold* (internal part of the body)

-isit- *to hit*: kimátoxkotsìsitoauatsiks *you will not be able to hit him*; otsímataiìsitokaie *he* (4 p.) *nearly hit him*; naxksínauaiìsitoki *he might finally hit me*.

-isit- (-isito-) *five* v. nisit- (nisito-).

isitsíman an. *baby, little child*.

-ísiu v. mi- *hard*.

ísk (iska) an. *bucket, pail, pot*. pl. ískiks: nóxk *my bucket*, óxk *his bucket*.

isk- *to break with foot*: nitáskàki *I break with my foot*, áskàkiu *he breaks with his foot*.

isk- *backward* v. sk-.

-isk- *instead* v. misk-.

iska- *to be broken*: nitáisk *I am broken*, áiskau, iskáu *he is broken*; annóxk nitáiskaxpinan *now we* (excl.) *are broken*; iskáiks oxkyóauaists *those who had their bones broken*; iskáists in. pl. *broken bones*.

iskaxkosi- *to stretch back one's hands*: niuókskaitapìiks ánniksaie iskaxkósii *there were three that stretched their hands back* (*to bring in the meat*).

-iskapiu v. mi- *hard*.

-iskatoxpokàuanisìu v. iskoxpókauanisìu.

iskáutako in. *loud or roaring sound*.

iskétstani in. *raft*, pl. iskétstanists; nitskétstani *my raft*.

iski- *to break* v. ski- *to break*.

-iskixtsi- *to lie low* (*so that one cannot be seen*): itâxkanáiiskixtsìu *then they* (sing.) *all lay low*.

-iskitakaupi- v. miskitakaupi-.

iskoxkístotau *put* (*the moccasins*) *with the fore-ends back*.

iskoxpókauanisìu *he cried himself small again*; skátamiskatoxpokàuanisìu *then he cried himself small again*.

iskóxt (iskóxtsi) v. skóxt.

iskotamisapi- v. skotamisapi-.

isksi- *to urinate*: áiisksiu *he urinates*. — Cf. saisksi-.

-isksima- (-isksimat-) *to put one's pack on*: ki tsánistsinami kitákixkito-

pixp, ki kitákiksisksimaχpi (to be read kitákitsisksimaχpi ?) *what colour of horse will you ride on, and put your pack on* ; aisâkuyisikekaii nitákit(s)-isksìmau *I shall put my pack on a bay-striped back.* — *to load up* : nítsísksim *I load up*, ísksimau *he loads up* ; nitsítaiàksisksim íksisakuyi *then I loaded up some meat.* — *to put upon* : stsíkiks ámo onóχksèkanì mátsit-aiisksìmmatau *some put their beddings also upon (dogs).*

ísksimani in. *pack, load*, pl. ísksimanists.

-isksimma- v. -isksima-.

-isksin- *to know, to remember, to learn, to recognize* : nitáksinoau, nitsksínoau *I know him*, áksinoyiu *he knows him* ; nitáksinixp, nitsksínixp *I know it, I learn it*, áksinim, isksínim *he knows it, he learns it* ; káistotsi-nam annáχk nitsítsksinimàχpa *he looks like that one I know (my wife has connections with).*

Isksínaitapiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Bug-people*, pl. -àkeks.

Isksínaitapikoăn an. *man belonging to the Bug-people*, pl. -koaiks.

Isksínaitapiks an. pl. *Bug-people*, a Peigan band.

isksínau (isksínaua) an. *bug*, obv. isksínai(i), pl. isksínaiks.

isksínauàsi- *to turn into a bug* : isksínauàsiu *he turns into a bug.*

isksinétakisin in. *minute*, pl. isksinétakisists ; nitókskai isksinétakisin *one minute* ; niuókskaasksìnetakisin *three minutes.* — Cf. kepúsksksini-taksi.

isksíni in. *urine.*

-isksinimats- *to teach* : nitáksinimatstaki *I teach*, áksinimatstakiu *he teaches* : nitáksinimatsau *I teach him*, áksinimatsiu *he teaches him* : nitáksinimatsoχsi *I teach myself*, áksinimatsoχsiu *he teaches himself.*

isksinisau- (isksiniso-) *to go back down* : itsksinisò *then she went back down* ; ánisksìnisaut *now come back down.*

-isksipi- *to come back in* : ki otáisksipisi *and when he came back in.*

-isksipi- (-isksipist-) *to tie* : nitáiisksipistaki *I tie*, áiisksipistakiu *he ties* ; nitáiisksipistau *I tie him*, áiisksipistsiu *he ties him* : ánnimaie itsísksipistsìu-aiks *there it was that he tied them* (an.) ; nitáiisksipixp *I tie it*, áiisksipim *he ties it* ; ánnimaie tsísksipim omí mistsísi *that was it he tied to that stick* ; nitáiisksipistomoau *I tie for him*, áiisksipistomoyiu *he ties for him* ; paχ-ksistsísksipistomòkit *tie (a string) across to shorten it for me* : itsípaχ-ksistsisksipistomòyiuaie *then he tied (a string) across to shorten it for her.* — Cf. -oksipist-, and also annáksistsipistsimàt.

Isksípyaii an. *Brings-back*, a woman's name.

isksisi- v. -ksisi- *to stick.*

isksistsaki- *to do beadwork* : nitáiisksistsaki *I do beadwork*, áiisksistsakiu *he does beadwork.*

-iskskam- *to watch* (an.) : nitáiiskskamau, nitáskskamau *I watch him*, áiiskskamiu, áskskamiu *he watches him* : nitákskamàu (nitákskskamàu ?) kitánninùna *I shall watch our* (incl.) *daughter* : nitákskskamaiau *I shall watch them* (an.). — Cf. -iskskat-.

-iskskat- *to watch* (in.): nitáiiskskatsixp. nitáiskskatsixp *I watch it* aiiskskatsim. áskskatsim *he watches it.* — Cf. -iskskam-.

-iskskin- *to crack*: nitáiskskinitau *I crack him.* áiskskinitsiu *he cracks him*; nitáiskskinixp *I crack it.* áiskskinim *he cracks it.*

iskunat- *strong*: iskunátaχkumiks *those that shot hard.* — Cf. iskunatap-.

iskunataχkumi- *to shoot hard* v. sub iskunat-.

iskunatap- *strong*: nitskunatàps *I am strong.* iskunátapsiu. iskunatápsiu *he is strong*: nitskunatàpsatoχp *I am strong at it.* iskunátapsatòm. iskunatápsatòm *he is strong at it*; skunatápsatòm otápioyekànists *he was strong, whenever he went out to get something to eat*: iskúnatapìu (in.) *is strong*: imakumaiskunatàpis nitóaχpi *even if it is a bad case* (prop. *even if it is strong*), *how he is shot.* — Cf. iskunat-.

iskunátàpsi (iskunátàpsiua) an. *strong man.* obv. iskunátàpsi(i). pl. iskunátàpsiks.

iskuyipist- (iskuyipista-) *to use as bridle*: nimoχtsiskuyipìst *I made use of (it) as a bridle*; áiaksiskuyìpistoyiuàiks *he used (the ropes) as bridles for (the people).*

iskuyipistàtsis an. *bridle*, pl. iskuyipistàtsiks.

iso- (isoi-, isui-) *through a lodge*: ákitsisoinoyiuaie *he will see him through the lodge there (outside)*; itáisuiàpiu moyists *he could see through lodges.*

-iso- *to go ahead*: itsisó *then he went ahead*, itsisóiau *then they went ahead*; aitsáitapisoχkòaiau aápaists *nobody then went ahead of them for the blood.* — Cf. is-, -isat-.

-iso- *four* v. nis-.

isoin- (isuin-) *to see through a lodge*: ákitsisoinoyiuaie *he will see him through the lodge there (outside).*

Isóisokàsimiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Shabby-coats*, pl. -àkeks.

Isóisokàsimikoăn an. *man belonging to the Shabby-coats*, pl. -koaiks.

Isóisokàsimiks an. pl. *Shabby-coats*, a Blood Indian band.

isok- (isoks-), sok- (soks-) *heavy*: isoksím, soksím (an.) *he is heavy* (of persons); isókimiu, sókimiu (an.) *he is heavy* (of animals); isokó (isokú), sokó (sokú) (in.) *it is heavy*, isokúists (in. pl.) *heavy things*; isoksístsisàu *if (the mares) had a heavy load*: miókasiu ninau ikáisokspinakiu *a strong man can lift a heavy weight.*

-isókaiis v. asókaiis.

-isokekinin- *to feel* (prop. *to seize ahead*) *the breast of a person or animal*: áisokèkininiuàiks *he was feeling their breasts* (i.e. *the breasts of the geese*) *with his hands.*

-isokotskinaikima- v. itásokotskinaikimàiau.

Isoksínama an *Heavy-gun*, a man's name. obv. -namai(i).

isoksistsi- *to carry a heavy load on one's back*: isoksístsisàu *if (the mares) had a heavy load.*

Isókskitsìnau (-ìnaua) an. *Ashes-chief*, a boy in an ancient story, obv. Isókskıtsìnai(i).

isokuiáuotàni ın. *heavy shield*, pl. isokuiáuotànists.

I'sokuiomaχkàni an. *Heavy-runner*, a man's name.

-ísoχkαtsis in. *foreleg*, pl. -ísoχkαtsists; otsísoχkαtsists *his (its) forelegs*.

isoχkéman an. *youngest wife*, pl. isoχkémaıks; nitsísoχkèman *my youngest wife*, otsísoχkèman *his youngest wife*.

-isoχkinauat- *to wear in front as a top-knot*: otokâni ıxkanáiisoχkìnauatòm *he had all his hair tied in front as a top-knot*.

isoχkítoχtsi (-tsık, -tsim) *on the edge of a hill*.

isoχpekists ın. pl. *foreteeth*.

-isoχpski- v. m i s o χ p s k i-.

-isoχpskyekiàki- *to trap a musk-rat (musk-rats)*: nıtsísoχpskyekiaki *I trap a musk-rat*.

isóχtsi (-tsık, -tsim) *ahead, in front, in the future*.

isomaχka- *to run ahead*: nitáiisomaχk *I run ahead*, áiisomaχkau *he runs ahead*.

isoóχtsi (-tsik, -tsım) *near the edge of the water or the fire* (also used for *ashore*): potâni isoóχtsim *right near the fire*. — isoóχtsi in. *shore*, pl. isoóχtsists.

isopatska- *to take for a seat*: ánniaie isópàtskàiau *those they took for a seat*.

isopαmaat- *to cross ahead of*: nítsisopαmàatau *I cross ahead of him*, isopαmáatsiu *he crosses ahead of him*, isopαmáakit *cross ahead of me*.

-isot- *to take ahead, to touch, to feel by touching*: nitáisòtoau *I take him ahead*, áisòtoyiu *he takes him ahead*; nitáisòtsixp *I take it ahead*, áisòtsim *he takes it ahead*; ánnom okékini aisótsımaie *he felt that one's breast* (i.e. *the breast of that goose*).

-isotàpsìmiks v. o n ó χ k s i s o t à p s ì m i k s.

I'soyiks an. pl. *Tails*, the fifth age-society of the Peigans.

isoyíu *he has a tail*.

ispåχkitsékaχpi in. (?) *instep*.

Ispíksisi an. *Thick-ass*, a man's name.

ispixtsi- v. s p i x t s i-.

-ispumo- (-ispummo-) *to go to heaven* v. -s p u m o-.

ist- *in, into*: natsikists ámoıstsiàuku, ıstsístakàkitau *here are my moccasins, stick your feet in them*; itsístàpıksiu *he then ran into (a hole)*. — Cf. i s t- *in the forest*.

ist- (ists-) *in the forest, into the forest*: annóχk ámo akétui ánnamaie ıtsístsàupiu *now in the bunch of timber he is sitting*: amáitsoàskuists itsitástsokaiau (itsitáıstsokaiau) *they will sleep in thick forests*: amóm atsiuáskui aitåχk$\acute{a}$naistokèkàm (misheard for -okèkàu ?) *all of them were camping in the forest here*; istsíppiksiu *he fled into the forest (the brushes)*; ıtsístsàpiksiau *they then fled into the forest (the brushes)*. — Cf. i s t- *in*, -i s t s o-.

ist- (ists-) *then, there*, etc., v. it- (same meaning).

ist- *under the water* v. st- (same meaning).

ist- is a prefix to form superlatives, e.g. istómaχksim *he is the biggest* (or *oldest*) (*person*) *of all*. — Cf. istoχkan-.

-ist- (-ists-) *to carry on one's back*: nítsìstsi, nitáiistsi *I carry on my back*, -istsiu, áiistsiu *he carries on his back*; itámsokátsitotsistsìnai *then she* (4 p.) *again carried* (*the animal*) *on her back*: nitáiistamau *I carry him on my back*, áiistamiu *he carries him on his back*, itáksistamìuaiks *he then would carry them* (an.) *on his back*; itamistsimiuaie *he then carried her on his back*; nitáiistsoχsatoχp *I carry it on my back*, áiistsoχsatom *he carries it on his back*: nitáiistoχtoχp *I carry it on my back*, áiistoχtom *he carries it on his back*, áiistoχtòmiau mistsists *they would carry the wood on their backs*.

-ist- *away* v. mist- *away*.

-ist- *two* v. nist- *two*.

ista- *to suck*: nitást *I suck*, ástau *he sucks*, istát *suck* (imperative); nitástatau *I suck him*, ástatsiu *he sucks him*; nitástatoχp *I suck it*, ástatom *he sucks it*; nitástatomoau *I suck for him*, ástatomoyiu *he sucks for him*.

ista- *to think, to intend, to expect*: nitást *I think*, ástau, áistau, -stau *he thinks*; itstáu *then he thought*; itstáupists ixtsitáskunakiòp *whenever we* (incl.) *think* (*to do so*), *then we* (incl.) *shoot with* (*the pine-tree*); nitáistatau, nítstatàu *I think of him*, áistatsiu *he thinks of him*; áistatau, máχksìnisi *he had been thought, that he was dead*; otástakàie, maχkáksis *then he was thought by* (*the rider*) (4 p.), *that he might dodge*; kitstatòpi, màtsít (kinóχkstatòχpi, màtsít) *take which you think* (that means: *which you like*); áisekunástatsìauaie, máχksikoχpisi *they were continually expecting* (*the gambling-wheel*) *that it would stop rolling*. — *to rely upon*: otástakakoaiau (otástakakoaiau) *they* (4 p.) *relied on them* (an.). — Cf noχksta-.

ista- (istai-, ist-) *to hammer, to hammer in, to put in a picket or any other pointed thing, to picket, to stake*: nitástaki *I hammer in*, etc., ástakiu *he hammers in*, etc.; nitástau *I hammer him in, I picket him*, ástsiu *he hammers him in, he pickets him*; nitástaixp *I hammer it in*, ástaiim (ástaim) *he hammers it in*; nitástamoau *I hammer in for him*, ástamoyiu *he hammers in for him*; nitsítstaχpi nótàs *where I had picketed my horse*; áistaiuàie *he picketed her* (viz. *the mare*); nitsitástàiau *then I stake them* (viz. *the traps*); ki omíksimaie áinakàsii, omí stsistsinii nitsitástaixp *and there I was nailing the tongue of a waggon*; nisótamatomatàpstaixp *then I began to nail it again*; nimátsiksistaixpatsiks *when I got through nailing it*.

ista- *to scrape*: nitástaii *I scrape*, ástaiiu *he scrapes*; nitástauatau *I scrape him*, ástauatsiu *he scrapes him*; nitástauatoχp *I scrape it*, ástauatom *he scrapes it*.

istáiekim *is blunt*.

istaii- *to dive*: nitástaii, nitsístaii *I dive*, istáiiu *he dives*: iksisámo otsistaisini *it was a very long time that he dived* (lit. *a very long time was his*

diving) ; nitástaiiskoχtoau *I dive for him*, ástaiiskoχtoyiu *he dives for him* ; nitástaiiskoχtomoau *I dive for him*, ástaiiskoχtomoyiu *he dives for him* ; nitástaiiskitsixp *I dive for it*, ástaiiskitsim *he dives for it*.

istaiin- *to blunt* : nitáistàiinau *I blunt him*, istáiiniu *he blunts him*.

-istaiisko- *to keep down* (in wrestling) : nitsítstaiiskoau *I keep him down*.

istakaki- *to stick one's feet in* : istsístakàkitau *stick your feet in them* (viz. *in my moccasins*).

istakasi- *to sink* v. a s t a k a s i-.

-istakini in. *stone to hammer the bones on* : otsístakinì *her stone to hammer the bones on*.

istaχk- *to suckle*.

istáχkaχtau (-kaχtaua) an. *buffalo-cow with sucklings*. obv. -kaχtai(i), pl. -kaχtaiks.

istaχkapi- *to crawl in* : nitáistaχkàpi *I crawl in*, ístaχkàpiu, áistaχkàpiu *he crawls in*. The stem istaχkapi- is also of the sun, etc. : ístaχkàpiu, áistaχkàpiu (*the sun*) *sets*.

-istaχkixtsau *is covered up* : mátastaχkixtsàuaiks *their faces were not covered up*.

istaχkyauani- *to throw down the head* : itsístaχkyàuaniu *then he threw his head down* ; mátsitsistaχkyàuaniu *then he threw his head down again*.

istaχpéksiks an. pl. *haunting ghosts*.

istaχt- v. s t a χ t-.

istáχtsi v. s t á χ t s i.

istáχtsikokùto *it was frozen under the surface*.

ístaχtsimàn an. (and in. ?) *antler*.

istaχtsímàtsis an. *ramrod*, pl. istaχtsímàtsiks ; nitstáχtsimàtsis *my ramrod*.

istáχtsis v. -s t a χ t s i s.

istamaikaχtsi- *to play a stake-game* : ástamaikaχtsìau *they play a stake-game* ; ixtástamàikaχtsìauaists *they played a stake-game with them* (in.).

istani- *out of sight* : anníksi tokskámiks matsinióauaists áuapatsistaniskapatòmiauaists *of some other people they would pull back their tongues out of sight* ; itaχtsíuaitistaniàipiksim (itsítaχtsiuaisapistan(i)aipiksimaie) *then he stuck it instead* (*of Belly-fat's arrow*) *without being seen* ; áistanisòo *he went out of sight* ; otástanipisaiks *when they got out of sight* ; autómitsistaniàipiksim otsists kóniskuyi *then they* (sing.) *first stuck their hands in the snow* (*so that the hands were*) *out of sight*.

istaniaipiksi- v. i s t a n i p i k s i-.

istaniayi- *to defecate while running* : istániayiu *he defecates while running*.

istanipi- *to get out of sight* : otástanipisaiks *when they got out of sight*.

istanipiksi- *to put out of sight* : nitsístanipiksistau *I put him out of sight*, ístanipiksistsiu *he puts him out of sight* ; nitsístanipiksixp *I put it out of sight*, ístanipiksim, ístaniàipiksim *he puts it out of sight*.

istanisoo- *to go out of sight* : áistanisòo *he goes out of sight*.

istánists in. pl *dung*.

istap- *towards* v. itap- *towards.*

istap- *away*: istápistotsìau *they moved away (to the mountains).* — Cf. mistap-.

-istap- v. mistap-.

-istapaat- v. mistapaat-.

-istapaχkaii- v. mistapaχkaii-.

-istapaχki- *to paddle away* v. mistapaχki-

-istapaχkiot- v. mistapaχkiot-

-istapapiksi- v. mistapapiksi-.

-istapauani- v. mistapauani-.

-istapauapiksi- v. mistapauapiksi-.

istapi- *to strangle*: nitáiistapistau *I strangle him.* áistapistsiu *he strangles him.*

istapiks- *to run in* v. istapiksi-.

-istapiks- *to defecate*: stámoχpistapistàpiksìn *then immediately he (4 p.) defecated*: itáksistapiksatsiiauaie maiái *then they began to defecate on his robe.*

-istapiks- *to flee away* v. mistapiks-.

istapiksi- *to run in*: nitáiistàpiksi *I run in.* áiistàpiksiu *he runs in*: omá sinopáua itsístàpiksiu *the kit-fox then ran in (to a hole)*: otsítsistapikspiai *where he had run in (to a hole).*

-istapiksi- *to throw away* v. mistapiksi-.

istapin- *to dip*: nitástapinaki *I dip.* ástapinakiu *he dips*; nitástapinau *I dip him,* istápiniu, ástapiniu *he dips him*; itástapiniuaie *she then pulled her head under the water*; nitástapinixp *I dip it.* istápinim. ástapinim *he dips it*; nitsístapinoχsi *I dip myself,* istapinoχsiu *he dips himself*; istápinotsìiau *they dip one another.*

istápinakisini in. *dipping.*

-istapipiksi- v. mistapipiksi-.

-istapipota- v. mistapipota-.

-istapiskap- v. mistapiskap-.

-istapistapatakaiayi- v. mistapistapatakaiayi-.

-istapistot- v. mistapistot-.

-istapistotsi- v. mistapistotsi-.

-istapistsipatakaiayi- v. mistapistsipatakaiayi-.

-istapitsi-: ánni nanistótsistapìtsixp òkáni *that is the way I understand the medicine-lodge.*

-istapo- v. mistapo-.

-istapokskasi- v. mistapokskasi-.

-istapoχpapiks- v. mistapoχpapiks-.

istapoχt- *to put it away*: nitsístapoχtoχp *I put it away.* istapoχtom *he puts it away.*

-istapomaχka- v. mistapomaχka-.

-istapomato- v. mistapomato-.

-istapotakau- v. mistapotakau-.

-istapotɑ́koχkyaki- v. mistapotɑ́koχkyaki-.

-istapsko- v. mistapsko-.

-istapspixtsi- v. mistapspixtsi-.

-istasuyin- v. mistasuyin-.

istatsi- *to sink*: nitsístàtsi *I sink*. istátsiu *he sinks*.

-istauasi- *to grow*: nitáiistauàsi *I grow*. áiistauàsiu *he grows*; einí ánni nitsistáuàsii *they were shaped* (prop. *grown*) *like buffaloes*.

-istauatomo- *to make grow for somebody, to bring up for somebody*: ámoi kipóχksistàuatomòkit *quickly raise this one for me*: noχksistáuatomokit *please, raise him for me*.

-istauot- *to take away*: nitáistauotsixp *I take it away*. áistauotsim *he takes it away*.

Istɑ́káni an. *Depend-on*, a man's name.

istɑ́maikaχtsi- v. istamaikaχtsi-.

istámaikaχtsìsini in. *stake-game*.

istámatsis v. stámatsis.

istɑ́p- *away* v. istap- *away*.

-istɑ́p- = -istap- v. mistap-.

istápiokit *take me to (that river there)*.

iståχk- = istoχk- v. itoχk-.

iståχksán an. *shawl*, pl. iståχksániks.

Istχkyaχtso (-tsoa) an. *Holds-his-head-down-Joe, Stooping-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tso(i).

isto- *to be cold* v. sto- *to be cold*.

istoăn (istóăn, istoán) an. *knife*, pl. istoáiks (istóaiks); notoăn *my knife*, otoăn (otoănni) *his knife*, otoáuaiks *their knives*: nisótɑmòtaki káksàkin ki istoái *I then took an axe and a knife*.

Istoán (Istoána) an. *Knife*, a man's name, obv. Istoán(i) (Blood Indian).

istok- (istoks-), istoki- *drumming, knocking, making noise with the feet*: omí mistsísi itsístoksiksìmau *he then beat on that stick with another stick*; itsístokipiksiu (*the buffalo*) *ran away making noise with their feet*: otsítɑstoksiskìmaχp *where he used to make noise with his feet*. — Cf. istoki- *to knock*, etc.

-istok- (-istoki-) *two* v. nistok-.

-istoka- *to be or to become two*: stámistòkau ostúmi *then his body turned into two*; ki ámoχkaie ixtsistókau pisátapi, nitsiníxpi nipúitapìsin *and this is the second wonderful thing I saw in my life-time*.

-istokaχko-: noχkátsis nimoχtáistokaχkoau *I trip him up*.

istoki- *to knock, to drum*: nitáistokiaki, nitsístokiaki *I knock, I drum*. áistokiakiu *he knocks, he drums*: nitáistokiau *I knock him*. áistokiiu *he knocks him*; nitáistokixp *I knock it*. áistokim *he knocks it*; ki itápaistokìinai *and then she* (4 p.) *knocked at (the tree)*: ki itótsistokìuaie *and then he knocked at (the tree)*. By the side of nitáistokiaki, áistokiakiu, etc., we find nitástokiaki, ástokiakiu, etc. — Cf. istok- *drumming*, etc.

istokikaki- *to stamp with the feet*: nitáistokikaki (nitástokikaki) *I stamp, áistokikakiu (ástokikakiu) he stamps.*

istokima- *to drum*: nitáistokim *I drum, áistokimau he drums*

istókimàtsis in *drum*, pl. istókimàtsists.

istokinisi- *to make blaze, to make blaze up*: nitsístokinisixp *I make it blaze*, istokínisim *he makes it blaze*: amó piskán istokínisit *burn up this buffalo-corral.*

istokinitsi- *to burn, to blaze*: itsístokinitsiu *then it burns.*

istokipiks- *to run away making noise with the feet*: ki itsistokipìksiu einíua *and then the buffalo ran away making noise with their feet*: amói einíuai itsístokipiksiu *these buffalo ran away making noise with their feet*: itoχkánaistokixpiksìnai *then (the people)* (4 p.) *all ran away making noise with their feet*; nitsitsístokipiksatau *then I ran away from him making noise with my feet*; itsístokipiksatsiu *then he ran away from him making noise with his feet*; ki itsístokipiksatàua (itsístokipiksatàiixk) *then he was run away from with noise of the feet* (that means: *then the people ran away from him making noise with their feet*).

istoksiksima- *to beat with a stick for the purpose of making noise*: omí mistsísi itsístoksiksìmau *he then beat on that stick with another stick.*

istoksiskima- *to make noise with the feet*: ákotoistòksiskimaup *let us* (incl.) *go and make noise with our feet*: atákotoistòksiskimaup *let us* (incl.) *again go and make noise with our feet*: otsítastoksiskìmaχp *where he used to make noise with his feet.*

istoχk- *thin*: istòχksiu (an.) *is thin*, istoχkíu (in.) *is thin.*

istoχk- *in a lying position, lying down*: itsístoχkàipuyiu *he talks in a lying position*: kitsístoχkàuyi *you eat in a lying position*: itsístoχkàisimiu *he drinks in a lying position*; itsístoχkaisìnakiu *he writes in a lying position*: itsístoχkàutsisiu *he smokes in a lying position*; aiistoχkitsìu *he was lying down*: itsístoχkixtsìiaiks *then they lay down*; itástoχkopìau *then they lie down*; nitsítsistoχkoχpi *then I fell down.*

istoχk- *on, on top (of)* v. itoχk-.

istoχkaixtsi- (istoχkixtsi-) *to lie down*: nitsístoχkaixts (nitsístoχkixts) *I lie down*, istoχkáixtsiu (istoχkixtsiu) *he lies down*: itsitótsistoχkixtsiuaie *then he lay down at her side.* — Cf ixpoksistoχkixtsim-.

istóχkáipistsi an. or in. (?) *thin piece of cloth.*

istoχkan- (istoχkanai-, istoχkanau-) *all*: spóχtsim istoχkanáitapiua *all the people on high*: istoχkanáukapsiu *he is the worst of all*; istoχkanáiaχssiu *he is the best of all.* — Cf. ist- and kan-.

istoχkanáiàχssiu (an.) *he is the best of all*, istoχkanáiaχsiu (in.) *it is the best of all.*

istoχkanáisokàpsiu (an.) *he is the best of all*, istoχkanáisokàpiu (in.) *it is the best of all.*

istoχkanáukàpsiu (an.) *he is the worst of all*, istoχkanáukàpiu (in.) *it is the worst of all.*

istoχkanáumaχksim *he is oldest.*

istoχkatapiksi- *to throw down*: nisótamistoχkatapıksıstanan *then we* (excl.) *threw her* (*the cow*) *down*; stámastoχkatapiksıstsinaı omím paχtókım *then he* (4 p.) *threw the pine-tree down.*

-istoχkemam- *to carry* (an.): máχkıtoχpoksıstoχkemàmaχsaie *that she might help her to carry* (*the doe*).

istoχkixkétan in. *pan-cake*, pl. istoχkixkétanists (*thin baking, thin bread*).

istoχkixtsi- v. istoχkaixtsi-.

istoχkitsi- *to lie down*: nitáiistoχkitsi, nitsístoχkitsi *I lie down*, áiistoχkitsìu, istoχkıtsìu *he lies down*; itsitótsistoχkitsìınai *then he* (4 p.) *lay down on the side of it.*

istoχkoχpi- *to fall down*: nitsístoχkoχpı *I fall down*, istoχkoχpiu *he falls down.*

istoχkopi- *to lie down*: nitáiistoχkòpi, nıtsístoχkòpi *I lie down*, áiistoχkòpiu, istoχkòpiu *he lies down*; itástoχkopìau (itáistoχkopìau) *then they lie down.*

istoχksán an. *wrap*, pl. istoχksánıks.

istoχksistsin- *to slice*: nítsistoχksìstsinixp *I slice it*, istoχksistsinim *he slices it.*

istoχtótau v. itoχt-.

istómaχkatoiiksistsikàtòsi v. stómaχkatoiiksistsikàtòsi.

istómaχkatoiiksistsikùi v. stómaχkatoiiksistsikùi.

istómaχksim *he is oldest.*

-istot- *to do, to make*: ánniaie nitakáukistotakìau *that are all the things they would do*: ákoχkapaiaksistotoàu *we* (incl.) *shall prepare to do away with him*: mátaısapıstotsìmatsaie *she could not fix it* (viz. *the lodge that was smoking*) *all right.* — Cf. apıstot-.

istotoχsi- *to clothe oneself*: nıtsístotoχsı *I clothe myself*, istotóχsiu *he clothes himself.*

istotóχsists (astotóχsısts) in. pl. *clothes*; mátsistotoχsiuats *he had no clothes.*

-istots- *very much* (?): nitsíkastotsoyixpinan *we* (excl.) *eat very much* (-astots- = -astots- = -aıstots-).

istotsi- *to move camp*: istótsiu *he moves camp*, istótsixkim *he moves camp to it.*

istótsiu *it belongs.*

ists- *to burn, to light, to lit, to kindle, to brand*: nitáistsaki *I burn*, áistsakiu *he burns*; nitáistsau *I burn him*, áistsiu, ıstsiu *he burns him*; nitáıstsixp *I burn it*, áıstsım *he burns it*; otóksksìsı nátokamiaiks istsáıaiks *the two pieces of bark were burning*: kı unistáχsıks nitsítomatapistsanàniau *and we* (excl.) *began to brand the calves*: nısótamatsitastsakixpinan *then we* (excl.) *were branding again*: nitáistamsàtsàkı, nitsítaistsixpiau *I then make shavings, then I light them*: kı ánnimaie nímoχtstsìmaχpinan *and with that we* (excl.) *lighted* (*our cigarettes*): ítstsım *then he lit it.* By the side of the forms with aı- we find nitástsakı, ástsakiu, nitástsau, ástsiu, nitástsıxp, ástsim, etc.

istsako- *to dribble*: ástsàkoviu *it dribbles, it falls in drops*, istsakoóixkau *he dribbles (allows spittle to fall)*.

-istsap- *burning*: amó oápsp mistsíi ixtástsapinisìuaie *he burned its (the bird's) eye with the stick.* — *teasing*: itástsàpiuàtsiuaie *then he teased him by eating that brisket.*

istsápikaniksìminai *it was a very dry tree* (an.) (4 p.).

istsapiksi- *to flee into the brushes*: itsístsàpiksiau *then they fled into the brushes.*

istsápinom (an.) *is light-coloured*: omáie tóksk-m istsápinom *there was one light-coloured (horse).*

istsapini- *to have eye-ache*: nitástsàpini *I have eye-ache.*

istsapomaχka- *to run on each side*: itsístsapomàχk(au) *(the cow) would run on each side (i.e. would not go straight).*

istsómmok- *to put a hat on, to wear a hat, to wear as a hat*: nitsists-mmoki *I put a hat on*, istsámmokiu *he puts a hat on*: nitáists-mmoki, nitástsammoki *I wear a hat*, áiists-mmokiu, ástsammokiu *he wears a hat*: nitáiistsàmmokatàu *I wear him as a hat*, áiists-mmokatsìu *he wears him as a hat*: nitáiistsàmmokatòχp *I wear it as a hat*, áiistsàmmokatòm *he wears it as a hat.*

istsámmokân in. *cap, bonnet, hat*, pl. istsámmokânists.

istsåχk- = istsoχk- v. itsoχk- *before.*

Istséka (we suppose this to be the correct form of the name) an. *Sore-back*, a woman's name.

istseka- *to have foot-ache, to have a lame foot*: nitsitsístsèk (= istsíu noχkátsi) *I have foot-ache*, itsístsèkau *he has foot-ache*: nitástsèk *I have a lame foot*, ástsèkau *he has a lame foot.*

istsekayi- *to run with an aching foot*: stámaiiksistsekayiu *then he ran as one whose foot aches very much.*

istsekinaki- *to have a hurting leg-bone*: nitsistsékinaki *I have a hurting leg-bone.*

istsekini- *to have tooth-ache*: nitástsèkini (nitáistsèkini) *I have tooth-ache.*

istsekini- *to make a noise* v. istsikini-.

istsekinistsi- *to have hand-ache*: nitsistsékinists (= istsíu notsis) *I have hand-ache.*

-istseksina v. pitséksina.

istséksinaikokàiks v. pitséksinaikokàup.

-istseksinaitapepuyi- *to speak Snake Indian*: nitástseksìnaitapepuyi *I speak Snake Indian*, ástseksìnaitapepuyiu *he speaks Snake Indian.* — Cf. Pitséksinaitapì.

-istseksinaitapi- v. -istseksinaitapepuyi-.

-istseksinásko- *snakes* (collective): tsístapàistseksìnáskoχs *from (that one) more snakes will come in the future.*

-istsepiskat- v. nistsepiskat-.

-istsepiski- v. nistsepiski-.

istsí (ıstsíu) in. *fire*, pl. ıstsíists.

istsi- *to be*: istsíu, áıstsiu *is*. — Cf. itstsi-.

istsi- *to ache*: ıstsíu, -istsiu, *ástsiu it aches*; nitókskam natósiua manıstsísamìstspi *during one month it was that it ached*. — Cf. -istsap-.

istsi- *to be angry*: nitsístsítaki *I am angry*, ístsítakıu *he is angry*: nitáistsımau *I am angry with him*, áistsimiu, -istsimiu *he is angry with him*; nıtsìksístsımaiau *I am very angry with them*.

istsi- *to listen*: nıtáıstsi *I listen*, áiistsiu *he listens*; nıtáiistsiau, nítsistsiau *I listen to him*, áiistsiiu *he listens to him*.

-istsi (-ists) serves to form a few independent adverbs: námists *east, on the eastside*; nímists *west, on the westside*.

-istsi- (-ıstsıs) *tree, log, stick* v. mistsís.

-istsi- *to carry on one's back* v. -ist- (same meaning).

istsiáinakàsi an. *locomotive*, pl. istsiáinakàsiks (lit. *fire-waggon*).

istsiáχkioχsàtsis in *steamer*, pl. istsiáχkioχsàtsists.

istsik- (istsıks-) *wrongly, amiss*: itsístsikskàiinai *then he* (4 p.) *made a mis-cut*; nıtáitapistsiksk *I made a real slip-cut*; itsikípaistsikìnımaie *then he acted as if he made a slip-cut on it*; itsístsiksikskimàie *then he made a mis-step*.

-istsika- (-ustsıka-, -ustsixka-) *shoulder*: otsítsipotsistsikaχpiàie *where her shoulders came together*; nitáispistsìkàki *I raise my shoulders*: stámikakoχkoχtoχpustsixkaiìau *they then only greased their shoulders with* (*some of the oil*); kákoχpustsikaiìau *they only greased their shoulders*.

istsikaχkiaki- *to iron*: nitástsikaχkıaki *I iron*, ástsikaχkiakiu *he irons*.

istsíki (istsíka, istsík) v. stsíki.

istsikikaki- *to slip*: nitsístsikikaki *I slip*, istsíkikakiu *he slips*.

istsíkixkini (-kixkiniua) an. *a bald-headed person*, obv. -kixkini(i), pl. -kixkiniks; istsíkixkiniu *he is bald*.

istsikin- *to make a slip-cut*: itsikípaıstsikìnimaie *then he acted as if he made a slip-cut on it*.

istsikini- *to make a noise, to sound confusedly, to buzz*, etc.: nitsístsikini, nıtsístsèkini *I make a noise*, istsikíniu, istsékiniu *he makes a noise*: otáiistsèkinsaie *that* (*the Sioux*) *made noise*; nitsístsikiniskoχtoau *I make noise about him*, istsikínıskoχtoyiu *he makes noise about him*.

istsikínisini (istsıkínsini) in. *making a noise*.

istsíkinisoisksìsi (-soisksìsıua) an. *mosquito*, obv. -soısksìsi(i), pl. -soisksìsiks (*buzzing-fly*).

istsikítsikin in. *shoe*, pl. istsikítsikists. — Cf. matsikín.

istsikíu *it is swift*.

istsiksaskina- *to have consumption*: nitástsiksaskin *I have consumption*, ástsiksaskinau *he has consumption*.

istsíksaskinàni in *consumption*.

istsiksi- *to be sleepy*: nıtáıstsiks *I am sleepy*, áıstsıksiu *he is sleepy*; otstsíksi *because he was so sleepy*.

istsiksiksk- *to make a mis-step*: ıtsístsıksikskimàie *then he made a mis-step*.

istsíksipokåχke in. *salt water.*

istsíksípòkò (ıstsíksípòkùi) in. *salt*, pl. ıstsíksípokuists.

istsikska- *to make a slip-cut (a mis-cut)* : nıtsıstsıksk *I make a slip-cut*, ístsıkskàu *he makes a slip-cut* ; nıtáitapıstsiksk *I really made a slip-cut.*

istsikúm v. s t s i k ú m.

istsikúnistsi in. *sleigh*, pl. istsikúnıstsists.

istsikunistsi- *to sleigh* : nıtsístsıkunistsi *I sleigh*, ıstsikúnıstsıu *he sleighs.*

istsim- *to throw (in wrestling)* : nítstsimau, nıtáıstsımmau *I throw him*, ıstsímmiu, áiistsımmıu *he throws him.*

istsímàtsis v. i s t s í m m à t s i s.

-istsimi- *to wash hands* : nıtáıstsimi, nıtástsimı *I wash hands.*

-istsimiats- *to make wash hands* : nitáiistsimiatsau, nıtástsımıatsau *I wash his hands* (prop. *I make him wash his hands*), áistsımiatsiu (*ástsimiatsiu*) *he washes his (another person's) hands* (prop. *he makes him wash his hands*).

istsimim- *to hate* : nítsıstsımimmau, nitáistsimimmau *I hate him*, ıstsımímmiu, áistsimimmiu *he hates him* ; ikámstsımimotsìnıkı *if he eventually was hated (disliked).*

Istsímiski (-skiua) an., a woman's name, obv. -skı(i). What is the meaning of istsimi-? The latter part of the name means *face.* — Cf. I ' s t s ì m m a k e.

I'stsìmmake (-akeua) an., a woman's name, obv. -ake(ı). What is the meaning of the first member of this compound? The second member is the common word for *woman.* — Cf. I s t s í m i s k i.

-istsimmatsekauatsi- *to have wet feet* : nitstsímmatsekauatsi *I have wet feet, my feet are wet.*

istsímmàtsis ın. *match to make fire with*, pl. ıstsímmàtsists ; nıtástáksiixpi istsímàtsıi *one package of matches* ; nimátstsìmatsıxpinan *we* (excl.) *did not have any matches.*

istsímoko (-kui, -kuyi) in *fire-stick* ; omí istsímokùyi ixtsitsímsısau *he wiped his anus with a fire-stick.*

-istsimotsii- (-tsei, -tseyi-) *to wrestle* : nıtástsimotsìı *I wrestle*, *ástsımotsìiu he wrestles* ; nıtástsimmotsìmmau *I wrestle with him*, *ástsımotsìmmiu he wrestles with him.* By the side of *asts-* we find still aists-, which is the older form.

-istsin- *hoof* : ixpsitoksistsınàpiksop *it was (thrown) between buffalo-hoofs.* — Cf. m o χ s i s t s í n i.

istsinán ın. *ration*, pl. ıstsinánists.

istsini- *to cut* : nıtsistsínitaki *I cut*, istsínitakiu *he cuts* ; nitsítomatapìistsınitakı iksısakuyı *then I began to cut the meat* ; nitsıstsínıtau, nitáiistsinitau *I cut him*, istsínitsiu, áiistsınıtsiu *he cuts him* ; nıtsístsınıxp, nıtáıistsinixp *I cut it*, áiistsınim *he cuts it* ; ki ımatástsistsınımaie úskıtsıpaχpı *and he also nearly cut (stabbed) his heart* ; omíma iksısakuyima otáiistsınixpìma *the meat he was cutting* ; nitákoχktsinitaıi okétsıks *I shall cut his fingers* ; nítsistsìnomoau *I cut for him*, istsínomoyiu *he cuts for him.*

istsínixksists in. pl. *the songs belonging to (the things you gave me).*

istsinisoyi- *to hurt (of a burned place)* : otáiistsinisoyis *when the burned place began to hurt.*

-istsipatakaiayi- *to run away* v. -a y i- *to run.*

istsipi- *to take into the forest* : otáistsìpiokaie *he was taken into the forest by her* (4 p.).

istsipiikɑ́nà *I am going to throw my back sideways.*

-istsipixto- v. -i s t s i p o χ t o-.

-istsipĭs- *to whip* : nitáistsipĭsau, nitástsipĭsau *I whip him,* áistsipĭsiu, ástsipĭsiu *he whips him* ; itstsipĭsimàiinai (itástsipisimàiinai) *he* (4 p.) *then whipped (his horse).*

istsipĭsimàtsis in. *whip,* pl. istsipĭsimàtsists ; nitstsipĭsimàtsis *my whip.*

istsipokó *is bitter.*

-istsipoχto- (-istsipixto-) *to take away another man's wife* : nitsístsipoχtoau *I take away his wife,* -ístsipoχtoyiu *he takes away his (another man's) wife* : omí ninaiinai itsístsipoχtoyiuaie otoχkémaniaii *then there was (another) chief, he took away that one's wife* (that means : *whose wife he took away)* ; otsístsipoχtoka *the one* (4 p.) *who has taken away his (another man's) wife.* — Cf. á i i s t s i p i x t o a u.

istsippiksi- *to flee into the brushes* : omá ixkitópiuai istsíppiksiu *that rider fled into the brushes.*

-istsippo *twenty* (simple form). -istsippi an., -istsippoyi in. ; áistsìppoyi nánisekoputo istuyists *twenty-eight years ago.*

istsipsɑ́pi- *to squint* : nitsistsípsɑpi *I squint,* istsípsɑpiu *he squints.*

-istsisàsi- v. m i s t s i s à s i-.

istsisau- *to come out* (from a hiding-place) : stámistsisàu *then he came out* ; anistsisáut *come out* (imperative). — Cf. -t s i s a u-.

-istsiskoχtoiipi- *to force one's way into* : omá akékoăn sotámistsiskoχtoiipim únni ki oksists okóai *that girl then forced her way into her father's and her mother's lodge.*

istsisokoăni- *to have belly-ache* : nitsístsisokoăn (= istsíu nókoăn) *I have belly-ache.*

istsisoma- (istsisumma-) *to hide* : kanáitapiua itáutsistsisomau *there all the people were hiding* : káχkitsistsisòmi *that you may hide there (behind the stone-piles)* ; amó istsisómàiik *those that were hiding* ; omá nínau ákaiksistsisomatsìuaiks *that man had already hidden himself from them.*

istsisómaiks an. pl. *the persons hiding behind the stone-piles when hunting the buffalo* : ákaiksistopìi istsisómaiks *the hiders already sat (behind the stone-piles).*

istsispi- *to have head-ache* : nitástsispi, nitsístsispi (= istsíu notokâni) *I have head-ache* ; nitsíiksìstsispi *I have a terrible head-ache.*

istsista- (-tsista-) *to swallow, to eat up* : nítstsistam *I swallow,* istsístamau *he swallows* ; nitstsístaki *I swallow,* istsístakiu *he swallows* ; nitsístsistamau, nítstsistamau *I swallow him, I eat him up,* istsístamiu *he swallows*

him, he eats him up: annóχk nitsítstsistamòko *now (all my food) is eaten up for me*; nítstsistaχp *I swallow it*. istsístam *he swallows it*; istsístàs otsóaχsists *that his foods were eaten up*; sotámistsistaχpi *that then it was eaten up*; nítstsistamoau *I swallow for him*. istsístamoyiu *he swallows for him*. Instead, or by the side, of istsístamau, istsístakiu istsístamiu, istsístam istsistamoyiu forms without *s* in the first syllable were recorded. — Cf -tsistapiau.

istsistaii- *to dive in*: nitsistsistau *I dive in*. istsistaiu *he dives in*

istsistom- (istsistomi-) *to give birth to a child*: okóauaists mátsitaipstsistsistomiuaiks *they did not give birth to a child in their lodges*: ixtsántaipstsistomiau okóauaists *therefore they did not give birth to a child in their lodges*; áistsistòmis *when they* (sing.) *had given birth to a child*: akéks aiáksistsistomaiks *women that were about to give birth to a child*: mánistsistomaiks *those that have just given birth to a child.*

-istsistot- *to bother*: tsíkaiistsistotokòaiauaiks *then they* (4 p.) *will bother them*: áumaiistsistototsinikiauaiks *when they* (4 p.) *bother them too much*; màtsitstsíp nitáiistsistotòki *there are none that are bothering me*: kitáskχsaiistsistotokixpinan *you are always bothering us* (excl.).

istsists- *first* v. istsit- *first.*

istsistseka- *to have foot-ache*, most probably misheard for itsistseka- (v. istseka-).

istsistumi- *to be in (bodily) pain*: nitsístsistumi *I am in pain*. istsistumiu *he is in pain.*

istsístumsìni in. *bodily pain.*

istsisumma- v. istsisoma-.

istsit- (istsits-, istsitsai-, istsitsau-) *first*: istsitsáutoχpotàsi (the text has istsistsáutoχpotàsi) *when the first snow comes*; nitsístsitaioχtoχkìs noχkátsi *the first time that I was ill in my leg*; ámoχkaie nitsístsitoχkoisksinixp pisátapiu nitsápsin nitsitapísin *this is, to be sure, what I know to be the first wonderful thing I have seen in my life-time*; omíma otsístsitsiitaiima *the one he had skinned first*; istómaχkatoiiksistsikatòsiua otsístsitsàinakùyis *in the first part of December* (lit. *when December was first seen*): otsístsitsauapiksistaχsaie *when he threw (the ball) first*; nitsístsitsaumatapatoχsinàni *when we* (excl.) *first started to go.*

istsítakisini in. *anger.*

-ístsitàni an. (and in. ?) *roast*; otsístsitànıks an. pl. *his roasts.*

istsitomo- *to push in for*: áχkitsistsìtomoaiks *that we* (incl.) *push them* (viz. *the dresses*) *in (into the fire) for them.*

istsits- *to bury*. All the following forms refer to the burying in hot ashes of some gophers in an ancient story: nimátaksistsitsokòa *I shall not be buried*: kitáksistsitsoχpinan *we* (excl.) *shall bury you*: kitákstámoχkanistsitsòχpuau *I shall bury you all at once*; káχksksotámoχkanaistsìtsoχpuau *just let me bury you all at once*; matómistsitsaukika *bury* (pl.) *me first*: otsítsistsitsaukaiks *they* (4 p.) *then buried him*; ánistsitsotsiik *bury* (pl.) *each other*: ástsitsotsiiaiks *they were burying each other.*

Istsitsáutå˃potàke (-àkeua) an. *First-snow-storm-woman*, a woman's name. obv. -àke(ı).

istsitsi- *to melt away*: istsitsíu *it melts away*; itsistsítsiu *then it melted away*: manistápokskàspı, amóia kóniskuyi nitapáistsitsiu *as he ran, this snow was melting really.*

istsitsik- *to have moccasins on, to put on moccasins*: istsitsíkiu *he has moccasins on*, áiàkstsitsikiu *he puts moccasins on*; itápaisauàkstsitsikiòp *then we* (incl.) *began to put on other moccasins*; áiksistàkstsitsikìau *they had done putting on their moccasins*; amoistsíaie, istsitsíkatot *here are* (*moccasins*), *put them on your feet.*

istskáksin in. *dust.*

istskáu in. *dust.*

istskimskaki- *to stumble*: nitsístskimskaki *I stumble*, ístskimskakiu *he stumbles.*

-istso- *to go into the forest*: nítàistsò, nítsistsò *I go into the forest*, áıstsò, -istso *he goes into the forest*; itsístso *she went into the forest*; amóm ómaχksikskuyìxk àitsistsó *he entered a forest of big trees in this country here.* — Cf. ist- *in the forest.*

istsokini- *to have breast-ache*: nitástsòkini (= istsíu nokékini) *I have breast-ache.*

istsoχk- *before* v. itsoχk-.

istsoχtsatsikskini- *to have back-ache*: nitástsoχtsatsikskini (= istsíu nokakíni) *I have back-ache.*

istsoyi- *to burn*: áistsoyiu *burns*; ístsòyiau *they burn.*

istsoyi- *to thaw*: aitstsoyínai (*the calf*) (4 p.) *was thawing now*; áukanaistsoyìu *he was thawed all over.*

istst- *to put* v. itst- *to put.*

íststaksin an. *brass-headed tack*, pl. íststaksiks.

istststsíu *it is rough* (*not smooth*).

istststsískiòmita (-òmitaua) an. *shaggy-faced dog*, obv. -òmitai(ı). pl. -òmitaiks.

istststsísopu *a rough wind blows.*

istúikoko *it is a cold night*: istúikokusi *if it is a cold night.*

istúisoò *he goes on a raid in winter*; istúisòiau *it was winter when they went on the raid.*

istunnat- v. stunnat-.

istunnixk- v. stonixk-.

-istut- v. -istot-.

istutsi- v. istotsi-.

istuyíi *last winter.*

istuyis- *to be ashamed* v. stuyis- (*same meaning*).

istúyisini v. stúyisıni.

-istuyísiu v. mi- *hard.*

istuyíu v. stuyíu.

-isu- *four* v. nis-.

isui- *through a lodge* v. iso- (same meaning).

isuiapi- *to see through a lodge*: itáisuiàpiu moyists *he could see through lodges.*

isuin- v. isoin-.

it- (its-) *then, at a certain moment, there, in a certain place, under certain circumstances*: ki itstuyiu *and then it was cold*; itsinóyiu omiksi népumakii *then he saw, there were spring-birds*; áutòsaie, ákitanistsiuaie *when she came back, then he would say to her*; Kyáiesisaχtài nitsitáukunaii *I was camping there on Maria's river*; nápiu itáiokau, niétaχtai itáiokau, kokúyi *there was an old man sleeping, near a river he was sleeping, in the night* In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial it- (its-) is changed to ist- (ists-): istanít *then say*; istanikinan *then tell us*: istsipit *then enter*: ómim ipotóχtsi istsipópuyis *stand (the rabbit) up there by the door*: ánistaupit *sit there* (an- is here no true prefix; otherwise it would not be followed by ist-): ánnomaie istoχkoχták *look* (pl.) *for wood right here*: stapót ómi nitúmmoi *then you must go to that hill*; aisaksíniki, istsipótos amóia imitáuai *when I go out, you must turn this dog loose*; istáupisi, saiitáupisi (*you will know*) *if she is there or if she is not there*: istsínis *if he dies*: stókamotspoχpìis *if (the ball) goes straight up in the air*: stotúisapinàusòkiau *that they were imitated in dress by them* (4 p.): istsiksíkaisapaχkumèniki omí maksíni *if you hit exactly in the same wound.* As is shown by some of the preceding examples, ist- is often shortened to st-. — Very often the prefix it- occurs twice in the same verbal form. Then, either one it- refers to one circumstance and the other it- to another circumstance, or the repetition of it- has only an emphatical force. If one it- is immediately followed by another it-, the combination of the two is itsit-, e.g. itsitótò *then he came there.*

it- in combination with the relative inclusive suffix -opi is used to form local and temporal nouns: itáuyopi *dining-room (where we eat)*: itáiisoyopi *table (where we feed)*; itáukaupi *bed-room (where we sleep)*: itáiksistoχsoyòpi *heating-stove (where we warm ourselves)*: itáixtatsikyènikiòpi *Tuesday (when we kill in the middle)*: itáinikiòpi *Friday (when we kill)*: itáixtatsikástsinàupi *Wednesday (when we draw rations in the middle)*: itástsinàupi *Saturday (when we draw rations).*

it- in combination with the relative inclusive passive suffix -otspi forms local nouns: itásksinimatsòtspi *school (where we are taught).*

-it- (-its-) *one*, etc., v. nit- *one*, etc.

itáiàkoχtom v. itoχt-.

itáiaksisàkiakiòpi in. *smithy*, pl. itáiaksisàkiakiòpists.

itáiaksistsipim v. annáksistsipistsimàt.

itáiiskixtsiu *there he hid himself lying low.*

itáiisoyòpi in. *table*, pl. itáiisoyòpists (*where-we-feed*).

itáikoχkotonatsiàiks *then they would stretch them* (an.) (viz. *the hides*) *out to dry.*

itáiksinoχsìau *then they make the sign of the cross.*

itáiksistokòmsakiòpi in. *tea-kettle*, pl. itáiksistokòmsakiòpists (*where-we-make-hot-water-in*).

itáiksisto'soyòpi in. *heating-stove*, pl. itáiksisto'soyòpists (*where-we-warm-ourselves*).

itáixketàupi in. *baking-pan, bread-pan* (also *oven*), pl. itáixketàupists (*where-we-bake-in*).

itáixtatsikástsinàupi in. *wednesday* (*when-we-draw-rations-in-the-middle*).

itáixtatsikyènikiòpi in. *tuesday* (*when-we-kill-in-the-middle*).

itaixts- *to put*: nitsítaixtsau *I put him*. itaixtsíu *he puts him*.

itáinikiòpi in. *Friday* (*when-we-kill*).

itáinixtaupi in. *pot*, pl. itáinixtaupists (*where-we-boil-in*).

itáiokskàmi nitsíniksiks *then I kill three of them* (lit. *then three of them are my killings*).

itáipo'kiakiopi in. *haying-time* (*when-we-cut-hay*).

itáipstsàiau *they were then laid in* (*the lodge*).

itáisapototàupi in. *stove-pot, fire-box* (*that part of the stove the fire is in*), pl. itáisapototàupists (*where-we-make-fire-in*).

itáisàpioyìtstòpi in. *manger*, pl. itáisàpioyìtstòpists.

itáisiksikimsimàupi in. *coffee-pot*, pl. itáisiksikimsimàupists (*where-we-make-coffee-in*).

itáisinakiòpi in. *desk*, pl. itáisinakiòpists (*where-we-write-on*).

itáisìnauàke (-àkeua) an. *chief-woman of the pack-hunt*, obv. -àke(i), pl. -àkeks.

itáisiststakiopi (itásiststakiopi) in. *tub*, pl. itáisiststakiopists (itásiststakiopists) (*where-we-wash-in*).

itáisokixtakiòpi in. *coffer*, pl. itáisokixtakiòpists.

itáisuiopòksikimsimàupi in. *tea-pot*, pl. itáisuiopòksikimsimàupists.

itáisustutsìsimaiau *then they began to cool the guts.*

itá'kepistaupi an. *work-horse*, pl. itá'kepistaupiks (*where-we-put-the-harness-on*).

itá'pumàupi in. *store*, pl. itá'pumàupists (*where-we-buy*).

-ita'si- *to have the scalp-dance*: ki itomátapìta'siu *and then* (*the people*) *began to have the scalp-dance*: á'kitonìta'sòp (á'kitunìta'sòp) *that we* (incl.) *may have the scalp-dance.*

-ita'siayi- *to run singing scalp-songs*: itáta'siaiòp (= itáita'siaiòp) *we* (incl.) *then ran singing scalp-songs.*

-ita'tai v. niéta'tai.

ita'taikìmisiu: otsipisi, anní íta'taikìmisiu *when he entered, then he rattled.*

-ita'taitapepuyi- *to speak Pend d'Oreille*: nitáita'taitapepuyi *I speak Pend d'Oreille*, áita'taitapepuyiu *he speaks Pend d'Oreille.* — Cf. Niéta'taitapì.

-ita'taitapi- v. -ita'taitapepuyi-.

-ita'tamiska- *to work on the ditch*: ki áita'tàmiskaii *and they were*

working on the ditch; ki annóʔk nitáumatapieta*ʔ*tàmiskani *and now I began to work on the ditch.*

itam- *happy*: áitàmiksistsikùi *it was a fine (happy) day*· itámaukoyìu *he was happy having eaten his fill*: áitàmauauaʔkàiiau *they went happy about*; áitamauksoyìau *they ate the raw entrails being happy.*

ítamàpiu (itamápiu) *it is a happy time, it is good fun*: áisopokitamàpiu *there would be a perfectly happy time*: onóʔkoʔtaitàmixpists (the text has -mispists) *the things they had happy times with*: amói otáitàmsi Pekániua *one day when these Peigans were having a happy time*: áuke. niskánaki. sotámoʔtoʔpàipiik, iikítamàpiu *come on, my younger brothers, just jump from (the bank), it is very funny.*

itámiksistsikùi in. *happy day, fine day, good weather*. pl. itámiksistsikuìsts; áitàmiksistsikùi *it was a fine day.*

ítaminàtsiu *it looks pretty*; ki Sékokinisisaʔtài nisótamitàpauàuaʔk. ki ikítaminàts (ikítaminàtsiu) *and I was running around about Birch creek. and it looks very fine (over there).*

itamitaki- *to be happy*: nitsítamitaki, nitáitamitaki *I am happy*. itámitakiu. áitamitakiu *he is happy.*

itámitakisini in. *happyness.*

itamó *leader* v. itomó.

-ítan v. eétan.

-ítanistsinam (an), -ítanistsinatsiu (in.) *looks like* v. nitanistsinam.

itap- *towards*: ki omá matápiuàm itápoʔpatskòtsiu *and those people then began to rush towards (the war-party)*; mistákists itapípiksin *they (4 p. sing.) fled to the mountains*; nitákitapsòo *I shall go in (to the lake) towards (that mountain)*; itsitápsaksìn *then she (4 p.) went out towards (him)*; itsitápsuiáʔpàipiuaie *he then jumped into the water towards (him)*: áitapistotsiu Kyáiesisaʔtàii *(the tribe) moved towards Maria's river*; itáikipaitapàumomaʔkauaie *then, feigning, he ran very fast towards (him)*; amói nóʔpokuna nitákitapàpiksistau *I shall throw this my ball here over to (you)*; áʔkitsitapaʔkyoʔsopa *let us paddle over to (it)*; áitapoʔpaipiuaie *he was jumping over to (the prairie-chicken)*. In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial itap- is changed to istap-: natósiua àinakúyis, tókskaie mistsísi istápoʔkistòt *when the (new) moon is seen, then lay one stick pointing to (her)*; istápspyàpiksitau matápiua *throw (the arrows) towards and among the people.* — Cf. itapo-.

-itap- *one, alone*, etc., v. nitap- *one*, etc.

itápaiàkoʔpskaiau *then they began to tie the pieces of meat together.*

itápaikaʔkànistotoyiuaie *then she began to take care of him.*

itapaipi- *to walk towards*: omá akéua itsitápaipiuàie *that woman walked over to (him).*

itápaisotsimaʔkataiau *then they were taken to use their hides for parfleches.* — Cf. asótsimàni.

itapamiso- *to go up towards*: nitsitápamisò *I go up towards*. itápamisò *he goes up towards.*

itapapiksi- *to throw towards*: nitáitapapiksistau, nitsitápapiksistau *I throw him towards*, áitapapiksistsiu *he throws him towards*; nitáitapapiksixp, nitsitápapiksixp *I throw it towards*, áitapapiksim *he throws it towards*.

itapauauaχka- *to walk towards*: nitáitapauauaχk, nitsitápauauaχk *I walk towards*, áitapauauaχkau, itápauauaχkau *he walks towards*.

itapautsi- *to swim towards*: nitsitapáuts *I swim towards*, itapáutsim *he swims towards*.

itapasapi- *to look towards*: mistákists itapásapiu (-sapiu) *he was looking to the mountains*.

-itapi *person, people*: áχsitapi *good person, good people*, makápitapi *bad person, bad people*; mómaitapimui (máumaitapimui) *it smells very much as if there were a person (as if there were people)*; áitapiàuyiu *he is a man-eater*. — Cf. matápi.

-itapi- *to live*: nitáitapi *I live*, áitapiu *he lives*; moχtánistapaitapiixpiai *that he might live by it (performing his doctoring with it)*; kitákoχtsitapi nostúmi *you will live by my body*; ákoχtsitapiop *we* (incl.) *shall live by (him)*. — *to make use of*: ánniaie ixtanístsisitapiop (ixtanístsitsitapiop?) omí otokis *in that way we* (incl.) *made use of the hide*.

-itapimi- *to have persons about one*: nitáitapimi *I have persons about me*, áitapimiu *he has persons about him*.

itapin- v. otapin-.

itapinisau- (itapiniso-) *to go down towards*: támitapinisòaie *then he went down to (the buffalo)*.

itapip- *to bring there, to take to*: nitsitapìpiau *I bring him there*, itapípiu *he brings him there*; nitsitapìpoχtoχp *I bring it there*, itapípoχtom *he brings it there*; itsitápipiu omím nitúmmoyim *then he took her to that butte*; nokóai kitákitapìpio *I shall take you to my lodge*; otoχkéman omíksi itapótsopiks áistamaχkanaitapìpiinai únni okóai *then his wife would just take all the horses that carried the meat from the carcase to her father's lodge*.

itapiposko- *to go back to meet*: itsitápiposkòaiks *he then went back to meet them* (an.).

-itapísini in. *life-time*, nitsitapísini *my life-time*, otsitapísini *his life-time*. — nitókskau koápi otsitapísoaii *one useful thing of theirs* (prop. *of their life*).

itapísko *there are people about, there are people in it*; mátsitapiskò *there are no people about*; máuksaiitapiskoiau *why are there no people about (the lodges)*; tská noχkoχtápitapiskoa *which way are there any people about*.

itapisko- v. itapsko-.

itapisoo- v. -soo- *to go into the water*.

itapistotsi- *to move camp towards*: áitapistotsiu, itapístotsiu *he moves camp towards*.

itapitoχkitopi- *to ride towards*: nitáitapoχkitòpi, nitsitápoχkitòpi *I ride towards*, áitapoχkitòpiu, itápoχkitòpiu *he rides towards*.

-itapiuaχsini in. *manners, behaviour*: omá Mátsiu otsitapiuaχsini, ánniaie anistápitapìau *what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all.*

-itápiuàsi- v. matápiuàsi-.

itapo- *to go to*: nitáitapo, nitsitápo *I go to*, áitapò, itapó *he goes to*; istapót (stapót) *go to*; otáitapoχpiaiks *where they were going to* — Cf itap- and -otapo-.

itapokskasi- *to run towards*: nitáitapokskàsi, nitsitapokskàsi *I run towards*, áitapokskàsiu *he runs towards.*

itapoχkist- *to put pointing to*: tókskaie mistsísi istápoχkistòt *then put one stick pointing to (the moon).*

itapoχpaipi- *to jump towards*: nitáitapoχpaipi, nitsitapoχpaipi *I jump towards*, áitapoχpaipiu *he jumps towards*: itsitápoχpaipiiaiks (itsitápuχp-) *then they jumped over to them* (an.).

itapoχpi- *to swing against*: oχksisisi itápoχpiuaie otsisiaii *then her hand swung against his nose.*

itapoχt- *to put towards*: nitsitápoχtoχp *I put it towards*, itápoχtom *he puts it towards.*

itapoχtaukskasi- *to run up to*: itsitápoχtaukskasiixkaie *then he ran up to (that tree).*

itapoχto- *to go towards, to walk towards*: nitsitápoχto *I go towards* itápoχto *he goes towards*: ki itsitápoχtoò omí Api síyi *and then she walked towards that Wolf-robe*: itsitápoχtoòaie *then he walked towards (the bird)*: itsitápoχtoòiaiks *then they went to (him).*

itapoχtoχpatsk- *to ride up to*: itsitápoχtoχpàtskimauaie *he then rode up to (him).*

itapomaχka- *to run towards*: nitáitapomaχk *I run towards*, áitapomaχkau *he runs towards.*

itapótsòpiks v. apótsòpiks.

itapsaipi- *to charge toward*: nitsitápsàipi, nitáitapsaipi *I make a charge toward*, áitapsaipiu *he makes a charge toward.*

itapsáksi- *to go out toward, to go out to meet*: nitsitápsáks *I go out to meet*, itápsáksiu, itsitápsáksiu *he goes out to meet.*

itapsko- (itapisko-) *to drive to*: itsitápiskoyiuaiks *then he drove them to it*: ki omí akékoăn áitapskoàinai Okoáisau *and that girl* (4 p.) *was driven to Belly-fat*: nitsítsitapiskotspinan kokí *then we* (excl.) *were sent* (lit. *driven*) *to the corner* (as a punishment of school-boys).

itapsoo- *to go into the water towards*: nitáitapsòo, nitsitápsoo *I go into the water towards*, áitapsòo *he goes into the water towards.* — Cf. itapisoo-.

itapsoo- *to go on a raid towards*: Aiixkímmikui nitsitapsoo *then I went on a raid towards the Cypress hills.*

itatsi- *to meet* v. -otatsi- *to meet.*

itauáiikinapìmiauaists *then they wrapped them (the beaver-teeth) together.*

itauámatosimaupi in. *place for burning incense* (*where-we-make-incense*).

itauámisauòpi in. *stair*, pl. itauámisauòpists (*where-we-go-up*).

itauátsimoixkàupi in. *church*, pl. itauátsimoixkàupists (*where-we-pray*)

itauáuaχkaupi in. *street*, pl. itauáuaχkaupists.

itauáuapìnnisopi in. *cradle*, pl. itauáuapìnnisopists (*where-we-rock*).

itáukaupi in. *bedroom* pl. itáukaupists (*where-we-sleep*).

itauχkitst- v. itoχkitst-.

itáupɑmàupi in. *ford*, pl. itáupɑmàupists (*where-we-cross*).

itaupi- *to sit or stay in a certain place*: nitsítáupi *I sit or stay there*, itáupiu *he sits or stays there*; annó stáupit *stay right here*: ánistaupit *sit there*. Often itaupi- may be rendered by *to sit down*: nitsítáupi *there I sit down*, stáupit *sit down there*.

itáuyopi in. *dining-room*, pl. itáuyopists (*where-we-eat*).

itáuyosòpi in. *cooking-stove, kitchen* pl. itáuyosòpists (*where-we-cook*).

itǎχpaniniuàiks *then they greased them* (an.) (viz. *the hides*). — Cf. nitákoχponoau.

Itɑkítsoasko (-skui, -skuyi) in. *Round forest*, a local name.

itɑm- (itɑmi-) *then*: itámisokauatsikàpiksinai *then she* (4 p.) *suddenly moved her feet*; itámisauksipaupinai *then he* (4 p.) *suddenly sat up*: itámsokitsipuistàpiksiau *then they suddenly jumped up*; itámsokitsikinaipìminai *then suddenly he* (4 p.) *was gently coming in*; itámsokaisaitɑmiu *it was then breathing aloud*: áitɑmisokitòto *then suddenly he was coming*: nitsitɑmsokitopɑmaipuyi *I then was suddenly standing on the other side*. In all the quotations given above itɑm- (itɑmi-) is followed by sok- (sauk-). Cf., however, otsóaχsists áitomiainimaie, otáisisɑpokoχpìsi *she then saw that his foods fell through* (*his body*), where áitomiainimaie will be misheard for áitɑmiainimaie. — Cf. autɑm-, skatɑm-, sotɑm-, tɑm-.

Itámiapì (-apìua) an. *Only-an-old-man* (this is the real meaning of the word), a man's name, obv. -apì(i).

itɑp- *towards* v. itap- *towards*.

itásiixtsimau *then* (*the people*) *ran near the lodges*.

itásiststakiopi v. itáisistakiopi.

itásksinimatsistoχkiòpi in. *school*, pl. itásksinimàtsistoχkiòpists.

itásksinimatsòtspi in. *school*, pl. itásksinimatsòtspists (*where-we-are-taught*).

itásksksisiu *then he told what he had done*.

itásokotskinaikimàiau *then they broke the ends of the ribs*.

itɑst- *to put* v. itst- *to put*.

itátstsinàupi in. *saturday* (*when-we-draw-rations*).

itǎχk- v. itoχk-.

ito (itoa) an. *leader-buffalo* (no plural): ito, áχsauàuaksisàt *leader, run well*: itoa mátoχkùiikiu *the leader was not injured*. The word seems to be an abbreviation of itomo (v. itomo-).

-ito- *to saddle* v. eeto-.

itoiin- *to go to catch* (used of horses): nitsítoiinau *I then went to catch him*.

itokim- (otokim-) *to fill*: nitotokimmau *I fill him*, itókimiu *he fills him*: nitotokimstoχp *I fill it*, ótokimstom *he fills it* There remain some doubts about the correct form of this stem. Possibly Black-horse-rider pronounced ixtokim-, oχtokim-, nitoχtokimmau, ixtókimiu, nitoχtokimstoχp, óχtokimstom. — Cf. ixtókimiu, ixtúitsiu.

itoχk- (itoχks-) *on, on top (of)*: itoχkitaixtsiu áksin *he is lying on a bed*; itoχkitaiokau nitúmmoi *he is sleeping on a hill*; itoχkitaipuviu áinakasi *he is standing on a waggon*: sistsíua itoχkitaienixkiopiu mistsis *the bird is singing while sitting on a tree*; nitsítoχkitaupi asópàtsis *I sit on a seat*: itáiisoyopi nitsitóχkitstsau istóăn *I put the knife on the table*: áitoχkitòpiuaie *she sat on top of (the post)*. — In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial itoχk- is changed to istoχk-. — Cf. ixk- *on, on top (of)*.

-itoχkat- *to send*: omí otsítoχkataii *that one (4 p.) he had sent*. — Cf. atoχkat-.

itoχkánaikstuipùyiua v. ikst-.

itoχkitaixtsi- *to lie on*: nitsitóχkitaixts *I lie on*, itóχkitaixtsiu *he lies on*.

itoχkitaipuyi- v. itoχkitsipuyi-.

Itoχkítaχsinàmaχka an. *Takes-good-gun-on-top*, a man's name, obv. -nàmaχkai.

Itoχkítauaiàki (-kiua) an. *Strikes-on-top*, a woman's name, obv. -ki(i).

itoχkitoχpaipi- *to jump upon*: omíksi moksíks itoχkítoχpaipiinai *she (4 p.) jumped on the awls.*

itoχkitoχt- *to put on top*: nitsitóχkitoχtoχp *I put it on top*, itóχkitoχtòm *he puts it on top.*

itoχkitopi- *to sit on something mentioned or understood*, especially used of riding a horse. This intransitive compound seems even to be more usual than the transitive forms of ixkitopi-. E.g. nitsítoχkitopi *I sit there on top*, itóχkitopiu *he sits there on top*, istoχkitópit *sit there on top* are used, respectively, for *I ride him, he rides him, ride him.*

itoχkitsipot- *to put on top*: nitsítoχkitsipotoau *I put him on top*, itoχkitsipotoyiu *he puts him on top*: nitsítoχkitsipotsixp *I put it on top*, itoχkitsipotsim *he puts it on top.*

itoχkitsipuyi- (itoχkitaipuyi-) *to stand on top*: itóχkitsipuyiu, itoχkitaipuyiu *he stands on top of.*

itoχkitst- *to put down on*: nitsítoχkitstsau *I put him down on*, itoχkitstsiu *he puts him down on*; itáisoyopi nitsitóχkitstsau istóăn *I put the knife down on the table*; síkoχkòsà nitsítsitauχkitstsau potán *I then put the frying-pan down on the fire.*

itoχkítstsiu *is on top (of something).*

itoχkúiksinau *then she was found.*

itoχsoχkátomaχkamiuaie *he then ran back around to him.*

itoχt- *to put*: nitsítoχtoχp *I put it*, itoχtòm *he puts it*; ánnamauk itáiàkoχtòm kàmixtáists *there he began to put buffalo-chips* (here it- and -oχt- are separated by -aiak-); nistóa nitsistotóχsists nitúyim istoχtótau *put my own clothes in the same bundle.*

itom- (-otom-) *first*: ítomaipinapo *he was the first that went east*; ítòmipùyiu (ítómipuyìua) *he stands first*; ítomaipiksiu *he strikes first*; ítomápauauaχkau *he was on the lead*: ítomaınitsiuaie *he kills him first*; otsítòmınok (-inauk) *he was first caught by him* (4 p.); áistɑmotomapauauauanıu *he would then be ahead and fly about*; nitákotòmapiksistau *I shall throw (the ball) first*: moyísts mátotomoχkùsksinim *he also first found out the lodges*: nitákotòmitsip *I shall go in there first*: áχkotomikaiiskatsìop *let us (incl.) first run a race together.* — Cf. ıtomo-, and also autom-, matom- *first*, matomo-.

itomaat- *to walk ahead of*: nıtsítomatau *I walk ahead of him*, ítomáatsiu, ítomatsiu *he walks ahead of him*: nitsítomàak *he walked ahead of me.* — Cf. itomo-.

ítomaipiksiu *he strikes first* (ın base-ball).

itomapauauaχka- *to be on the lead walking about*: omá ımitáu ítomápauàuaχkau *the dog was on the lead.*

itomátapaχtùixpiaists *then they began to put the soles on them* (in.).

itomátapòtakiu *then he began to pitch camps.*

I'tomauaiàki (-kiua) an. *Strikes-first*, a woman's name, obv. -ki(i).

itomik- *to throw out a leg in front, to lift up one of one's legs*: otsítomikoχs *that he threw out a leg in front*; nitákitomikàki *I shall lift up one of my legs*: itsítomikàkiu *he then lifted up a leg.*

Itóminàmaχka an. *Takes-the-first-gun*, a man's name, obv. -nàmaχkai.

ítòmipùyi (ítòmipùyiua) an. *who stands first, the leader of a long row, the first runner in base-ball*, obv. ítòmipùyi(i).

itomipuyi- (-otomipuyi-) *to stand ahead*: kɑnistsíppiotòmipuyìu omák akékoănɑk *that girl was standing far ahead*: ítòmipùyiu *he stands first, he is the first runner* (ın base-ball).

I'tòmistso (-tsoa) an. *First-one*, a man's name, obv. -tsoi.

itómitsìpi- (-otómıtsìpi-) *to enter first in a certain place*: nitotómitsìpi *I enter there first*, ıtómitsipìm *he enters there first.*

itomó (itomóa), itamó (itamóa) an. *leader*, obv. itomói (itamói): omí itomóii ăχkanautamìtsiau (ăχkanautomìtsıau) *all of them would provide the leader first.*

itomo- (-otomo-) *to go first, to walk ahead, to be on the lead*: nitsítomo *I go first*, itomo, áutomo *he goes first.* — Cf. itom-, ıtomaat-, and also autom-, matom- *first*, matomo-.

itotaupi- v. otopi-.

itotopi- v. otopi-.

itótstsists in. pl. *things left*: tókskai matsikísts ánniaie nitsúyi ostói itótstsists *his moccasins were the only thing that was left on him.*

-itsanasiu (-itsainasiu) v. nitsáinasiu.

-itsapikoa- v. nitsapikoa-.

-itsapikoaipuyi- v. nitsapikoaipuyi-.

itsáuatsitsipìmiauaie: áisɑmo itsáuatsitsipìmiauaie *after a long while they did not hear her move about.*

itsapánnoχkimau *then he put his arrow to the bow-string.*

itsáksiau *they were growing there*: ksamátsisom itsáksiau niuókskainists *three sun-flowers were growing there.* — Cf ikaistapaisisksis.

itsåχk- v. itsoχk-.

Itséka an. *Sore-back* (a woman's name)

-itsepuyi- v. nitsepuyi-.

itsetsii- *to wear mittens (gloves)*: nitsítsètsii *I wear mittens* itsétsiu *he wears mittens.*

itsénnaukimiuàie v. sainı-.

itsi- (aitsi-) *to be ripe, to be cooked*: itsíu, áitsiu *it is ripe, it is cooked*: ki áitsis *and when it is cooked*: áitsiaists *they* (in.) *were cooked* itáitsiaists natósi *then they* (in.) *would be cooked by the sun*

-itsi- *sweet* v. matsi- *sweet.*

-itsiepòkò v. mátsipòkò.

-itsiipum v. mátsiipum.

-itsik- *moccasin* v. -itsikat-. — Cf. matsikin.

itsikaχtsìu *then it stopped running* (of matter)

itsíkaniksitsiuaie *then she spread (the robe) out.*

-itsikat- *to put on one's feet*: amoistsíaie, istsitsíkatot *here are these (moccasins), put them on your feet.*

-itsiki- *moccasin*: ápistotakiuanitsìtsikiu *he makes moccasins*, áiàkstsitsikiu *he puts moccasins on.* — Cf. matsikin.

-itsikixka- *to make moccasins*: nitáitsikixk *I make moccasins* áitsikixkau *he makes moccasins.*

-itsikin *moccasin* v. matsikín.

-itsikin- *moccasin*: itomátapitsikiniau *then they began to have moccasins made*: nánauáχkoàpstsitsikinàinai *finally she* (4 p.) *took her moccasins off.* — Cf. matsikín.

-itsikinat- *to have for moccasins*: einí òkskstsékaχpi ánnistsiaie áitsikinatòm (*the people*) *had* (*the hide around*) *the gamble-joint of the buffalo for moccasins.*

-itsikini- *to have moccasins made*: itomátapitsikinìau *then they began to have moccasins made.*

itsikípaiaiekauatoχpiuàie (viz. otsísau) *then she feigned her hand to be swinging hard.*

itsíkitsistsipistàiks v. ikit- *back.*

itsíkotòkim amó kokotúyi *he then broke through the ice.*

itsíksistapsiu *he is slow* (of men and animals), itsíksistsikuyiu *it is slow* (of flowing water).

itsíksistsikuyiu v. itsíksistapsiu.

-itsixta- *to think* v. mitsixta- *to think.*

-itsixta- *to endure* v. mitsixta- *to endure.*

-itsíxtani v. atsíxtani.

ítsimàni in. *parfleche*, pl. ítsimànists

itsimi- *to stink*: nitáiitsimi *I stink*, áiitsimiu *he stinks.*

Itsímmake (-akeua) an. *Needy-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

itsimó *it stinks*.

itsin- (itsini-) *all*: itsínoχpatskoau *he was all trampled to pieces*: ki ámoi nitáuatoχpinànists itsiniákauòvi *and these things that we* (excl.) *eat are all plentiful*: itsiniánistotoyìuaiks *he did the same thing to all of them* (an.): itsiniótoìnaiks *they* (4 p. sing.) *took them* (an.) *all away*: stámitsinistsitsìua *then it all melted away*: áitsiniotsimiàu *they take them* (in.) *all*: otáitsiniopàukaie *he* (4 p.) *had paid him all* (*his wives*): áitsininiпiau *they were all taken down*: nánauaitsinitsìuaie *he finally cut* (*his robe*) *all up*: nánauaitsiniakìtsiniuasiaists *finally they were all scarred tongues*.

itsin- *among*: támitsinàpauàuaχkau otápi'sìsin *he then traveled about among the wolves*: tsá kanistápitsinapauàuaχkaχpa api'siks *how did you come to travel about among the wolves*: támsoksinoyiuaie amói otápi'sisini ótsitsinauàuaχkàni annik matápiin *then* (*the people*) *saw among these wolves a person walking with them*: nimátaitsinspaiksau *I am not among them* (*I do not take part in their play*).

-itsin- *moccasin*: áuaitsinimau *he makes moccasins*: áitsinomoyiu *he makes moccasins for him*: noχkitápapikanitsinomòkit *please, make me a pair of scabby moccasins* — Cf. matsikín.

-itsinanisko- v. nitsinanisko-.

itsinauauaχka- *to walk among* v. sub itsin- *among*.

-itsini- *tongue*: amói ákitsiniuàsiu *this one is a scarred tongue*: nánauaitsiniakìtsiniuasiaists *finally they were all scarred tongues*. — Cf. matsiní.

itsinik- (atsinik-) *to tell the news*: nitáiitsiniki *I tell the news*, áiitsinikiu *he tells the news*: nitáiitsinikoau *I tell him the news*, áiitsinikoviu *he tells him the news*, atsinikókit *tell me the news*, atsinikós *tell him the news*: nitáiitsinikatau *I tell the news about him*, áiitsinikatsiu *he tells the news about him*: otáitsinikàk *he* (4 p.) *was telling the news about her*: nitáiitsinikàupatau *I tell the news about him*, áiitsinikàupatsiu *he tells the news about him*: nitáiitsinikatoχp *I tell the news about it*, áiitsinikatòm *he tells the news about it*. The stem itsinik- is also used for *telling a story*: noχkitsinikit *tell a story, please*. In the olden times the Indians used it also for *telling a coup*: itauákaiksistapitsìnikii *then they tell lots of false coups*.

itsíniksini in. *story*, pl. itsíniksists.

itsinixka- *to be gone, to be at an end, to have disappeared*: áiitsinixkau (áitsinixkau) *is gone*: itáitsinixkaii nitoχtsikatsìmiks *then my grass-hoppers are all gone*: itsinixkai áisàmiu *they were all gone on a hunt*; mátakauòa istuyists nitápotskinamínàniks ki áχsiks nótàsinàniks ixtsitápinixkàii *after not many years our cattle and our good horses were all gone towards* (*them*): otáitsinixkani einíua *when the buffalo were gone*: áketsinixkaiaiks (*the elks*) *were nearly all gone*: itsítsinixkauaie otsksáχkumi *then his earth was all gone*; mátakètsinixkàua ónokâmitàsin kitáksisamipàitapìsi *these many horses will not be all gone, as long as you* (*the Peigan people*) *exist*: áiitsinixkàs *when* (*the scar*) *has all disappeared*.

-itsinima- *to make moccasins*: nitáitsinim *I make moccasins*, áitsinimau *he makes moccasins*.

itsinis- *to burn up, to singe*: nitáitsinisau, nitsítsinisau *I burn him up, I singe him*, áitsinisiu, itsínisiu *he burns him up, he singes him*: nitáitsinisixp nitsítsinisixp *I burn it up, I singe it*, áitsinisim, itsínisim *he burns it up, he singes it*: itsínsimi nisókàsinànists *they then burned up our (excl.) dresses* That its- does not belong to the root, appears from -inisòtsp *we (incl.) are burned up*.

itsínit: ksá'kuma itsínit *touch the earth*.

itsinit- *to cut all up*: nánauaitsinitsiuaie *he finally cut (his robe) all up*.

itsinitsi- *to be burned up*: itsínitsiu, áitsinìtsiu *it is burned up*: itsítsinitsiaists *then they (in.) were all burned up*: áitsinitsìsi *when it is all burned up*: imakétsinitsi no'ksisokit *give me even burned stuff to eat*.

itsinitstsi- *to be all over*: itsinítstsiau *they are all over*.

itsíno'patskoau (áitsino'patskoàu) *he was all tramped to pieces*.

itsino't- *to put among*: nitsitsíno'to'p *I put it among*, itsíno'tom *he puts it among*: omá iso'kéman omí komóksisakò itsíno'tom omístsi o'kíists *the youngest wife put in a round piece of meat among the bones*.

-itsinomo- *to make moccasins for somebody else*: nitáitsinomoau *I make moccasins for him*, áitsinomoyiu *he makes moccasins for him*: kepúyi atsiki ánnaie anístsaitsinomòkit *sew ten pair of moccasins for me*; annáitsinomòkit *make me moccasins*.

itsinsp- *to be among*: nimátaitsinspaiksau *I am not among them* (an.) (that means: *I do not take part in their play*).

itsip- *to bring*: itsípiu *he brings him*; itsípo'tom *he brings it*: itsípo'toyiu *he brings to him*.

-itsipaipuyi- v. nitsipaipuyi-.

-itsipiksist- *to have down* (of leggings): matséks áitsipiksistsìuaiks *he was having his leggings down*.

-itsipoká'kinakini- v. matsipoká'kinakini-.

-itsipòkò v. mátsipòkò.

-itsipokoistot- v. matsipokoistot-.

itsipopui- *to put up, to stand up*: ómim ipotó'tsi istsipópuyis *stand (the rabbit) up there by the door*.

Itsipótsimaup in. *Battle-coulee*.

itsipsitsauyakàiayiau *they then had froth at the mouth from running*. Perhaps it ought to be itsipstsitsauyakàiayiau (cf. áitsipstsitsauànisiau).

itsípstapá'koniá'kumiu (*the dog*) *was groaning after having got inside*.

Itsípstsinìki (-kiua) an. *Kills-inside*, a woman's name, obv. -ki(i).

itsipstsistapiks- *to flee away inside*: itsitsípstsistapiksiuaie *he then fled away inside*; otsítsipstsistapiksàkaiks *they (4 p.) then fled away inside from him*.

itsipuixts- *to put up, to stand up*: ipotó'tsim istsipúixtsis *put (the buffalo-hide) up near the door*.

-itsis *legging* v. matsis *legging.*

itsísiu *it suppurates*: itsitsísiu *then it suppurated.* — Cf. matsisíu.

itsísiu in. *sore*, pl. itsísists.

itsiso- *to go to the camp* v. ixtsiso-.

itsisópitsixkètaiauaists *on those they put their cooked meat.*

itsist- (itsists-) *on each side*: nitáipiskoʻánàn, itsístsapomaχk(au) *we drove (the cow) far, she would not go straight* (lit. *she would run on each side*): ki einii omí áitsistotanisìinai *and buffalo* (4 p.) *fell down on each side of him.*

itsista- v. istsista-.

-itsistaini- *to cut meat*: aiisoists kákanistauaiitsistàinim *he just cut the meat down to the ends of the boss-ribs.*

itsístsainoaχpi *that they* (an.) *were seen the last time.*

itsístsiuaie *then he put it on her* (used of a piece of clothing).

-itsit- *to overtake*: nitsitsítau, nitáitsitau *I overtake him*, itsitsítsiu, áitsitsiu *he overtakes him*: ki ánniaie ótoma(i)tsitsìuaiks *and that was the one that overtook them first*: itáitsitau *then we* (incl.) *overtook (the buffalo-herd) there*: otáuotsitsik omí uskúni *he was overtaken by his younger brother*: otáukanaitsikaie *all* (4 p.) *overtook him.*

itsítaχtàu: otoχpúiskisìni itsítaχtàu omím mistsísim *the paint on his face showed on the post.*

-itsitapi- v. nitsitapi-.

itsitótstoyiuaie *she then sat before him.*

itsítsapoχkyàkiuaie v. ixkin- *round the neck.*

itsitsi- *to be there*: matápi máχkitsitsìtsis *if there might be some people.* — Cf. itstsi-.

itsitsi- *to get well*: itsítsiu *then he got well.*

-itsitsi- *to cut (meat) to slices*: áiitsitsimau *he cuts (meat) to slices*: nitáiitsitsixp *I cut it to slices*, áiitsitsim *he cuts it to slices.*

itsítsikànniauaie: ksaχkúmi itsítsikànniauaie *then they smoothed the earth.*

itsítsiksìmaiau *they rattled their sticks on them.*

ítsitsimàni in. *slice of meat*, pl. itsitsimànists.

itsitsímikskìnimiuaie *he threw him on his back against (it).*

itsitsísinatapèkau: ki omáie nitópimai itsitsísinatapèkau nitsísoχkiitani *and then my rope got tangled up on my saddle.*

itsitsk- (itsitsks-), otsitsk- (otsitsks-) *past*, a compound of it- *then, there*, etc., and itsk- *past*, is used to express the comparative: okóai itsitskaχsiu *his lodge was better (than all the other lodges)*; itsítsksiiko, otánistotòiixpiai, otáumatsìpiokàie *a still harder thing that he does to him is that he* (4 p.) *takes him away*: ostói otsítskaχssiu, nistóa nimátaχssi *he is better than I am* (lit. *he is past good, I am not good*): áuautsitsksìpioò *he went still farther* (lit. *past far*).

itsitúiikopìu *there he sat in the shade.*

itsíu, áitsiu *is ripe, is done (sufficiently cooked).*

-itsiu- *gambling-wheel*: ákitaumatapitsìuaikaχtsìau *then they would begin to play the wheel-game*; nitáumatapitsiuàikaχtsìau *only in that way they started the wheel-game*. — Cf. itsiuan.

-itsiu- *fine* v. matsiu- *fine*.

-itsiuaχka- *to make a gambling-wheel*: ánniaie nóχkanistaitsìuaχkaiau (the text has -atsìuaχkaiau) *that is the way they made the gambling-wheel*.

itsíuaχsin an. *wheel*.

itsíuan (itsíwan) an. *gambling-wheel*: nitsíuan *my gambling-wheel*, kitsíuan *your gambling-wheel*, otsiuan *his gambling-wheel*. — Cf. -itsiu- *gambling-wheel*.

itsíwan v. itsíuan.

itsk- (itsks-) *past*: autsítskixpiènikiaki *when I dance by*: otáutsitskaumaχkàmokaie *he* (4 p.) *had run past* (*the hunting-party*): otsítksoχpaipiisaiks *when they jumped out by* (*him*): támàχkanoχtaitskokskasìnai *then all* (*the horses*) (4 p. sing.) *ran past* (*him*): manistsítsksinitoχsauai *when they* (*first*) *cut through the hide*: áuautsitsksìpioò *he went still farther* (*past far*). — Cf. itsitsk- *past*, -itsko- *to go past*, itskóχtsi *past*.

itsk- (itsks-) *on the prairie*: aχkitsíkoχpitskitau kitaχkstánùna *we* (incl.) *shall leave our game out on the prairie*: námists stámitsitskoχkìtapitsixp (better: -apiksixp) *then it was thrown east right on the prairie*; itsítskoχpatskoyiu *then he tramped into the prairie-ground* (with a buffalo-horn as animate object); áitsksistotsisì *when* (*the people*) *had moved to the prairie* (*on the prairie*); àitskaátsiuaie *then he made him to walk the prairie*. — Cf. -itsko- *to go on the prairie*, itskóχtsi *on the prairie*.

itska- *to fight*: nitáitsk, nitsítsk *I fight*, áitskau, itskáu *he fights*; nitáitskamau *I fight him*, áitskamiu *he fights him*; nitáitskamòk *he fights me, he is my personal enemy*, kitáitskamotsiixpuau *you are fighting each other, you are personal enemies of each other*; nitsipótsisamitskaχpinan *we* (excl.) *fought a long time against each other*; nitókskam nímoχtsiistapìtsitskamau *this is how I came to fight one fellow*: nímoχtsitskamau *therefore I fought him*.

itskaat- *to make to walk the prairie*: àitskaátsiuaie *then he made him* (*the one that lost*) *to walk the prairie* (*for things to put a bet on*). — Cf. -itsko- *to go on the prairie*.

itskáiixtsiiau *then they were solid*.

itskaχkiot- *to knead*: nitáitskaχkiotaki *I knead*, áitskaχkiotakiu *he kneads*; nitáitskaχkiòtsixp *I knead it*, áitskaχkiòtsim *he kneads it*; itáumatapitskàχkiotsimaie *then she begins to knead it*.

itskàni in. *fight*, pl. itskànists; niuókskai nitsítskànists *I had three fights* (prop. *three were my fights*). — Cf. áitskàni.

itskapitsi- *to fight always*: áitskàpitsiu, itskàpitsiu *he fights always*.

-itskat- v. otsitskat-.

itskaumaχkam- *to run past* (an.): otáutsitskaumaχkàmokaie *he* (4 p.) *had run past them*.

itskixpii- (itskixpi-) *to dance by*: ákoχtsitskixpìu *he will dance by*

(*you*) ; autsitskıxpiènıkıaki *when I dance by* (*you*) ; tsitskıxpis *when he danced by*.

itskixts- (an.), itskoχt- (ın.) *to put back in its place*: stámatsitskixtsìuaıks *then he put them* (an.) *back again* ; matsitskıxtsìsau *put them* (an.) *back again* ; otokânoaists mátsıtskoχtòm omi otsítaıokaχpiaiks *he put their heads back* (*in the same place*) *where they had been sleeping*.

I'tskina an. *Horn*, a man's name, obv. -nài(i).

I'tskinaiàke (-akeua) an *woman belonging to the Horn-people*, pl. -àkeks.

I'tskinàiikoăn an. *man belonging to the Horn-people*, pl. -koaiks.

I'tskinàiiks an. pl. *Horn-people*, a Blood Indian band.

itskitáksists ın. pl. *things that are left*.

-itsko- *to go past* : nıtsıtskoo *I go past*, ıtsítskoo *he goes past* ; autsıtskóaıe *he went past* (*them*) ; támoχtsıtskòaie *he just went past* (*them*) ; támoχtsıtskòyınai *then he* (4 p.) *went past* (*him*). — Cf. ıtsk- *past*, -ıtskat-.

-itsko- *to go on the prairie* : nítàıtskò, nítsítskò (nitsí'tsko) *I go on the prairie*, àıtskó, -ıtsko *he goes on the prairie* : áipıtskòiau *they had gone far on the prairie*. — Cf. ıtsk- *on the prairie*, ıtskaat-.

itskokskasi- *to run past* : sotámoχtsitskokskasıuaie *he then just ran past* (*him*) ; ıxtsıtsitskokskasiuaıks *then he ran past them* (an.) ; támàχkanoχtaıtskokskasìnaı *then all* (4 p.) *ran past* (*him*).

itskoχpatsko- *to tramp into the prairie-ground* : itsítskoχpatskoyiu *he then tramped into the prairie-ground*.

itskoχt- v. ıtskıxts-.

itskóχtsi (-tsık, -tsım) *past*. Though ıt does not occur in our texts and notes, the existence of itskóχtsi *past* is scarcely to be doubted. — Cf. itsk- *past*, -ıtsko- *to go past*.

itskóχtsi (-tsık, -tsım) *on the prairie*. — Cf. itsk- *on the prairie*, -itsko- *to go on the prairie*.

itsksåχpaipi- *to jump out past* : nıtsítsksåχpaipi *I jump out past*, ítsksåχpaipiu *he jumps out past*.

itsksinit- *to cut through* (*the hide*) : manistsítsksinıtoχsauaı *when they* (*first*) *cut through the hide*.

itsksistotsi- *to move camp to the prairie* : nitáıtsksistotsi *I move camp to the prairie*, áitsksistotsıu *he moves camp to the prairie*.

-itskskat- *to decide* : nıtákıtskskàtsıxp *I shall decide it*.

-itso- *fine* v. matsiu- *fine*.

-itsoap- v. matsoap-.

itsoχk- *before, in front of* : itsóχkopìu *he sat by* (*the creek*) ; itsóχkaipuyìàu *they stood before* (*the opening of the hole*) ; tókskaie moyísi itsitsóχkıpuyìau *they stood in front of one of the lodges* ; támitsoχkoχpìinai *then* (*the gambling-wheel*) (4 p.) *fell down before* (*the door of the lodge*) ; nitsítsoχkàpui *I was standing before* (*the door*) ; kimáukitsoχkaipuixpuàuisks *why are you* (pl.) *standing before* (*the hole*) ; itsitsóχkakòtotau *he then built a big fire before* (*the opening of the hole*). In the imperative,

conjunctive, and subjunctive initial itsoχk- is changed to istsoχk-, e. g. istsóχkstautos *stick (the awls) in front (of the door)*: istsóχkopit *sit before (the door)*.

itsoχkaipuyi- v. itsoχkipuyi-.

itsoχkapuyi- v. itsoχkipuyi-.

ítsoχkàuasainiu *he then wept aloud.*

itsoχkipuyi- (itsoχkaipuyi-), itsoχkapuyi- *to stand before, to stand in front*: nitsitsóχkipuyi, nitsítsoχkàpuyi *I stand in front*, itsóχkipuyiu, itsóχkaipuyiu *he stands in front*; otáutákoχsì kitsítsino ki omík kitsímik, nitsítsåχkàpui *in the afternoon I saw you there at the door. I was standing there in front.*

itsoχkoχpi- *to fall before*: támitsoχkoχpìinai *then (the gambling-wheel) (4 p.) fell down before (the door of the lodge)*.

itsoχkopi- *to sit before, to sit in front*: nitsítsóχkopi *I sit in front*, itsóχkopiu *he sits in front*, istsóχkopìt *sit in front*.

itsótomakiau *then they snorted.*

itsótsiu: omá ákai-Pekániu itsótsiu *then the ancient Peigan tribe had a famine.* — Cf. aiótsapisi.

I'tspyåχkitopi (-opiua) an. *Middle-rider*, a man's name, obv. -opi(i).

itst- (itast-) *to put, to put away in a certain place, to put down on*: nitsítastaki, nitsítstaki *I put*, itástakiu, ítstakiu *he puts*; nitsítastsau, nitsítstsau *I put him*, itsitástsiu *he puts him*: nitsítástoχp, nitsítstoχp *I put it*, itsítastòm, itsítstòm, itstóm *he puts it*: nitáistamitsìtstaki ikyákyàtsi *then I put the traps there*; áχsi auáuaχsi iststakík *put* (pl.) *good food (in the corral)*.

itstsáipiksistsiixk omí maiái *then she pulled her robe in sight.*

itstsi- (-otstsi-) *to be there*: itstsíu, aitstsíu, -otstsiu, áutstsiu *there is*; mátsitstsixpa (mátsitstsip) *there is none, there are none*; ki ánniauk kokúyi itótstsiu mákaipìi *and that night the blizzard was there*; auátsitotstsìsau máksiniapì *when they went themselves to the carcases about*: motóyi otsítakotstsixpi (*the time*) *that it will be spring*; áutstsiu nímoχtakskìmmatapspinàni *now was (came) that, we (excl.) were to become poor from*: sákiitautstsiu ápssìi *the arrow is still there.* — Cf. istsi- *to be*, itsitsi- *to be there.*

ítstsìtsiu *it burned there.*

Itstsóyàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Rough-mouth-people*, pl. -àkeks. Perhaps the correct form is Iststsóyàke.

Itstsóyikoăn an. *man belonging to the Rough-mouth-people*, pl. -koaiks. Perhaps the correct form is Iststsóyikoăn.

Itstsóyiks an. pl. *Rough-mouth-people*, a branch of the Blood-people (v Aápaitapìks). Perhaps the correct form is Iststsóyiks.

Itsúiåχkumi (-kumiua) an. *Yells-in-the-water*, a man's name, obv. -kumi(i).

Itsúiinokaχkumi (-kumiua) an. *Elk-yells-in-the-water*, a woman's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).

itsúitomo v. n i t ú m m o.

itúixtsiu *he goes into the sweat-lodge.*

itúnniòpi (incl.), nitsítunnixpinan (excl.) *our agency* (prop. *where-we-have-our-father*).

iuaiit- v. a u a i i t-.

iuat- *to eat* v. a u y i- *to eat.*

iwat- *to eat* v. a u y ı- *to eat.*

K.

k- *you* (sing.): káksikɑ́mitotànik *he will perhaps go and tell you*: káχkainoaχs *that you should see him*: ki ánnyaie kanistoχkot *and that way I give it to you*: tsá kanistápapauàuaχkaχp *what do you travel about for.* — *you* (pl.), in combination with certain suffixes: káχkotaχkòspuaiixk *that you* (pl.) *may stretch your hands out*: póχsapok kitoχkémauaiks kaχkitsáipiauaii *come here* (pl.) *that you take your wives out.* — *your* (sing.): kaáuyi *your mouth*; katsikin *your moccasin*: kóma *your husband.* — *your* (pl.), in combination with a suffix added to the noun: kaáχsoàua *your* (pl.) *grand-parent* (also: *parent-in-law*): kómoàua *your* (pl.) *husband* — *our* (incl.), in combination with a suffix added to the noun: kaáχsinùna *our* (incl.) *grand-parent* (also: *parent-in-law*): kóminùna *our* (incl.) *husband.* — The distribution of k-, ki-, kit- (kits-), ko- belongs to grammar. Cf. k i-, k i t-, k o-.

k- *and*, abbreviation of k i *and*.

-k after -s, sandhi-form of -s k, a relative suffix.

-k (-ka), a demonstrative suffix added to pronominal, nominal, and other forms: ki amók ótapisìnik itsinóksistotoyìau *and then they told the happy news to these people behind*: amók itáixtsiuak *this one, lying here*: ámok kaiiksík pitsikóχts *here on one side of this trail*: nitániixp omák akéuàk *what that woman said to me*; omák akékoǎnàk *that girl there*: itanístsiu omík úsik *he said to that son-in-law of his*: omík ómaχksiksìmik *that log there*: ki itótsim omík istsík *and he took the fire there*; ámoksik istséksinaikokàiksik *these owners of the snake-painted lodge*: ánnàk kiksístoauàk *that mother of yours* (pl.); náχksistsɑ́msàuχtapatsimàua ánnàk, ninnàk, niksistàk, niskáiks *I did not care for those, my father, my mother, my younger brothers*: ánnɑk nòkósɑk *those children of mine*; ánnik kokúyik naχksók *when I then sleep in the night*: ánnistsik mistsístsik ánnistsikaie tsipaχpákit *brush with those sticks that are lying there.* Very common is the extension of adverbs ending in -tsi (-oχtsi, etc.) by means of the suffix -k.

-k *foot, leg* v. -k a.

-k- (-kai-, -kau-) and k- (kai-, kau-) *already* v. ɑk- *already*.

-k- *very* v. k a i- *very*.

ka- (kau-, k-) *foot, leg* seems to be a true prefix in -k a p i k s i-, k a u ɑ s k i m a-.

-ka (-k) *foot, leg*: Síksika *Blackfoot tribe*: Méksikà *Red-feet* (a man's name); ástsèkau *he has a lame foot*; nitsínok *I have long feet*; sáχksikàu *he has short feet*; nitsikaχpekaχk *I have a swollen foot*: nitsipáksaikaki *I have bare feet*; nitáskùki *I break with my foot*; nitáisaipikaki *I stretch*

my leg: itsítomıkàkıu *he then lifted up a leg*; nitáuaksikàki *I bend my leg*.

kaáχsinùna (ıncl.), naáχsinàna (excl.) *our (American) government* (prop. *our grandfather*).

káaukixkau ın. or an. (?) *stump of a tree*, pl. káaukixkaists or káaukixkaıks (?); omíma káaukixkàım itsítsapspimiuaıe *then he put him over a stump*.

kai- (-k-) *very, very much*, doubtless originally ikai-, as appears from the assibılatıon in the combinations itskai-, otskai-, ikskai-: káiikitsoàpisiu *she is very fine*: káıksımmatsinoaıi (kaiksímmatsinoaii) *I am very glad to see them* (lıt. *they are very gladly seen*, or: *they are seen very welcome*); káistotsinam annáχk nıtsítsksınımaχpa *he looks very like that one I know (my wife has connections with)*: ítskaipuinàχkumìnai *he* (4 p.) *then was neighing very hard* (lıt. *he was suffering very much with neighing*); ótskaistuyìs *because it was very cold*; otskáikimìsi *that he* (4 p.) *had treated him very well*: aχkskáunotsìau *they must be awfully hungry*; kaıtsíuakèixpaie *that she was a very good-looking woman*; káitsiuokomìpum *his* (that means: *your*) *lice taste very good*. — Cf. ik- *very* and ıkskai-.

-kaiapi- v. *a* k a i a p i-.

Káiåχkyòpi an. *Her-head-towards-dried-meat*, a woman's name.

Kaiékaukèkin an. *White-breast*, a woman's name (nickname), obv. -kèkini.

Kaiékaukèkinàke (-àkeua) an. *woman belonging to the White-breast-people*, pl. -àkeks.

Kaiékaukèkinìkoan an. *man belonging to the White-breast-people*, pl. -koaıks.

Kaiékaukèkiniks an. pl. *White-breast-people*, a Peigan band.

kaiet- (kaıt-) v. ık ı t- *over*.

kaietauat- v. k e t a u a t-.

Kaietsåχkumi (-kumiua) an. *Yells-on-top*, a woman's name, obv. -kumi(i).

kaietsopi- v. i k e t s o p i-.

kaiéu is used ın countıng sıngle traveling buffaloes. For *one traveling buffalo* they used nıtók kaiéu, for *two* of them natók kaiéu, for *three* of them niuók kaıéu, for *four* of them nisó kaiéu, and so on.

kaiik- *white* v. k s i k- *white*.

kaiiksík in ámok kaiiksík *the trail here*.

kaiiksk- *on one side* v. k s ık s k- (same meaning).

kaiikskat- v. k s i k s k a t-.

Kaiíxtsipiniki (-kiua) an. *Spotted-kills* (prop. *is-killing-a-spotted-one*, or something like ıt ?), a woman's name, obv. -ki(i).

káiixtsiu *there is room* (*space*).

-kaiin- *to open*: omí kıtsımı ikınáikàiinimiàu *they opened the door easily*

kaiipani- v. k ı p a n i-.

káiis in. *dried meat*, pl. káıists.

kaiískáχp an. *porcupine*, pl. kaiískáχpiks.

Kaiiskáχpoχsoiàists in. pl. *Porcupine hills* (prop. *porcupine-tails*).

kaiiskatsi- *to run a race*: nitsíkaiiskatsi *I run a race*, káiiskatsiu *he runs a race*; káiiskatsìiau *they run a race together, they race one another*; áχkotomíkaiiskatsìop *let us* (incl.) *first run a race together*. — Cf. áχksiksáksikàiayiskatsìop.

káiiskatsìisini in. *racing one another, race*, pl. káiiskatsìisists.

kaiiskstákipapauka- v. ksiskstákipapauka-.

Káiispaiks an. pl. *Grass-dancers*.

kaiist- *for nothing, at random*, etc., v. ksist- (same meanings).

kaiistoat- *to promise* v. ksistoat- (same meaning).

kaiistoχsi- v. ksistoχsi-.

kaiísts in. pl. *quills*; okáiimists *his quills*; itoχkótsiuaie omístsi atsíkíni, kaii ixtáukatoχpiaists *she then gave him moccasins ornamented with quills*.

kaiistuitauani- v. ksistuitauani-.

kaiistuyi- *to promise* v. ksistuyi- (same meaning).

kaiit- v. ikit- *over*.

kaiíua (kaiíuatsiks) *what is the matter with him, what does he want*; kaiópa moyísts *what is the matter with the lodges*, kaióp *what do we* (incl.) *want*. — Cf. -iki- *to be the matter*.

Káina (Káinaua) an. *Blood Indian tribe*.

Káinaikoăn an. *Blood Indian*, pl. -koaiks.

Káinaikoăn (-koăna) an. *Blood* (prop. *Blood Indian*), a man's personal name, obv. -koăn(i).

káinaiskina an. *mouse*, obv. káinaiskinai(i), pl. káinaiskinaiks; káinàiskìnàiài, áuàpinyâχsì *mice, swing the eyes*.

káinaiskinokùyi (-okùyiua) an. *mouse-coloured horse*, obv. -okùyi(i), pl. -okùyiks (*mouse-haired*).

Káinàke (-àkeua) an. *Blood Indian woman*, pl. -àkeks.

kaioχpats- v. koχpats-.

kaióp (kaiópa) v. kaiíua.

kaiots- *to pad* v. kots- *to pad*.

Káistoki (-kiua) an. *Crop-ear*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

káistotsinám annáχk nitsitsksinimàχpa *he looks like that one I know* (*my wife has connections with*).

kaitsiu- is the contraction of kai- and -itsiu- *fine* (v. matsiu).

kaitsíuàke (-àkeua) an. *very fine woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks.

káitsiuokomìpum *his* (that means: *your*) *lice taste very good*.

kak- *just, only*: kakatósi (kakató'si) *star* (*just a holy one, just a sun*); kákitsinim *he just saw it*; káksistomiu *he was just naked* (*he just had a body*); kaáuyi kaksáixtsis *that you are sticking out with your mouth only*; kakókasatòminai he (4 p.) *just picked it up*; âχkíists kákitaixtsìi *his bones were just there*; áikakauoyiu (*the people*) *only ate*; sotámikakòtsit *now just take them* (in.); nitáukàkotoaii omíksi osâkiks *I was just about to take those pieces of back-fat*; áikaksinisàu *he only got off* (*his horse*).

Káka an., a man's name of unknown meaning.

kakatósi (kakatósiua), kakató'si (kakató'siua) an. *star*, pl. kakatósiks, kakató'siks (*just a holy one, just a sun*).

kaki- *to chop*: nitáikakiàki, nitsikákiàki *I chop*, áikakiakiu, kákiàkiu *he chops*; nitáikàkiau *I chop him*, áikàkiu *he chops him*; nitáikakixp *I chop it*, áikakim *he chops it*; nitáikakomoau *I chop for him*, áikakomoyiu *he chops for him*; áikàkiks tátsikùnamàn *those that chop the central lodge-pole*; káχkitainikàkixp kimánistàmi *that you may chop your lodge-poles*; otsanáukitsoàuaiks áikàkiaiks *they had their little fingers cut off*; mataikákikitsoχsìau *they had also their (little) fingers cut off*. — Cf. k a k i m a-.

kakima- *to chop, to chop lodge-poles*: nitáikàkim *I chop*, áikàkimau *he chops*: nitáiksistsikàkima *I had done chopping*; ákitsikàkimau mánistàmiks *there we (incl.) shall chop the lodge-poles*. — Cf. k a k i- *to chop*.

kákitapiponinàminai: otáståχkoaχsaie, amói mistáksko kákitapiponinàminai *when he got near her, she (4 p.) disappeared into this cliff of rocks*.

kakó (kakóa) an. *dove*, obv. kakói (kakúyi), pl. kakoíks, kakuíks, kakúyiks.

kakó *go on*, an adhortative interjection. — Cf. k a k o n-.

kákoχkitsinixkoχtoyisaistsi *that he must give you the songs belonging to (the things he gave you)*.

kakon- *go on*, an adhortative prefix: kakònomatapókskàsit *go on and run*. — Cf. k a k ó *go on*.

kákotstsitsauanitsiuaie okúyis *he only scorched (the bob-cat's) fur yellow*.

kaks- *to bite off* v. k a χ k s- (same meaning).

káksàkin an. *axe*, pl. káksàkiks.

kàksimí in. *sage* (aromatic herb).

káksistomiu (káksistumiu) *he just had a body (he was naked)*; okáksistomoaii (okáksistomoaii) *they were only bodies* (because their hands and feet were cut off, and they were scalped).

kàkskoχtótam *that you put (the moccasins) with the fore-ends back*.

kaksksim- *to tell one what to do*: áikaksksimìuaie *he would tell him what to do*.

kákstáksin in. *beaver-stick (stick cut by beavers)*, pl. kákstáksists.

Kakuíks an. pl. *Doves*, the first age-society of the Peigans.

káχkakoχosixpixk (= káχkakoχkosixpixk) *(the things) that you can boil*.

kaχkani- *to cut off somebody's nose*: nitáikaχkanitau *I cut off his nose*, káχkanitsiu *he cuts off his (another person's) nose*: káχkanitau *his nose is cut off*.

-kaχkapi- *to cut loose (a horse)*: noχkátsistòkami okaχkapítaksì (the text has okoχkapítaksì) *there were also two (horses) that he cut loose*. — Cf. -a χ k a p i-, i k a χ k a p i-.

káχkatsatàtsai *he could not lift it* (nisoóyi manistátàkotòaχsaie, káχkatsatàtsai *the fourth time, when he tried to pick up (the pine-tree), he could not lift it*).

káχkipaχtoχpuau *I might shoot you* (pl.) *by accident*.

kaχkitápaiksìma *you might go and touch (the buffalo you want to kill)*

kaχkoki- *to cut off somebody's head, to cut somebody's throat*: nitáikaχkòkitau *I cut his head off*, kaχkòkiu, kaχkókitsiu *he cuts his (another person's) head off*; itsíkaχkòkitsiu amóksi inaksipokaiks *he then cut off the heads of these little children*; kaχkókitau *his throat is cut*: káχkokìsiu *he cuts his own throat*: nitáikaχkokitomoau *I cut somebody's head off for him (for another person)*, áikaχkokitomoyiu *he cuts somebody's head off for him (for another person)*.

kaχks- (kaks-) *to bite off*: nitsíkaχkstsixp *I bite it off* káχkstsim *he bites it off*; ámoiàuk tákoχtsikàkstaki *this (piece of gut) I shall bite off (is the woman I love)*.

káχksamotapaitsìnikitsixpuau *you might wear your claws out for nothing*

kaχksiks- *to saw* v. kaχksists-.

kaχksin- *to cut off*: otsóaists káχksinixp, oχkátoaists mátsikaχksinixp *their hands were cut off, their feet too were cut off*.

kaχksists- (kaχksiks-) *to saw*: nitáikaχksiststaki (nitáikaχksikstaki) *I saw*, áikaχksiststakiu (áikaχksikstakiu) *he saws*: nitáikaχksistsimmau (nitáikaχksiksimmau) *I saw him*, áikaχksistsimmiu (áikaχksiksimmiu) *he saws him*; nitáikaχksistsoχp (nitáikaχksiksoχp) *I saw it*, áikaχksiststom (áikaχksikstom) *he saws it*; nitáikaχksiststomoau (nitáikaχksikstomoau) *I saw for him*, áikaχksiststomoyiu (áikaχksikstomoyiu) *he saws for him*.

káχksistskòki *that you might make me dirty*; káχksistskòkixpinan *that you make us (excl.) dirty*.

kaχksp- *to cut off somebody's hair*: otokânoauaists áikaχkspaiau (*the women*) *would have their hair cut off*.

kaχkstáiinomòki *there is nobody to prevent me from killing you* (lit. *that you may not die for me*). — Cf. ini- *to die*.

kaχkstoki- *to cut off somebody's ear*: nitáikaχkstokitau *I cut off his ear*, káχkstokitsiu *he cuts off his (another person's) ear*; káχkstokitau *his ear is cut off*.

kaχpekaχka- *to have a swollen foot*: nitsíkaχpekaχk (= káχpiu noχkátsi) *I have a swollen foot*, káχpekaχkau (= káχpiu oχkátsi) *he has a swollen foot*.

káχpiu *he (it) swells*.

kaχpoapinisi- *to have swollen eyes with crying*: nítsikaχpoapinisìnai *she (4 p.) had swollen eyes with crying*.

kaχpska- *to have a swelling*: nitsíkaχpsk *I have a swelling*, káχpskau *he has a swelling*.

kaχpskiáki (kaχpskiákiua) an. *sand-fly*, obv. kaχpskiáki(i), pl. kaχpskiákiks.

kaχpskíniau *he was hit on the head and swollen*.

kaχpuski- *to scratch the face to make stripes*: kaχpúskiit *scratch your face to make stripes*.

-kaχtaum-: nitsíkaχtaumauopi *if I had been in the gambling*.

kaχtomínau (kaχtomínaua) an. *war-chief*, obv. kaχtomínai(i), pl. kaχtomínaiks.

kaχtómisini in. *war.*

kaχtómo an. *the enemy* (collective); kıkaχtóminuna *our* (incl.) *enemy* (*enemies*).

káχtsàtsis in. *playing-card*, pl. káχtsàtsists.

kaχtsi- *to gamble*: nitáıkaχtsi *I gamble*, áikaχtsiu *he gambles.*

káχtsisit *I might hurt you*; ánnak káupiu, káχtsisıtokoau *there is the blunt arrow* (*coming down*), *it might hurt you* (pl.). — Cf. náχkitsıtakaχts.

kam- (kamo-, kamau-, kamai-) *to steal from, to rob*: nitáikamoau *I steal from him*, áikamoyiu *he steals from him*, kamókit *steal from me*; otsikamáiim *the people he stole from.*

kam- *quickly*, etc., v. ıkam- (same meaning).

kamani- *to beg*: nitáukamani *I beg*, áukamaniu *he begs*; nıtáukamanistau *I beg him* (*I beg from him*), áukamanistsiu *he begs him* (*he begs from him*); nitáukamanistoχp *I beg it*, áukamanistom *he begs it*; nitáukamanıstomoau *I beg it for him*, áukamanistomoyiu *he begs it for him.*

kamániepitsi (kamániepitsiua) an. *beggar*, obv. kamániepitsi(i), pl. kamániepıtsiks.

kamániepitsi- *to be always begging*: kamániepitsiu *he begs always.*

Kamixtáikoăn an. *man belonging to the Buffalo-chips*, pl. -koaiks.

Kamixtáiks an. pl. *Buffalo-chips*, a Peigan band.

Kamixtáke (-ákeua) an. *woman belonging to the Buffalo-chips*, pl. -ákeks.

kamixtáu in. *buffalo-chip*, pl. kamixtáists.

kamixtástsi in. *buffalo-chip-fire.*

kamos- *to steal*: nıtáıkamòsi *I steal*, áikamòsiu *he steals*; nitáıkamòsi manikápı *I steal a young man* (*I commit adultery with a young man*), áikamòsiu manikápi *she steals a young man* (*she commits adultery with a young man*); nitáikamosatau *I steal him*, áikamosatsiu *he steals him*; nitáıkamosatoχp *I steal it*, áikamosatom *he steals it*; okámosoaiks ponokâmitaiks nıíppı pixksékopùtsi *they stole* 39 *horses* (prop. *their stealings were* 39 *horses*).

kamósi (kamósiua) an. *thief*, obv. kamósı(i), pl. kamósıks.

kamósiepitsi (kamósiepitsiua) an. *habitual thief*, obv. kamósiepitsi(i), pl. kamósıepitsiks.

kamósiepitsi- *to be always stealing*: kamósiepitsiu *he steals always.*

kamóssini (kamósini) ın. *theft*, pl. kamóssists (kamósists).

kamota- *to be saved*: nitáikamòt *I am saved*, áikamotau *he is saved*: otómitàm itoχkúikamotàuaıe *it was by his dog, to be sure, that he was saved*: nipapàukani náχksıkamotàχkitsıxp *that I may be saved from my dream.*

kamotaχpixka- *to try to make one's escape*: nitáikamotàχpixk *I try to make my escape*, áikamotàχpixkau *he tries to make his escape*, kamotáχpixkàt *try to make your escape.*

kamotáni in. *protection of life, safety.*

kamots- *to let escape, to let go, to let live, to save*: nitáikamotsau *I let him escape*, áikamotsiu *he lets him escape*; kamótsokìnan *let us* (excl.) *live*; nimátatoχkoikamotsiauaiks *there was no chance any more, to be sure, that I should let them escape.*

kamotsipi- *to rescue, to save*: nitsíkamotsìpiau *I rescue him*, kamotsípiiu *he rescues him.*

kan- (kanai-, kanau-) *all*, sometimes also kαn- and kann- (kαnn-). Examples: kanáunistaχs *all the calves*; kanáipim kanáiniua *all of the buffalo all went in*; kanáitapiua támåχkαnaisksinim *then all the people knew it*; kanáisaièpitsiu *all of them tell lies*; kánistapiàutomo *he was far ahead of all others*; áukanaipìmiau *they all came in*: aukanáiksistsipuyìsi *when all of them stood in a circle.* It will be observed that the verb with prefixed kan- is often, though by no means always, put in the singular. — Often this prefix is made use of to form superlatives; e.g. kanáiaχssiu *he is the best of all*; kanáumaχksim *he is the biggest* (or *oldest*) *(person) of all*: kanáinakstsim *he is the smallest* (or *youngest*) *(person) of all.* — With the help of kanai- (kanau-) distributive numerals are formed; their value is *one to each, two to each*, etc. E.g. kanáipi an., kanáipoyi in. *ten to each.* — Cf. åxkan-, ixkan-.

kanáiànisoyimi an., kanáiànisoyi, kanáiànisoai in. *eight to each*; kanáianisòyitoyis *eight lodges to each.*

kanáiapiapìi in. *all things got from the whites.*

kanáiksistsikuists *all days, every-day.*

kanáixtsapoχkìsik *lie* (pl.) *all of you with the head to the centre of the lodge.*

kanáiokskαmi an., kanáiokskai in. *three to each*; kanáiokskàitoyis *three lodges to each.*

kanáipi an., kanáipoyi in. *ten to each*; kanáipìtoyis *ten lodges to each.*

kanáipixksi an., kanáipixksoyi in. *nine to each*; kanáipixksìtoyis *nine lodges to each.*

kanáipistoχtsi (-tsik, -tsim) *all inside*: kanáipstoχts ámonìsiks ki ómaχkatàioiks ixtoχkánaipstànistòtsixp *all inside it was all decorated with otter-skins and mountain-lion-skins.*

kanáisitsi an., kanáisitoyi in. *five to each*; kanáisitòyitoyis *five lodges to each.*

kanáisoyimi an., kanáisòyi, kanáisoai in. *four to each*; kanáisoyitoyis *four lodges to each.*

kanáistokαmi an., kanáistokai, kanáistokye in. *two to each*; kanáistokyètoyis *two lodges to each.*

kanáitapì (kanáitapìua) an. *everybody*, obv. kanáitapì(i).

kanáitokskαmi an., kanáitokskai in. *one to each*; kanáitokskàitoyis *one lodge to each.*

kanauái an. in. *six to each*; kanauáiitoyis *six lodges to each*

kanáuχkitsikαmi an., kanáuχkitsikai in. *seven to each*; kanáuχkitsikài toyis *seven lodges to each.*

kanáu/so/tsi *all behind*: kɑ́nau/so/tsi nitǎ/kɑ́naipuyìau *they were all standing all behind.*

kanáuma/ksim *he is oldest.*

kanaut- *to take all*: kanáutsit *take it all.*

-kanautsisi-: amói aukanáutsisiu okóauai (*the enemy*) *took everything from their lodge.*

kanist- (kanists-) *still*: kánistàpiàutomò *he was still far ahead of the others*; kanistsíppiotòmipuyìu *she was still standing far ahead*; okánist-auaua/kà/pi *while he was walking still*; okánistaioka/piau *while they are still sleeping*; okánistaixtsixp *it was still there*; okánistauamotsìixpi *as they still invite each other*; okánistsitaixtsixpi *as they are still there* (viz *their holy things*).

kann- (kannai-, kannau-) *all* v. k a n- *all.*

Kanókani an. *Old-Medicine-lodge*, a woman's name.

kápɑ́màni an. *owner of a water-bag.*

-kapiksi- *to move one's foot (feet)*: itámisaukauatsikàpiksinai *then she* (4 p.) *suddenly moved her feet.*

Kapixtúno an. *Scabby-cherry-bush*, a man's name (Blood Indian).

kápimani in. *cradle*, pl kápimanists.

kápitsikinàn- in. *old boiled bone*; kikápitsikinànoaists *your* (pl.) *old boiled bones.*

kapoksinaki- *to have sticks spread out on high*: okóaii pistó/tsi itsikápoksìnakiu *inside of her lodge she had sticks spread out on high.*

kapoksínaksini in. *floor*, pl. kapoksinaksists.

kat- *therefore, that is why*: kátaisàmiàua (kátaisàmiàua) *that is why they wear the war-bonnet*: katsauáuiau iksisakui *that is why they do not eat meat*: ki autoiátsis kátoztautoanisòyi (kátoztautoanisòyi) *and that is why they use the forked stick as a cane*: kátaisàikimii ki ota/kúimii sinopáiks autúsi *that is why in spring the kit-foxes are short-furred and yellow*: kátautsìnaiau annó/k *that is why they are fat nowadays*: kátaistùnnoyiuaiks *that is why they were afraid of them* (an.): kátainixkiaua *that is why they sing*: kátainokìnakimiaiks *that is why they are long-legged*: kátautstsitsìmii *that is why they are yellow*: kátainiopa *that is why we* (incl.) *die*; nikátauanixpinan *that is why we* (excl.) *say.*

kat- (katai-, katau-) *not* v. k ɑ́ t- (a negative and interrogative prefix)

-kat- (-kats-) *liver* v. a u p i x k a t-, -o p i x k a t-.

kátoztautoanisòyi *that is why they use it as a cane.* — Cf. ó t o á t s i s

katoyís an. *blood-clot*, obv. katoyísi, pl. katoyísiks.

Katoyís (Katoyísa) an. *Blood-clot*, the name of an ancient hero, obv Katoyísi.

Katoyísiks an. pl. *Small Sweetgrass hills.*

-katsían an. *leg of buffalo-robe*: nisoóyi tazpótsis kitozkatsían *scare (the buffalo-hide) four times with the leg of your buffalo-robe*: otozkatsíaniauaiks (the text has otaz-) *the leg-parts of their robes.*

kauaixtsi- *to be open*: omík kitsímik káuaixtsiu *the door was open.*

kauaipiksi- *to open*: nitáikauaipiksikstaki *I open*, áikauaipıksıkstakıu *he opens*: nitáikauaipiksistau *I open him*, áikauaipıksistsiu *he opens him*: nitáikauaipiksixp *I open it*, áikauaipıksım *he opens it*.

kauaχkó (-kuı, -kuyi) in. *coulee*, pl. kauaχkuísts.

kauaχkúsko (-skuı, -skuyi) ın. *many coulees* (collective), pl. kauaχkúskuısts; manıstápikauaχkùskoχpı *where many coulees were about*

-kauatsi *foot (feet)*: nıtstsímmatsekauatsi *I have wet feet*; nıtásekauatsi *I am foot-washing*. But itámısaukauatsikàpiksınai does not belong here (v. -kapiksi-).

kauaskima- *to drive horses on foot*: káuaskımàiau *they drove their horses on foot*.

káumoiòkstsi (káumoiòkstsiua) an. *worm*, obv. káumoiòkstsı(ı), pl. káumoiòkstsıks.

káupiu in. *arrow with blunt point*: nitoχkáupım *my arrow with blunt point*.

kak- v. k a k-.

kákanotstòki (kákanotstòkiua) an. *owl*, obv. kákanotstòki(i), pl. kákanotstòkıks (*who-has-large-holes-in-his-ears*).

kam- *quickly*, etc., v. i k a m- (same meaning).

kamota- v. k a m o t a-.

kan- (kanai-, kanau-) *all* v. k a n- *all*.

kanauánaukoχtsi *full half* v. a n á u k o χ t.

kanist- v. k a n i s t-.

kann- (kannai-, kannau-) *all* v. k a n- *all*.

kapséks an. pl. *hard-seed-berries*.

kat- (katai-, katau-), a negative and interrogative prefix. The distribution of the negative prefixes belongs to grammar. — Examples of negative kat-: omá kátáukemìua *the not-married man*: kikátaikimmoka *he who does not pity you*: kıkátaukitskatáχpists *those* (in.) *that you did not vomit up*. — Examples of interrogative kat-: kátauanìuats *is he used to tell*; kikátainokixpa *did you see me*.

kat- *therefore, that is why* v. k a t- (same meaning).

kátaièpuyi (kátaièpuyiua) an. *dumb, a dumb person*, obv. kátaièpuyı(i), pl. kátaıèpuyıks.

Kátaiixkètoa an. *Never-baked*, a man's name (Blood Indian).

Katáiimiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Not-laughers*, pl. -àkeks.

Katáiimìkoăn an. *man belonging to the Not-laughers*, pl. -koaiks.

Katáiimiks an. pl. *Not-laughers*, a Peigan band.

kátaiistsinitau (kátaiıstsinitaua) an. *not castrated (animal)*, obv. kátaiistsınıtai(i), pl. kátaiistsinitaiks; omíksı napímiks kátaiistsinitaiks *the male (horses) that were not castrated*. The proper meaning is *not cut*.

Katáiitàχsi (-àχsiua) an. *Not-really-good*, a man's name, obv. -àχsı(i) (Blood Indian).

kátaioχtsimi (kátaioχtsımıua) an. *deaf, a deaf person*, obv. kátaioχtsimi(i), pl. kátaıoχtsimiks.

Kɑ́táisepisto (-toa) an. *No-owl*, a man's name, obv. -toi.

Kɑ́taisokàsimi an. *No-coat*, a man's name

Kɑ́taitoχkyaiake (-akeua) an. *Not-really-bear-woman*, a woman's name, obv. -ake(ı).

kɑ́táukèmi (kɑ́táukèmıua) an. *unmarried man*, obv. kɑ́táukèmı(i), pl. kɑ́táukèmıks.

Kɑ́taukyaio (-kyaioa) an *No-bear*, a man's name, obv. -kyaioi.

kɑ́tséksi ın. *root (of a tree)*, pl. kɑ́tséksists.

-kɑ́tsi *foot*: méksikɑ́tsì *duck (pink-coloured-feet)*. — Cf. m o χ k á t s i s.

kɑ́tsistuyik (-stuyıka) an. *young buffalo-cow two years old, heifer*, obv. -stuyık(ı), pl. -stuyikıks. Used of various kinds of ruminants.

-kek- v. -k i k-.

kéka (kika) *wait* (ınterjection).

keki- *to gain a point*: ki omá tókskɑm ákoχkatsikèkiu *and the other one would also gain a point*: kékisau *when they gained a point*.

-kemat- *to have for a wife, to marry* (of a man): áukematsìu *he marries her*. — Cf. ı x k e m a t-.

-kemi- *to have a wife, to marry* (of a man) v. ı x k e m ı- (same meaning).

kep- (kepi-, kepo-), -ipp- (-ippi-, -ippo-) *ten*: kepítapìau *there are ten persons*: nıtsíppànıstsi *I did it ten times*. — Cf. k é p o.

Képa an. *Kipp*, a white man's family-name, obv. Képi.

kepánauksi an. *dime*, pl. kepánauksiks (*ten-halves*).

képíppo *hundred* (simple form); képíppi an., képíppoyi ın.; képippiau an., képıppoiau in. *they are hundred*; kepíppetapìau *there are a hundred persons*.

kepíppoixtsau an., kepíppoχtoχp in. *it costs hundred dollars*.

kepíppoisopoksìxtsau an., kepíppoisopoksòχtoχp in. *it costs hundred dollars*.

kepípponiu *ıt is hundred days (nights)*.

képo *ten* (simple form); képi an., kepóyi ın.: kepíau an., kepóiau in. *they are ten*. — Cf. k e p-.

kepóixtsau an., kepóχtoχp in. *it costs ten dollars*.

kepóisopoksìxtsau an., kepóisopoksoχtoχp in. *it costs ten dollars*.

kepóyi *ten times*. — V. also k é p o.

képuikèpippo *thousand* (simple form): képuikèpippi an., képuikèkippoyi in. (*ten-hundred*).

kepúsksksinitaksi *ten minutes* Is -sksks- not misheard for -sks-? Cf. ı s k s ı n é t a k ı s ı n.

kèsúm an. *sun, moon*.

kesumínixksini in. *moon-song*, pl. kesumínixksists.

ket- *over* v. ı k ı t- *over*.

ket- *to cook* v. a ı x k e t-.

-ket- *to think dirty, to detest*: nıtsíksıkètsıxp *I think it very dirty*: há, nıtúkètsimàn Nápıua *ah, I hate the Old Man*.

kétani (kétan) in. *cooking, baking, loaf of bread*, pl. kétanists.

ketauat- (kaietauat-) *to go over*: nitáiketauatoχp *I go over it*, kaiétauàtom *he goes over it*; ixtapó mistákists, kaiétauàtom (*the ancient Peiyan tribe*) *came to mountains, went over them.*

kétoki (kétokiua) an. *prairie-chicken*, obv. kétoki(i), pl. kétokiks

kétokiokàtsis in. *kind of saddle*, pl. kétokiokàtsists (*prairie-chicken-snare*).

Kétokipokàu (-pokàua) an. *Prairie-chicken-child*, a man's name, obv. -pokai(i).

kétoχkòmiu (kétoχkòmiua) an. *sucker* (fish), pl. kétoχkòmiks.

ketsim- *to encourage*: nitáiketsimmau *I encourage him*, áiketsimmiu *he encourages him*; otsítaiketsimokoaiau ómoauaiks, máχksipaskàniau *then they were encouraged by their husbands that they might dance*: ki itsáuatstunnoyiàuaiks, otáiketsimokoaiauaiks *and then they were not afraid any more, because they were encouraged by them* (that is: *by their husbands*)

kénná, etc., v. ánná.

kénni = ki ánni *and that is it, and that is the end, and that is all.* — Cf. ánná.

kénniaie (kénnyaie) = ki ánniaie *and that is it, and that is the end, and that is all, and that is enough.*

kénnimaie = ki ánnimaie *and that is it, and that is the end, and that is all, and that is enough.*

ki *and*. This particle often combines with the first vowel of the next word, e.g. ki ánni (*and that*) becomes kyánni, and even kénni; ki itaniu (*and then he said*) becomes kitaniu. In de Josselin de Jong's texts ki is very rarely treated as an independent word.

ki- *you* (sing.): kikátoχkoχkèmi *you have got another wife*; kikáuχkoi *you have got something to eat*; kikáipaχtsàn *you have said wrong*; kikátainokixpa *did you see me*; kímauksipisks *why did you come in*: kinátoχkanist *I just tell you.* — *you* (pl.), in combination with certain suffixes: kimátoχpátakixpuaua *you* (pl.) *do not carry*; kinátsikimmoχpuau *I just pity you* (pl.) — *your* (sing.): kinna *your father*; kiksísta *your mother*: kisekáni *your bed*; kipapáukani *your dream*: kisópàtsis *your seat.* — *your* (pl.), in combination with a suffix added to the noun: kinnoàua *your* (pl.) *father*; kiksístoaua *your* (pl.) *mother*; kipitámoàua *your* (pl.) *old woman.* — *our* (incl.), in combination with a suffix added to the noun: kinnùna *our* (incl.) *father*; kisópàtsinùna *our* (incl.) *seat*; kisókaiinùna *our* (incl.) *trunk.* — Cf. k-, kit- *you*, ko-.

-ki (-ky-) *head*: pinipóχkiàkik (pinipúχkiàkik) *do* (pl.) *not hold your heads up*; nitsipaiksikyoχkiakìnai *he* (4 p.) *stuck his head high up*; manistáksàuχkyàks *when he tried to pull his head out*; kanáixtsapoχkìsik *lie all of you* (pl.) *with the head to the centre of the lodge*: istsitsáiikauatoχkyòχsiu *at first he shook his head hard.* — *face*: itapitoχkyaisìnai *then he* (4 p.) *laid his face on* (*it*); itsístapotàkoχkyakìnai *then she* (4 p.) *turned her face away from* (*him*).

kiaχkpiks- *to be cheerful*: nitáikiaχkpiksi *I am cheerful*, áikiàχkpiksiu

he is cheerful; nitáikiàχkpiksatau, nitsikiáχkpiksatau *I make him cheerful*, áikiàχkpiksatsiu, kiáχkpiksatsiu *he makes him cheerful*.

-kik- (akik-, -ik-, -ek-) *back* (part of the body): itákikàixtsiu *then she lay down on her back*; itáikstsikìkasiu *he scratched his back (on that tree)*; áskχsotapauauakèkauaniuaie *he was always rolling about on his back*; ápèkaii *skunk* (prop. *white-striped-back*); Itséka *Sore-back* (a woman's name); ixtáisatsìkataiau *with (the knives) they cut the backs (of the bulls) open*.

kíka v. kéka.

kixkixt- (kixkixts-) *now and then, in different places*: itáikixkixtsòkau *then he would sleep now and then*; áikixkixtòpiu *(the war-party) would sit down now and then*: itsíkixkixtaukunàiiu amó Pekániua *this Peigan tribe camped in different places*; nitáikixkixtaχtoipakixkiniautspinan *we (excl.) are, each of us in his turn, hit over the head with a stick once in a while*. Here belong also some forms containing -ixkixt- (-ixkixts-): nimátsikixtapotsisixpa *I am not smoking at intervals* (that means: *I am always smoking*); akoχtsíxkixtsiksìsau *(the buffalo) were running far here and there*.

-kixkin- (-ixkin-) *head*: ksikixkíni *white-headed eagle*; okókixkinixpiai *her bump-head*; imakápaisatsikixkìniokiniki *even if you cut gashes in my head*; káχkitapaiàkopokixkìniauaie *you must prepare to break his head*. — *hair*: istsikixkiniu *he is bald*; apúyixkiniu *he has brown hair*; aitsimixkíniakiu *her hair is unraveled*; otáitsinixkinipokaiks *they* (4 p.) *gnawed off all his hair*. — *horn*: imaχkixkina (ómaχkixkina) *mountain-sheep, sheep* (prop. *big-horns*); A'χtsamoàkixkini *Little-crooked-horn* (a man's name). — Cf. -kin- *head, hair*.

-kixkin- *lonesome*: isoχtsik áksikixkìnnàpi (*that it*) *would be lonesome in the future*: nitáikixkìnitaki *I feel lonesome*, áikixkìnitakiu *he feels lonesome*; nisótametàpiekâχtsikixkinitoki, kítomatâχsi (nisótamitapiikoχtsikixkinitaki, kítomatòχsi) *I then felt really very lonesome for (it), that you went away*.

kixp- contraction of ki and ixp-.

-kixt- *to do harm, to harm*: kimátàksikixtòχp *I shall do you no harm*; pinikixtokit *do me no harm*; mátsikixtokatsiksaie *she* (4 p.) *did not do him any harm*; osótamsaiikixtòkaie *then he* (4 p.) *did not do him any harm*; náχkstaikixtòk *that she might not do me harm*: kimátaksikixtòkats *he will do you no harm*; nitáksikixtòkaχtautsini *I wonder what harm he will do to me*.

kixtsip- *spotted*. — Cf. the next following catch-words.

kixtsípimi (kixtsipimiua) an. *spotted animal, pinto horse*, obv. kixtsipimi(i), pl. kixtsípimiks.

kixtsípimiu *he is spotted*. — Cf. kixtsip-.

Kixtsípimyàke (-àkeua) an. *Spotted-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Kixtsípinitapì (-tapìua) an. *Cheyenne tribe*, obv. -tapì(i).

Kixtsípinitapiàke (-àkeua) an. *Cheyenne woman*. pl Kixtsípinitapiàkeks.

Kixtsípinitapìkoăn an *Cheyenne Indian*. pl Kixtsípinitapìkoaiks.

Kíxtsipùnista an. *Spotted-calf*. a man's name. obv. -ùnistai (Blood Indian).

kim- *at the upper end (of the lodge or any other place)*: itsíkimaixtsinai *(their gambling-wheel)* (4 p.) *was lying at the upper end of the lodge* — Cf. -kimo- and akimóχtsi.

kim- *to pity* v. kimm-.

kimá = ki omá (v. omá).

kimaixtsi- *to lie at the upper end of the lodge*: itsíkimaixtsìnai *then (the gambling-wheel)* (4 p.) *lay at the upper end of the lodge*.

kimanat- (kimmanat-) *to use as a top-knot*: nitsíkìmanatau *I use him as a top-knot*. kímanatsiu *he uses him as a top-knot*: nitsíkimanatoχp *I use it as a top-knot*. kímanatòm *he uses it as a top-knot*: itáksíkimanatòm omi apáuk *then he put on that flint-knife as a top-knot*. — Cf. -kimmàni.

kimapi- (kimmapi-) *to pity*: nitáikimapii *I pity*. kímapiiu *he pities*: nimátaikimmapiixpa *I do not pity anybody*

kimapíisini in. *mercy, pity*.

kimat- v. kimmat-.

kimátakoχksipokitskoàua *you* (pl.) *will not get rid of her*.

kimatoχkoi- v. kimmatoχkoi-.

kimí = ki omí (v. omá).

-kimi *water, liquid*: ómaχksíkimi *lake* (lit. *great-water*): áisiksíkimi *coffee* (lit. *black-water*); áisuiòpokskimi *tea* (lit. *leaves-water*): stókimiu *it is a cold liquid*; maníststokimixp *according to that the water was so cold*: kó'sa inákskimiu (*here*) *is a cup* (*containing*) *a small* (*quantity of*) *liquid* (*here is a small cup for liquids*). — Cf. -komi.

kimm- (kim-) *to pity*: nitáikimmau, nitsíkimmau *I pity him*. áikimmiu *he pities him*: áuke, áikimau, máχkstamàuataχsaie *now, she is pitied, so that she may eat it* (an.).

-kímmàni in. *top-knot*, okímmanoàuaists *their top-knots* — Cf. kimanat-.

kimmapi- v. kimapi-.

kimmat- (kimmats-), kimat- (kimats-) *to be pitied, poor*: omá kímmatsisoχkèman (the text has: kímmat isoχkéman) itotóχkotau *there was a poor second wife that went after wood*: okímmatsisoχkèman *his poor second wife*; nitáikimatskiòpiau *they are all sitting with pitiful (poor) faces*: nitáinauàikimmatsistotok *he has made me poor for ever*; kitáiiksikìmmatsistotoau *you have done very poorly to them* (sing.). — Cf. kimmatap-.

kimmatap- (kimatap-) *to be pitied, to be poor*: nitsíkimmatàpsi *I am poor*, kimmatápsiu *he is poor*; káikimatàpspaiksau *they are very poor (to be pitied very much)*; kimmatapsaχkùmapi (-saχkùmapiua) *poor boy*. — Cf. kimmat-.

kimmatápssìni in. *poverty*.

kimmatoχkoi- *to suffer*: kimmokit, nitsíkimmatoχkoi *pity me, I have*

suffered; manistákimatoχkoyìpi *that he might suffer more*; áikimatoχkoiìm màχtáχpúmmaχpi *he suffered for something to buy with*; nitúyi ixkanánistaikimatoχkoyìmi (*his companions*) *all suffered in the same way from it*; óksòkoaiks àχkanáikimmatoχkoyìmiaiks *all his relations would suffer from it*. — Cf. kimmat- and -oχkoi- *to suffer*.

kimmatsistot- *to make poor, to harm*: nitáikimmatsistotoau *I make him poor*, áikimmatsistotoyiu *he makes him poor*; nitáinauàikimmatsistotok *he has made me poor for ever*. — *to treat poorly*: kitáiiksikimmatsistotoau ánnak nòkósak *you have treated these my children very poorly*.

kimmatska- (kimatska-) *to act as one to be pitied*: otáikimatskàs *because he acted as one to be pitied*.

-kimo- (-kimau-) *to go to the upper end (of the lodge or any other place)*: itsikímau, támikimò *then he went to the upper end of the lodge*; nánauaikimàuoyinai *he (4 p.) finally went to the upper end of the lodge*. — Cf. kim- and akimóχtsi.

-kimop- *to set at the upper end*: sotámitsikimòpais *set him then at the upper end of the lodge*.

kin- *soft*, etc., v. ikin- *soft*.

-kin (-kin-) *bone*: sámikin *collar-bone*; mokakékin *back-bone*; kikápitsikinànoaists *your (pl.) old boiled bones*; ipáikinaixp *bruised bone*: sipiánnikinàk *during the night you (pl.) must make grease of the bones*; itomátapinikinàiaiks *then they started to make grease of the bones*. — Perhaps -kin- is also used for *leg*: nitsítamikinaiàists *my legs floated away*. But ápstsitsikiniu *he is bare-footed* does not belong here. — Cf. oχkini *bone*.

-kin- *head*: saiátsekekìniau *he was hit on the head and cut*; kaχpskíniau *he was hit on the head and swollen*. — *hair*: otsítomatapipoχksistskìnipokaiks *then they (4 p.) began to gnaw off his hair*. — Cf. -kixkin- *head, hair, horn*.

kinak- (kinaks-) *small, little*, in local and personal names: Kínaksikatoyìs *Small Sweetgrass hills*; Kináksisaχtài *Milk river* (lit. *Little creek*); Kináksàpop *Little-plume* (a man's name). — Cf. inak-.

-kinaki *bone*: ákauksikìnakim *she has already turned into bones*; aitoksíkinakisàiks *that they had turned into bones*. — *leg*: nánaikinakìm *she has a man's legs*; nitsínokinaki *I have long legs*; kátainokìnakimiaiks *that is why they are long-legged*; nitsáχksikinaki *I have short legs*, sáχksikinakim *he has short legs*; nitsipáksaikinàki *I have bare legs*. — *leg-bone*: nitsistsékinaki *I have a hurting leg-bone*.

kinakín in. *liver*, pl. kinakists. — Cf. -kinakin-.

-kinakin- *liver* v. matsipokáχkinakini-.

Kináksàpop (-sàpopa) an. *Little-plume*, a man's name, obv. -sàpopi.

Kináksikatoyìs an. (?) *Small Sweetgrass hills*.

Kináksisaχtài in. *Milk river* (lit. *Little creek*).

kiní an. *roseberry*, pl. kiníks.

kinixkimiks- *to harrow*: nitáikinixkimiksaki *I harrow*, áikinixkimiksakiu

he harrows; nitáikinixkimiksiixp *I harrow it*, áikinixkimiksiim *he harrows it*.

kinímiua áumotsàkiu *a good player won the game*.

-kinip- v. po/ksistskin- (po/ksistskinip-) and also otáitsinixkinipokaiks.

kínistàtsis v. kinstàtsis.

-kinists- *arm*: nitáisausikinistsàki *I stretch my arm*; nitsítakinistskatau (the text has nitsítakinixkatau) *I took him in my arms*: nitáuaksikinistsàki *I bend my arm*; nitsínokinists *I have long arms*: nitsa/ksikinists *I have short arms*. — *hand*: nitáumokinistsàki *I close the hand*: imáko/pomokìnistsàkis *even if he holds (the rope) in his hands*: itsitsíkinistsàkiop *let us put our* (incl.) *hands above it*: nitsistsékinists *I have hand-ache*

kínnùna (incl.), ninnàna (excl.) *the agent of our reservation* (prop *our father*).

kinó/kito/kàkixpuau: tsimá kinó/kito/kàkixpuau *where do you* (pl.) *kill animals*.

kínstàtsis in. *harness*, pl. kínstàtsists.

kip- (kipi-) *quickly, soon, just for a moment*: kipipótak *quickly make* (pl.) *a fire*; kipútsàmit *soon hunt again*; kipinisaut *get off* (*your horse*) *for a while*; kipipó/sapot *come here for a while*: ná/ksikipinòa/s *that I may see him soon*; anikipo/ksìkiakòkit *quickly make a trap for me*; tákipiòk *I will just sleep a little*; á/kipito/pòksotsikaup *let us* (incl.) *slide together for a while*. — *falsely, feigning, by accident*: túmikìpaniu *then he falsely said*; itsitótsikipaipyà/piuaie *then he feigned to fall by* (*it*); itsikípaiinixkasìaiks *they then were feigning as if they were dead*: ká/kipa/to/puau *I might shoot you by accident*.

Kípa v. Képa.

Kipàiái (-áiiua) an. *False-pointing*, a man's name, obv. -ái(i).

kipaiinixkasi- *to feign to be dead*: itsikípaiinixkasìaiks *then they were feigning as if they were dead*.

kipani- *to say falsely, to say in jest, to jest*: nitáikipàni *I say falsely, I say in jest*, áikipaniu, kaípaniu *he says falsely, he says in jest*: nitáikipanistau *I jest with him*, áikipanistsiu *he jests with him*.

kipánisini in. *jesting*.

kipanístsi *in a hurry*.

kipanistsi- *to do something in a hurry, to hasten*: nitáikipanistsi *I hasten*, áikipanistsiu *he hastens*.

Kipitáisuyekàksin an. *The-old-woman-stretched-a-leg*, a man's name.

kipitáke (kipitákeua) an. *old woman*, obv. kipitáke(i), pl. kipitákeks; nipitám *my old woman*, opitám *his old woman*; nitsipitàke *I am an old woman*, kipitákeu *she is an old woman*; nimótsipitàkeixpinan *we* (excl.) *are all old women*; kipitáuansòyiuaki *old women warmed by fire* (voc.).

kipitákesini in. *old woman's age*; nitsípitakesini *my old woman's age*.

kipitáuansòyiuaki v. kipitáke.

kipitáuyis in. *old woman's lodge*, pl. kipitáuyists.

kipó/kit *make haste*.

kipó⁄ksit *just wipe it off* (v. -ıi- *to wipe off*).

kisékinau in. *a little bit hail* (thus it was rendered by Black-horse-rider).

kískani in. *pillow*, pl. kiskanists.

-kiskat- *to have for a pillow*: nitoχkiskatau *I have him for a pillow*, -kiskatsiu *he has him for a pillow*: nítoχkiskatoχp *I have it for a pillow*, -kiskatom *he has it for a pillow*.

kískàtsis in. *pillow*, pl. kískàtsists.

kista- *to break (a horse)*: itsipúpaukau. áikistau sıkimíixkinai *he then had a dream. he was breaking a black horse.*

kit- (kits-) *you* (sing.): kitáinoau *you see him*: kitánık *he told you*; kıtsipísi *when you entered*; kitáitsauàipąsk *you are the only one that does not dance.* — *you* (pl.), in combination with certain suffixes: kitáiòkaχpuau *you* (pl.) *are sleeping*; kitoχpátauau *you* (pl.) *carry him.* — *your* (sing.): kitoχkéman *your wife*; kitókàu *your partner*; kitóksin *your bed*; kitómitàm *your dog.* — *your* (pl.), in combination with a suffix added to the noun: kıtoχkémoàua *your* (pl.) *wife*; kıtsístsimoàua *your* (pl.) *stick.* — *our* (incl.), in combination with a suffix added to the noun: kitoχkémanùna *our* (incl.) *wife*: kitsístsiminùna *our* (incl.) *stick.* — Cf. k-, k i-, k o-.

kit- *over* v. i k i t- *over.*

-kitaiim- *to be used to* (an.): nitáikitaiìmau *I am used to him*, áikitaiìmıu *he is used to him.*

kitáikitaχkimmatskòko *you will be given food by everybody.* — Cf. k i m m- *to pity*, k i m m a t- *to be pitied.*

kitákitsauanoàuaists v. o t s í t s a u à n o a i s t s.

kitáksiksim *you will shoot what you want.*

kitáχtsi (-tsik, -tsim) *in the middle.*

kitóχt, kitóχtsi (-tsik, -tsim) *on top.* — kitóχtauk *he is on top.* — Cf. i k i t- *over.*

kitoχtónum: sá, ni'sá, amóiaie kitoχtónum *no, my elder sister, here is some I saved for you.*

-kits- *finger, toe, claw*: nitáisaitsekitsàki *I spread my fingers out*; matakákekitsåχsìau *they had also their (little) fingers cut*; káχksamotapaitsìnikitsixpuau *you* (pl.) *might wear your claws out for nothing.* — Cf. m o k i t s i s.

kitsiékoχkoniàps *you are disobedient.*

kitsĭka *seven* v. i x k i t s ĭ k a.

kitsíkakois *you are claiming very much for yourself.*

kitsím in. *door-way, door.*

kitsímstàma an. *door-lodge-pole.*

kitsinán *yours* (when speaking to one person); kitsinánists *your things.*

kitsinánoau yours (when speaking to more persons); annápautsik kitsinánoauaists *now take* (pl.) *your things.*

kitsinánun *ours* (incl.).

kitsisóoχtsi (-tsik, -tsim) *way up*: ki ómi kitsisóoχts *á*kaiponit*ą*sikaipiop

nisótamatsítokekaχpınan *and then we* (excl.) *camped again way up near the old station.*

kitsítsimi (kıtsítsimıua) an. *grouse*, obv. kıtsítsımı(ı) pl kıtsıtsımıks

kitúmmaiixkètso amói nısâmaı *I think this my war-bonnet becomes you well.*

ko- *your* (sing.): koχkóa *your son*: kókós *your child*: kótàs *your beast*: kokóa *your home*: kotsúmmokân *your hat.* — *your* (pl.), in combination with a suffix added to the noun: koχkóàua *your* (pl.) *son*: kókósoàua *your* (pl.) child; kótàsoàua *your* (pl.) *beast*: kokóaua (kokóauàua) *your* (pl.) *home.* — *our* (incl.), in combination with a suffix added to the noun: koχkúnùna *our* (incl.) *son*: kókósınuna *our* (incl.) *child*: kótàsınuna *our* (incl.) *beast*: kokúnùna *our* (incl.) *home.* — In good Blackfoot ko- is not used in the verb. — Cf. k-, ki-, kıt- *you.*

ko- *to give* v. kot- *to give.*

-ko *snow*: iiksímiko *the snow was very deep*; imıkóaıe *the snow was deep*: otsítomaımikoχpı *where the snow was very deep.* — Cf. kóni

-ko (-kui, -kuyi) is the ending of many words designating *earth*, the surface, or parts of it, as well as the substance, or a certain amount of it. Examples: ksáχkó (ksáχkúyi) *earth* (the substance): ákiksaχko *bluff*: -ixkimmıko *earth* (the substance): potótsko *trail, road*: moχsokó *track, trail*; atsóàsko *forest*: kauaχkó *coulee.* All such words are inanimate.

-ko- *to get skins for robes* v. -ıxko-.

-koăn is an individualizing suffix that, in itself, has nothing to do with sex, as appears from akékoăn *girl*, properly *a female individual.* But most nouns in -koăn are derived from names of tribes, bands, etc., and denote male individuals belonging to such: Káinaikoăn *Blood Indian*; Síksıkaıkoăn *Blackfoot Indian*; Ináksıkoăn *Small-robe-man*; noχkétsıtapìkoăn *foreigner*: ómaχksistseksınaikoăn *rattle-snake-man.* To this group belongs also Nápikoăn *white man*, and the same suffix is found in the homonym Nápikoăn *Old Man* (= *the Sun*). The suffix -koăn is sometimes used to denote young animals, e.g. sıkımíkoăn *black colt*; apíkoăn *white colt*; otsıkóăn *yellow buffalo-calf*; ımıtáıkoăn *puppy.* — Cf. -ake.

-koăni- *to play* (*at a game*): nıtáikoăni *I play*, áıkoăniu *he plays*; nıtáikoănimau *I play with him*, áıkoănımiu *he plays with him* (also used of men and women in an erotic sense).

-koănistot- *to tickle*: nitáikoanistotoau *I tickle him*, áikoanıstotoyiu *he tickles him.*

koápi in. *useful thing*: nitókskau koápı otsıtapisoaıı onámauaısts ki óχpsoaısts *one useful thing of theirs were their bows and their arrows.*

koin- *to find* v. kon- *to find.*

kokí in. *corner*, pl. kokíists.

-kokixkini- v. okókixkınıxpiai.

-kokitsi- *to be frozen*: nátsakoiikokitsìminaı *he* (4 p.) *was just frozen with spittle on his mouth*; nátàmıskikokitsìminai *he* (4 p.) *was just frozen*

with his face twisted; áksiamiskìkokitsimínai *he* (4 p.) *was already frozen with his face twisted.*

kokó (kokúi, kokúyi) in. *night*, pl. kokuísts: áikoko *it is night*: ánnóχk-kokúixk, ánnóχk-káiokuixk *this night, to-night*; áiàksikòkuixk *coming night*; kokûsi *when it is night, during the night.*

kókoa an *small girl* (vocative).

kokotó v. k o k u t ó.

kokotúyi v. k o k u t ú y i.

kóksiksìu in. *corner*, pl. kóksiksists.

kòkskí (kòkskiua) an. *antelope*, obv. kòkskí(i), pl. kòkskíks (*corner-face*).

kòkskípoka (-pokàua) an. *young antelope*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (*antelope-child*).

kokúmikèsùm an. *moon* (*night-sun*).

kokûsi v. k o k ó.

kokutó (kokotó), áikokuto (áikokoto) *it freezes, it is frozen over* (of water, etc.): amói ómaχkaiâχkè otsikokót*a*χs (otsikokótoχs) *that this big water was frozen over*: nítsaikokòtoiaists (*the foods they carried*) *were all frozen hard.*

kokutúyi (kokotúyi) in. *ice.*

kokúyi v. k o k ó.

koχkiin- (koχkin-) *to stretch*: nitáikoχkìinixp (nitáikoχkìnixp) *I stretch it*, áikoχkìinim (áikoχkìnim) *he stretches it.*

koχkin- v. k o χ k i i n-.

koχpats- *to fell, to knock down*: nitáikoχpatsau *I fell him*, áikoχpatsiu, káioχpatsiu *he fells him.* — Cf. -o χ p a t s-.

koχpatsot- *to fell, to knock down*: nitáikoχpatsotoau *I fell him*, áikoχpatsotoyiu *he fells him.*

koχt- v. -o χ k o χ t-.

kom- (kum-) *round*: v. k o m á k e t o, k o m á m i x t s i n a k i o p i s, -k o m i s t a t s i s, k ó m o k s ì s a k o, k u m a p i n i s i n, k u m i x k é t a n, and cf. i k ó m s i u.

komáketo in. (?) *round bunch of trees.*

komámixtsinakiopis an. *lariet*, pl. komámixtsinakiopiks (*round-braided-rope*).

-komi *water, liquid*: ksistokómi *warm water, hot water*: ákaiksistokomisimàu (*the people*) *had already warm water*; niétaχtaists aiksistókomisau *when the rivers are warm.* — Cf. -k i m i.

-komistatsis in. *round sand-stone*: otoχkomistàtsists *his round sand-stones.*

kómoksìsako in. *round piece of meat*, pl. kómoksìsakuists.

Komúnusko (-skoa) an. *Grove-of-cherry-bushes*, a man's name, obv. -skoi (-skui, -skuyi).

kon- *to find*: nitoχkònim *I find*, ixkónimau, áukònimau *he finds*; anníksiskaie kstsii nitoχkóniman *I found there some sea-shells*: ixtsínauàsiua omíxk otoχkóniman auáuaχsìnixk *he became a chief, because he found the*

food (nitoχkónıman. otoχkónıman are properly nominal forms *my finding, his finding*): nitoχkònoau. nitáuχkonoau. nitáukonoàu *I find him*. ıxkónoʏıu. áuχkonoʏıu. áukonoʏıu *he finds him*. nitoχkònıxp. nitáuχkonıxp. nitáukonıxp *I find it*. ıxkónim. áuχkònım. áukònım *he finds it*: nitoχkónomoau *I find for him*. ıxkónomoʏıu *he finds for him*: ıtámsokatsıtsıpstauχkònoχsıu *then he suddenly found himself again in (a lodge)* By the side of kon- we find koın-: mátaisámòa itáχkóınımıu noχkétsıtapì *after a short while (the war-party) found the enemy*: mátoχkoınımìua *he did not find, however, any (buffalo)*: mátsitoχkòınımatsìu noχkétsıtapìkoăn *then again he found people of another tribe*: stámıkıks onóχkıtoχkòınımatoχpì *where they found the bulls*.

-konaki- *to toast*: ókoaısaı ıstsíkonàkık *toast* (pl.) *there a piece of belly-fat*

kóni an. *snow*. pl. kóniks. — Cf. -k o *snow*. -k o n ı-.

Kóni an. *Snow*. a woman's name.

-koni- *snow*: áisuistsıkonıăχsıu *he was knocking the snow off himself*. — Cf. k ó n ı.

kónimàni in. *finding*. nitoχkónimàn(ı) *my finding*. otoχkónımàn(ı) *his finding* (v. sub k o n-).

kónisko (kóniskui. kóniskuyi) in. *snow lying on the ground, heap of snow*. pl. kóniskuists.

kopu- *to be afraid*: nitáıkòp *I am afraid*. áikopum *he is afraid*. nitsíksıkòp (nitsıksíkop) *I am very much afraid*: noχkoié. pinákoput. kítoχkot kamotáni *my son, do not fear, I give you protection of life*.

kopuinai- (kopuınau-) *to be jealous (of one's wife)*: nitáikopùinaıı *I am jealous*. áikopuinaiiu *he is jealous*; nitáikopùinauatau *I am jealous of her*. áıkopùinauatsıu *he is jealous of her*.

kopúinaisini ın. (*sexual*) *jealousy*.

kós an. *wooden cup, tin cup or plate*. pl. kósıks. — kós in. *earthen cup or dish*. pl. kósists.

kot- *to give*: nitoχkòtaki *I give*. ıxkótakiu. áuχkotakiu *he gives*; nitoχkotau *I give to him*. ıxkótsiu. áuχkotsiu *he gives to him*. kókit *give to me*. kótsis *give to him*; nitoχkotsıxp *I give it*. ıxkótsım. áuχkotsım *he gives it*; ómi omi otákài ótaχkumàtaχkòaχpi saámi sotámitstoχkotsiuaie *and that war-bonnet that he lent to his partner he then gave it to him*; akitstsíp otáuχkoki *that there must be some one that gave it to her*; kıtáukot kiskáni *I give you your younger brother*; áuke, kitáukotau *now, I give them* (an.) *to you*.

-kot- (-kots-) *to be able*: ıxkótautsım *he can swim*; nitoχkótsòk *I can sleep*; mátatoχkòtskitsipìmats (*the buffalo-herd*) *could not go back in again*; kimátoχkotsınikixpuaua *you* (pl.) *can not kill me*; mátoχkotsáχpauanìuatsiks *he could not jump out (of the water)*.

Kótokspitapì (-tapìua) an. *Flat-head tribe*.

Kótokspìtapiàke (-àkeua) an. *Flat-head woman*. pl. Kótokspìtapiàkeks.

Kótokspìtapikoăn an. *Flat-head Indian*. pl. Kótokspìtapìkoaiks.

kotokyáinokui (mısheard for kotokyánokui) v. k o t o k y á n o k o.

kotokyánoko (-kui. -kuyi) in. *hide, parfleche*: aukanáitapaχsıs koto-

kyánokui (the text has kotokyáinokui) *when the hides were all really good*; kotokyánokoyì átsòtsinìmiau *they also took hold of the parfleches.* — Cf. -okyanoko-.

kots- (kaióts-) *to pad*: nitsikótsixp *I pad it.* kaiótsim *he pads it.*

kótsàkisekàni in. *tick*, pl. kótsàkisekànists (*stuffed bed*).

kotsáksin in. *horse-collar*, pl. kotsáksists: nítsàutsixp kotsáksini *I put the collar off.*

kotskístuyìsi = ki otskáistuyìsi *and when it was extremely cold.*

-koyi- *calf, colt, pup*: nitsitsiksikaukòyisiu *he had turned into a white calf and lay on top*; omí apíkskèini támsaikoyìnai *the scabby buffalo-cow* (4 p.) *then had a calf*; itáumatapsaikoyìau *then they began to have calves*; akáχkanáisaikoyìu *all had calves already*; imaχksíkoyìnai *she* (4 p.) *was big with calves*: ixtáiipstsikoyìau *therefrom they held their colts hard inside* (*their bodies*): sáiaikoyìu *she had pups*; mánisaikoyìu *she* (4 p.) *just had a litter of pups.*

ksáχkó (-kui, -kuyi) in. *earth* (the substance). oksáχkuyi *his earth.* — Cf -ksaχku-, ksáχkúm, ksi- *earth.*

-ksaχku- *earth*: isksáχkuspiniu *she had earth on her cheeks.* — Cf. ksáχkó, ksáχkúm

ksáχkúm (ksáχkuma) an. *earth, ground, soil*, otsksáχkumi *his earth.* — ki anníksi ksísàm. ksáχkumaiksi *and then there were earth-medicines, they were earth.* — Cf. ksáχkó, -ksaχku-, ksi- *earth.*

Ksáχkúm an. *Ground*, a man's name.

ksamátsisam itsásksiau niuókskaiaists *three sun-flowers were growing there.*

ksámaskini (-niua) *hump-backed.* obv. -ni(i); ksámaskiniu *is hump-backed.*

Ksámaskini (-niua) an. *Hump-back*, a man's name, obv. -ni(i).

-ksasi- (-ksas-) *to hide*: nitáiksàsi *I hide* (*myself*). áiksàsiu *he hides* (*himself*); nisótamiksàs *I then hid myself*; istsiksásit *hide yourself*; áχkuniksaskoχtoaii *let us* (incl.) *hide from him.* — Cf. -ksisat-.

-ksasχkototsi- *to kick the can* (a game): nitsítaiksasχkototsiixpinan *then we* (excl.) *are kicking the can.*

ksau- *earth* v. ksi- *earth.*

kseiní v. ksení.

ksení (kseníua) an. *blackbird*, obv. ksení(i), pl. kseníks.

ksi- (ksiu-, kso-, ksau-) *earth*: ksísàmi *black alcali* (lit. *earth-medicine*); ksiuáuakàsi *spider* (lit. *earth-trotter*); áitsokàpsksotùnnimiàuaists *then they threw loose earth in good shape*: niétsksauauanistòm *he had them* (*his lungs*) *full of earth.* — Cf. ksáχkó, ksáχkúm, ksiixtsíu, ksiuóχtsi.

ksi- (ksiu-, kso-) *on foot*: ksiitápi *a person on foot*; áistamiksiuauàuaχkau *then he would just travel on foot*: áiksoatáχkoχtaiau *they would again go on foot for wood.* — Cf. ksiuo- *to go on foot.*

-ksi- *tree, stick*, -ksim an., -ksiu in. (so ómaχksiksim *is big.* inaksíksim *is*

small, spiksím *is high*, inoksim *is long*, saχksiksím *is short* are only used of animate trees, their inanimate correlatives being ómaχksiksiu, inaksiksiu, spiksíu, inoksíu, sáχksiksiu) : omik òmaχksiksíminai *there was a big piece of (living) wood* (4 p.) ; omim ómaχksiksìmin *over there was a big tree* (4 p.) ; omima mistsísimi istsápikaniksìminai *there was a tree, it was a very dry tree* (4 p.); amó mistsísa ikaistapaisìsksiu *this tree was growing higher*: mistsísi inoksíuaie *a long stick*: ánni aniko χksiksìau (thus to be read instead of iniko χksiksìau) *they were sticks of that size*.

ksiixtsíu *is below*. — Cf. k s i- *earth*, k s i u ó χ t s i.

ksiítápi (ksiítápiua) an. *a person on foot, pedestrian*, obv ksiítápi(i), pl. ksiítápiks.

ksik- (ksiks-) *white*, ksiksinàm (an.) *he is white*, ksiksinátsiu (in.) *it is white*. With infix -ai- this stem appears as kaiik- (kaiiks-).

ksik- (ksiks-) *past*: áuksiksisò *he had just gone out of sight*: itsáiksikáχpaipìnai *then she* (4 p.) *jumped out by (him)* ; ákoχtaksiksaumaχkàiinai *he* (4 p.) *would run out past (him)*.

-ksikai- v. -i k s i k a i-.

ksikáikìtan an. *cap of gun*, pl. ksikáikìtaniks.

ksíkaisini in. *step*, pl. ksíkaisists : tókskaie nitsíkaisists isátsit *look at one of my steps*.

ksikap- *clean* : ksikápsiu (an.) *he is clean*, ksikápiu (in.) *it is clean*.

ksikapínisin in. (?) *white of the eye*.

ksikapistot- *to make clean* : ki otoχkémani itsiksíkapistotòyiua *and then he made his wife clean* ; ki ostóyi itsiksíkapistotòχsiua *and then he made himself clean*.

ksikaukoyi- *white buffalo-calf* : nitsitsiksikaukòyisiu (-kùyisiu) *he had turned into a white buffalo-calf and lay on top*.

Ksikáuotani an. *White-shield*, a woman's name (Blood Indian).

ksikápetapanikimi (-kimiua) an *a kind of hawk with light-coloured wings*, obv. -kimi(i), pl. -kimiks.

ksikixkímiko (-kui, -kuyi) in. *white earth*.

ksikixkíni (ksikixkiniua) an. *white-headed eagle*, obv. ksikixkíni(i), pl. ksikixkíniks.

ksikixkínipokà (-pokàua) an. *young white-headed eagle*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (*white-headed-eagle-child*).

ksikin- *to wake* (somebody asleep) : nitáiksikinau *I wake him*, áiksikiniu *he wakes him*, ksikínokit *wake me*, ksikínis *wake him*.

ksikómaχkaii (-kaiiua) an. *swan*, obv. -kaii(i), pl. -kaiiks (lit. *white swan*). — Cf. i m a χ k a i i.

ksikotaχkúiimi (ksikotaχkúiimiua) an. *light-buckskin horse*, obv. ksikotaχkúiimi(i), pl. ksikotaχkúiimiks.

ksikótskuiimi (ksikótskuiimiua) an. *light-blue horse*, obv ksikótskuiimi(i), pl. ksikótskuiimiks.

ksiksaumaχka- *to run out past* : ákoχtaksiksaumaχkàiinai (*the puppy*) (4 p.) *would run out past (him)*.

ksiksim- *to whistle* (with mouth): nitáiksiksimau *I whistle to him*, áiksiksimiu *he whistles to him*.

ksiksimimi- *to laugh as if one were whistling*: áiimìau, áiksiksìmimiau *they laugh, they laugh as if they were whistling*.

ksiksimoχk- *to whistle* (with mouth): nitáiksiksimoχki *I whistle*, áiksiksimoχkiu, ksiksímoχkiu *he whistles*; nitáiksiksimoχkatomoau *I whistle for him*, áiksiksimoχkatomoyiu *he whistles for him*. — Cf. ksiksim-.

ksiksiso- *to go past, to go out of sight*: áuksiksisò *he had just gone out of sight*.

ksiksisókaiis in. *white trunk*, pl. ksiksisókaiists.

ksiksistot- *to whiten*: nitáiksiksistotsixp *I whiten it*, áiksiksistotsim *he whitens it*.

ksiksk- *on one side*: itsiksíkskomaχkau *then he ran to the side* (*where those were that sat at the end*). With the infix -ai- this prefix appears as kaiiksk-. — Cf. ksíkskoχt.

ksiksk- *away* v. ksikskaat-.

ksikskaat- *to walk away from*: sótamiksikskàakaie *she* (4 p.) *then walked away from him*: otáistamiksikskàakaiks *they* (4 p.) *would just walk away from him*.

ksikskat- (kaiikskat-) *to go on one side*: kaiíkskàtsiuaie *he went on one side of them* (viz. *of the geese*).

ksikskiómiu (ksikskiómiua) an. *white-fish*, pl. ksikskiómiks (*white-faced-fish*).

ksíksko (-kui, -kuyi) in. *white stone, white bead*.

ksíkskoχt, ksíkskoχtsi (-tsik, -tsim) *on one side*; ksíkskoχt kánnauk itáiiskixtsìu *there on one side he hid himself lying low*. — Cf. ksiksk- *on one side*.

ksikskomaχka- *to run on one side*: itsiksíkskomaχkau *then he ran on one side* (*where those were that sat at the end*).

ksíkúnista (-taua) an. *white buffalo-calf*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

ksikunístauàsi- *to turn into a white buffalo-calf*: ksikunístauàsiu *turns into a white buffalo-calf*.

ksimat- v. ksimmat-.

ksimista- *to think*: nitáiksimist *I think*, áiksimistau *he thinks*: nitáiksimistatau *I think of him*, áiksimistatsiu *he thinks of him*; nitáiksimistatoχp *I think it*, áiksimistatom *he thinks it*: nitáiksimistatomoau *I think for him*, áiksimistatomoyiu *he thinks for him*.

ksímistàni in. *thought*, pl. ksímistànists.

ksimistats- *to make think*: annóχk kóma nánistsiksimistatsàu, annóma Paχtómaχksikimìi mákitokekani *now I made think your husband that he should camp here on St. Mary's lake*; ksistóyi ánni nitómoχtanis(ts)ksimistatsau, annóm máχkitokèkan *it was for your sake that I made him think, that he should camp here*.

ksimmat- (ksimmats-) *happy*: ótsiksimatoχkòsau *because they were happy to get something to eat*: káiksimmatsinoaii (kaiksímmatsinoaii) *I am*

very happy to see them (prop. *they are very happily seen*, or *they are very gladly seen*).

ksimmatoχkoyi- (ksimmatoχko-) *to be happy to get something to eat*: ótsiksimatoχkòsau *because they were happy to get something to eat.*

ksimmatsim- *to greet* (nowadays also used for *to shake hands with*). nitáiksimmatsimmau *I greet him*, áiksimmatsimmiu *he greets him*: apáiksimatsìmmotsiiauaie *they greeted one another* (*they were happy to meet one another*); ksimmatsimmòkit *shake hands with me.*

ksimmatsin- *to be happy to see a person*: nitáiksimmatsinoau *I am happy to see him* (*I see him gladly*); áiksimmatsinoyiu *he is happy to see him* (*he sees him gladly*); káiksimmatsinoaii nisísiks *I am very glad to see my younger brothers* (lit. *my younger brothers are very gladly seen*): kaiksímmatsinoaii nókòsiks *I am very glad to see my children* (lit. *my children are very gladly seen*).

ksimmatsitaki- *to be happy*: nitáiksimmatsitaki *I am happy*, áiksimmatsitakiu *he is happy.*

ksimoixka- *to whisper*: nitáiksimoixk *I whisper*, áiksimoixkau *he whispers*: nitáiksimoixkamau *I whisper to him*, áiksimoixkamiu *he whispers to him.*

-ksin- (-ksinn-) *to cut*: ostúmi itáiksinnim *then he began to cut his body*; ki ánniaχks ostóyi áiksinim ostoksísi ki ostúmi *and he himself cut his face and his body*; itáiaksinimiauaists *then they cut them* (viz. *the hides*) (*so that they would fit together*).

ksináapi (ksináapiua), ksinápi (ksinápiua) an. *old coyote*, obv. ksiná(a)pi(i), pl. ksiná(a)piks.

Ksináapi (-piua) an. *Old-coyote*, a man's name, obv. -pi(i).

-ksínatsiu v. a i k s í n a t s i u.

ksínau (ksinaua) an. *coyote*, pl. ksínaiks.

ksipámmàni in. *water-bag*, pl. ksipámmànists.

-ksipi- (-ksipist-) *to tie* v. -i s k s i p i- (-isksipist-) *to tie*, -o k s i p i s t-.

-ksis- *nose* v. -k s i s i.

-ksisa- *to run, to run away*: áiistapiksisàu *he runs away*; itauáuaksisau *there* (*the buffalo*) *ran away*; mátsitomatapìksisàu (*the buffalo-herd*) *had started again to run*; áχsauàuaksisàt *run well.* — *to stampede*: ámom einíua otsítakaièpi ánnimaie itauáuaksisàu *these buffalo where they are many there they stampede*; otsítauauaksisàχp *where* (*the buffalo*) *stampede.*

ksísàmi an. *black alcali*, pl. ksisàmiks (lit. *earth-medicine*).

ksisap- *down to the river*: ákitsiksisapistotsop *we* (incl.) *shall move down over on* (*Milk river*); itáiksisapistotsiu (*the people*) *used to move down* (*to the river*); ómaχtaksisapsìmixpi *where they* (sing.) *would come down to drink.* — Cf. k s i s a p o-.

ksisapistotsi- *to move camp down to the river* v. sub k s i s a p-.

ksisapo- *to go down to the river*: stámiksisapò *then he went down to the river*; áiksisapòiau *they went down alongside the river*; amóia einíua omoχtáiksisapòχp *where the buffalo would come down to the river.* — Cf. k s i s a p-.

-ksisat- *to hide*: nitáiksisatau *I hide him*, áiksisatsiu *he hides him*; nitáiksisatòχp *I hide it*, áiksisatòm *he hides it*; ómim atsóaskui istsísksisatòt *hide it over there in the forest*. — Cf. -ksasi-.

ksisatsiua- *to be jealous*: nitáiksisatsiu *I am jealous*, áiksisatsiuau *he is jealous*; tɑmitaiisimiksisatsìua(u) *then she was secretly jealous (of her)*; nitáiksisatsiuatau *I am jealous of him*, áiksisatsiuatsiu *he is jealous of him*.

ksisátsiuani in. *jealousy*.

ksisɑpitsapi- v. *ákaiksisàpitsàpiu*.

ksisɑpitsisi- *to be quick (active)*: nitsiksisɑ́pitsìsi *I am quick*, ksisɑ́pitsìsiu *he is quick*.

ksisɑt- v. ksisat-.

ksisátàtsisi in. *stick to be hidden in the hand while playing the "wonderful game"*: omá tókskaie otsinán inoyíu, ksisátàtsisi *one (stick) of theirs was long, it was a hider*.

ksisi- *to sharpen*: nitáiksisiststakı *I sharpen*, áiksisiststakıu *he sharpens*; nitáiksisisistsimmau *I sharpen him*, áiksisistsimmıu *he sharpens him*; nitáiksisiksìixp, nitáiksisiksixp *I sharpen it*, áiksisiksìim, áiksisiksìm *he sharpens it*. — Cf. áiiksiksìsakoaie.

-ksisi (-ksis-) *nose*: O'maχksksisi *Big-nose* (a man's nickname); Noχkoχksisake *Has-nose-woman* (a woman's name); páχpɑksksisi *woodpecker*. — Cf. moχksisis.

-ksisi- (ısksisi-) *to stick, to adhere*: nitsísksisi *I stick*, ísksisıu *he sticks*: ánnistsiaie itáutsisksisìau *to those* (in.) *they stick*.

ksisíis an. *thorn*, pl. ksisíiks.

ksisiksí in. (?) *point*.

ksisísko (-kui, -kuyi) in. *thorn-bush*, pl. ksısískuists.

ksisk- (?): ánniaie ksisksauátàχkònimaup *that was what happened to be found of him*.

ksiskaχko- *to poke with pointed instrument or end of stick, to prod*: nitáiksiskaχkoau *I prod him*, áiksiskaχkoyiu *he prods him*; nitstáχtsimàtsis nímoχtsıtsíksìskaχkoau *I touched him with my ramrod*; ıxtsitsíksiskaχkoyiuaie *then he stuck him with it*.

ksiskɑn- *early*: ksiskɑnépuaus *when they* (sing.) *got up early*.

ksiskɑniáuaχsin in. *breakfast*, pl. ksıskɑniáuaχsists.

ksiskɑniáutunii (ksiskɑnáutunıi) *early in the morning*, ksiskɑniáutunisi *when it is early in the morning*.

ksiskɑnipuau- *to get up early*: ksiskɑnípuau *he gets up early*, ksiskɑnépuaus (ksiskɑnípuaus) *when they* (sing.) *got up early*.

ksisko- *to close up to*: nitsikssískoau *I close up to him*, -ksískoyiu *he closes up to him*: kaiiskotsìau *they close up together*.

ksiskotsim- *to have bodily contact with*: náχtau nitáiksiskòtsimaua *where he is, I had bodily contact with*.

ksísksimokò (ksísksimokùi, ksísksimokùyi) in. *green grass*.

ksískstɑki (ksiskstɑkiua) an. *beaver*, obv. ksískstɑki(i), pl. ksískstɑkiks. — Cf. -ksiskstɑki-.

-ksiskstaki- *beaver*: nitsiksiskstakiakiàki *I trap a beaver (beavers)*.

-ksiskstakiakiaki- *to trap a beaver (beavers)*: nitsiksiskstakiakiàki *I trap a beaver.*

ksiskstakiauatsimàni in. *beaver-hole*. pl. ksiskstakiauatsimànists

ksiskstakikokàup in. *beaver-lodge (lodge ornamented with beavers)*.

ksiskstakixpii- *to dance the beaver-dance*: áiksiskstakixpiiau *they dance the beaver-dance.*

ksiskstakinixksists in. pl. *beaver-songs.*

ksiskstakiokoai in. *beaver-den*: itsitótò omim ksiskstakiokòaii *then he came to the beaver-den.*

ksiskstakiokuyì (-okuyìua) an. *beaver-furred buffalo*. obv. -okuyì(i). pl. -okúyiks.

ksiskstakioyis in. *beaver-lodge (lodge belonging to beavers)*. pl. ksiskstakioyists.

ksiskstakipapauka- (kaiiskstakipapauka-) *to have a beaver-dream*: kaiiskstakipapàukau *he had had a beaver-dream.*

ksiskstakipokà (-pokàua) an. *young beaver*, obv. -pokài(i). pl. -pokàiks *(beaver-child)*.

Ksiskstakipokà (-pokàua) an. *Beaver-child*, an other name of *Stuck-behind-chief* (v. Oχsistakskaχtàinau), obv. -pokài(i).

Ksiskstakyàke (-àkeua) an. *Beaver-woman*. a woman's name. obv. -àke(i).

ksiskstakyepokà v. ksiskstakipokà.

ksisoχsikòniks an. pl. *pieces of ice.*

ksist- (ksists-) *done, completed*: áitsiksistapauyiuaie *then he had done eating*; áksistaiksistòtsisop *we* (incl.) *shall have done smoking*; áiksistapaiksistoχsoiau *they had done warming themselves*; támiksistsìpaskau *then (the people) had done dancing.* In some cases it may be translated by *since a time past*: náχksistsamsàuχtapatsimàua *it will be since a long time past that I did not care for them* (sing.); áχksistsinikatakanistaistotoyiuatsiksaie *it must be since a long time past that he has treated him in that way.* — Cf. ksistsi- *to be completed.*

ksist- (ksists-) *for nothing, at random, wild, false, falsely*, etc. With the infix -ai- it combines to kaiist- (kaiists-). Examples of ksist-: ksistómita *wild dog*; nitsiksistoχtauaiakiok óχkotokiists *he is throwing stones at me for nothing*; stámiksistáχtauàuaχkau *then he wandered along at random*; nitoχpiksistaχkùmiuaie *he shot at the same time with (him) without taking aim* (prop. *at random*). — Cf. ksistap-, ksistui- *for nothing*, and ksistóχtsi.

ksist- (ksists-) *around, in a circle*: sotámiksistsipuyiàiks *then they stood around*; aukanáiksistsipuyìsi *when they all stood around*; ákaitautsiksistopìn omí noχkétsitapì *the people of the different tribe* (4 p.) *were already sitting around.*

-ksistain- *to cut even*: áiksistannimiàu (áiksistainimiàu) *they would cut it* (viz. *the lodge*) *even.*

ksistak- *over*: itsiksístɑ́kâχpaipìu notokâni *he jumped over my head*; áistɑ́miksistakoχpaipiinai *he* (4 p.) *would just jump over* (*the fire*): ksistɑ́kâpiksistsis pokúni niétaχtai *throw the ball over the river.*

ksistakapiksi- *to throw over*: nitâiksistakapiksistau *I throw him over.* áiksistakapiksistsiu *he throws him over*: nitâiksistakàpiksixp *I throw it over.* âiksistakàpiksim *he throws it over.*

ksistakoχpaipi- (ksistɑ́koχpaipi-) *to jump over*: nitâiksistɑ́koχpàipi *I jump over.* áiksistɑ́koχpàipiu *he jumps over.*

ksistap- (kaistap-), ksistapi- *for nothing, at random*, etc. (cf. ksístapi, ksistapo- and ksist- *for nothing*, etc): ksistápiapìkoăn *Dutchman* (lit. *stray*, or *not real, white man*): mátsiksistapitapiuats *he is not a person of no account*: otómitàm kaistápstsipìsiuaie *he is whipping his dog for nothing*; kaistápistapomaχkau *he was running away for nothing*: máukaiksistàpanistsiuaie *why does he tell him something false*; itauákaiksistapitsìnikii *then they tell many false coups*: nitákstɑ́miksistapanistapo *then I shall go to an unknown place*; áksiksistàpanistapauop *we* (incl.) *shall go somewhere to an unknown place.*

ksistapa- *to chop the bones to make grease*: itomátapiksistàpau *then he began to chop the bones*: táksiksistàp *I shall chop the bones.*

ksistapaitapi- *to get ready* (of persons): ki aiksistápaitapiinàniki *and when we* (excl.) *get ready.*

Ksístapakainamàχka an. *For-nothing-many-guns*, a man's name, obv. -namàχkai.

ksistapani- *to tell falsely*: máukaiksistàpanistsiuaie *why does he tell him something false*: kitâiksistapauàniksi *that you falsely said to me.*

ksistapanistapo- *to go to an unknown place*: nitákstɑ́miksistapanistapo *then I shall go to an unknown place*: áksiksistàpanistapauop *we* (incl.) *shall go somewhere to an unknown place.*

ksistapauauaχka- *to wander*: nitâiksistapauàuaχk *I wander.* áiksistapauàuaχkau *he wanders.*

ksístapi *for nothing, at random*, etc. (cf. ksist- and ksistap- with the same meanings).

Ksistápiapiàke (-àkeua) an. *Dutch* (*German*) *woman*, pl. Ksistápiapiàkeks (*not real white woman, stray white woman*).

-ksistapiapikoa- *Dutch* (*German*) v. -ksistapiapikoaipuyi-.

-ksistapiapikoaipuyi- *to speak Dutch* (*German*): nitâiksistàpiapìkoàipuyi *I speak Dutch* (*German*), áiksistàpiapìkoàipuyiu *he speaks Dutch* (*German*).

Ksistápiapìkoăn an. *Dutchman* (*German*), pl. Ksistápiapìkoaiks (*not real white man, stray white man*).

ksistapiists (ksistápists) in. pl. *choice parts*: manistɑ́piksistàpixp íksisakuists *all the choicest parts of the meat.*

Ksístapinamaiàke (-àkeua) an. *For-nothing-gun-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

Ksístapiniskim an. *For-nothing-buffalo-stone*, a woman's name.

ksístapisksaχkum an. (?) *desert-land.*

ksistapistot- *to complete*: nitáiksistapistotoau *I complete him*, áiksistapistotoyiu *he completes him*: nitáiksistapistotsixp *I complete it*, áiksistapistotsim *he completes it*.

ksístápitapi (ksístápitapiua) an. *person or people of no account, unreal person or people*, obv. ksístápitapi(i), pl. ksístápitapiks.

ksistapitapi- *to be a person of no account, to be unconscious*: nikáiksistapitapii *I am unconscious already*, ákaiksistapitapiiu *he is unconscious already*.

ksistapitsinik- *to tell a false coup* (*false coups*) v. sub itsinik-.

ksistapo- *to go at random*: nitáiksistapo *I go at random*, áiksistapo *he goes at random*; nitsítsiksístapo *then I lost my way*. — Cf. ksistap-.

ksístapsαskii in. *weed*, pl. ksístapsαskiists.

ksistauóχtsi (-tsik, -tsim) *opposite*.

kssistαk- v. ksistak-.

kssistαkåχpaipi- v. ksistakoχpaipi-.

-ksistαnn- v. -ksistain-.

ksisto- (ksistui-, ksistuyi-) *to be warm, to be hot*: ksistósiu, ksistósim (an.) *he is warm*; ksistuyíu (in.) *it is warm* (of the weather, of some place, or thing); ksistotsísiu (in.) *it is warm* (of the weather); ksistókómiu (ksistókúmiu) (in.) *it is warm* (of liquids).

ksistóa *you* (sing.), obv. ksistói; ksistoánnauk *you are the one*.

ksistóakauk *yourself*.

ksistóaχsini in. *promise*, pl. ksistóaχsists.

ksistoat- (kaiistoat-) *to promise*: nitáiksistoatau, nitsiksístoatau *I promise him*, kaiistoatsiu *he promises him*. — Cf. ksistuyi- *to promise*.

ksistóau (ksistóaua) *you* (pl.).

ksistókómi (ksistókúmi) in. *warm water, hot water*: niétаχtaists aiksistókomisau *when the rivers are warm*.

ksistokomisima- *to make hot water*: ákaiksistokomisimàu *he has already made hot water*.

ksistokomsaki- (ksistokumsaki-) *to make hot water*: áiksistokumsakiu *he makes hot water*.

ksistoks- *to nail*: nitáiksistoksaki *I nail*, áiksistoksakiu *he nails*; nitáiksistoksixp *I nail it*, áiksistoksim *he nails it*.

ksistoχkot- *to give for nothing*: nitsiksístoχkotau *I give to him for nothing*, ksístoχkotsiu *he gives to him for nothing*; kitoχkot, kitsiksístoχkot *I give it you, I give it you for nothing*.

ksistoχsi- (kaiistoχsi-) *to stick oneself*: kaiístoχsìnai, ápssists ixtsiksístoχsìnai *he* (4 p.) *stuck himself, he* (4 p.) *stuck himself with arrows*.

ksistoχsoyi- *to warm oneself*: nitáiksistoχsoyi *I warm myself*, áiksistoχsoyiu *he warms himself*; áiksistapaiksistoχsoiau *they had done warming themselves*.

ksistoχt- *to fix up*: amóm áiksistoχtòs *when they had fixed up this* (*corral*).

ksistóχtsi (-tsik, -tsim) *for nothing, at random*, etc. (cf. ksist- with the same meanings).

ksistómita (ksistómitaua) an. *wild dog*. obv. ksistómitai(i), pl. ksistómitaiks.

ksistot- *to spoil*: nitsíksistòtsixp, nitáiksistòtsixp *I spoil it*, áiksistòtsim *he spoils it*: nitsíksistotomoau, nitáiksistotomoau *I spoil for him*, áiksistotomoyiu *he spoils for him*.

ksistot-: ki anníksi noχkáikamotaii otsíksistotoauàiks *and some of the people they had done that to would be saved*.

ksistotaka- *to make hot*: amóm káχtsitsiksistotakaχpuau nitsínikinàni *you* (pl.) *must get hot this my soup of the leg-bones*.

ksistotsistot- *to warm*: nitáiksistotsistotsixp *I warm it*, áiksistotsistotsim *he warms it*. The use of this verb among the Peigans is not quite sufficiently warranted.

ksistsepuyi- *to stand ready* v. ksistsipuyi- (same meaning).

ksistsi- *to be completed, to be ready*: áiksistsiu *is completed*: itáiksistsiaiks *then they* (an.) *were completed*: otsóχsoaists áikáχkanaiksistsìi *their foods would all be ready*. — Cf. ksist- *done, completed*.

ksistsi- *to be wet*: itsíksístsiu *it is wet*.

ksistsikimista- *to become liquid*: àχké kó'sa asáni ákoχtsiksistsikìmistau *the paint will be made liquid with the cup of water*.

ksistsikímistàni in. *liquid, flavoured water*.

ksistsikó (ksistsikúi, ksistsikúyi) in. *day*, pl. ksistsikuists: ksistsikūsi *during the day*: áiàksiksistsikùixk *coming day*.

ksistsiksii- *to scratch*: nitáiksistsiksii *I scratch*, áiksistsiksiiu *he scratches*.

ksistsikúinatsiu (áiksistsikuinatsiu) *it is light* (as day-light).

ksistsikúma an. *thunder*, pl. ksistsikúmaiks (by the side of -ksistsikùmiks, v. paχtsíksistsikùm).

Ksístsikumåχkitòpi (-òpiua) an. *Day-rider*, a man's name, obv. -òpi(i). There remain some doubts about the correct form of this name.

Ksistsikúmikamosàke (-àkeua) an. *Steals-in-the-day-time-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

ksistsikūmistan in. *window*.

ksistsikūsi v. ksistsikó.

ksistsímman in. *bead*, pl. ksistsímmanists.

ksistsipoχki- *to get the hair off*: áistámiksistsìpoχkìmiau otokyánokomoàuaists *they then would get the hair off their hides*.

ksistsipuyi- *to stand around, to stand in a circle*: sotámiksistsipuyiàiks *then they stood around*; aukanáiksistsipuyìsi *when they all stood around*.

ksistsipuyi- *to stand ready*: ki itåχkanaiksistsepùyiau *and then they all stood ready*.

ksistsistot- *to complete*: nitáiksistsistotoau *I complete him*, áiksistsistotoyiu *he completes him*; áiksistsistotoyìu omi otokís *she had fixed up his hide*; nitáiksistsistotsixp *I complete it*, áiksistsistotsim *he completes it*.

ksistspápiu *it is easy*.

-ksiststsi- *to be made ready*: kanáiksiststsìi otokyápokists *they were all made out of raw-hides*.

ksistui- (kaiistui-) *for nothing, at random,* etc. (cf. k s i s t- with the same meanings): nisótɑmiksistuyitòkskasatàu *I then just ran (into the middle of these many horses)*: itsiksístuitapɑstò *then he beckoned at random*; ponokâmitaua kaiístuitapuyìu *the horse is standing without use*: kaiístuitauàniua *he was saying to himself* (prop. *at random*).

ksistui- *warm* v. k s i s t o- *warm.*

-ksistui- *to stick (to fix) upon*: mistsísi ixtáχkanaiksìstuiimaie *he would stick it all upon the stick.*

ksistuini- *to die without any special cause, to die from old age*: kitáksiksistuini *you will die from old age.*

ksistuiókàkin in. *hot pemmican,* pl. ksistuiókàkists

ksistuitauani- (kaiistuitauani-) *to say at random, to say to oneself*: kaiístuitauàniu *he was saying to himself.*

-ksistun- *throat,* wind-pipe: ixtsitsítsisksistùniuaie *he then hit him on the throat with (it)*: itsitsoχksistùniuaie *he then hit her on the throat.* — Cf. m o χ k s i s t ú n a.

ksistúnùn (ksistúnùna) *we* (incl.), obv. ksistúnùni

ksistuyet- *to waste*: nitáiksistuyetsixp *I waste it,* áiksistuyetsim *he wastes it.*

ksistuyi- *for nothing,* etc., v. k s i s t u i- *for nothing,* etc.

ksistuyi- *warm* v. k s i s t o- *warm.*

ksistuyi- (kaiistuyi-) *to promise*: nitáiksistuyi *I promise,* áiksistuyiu, kaiístuyiu *he promises.* — Cf. k s i s t o a t-.

ksistúyisopù *there is a warm wind*: itsitótstsiu ksistúyisopuyì *there came a warm wind.*

ksistuyitokskasi- (ksistuyitokskasat-) *to run at random*: nisótɑmiksistuyitòkskasatàu *I then just ran (into the middle of these many horses).*

Ksistúyitsima an. *Was-astray,* a woman's name (Northern Peigan).

ksisuyí in. *coffee-pot.*

ksiu- *earth* v. k s i- *earth.*

ksiu- *on foot* v. k s i- *on foot.*

ksiuat- v. k s i u o- *to stop.*

ksiuáuakàsi (ksiuáuakàsiua) an. *spider,* obv. ksiuáuakàsi(i), pl. ksiuáuakàsiks (lit. *earth-trotter*).

Ksiuáuakàsi (Ksiuauíkasi) (-siua) an. *Spider,* a man's name, obv. -si(i) (Blood Indian).

ksiuo- (ksoo-) *to go on foot*: nitáiksiuo, nitsiksiuó *I go on foot,* áiksiuó, ksiuó *he goes on foot.* — Cf. k s i- *on foot.*

ksiuo- (ksiuat-, ksoat-) *to stop*: nitáiksiuo *I stop,* áiksiuo *he stops*; nitáiksiuatau *I stop (being occupied) with him,* áiksiuatsiu *he stops (being occupied) with him*: mátaiksoatsiuatsaie (mátaiksiuatsiuatsaie) *he would not stop with him* (that means: *pursuing him*); otáiksoàkaie (otáiksiuàkaie) *he* (4 p.) *had stopped (looking) for him*: nitáiksiuatoχp *I stop it,* áiksiuatom *he stops it.*

ksiuó⁄tsi (-tsik, -tsim) *below, down to the bottom.* — Cf. k s i- *earth,* k s i i x t s i u.

kso- *earth* v. k s i- *earth.*

kso- *on foot* v. k s i- *on foot.*

ksoat- · · ksiuat- v. k s i u o- *to stop.*

kstsí (kstsíua) an. *sea-shell.* obv. kstsí(i), pl. kstsíiks.

kuìtapiménikiaki (kwìtapiménikiakı) *if you meet any person.*

kum- *round* v. k o m- *round.*

Kúmanoitapì v. K ú m o n u ı t a p ì.

kumapínisin in. (?) *eye-ball.*

kumat- (o⁄kumat-) *to forbid*: kitómıtama kumátsis *forbid your dog*; ki o⁄kúmatsıua otómıtam *and she forbade her dog.* — Cf. a u⁄k u m a t-.

-kumi *water, liquid* v. -k o m i.

kumixkétan ın. *small round bread.* pl. kumixkétanısts.

kumonui- *dark-blue,* kúmonuınam (an.) *he is dark-blue,* kúmonuınàtsiu (ın.) *it is dark-blue.*

-kumonuitapepuyi- *to speak Nez-Percé*: nită⁄kumonuitapepuyi *I speak Nez-Percé,* ă⁄kúmonuıtapepuyiu *he speaks Nez-Percé.*

Kúmonuitapì (-tapìua) an. *Nez-Percé tribe.* obv. -tapì(ı) (*dark-blue people*).

-kumonuitapi- *Nez-Percé* v. -k u m o n u i t a p e p u y i-.

Kúmonuitapiàke (-àkeua) an. *Nez-Percé* woman, pl. Kúmonuitapiàkeks.

Kúmonuitapìkoăn an. *Nez-Percé Indian,* pl. Kúmonuitapìkoaiks.

kun- v. a k u n-.

Kutunái (Kutunáiua) an. *Kootenay tribe.* obv. Kutunái(i).

-kutunai- *Kootenay* v. -k u t u n a i e p u y i-.

Kutunáiàke (-àkeua) an. *Kootenay woman,* pl. Kutunáiàkeks.

-kutunaiepuyi- *to speak Kootenay*: nită⁄kutunàiepuyi *I speak Kootenay,* ă⁄kutunàiepuyiu *he speaks Kootenay.*

Kutunáikoăn an. *Kootenay Indian,* pl. Kutunáikoaiks.

-kuyi- *calf, colt, pup* v. -k o y i-.

kwìtapiménikiaki v. k u ì t a p i m è n i k i a k i.

-ky- *head, face* v. -k i (same meanings).

-kyai- *bear*: nito⁄kyaiekiàki *I trap a bear (bears)*: kyáia⁄patòmiu *she has a bear for a lover*; kitákietà⁄kyaìsko⁄to⁄puau *I shall act to you as if I were a bear.* — Cf. k y á i o.

Kyáiakàiimmi an. *Many-bears,* a man's name (Blood Indian).

Kyáiatsi (Kyáiatsiua) an. *Bear-Brave,* pl. Kyáiatsiks: ki ómiks nátokami Kyáiatsiks *and there were two Bear-Braves.* — Cf. M á t s i k s.

kyaiáu — ki aiáu *alas* v. a i á u.

Kyáiekakò (-kakòa) an. *Bear-Dove,* pl. Kyáiekakuiks: ki ómiksım nátokami ipotó⁄tsiks ánnıksimaie kyáiekakòiau *and there were two (of the Doves) in the lower part, that were the Bear-Doves.* — Cf. K a k u í k s.

-kyaiekiaki- *to trap a bear (bears)*: nito⁄kyaiekiàki *I trap a bear.*

kyáiekokaup (ixkyáiekokaup) in. *bear-lodge (bear-painted lodge).*

Kyáienìksi (-ksiua) an. *Angry-bear*, a man's name obv. -ksi(i) (Blood Indian).

kyáiepokà v. kyáiopokà.

Kyáiepota an. *Flying-bear*, a man's name, obv -potai(i).

Kyáiesisaχtài in. *Maria's river* (lit. *Bear creek*)

kyáieskèini (-skèiniua) an. *fattest buffalo-cow*, obv -skèimi(i), pl. -skèiniks (*bear-cow*).

Kyáietapò v. Kyáiitapò

Kyáietsis an. *Bear-leggings*, a man's name.

kyáiistoăn an. *bear-knife* (*knife given by a bear*): ixkyáistoìnniu *he had a bear-knife.*

Kyáiitapò (-tapòa) an. *Went-to-the-bear*, a man's name, obv -tapòi.

kyáio (kyáioa) an. *bear*, obv. kyáioi, pl. kyáioiks. — Cf. -kyaii-.

Kyáio (Kyáioa) an. *Bear*, a man's name, obv. Kyáioi.

kyáiopokà (-pokàua) an. *bear-cub*, obv -pokài(i), pl. -pokàiks.

kyáioskèini v. kyáieskèini.

-kyaiosko- *bears* (collective): ákoχtsitsìstapoχkyaiòskoχpi *that is where-from more bears will be in the future.*

Kyáiotokâni an. *Bear-head*, a man's name.

kyáiotokìs in. (also an. ?) *bear-skin*, pl. kyáiotokìsts (also -kìks ?).

X.

-χk (-χka), -xk (-xka), a relative suffix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar: nitsíkstùnnoau annáχka nínauaχk *I am very much afraid of him, who is that man there*; noχkoχkókıt annáχk akéuaχk *give me her, who is that woman*; nıkáinitànan annáχk kıpitákeuaχk *we have killed her, who was that old woman*; annáχk Pekíınikoănaχk áinitsiuaχk sauúmitsitapìks, ánnaχkaie oχsokóai *that one, who was a Peigan, that killed bad people, his road is it*; annáχka opokásinaχka *that which was that crowd of children*; stáau amóχk táuauaiàkiokaχk *a ghost is this one that hits me*: áχkıtsksınoàu amóχk áiatòaχk *that we may know him, this one that is howling here*; ki ámoχkaie ixtsístapitstsiu okáni *and what this is, that it is the medicine-lodge started from*: ánnixkaie nímoχtsıpi *what that is, that is why I came in*; ánnim annixkaie åχkéu *what is yonder there, that is a water*; ánnıxkàie ánnoχk-ksistsikúixk nímoχtaistunnòanànı ísıstsiks *what that was, that is why nowadays we are afraid of wolverines*: annixk pistáχkanixk otápaixkaχtoχpixk ikúkapiu *the tobacco, that he sold, is very bad*; annixk nitoχpúmmaixk nápioyisk ikómaχko *the house, that I bought, is very large*: annixk anákımatsisk nitsinixpixk *the lamp that I saw*: spóχtχk *on high*. — Cf. -aχks, -ixk, -sk.

-χpi v. -pi.

X.

-xk (-xka) v. -χk.
-xpi v. -pi.

M.

m- *he (him), she (her), it*: máksipisi *that he will enter*; máksotàsi *that it will rain*: máχksinisaie *that (the gambling-wheel) might die*: máχksksinoaχsaie *that he may know it*; máχksoatåχpi *something that he might eat.* — *they*: máksipisau *that they will enter*: máχksoatåχpiau *something that they might eat.* — In the future of the subjunctive m- usurps the domain of n- and k-, so that, e.g., máksikstakièniki means *if I shall bite* and *if you will bite* as well as *if he will bite*. But in the future of the conjunctive m- is used only in the third person. — *his, her, its*: maáuyi *his mouth*; maiáiua *his robe*; maáχsi *his grand-parent* (also: *parent-in-law*). — *their*, in combination with a suffix added to the noun: maáχsoàuai *their grand-parent* (also *parent-in-law*). — In some names of parts of the body and perhaps in some other words m- seems to be an indefinite possessive prefix (*somebody's*). So místoan *beard*, mamín *feather* will properly mean: *somebody's beard, somebody's (some bird's) feather*. It is to be noticed that in some cases the indefinite possessive and definite possessive forms of the third person are identical, e.g. maáuyi *mouth* (*somebody's mouth*) and *his mouth*, maiáiua *robe* (*somebody's robe*) and *his robe*. — Cf. mo-, o-, ot- *he*.

-m (-ma), a demonstrative suffix added to pronominal, nominal, and other forms: stámitapixtsisòiau amóm einíim *they then went in to these buffalo*; amóm máksiniuàm ksistápists *the choicest parts of this carcase*; ki omáma akékoănama itanístsiua Nápi *and that girl then told the Old Man*; omám aχkyápoχtam àkéuam *over there at home is a woman*; nitstsáitapìu omám áuyiuam *that one eating is living the last of his life*: omáma nínauam itsipuáu *that chief got up*; itanístsiua omíma matápìima *he then told the people*; itsinóyiu omím akéyam otsipáutsimòki *he then saw that woman that refused him*; stámatsitòtò omím kipitákeima *then he came to that other old woman*; opaksátsis ixtsitákiu omím otskínaiim *she hit that horn of his with her stone-hammer*: omím mistákim ánnamaie onokâmitasìn *on that mountain there are many horses*; omí otsísoχkeman itsitápipiu omím nitúmmoyim *he took his youngest wife to that butte*; ómima miniima *that island over there*: ki omíksi kipitákeks itsóχkaipuyiàua omíma auátsimànima *and those old women were standing by that hole*; omíksima ksiskstakiksima *those beavers*; nisótamitskitanàni omíksim áinakàsiksim (*then it was*) *that we* (excl.) *left that waggon*; tokskáie omístsima ókoaisaistsìma *one of those pieces of belly-fat*; kaχkitánistaua annáma matápiuama *that you may say to the people there*; annóm nókosam *my children here*. Very common is the extension of adverbs ending in -tsi (-oχtsi, etc.) by means of the suffix -m.

-m (-mi) is a suffix used in the possessive flexion to emphasize the idea of external ownership. It ought to be treated in grammar. Here we give only a few examples: nitáiksinim *my swine*: nitáiksiniminàna *our* (excl.) *swine*; otáiksinimoàuai *their swine*; nitómitàm *my dog*: otómitàm *his dog*; nináp im *my old man*; unnápim *his old man*; nitsínaim *my chief*: otsínaimoàuai *their chief*; kitsitapimoaiks *your folks*; oto/káksàkinim *his axe*: nitóksisakom *my meat*; kitópim *your rope*; otsistsim *his stick*.

má = o m á.

maá/si v. n a á / s i.

maáuyi an. or in. ? *mouth*; naáuyi *my mouth*, maáuyi *his mouth*. — Cf. -a u y i-.

mai- *very, very much*. shortened form of a m a i-. Examples: máikimmiuaie (máikimiua) *he pitied him very much*: máipa/kò/sinisikapokomipùmini *his lice have a very bad-death-dirty taste*: máika/kistotòkii *they make us very much ashamed*. — Cf. m a u m a i- *very*.

maiái (maiáiua) an. *robe*. pl. maiáiks; naiáiua *my robe*, maiái(i) *his robe*.

Máiki (Máikiua) an. *Mike*. obv. Máiki(i). — Also used as adaptation of *Maggy*.

máiko/kistotòkii *they make us* (incl.) *very much ashamed*.

máipa/kò/sinisikapokomipùminai (the text has -ini) *his* (that means: *your*) *lice* (4 p.) *have a very bad-death-dirty taste*.

Maistáke (-ákeua) an. *Crow-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

Maistápini (-iua) an. *Crow-eyes*, a man's name, obv. -i(i).

Maistáuanoki an. *Crow's-tail-feather*, a man's name.

maistâ/soàtsists in. pl. *crow-tail-feathers*.

maistó (maistóa) an. *crow*. obv. maistói, pl. maistóiks As second member of compounds we find -aisto, e.g. Makáisto *Short-crow*, Manáisto *New-crow*, Mekiáisto *Red-crow*.

Maistó (-tóa) an. *Crow*, a woman's name, obv. -toi (Blood Indian).

maistóikokàup in. *crow-bird-lodge*.

Maistóisayi an. *Crazy-crow*, a man's name (Blood Indian).

Maistópana (Maistópan) an. *Crow-arrow*, the name of a man in an ancient story, obv. Maistópani.

Maistúimauansùyi an. *Crow-burned-west*, a man's name (Blood Indian).

mak- *short*. We have found it only in personal names of a nominal character. V. M a k á i s t o, M a k á k e, and cf. M a k á.

mak- *bad* v. m a k-.

mak- *about to, going to* v. a k- (same meaning).

Maká (Máka) an. *Dwarf* (prop. *short-one*), a man's name, obv. Makái (Blood Indian).

mákaipii *blizzard*: ki ánniauk kokúyi itótstsiu mákaipii *and that night the blizzard was there*.

Makáisto (-toa) an. *Short-crow*, a man's name, obv. -toi (Blood Indian).

Makáke (-ákeua) an. *Short-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

makakékin v. m o k a k é k i n.

makap- (-okap-) *bad, dirty, filthy*; makápsiu, ikápsiu (-okapsiu), áukàpsiu (an.) *he is bad*, nitokáps *I am bad*; makápiu (-okapiu), áukàpiu (in.) *it is bad*. With ik- *very*: ikókàpsiu (an.) *he is very bad*, ikókàpiu (in.) *it is very bad*. — *scarce*: áimakàpiu *it is (gets) scarce*. — *having syphilis*: ikápsiu (-okapsiu), áukàpsiu *he has syphilis*. — Cf. mak- *bad*.

makápaipistsi an. *bad blanket*, pl. makápaipistsiks.

makápàke (-àkeua) an. *bad woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks; kitokápakèu *you are a bad woman*.

Makápâ/tsàni (-tsàniua) an. *Bad John*, a certain man's nickname, obv. -tsàni(i).

makápiapi (-okápiapi) (-apiua) an. *bad old man*, obv. -api(i), pl. -apiks; ákaukàpiapìau *they are already bad old men*.

makápiistsìs an. *bad tree*, pl. makápiistsìks.

makápiita/tai in. *bad river*, pl. makápiita/taists.

makápinau (-inaua) an. *bad man*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

makápinokâmita (-taua) an. *bad horse*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

Makápipi'ksàke (-àkeua) an. *Bad-bird-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

makápipotàtsis an. *bad stove*, pl. -potàtsiks.

makápitapi (makápitapìua) an. *bad person or people*, obv. makápitapi(i), pl. makápitapìks.

makápitapìsini (-okápitapìsini) in. *being a bad person*: otokápitapìsin ixtapókapìnixkatau *because of his being a bad person he was called the reverse of it*.

makápo/sokò (-kui, -kuvi) in. *bad road*, pl. makápo/sokuìsts.

makápomità (-omitàua) an. *bad dog*, obv. -omitài(i), pl. -omitàiks.

makápsini in. *filth, dirt*.

makas- (aukas-, okas-) *to pick up, to snatch up*: nitáukàsi *I pick up*, mákasiu, áukàsiu *he picks up*; nitáukasatau *I pick him up*, makásatsiu, áukasatsiu *he picks him up*; nitáukasato/p, nitókasato/p *I pick it up*, áukasatom, ókasatom *he picks it up*; omí ûs kakókasatòminai omí matápioksisàko *his son-in-law just picked up that piece of human flesh*.

makáutskinaikin in. (?) *short-rib*.

makénimau (makénimaua) an. *curlew*, obv. makénimai(i), pl. makénimaiks.

maket- (-aket-) *to put on the saddle, to saddle, to use as saddle*: nitáiaket, nitáket *I put on the saddle*, máketau *he puts on the saddle*; nitáiaketoau, nitáketoau *I saddle him*, áiaketo/iu, máketo/iu *he saddles him*; nitsitáketoau *then I saddled him*: nitáiaketato/p, nitáketato/p *I use it as saddle*, áiaketatom, máketatom *he uses it as saddle*.

makixkini- *to comb*: nitáiakixkini *I comb*, áiakixkiniu *he combs*: nitáiakixkininau *I comb his hair*, áiakixkininiu *he combs his (another person's) hair*: nitáiakixkinio/si *I comb my own hair*, áiakixkinio/siu *he combs his own hair*.

mákixkinio/sàtsis in. *comb*, pl. mákixkinio/sàtsists.

makixts- (-akixts-) *to take care of the body and carry it off to its resting-place on a hill, to bury*: nitáiakixtsau *I bury him*, áiakixtsiu *he buries him*.

mákixtsàskin in. *burial*.

makit- (-akit-) *to pack*: nitákitaki *I pack*, mákitakiu *he packs*: nitákitsau *I pack him*, mákitsiu *he packs him*; nitákitoχp *I pack it*, mákitom *he packs it*

mako- (-ako-) *wolf*: népuχkanòpskàkò *I was taken a captive by wolves* — Cf. makúyi.

makokimi- *old lodge* (prop. *bad lodge*): makokímiaists *they were (clothes of) old lodges*: makokímisokasimiàuaists *they were dresses made of old lodges*.

makokini- (-akokini-) *to steer*: nitákokinixp *I steer it*, áiakokinim *he steers it*, mákokinit *steer it*. Verified by de Josselin de Jong (we should rather expect makoχkini, -akoχkini-, cf. -akoχkini- *to harness*).

makokís in. *buffalo-cow-hide*, pl. makokists (prop. *bad hide*).

maksíni in. *wound*, pl. maksínists; nitáksini *wound made by me*, otáksini *wound made by him*; nistóa nitáksin *I shot him myself* (prop. *it is a wound made by myself*).

maksískum (-oksískum) an. *spring (of water)*, pl. maksískumiks: nitoksískum *my spring*, otoksískum *his spring*; ki omím nisótamitotaipiixpinan Mamíua otoksiskomìmiks *and then we* (excl.) *got over there to Fish's springs*.

máksitaχsauaie v. stámaksitsiuaie.

Makskíanikapi (-piua) an. *Bad-looking-face-young-man*, a man's name, obv. -pi(i).

makskíu v. makskíu.

Makúiapi (-apiua) an. *Wolf-old-man*, a man's name, obv -api(i) (Blood Indian).

Makúiimåχsin an. *Wolf-going-west*, a man's name.

Makúioχsokò (-kùi, -kùyi) in. *Milky Way* (lit. *Wolf-road*). — Cf. Akúioχsokò.

makúyi (makúyiua), -okuyi (-okuyiua) an. *wolf*, obv. makúyi(i), -okuyi(i), pl. makúyiks, -okuyiks. — Cf. akui-, makó-.

Makúyisapop (-sapopa) an. *Wolf-plume*, a man's name, obv. -sapopi.

Makúyisisaksìnam an. *Wolf-roan*, a man's name.

Makúyistapistani an. *Strangle-wolf*, a man's name.

maχkanistsi- *to conjure in doctoring*: nitáiaχkanistsi *I conjure*, áiaχkanistsiu *he conjures*.

máχkanistsitapiskotòaχpiai (*he began to think about*) *what he should do to them*.

máχkauakàtsis *that he should keep watch*.

maχkoχkúyis (probably misheard for maχkoχkáiis) *that he ought to have a robe*. — Cf. maiái.

-maχpatom- an. *side-husband, lover of a married woman*: nímaχpatòma *my side-husband*, ómaχpatòmi *her side-husband*. — Cf. àχpatómiu.

maχt- v. moχt-.

Mamí (-míua) an. *Fish*, a man's name, obv. -mí(i).

mamiátsìkimi (mamiátsìkimiua) an. *magpie*, obv. mamiátsìkimi(i), pl. mamiátsìkimiks.

mamiátsìkimyǻχsoàtsists in. pl. *magpie-tail-feathers.*

mamín an. *feather*, wing, pl. mamíniks ; omín *its feather or wing.* — Cf. -o m ı n-.

Mamítapì (-tapìua) an. *Fish people* (which tribe? Somewhere in Oregon), obv. -tapìi.

mamíu (mamíua), -ómiu (-ómiua) an. *fish*, pl. mamíks (-ómiks) ; nitomím *my fish*, otomím *his fish.*

Mamyáuyàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Fish-eaters*, pl. -akeks.

Mamyáuyikoăn an. *man belonging to the Fish-eaters*, pl. -koaiks.

Mamyáuyiks an. pl. *Fish-eaters*, a Blood Indian band.

man- *new, young*, mánisiu (an.) *he is new*, maníu (in.) *it is new.* As a verbal prefix it has to be translated in different ways : mánokìmiua *he has a new lodge* ; omíksisk mánatǻχkàpinàusiks *those that had a new way of dressing* ; mánoχkèmiu *he is new-married* ; mánotò *he has come recently* ; mánıstsıstomaiks *those that had recently given birth to a child* ; mánisaikoyìn *she* (4 p.) *recently had a litter of pups.* — Cf. m a n i s k- *young.*

Manáisto (-toa) an. *New-crow*, a man's name, obv. -toi.

Manáke (-ákeua) an. *New-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

manákaistoàsi (manákaistoàsiua) an. *the people who are now growing up*, obv. manákaistoàsi(ı).

manákaitapì (manákıtapì) (-tapìua) an. *the people who are now growing up, the new-grown-up people*, obv. -tapì(i).

manáukin (manókin) an. *young wolf* (*new-breast*).

mánauyists in. pl. *flanks.*

Maní (-níua) an. (French) *Marie*, obv. -ní(i).

manik- (-anik-) refers to size and age : manistápanìkoχkìmixpiau *according to the size* (*the calves*) *were* ; manikoχkìmixpiau (*the calves were known*) *what size they were* ; ótoχpokanìkoχksìma *that one that had the same size* (*age*) *as he* ; otsíkanikoχksipi stámatskànikoχksim *then he was again of the size he had been before.* — Cf. a n i k- (same function).

mánikápi (mánıkápiua), mánikápi (mánikápiua) an. *unmarried young man*, obv. mánikápi(i), mánikápi(i), pl. mánikápiks, mánikápıks; otánikapis *when he was a young man.* — The word mánikápi is also used for a certain flower. — Cf. m a n i k a p i m a t-.

manikapimat- (-anikapimat-) *to have as a single young man* : nitáianikapımatau *I have him as a single young man*, áianikapimatsìu *he has him as a single young man* ; sotámaχtsoàianikapìmatsiuaie *then he had him as a single man instead of himself staying with him* ; ákanikapìmatau *we* (incl.) *will have him for a young man.* — Cf. m á n i k á p i.

Manikápiinaim an. *Young-man-chief*, a man's name.

manipóka (-pókaua) an. *new-born child*, obv. -pókai(i), pl. -pókaiks.

manisk- (manisks-), -anisk- (-anisks-) *young* : maniskáiksini *young pig* ;

manıskéini *young buffalo*; mániskoχkyàio *young bear*: mánıskòmaχkstokı *young mule*; mániskòmità *young dog*; manisksínokâmıta *young horse*: mánisksistαmik *young buffalo-bull*; manıskskéını *young buffalo-cow*, ómаχkanıskskèinin *there was a big young buffalo-cow*. — Cf. man- *new*.

maniskáiksini (-áıksiniua) an. *young pig*. obv. -áıksini(ı), pl. -áıksınıks.

maniskéini (-éiniua) an. *young buffalo*. obv. -éını(ı), pl. -eınıks.

mániskoχkyàio (-kyàioa) an. *young bear*. obv. -kyàioı. pl. -kvàioıks

mániskòmaχkstoki (-stokiua) an. *young mule*. obv -stokı(ı). pl -stokiks.

mániskòmità (-òmitàua) an. *young dog*. obv. -òmitàı(ı). pl. -òmitaıks.

manisksínokâmita (-mitaua) an. *young horse*. obv. -mıtaı(ı). pl -mıtaıks

mánisksistαmik (-stαmika) an. *young buffalo-bull*. obv. -stαmık(ı). pl. -stαmikiks.

maniskskéini (-skéiniua) an. *young buffalo-cow*. obv. -skéini(ı). pl. -skéiniks; ómaχkanıskskèinin *there was a big young buffalo-cow* (↑ p.).

manist- (manists-), -anıst- (-anists-) *according to, how, such as*, etc., the same as a n i s t-, a relative prefix that has to be translated in different ways: manıststokimixp *according to that the water was so cold*: manıstoχ-kotàspiau *how they got horses*; manistsíkaχkapıtαkixpiau *how they cut (the horses) loose*; manistáuauaχkautsìixp *how (the ancient Peigan tribe) fought in war*: manistsínomàtapoχs támanistsìppıautomò *when (the war-party) had started down, he was accordingly far ahead*; nanistótaspinan. ánni nanistáitαskimaχpinan *as we* (excl.) *owned horses (separately), so we drove them (separately)*: ki ánnyaie nanıstsksinoau. nanistáuχtsímatàu *and that is what I know about (the people of the olden times), what I heard about them* (grammatically a singular): ánni nanistótsıstapìtsixp *that is the way I understand it*; káχkanistsitapìixpi *how you can live*; kınétoχ-kanistaiàkàinoàu *you will always see him accordingly*: kinétoχkanìstoχkot *I still give you (a striped one)*; kαtánistàiaχsp àké *there was no such fine-looking-woman*; pinanıstsiksìmistàt *do not think thus*: noχkanístàpıstotsıt *fix it according to (that)*. — Conjunctive-forms (and occasionally indicative-forms) of the third person singular and plural function as imperatives, when preceded by a compounded adhortative prefix, ánni-anist(s)- or ánni-aχk-anıst(s-)-. — Cf. a n ı s t-, *according to*, m a n ı s tαp-, m a n ı s t o-.

manistáiixpi an., manistáuoχpi in. *six to each*.

manistánisoyepi an., manistánısoχpi in. *eight to each*.

manistápitapìixpi (*according to*) *what kind of person he is*; nımátsksino-àuats, manistápıtapìixp *I did not know, what kind of person he was*.

manistαp- (-anıstαp-), manistap- (-anıstap-), *according to, how, such as*, etc., the same as m a n ı s t-: manistápanìkoχkìmixpıau *according to their different sizes*; manistαpomаχksìpiau *according as they were big*: manıstαpıikauαtapiksixpıaie *as (according to that) he shook them harder*: manıstαpakanàpıxpi *according to where they were hidden from view*; manıstápısαmistuyixp *as it was far in the winter*: manıstαpopixpiaiks (*according to*) *as they were sitting*; tsáa kanistαpapauànıxpa *what are you talking about*: tsá kanistápapaiàkstsimaχpa *how did you steer the ears*

of the lodge about; skátamanistapinauminiaiks *then they were according to that their wings were growing long.* — Cf. anistap- and manist-.

manistápakanàpixpi *where (the people) were hidden from view.*

manisto- (-anisto-) *to go accordingly*, etc.: tsáχtau tákanistòχpaχtau *how shall I be able to go there*; ánni matanistót *now go back the same way.* — Cf. manist-.

manístoχkitsikapi an., manistoχkitsikaχpi in. *seven to each.*

manístsakàmotsiixpiàu *according to their being of the same age.*

manistsí in. *travoy*, pl. manistsists (also used as plurale tantum); nunistsí *my travoy*, pl. nunistsists; unistsí *his* (usually: *her*) *travoy*, pl. unistsists.

manistsípixkspi an., manistsípixksoχpi in. *nine to each.*

manistsíppixpi an., manistsíppoχpi in. *ten to each.*

manistsísitsepi an., manistsísitoχpi in. *five to each.*

manistsísoyepi an., manistsísoχpi in. *four to each.*

manistsístokapi an., manistsistókaχpi in. *two to each.*

manistsítokskapi an., manistsítokskaχpi in. *one to each.*

manístsokskapi an., manistsokskaχpi in. *three to each.*

mánokìmiu *he has a new lodge.*

manókin v. manáukin.

Manókin an. *New-breast*, a man's name, obv. -okini.

manóksin in. *new bed*, pl. manóksists.

mánòχk an. *new bucket*, pl. mánòχkiks.

mánoχkèmiu *he is new-married.*

manótapòtsists in. pl. *pieces of meat newly brought in*: ki omístsim manótapòtsists mátoχtsìtsoyiau *and they ate also of those new pieces of meat.*

manoto- *to have come recently*: mánotò *he has come recently.*

másí (-ási) an. *eatable root, turnip*, pl. másiks (-ásiks).

mat- (-ot-, aut-) *to take*: nitáutaki, nitótaki *I take*, mátakiu, -ótakiu, áutakiu, -áutakiu *he takes*; nitáutoau, nitótoau *I take him*, mátoyiu, -ótoyiu, áutoyiu, -áutoyiu *he takes him*, matókit *take me*, matós *take him*; nitáutsixp, nitótsixp *I take it*, mátsim, -ótsim, áutsim, -áutsim *he takes it*, matsít *take it*: kanáutsit *take it all*: nitáutomoau, nitótomoau *I take for (from) him*, mátomoyiu, -ótomoyiu, áutomoyiu *he takes for (from) him.*

mat- *going* (in imperatives): matánistsis *go and tell him*; matásiststot *go and wash it*: matápsamok *go and look out* (pl.) *for him*: matótakos *go and give him a drink*: matsáiakstsit *go out and steer (the ears of the lodge)*: matótos *go and take him*: mátoχkotatsìstatos *go and persuade him.* — Cf. matui-.

mat- (mats-) *not.* The distribution of the negative prefixes belongs to grammar. Examples of mat-: mátoχkusksinoàuats *he was not known*; matsípiotoisìuaiks *they did not go far for picking berries*; nimátoχpatauaiksau *I do not carry them* (an.): nimátsksinixpàts *I do not know it*; kimátomaiokaχpa *you do not sleep yet.*

măt- (măts-) *again, another, also, too*, a variant of ăt- *again.* It seems

that the vowel of this prefix is always short, even when stressed, in contradistinction to the vowel of m a t- *not*, which may be long or short according to the place of the accent. Examples: omá mátstsiki *that is another one*: kókit matoχkós (= matoχkókit kós) *give me another cup*: matsiskót *go back again*: ánnistsiaie matoχtáinauàsiu *from those (coups) too he became a chief*; matsksúpoχpiik *fall* (pl.) *back in again*; mátsitskòmaχkaiau *they ran back again*; mátsitoχkanitàutaipiu *all the people also ran up to him*: matótsiminai *he* (4 p.) *took it also*: mátaisaipìin *he* (4 p.) *too went stretching*; mátáχkanàukapsiixkiau *they were also all bad*: mátsipiskiop *they had another buffalo-corralling*: omátsitotoχsaie *when he came back again to her*; ómatsitaumatapauaiàkiokoaiauaiks *they* (4 p.) *start to hit them again*: omátsikimmok *he was also pitied by (bears)*; kínnimaie nimátoχksksinoau *and that is what I know about him too*; omátsáksi *when she came out again*; kimátoχkot *I give you (them) also*: omátsupsaie, mátsipapùminai *when (the bird) looked again, then it flashed lightning again*: tókskum omátsìnitai *again he killed one of them*

mátaikyauaiks (*the horses*) *were not broken.*

mataino- v. m a t s i n o-.

matáincàuaiksau *they* (an.) *are invisible.*

mataioχtsimi- *not to hear, to be deaf*: nimátaioχtsimixpa *I am deaf*. mátaioχtsimìuats *he is deaf*.

mátaχkimist an. *black alcali*, pl. mátaχkimistaiks.

matáχkòsik *go* (pl.) *after the carcase.* — Cf. o t a χ k o s i-.

matápi (-itápi), matápiua (-itápiua) an. *person, people*, obv. matápi(i), pl. matápiks; nitsitapímiks, nitsitapímoaiks *my people*, otsitapímiks *his people*. — Cf. -i t a p i *person*.

matápínakuyi *next morning.*

matápioksisàko in. *human flesh.*

matápiuàsi- (-itápiuàsi-) *to turn into a person*: matápiuàsiu *he turns into a person*; itsitápiuàsiu *he then turned into a person*. Here belongs mátatsitapiuasiuatsinai *he* (4 p.) *did not live any more* (lit. *he did not turn into a person any more*).

Matápyauakstsòχtsani (-tsaniua) an. *Ambler-John*, a man's nickname, obv. -tsani(i).

matăt- (matăts-) *not any more, no more* (lit. *not again*): mátatsitapiuasiuatsinai *he* (4 p.) *was not living any more*; mátatsikopumats *he was not afraid any more*; mátatoχkòtskitsipìmats (*the buffalo*) *could not go back in any more*; mátatapistotsìuaiks *they did not move about any more*; mátatoχkapitsixtàuats *there was nothing to think about any more.* — Cf. s a u ă t- and s t a t-.

matătoχkuixkasi- (sauatoχkuixkasi-) *to be unable to do anything more*: nimátatoχkuixkaspinan *we* (excl.) *could not do anything any more*; nitáisauatoχkùixkàs *I cannot do anything more.*

matătsisi- *to be not strong any more* (an.): noúpsspiks mátatsìsiau *my eyes become weak.*

matau/koyi- *to have nothing to eat*: nimátau/kòyi *I have nothing to eat*. mátau/kòyiu *he has nothing to eat*.

matαskak- *to refuse* (*not to consent*) v. *-αskak-*.

mátαskaksayiuaie (*the smoke*) *would not clear up*.

matoim- (-otoim-, autoim-) *to blame*: nitáutoimau *I blame him*. áutoimiu *he blames him*. matóimokit *blame me*; áutoimìauaiks *they blamed them* (an.).

matoiópaists (-otoiòpaists) in. pl. *rye-grass*.

matoiópaskò (-skùi, -skùyi) in. *patch of rye-grass*, pl. matoiópaskuists.

Mátokeks an. pl. *Women-society*.

Mátokeks-om/nistàmoai-otsítskita/piau *Where-the-Women-society-left-their-lodge-pole*, a local name.

matókskαm an., matókskau in. *other one*.

-máto/kèman an. *second* (*other*) *wife*, nimáto/kèman *my second wife*. omáto/kèman *his second wife*.

matój/ketsi (matój/kitsi), matój/ketsim (matój/kitsim) *different*.

matój/kitsi v. matój/ketsi.

mato/kotsíuatsiks *it can never be*.

máto/kùiikiu *he is not injured*.

máto/kuiixkauayìu *he did not belong to a band*. — Cf. nitsíxkauau.

máto/kuiniu *he can not be killed*.

máto/paiaksikinopàiuatsiks òkósiks (*the buffalo*) *would not set warm their calves*.

máto/taiopimiskàupiau v. miópis

matom- (-atom-) first: matomotapòtsists (otatómapòtsists) *the pieces of meat he had first brought in*; matómautstuyiu *it was in the beginning of the winter* (prop. *winter had first come*); matómsotsìkat *you must slide first*: matómistsitsaukika *bury* (pl.) *me first*: kámα/tatàumomatapauop *I have a mind to begin with you first* (prop. *let us eventually start with it first*); áistαmatòmipiksiu *then he will strike first*. — Cf. matomo-, matómo/t. and also autom-, itom-, itomo-.

matom- *not yet* v. matomai-.

matomai- (matom-) *not yet*: mátomaipixtsìuaiks (thus to be read instead of mátomapixtsìuaiks *they had not gone far yet*: mátomautòatsiks *he has not yet come*; mátomaisαmòats *it was not yet a long while*; nimátomaisksinìpa aua/káutsisists *I do not know yet about wars*. This compounded prefix is used only in the indicative, in contradistinction to sauumai- whose domain is the conjunctive (and subjunctive). — Cf. imai-.

mátomαniuats *he speaks untruth, he is wrong*. — Cf. emani-.

matómipokàu (-pokàua) an. *first-born child*. obv. -pokài(i), pl. -pokàiks.

matomo- (matomaat-) *to go first*: matómo *he goes first, he goes before*: matómaakit *go before me*, matómaatsis *go before him*. — Cf. matom-, *first*, matómo/t. and also autom-, itom-, itomo-.

matómo/t, matómo/tsi (-tsik, -tsim) *first, formerly*.

mátsàke (mátsàkeua) an. *whore*, obv. mátsàke(i), pl. mátsàkeks.

matsap- (matsaps-), atsap- (atsaps-) *crazy, foolish* (cf. the following catchwords).

matsápàke (-àkeua) an. *whore*, obv. -àke(ı), pl. -àkeks.

matsapsi- (atsapsi-) *to be crazy, to be foolish*: nitátsàpsi *I am crazy, I am foolish*, mátsàpsiu, áuatsàpsiu, átsàpsiu *he is crazy, he is foolish*: isoχtsik omi otoχkéman mátsàpsis *if, in the future, his wife was foolish*: kıámitatsàpsis omá akékoăn *if the girl was foolish*. — Cf. matsap-

mátsàpsini in. *folly, madness*.

matsapsistotoχsi- (-atsapsistotoχsi-) *to make a fool of oneself*: nitauátsàpsistotoχsi *I make a fool of myself*, auátsàpsistotoχsiu *he makes a fool of himself*.

Mátsauauòtaniàke (-àkeua) an *Good-shield-woman*, obv. -àke(ı).

Matseís (Matseísa) an. (French) *Baptiste* (reinterpreted as *Fine-leggings*).

matsékapisàu (matsékapisàua) an. *frog, toad*, obv. matsékapisai(ı), pl. matsékapisaiks.

matséks *leggings* v. matsís.

mátsi (mátsiua) an. *brave*, pl. mátsiks.

matsi- (-itsi-) *sweet*: mátsipòkò (-ítsipòkò) *it tastes sweet*; íkitsiipùminai (*the bark*) (4 p.) *was very sweet*: nítsitsimìminai *she* (4 p.) *smelt sweet*.

mátsiepòkò v. mátsipòkò.

màtsiepokúiksipoχkos an. *fruit-can*, pl. màtsiepokúiksipoχkosiks

matsíiksistsìko (-kui, -kuyi) in. *fine day*, pl. matsíiksistsìkuists.

mátsiipum (-itsiipum) *it is sweet*: íkitsiipùminai (*the bark*) (4 p.) *was very sweet*.

mátsikáiai an. *scraper*; ómatsikàiai *his scraper*.

mátsikakanistapoχkyakanapiua akópists *one never turned his head away from the soups*.

matsikín (-itsikin) in. *moccasin*, pl. matsikists: natsikín *my moccasin*, matsikín *his moccasin*. — Cf. atsikí, -itsik-, -itsiki-, -itsikin-, -itsin- *moccasin*.

matsíkokuyi *next night*.

Mátsiks an. pl. *Braves*, the third age-society of the Peigans. A member of the society was called Mátsi(ua).

matsiksístsikuyi *next day*.

Matsinámaiake (-akeua) an. *Fine-gun-woman*, a woman's name, obv. -ake(ı).

Matsinámaχka an. *Takes-a-good-gun*, a man's name, obv. -námaχkai.

matsínapskoyìuatsaie *he did not make himself known to him*.

matsiní (-itsiní) in. *tongue*, pl. matsinists (-itsinists); natsini *my tongue*, matsiní *his tongue*. — Cf. -itsini- *tongue*.

mátsìnixkìmmats: aχkéyi mátsìnixkìmmats *he did not sink in the water*.

matsino- (mataino-) *no more* (*no longer, not for a long time*): mátsinauataisapoχpìuaiks *they* (an.) *did not fall back in again any more*; mátsino-

aipokakiuatsiks *he did not wake up any more*; matatsínoaipuauatsiksinai *she* (4 p.) *never got up again any more*; matáinauaipuyiuatsiks *he would never talk for a long time*. Cf. also: nimátaktsinoaχkèmixpa *I shall not marry any more*: kimátakatsinoainokixpa *you will not see me any more*. — Cf. i n o- *long*.

Matsinyáuyi (-áuyiua) an. *Tongue-eater*, a man's name, obv. -áuyi(i) (Blood Indian).

matsípio (mátsipiòats) *is not far*.

matsipokåχkinakini- (-itsipokåχkinakini-) *to have a sweet liver*: áitsitsipokåχkinakiniau *then they had sweet livers*.

mátsipòkò (-itsipòkò), mátsiepòkò (-itsiepòkò) *it tastes sweet, it is sweet*.

matsipókoikskapayini in. *sweet biscuit*.

matsipokoistot- (-itsipokoistot-) *to sweeten*: nitáitsipokoistotsixp *I sweeten it*. áitsipokoistotsim *he sweetens it*. matsipókoistotsit *sweeten it*.

matsipúauχsini in. *getting up again* (e.g. *out of bed*); in Christian terminology used for *resurrection*.

matsipúmapiu v. p ú m a p i u.

matsís (atsís, -itsis, -etsis) an. *legging*. pl. matsíks (atsíks, -itsiks), matséks (atséks, -etseks).

Matsísaipi (-piua) an. *Makes-a-fine-charge*, a woman's name, obv. -pi(i).

Màtsísini in. *being a Brave*, also used as a collective designation of the Braves: Màtsísini otsínaimoaiau *the chief of the Braves*. — Cf. M á t s i k s.

matsisíu in. *matter* (*pus*). pl. matsisists: manistsísamsaikimiskàχpi matsisíii (*it was one day and a half*) *that the matter was running*. — Cf. i t s í s i u *it suppurates* and i t s í s i u *sore*.

mátsitapiskò *there was nobody*: akauåχkanisauàtapiskò moyists *there was nobody any more in the lodges*.

mătsitapitapi- *to belong in another place*: ómi nimátsitapitapìixpinan *we* (excl.) *belong over there in that other place*.

mátsitanetoχpatsistoyìinai (*their mothers*) *had to break* (*the rock*) *in two*.

mátsitsapixtsixpatsiks *it is empty* (lit. *there is nothing inside*).

mătsitsitapiuàsi- *to return to life* (prop. *to turn into a person again, to become a person again*, viz. *at a certain moment*, or *under certain circumstances*): mátsitsitapìuàsiua *he then returned to life*.

matsitsíuatsiks *is not ripe, is underdone* (*not sufficiently cooked*).

mátsitstsixpa (mátsitstsip), mátsitstsixpats *there are none, there is nothing*.

matsiu- (matso-, matsi-), -itsiu- (-itso-, -itsi-) *fine, good-looking, good*: matsóanikapi *fine young man*; otsitsoótasoauaiks *their fine horses*; iikitsiuakèu *was a very good-looking woman*; ikítsoakèinai (stámikitsòakeinai) *she* (4 p.) *was a very fine-looking woman*; nimoχtaitsiuotaspinan *from* (*that*) *we had good horses*; ixtáitsiuokòsiau *from* (*that*) *they had good colts*; kátaitsiuokòsiau *that is why they had good colts*. With kai- *very* -itsiucombines to kaitsiu-: káitsiuokomìpum *his* (that means: *your*) *lice taste*

very fine; kaitsíuakèixpaie *that she was a very fine woman* — Cf. matsoap-.

Matsóake (-akeua) an. *Good-looking-woman*, a woman's name obv. -ake(i).

matsóanikapi (-kapiua) an. *fine young man*, obv. -kapi(i), pl. -kapiks.

matsoap- (-itsoap-) *fine, good-looking*, matsoápisiu (-itsoápisiu) (an.) *he is fine*: káiikitsoàpisiu *she is very fine*: manistsitsoàpspi *as he was fine*: nitúyi nitsitsóapsiu *she was just as fine-looking*: otskáitsoàpsai *that he was good-looking*. — Cf. matsiu-.

matsoápanikapi (-kapiua) an. *fine young man*, obv. -kapi(i), pl. -kapiks.

matsoápi in. *finery*, ámoia matsoápii otsínáni *the finery that belonged to him*.

matsoápinau (-inaua) an. *fine man*, obv. -inai(i), pl -inaiks.

matsoápitapi (-tapiua) an. *fine person, fine people*, obv. -tapi(i) pl. -tapiks.

matsoápsaχkìnau (-ìnaua) an. *fine young married man*, obv. -ìnai(i), pl. -ìnaiks.

mátsokasiu *he is not strong, he is weak* (of men and animals with little muscular strength).

Matsòomótsta an. *Fine-massacre*, a woman's name.

mátstsíki (mátstsíka, mátstsík) *other, another*, pl. an. mátstsíkiks pl. in. mátstsíkists. — omá mátstsiki *that is another one*. — Cf. stsíki.

matui- *going* (in imperatives): matúisamis *go and see him*. — Cf. mat- *going*.

matúnni *yesterday*.

matuyí in. *hay*. For more than one stack they use the plural matuyists. — Cf. matuyís.

matúyixkoàsi- (-otúyixkoàsi-) *to turn into grass*: matúyixkoàsiu (-otúyixkoàsiu) *turns into grass*; áχkunotùixkoàsop *let us* (incl.) *turn into grass*.

matúyixkuyi in. *grass* (collective).

matuyínsimmàni in. *oats*, pl. matuyínsimmànists.

matuyís (-otuyis) in. *grass*, pl. matuyists. — Cf. matuyí.

Matuyísayàke (-àkeua) an. *Ojibway woman*, pl. Matuyísayàkeks.

Matuyísayèkoăn an. *Ojibway Indian*, pl. Matuyísayèkoaiks.

Matuyísayì (Matuyísayìua) an. *Ojibway tribe*, obv. Matuyisayì(i) (*Grass-Crees*).

mauk- (mauks-) *why*: máuksaietapiskoiau *why are there no people*; máukaiksistàpanistsìuaie *why does he tell him something false*: máukaniu *why did he say*; nímauksauanists *why did not I do it thus*; kímaukanisks *why did you say*: kímáuksotamauànisks *why do you say now*; kímauksipisks *why did you come in*; kímáukaskχsàipisks *why do you always come in*; kímáuksisàps *why did you look out*: kímauksàuoχtauisks *why do not you eat from (these things)*; kímáukitspiaistamiskòkixpuàiisks ákssís *why do you* (pl.) *give me then to eat (meat) with round fat (fat of the guts)*; kímaukstamitàutsipuyìsks anníksi osákiks *why do you just stand by those*

pieces of back-fat: kimáukauasàinisks *why do you weep*; kímaukàtoχkiskataisks natséks *why do you have my leggings for pillow*; kímauksiniòkaχks *why do you sleep so long*: kimáuksauχkaipaskaχks *why do not you go and dance*: kimaukstámitokyàuapimaχks *what is the reason you are making one shelter after another*. — Cf. m a u m a i- (combination of mauk- and -omai-).

máukaiis in. *breast*, pl. máukaiists: nomáukaiis *my breast*, omáukaiis *his breast*. — Cf. -a u k a i-.

mauχk- *red* v. m ā χ k- *red*.

maumai- (momai-) *very, very much, exceedingly*: máumaitapìmui (mómaitapìmui) *it smells very much as if there were a person (there is a strong human smell)*: máumaisamipòpiiks *they are sitting up very late*. — Cf. a m a i-, m a i-.

maumai- is in some cases the sandhi-combination of m a u k- *why* and -omai- (-umai-) *very* (v. a m a i-): kimáumaisamitapìnakuyiks *why were you seen about during such a long time*; kimáumaisoχkanisks *why do you say so very loud*.

maupi- v. a m a u p i-.

mak- (maks-), mak- (maks-) *bad*: makskíu *he has an ugly (bad) face*; makokís *bad hide* (i.e. *buffalo-cow-hide*); makokímiaists *they were (clothes of) old* (prop. *bad*) *lodges*; makokímisokasimiàuaists *they were dresses made of old* (prop. *bad*) *lodges*. — Cf. a u k- *bad*, m a k a p-, m a k s i n a-.

maksina- (-oksina-, -uksina-) *to be wicked*: maksinám, -oksinám (-uksinám) an. *he is wicked*, íkuksinàmin *he* (4 p.) *is very wicked (mean)*, ikóksinàmiau *they were very mean*, kitómauksin *you are very wicked (mean)*: otoksinásauaie *because they were quarrelsome*. — Cf. m a k-.

maksinásini in. *wickedness*.

máksini (máksiniua) an. *carcase*, pl. máksiniks; máksiniapì *the carcases about*.

mákskitsists in. pl. *ashes*.

makskíu (makskíu) *he has an ugly face*.

maχt- v. m o χ t-.

mámapis in. *old camp-ground*, pl. mámapists: nomápis *my old camp-ground*.

man- *new* v. m a n- *new*.

manátsis an. or in. ? *pin*: núnnàtsis *my pin*.

mánistàmi an. *lodge-pole*, pl. mánistàmiks.

mástsiu an. *vein*, pl. mástsiks: nóstsiks *my veins*.

mat- *again* v. m ă t- *again*.

mátsi v. m á t s i.

Mátsiks v. M á t s i k s.

Mátsipàupi (-aupiua) an. *Sits-up-again*, a man's name, obv. -aupi(i).

mâχk- (mâχks-) *red*: mãχksinam (an.) *he is red*, mãχksinatsiu (in.) *it is red*; áapani itáumauχksinatòm, amó otsítaipuyixpi *then he began to make blood show red, where he stood*.

mǎχkaina- *to be bloody*: nitómǎχkainǫm *he was bloody all over.*

mǎ̃χkaipistsi an. *red blanket*, pl. mǎ̃χkaipıstsıks.

mǎχkauyaki- *to be with bloody mouth*: nitomǎχkáuyakıau *they are all with bloody mouths*: nitomǎχkàuyakiaiks *they were all with bloody mouths*: kínitomǎχkàuyàkixpuai *that you are all with bloody mouths.*

mǎ̃χkimi (mǎ̃χkimiua) an. *red beast, red cow, red pig*, obv. mǎ̃χkımı(ı), pl. mǎ̃χkímıks.

màχkoasii v. ımǎ̃χkoasıi.

mǎχkoχsokuyi- v. aumǎχkoχsokuyi-.

màχksikimi in. *red liquid (blood)* is supposed by mǎχksıkımska-

mǎχksikimska- v. aumǎχksıkımska-.

màχksikskim an. *copper (red metal)*.

màχksinoχkui (or mǎ̃χksinaχkuı?) in. *red head.*

màχksinsimman in. *beet*, pl. mǎ̃χksinsımmanists.

mǎχt- v. moχt-.

mek- (meks-), mık- (mıks-) *red*, e.g. Mekıáısto (Mékaısto) *Red-crow*: Mekyápı *Red-man*: Mékyotokânı *Red-head*; Méksıkà *Red-feet*: méksikǫtsi *duck* (prop. *red-feet*). — Cf. mekóts-, mıkáp-.

mékanikèsuyi (mékanikèsuyiua) an. *red woodpecker*, obv. mékanıkèsuyi(ı), pl. mékanıkèsuyıks.

Mékaninnima an. *Painted-wing*, a man's name.

mekapíksoyi v. mikapíksoyi.

Mekiáisto (-toa), Mékaısto (-toa) an. *Red-crow*, a man's name, obv. -toı (Blood Indian).

mekots- (mekotsi-), mekyots- (mekyotsi-) *red*, e.g. Mekotsítaχtaı *Red river*: Mekyótsisaka *Red-tattoo-people*. — Cf. ekots-.

mekotsipís in. *red willow*, pl. mekotsıpísts.

mekotsípisko (-skui, -skuyı) in. *group of red willows*, pl. mekotsípıskuısts

Mekotsítaχtai in *Red river.*

Méksikà (-kàua) an. *Red-feet*, a man's name, obv. -kaı(ı).

méksikǫtsì (méksikǫtsiua) an. *duck*, obv. méksikǫtsì(i), pl. méksikǫtsiks (*pink-coloured-feet, red-feet*).

Mekyápi (Mekyápiua) an. *Red-man*, a man's name, obv. Mekyápı(ı). This name does not contain -api *old man.*

Mékyotokâni an. *Red-head*, name of a man in an ancient tale who kills his wives.

Mekyótsisaka (-kaua) an. *Red-tattoo-people* (which Indian tribe?), obv. -kaı(ı).

mi- (-ı-) *hard, strong*: mistuyísiu (-ıstuyísiu) (of human beings), mísiu (-ísiu) (of animals) *he is strong, can endure, hold out*: kátaısi *that is why (the horses) were hard*; otáıısau *because (those horses) were hard*; miókasiu (-okasiu), mískapiu (-iskapiu) *is strong, has great muscular strength*: tsiá aχkúmaıskàpiu, osáipokomıstsımàni kı áχkıtsii *which may be strongest, her puff of smoke, or the smoke (of the rotten log)*; míiu (-ıu) *it is strong, it is hard or tough* (of inanimate things) (v. also mıikó). — ótàsiks mísiaiks,

mínipitsiàu *their horses were of hard endurance, they could stand much cold (they were hard, being cold)*; miauánsakit *cook them hard*; míinnìs *hold her fast (hard)*: mátoχtaiopimiskàupiau *with them it was they made also hard ropes*; ixtáiipstsikoyìau *therefrom they held their colts hard inside (their bodies)*.

-mi *hand*: nitástsimi *I am hand-washing*.

miápinànists in. pl. *eye-lashes*. nimiápinànists *my eye-lashes*, omiápinànists *his eye-lashes*. Is miápinànists also used for *brows*?

miauánsakit *cook it (them) hard*: nátokámi oχkinái miauánsakit (*take*) *two muscles of buffalo-legs (and) cook them hard*.

miikítapi (miikítapìua) an. *brave*, pl. miikítapiks.

miikítapisini in. *bravery*.

miikó (-iiko) *it is hard, it is strong, it is difficult*, ikskaiiko *it is very hard*. — Cf. mi- *hard*.

miíksopu (iiksopu) *it blows hard*: iiksopoχsisà *let it blow harder*.

miin- (miinn-), **-iin-** (-iinn-) *to hold fast*: míinnìs *hold her fast*.

miisksipi- (-iisksipi-) *to make fast* (of a rope): nitsíisksipixp *I make it fast*, miisksipim *he makes it fast*.

miistot- (mistot-), **-istot-** *to make hard (fast, strong)*: nitsíistotsixp, nitáiistotsixp *I make it hard*, miistotsim (mistótsim) *he makes it hard*.

mik- *red* v. mek-.

mikap- *red*. e.g. mikapíksoyi *red willow*, mikapípixkimikò *red earth*. — Cf. ikap- *red*.

mikapíksoyi (-ksuyi) an. *red willow*, pl. mikapíksoyíks (-ksuyiks).

mikapípixkimikò (-kùi, -kùyi) in *red earth*. — Cf. ikapípixkimikò.

míkatokì an. *young buffalo*; míkatokì maiáiks *their robes were young buffalo*.

míkoχponìks ótàsiks (*the warriors'*) *long-winded* (lit. *hard-winded*) *horses*.

mikónisko (-skui, -skuyi) in. *hard crust of snow*.

mikotáikim (mikótaikimi) an. *gold* (prop. *red-yellow-metal*?). — Cf. otáikim.

mikots- (mikotsi-), etc., v. mekots-.

miksinítsimi an. *bullberry*, pl. miksinítsimiks.

miksk- (-iksk-) *stiff*: nítsikskisi *I am stiff*. míkskisiu *he is stiff*; nitsíkskikaχsi *I stiffen myself*, míkskikaχsiu *he stiffens himself*.

miksk- *instead, notwithstanding, all the same, in spite*: mikskítsinisokotàiixk *all the same she then spat down at him*; mikskúmaiikòtsisiu *he smoked harder in spite*: miksko χkótsiuaie *he gives it to him instead*; nimíksko χpùmmatop *I bought it instead*: mikskótos *take him instead*: mikskótsit *take it instead*. — Cf. misk-.

mikskaχtsiu- *instead*: mikskaχtsiuaumatò *he went instead*; mikskaχtsiutaupit *stay there instead*.

míkskapayìni in. *biscuit*. — Cf. matsipókoikskapayìni.

míkskauanitsiu in. *crust of bread*.

míkskim an. *iron, metal*, pl. míkskimiks.

Míkskimekìnni an. *Iron-necklace*, a man's name.

míkskimioχkòs an. *metal cup or vessel*, pl. míkskimioχkòsiks.

míkskimioχsistsìni an. *horse-shoe*, pl. míkskimioχsistsìks (*iron-hoof*).

mikskímioχtaisinàkiopi in. *pen*, pl. mikskímioχtaisinàkiopists (*iron thing to write with*).

Míkskimisokàsimi an. *Iron-shirt*, a man's name

míkskimistsèpiskan in. *wire-fence*, pl. míkskimistsèpiskanists.

míkskimoχk an. *kettle*.

Míkskimyàuyi (-àuyiua) an. *Iron-eater*, a man's name, obv. -àuyi(i)

Mikyótsisaka v. Mekyótsisaka.

mixtsixta- v. mitsixta-.

Mímmeksi an. *West-point-bank*, a man's name.

min-, a prohibitive prefix, v. pin- (same meaning).

minan- (-inan-) *to own*: nitsínánatau, nitáinànatau *I own him*, mínánaiau, áinànatsiu *he owns him*; nitsínánatoχp, nitáinànatoχp *I own it*, mínánatom, áinànatom *he owns it*; kónoainikiau, kitáksinanoàtai (thus to be read) *if you find them* (viz. *the guns*), *you will own them*; ki annóχk aiáχkèmiks imáinana(i)tsìauaiks *and now the owners of the beaver-rolls still own them* (viz. *the beaver-skin and the beaver-stick*); ánnistsìi onóχksisotàpsìmiks áinànatòmiau *their warriors owned those* (*dances*); kínista nánàniu *your elder sister owns one* (viz. *a buffalo-hide*).

minátsiu *it is clear* (of the air). — Cf. *anna- to be or become light*.

míni (mí'ni) in. *berry*, pl. mínists (mí'nists).

miní *island* v. minní.

miniáukaki v. miniókàkin.

míniàusini (mí'niàusini) in. *berry-soup*, pl. míniàusists (mí'niàusists).

míniåχkè in. *wine* (*berry-water*).

miníkimi *hard* (an.): auáksopaiks miníkimiks *hard cartridges*.

miniksi- (-iniksi-) *to be angry*: nitáiniksi *I am angry*, áiniksiu, iníksiu, miníksiu *he is angry*; nitáinikskotoau *I am angry with him*, áinikskotoyiu *he is angry with him*. — Cf. -inik-.

míniksistsikìmistàni in. *berry-flavoured water*.

miníkssini in. *anger*.

miniókàkin in. *berry-pemmican*, pl. miniókàkists; ki átomaχksisòaiau miniáukaki *and they were also fed a big meal of berry-pemmican*.

minipitsi- *to be able to endure much cold*: mínipitsiàu *they could stand much cold*.

minípoka (minípokàua) an. *child of plenty* (*child of rich parents*), obv. minípokai(i), pl. minípokaiks.

minní (mini) in. *island*, pl. minnists (minists).

minok- (minoks-), -inok- (-inoks-) *happy*: nitsinokàupiau *they all sat happy*; itsinóksistotoyìau *then they made* (*the people*) *happy* (*then they told them the happy news*); áinokoχkòyiu *he was happy over the food*; itsinóksoyìau *then they ate with delight*.

minokápiu (-inokapiu) *it is a happy time, there is plenty of food*: otsítsinokàpixp *when there are happy times*; imaksínokapis *even if it was a happy time.*

mínoχkoχtsi (-tsik, -tsım) *extreme*: mínoχko(χ)tsiks okítsiks omá akéu ixtáiinim omístsi otsóaχsists *that woman held, what she was eating* (lit. *her foods*), *with her fingers' ends.*

mínoχkunnikis in. *nipple of breast*, pl. mínoχkunnikists.

minstaiitsixta- (-instaiitsixta-) *to make tidy*: nitáiinstaıtsixt *I make tidy*, áiinstaıitsıxtau *he makes tidy*, minstaiitsíxtat *make tidy*. — Cf. minstauoχt-.

minstaiítsiu, mınstáiıu *it is smooth, it is tidy.*

minstauápiu *it is tidy.*

minstauoχt- (-ınstauoχt-) *to make tidy*: nitáiinstauoχtoχp *I make it tidy*, áiinstauoχtom *he makes it tidy*. According to de Josselin de Jong there is no χ in minstauo(χ)t-, but we suppose the forms given above are the correct ones. — Cf. minstaiitsixta-.

miókasiu v. mı- *hard.*

miómaχkau (miómaχkaua) an. *hard-runner* (used of horses), obv. miómaχkai(i), pl. miómaχkaiks.

miómita (miómıtaua) an. *strong horse*, obv. miómitaı(i), pl. mıómıtaiks (*hard-dog*).

miopimiskaupi- (-iopimiskaupi-, with ai- contracted to aıopımıskaupi-): mátoχtaiopimiskàupiau (v. sub miópis).

miópis an. *hard rope, raw-hide lariet*, pl. miópiks. After prefixes the ınitial m- is lost: nitúiksımàukıau mátoχtaiopimiskàupiau *with the same* (*hides*) *it was they made also hard ropes.*

-mipum v. káıtsiuokomìpum and máipaχkòχsinisıkapokomipùminai.

Misáiai (Misáıaiua) an. (French) *Michel*, obv. Misáiai (reinterpreted as *Hard-goose*).

misɑmɑsksin- *to remember long*: nitáisɑmɑsksinoau *I remember him long*, misámɑsksinoyiu *he remembers him long*: nitáisɑmɑsksinixp *I remember it long*, mısámɑsksinim *he remembers it long*. The literal meanıng of mısɑmɑsksin- is *hard-long-knowing.*

misámoyi *a very long time ago.*

misámsotaii ıtótstsiu *the long-time-rain was there.*

mísini in. *strength.*

mísinski (misinskiua) an. *badger*, obv. misinski(i), pl. mísinskiks.

Mísinskisisaχtài ın. *Badger creek.*

misisâu in. *dung*, pl. misısâists.

mísiu v. mi- *hard.*

misk- (misks-), **-isk-** (-ısks-) *instead, notwithstanding, all the same, in spite*: miskáistɑmopakiau *then they moved notwithstanding* (*the cold*); mıskstɑmamiàpıksatsiuaie *then he jumped at him in spite* (*of his shootıng*); miskátsàksist *you had better go out again instead* (*of staying here*);

miskítskunakatsìua *he shot at (the blue-bird) all the same*: miskskáuaniua *he kept saying back in spite*: miskáuanistsìua *he was telling her instead*: miskítsinapìnakatsìuaie *he then rolled (the gambling-wheel) eastward notwithstanding*; miskskítomatò *then (the war-party) went instead (of going in day-time)*: misksítamitaχkùmiua *then he shot westward all the same*; misksíppotapòiau *they went instead in the opposite direction*: áiskoχtaχkòyiu *he was getting food from (her) instead*: sotámiskitàkaupiiau *then instead (of running off) they sat down*. Here seems to belong nitákskoχpùmmatop *I shall buy it instead* (-sk- : -isk-). — Cf. miksk- *instead*.

mískapisini in. *muscular strength*.

mískapiu v. mi- *hard*.

miskitakaupi- (-iskitakaupi-) *to go to sit down instead*: sotámiskitàkaupiiau *then instead (of running off) they were going to sit down* (i.e. *they sat down*).

mísoχpski (misoχpskiua) an. *musk-rat*. obv. misoχpski(i). pl misoχpskiks. — Cf. misoχpski-.

misoχpski- (-isoχpski-) *musk-rat*: nitsisoχpskyekiàki *I trap a musk-rat*. — Cf. mísoχpski.

mispíkimiu *he is stout* (of animals).

mist- (mists-), -ist- (-ists-) *away*: mistótos *you may take him now* (lit. *take him away*); támistapòiau *then they went away*: itsístsipoχtoyiuaie otoχkémaniaii *he then ran away with that other one's wife*: nitsístsipoχtokaχka *who has run away with my wife*; itaiistapiksimaie *he then would throw it away*; áukanaistatoikàiau *all their tails were out of sight*: áukanaistatòikamoàiniki *when all your tails are out of sight*: mátsitaistauotsìmiau *then they again take them* (in.) *away*: aistásuyinit *pour it away*: mátsitaistaisaitsikapiksistakiau *then they again ring "away" (ring the bell)*: átsistaisaitsikapiksistakìsau *when they again have rung "away" (rung the bell)*. — Cf. mistap-.

mistap- (-istap-) *away*: mistapipòtos *take him away and let him loose*: mistapsaksist *go away outside*: itsístapokskàsiau *then they ran away*: stámistapomaχkàiinai *he* (4 p.) *then ran away*; nisótamoχtsistapamitoχpinan *then we went away from there higher up*. — *later*: mátsistapakàuo ksistsikuists *a few* (lit. *not many*) *days later*; áiistapistokyeksistsikùsi *two days later*. — Cf. mist-, mistapo-, mistapoχtsi.

mistapaat- (-istapaat-), mistapat- (-istapat-) *to go away from*: nitáiistapatau *I go away from him*. áiistapatsiu *he goes away from him*: mistapáakit *go away from me*; omátsitanistapàakaie *then she* (4 p.) *went away from him again*.

mistapaχkaii- (-istapaχkaii-) *to go away home*: nitáiistapaχkàii *I go away home*. áiistapaχkàiiu *he goes away home*.

mistapaχki- (-istapaχki-) *to paddle away*: nitáiistapaχkioχsi *I paddle away*. áiistapaχkioχsiu *he paddles away*.

mistapaχkiot- (-istapaχkiot-) *to push*: nitáiistapaχkiotoau *I push him*.

áiistapaχkıotoyiu *he pushes him*; nıtáiistapaχkiotsixp *I push it*. áiistapaχkıotsim *he pushes it*.

místapamìtoχtsi (-tsik, -tsim). místapamìtoχts *higher up the river*.

mistapapiksi- (-istapapiksi-) *to throw away*: nitáiistapapiksistau, nitsístapapíksistau *I throw him away*, áiistapapıksıstsiu *he throws him away*; nitáiistapapıksıxp. nıtsístapapiksixp *I throw it away*, áiistapapıksim *he throws it away*.

mistapauani- (-istapauani-) *to fly away*: nitáiistapauani *I fly away*, áiistapauaniu *he flies away*.

mistapauapiksi- (-ıstapauapiksi-) *to throw away*: itanístapauàpıksimiaiks omístsık mıstsísts *then they began to throw away the sticks*.

mistapaumaχksi- (-istapaumaχksi-) *to get bigger*: íkaistapàumaχksim *he was already getting bigger*.

mistapiks- (-ıstapıks-) *to flee away*: itsitsípstsistapıksıuaıe *he then fled away inside*; otsítsıpstsıstapiksàkaiks, otsítsipotsıstapiksàkaiks *they* (4 p.) *then fled away inside from him*. Here belongs íkatomatapaıaksıstapıksìu (the text has -omotap- instead of -omatap-) *he began to be ready to flee (jumping) about*.

mistapiksi- (-istapiksi-) *to throw away*: nitáiistapiksistau, nıtsístapıksıstau *I throw him away*, áiistapiksıstsiu *he throws him away*; nitáiistapiksixp, nitsístapiksixp *I throw it away*, áiistapiksim *he throws it away*.

mistapinapiksi- (-ıstapinapiksi-) *to throw away down*: nıtsitsıstapinápiksıstau *I throw him away down*, itsıstapinápiksístsiu *he throws him away down*; nitsıtsistapınápıksixp *I throw it away down*, itsistapinápıksim *he throws it away down*.

mistapipiksi- (-ıstapıpiksı-) *to run away*: nitáiistapipıksı *I run away*, áiistapıpıksiu *he runs away*; itsístapıpıksìnai *then he* (4 p.) *ran away*.

mistapipota- (-istapıpota-) *to fly away*: nitáiistapipot *I fly away*, áiistapipotau *he flies away*.

mistapiskap- (-istapiskap-) *to pull away, to pull off*: nitáiistapiskapatau *I pull him off*, áiistapiskapatsiu *he pulls him off*: nıtáiistapıskapatoχp *I pull it off*, áiistapiskapatom *he pulls it off*.

mistapistapatakaiayi- (-istapistapatakaiayı-) *to run away*: ıtsístapıstapatakaıayìnai *then she* (4 p.) *went away running*.

mistapistot- (-istapıstot-) *to take away*: nitáiistapotoau *I take him away*, áiistapotoyiu *he takes him away*; nıtáiistapòtsixp *I take it away*, áiistapòtsim *he takes it away*.

mistapistotsi- (-istapistotsi-) *to move camp away*: amó Pekániu aiístapistòtsiu *these Peigans moved away from there*: aiístapistotsıs *when (the tribe) moved away*: áistamatsistapistòtsixkimaıe *then (the tribe) moved away from it again*. With ınıtial istap-: nitúyı mistákists ıstapıstotsìau *in the same way they would move away to the mountains*.

mistapistsipatakaiayi- (-ıstapistsipatakaıayi-) *to run away*: itsístapistsipatakaiayiu *then he ran away*.

mistapo- (-istapo-) *to go away*: nitáiistapò *I go away, I am gone away*,

áiistapò *he goes away, he is gone away*, místapot *go away*: támıstapòiau *then they went away*: a͡χkúnistapàuop *let us go away* — Cf. m i s t a p-, m i s t a p a a t-, m í s t a p o͡χ t s i.

místapokitò͡χtsi (-tsik, -tsim), místapokitò͡χts *down on the other side (of a hill or a mountain)*.

mistapokskasi- (-ıstapokskasi-) *to run away*: nıtáiistapokskàsı *I run away*, áiistapokskàsiu *he runs away*.

mistapo͡χpapiks- (-ıstapo͡χpapıks-) *to jump away*: áiıstapo͡χpàpıksìnaı *he (4 p.) was jumping away (from him)*.

místapo͡χtsi (-tsik, -tsim) *farther away, beyond*.

mistapoma͡χka- (-ıstapoma͡χka-) *to run away*: nitáiistapoma͡χk *I run away*, áiistapoma͡χkau *he runs away*.

mistapomato- (-istapomato-) *to start away*: átsistapomatò *he again started away*.

místapop*a*mo͡χtsi (-tsık, -tsım) *on the other side (e.g. of a water)*.

mistapotakau- (-ıstapotakau-) *to turn away*: itsístapotakàuyinai *then he (4 p.) turned away*.

místapotaminaso͡χtsi (-tsik, -tsim) *down on the other side (of a hill or a mountain)*.

mistapot*a*ko͡χkyaki- (-istapot*a*ko͡χkyaki-) *to turn away the face*: itsístapotàko͡χkyakìnaı *then she (4 p.) turned her face away*.

místapot*a*koma͡χkota͡χtatsikskiniopit *stay with your big, wide (?) back turned towards (me)*.

mistapsko- (-istapsko-) *to drive away, to order away*: otáiist*a*pskokòai-auaiks *then they are ordered away by him (4 p.)*.

mistapspixtsi- (-istapspixtsi-) *to go away higher, to go up higher*: ito͡χkóyistapspixtsìnai (*the bird*) (4 p.) *went up higher without being known how*. Cf. ikaistapàiikspixtsiu (*the bird*) *was always getting more on high*.

mistapu- v. m i s t a p o-.

mistasuyin- (-istasuyin-) *to pour away*: nitáistàsuyinıxp *I pour it away*, áistàsuyinim *he pours it away*.

mist*á*ki (mist*á*k) in. *mountain*, pl. mist*á*kısts.

mist*á*ksikokàup in. *mountain-lodge*.

mist*á*kskim an. *cut piece of rock*, pl. mist*á*kskimiks.

mist*á*ksko (mıst*á*kskui, mıst*á*kskuyi) ın. *cliff, rocky hill*, pl. mist*á*kskuists.

mist*á*ksòma͡χkixkìna an. *mountain-sheep*, obv. -kìnaı(ı), pl. -kìnaiks.

mist*a*p- v. m i s t a p-.

místoan (-istóan) in. *beard*, pl. místóaists; nıtsístoan *my beard*, otsístoan *his beard*.

mistot- v. m i i s t o t-.

místsí-a͡χkùiinnimàni in. *pipe-stem*, pl. mıstsí-a͡χkùiinnimànists.

mistsíatsèkau (mistsíatsèkaua) an. *mountain-squirrel*, obv. mıstsíatsè-kaı(i), pl. mistsíatsèkaiks.

mistsís an. *tree, log*, pl. mistsiks: amó mıstsísa ikaıstapaısìsksıu *this tree was growing higher*. — mistsís in. *stick, fire-stick*, pl. mıstsists; nitsıstsim

my stick, otsístsim *his stick*; amó oápsp mistsíi ixtástsapinisìuaie *he burned its (the bird's) eye with the stick*; ınaksíksi mistsí *small pieces of wood*.

mistsísàsi- (-istsisàsi-) *to turn into a tree or a stick*: mistsísàsiu *he turns into a tree or a stick*; áχkunistsisàsop *let us* (incl.) *turn into trees*.

mistsísko (-kuı, -kuyi) in. *timber*, pl. mistsískuists.

mistsóχkòs an. *wooden cup*, pl. mistsóχkòsiks.

mistsóyis ın. *log-cabin*, pl. mistsóyists.

mistuyísiu v. mı- *hard*.

mítsiksikaχpi in. (?) *sole*.

mítsiksikinistspi in. (?) *palm of the hand*.

mitsixta- (-itsıxta-) *to think*: stámitsixtau *then she thought*; stámitanistsıtsıxtau, itanístsıtsixtau *then he thought according to*: mıtsíxtat *think* (imperative).

mitsixta- (-itsixta-) *to endure, to bear with*: nıtáiitsıxt *I endure*, mitsíxtau, áiitsixtau *he endures*: nitáiitsixtatau *I bear with him*, áiitsixtatsıu *he bears with him*.

mítsiu *is tight*.

mo- seems to indicate indefinite possession and is found in most names of parts of the body: mokakíni (*somebody's*) *back*: mókoan (*somebody's*) *belly*; motstsípina (*somebody's*) *cheek*: moápsspi (*somebody's*) *eye*; etc. — Cf. m-.

mo- *to shoot* v. au- *to shoot*.

moáχkiakisini ın. *raking*, pl. moáχkiakısists.

moápisàk in. *thigh*, pl. moápisàkists: noápisàk *my thigh*, oápisàk *his thigh* (oápisàkists in. pl. ıs also used of the *hind-quarters* of a cow and other quadrupeds). — Cf. -pisak-.

moápsspi v. moápsspi-.

moáu (moáua) an. *one who is wounded by a shot*, obv. moái(i), pl. moáıks.

moáua *egg* v. oáu.

moápsspi an. *eye*, pl. moápsspiks: noápsspi *my eye*, oápsspi *hıs eye*. — Cf. -oapsspi-.

mokakékin in. *backbone*, nokakékin *my backbone*, okakékin *his backbone*.

mokaki- (mokaki-), -okaki- (-okaki-), aukaki- (aukaki-) *to be wise, to be careful, to take care*: nítokaki *I am wise*, mokákiu (mokákiu), áukakiu (áukákiu) *he is wise*; mokákit *be careful*; itáiikokakìu *then (the people) was very careful*; itsitókakìauaıks *then they took care of them* (viz. *of the horses*); nitsiikitokakixpinàniau *we* (excl.) *took very good care of them* (viz. *of our horses*); nótàsinàniks nıtsiikıtokakixpınàni *then it was that we* (excl.) *took very good care of our horses*; nitúyi ápotskinaiks nanistsítokakixpinan *in the same way we* (excl.) *took care of the cattle*; nitsitokáksinani nótàsinàniks *that we* (excl.) *took good care of our horses*. The stem mokaki- ıs also used for *having one's right mind*: ákitokakìu *then he will have his right mind*; mátakatokakìua *he will not have his right mind*

any more; ákitsauatokàkiu *then he will be out of his mind*: ixtsáuatokakìuaie *that is why he is out of his mind.* — *to be shy*: ki áuakaiimi mamiks ki ikáukakìau *and there are lots of fish, and they are very shy.* — Cf. mokaki- *wise.*

mokaki- (-okaki-, aukaki-) *wise*: itokákianistsìuaie *he then told her wisely*; nitáukakiistotoau *I make him wise.* — Cf. mokaki- *to be wise.*

mokákiàke (mokákiàkeua) an. *wise woman*, obv. mokákiàke(i), pl. mokákiàkeks.

mokakiani- (-okakiani-) *to tell wisely, to warn*: nitokákianistau *I warn him*, -okakianistsiu *he warns him*: itokákianistsìuaie *he then told her wisely.*

mokakiistot- *to make wise*: nitáukakiistotoau *I make him wise*, áukakiistotoyiu *he makes him wise.*

mokakixk- (-okakixk-) *to watch*: nitokákixkoχtoau *I watch him*, -okakixkoχtoyiu, áukakixkoχtoyiu *he watches him*: máχkokakixkotoaχsau (-koχtoaχsau) *that they should watch them* (an.); itokákixkoχtoyiuàie *then she watched him*; nitákokàkixkoχtòko *I shall be watched*: nitokákixkixtsixp *I watch it*, -okakixkixtsim, áukakixkixtsim *he watches it*; ákokakixkixtsixp *we shall watch it.*

mókàkin (-ókàkin) in. *pemmican*, pl. mókàkists.

mokakíni (-okakini) in. *back*, nokakíni *my back*, okakíni *his back.* — Cf. -okakini-.

mokakyani- (-okakyani-) *to tell wisely, to advise*: itokákianistsìuaie *he then told her wisely.* — Cf. -ikakyani-.

mokákyapàke (-àkeua), mokákiapàke (-àkeua) an. *wise woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks; mokákiapakèin *she* (4 p.) *was a wise woman*: kitáukakiapàke *you are a wise woman*; ákáukakyapakeua *she is already a wise woman.*

mokam- v. mokam-.

mokáki- v. mokaki-.

Mokákiepòk (-pòka) an. *Wise-child*, a man's name, obv. -pokai(i).

mokam- (-okam-, -aukam-) *straight*: mokámanàukoχt *just half (of the buffalo-herd)*; mokámixtatsikaχtsik *straight in the middle*: mokámotstsiu *it is straight*; nitsikókamoto *I went quite straight*: stámaukamòtspoχpàipiixk *he just jumped straight up*: stókamotspoχpiis *if (the ball) goes straight up (in the air)*; sotámokamòtaitapò omí otoχkéman *then he went straight to his wife.* — Cf. ikam- *straight*, mokamo-, and aukam-, okam-.

mokámanàukoχt *just half, precisely half* v. anáukoχt.

mokamepuyi- (-okamepuyi-) *to speak straightforwardly*: nitokámépuyi *I speak straightforwardly*, mokamépuyiu *he speaks straightforwardly.*

mokámixtatsikaχtsi (-tsik, -tsim) *straight in the middle.*

mokámipoχkos an. *drinking-cup, can (vessel for liquids)*, pl. mokámipoχkòsiks (*straight-up standing cup*).

mokámipoχtsi (-tsik, -tsim) *perpendicularly, vertically.*

mokamipuiin- *to hold perpendicularly*: nitokámipuiinixp *I hold it perpendicularly*, mokámipuiinim *he holds it perpendicularly.*

mokaamo- (-okaamo-) *to go straight*: otsítapokamoχpi *where she went straight*. — Cf. mokaam-.

mokaamotaχki- (-okaamotaχki-) *to steer*: nitokáámotaχkixp *I steer it*, mokáámotaχkim *he steers it*.

mokaamoto- (-okaamoto-) *to go straight*: mokáámoto *he goes straight*. — Cf. ikaamoto-.

mokáámotoχtsi (-tsik, -tsim) *straight*.

mokáámotstsiu *is straight*. — *is exactly there*. — Cf. ikáámotstsiu.

mokékin in. *breast*. nokékin *my breast*, okékin, okíni *his breast*. — Cf. -ok- *breast*, -okekin, -okin *breast*.

mokítsis (-okitsis) an. *finger, toe, claw*. pl. mokítsiks; nokítsis *my finger, my toe*, okítsis *his finger, his toe*: nisótaaasistsimau nokítsisau *I then washed my finger*. — Cf. -kits-, -okitsi.

mokó (mokú) in. *autumn*. pl. mokuísts. — Cf. áuko and moko-.

moko- (-oko-) (*to be*) *autumn*. As independent verb: mokŭsi *when it is autumn, when it is in the fall* (cf. áuko). As verbal prefix: atotómokoχpotàsi (atotámokoχpotàsi is less correct) *when it snowed first in the fall*.

mókoăn in. *belly* (also: *stomach*). pl. mókoaists; nókoăn *my belly*, ókoăn *his belly*. — Cf. -oko-, -okoa-, -okoăn- *belly* and ókoăni.

-moks- *arm-pit* v. -oks- *arm-pit*.

Moksínipoka an. *Awl-child-of-plenty*, a man's name. obv. -pokai(i) (Blood Indian).

moksís an. *awl*. pl. moksíks; noksís *my awl*, oksis *his awl*.

moksísi in. *arm-pit*; noksísi *my arm-pit*. oksísi *his arm-pit*. — Cf. -oks- (-moks- ?) *arm-pit*.

mokúiniaiks an. pl. *buffalo killed in the fall of the year*.

mokúyis in. *hair of the body, fur of animals*. — Cf. okúyi.

moχk- (moχks-) *ended*: ki ánnimaie nímoχkàsksinixp ksistsikúyi *and now is ended what I know about a day*: ki ánnimaie nímoχksìnoau *and that is the end of what I saw of him*: ki ánnimaie nímoχkitsiniki *and now my story is ended*: nímoχksksìnixpinan *we* (excl.) *learned it all* (*to the end*); ómoχksksinòoχpi míkoχponìks ótàsiks *as they know their long-winded horses to the end* (that means: *as they know all of their long-winded horses*). — Cf ixk- *ended*.

moχkámi (moχkámiua) an. *pelican*. obv. moχkámi(i). pl. moχkámiks (prop. *separate bunch* ?).

Moχkámiake (-akeua) an. *woman belonging to the Pelicans*. pl. -akeks.

Moχkámikoăn an. *man belonging to the Pelicans*. pl. -koaiks.

Moχkámiks an. pl. *Pelicans*, a Peigan band. Some persons render this band-name by *Camp-in-a-bunch-people*, referring thereby to the supposed original meaning of moχkámi

moχkatsíkinan in. *shoulder-bone*. oχkatsíkinan *his* (*its*) *shoulder-bone*. — Cf. otsikékin-, otsikvóauai.

moχkátsis in. *foot, leg*. pl. moχkátsists: noχkátsis *my foot, my leg*. nitsistsitaioχtoχkìs noχkátsi *the first time that I was ill in my leg*: oχkátsis

his foot, his leg; oχkát (collective expression for o kátsists) *his legs* oχkátoaists *their feet, their legs*. — Cf. -kátsi, -oχkátsi.

moχkinán an *calf of the leg*. pl. moχkináiks: noχkinán *calf of my leg*. oχkinán *calf of his leg*.

moχkínisàikina in. *hip*. pl. moχkinisàikinaists (?).

moχkínistsis in. *elbow*. pl. moχkínistsists: noχkínistsis *my elbow* oχkínistsis *his elbow*.

moχkokíni in. *neck*. pl. moχkokists: noχkokíni *my neck*. oχkokíni *his neck*. A shorter form -okini is found in Saχkókiniks *Short-necks* (name of a band).

moχksisís in. *nose, beak*. pl. moχksisists: noχksisís *my nose*. oχksisís *his nose*. — Cf. -ksisi (-ksis-) *nose*.

moχksistúna an. *throat*. pl. moχksistúnaiks: noχksistúna *my throat*. oχksistúni *his throat*. — Cf. -ksistun-.

moχpékini (-oχpekini) in. *tooth*. pl. moχpékists: noχpékin *my tooth*. oχpékini *his tooth*; ísoχpekists *foreteeth*.

moχpekís v. pekís.

moχpskínau in. *jaw*, pl. moχpskínaists (*jaws*, also used for *chin*): noχpskínau *my jaw*. oχpskínau *his jaw*.

moχsistsíni (-oχsistsini) an. *hoof*. pl. moχsistsíks (-oχsistsiks): noχsistsíni *my hoof*. oχsistsíni *his hoof*; saiátapikoχsistsinìnai (saiátapikàχsistsinìnai) *he* (4 p.) *had split hoofs*. — Cf. -istsin-.

moχsokó (-kúi, -kúyi) in. *track, trail, road*. pl. moχsokuists: noχsokúyi *my trail*. oχsokúyi *his trail*. As second member of compounds we find -oχsokó, e.g. Makúioχsokò (Akúioχsokò) *Milky Way* (lit. *Wolf-road*). — Cf. also: támitotoχsokuyìnai, támoχtsitskoχsokuyìnai *her* (4 p.) *tracks then were up to him, her* (4 p.) *tracks went past him*.

moχsoyís (-oχsoyis) in. *tail*, pl. moχsoyísts; oχsoyís *his tail*. — Cf. oχs-.

moχt- (moχts-) *from, along, for, with*, etc., to be translated in different ways, though the real concept is everywhere the same. Examples: móχtstuyisop *we* (incl.) *are ashamed of* (*him*): amók nímoχtoto *over that way I came* (*from there I came*); ánnistsiaie kímoχtotàm *I invited you to take one of those* (in.): ánnixkaie nímoχtsipi *that is why I entered*; áχsa kimoχtàpauàuaχkaχp *what do you walk for*; ámoi nitáksksini nimoχtápo *I walk for this my scar*: áχsa kitánistoχpuaua, kimoχtáimixpuai *what are you talking about, that you are laughing from*: ánnixkàie ánnoχk-ksistsikúixk nimoχtaistunnòanàni ísistsiks *that is why nowadays we are afraid of wolverines*; annóχk nimoχtsistapo *therefore I went away*; nimoχtauauaiakiau mistsís *I hit him with a stick*: amóksiàuki noχsistsíks, kimoχtspum *here are my hoofs, I help you with* (*them*). A frequent idiom is omoχt- (o- being the prefixed pronoun of the third and fourth persons): eini omoχãχpauànis omí piskán *that the buffalo* (4 p.) *were jumping off* (*the bank*) *into that corral*; ómoχtsipàskàni A'pekoχkùminimàn *that she danced for Round-cut-scabby-robe*; omím ómoχtskoχpi itotóyinai *he* (4 p.) *went to* (*the place*) *from where she had turned back*; omoχtáukskàsi, itsinóyiu omí

nínai *where she was running along, she saw a man*; ómoχtsinàpisłokaie *he was chased along by him* (4 p.) *lower down*. — Cf. ixt-, moχtonoχt-.

moχtaki-: ki anní kitsítoχkitàupixp, kímoχtakixp *and what you are sitting on, what do you do with that.*

moχtautsi- *to swim along*: nìmoχtáuts *I swim along*, moχtáutsim *he swims along*; áχkéyi omoχtáutsisaie *that he was swimming along the water.*

moχto- *to go along*: nitúixk nímoχto *I went along in the same direction*; omoχtóχpiau *how they went along* (*on their raid*). — Cf. moχt-.

moχtókipis in. *ear-ring*, pl. moχtókipists.

moχtókis in. *ear*, pl. moχtókists; noχtókis *my ear*, oχtókis *his ear*. — Cf. -oχtoki, -stoki, and for the idiomatic expression ánnistsàki koχtókis v. ánnistsàki.

moχtsíminan in. *arm*, pl. moχtsíminanists; noχtsíminan *my arm*, oχtsíminan *his arm*. — Cf. -oχtsimin-, -oχtsiminan-.

moχtsistap- *originating from*: Okoáisaua omoχtsístapitstsip *where Belly-fat started from* (*how Belly-fat originated*); nímoχtsistapitapiixpinàniks *our* (excl.) *ancestors* (prop. *those where we live originating from*).

momai- *very much* v. maumai- *very much.*

monísi in. *forehead*, nonísi *my forehead*, onísi *his forehead.*

mópèkinanists in. pl. *nostrils*, nópèkinanists *my nostrils*, ópèkinanists *his nostrils.*

mostoksís in. *face*, pl. mostoksísts; nostoksís *my face*, ostoksís *his face*. — Cf. -stoksi.

mostúmi in. *body*, pl. mostúmists; nostúmi *my body*, ostúmi *his body*; nitâχkanáistumì *my whole body*. — Cf. -sto- *body.*

mot- (mots-), -ot- (-ots-) *all, all over*: motaiăχke *water-all-over* (i.e. *ocean*); motómaχksikimi *lakes-all-over* (*everywhere-lakes, all lakes*); mótapomaχkàii *they were running all over*; nimótsipitàkeixpinan *we* (excl.) *are all old women*. — Cf. moto- *all.*

motaiàχke in. *sea* (*water-all-over*).

motapomaχka- *to run all over*: ixkitópiks mótapomaχkàii *men on horseback were running all over.*

Motátosiks an. pl. *All-medicine-men*, the ancient name of the Motúinaiks.

motáki in. *shadow*; notákau *my shadow*, otáki *his shadow.*

mótistsi *everywhere*. The unassibilated *t* before *i* is liable to suspicion · we expect *ts*.

motó in. *spring* (the season), pl. motoists. — Cf. áuto and moto- *spring.*

moto- (-oto-) (*to be*) *spring*. As independent verb: motŭsi *when it is spring* (cf. áuto).

moto- (-oto-), motui- (-otui-) *all, all over*, the same as mot-. Examples: motúiekakimàk *try hard, all of you*; mótuixtsii máksiniks *the carcases were scattered all over*; imitáiks mótuiatoii *the dogs howled all over*; aistamóto-

sikskiu *then he blacked his face all over*; nistói nitotúisapinausiu *it was I she dressed like in all respects (she imitated in dress)*; stámikiks otótuitsitòkepùyis moyísts *that there were bulls standing all over the camp.*

motokâni in. *head, hair of the head, scalp*, pl. motokânists *heads, scalps*: notokâni *my head*, otokâni *his head*: nitótokânim *my scalp* (i.e. *the scalp I took from an enemy*), otótokânim *his scalp* (i.e. *the scalp he took from an enemy*).

mótokep in. *skull*, pl. mótokepists; nótokep *my skull*, ótokep *his skull.*

motokís (-otokis) an. (and in.) *skin, hide*, pl. motokíks (and motokists): notokís *my skin*, otokís *his (its) skin.* — Cf. -okis, -okyanoko.

motoksínan in. *upper leg*, pl. motoksínaists; notoksínan *my upper leg*, otoksínan *his upper leg.*

motoksís an. *knee*, pl. motoksíks; notoksís *my knee*, otoksís *his knee.* — Cf. -oks- (-toks- ?) *knee.*

mótokyapinixpists in. pl. *eye-lids*, ótokyapinixpists *his eye-lids.*

motoχtúni in. *heel*, pl. motoχtuists; notoχtúni *my heel*, otoχtúni *his heel.*

motónisi in. *lip*, pl. motónists; notónisi *my lip*, otónisi *his lip.*

mótoyis in. *navel*, nótoyis *my navel*, ótoyis *his navel.*

mots- (-ots-) *hand*: kákotsiinai *he (4 p.) had only hands*; kitsínotsi *you have long hands (arms)*; ninétotsii *I have one hand (arm)*; stámòtsiniua *then she took his hand*; náχksamaitsikitsimyòtsixpa *that I nearly wipe (it) off with my hands.* — Cf. motsis.

motsak- v. amotsak-.

mótsikinan in. *mucus of the nose*, pl. mótsikinanists; nótsikinan *my mucus*, ótsikinan *his mucus.*

motsikís in. *shoulder*, pl. motsikists; notsikís *my shoulder*, otsikís *his shoulder.* — Cf. -istsika- *shoulder.*

motsínau in. *forepart of the nether leg*, pl. motsínaists; notsínau *the forepart of my nether leg*, otsínau *the forepart of his nether leg.*

motsís in. *hand, fist, paw*, pl. motsists; notsís *my hand*, otsís *his hand.* — Cf. mots-.

motsistsíni in. *roof of the mouth, palate*, notsistsíni *my palate*, otsistsíni *his palate.*

motstsípina in. *cheek*, pl. motstsípinaists; notstsípina *my cheek*, otstsípina *his cheek.*

motui- v. moto- *all.*

Motúiina an. *Chief-all-over*, a man's name, obv. -inai(i).

Motúiinaikoăn an. *man belonging to the All-chiefs*, pl. -koaiks.

Motúiinaiks an. pl. *All-chiefs*, a Peigan band.

Motúiinàke (-àkeua) an. *woman belonging to the All-chiefs*, pl. -àkeks

mótuixtsii máksiniks *the carcases were scattered* (prop. *lying*) *all over.*

motuisap- (-otuisap-) *imitating in all respects* (prop. *following in the tracks in all*). For examples v. motuisapapistotaki-, motuisapinausi- — Cf. motuisapina-.

motuisapapistotaki- (-otuisapapistotaki-) *to imitate the shape*: nitáito-

tuisapapıstotaki *I imitate the shape*; áıtotuisapapistotakiu *he imıtates the shape.*

motuisapina- (-otuısapına-) *to look imıtating*: áıtotuisapınʌm *he looks imıtating.*

motuisapinausi- (-otuisapinausi-, -otosapinausi-) *to imitate in dress*: nıtáitotùısapinàusı *I imitate him in dress*, áıtotuisapınàusiu *he imitates him in dress*; nıstói nıtotúısapinàusiu *it was I she imitated in dress*: omí ómi otámisksınòkaıe, onóχkıtotuısapınàus *then her husband knew whom she imitated in dress*; kı ánnımaie ıtáınoyìau omíksı manikâpiks stotúısapinàusòkıau *and there they saw that those young men were imitated in dress by (the women)* (4 p.): àkéks itáitotùısapinàusiau otókamatsimoàuaiks, manıstápainàuspıaıks *the women dressed like their lovers, how they dressed*; ıtsıtótosapınausìnaı *then she* (4 p.) *imitated him in dress.*

moyís (-oyıs) *lodge*, pl. moyists (-oyısts) *lodges, camp.*

muχt- v. moχt-.

múskitsipaχpi in. *heart*, pl. múskıtsıpaχpists; núskitsıpaχpi *my heart*, úskitsıpaχpi *his heart.*

Múskitsipaχpiistʌki in. *Heart-butte* (prop. *Heart-mountain*), a place-name.

myanist- (myanısts-) *different*, cf. the personal names containing this prefix, and -omıanıst-.

Myánistaipistsàke (-àkeua) an. *Different-rags-woman*, a woman's name, obv. -àke(ı) (Blood Indian).

Myánistsikskìmmake (-akeua) an. *Different-iron-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

Myánistsìnamaiàke (-àkeua) an. *All-different-gun-woman*, a woman's name, obv. -àke(ı).

myápakè (-akèua) an. *careful woman* (lit. *hard woman*), obv. -akè(ı), pl. -akèks.

Myåχkínaiaiks an. pl. *Hard-top-knots*, a Peigan band.

Myåχkínaiake (-akeua) an. *woman belonging to the Hard-top-knots*, pl. -akeks.

Myåχkínaiikoăn an. *man belonging to the Hard-top-knots*, pl. -koaiks

Myoχpokóiiks an. pl. *Pleiades* (*Bunched Stars*).

N.

n- *I (me)* : náksipisi *that I shall enter* ; náχkipitapaiakàni *that I may just confess* ; náχkotomoàipiksistaχs *that I should gather them* (an.) *up* ; ki ánnyaie nanistsksinoau *and that is what I know about (the people of the olden times)*. — *we (us)* (excl.), in combination with certain suffixes : nanistótaspinan *as we* (excl.) *owned horses separately* ; náksipisinàn *that we* (excl.) *shall enter*. — *my* : naáuyi *my mouth* ; natsiní *my tongue* ; naiáiua *my robe* ; nóma *my husband*. — *our* (excl.), in combination with a suffix added to the noun : naáχsinàna *our* (excl.) *grand-parent* (also : *parent-in-law*) ; nóminàna *our* (excl.) *husband*. — The distribution of n-, ni-, nit- (nits-), no- belongs to grammar. Cf. n i-, n i t- *I*, n o-.

n- *now* v. a n- *now*.

na'á (na'áiau) v. n i k s i s t a.

naáχsi (naáχsa) an. *my grand-parent, my parent-in-law*, voc. naáχsa, naaχsi, naaχsé, naáχsi, obv. naáχsi, pl. naáχsiks (?) ; maáχsi *his (her) grand-parent* or *parent-in-law*, pl. maáχsiks.

naáχsinàna (excl.) *our government* v. k a á χ s i n ù n a.

nai- (-ai-), nau- (-au-) *six* : náitapìau *there are six persons* ; nitáuànistsi *I did it six times*. — Cf. n á u.

náii v. n á u.

náiippo sixty (simple form) ; náiippi an., náiippoyi in. ; náiippiau an., náiippoiau in. *they are sixty* ; náiippetapìau *there are sixty persons*.

náiippoixtsau an., náiippoχtoχp in. *it costs sixty dollars*.

náiippoisopoksìxtsau an., náiippoisopoksòχtoχp in. *it costs sixty dollars*.

náiipponiu *it is sixty days (nights)*.

naiist- v. n i s t- *two*.

naiístoχtapinàmaχka an. *takes-gun-on-both-sides*, jocular designation of *anus*.

naiistotopat- *to sit on both sides of, to sit on each side of* v. sub n i s t- *two*.

Náiistotsinni (-niua) an. *Holds-on-both-sides*, a woman's name, obv. -ni(i) (Blood Indian).

Naiístotstsò an. *Charges-from-two-sides*, a man's name, obv. -tsòi.

náikepippo *six hundred* (simple form) ; náikepippi an., náikepippoyi in.

náikoputo *sixteen* (simple form) ; náikoputsi an., náikoputoyi in. ; náikoputsiau an., náikoputoiau in. *they are sixteen*.

náixtsau an., náuχtoχp in. *it costs six dollars*.

naimska- *to be medicine-pipe-owner* : kanáinaimskàni *because they were all medicine-pipe-owners*.

náimskaipɑskan in. *medicine-pipe dance*.

náimskaχkuiinnimàni in. *medicine-pipe*, pl. náimskaχkuiinnimànists.

Náipistsàke (-àkeua) an. *Blanket-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

náipistsi (-aipistsi) an. *blanket, rag*, pl. náipistsiks (-aipistsiks). — náipistsi (-aipistsi) in. *wool*, pl. (náipistsists).

Náipistsi (-tsiua) an. *Blanket-robe*, a man's name, obv. -tsi(i).

náipistsiopĭs an. *cord*, pl. náipistsiopiks.

náisopoksìxtsau an., náisopoksòχtoχp in. *it costs six dollars.*

náχkåχsotsokauàmaχsi v. -o k o- *relation.*

náχkipitapaiakàni *that I may just confess.*

náχkipoχtsìmisik *that I may quickly scoop grease with (it).*

náχkitsitakaχts *I might get hurt.* — Cf. k á χ t s i s i t.

náχksamaitsikitsimyòtsixpa *that I wipe off with my hands.*

náχtau *where* (in a dependent question); náχtau nitáiksiskòtsimaua *where he is, I had bodily contact with.*

naχtskáié *which way* (interrogative).

nam- (-am-) *eastward, east*: pináminakatòk (mináminakatòk) *do* (pl.) *not roll (the gambling-wheel) eastward*; mináminakatsis *do not roll (the gambling-wheel) eastward*: aχkstáminakàtaχs *that we* (incl.) *should not roll (the gambling-wheel) eastward*; áχkunàminakatau *let us* (incl.) *roll (the gambling-wheel) eastward*: páχtsikaminakatsìau *by little and little they rolled (the gambling-wheel) eastward*; tóksk*á*miks ápaiòkaiks maiáiuauaiks mataiámapiksistsìauaiks *they would also throw the robes of some people, that were sleeping about, eastward.* — Cf. n á m i s t s.

nam- (-am-) *only, just*: námipaupìinai *she* (4 p.) *only sat up*; námapikauaniàiks *they just shook their legs*: namítsitapìau *they were just lonely people*: namóχkitàisaièpitsit *be just telling lies*; namóχkitàipuyit *be just talking*; maián t*á*miamaχsìn *her robe then was just fine*; áiamitapàumaχkaii *they just ran loose about*; àχkanáiamotòiau *they all came home without having anything* (lit. *they all just came home*); nitsít*a*mitstsixpinan kaχtomínaiks *we* (excl.) *are the only war-chiefs still in life*; nitsámistsitapìau *they were only two persons.* — Cf. a m- *only, just.*

námaii in. *bow*, pl. námaists; ninámau *my bow*, onámaii *his bow.* — Cf. n á m a u.

námaixtsiu *there is room (space).*

Námaimatake (-akeua) an. *Takes-gun-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

námaχk an. *where-being.*

Námaχka an. *Takes-gun*, a man's name, obv. Námaχkai.

namaχka- *to take bows and arrows*: nitáinamaχk *I take bows and arrows.* áinàmaχkau *he takes bows and arrows.* In later times it was used of *taking guns*: ánniaie nitsinámaχkau *that way he got a gun.* — *to make a bow* (or *bows*), afterwards used of *making guns*: áinàmaχkau *he makes a bow (a gun)*, otsítsinàmaχkokaie *she* (4 p.) *then made a bow for him.* — Cf. n a m a χ k a t-.

-namaχka *one who takes a gun*, as second member of many compounded

personal names: Itóminàma/ka *Takes-the-first-gun*; Matsinàma/ka *Takes-a-good-gun*; Akáinamà/ka *Many-guns*: Sépinama/ka *Takes-gun-at-night*: Nátokotsinama/ka *Takes-two-guns*. — Cf. náma/kau

náma/kàni in. *coup, spoil of war*, pl náma/kànists: ápssin otsinama/kàn *he took arrows for a coup* (lit. *arrows were his coup*).

nama/kat- *to take bows and arrows from, to win spoil of war from*: nitsinama/katau *I win spoil of war from him*, náma/katsiu *he wins spoil of war from him*. — Cf. nama/ka-.

náma/kau (-kaua) an. *one who takes bows and arrows*. In recent times used for *one who takes a gun* (or *guns*). — Cf. Náma/ka: nama/ka-, -nama/ka.

nama/ki- (-ama/ki-) *to sweep*: nitáiama/kiàki *I sweep*, áiama/kiàkiu *he sweeps*, namá/kiàkit *sweep* (imperative): nitáiama/kixp *I sweep it*, áiama/kim *he sweeps it*, namá/kit *sweep it* (imperative).

namá/kimàtsis in. *broom*, pl namá/kimàtsists: nitsáma/kimàtsis *my broom*, otsáma/kimàtsis *his broom*.

Náma/tai in. *Little Bow river* (lit. *Bow river*).

námapikauaniàiks *they just shook their legs*.

namapiksi- (-amapiksi-) *to throw eastward*: maiáiuauaiks mataiámapiksistsiauaiks *they would also throw the robes* (*of some people that were sleeping about*) *eastward*.

námau (námaua) an. *gun*, obv. námai(i), pl. námaiks: ninámau *my gun*, onámaii *his gun*. — Cf. námaii.

naméksistsikui in. *thursday* (*just-a-day*).

námipokau (námipokai) v. ámipokau.

namini- (-amini-) *to shear*: nitáiàminitaki *I shear*, áiàminitakiu *he shears*, naminitakit *shear* (imperative): nitáiàminitau *I shear him*, áiàminitsiu *he shears him*, naminitsis *shear him*. — *to cut the tails and manes of horses*: ótàsoauaiks kútaiinitàiks á/kanaiàminitàii *all their horses that were not killed had their tails and manes cut*.

namiskí (namiskiua) an. *lizard*, obv. namiski(i), pl. namiskiks (*twisted-face*).

namiski- (-amiski-) *twisted face*: nátàmiskikokitsìminai *he* (4 p.) *was just frozen with his face twisted*: ákaiamiskìkokitsiminai *he* (4 p.) *was already frozen with his face twisted*. — Cf. namiskí.

namiskiaki- (-amiskiaki-) *to have his face twisted, to make faces*: nitáiamiskiaki *I make faces*, áiamiskiakiu *he makes faces*.

námists (námistsk) *eastward, east, on the eastside*. — Cf. namists- and nam- *eastward*.

namists- (-amists-) *eastward, east*: aiámistsipatakaiayìn *he* (4 p.) *was running east*. — Cf. námists.

namitapauaua/ka- (-amitapauaua/ka-) *to stray* (of a man): nitsamitapauàua/k *I stray*, námitapauàua/kau *he strays*.

namitapauma/ka- (-amitapauma/ka-) *to run just loose about*: omíksi ski'miks áiamitapàuma/kaii *the mares just ran loose about*.

namitapáuyiu *he strays* (of a beast).

namitsioχsi- (-amɪtsɪoχsɪ-) *to undress*: nɪtáiàmitsioχsi *I undress*. áiàmɪtsɪoχsiu *he undresses*, namitsióχsit *undress* (imperative).

namíu *is pure, is clear.*

namó (namóa) an. *bee*, obv. namói, pl. namóiks.

namóaχsin in. *honey*, pl. namóaχsists.

Námoasìta an. *Cut-mane*, a man's name (Blood Indian).

namóχkoχtsipàpauχkyåχs (-kɪoχs) *just from where you lie shake your heads.*

námotaksiu in. *clear night*, pl. námotaksists (especially used of clear winter-nights ?).

namoto- (-amoto-) *to come only*: åχkanáiamotoiau *they all came back only (without having anything)*.

namoyin- (-amoyɪn-) *to twist another person's mouth, to pull another person's mouth crooked*: áiàmoyìniauaiks *they pull their mouths crooked.*

namóyis in. *bee-hive*, pl. namóyists.

nan- *to see* v. nɪn- *to see.*

nanai- (nanau-, nano-) *finally*: nánayitautòyinai *he* (4 p.) *got there finally*; onánaiitɑsksìnokoaiau *they were then finally known by them* (4 p.); nánauaitapòaie *he went finally*; nánoaikòko *finally it was night*; nánoatàinɪxkataiau *finally they were again called (Pelicans)*; nánoaɪnɪtsiu *he finally killed her*; nánauaiksistotsɪsiua *he finally had done smoking.* — Cf. ino- *long.*

nánaikinakìm *she has a man's legs.*

nánaikoăn an. *ghost*, pl. nánaikoaiks. Obsolete.

Nánainiki (-kiua) an. *Kill-the-chief*, a woman's name, obv. -ki(i).

nanána an. *terrible-looking man.*

nánàniu v. minan-.

nánàpiniu *she has a man's eyes.*

Nánatoièpiksi (-ksɪua) an. *Medicine-strikes*, a woman's name, obv. -ksi(ɪ) (Blood Indian). The usual English translation given above does not account for the element nan-.

nanau- v. nanai-.

nánauåχkoàpstsitsikinàiinai v. -itsikin-.

nánautokâni in. *skull of a dead person*, pl. nánautokânists (*ghost-head*). — Cf. áuainautokâni.

nanay- v. nanai-.

nánixkiasiu (-ínixkiàsiu) *there is a song for it*: ki nánixkiasiu ómi otsɪpisini *and there was a song for it, when she was going in*: ki itákaupisi. matsínixkiasiu *and there was another song for it, when she was going to sit down.*

nanis- (-anis-), nanɪsi- (-anɪsi-), nanɪso- (-aniso-) *eight*: nánisetapìau *there are eight persons*; nitánisànɪstsi *I did it eight times.*

nánisekoputo *eighteen* (simple form): nánisekoputsɪ an., nánisekoputoyi in.; nánisekoputsiau an., nánisekoputoiau in. *they are eighteen.*

nánisesopoksìxtsau an., nánisesopoksò/to/p in *it costs eight dollars*

nánisippo *eighty* (simple form) : nánisippi an., nánisippoyi in : nánisippiau an., nánisippoiau in. *they are eighty* : nánisippetapìau *there are eighty persons.*

nánisippoixtsau an., nánisippo/to/p in. *it costs eighty dollars*

nánisippoisopoksìxtsau an., nánisippoisopoksò/to/p in *it costs eighty dollars.*

nánisipponiu *it is eighty days (nights).*

nániso *eight* (simple form) : nánisoyimi an., nánisovi in., nánisovimiau an., nánisoiau in. *they are eight* : na/kitáianisooiau *then there were eight of them* (in.). — Cf. n a n i s-.

Nánisoa (Nánisoyima) an. *Nancy*, obv. Nánisoi (reinterpreted as *Eight*).

nánisoikèpippo *eighthundred* (simple form) : nánisoikèpippi an. nánisoikèpippoyi in.

nánisoixtsau an., nánisoyto/p in *it costs eight dollars*

nánisoyi *eight times.* — V. also n á n i s o

nánna/k an., nánnixk in. *where-being* : pl an. nánniksisk : pl in nánnistsisk.

nano- v. n a n a i-.

nap- (-ap-) *standing, erect, vertical* : nápaipuviu *he talks while standing* ; nápaisìnakiu *he writes while standing* ; itápa/kiakìau *then they raise their heads.* — Cf. a p- *standing*, n a p u i-, n i p- *standing.*

nap- *now* v. a n n a p-.

napaiíni in. *meal, flour, bread.*

napaiíninsimman in. *wheat*, pl. napaiíninsimmanists

Napaiínists-íkaitauaito/po/pi in. *Where-they-used-to-freight-the-flour-from (Conrad)*, a place-name.

napå/kiaki- (-apa/kiaki-) : itápà/kiakìau *then they raise their heads.*

napepuyi- (-apepuyi-) *to speak English* : nitáiàpèpuyi *I speak English.* áiàpèpuyiu *he speaks English.*

nápi (nápiua) an. *old man, old animal*, obv. nápi(i), pl. nápiks (this plural is also used for *old folks, an old man and his wife*) : ninápim *my old man*, unnápim *his old man* : nitsápi *I am an old man*, nápiu *he is an old man.* For the idiomatic expression Nápiu ánnauk v. á n n a u k.

Nápi (Nápiua) an. *the Old Man*, a culture- and trickster-hero, obv. Nápi(i) (cf. A p i ' s i y i). — There is also another mythical person of the same name. He causes the warm wind, called chinook.

napí an. *partner* (vocative) ; napiaki, kiki/taikìmmoka nimáto/kaiiksikimmàuaki *my partner, who does not pity you, I do not pity him very much* ; áuke, napí *hallo, partner.*

napi- (-api-) *English* v n a p e p u y i-.

nápiàke (-àkeua) an. *white woman*, pl. -àkeks. When used as second member of compounds, the initial n- is lost (-ápiàke).

nápiapists in. pl. *the white man's things.*

nápiå/ke in. *brandy, whisky*, pl. nápià/kèists (*white-man's water*).

Nápiina an. *Old-man-chief*, a man's name. obv. -ìnai.

napíinaki (napíinakiua) an. *white soldier*. obv. napíinaki(ı). pl. napíinakiks.

nápikoăn (nápıekoăn) an. *white man*. pl. nápikoaıks (nápıekoaiks). When used as second member of compounds, the initial n- is lost (-ápikoăn, -ápiekoăn). — *old man* (of the Sun): Spóχtm nápiekoăn, spúmmokıt *Old Man on high, help me.*

nápikoanàsi- (-ápıkoanàsi-) *to turn into a white man, to turn out to be a white man*; otsápıkoanasaıks *that they turned out to be white men.*

nápím (-ápim) an. *male beast*. obv. nápímı. pl. nápímıks; nıtápım *my male beast*, otápım *his male beast*; napím ımıtá *male dog*: áıksını napím *boar*: nıtápimiotasinànıks *our* (excl.) *male horses*: otápimiòtàsıks *their male horses.*

nápiniuan (nápıniwan) ın. *sugar*. pl. nápınıuanists (nápiniwanısts).

nápioχsoko (-kui, -kuyi) in. *white man's road, waggon-road*. pl nápıoχsokuists.

nápioyis (-ápıoyıs) in. *house*. pl. nápioyists (*white-man's lodge*).

nápisini ın. *old-man's age.*

nápisko (nápıskui, nápıskuyi) ın. *old-man's stone*. pl. nápıskuists.

napistsaki- (-apıstsaki-) *to close the eyes*: nıtsápıstsàkı *I close my eyes*, nápıstsàkiu *he closes his eyes.*

nápistsi (nápistsiua) *blind*; nıtsápıstsı *I am blind*, nápistsiu (ápistsiu) *he is blind*: nıtáist*a*mıapistsìıxpınan *then we* (excl.) *are blind.*

nápistsisini ın. *blindness.*

napopuyi- *standing*: nápopuyısimiu *he drinks while standing*: nápopuyauyiu *he eats while standing*; nápopuyisapiu *he looks while standing.*

napui- (-apui-) *standing, erect, vertical*: nápuıoχsìniau *he was knocked down senseless while standing*; nápuiokànıpuyiu *he sleeps while standing* (lit. *he stands in a standing sleep*); ıtápuiakokiyiu *then he would put his lodge up*: annikskaıc ixtápuiàχkiakiòp *with those* (*lodge-poles*) *we* (incl.) *raise the central pole.* — Cf. n a p- *standing*, n a p o p u y i-.

napuiaχkiaki- (-apuıaχkiaki-) *to raise the central pole of the medicine-lodge*: annikskaıc ixtápuiàχkıakiòp *with those* (*lodge-poles*) *we* (incl.) *raise the central pole.* — Cf. n i p u i a χ k i-.

nápuiiksaii in. *saddle with two sides up.*

nápuiokànipuyi- *to sleep while standing* (lit. *to stand in a standing sleep*): nitápuiokànipuyı *I sleep while standing*, nápuiokànıpuyiu *he sleeps while standing.*

nápuioχsìniau *he was knocked down senseless while standing.*

nat- (nats-) *just, only*: nátsakoiikokitsìminai *he* (4 p.) *was just frozen with spittle on his mouth*: nátàmiskıkokıtsìminaı *he* (4 p.) *was just frozen with his face twisted*; nátoχkoχkiskataı (nınátoχkoχkıskataı) *I just had them* (an.) *for a pillow*: nátoχtanists (nınátoχtanists) *therefore I am just doing it*; ninát*a*sau *I am just wiping him*; kinátsikim *I just pity you*: kınátoχkanist *I will just tell you.*

nat- (nats-) *two*: natsitapíau *there are two persons*; nátoχkemiks *who* (pl.) *had two wives*; nátsimiokòsiu *she has twins*. — Cf. nátoka.

natáio (natáioa) an. *bob-cat*, obv. natáioi, pl. natáioiks. As second member of compounds it appears as -ataio, e.g. ómaχkatàio *mountain-lion* (lit. *big bob-cat*).

Natáiotokâni an. *Bob-cat's-head*, a man's name (Blood Indian).

Natoáinixki (-kiua) an. *Sings-a-medicine-song*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

Natóàke (-àkeua) an. *Holy-woman*, a woman's name, obv. -àke(i)

natoap- (-atoap-) *having medicine-power, holy*: natoápìnau *medicine-man*; natoápèini *holy buffalo*; natoápoχkìni *medicine-necklace*: tsítatoapoχkèmatàu *I then married her with medicine-power* (that means: *I then got married with her by the priest*). — Cf. natoi-.

natoápèini (-èiniua) an. *holy buffalo*, obv. -èini(i), pl. -èiniks.

natoápiapìkoăn an. *Roman Catholic priest*, pl. natoápiapìkoaiks (*holy white man*).

natoápìnau (natoápìnaua) an. *medicine-man*, obv. natoápìnai(i), pl. natoápìnaiks.

Natoápi'si (-ápi'siua) an. *Medicine-wolf*, a man's name, obv. -ápi'si(i).

natoápists in. pl. *holy things*; otátoapinàni *his holy things*

natoapoχkemat- *to get married with a woman by the priest* (prop. *to marry her with medicine-power*): ki ánni nepúyi (ni)tsítatoapoχkèmatàu *and in summer I got married with her by the priest.*

natoápoχkìni in. *medicine-necklace*.

natoápoyis in. *church, mission-house*, pl. natoápoyists (*holy lodge*).

natoápsinaksin in. *Bible* (lit. *Holy Writ*), pl. natoápsinaksists.

natoi- (-atoi-) *holy, having medicine-power*: áuatoiinaiinai *he* (4 p.) *was singing a medicine-song*; nitáiàkatoiinai *I shall sing with medicine-power*; nitátoiistotsixp *I make it holy*. — Cf. atoi- *holy*, natoap-, natósiu.

natoiéksistsikùi in. *sunday* (*holy day*), *week*, pl. natoiéksistsikuists; nitókskatoiiksistsikù, nitsítsikyàkixpi *one week that I was trapping*.

natoiétapi (-tapiua) an. *Holy Person, God*, obv. -tapi(i).

Natoiíkana an. *Medicine-light*, a woman's name.

Natoiíkimàni an. *Medicine-top-knot*, a woman's name.

Natoiíksiskstaki (-kiua) an. *Medicine-beaver*, a woman's name, obv. -ki(i).

natoiim- (-atoiim-) *to respect as holy* (an.): nitátoiimmau *I respect him as holy*; otsikátoiimmok omí ómi *her husband* (4 p.) *respected her as very holy*.

natoiinai- (-atoiinai-), natoiinaii- (-atoiinaii-) *to sing with medicine-power, to sing a medicine-song, to sing and pray*: nitátoiìnai, nitáuatoiìnai *I sing and pray*, áuatoiìnaiiu *he sings and prays*; ánnomatapatoiìnaiit *now start to sing the medicine-song*; máχkitatoiìnaixp *where he could sing the medicine-song*.

Natoiínaimiskàke (-àkeua) an. *Medicine-pipe-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

nátoiínaisini (-átoiínaisini) in. *medicine-song*, pl. nátoiínaisists; nitátoiìnaisini *my medicine-song*.

natoiistot- (atoistot-) *to make holy*: nitátoiistotsixp *I make it holy*, átoistotsim *he makes it holy*.

Natóisaitsikomaχka an. *Medicine-rattle-running*, a woman's name.

natók *two* v. k a i é u.

natok-, natoki- *two*: natokíanasiau *they costed two*; natokiskskomoyiuaie *he gave him two warnings*. — Cf. n á t o k a.

nátoka *two* (simple form); nátok*a*mi an., nátokai in.: nátok*a*miau an., nátokaiau in. *they are two*. — Cf. n a t- *two*, n a t o k-.

nátokai *twice*. — Cf. n á t o k y a i and v. also n á t o k a.

nátokekèpippo *two hundred* (simple form); nátokekèpippi an., nátokekèpippoyi in.

nátokestuyìmi (-stuyìmiua) an. *colt two years old*, obv. -stuyìmi(i), pl. -stuyìmiks.

natokíanasiu *it costs two* (*robes*).

nátokixtsau an., nátokioχtoχp in. *it costs two dollars*.

Nátokiókàsi in. *Two-Medicine river*.

Nátokisap*à*pistàtsis an. *Two-spears*, a man's name.

natokiskskomo- *to give two warnings, to warn twice*: natokískskomoyiuaie *he warned him twice*.

nátokisopoksìxtsau an., nátokisopoksòχtoχp in. *it costs two dollars*.

Nátokisumyàke (-àkeua) an. *Twice-waylays-woman*, a woman's name, obv. -àke(i). There is some doubt about the vowel of the fourth syllable.

Nátokotsinamaiàke (-àkeua) an. *Takes-two-guns-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Nátokotsìnamaχka an. *Takes-two-guns*, a man's name, obv. -namaχkai.

nátokyai *twice*: nátokyai *a*skún*a*k*a*tsiu *he shot at him twice*. — Cf. n á t o k a i.

Nátokyauaiàki (-kiua) an. *Strikes-twice*, a woman's name, obv. -ki(i).

Natokyókasi v. N á t o k i ó k à s i.

nátokyoχkitsikai *twice seven* (in.): nátokyoχkitsikai noχksksínimatsokik ninixksí *teach* (pl.) *me, please, twice seven songs*.

nátokyotakoχsin in. *two hours*.

nátoχkèmi (nátoχkèmiua) an. *a man who has two wives*, obv. nátoχkèmi(i), pl. nátoχkèmiks.

Nátoχkosipistàke (-àkeua) an. *Double-owl-woman*, a Flathead Indian woman's Peigan name, obv. -àke(i).

Nátoχkotåχkitopi (-opiua) an. *Double-rider*, a man's name, obv. -opi(i).

Nátoχkotsikamosàke (-àkeua) an. *Steals-double-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Natóχkstsi (-kstsiua) an. *Medicine-shell*, a woman's name, obv. -kstsi(i).

natoóχtsi (-tsik, -tsim) *in a holy place*.

Natoóma⁄kixkinàake (-akeua) an. *Medicine-sheep-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

natosat- (-atosat-) *to have with medicine-power*: ukátosatom aua⁄-káutsisini *he had war with great medicine-power* (that means: *he had great medicine-power in war*).

natósi (natósiua), nató'si (nató'siua) an. *sun, moon, month, medicine-man*, obv. natósi(i), nató'si(i), pl. natósiks, nató'siks. As second member of compounds it loses the initial n-.

nátosini (-átosini) *medicine-power*, otátosini *his medicine-power*.

natósiu (nató'siu) an. *he has medicine-power, he is holy*, nitátosi (nitáto'si) *I have medicine-power, I am holy*; natoyíu in *it has medicine-power, it is holy*. — Cf. natoi- *holy*.

Natósunistà an. *Sun-calf*, a man's name, obv. -unistài.

natoyíu v. natósiu.

nats- *last*: nátsàupiu tómo⁄kotauaists *they* (in) *then were given to the last one* (*the man sitting at the end*): omíksi nátsàupiks *those that sat at the end*; nátsainòpiua *he is the last one beneath* (*he is at the lowest end*). — Cf. nátsáu⁄t.

nátsáu⁄t, nátsáu⁄tsi *the last*, nátsau⁄ta *the last one*. — Cf. nats-.

nátsàupi (nátsàupiua) an. *who sits at the end*, obv. nátsàupi(i); omíksi nátsàupiks *those that sat at the end*.

natsaupi- *to sit last, to sit at the end*: nátsàupiu *he sits last*.

Nátsikɑ́på⁄pakùyisoyi (-soyiua) an. *Double-blaze*, a man's name, obv. -soyi(i).

natsíkóputo *twelve* (simple form), natsíkóputsi an., natsíkóputoyi in: natsíkóputsiau an., natsikóputoiau in. *they are twelve*.

natsikóputoixtsau an., natsíkóputo⁄to⁄p in. *it costs twelve dollars*.

natsikóputoisopoksìxtsau an., natsíkóputoisopoksò⁄to⁄p in. *it costs twelve dollars*.

nátsimiokòsiu *she has twins*.

nátsippo *twenty* (simple form): nátsippi an., nátsippoyi in; nátsippiau an., nátsippoiau in. *they are twenty*: nátsippetapiau *there are twenty persons*

nátsippo-áistsikoputoniu *it is twenty-two days* (*nights*).

nátsippo-áitsikoputoniu *it is twenty-one days* (*nights*).

nátsippoixtsau an., nátsippo⁄to⁄p in *it costs twenty dollars*: nátsippoixtsau nisitsékoputsi an., nátsippo⁄to⁄p nisitsékoputo in. *it costs twenty-five dollars*.

nátsippoisopoksìxtsau an. nátsippoisopoksò⁄to⁄p in. *it costs twenty dollars*: nátsippoisopoksìxtsau nisitsékoputsi an., nátsippoisopoksò⁄to⁄p nisitsékoputo in. *it costs twenty-five dollars*.

náu *six* (simple form): náu an., náuyi in.; náiiau an., náuiau in. *they are six*. — Cf. nai-.

nau- *six* v. nai-.

nauk- v. annauk- *now*.

náu⁄to⁄p v. náixtsau.

nauóχtsi (-tsik, -tsim) *at the left hand.*

náuyi *six times.* — V. also n á u.

n/m- (-/m-) v. n a m-.

n/màke (n/màkeua) an. *single woman,* obv. n/màke(i), pl n/màkeks.

-n/soχko- an. *colt, pup,* nin/soχkoà *my colt, my pup,* kin/soχkoà *your colt, your pup.*

nåχk- v. n o χ k-.

nåχt- v. n o χ t-.

népoχkèmi (népoχkèmiua) an. *widower,* obv. népoχkèmi(i), pl. népoχkèmiks.

nepóma χkàtoiiksistsikàtòsi (-àtòsiua) an. *July (summer-great-holy-day-moon).*

népòmi (népòmiua) an. *widow,* obv. népòmi(i), pl népòmiks.

nepú in. *summer,* pl. nepuísts. — Cf. á i p u and n e p u-.

nepu- (-epu-, -ipu-) *(to be) summer.* As independent verb: népúsi *when it is summer*: aipstsíksis/mèpus *when it was a little while in summer.* — Cf. á i p u.

népuχkanòpskàkò *I was taken a captive by wolves.*

népumakì (népumakìua) an. *spring-bird,* obv. népumakì(i), pl. népumakiks *(summer-bird)*: matsks/pèpumaki *back in, spring-bird.*

nepumi- (nipumi-), -epumi- (-ipumi-) *to pass the summer*: nitsepumi, nitáiepumi, nitáipumi *I pass the summer,* áiepumiu, áipumiu *he passes the summer*: tá/matsèpomiu *then he also passed the summer.*

nepústaut/ksin (nipústaut/ksin) in. *post*: omi nepústaut/ksìninnai itótapitsipuyìnai *there was a post, he (4 p.) stood up against it.*

net- (nets-) *one,* etc., v. n i t- *one.*

ni- *I (me)*: nikáiàpi *I am already an old man*: ninãχkanistàχtsimàta/pi *the way I heard about (the ancient Peigan tribe)*: ninãχkainoki *(the guns) can see me, it is true*: nimoχtsiuyis *I am ashamed of (it).* — *we (us)* (excl.), in combination with certain suffixes: nimoχtaistunnòanàni *that we (excl.) are afraid of (wolverines)*: nikáinit/nan *we (excl.) have killed her*: ninoχksikimmokinan *he pities us (excl.), it is true.* — *my*: ninna *my father*: niksista *my mother*: ninámau *my gun*: ninápim *my old man*: nisekáni *my bed*: nisókàsimi *my dress.* — *our (excl.),* in combination with a suffix added to the noun: ninnàna *our (excl.) father*: nipitáminàna *our (excl.) old woman*: nisópàtsinàna *our (excl.) seat.* — Cf. n-, n i t- *I,* n o-.

ni- (-i-) *three*: niippo *thirty*: nikóputo *thirteen*: áiipponiu *it is thirty days*: áiikoputoniu *it is thirteen days.*

-ni is a suffix which forms abstract nouns from verbal roots ending in -a. Semantically they do not differ from the abstract nouns in -sini, derived from other than a-stems. Examples: okáni *sleep* (cf áiokau *he sleeps*): kamotáni *safety* (cf. áikamotau *he is safe*).

niétaχtai (niétaχtau) in. *river,* pl. niétaχtaists. As second member of compounds we find -etaχtai, -itaχtai: asétaχtai *little river* (i.e. *creek*): Mekotsitaχtai *Red river.* — Cf. -s i s a χ t a i.

Niétaχtaitapì (-tapiua) an. *Pend d'Oreille tribe* (lit. *River people*). — Cf. -itaχtaitapi-.

Niétaχtaitapiàke (-àkeua) an. *Pend d'Oreille woman*, pl Niétaχtaitapiàkeks.

Niétaχtaitapiàke (-àkeua) an. *River-people-woman*, a certain Cree Indian woman's Peigan name, obv -ake(i).

Niétaχtaitapikoăn an. *Pend d'Oreille Indian*, pl. Niétaχtaitapikoaiks.

niétaχtàko (-kuyi) in. itámsokoχtsimìu niétaχtàkuyi *then he suddenly heard a roaring noise.*

niétaχtàmiskàni in. *ditch*, pl. niétaχtàmiskànists.

niétaχtau v. niétaχtai.

nietsinániau : ki ánni nietsinániau *and those were the things they had.*

níippo *thirty* (simple form) : níippi an., níippoyi in. : níippiau an., níippoiau in. *they are thirty* : níppetapìau *there are thirty persons.*

níippoixtsau an., níippoχtoχp in. *it costs thirty dollars.*

níippoisopoksìxtsau an., níippoisopoksòχtoχp in. *it costs thirty dollars*

niítaχtai v. niétaχtai.

nikóputo *thirteen* (simple form) ; nikóputsi an., nikóputoyi in. : nikóputsiau an., nikóputoiau in. *they are thirteen.*

niksísta an. *my mother*, voc. also na'á, na'áiau, obv. niksístsi, pl. niksístaiks ; oksístsi *his (her) mother*, pl. oksístsiks.

níksòkoa an. *my relation*, obv. níksòkoai (?), pl. níksòkoaiks : óksòkoi, óksòkoai *his (her) relation*, pl. óksòkoiks. — Cf. -oko- *relation.*

nim- (-im-) *westward, west* : itsímsapiu *he looked west.* — Cf. nímists.

nimátsitàuauatàuaiksàua *I then never wear them* (an.) (speaking of leggings).

nimiápists in. pl. *dirt, trash.*

nímists (nímistsk) *westward, west, on the westside.* — Cf nim-.

Nímistsitaupi (-aupiua) an. *the One-that-sets-in-the-west*, i.e. the Sun (v. Natósi), obv. -aupi(i).

nímoχtástsinaχpinanists in. pl. *our* (excl.) *ration-tickets* (*where-we-draw-our-rations-with*). Cf. the inclusive form ixtástsinaupi.

nímoχtotsòk in àχké nímoχtotsòk *he threw water on me* (lit. *he threw on me with water*).

ní'msa (nímsa) an. *my daughter-in-law*, obv. ní'msi (nímsi), pl. ní msaiks (nímsaiks) ; ó'msi (ómsi) *his (her) daughter-in-law*, pl. ó'msiks (ómsiks).

nin- (-in-), nan- *to see* : nitáinoau, nitsinoáu *I see him*, nánoyiu, áinoyiu, -inoyiu *he sees him*, ninókit *see me*, ninós *see him* ; matápiks ninoásaiks *when he saw persons* ; nitáinixp, nitsinixp *I see it*, áinim, -inim *he sees it*, ninit *see it.* — Cf. -inotsi- *to see each other.*

nin-, a variant of min- (v. pin-, a prohibitive prefix).

ninaiats- (-inaiats-) *to make chief* : nitsinaiatsau *I make him chief.*

nínaiisini in. *chiefship.*

Nínaikèsum an. *Chief-sun*, a man's name (Blood Indian).

nínaixkàsi- (-inaixkàsi-) *to act as chief* : nitsínaixkàsi *I act as chief.*

nínaipoka (-pokàua), -ínaipoka (-pokàua) *chief's child*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks; imaksínaipokàiisaiks *even if they were chief's children*.

Nínaisaiài (-saiàiua) an. *Goose-chief*, a man's name, obv. -saiài. The plural of this name designates a war-party, led by Goose-chief, that was killed and seen afterwards in mutilated state, flying to the camp: ánnika póχsapoχtsik ánni nitsínixkataiau Nínaisaiài *since that time they were all called Goose-chiefs*.

Nínaisaukixkìni v. Ninasaukixkìni.

Nínaistáko an. *Mountain-chief*, a man's name, obv. -koi.

nínàke (nínàkèua) an. *chief-woman*, obv. nínàke(i), pl. nínàkèks.

ninámiskaχkùiinnimàni in. *medicine-pipe*, pl. ninámiskaχkùiinnimànists. The word in this form is more or less doubtful (cf. náimskaχkuiinnimàni).

Nínasaukixkìni an. *Chief-prairie-head*, a man's name (Blood Indian).

nínau (nínaua) an. *man, chief*, obv. nínai(i), pl. nínaiks; nitsínaim *my chief*, kitsínaiminùna *our* (incl.) *chief*, nitsínaimínàna *our* (excl.) *chief*; nitsínai *I am a chief*: ánniksaie istsínaii *those are the chiefs*; sotámàχkìnàinau *then he became a chief of all*; Imitáikoăn únni okaχtómisini ixtsékskìnau *Little-dog's father became a chief on account of his wars*; ki ixtsitáinaiiu, otsinótsìmaχpi noχkétsim *and* (*the people*) *would become chiefs because they saw the people of another tribe*.

nínauàsi- (-inauàsi-) *to become a chief*: nitsínauàsi *I become a chief*, nínauàsiu (-inauàsiu) *he becomes a chief*; akáinauàsiu *he has become a chief*.

Nínauχkyàio v. Ninoχkyàio.

nínauyìs in. *man's-lodge*, pl. nínauyìsts.

ninixk- (-inixk-) *to sing*: nitsínixki, nitáinixki *I sing*, nínixkiu, áinixkiu *he sings*; nitsínixkitsixp, nitáinixkitsixp *I sing it*, nínixkitsim, áinixkitsim *he sings it*; nitsínixkoχtoau, nitáinixkoχtoau *I sing for him*, áinixkoχtoyiu *he sings for him*; nitsínixkotomoau, nitáinixkotomoau *I sing for him*, áinixkotomoyiu *he sings for him* (probably by the side of nitsínixkotomoau, etc., occur also forms with χ as nitsínixkoχtomoau). — Also used for *to play a musical instrument*: itáinixkiu ninixkiátsis *then he was playing violin*.

nínixkàsim in. *name*, pl. ninixkàsimists: nitsínixkàsim *my name*.

ninixkat- (-inixkat-) *to call by name, to call on, to appeal to*: nitáinixkatau *I call him, I call on him*, áinixkatsiu, nínixkatsiu *he calls him, he calls on him*; manistsínixkaskakàii *how he called himself*; nitáinixkatoχp *I call it*, áinixkatom, nínixkatom *he calls it*.

ninixkatsima- (-inixkatsima-) *to call for somebody or something*: nitáinixkatsim *I call*, áinixkatsimau *he calls*; itsínixkatsimau *then he called* (*for him*); itóχtoyiuàie, amóiisk matapíin noχkáinixkatsimàiin *then he heard, there was a person calling for help*; kitákstaukátapinixkatsimaχpa *will you call on some one for help*.

ninixkátsimàni in. *naming, calling by name*.

ninixkatsimat- (-inixkatsimat-) *to call on, to appeal to*: nitáinixkatsimatau *I call on him*, áinixkatsimatsiu *he calls on him*.

ninixkiátsis in. *musical instrument, violin.* pl. ninixkiátsists.

ninixkiayi- (-inixkiayi-) *to sing while running*: áinixkiayìau *they sang while they were running.*

ninixkoχtoχsi- (inixkoχtoχsi-) *to sing to oneself*: nitáinixkoχtoχsi *I sing to myself*, áinixkoχtoχsiu, inixkoχtoχsiu *he sings to himself*

ninixksini in. *song*, pl. ninixksists; nitsinixksìni *my song*; nátokyoχkitsikai noχksksinimatsokik ninixksi *teach* (pl.) *me twice seven songs*: ki ánni manistsíppotoχkokàie ninixksì *and in that way he* (4 p.) *paid him back in songs.* Nowadays ninixksìni (ninixkisìni) is also used for *music in general*

ninista (ninsta) an. *my elder sister* (a man or a woman speaking), obv. ninistsi (ninstsi), pl. ninistaiks (ninstaiks); únistsi (únstsi) *his (her) elder sister*, pl. únistsiks, únstsiks.

ninna an. *my father*, voc. ninna, ninná, ninnăh, obv. ninni, pl ninnaiks; únni *his (her) father*, pl. únniks.

ninnàna (excl.) *the agent of our reservation* v. kinnùna

ninóχkoχkoχkèmaiks v. nitoχkéman.

Ninoχkyàio (-kyàioa) an. *Bear-chief*, a man's name, obv. -kyàioi

ninsta v. ninista.

nip- (-ip-), nipu- (-ipu-), nipui- (-ipui-) *standing, upright, erect, vertical, up*: nipáupit *sit up*; nipóχpaipiit *jump up*; itsipóχpaipiu *then he jumped up*; nitsipáipuyi *I am standing up*; nitsipáisìnaki *I write while standing*; otsipóχkyàks *when he held his head up*; itsipáitapiksim *then he threw it up*; áitsipàipuyiu *he was standing up alone*; nimátsitsipusímaiau *I then looked up at them* (an.) *again*; itsipúsapiu *then he looked up*; itámsokitsipuistàpiksiau *then they suddenly jumped up and away.* — Cf. napstanding, nipuau-, nipuyi-.

nipaiksikyoχkiaki- (-ipaiksikyoχkiaki-) *to stick up one's head* v. nitsipaiksìkyoχkiakìnai.

nipaipuyi- (-ipaipuyi-) *to stand* v. nipuyi-.

nipaipuyi- (-ipaipuyi-) *standing*: nitsipáipuyèpuyi *I talk while standing.* — Cf. nipuyi-.

nipaitapi- (-ipaitapi-) *to be alive, to exist*: kitáksisimipàitapìsi *as long as you will exist.*

nipaitapiksi- (-ipaitapiksi-) *to throw up*: omí mistsísi itsipáitapìksim *he then threw the stick up.*

nipapiksi- (-ipapiksi-) *to jump up from a sitting or lying position*: nitsipápiksi *I jump up*, -ipápiksiu *he jumps up.*

nipauako- (-ipauako-) *to get up and run after*: itsipáuakovìuaie *then he got up and ran after him.*

nipaupi- (-ipaupi-) *to sit up*: nipáupit *sit up*; námipaupìinai *she* (4 p.) *only sat up*; itámisauksipaupìnai *then he* (4 p.) *suddenly sat up*; máumaisimipòpiiks *they are sitting up very late.*

nipoχkiaki- (-ipoχkiaki-) *to hold up the head*: pinipóχkiàkik *do* (pl.) *not hold your heads up*; otsipóχkyàks *when he held his head up*; itáχ-

kanaipàχkyakiau *then all put their heads up.* Here belongs also: itsípoχkyakiu *he then wore (the elk-head) still on his head.*

nipoχkiapiksi- (-ipoχkiapiksi-) *to throw up the head*: itsipóχkiàpiksiu *he then threw his head up.*

nipoχpaipi- (-ipoχpaipi-) *to jump up from a sitting or lying position*: nitáipoχpaipi *I jump up,* áipoχpaipiu *he jumps up*; itsipóχpaipiu *then he jumped up*: nitapáipoχpaipiiau *they jumped up at the same time.*

nipoχpauani- (-ipoχpauani-) *to jump up from a sitting or lying position*: nitáipoχpauani *I jump up,* áipoχpauaniu *he jumps up*: itámisauksipùχpauanìnai *then she (4 p.) suddenly threw herself up.*

nipomaχka- (-ipomaχka-) *to get up and run*: ki omá matápiu itsitápipòmaχkau *and then that person got up and ran to (her).*

nipopi- (-ipopi-) v. nipaupi-.

nipopui- (-ipopui-) v. itsipopui-.

nipopuyi- (-ipopuyi-) *to stand up*: itsipópuyiu *he then stood up.* — Cf. nipopuyi- *standing up.*

nipopuyi- (-ipopuyi-) *standing up*: nitsipópuyauyi *I eat while standing.* — Cf. nipopuyi- *to stand up.*

nipotsíman in ómaiaie nipotsíman *over there is (a buffalo) that the people try to kill.*

nipú *summer* v. nepú.

nipu- *standing* v. nip- *standing.*

nipuau- (-ipuau-) *to get up*: nitsipuáu, nitáipuau *I get up,* aipuáu *he gets up,* itsipuáu *then he got up,* nipuáut *get up!*; ki apinákuyi nítsaksipuàuχsini, nimátoχkotsipuàuχpa *and in the morning when I tried to get up out of bed, I could not get up.* — Cf. nip- *standing.*

nipui- *standing* v. nip- *standing.*

nipuiakaχkumi- (-ipuiakaχkumi-) *to get up and aim*: nitsítsipuiàkaχkumi *I then got up and aimed.*

nipuiaχki- (-ipuiaχki-) *to raise the central pole of the medicine-lodge*: aiksistsípuiàχkiaχki *when we (incl.) have raised the central pole.* — Cf. napuiaχkiaki-.

nipuixts- (-ipuixts-) v. itsipuixts-.

nipuixtsi- (-ipuixtsi-) *to be put up*: aukanáipuixtsii moyísts *the lodges were all put up.*

nipuimiki- (-ipuimiki-) v. nipuyimiki-.

nipuisoyauani- (-ipuisoyauani-) v. nipuisuiauani-.

nipuistapiksi- (-ipuistapiksi-) *to jump up and away*: itámsokitsipuistàpiksiau *then they suddenly jumped up and away.*

nipuisuiauani- (-ipuisuiauani-) *to jump up from a sitting or lying position*: itsipúisuiàuaniu *then he jumped up (from his bed)*; nipúisuiàuanit (nipúisoyàuanit) *jump up.*

nipúitapìsini in. *my life-time.*

nipuχpaipi- v. nipoχpaipi-.

nipuχpauani- v. nipoχpauani-.

nipusɑm- (-ipusɑm-) *to look up at* (an.): nimátsitsipusɑmaiau *I then looked up at them* (an.) *again.*

nipusɑpi- (-ipusɑpi-) *to look up*: itsipúsapiu (itsipúsɑpiu) *then he looked up.* — *to sit up and look*: páχtsikisɑmipusɑpiixk *he sat up and looked for a while.*

nipuskapat- (-ipuskapat-) *to pull up from a sitting or lying position*: itáksipuskapatsìuaie *then she started to pull him up.*

nipústautɑksin v. nepústautɑksin.

nipustokiaki- (-ipustokiaki-) *to raise the ears*: nitáipustokiaki *I raise the ears,* áipustokiakiu *he raises the ears.*

nipuyi- (-ipuyi-) *to stand*: nitáipuyipuyi, nitsipáipuyi *I stand,* áipuyipuyiu *he stands* (in such forms the idea of *standing* is expressed twice); nitsitáipuyi *I stand there,* itáipuyiu *he stands there*; sotɑmótèpuyiu *then* (*all the horses*) *stood about.* — Cf. nip- *standing,* nipaipuyi- *standing.*

nipuyimiki- (-ipuyimiki-) *to push the grass up*: áksipuyimikiòχsataiau (-àχsataiau) *we* (incl.) *shall push the grass up*: omí mánistami ixtsitáipuimikiàkiua *he then pushed the grass up with the lodge-pole.*

nipuyin- (-ipuyin-) *to raise up*: nitsipúyinau *I raise him up,* nipúyiniu, áipùyiniu *he raises him up*; nitsipúyinixp *I raise it up,* nipúyinim, áipùyinim *he raises it up.*

nīs (nīsa) an. *my son-in-law,* voc. nīsa, obv. nīsi, pl. nīsaiks; úsi *his* (*her*) *son-in-law,* pl. úsiks.

nis- (-is-), niso- (-iso-) *four*: nisóitapìau *there are four persons*: nisóianàsiu *it costs four* (*robes*): ixpisóstuyìmiauaie *they were four years with* (*it*) (*that means*: *they were four years members of that age-society*); mátoχpisostuyìmiau *they were four years again with* (*it*); aiisisoaχpi *the four* (*things*) *he was fed with*: nitsisoyìsoau *he was fed with four* (*things*); nitsisánistsi *I did it four times.* — Cf. nisoó.

ní'sa (nísa) an. *my elder brother* (a man or a woman speaking), voc. ni'sa, ni'sá, obv. ní'si, pl. ní'siks; ú'si (úsi), ó'si (ósi) *his* (*her*) *elder brother,* pl. ú'siks, ó'siks. Also used for *uncle.* — *my elder sister* (a woman speaking): sá, ni'sá, amóiaie kitoχtónum *no, my elder sister, here is some I saved for you.*

Nisámaioka an. *Long-time-sleeping,* a man's name, obv. -kai(i).

Nisámoχkotoki an. *Old-rock,* a man's name.

Nisámunistaχs an. *Long-time-calf,* a man's name.

niséa *one* (simple form), cf. nitókska. The initial syllable ni- is often omitted.

nisékoputo *fourteen* (simple form): nisékoputsi an., nisékoputoyi in.; nisékoputsiau an., nisékoputoiau in. *they are fourteen.*

nisíppo *forty* (simple form); nisíppi an., nisíppoyi in.; nisíppiau an., nisíppoiau in. *they are forty*; nisíppetapìau *there are forty persons.*

nisíppoixtsau an., nisíppoχtoχp in. *it costs forty dollars.*

nisíppoisopoksìxtsau an., nisíppoisopoksòχtoχp in. *it costs forty dollars.*

nisís (nisísa) an. *my younger brother or sister* (a woman speaking), obv.

nisísi, pl. nisísiks; oχsísi *her younger brother or sister*, pl. oχsísiks. Also used for *a woman's nephew or niece.*

nisit- (-isit-), nisits- (-isits-), nisito- (-isito-) *five*: nisitsítapiau *there are five persons*; nisitóianàsiu *it costs five (robes)*; áisitokstakiu *it counts five*; nitsisitánistsi *I did it five times.* — Cf. n i s i t ó.

nisitánauksi an. *nickel*, pl. nisitánauksiks (*five-halves*).

nisitó (nísito) *five* (simple form): nisitsí an., nisitóyi in.; nisitsíau an., nisitóiau in. *they are five.* — Cf. n i s i t-.

Nísito (Nisitoa) an. *Isidore*, obv. Nisitoi (reinterpreted as *Five*).

nisito- v. n i s i t-.

nisitóianàsiu *it costs five (robes).*

nisitóixtsau an., nisitóχtoχp in *it costs five dollars.*

nisitóisopoksìxtsau an., nisitóisopoksòχtoχp in. *it costs five dollars.*

nisitókepippo *five hundred* (simple form): nisitókepippi an., nisitókepippoyi in.

nisitóyi *five times.* — v. also n i s i t ó.

nisitsékoputo *fifteen* (simple form); nisitsékoputsi an., nisitsékoputoyi in.; nisitsékoputsiau an., nisitsékoputoiau in. *they are fifteen.*

nisitsíppo *fifty* (simple form); nisitsíppi an., nisitsíppoyi in.: nisitsíppiau an., nisitsíppoiau in. *they are fifty*: nisitsíppetapìau *there are fifty persons.*

nisitsíppoixtsau an., nisitsíppoχtoχp in. *it costs fifty dollars.*

nisitsíppoisopoksìxtsau an., nisitsíppoisopoksòχtoχp in. *it costs fifty dollars.*

niskáni (niskána) an. *my younger brother (a man speaking)*, voc. niskáni, niskaní, nísko, noátoχs, obv. niskáni, pl. niskáiks; uskáni *his younger brother*, pl. uskáiks. Also used for *a man's nephew.*

nísko v. n i s k á n i.

nísó v. n i s o ó.

niso- v. n i s-.

nisoái v. n i s ó y i.

nisóianàsiu *it costs four (robes).*

nisóixtsau an., nisóχtoχp in. *it costs four dollars.*

nisóisopoksìxtsau an., nisóisopoksoχtoχp in. *it costs four dollars.*

nisókèpippo *four hundred* (simple form): nisókèpippi an., nisókèpippoyi in.

nisókitsìmiskiau *I made his nose bleed.* — Cf. i x t á u m a i t s ì m i s k i ò p i.

nĭsòkòs an. *my son-in-law's child*, pl. nĭsokosiks.

nĭsoχkòi an. *my son-in-law's son*, pl. nĭsoχkòiks.

-nisoχkòiai v. ú n i s o χ k ò i a i.

Nisóχkyaio (-kyaioa) an. *Four-bears*, a man's name, obv. -kyaioi.

nisoó (nisó, níso) *four* (simple form); nisoyímiau an., nisoóyi in.; nisoyímiau an., nisóiau in. *they are four*, namísooiau in. *they are only four.* — Cf. n i s- *four.*

Nisoótskina an. *Four-horns*, a man's name, obv. -nai(i).

nĭsotànni an. *my son-in-law's daughter*, pl. nĭsotànniks.

nisóyi (nisoóyi), nisoái *four times.*

nist- (nists-), naiist- (naiists-), -ist- (-ists-) *two*: naistoχtapinàmaχka *takes-gun-on-both-sides* (i.e. *anus*): naiístotopatsiixkiauàie *they sat on both sides of him*; nitsámistsitapìau *they were only two persons.* — Cf. nistok-.

nist- *one*, etc., used in certain modes instead of nit- *one.*

nistáinɑk v. nitainɑ-.

nistámó (nistɑmóa) an. *my brother-in-law*, obv. nistámói, pl. nistɑmóaiks; ostɑmói, ustɑmói *his (her) brother-in-law*, pl. ostɑmóiks, ustɑmóiks.

nistóa *I*, obv. nistói; nistoánnauk *I am the one.*

nistóakauk *myself.*

nistok- (-istok-), nistoki- (-istoki-) *two*: noχkátsistòkɑmi *also two (horses)*; áχkaistokàmi *about two (fishes that are caught)*; namistokɑmi *only two (prairie-chickens)*; namistokiau *only two (gambling-bones)*; nistókiòmoχpiisaists *if they* (in.) *turned over twice*; nistókianàsisau *if they costed two (robes)*; nitsístokyànistsi *I did it twice.* — Cf. nist- *two.*

nistokíanasiu *it costs two (robes).*

nistúnàn (nistúnàna) *we* (excl.), obv. nistúnàni

nistsépiskan (nistsépiskani) in. *corral, horse-corral, fence*, pl. nistsépiskanists.

nistsépiskan-áχsipistan in. *gate in a fence or corral*, pl. nistsépiskan-áχsipistanists.

nistsepiskat- (-istsepiskat-) *to enclose with fence*: nitáiistsepiskatoχp *I fence it*, áiistsepiskatom *he fences it.*

nistsepiski- (-istsepiski-) *to have a fence, to have a horse-corral*: iíksistsepiskìu (*the enemy*) *has a very strong horse-corral.*

nit- (nits-) *I* (*me*): nitáinoau *I see him*; nitánik *he told me*; nitsipísi *when I entered*; nitáksipɑsk *I shall dance.* — *we* (*us*) (excl.), in combination with certain suffixes: nitáinoanàn *we* (excl.) *see him*: nitsipísinan *when we* (excl.) *entered.* — *my*: nitákàu *my partner*; nitoχkéman *my wife*; nitómitàm *my dog*: nitsíkiatsis *my whistle*; nitsínixkàsim *my name.* — *our* (excl.), in combination with a suffix added to the noun: nitoχkémanana *our* (excl.) *wife*; nitsínaiminàna *our* (excl.) *chief*; nitsistsipísimatsinàna *our* (excl.) *whip.* — Cf. n-, ni- *I*, no-.

nit- (nits-), -nit- (-nits-), -it- (-its-) *one, alone, only, the same, alike, real, really, all*, etc., cf. nitókska. — *one*: nitsitápiu *one person*; nitoχkémiu *he had one wife*; nitsítànistsi *I did it once (one time)*; ninitoχtoki *I have one ear*; ninitoχkɑtsi *I have one foot*: ninitotsii *I have one hand.* — *alone*: nitaχtáuyiauaists, ki okósiks mátoχtsoyìauaists *they ate of (those pieces) alone, but his children did not eat of them*; annóχk ísksaitsitàupop *now we* (incl.) *are always living here alone*; áistɑmitsìtapaukunaiixk *he then camped about alone*; nitsitauanistotsixp (also ninitauanistotsixp) *I am doing it alone*; kinitauto *you came alone.* — *only*: stámikiks omoχtáksisitapìixpi ánni nitáinitsiu (*the ancient people*) *only killed the bulls that they needed*: nitsisoyìsoau *he is fed with only four things*; áitsauaipɑskaii *they*

were the only ones that did not dance; imakétokuyitoχkònimàsau notokâni *if they find only one hair of my head.* — *the same, alike*: ki otsinánoauaists nitúyi nitáχsii *and their things were fine just the same*: nitúyi nitáixtsau *she is laid down in just the same way*: nitúyi nitauáuaχkaiixk kyáioi *he walked just the same way as the bear.* In such phrases the prefix nit- is emphasized by the independent adverb nitúyi. Other examples of nit- (net-) *the same, alike* are: kinétoχkanìstoχkot kixtsípimiuaχk *I still give you* (prop. *I give you alike*) *a striped one*: kinétoχkanistaiàkàinoàu Ninoχkyàio *you will see Bear-chief all the same*; nitanistsinatsìau ánni áskàkχkuyi (*the ribs*) *looked like a short-back butte*; áitanistsiàiks ánni àipoχpokúyi (*the heifers*) *would be like as if their hair were brushed*: áitanistsinatsiaists ánni otsikékinaχsoàts (*the fans*) *looked just like snow-birds*; àkéks itáitotuisapinàusiau otókamàtsimoàuaiks *the women dressed just like their lovers.* Sometimes it may be rendered by *at the same time*: nitoχpiksistaχkùmiuaie *he shot at the same time with him.* — *real, really*: nitsitápiu *the real people* (i.e. *the Indians*); unnétoχki (unnitoχki) *her real pot*: nítsapiau *they really saw*: nitokékaup *we have really camped*; nítsinokàupiau *they sat really happy* (*all happy*): ki ánniaie nitakótsiu *and now the boiling is really ended* (*all ended*): nítsòkau *he is really asleep*; káχkitsàpixpuaua *did you* (pl.) *really see.* — *all* (cf. sub *real, really*): nitáikimatskiòpiau *they are all sitting with pitiful faces*: tótaumaχkàii (= nitótaumaχkàii) *they all ran by* (*her*): áitsitsòyàχsiu *all of them yelled.* — In many cases nit- seems to have only an emphasizing force. — Initial nit- is changed in the imperative, conjunctive, and subjunctive to nist-, e.g.: nistáinak *be seen in the same way* (*as that*) (that means: *look like that*). — Cf. nitap- *one*, etc., nito-, nitsi-.

nitáiàkixtsaii: ánniaie nitáiàkixtsaii saipáitapiks *that is the way common people were laid.*

Nitáikixtsípimi (-miua) an. *Lone-spotted-horse*, a man's name, obv. -mi(i).

nitáixtsau *she was laid in the same way.*

nitaina- *to look like*: ki ánniaie nistáinak *look* (pl.) *like that* (in the future).

nitáinau *is dressed up in the same way*: omá iníua nitúyi nitáinau *the dead person was dressed up in the same way.*

Nitáisaipiàke (-àkeua) an. *Charges-alone-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

nitáisauatskaksinakyatsokinaniau *they will no more let us* (excl.) *get anything on credit.*

Nitáisiksikimisimàikoăn an. *man belonging to the Lone-coffee-makers*, pl. -koaiks.

Nitáisiksikimisimàiks an. pl. *Lone-coffee-makers*, a branch of the Lone-eaters (v. Nitáuyiks).

Nitáisiksikimàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Lone-coffee-makers*, pl. -àkeks.

nitáistαmatakiuò *I then go farther on.*

Nitáitskaikoăn an. *man belonging to the Lone-[illegible]ers*, pl. -koaiks.

Nitáitskaiks an. pl. *Lone-fighters*, a branch of the Fat-melters (v. Ixpóχsimaiks).

Nitáitskàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Lone-fighters*, pl. -àkeks.

nitákeuosin (collective of àké *woman*) is used by a man when talking about his wife. It might be rendered by *my womankind.*

nitákoχponoau *I shall grease him.* — Cf. ităχpaniniuàiks.

nitakótsiu *the boiling is ended.*

nitákskamàu v. -iskskam-.

nitanáuksi an. *cent*, pl. nitanáuksiks (*one-half*).

nítanistsinαm (-ítanistsinαm) (an.), nítanistsinatsiu (-ítanistsinatsiu) (in.) *looks like*; nitanistsinatsiàu ánni *ú*skàkχkuyi (*the ribs*) *looked like a short-backed butte*; nítanistsinatsiàists ánni einiótsistsini (*the moccasins*) *looked just like the roof of a buffalo-mouth*; ki ákitanistsinatsiaists ánni suiópoksokoiskàni *and they would look like leaf-lodges.*

nitánnokakinakoiàu in the phrase: ánni nitánnokakinakoiàu *this is the length of (the bones).*

nitap- (-itap-) *one, alone, only, the same, alike, real, really.* — *alone*: áikapisimitapaumixkau *he is often fishing alone secretly*; nitsitapaiiksikai (ninitapaiiksikai) *I am walking alone.* — *only*: ki áitsitapainauàsiu *and he became the only chief.* — *the same, alike*: nitapáutsimiàuaists nitápstautsixpiaists *they were just picking them* (in.) *up in the same places where they* (in.) *were stuck*; ki nitapáipoχpàipiiau *and they jumped up at the same time.* — *real, really*: nitápskinètsimàni *real bag*; nitápoyis *real lodge*; unítapòmiu *her real husband*; nitápipitàkèsini *the state of being a real old woman*; nitápoauàpoχsiau (*the horses*) *were really fat*; nitαpáipuyinitsìua *it began to burn really*; itsítapiòkau *then he slept really* (*soundly*); áitapsuiinisì *when it was real warm weather*; áitapòtstuyis *when real winter had come*; ki itsítapokskàsiua *and then he ran really* (*with all his might*). — Initial nitap- is changed in the imperative, conjunctive, and subjunctive to nistap-. — Cf. nit- *one*, etc., and nitápiu.

nitapáipuyinitsìu *it began to burn*: mánistàpokskàspi nitapáipuyinitsìu *wherever he ran, it began to burn.*

nitápiake (-àkeua) an. *real woman*, pl. -àkeks; mátsitàpiakè (-akèua) *not a real woman.*

nitápiapiàke (-àkeua) an. *real white woman*, pl -àkeks.

nitápiapikoăn an. *real white man*, pl. -koaiks.

nitápiiksipitàke (-àkeua) an. *really very old woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks.

nitápiu *is real.* — Cf. nitap-.

nítapoχkitsiksìmaie *he broke it all down.*

-nitapomi an. *real husband*, unítapòmiu *her real husband.*

nitápoyis in. *real lodge*, pl. nitápoyists.

nitápskinètsimàni [illegible] *l bag*, pl. nitápskinètsimànists.

Nitásinni an. *Lone-[illegible]se*, a woman's name. There are some doubts about the correct form of this name.

nitáuàke (nitáuàkeua), nitoáke (nitoákeua) an. *rooster*, obv. nitáuàke(i), nitoáke(i), pl. nitáuàkeks, nitoákeks (*lone-woman*).

Nitáuyake (-akeua) an. *woman belonging to the Lone-eaters*, pl. -akeks.

Nitáuyikoăn an. *man belonging to the Lone-eaters*, pl. -koaiks.

Nitáuyiks an. pl. *Lone-eaters*, a Peigan band.

nitákàu v. -«kau.

nitánna an. *my daughter*, voc. nitánna, nitánni, nit«nné, obv. nitánni, pl. nitánnaiks; otánni *his (her) daughter*, pl. otánniks.

nitáskskamokìnan an. *prefect* (in school) (*the-one-that-watches-us* excl.).

nit«táksiixpi istsimàtsii *one package of matches*.

nità/kanòiau (*the young men, before they entered an age-society*) *were going together*.

Nítå/kina an. *Show-chief*, a man's name, obv. -nai(i).

nito- (nitui-) *one*, etc., only a longer variant of nit- *one*. Examples: ánni nitoápiksimàists *in this way they threw them* (in.); matsóaiks nitúianist«psi *their leggings were just the same*; nitoaimo *it smells like*: kinetumo/kàuyàkixpuai (kinitomâ/kàuyàkixpuai) *that you* (pl.) *are all with bloody mouths*. — Cf. nitóa.

nitóa, nitúyi, nituítsk *the same*. — Cf. nito-.

nitoáke v. nitáuàke.

nitóa/kauk *is the same*.

nitóauk *is the same*: nitóauk omá Nápiua, nitóauk ki omá Pomisa *the Old Man was the same, and that Fat was the same*.

nitók *one* v. kaiéu.

nitokímiu (nitukímiu) *he camps alone*.

nitókitsaksin in. *inch*, pl. nitókitsaksists.

nitókska *one* (simple form); nitóksk«m (nitóksk«ma) an.: nitókskau, nitókskai in. The initial syllable ni- is often omitted. After a prefix we find -itokska, -itoksk«m, -itokskau, -itokskai, e.g. mátaitoksk«m mátaitsanàsiau *they costed also another one* (i.e. *one robe*): ápaitoksk«mi *sometimes one* (*jack-rabbit*). — Cf. niséa and nit- *one*.

nitókskautako/sin in. *one hour*.

nito/k«tsi- *to have one foot*: ninito/k«tsi *I have one foot*.

nito/kéman an. *my wife*, pl. nito/kémaiks; oto/kéman *his wife*, pl. oto/kémaiks. — áinitsiu ninó/ko/kò/kèmaiks *she kills the wives that I get*.

nito/kémiu *he has one wife*.

nitó/koksista an. *my step-mother*, obv. nitó/koksistsi, pl. nitó/koksistaiks: otó/koksistsi *his (her) step-mother*, pl. otó/koksistsiks.

nitó/ko/koa an. *my step-son*, obv. nitó/ko/koi, pl. nitó/ko/koaiks; otó/ko/koi *his (her) step-son*, pl. otó/ko/koiks.

nitó/kot«nna an. *my step-daughter*, obv. nitó/kot«nni, pl. nitó/kot«nnaiks: otó/kot«nni *his (her) step-daughter*, pl. otó/kot«nniks.

nitó/kunna an. *my step-father*, obv. nitó/kunni, nitó/kunnaiks; otó/kúnni *his (her) step-father*, pl. otó/kúnniks.

nito/toki- *to have one ear*: ninito/toki *I have one ear*.

nitó/tsi (-tsik, -tsim) *at the right hand*.

nitómå/kainɑm (an.) *he is bloody all over*, nitómå/kainatsiu (in.) *it is bloody all over*.

nitomå/kauyaki- *to be with one's mouth bloody all over, to be all with bloody mouths*: nitomå/káuyakiau *they are all with bloody mouths*: nitomå/kàuyakiaiks *they were all with bloody mouths*; kinitomå/kàuyàkixpuai (*that*) *you are all with bloody mouths*.

nitóto/kèman an. *my sister-in-law* (a man speaking), pl. nitóto/kèmaiks: otóto/kèman *his sister-in-law*, pl. otóto/kèmaiks.

nitotsi- *to have one hand*: ninitotsii *I have one hand*.

nitóyis (-itóyis) in. *tipi*, pl. nitóyists (*real lodge*).

nitsáinasiu (-itsa(i)nasiu) *it costs one (robe)*: nitsáinasiau *they costed one*; mátaitsanàsiau *they costed also one*.

nitsa/kútsisakò (*this is*) *the short gut* (that means: *the end of the story*).

nitsamanisto/kìtau *he had his hair all cut off*.

Nitsápiàke (-àkeua) an. *French woman*, pl. -àkeks (*real white woman*).

nitsapikoa- (-itsapikoa-) v. n i t s a p i k o a i p u y i -.

nitsapikoaipuyi- (-itsapikoaipuyi-) *to speak French*: nitáitsapikoaipuyi *I speak French*, áitsapikoaipuyiu *he speaks French*.

Nitsápikoăn an. *Frenchman*, pl. -koaiks (*real white man*).

nitsepuyi- (-itsepuyi-) *to speak Indian*: nitáitsepuyi *I speak Indian*, áitsepuyiu *he speaks Indian*.

nitsi- *to be really*: nitsíu *it really is*; ki ánniaie nitsíu ámo/k nitotómipisatàpsin *and thus really was this first wonderful experience of mine*. — Cf. n i t - *one*, etc.

nitsíkepippo (-itsíkepippo) *one hundred* (simple form); nitsíkepippi an., nitsíkepippoyi in.; auáksopaiks natokíanasiau no/ketsíkepipiau *a hundred cartridges costed two (robes)*.

nitsikóputo *eleven* (simple form); nitsikóputsi an., nitsikóputoyi in.; nitsikóputsiau an., nitsikóputoiau in. *they are eleven*.

nitsikóputoixtsau an., nitsikóputo/to/p in. *it costs eleven dollars*.

nitsikóputoisopoksìxtsau an., nitsikóputoisopoksò/to/p in. *it costs eleven dollars*.

nitsiksímatau amáia ixkană/poksomiuaie maá/siks *I wish very much to be with those people who went to war with their mothers-in-law*.

nitsíxkauau an. *my tribe, my band*, otsíxkauai *his tribe, his band*, otsíxkauaiks *the men belonging to his tribe (his war-companions)*. — Cf. m á t o / k u i i x k a u a y ì u.

nítsinamau/takoàie v. a u / t a k o -.

nitsinăn *mine*; nitsinánists *my things*.

nitsinánan *ours* (excl.).

nitsinanisko- (-itsinanisko-) *to get for me*: nitsinâniskoyiu *he gets him for me*; kaχkitsinâniskoki *that you get him for me.*

nitsinám (an.), nitsinátsiu (in.) *looks alike, is coloured the same*; nitsinámiau (an.), nitsinátsiau (in.) *they look alike*; oχkátsistsaii nitúyi nitsinátsiau *his legs were coloured the same.* Here probably belongs: apiks aitsitsanatsìau (misheard for aitsitsinatsìau) amā̃χkisanìsts *the red paint looks plain on white horses.*

nitsinoχkyokoyi v. nitsitonóχkyoko.

nitsipaiksìkyoχkiakìnai *he* (4 p.) *stuck his head high up.*

nitsipaipuyi- (-itsipaipuyi-) *to stand up alone*: ki ánnauk omá Api'síyiu áitsipàipuyiu *and there that Wolf-robe was standing up alone.*

nitsistapaipotanàminai *he* (4 p.) *looked running away just as if he were flying.*

nitsítaiàkitaχkiotòkinan *he then took a hold of us* (excl.) *and separated us* (excl.).

nitsitáixtsiu *it stands alone.*

Nitsítake (-akeua) an. *Lone-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

nitsitapaupi- *to stay about alone, to live alone*: ninítsitapaupi *I live alone*, nitsitapaupiu *he lives alone.*

nítsitapí (-tapíua) an. *Indians* (collective), obv. -tapí(i) (*real people*). — *solitary person*, obv. -tapi(i), pl. -tapiks.

nitsitapi- (-itsitapi-) *to be alone*: ninítsitápi *I am alone*, nítsitápiu *he is alone*; namítsitapìau *they were just lonely people.*

nítsítapiàke (-àkeua) an. *Indian woman, full-blood Indian woman*, pl. -àkeks.

nitsítapíkoăn an. *Indian, full-blood Indian*, pl. -koaiks.

nitsítoχkepistaχpiks an. pl. *my team*, otsítoχkepistaχpiks *his team.*

nitsítoχkitòpixpa an. *my saddle-horse* (*which-I-ride-on*), otsítoχkitòpixpi *his saddle-horse* (*which-he-rides-on*).

nitsitonóχkyoko *then I got the nightmare*; ki ánniaie nitsíu nitsinoχkyokoyi *and that way really was my nightmare.*

nitsitséimiminai v. nitsitsìminai.

nitsítsikin in. (*real*) *moccasin*, pl. nitsitsikists.

nítsitsìmiminai (nitsitséimiminai) *she* (4 p.) *smelt sweet* (*of perfume*).

nitsítunnixpinan (excl.) *our agency* v. itúnniòpi.

nítskàpoχkatàu in the phrase: ánniaie nítskàpoχkatàu *in that way he was brought things to eat.*

nitsó, nitsoò *it is all*: ki ánniaie nitsó *and that is all.* — Cf. nitsúyi.

nitsópoksìxtsau an., nitsópoksòχtoχp in. *it costs one dollar.*

nitsts- *last*: nitstsáitapìu *he is living the last of his life*: ni(t)stsáuòmaχkoχpotaii *with the last big snow* (prop. *when it snows big the last time*).

nitstsáiaiks v. ánninitstsàiaiks.

nitstsáitapìu *he is living the last of his life.*

nitsúyi *the only thing.* — Cf. nitsó.

nitui- v. nito-.

nitúianistàpiu *it was the same*: osókàsimiai nitúianistàpiu *his shirt was the same.*

nitúiksimàukiau *they were the same* (an.). — Cf. nitúyimauk.

nituítsk v. nitóa.

nitúkètsimàn is used for *a thing or person I hate*: há. nitúkètsimàn Nápiua *ah, I hate the Old Man.*

nitukímiu v. nitokímiu.

nitúkχsaskoiòpiu v. -auyi- *mouth.*

nitúkska v. nitókska.

nítumiainoyìuaiks. saáupisaχsaiks *he saw them* (an.) *plainly, that they were mashed down.*

nitúmmo in. *butte*, pl. nitúmmoists. Here belongs: ánnimaie itsúitomo *there was a butte right close to the creek.*

nitúyauk *is the same*, nituyáukinai (4 p.) *was the same one.*

nitúyi v. nitóa.

nitúyimauk *is the same.* — Cf. nitúiksimàukiau.

nitúyinitsìau *they are the same.*

níuaàki (nóaàki) *look out, out of the way* (interjection).

niuók *three* v. kaiéu.

niuóka v. niuókska.

niuoksk- (-oksk-) *three*: niuókskaitapìau *there are three persons*; niuókskaukitsìnai (*the bird*) (4 p.) *had three claws*; niuókskaipiksiu *he strikes three times*; nitsókskànistsi *I did it thrice.* — Cf. niuókska.

niuókska (niuóka) *three* (simple forms); niuókskami an., niuókskai in.; niuókskamiau an., niuókskaiau in. *they are three*; stsíkists itáioskami nitsíniksiks *other* (*days*) *I kill three of them* (lit. *then three of them are my killings*); ómikskauki stámoχtsokskauòyiau *then there the three went together.* As may be seen from the preceding examples, niu- is lost after prefixes. — Cf. niuoksk-.

niuókskai *thrice.* — V. also niuókska.

niuókskaikokiu *it is three-cornered.*

niuókskaixtsau an., niuókskòχtoχp in. *it costs three dollars.*

Niuókskaina an. *Three-guns*, a man's name.

niuókskaisopoksìxtsau an., niuókskaisopoksòχtoχp in. *it costs three dollars*

niuókskakèpippo *three hundred* (simple form); niuókskakèpippi an., niuókskakèpippoyi in.

niuókskanistapiu *it is* (*according to*) *three times.*

Niuókskatòsi (-siua) an. *Three-suns*, a man's name, obv. -si(i).

niuókskaukitsi- *to have three claws*: niuókskaukitsìnai *he* (4 p.) *had three claws.*

Niuókskaunista an. *Three-calves*, a man's name, obv. -tai(i).

niuókskasksìnetakisin v. isksinétakisin.

niuókskåχkitsikài in. *thrice seven*: niuókskàχkitsikài áinixkoχtoyìau kòkúmikèsùm *they sing thrice seven songs to the moon.*

niuókskotakoχsin in. *three hours.*

no- my : noχkóa *my son* ; nókós *my child* ; nóχpssí *my arrow* ; nótsètsi *my mitten* ; nomáukaiis *my breast.* — *our* (excl.), in combination with a suffix added to the noun : noχkúnàna *our* (excl.) *son* ; nókósinàna *our* (excl.) *child* ; nokúnàna *our* (excl.) *home.* — Forms as nómoχtsitòto *I came along there,* nómoχtàtotomaχk *I ran back with it,* are no good Blackfoot. — Cf. n-, ni-, nit- *I.*

nóaàki v. níuaàki.

noátoχs v. niskáni.

nokóa in. *my home, my lodge,* okóai *his home, his lodge* : áistoχkim okóaii (the text has áistoχkimokoaie) *he came close to his lodge* : otákokoauàists *their future lodges* : kokúnun matsipúmapiu, áχkauákomètsis *our* (incl.) *lodge is not* (so) *good, that we* (incl.) *should love it.* — Cf. -oki- *lodge,* -oko- *lodge.*

nókós (nókósa) an. *my child,* pl. nókósiks ; ókós *his child,* pl. ókósiks ; ki itáskokskàsin okós *and her colt* (prop. *child*) (4 p.) *ran back* : nìtoχkanáukos *they are all my children* ; amói ski'ma otoχkánàukòs ámom ónokâmitàsin *these horses are all children of this mare.* — Cf. íkòsiu, -okos-.

nóχk *my bucket* v. isk *bucket.*

noχk- (noχks-), -oχk- (-oχks-) *to be sure, it is true, though, however, at least, somehow, please.* Often it is difficult to render this prefix in a proper way. In general we can say that it has a concessive value. In non-initial position we usually find -oχk- (-oχks-), but even there the form with n- is by no means rare. The following examples are semantically arranged : amóistsiaie, káχkakoχkosixpixk (the text has : káχkakχosixpixk) *these are the things that you can boil, to be sure* ; nákoχkoχkèmatau *that I want to marry her, to be sure* ; ninóχkakaii *I have them as partners, to be sure* ; cnóχkitotuisapinàus *whom she dressed like, to be sure* ; namóχkitaisaiepitsit *be just telling lies* (*though you may be just telling lies*) : namóχkitaipuyit *be just talking* (*though you may be just talking*) : mátsitoχkotakìuats *he got nothing, however* ; noχkiksístapiists *the choice parts at least* : nitoχkókoaisimiskàn *I got belly-fat at least* ; noχkoχkókit ixtáχpumàupi *give me money, please* ; noχkánnoχkatsatsisàu *now you must take care of them* (an.), *please* ; noχkátsimàt *give an invitation, please* ; noχksísokik *give* (pl.) *me to eat, please* ; noχksikímmokit *pity me, please,* noχkóχtokit *hear me, please* ; noχksíkiakiatskòkit *make me a trap, please.* — Cf. noχkoi-.

noχkanist- (noχkanists-), -oχkanist- (-oχkanists-) *according to, however:* ninóχkanistoχtsimàtaχpi *the way I heard about them;* ninóχkanistsksìnoaiau (*that is all*) *according to how I know about them* ; kinétoχkanistaiàkàinoau *you will always see him, accordingly, however.*

noχkánoχkatsatsisàu *you must take care of them* (an.).

noχkăt- (noχkăts-), -oχkăt- (-oχkăts-) *also:* noχkátàχkánàisoo *they came also all to the shore* ; noχkátakapinausiu *whoever has also a new way of dressing* ; noχkátsistokámi *also two* (an.) ; noχkátanistsinokètakiu *he was also glad just the same* ; noχkátanistoχkotsìu *he also gave* (*the holy*

things) *to him*: áχkoχkatsitsinoau *that we* (incl.) *can see him also.*

noχkɑt- v. n o χ k ă t-.

noχkétsi (noχkitsi), noχkétsim (noχkitsim) *different.* — Cf. n o χ k e t s i- *different* and n o χ k e t s i- *to transform oneself.*

noχketsi- (noχkitsi-), -oχketsi- (-oχkitsi-); noχkets- (noχkits-), -oχkets- (-oχkits-) *different*: noχkétsitapì *people belonging to another tribe* (*different people*); noχketsítotoiau *at last* (*differently*) *came there* (*the rabbits*); noχkétsipuyìau *they stood separately* (*differently*); átoχketsinausatsìuaiks *he again changed his appearance to them* (*he again made his appearance different to them*); aióχketsinausiua *he was changing his appearance* (*he made his appearance different*). — Cf. n o χ k é t s i.

noχketsi- (-oχketsi-) *to transform oneself*: áχkunòχketsop *let us* (incl.) *transform ourselves.*

noχketsinaus- (-oχketsinaus-) *to change one's own appearance*: áiòχketsinausiu *he changes his appearance*, átoχketsinausatsìuaiks *he again changed his appearance to them.*

noχketsinoχsi- (-oχketsinoχsi-) *to transform oneself*: nitáioχketsinoχsi *I transform myself*, áioχketsinoχsiu *he transforms himself.*

noχketsipuyi- *to stand separately*: noχkétsipuyìau *they stood separately.*

Noχkétsiso (-soa) an. *Different-cut-woman*, a woman's name, obv. -soi.

noχketsistot- (-oχketsistot-) *to transform*: nitáioχketsistotoau *I transform him*, áioχketsistotoyiu *he transforms him*; nitáioχketsistotsixp *I transform it*, áioχketsistotsim *he transforms it.*

noχkétsitapì (-tapìua) an. *people belonging to another tribe*, pl. -tapìks.

noχkétsitapìake (-àkeua) an. *woman belonging to another tribe*, pl. -àkeks.

noχkétsitapìkoăn an. *man belonging to another tribe*, pl. -koaiks.

noχkítsi v. n o χ k é t s i.

Nóχkitsoake (-akeua) an. *Good-looking-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

noχkóa an. *my son*, voc. noχkoií, noχkoié, obv. noχkói, pl. noχkóaiks: oχkói *his* (*her*) *son*, pl. oχkóiks.

noχkoi- (noχkui-), -oχkoi- (-oχkui-) *to be sure, it is true, somehow*, etc. This prefix has the same semantic value as n o χ k-, from which it is derived. Examples: nitoχkóinàniks (*the dollars*) *I had got, to be sure*; mátoχkoisauamiua Okínau *there is no denying, to be sure, that it is Breast-chief*; nimátoχkoiàkoχkinàuats *I had, to be sure, no means to rein him*; nimátatoχkoikamotsiauaiks *there was no chance any more, to be sure, that I should let them escape*; sotámatoχkoikaχtsìau *then they had, to be sure, another game*; ámoχkaie nitsístsitoχkoisksinixp pisátapiu nitsápsin nitsitapísin *this is, to be sure, what I know to be the first wonderful thing I have seen in my life-time*; ki ánniaie itoχkúiniu omá kipitákeu *and that is the way that that old woman died, to be sure*; itoχkóiistapspixtsìnai (*the bird*) (4 p.) *then went up higher somehow.*

Noχkoχksísake (-akeua) an. *Has-nose-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

noχkoχtsíkaisai : annóm ikúnaiiuàm noχkoχtsíkaisai *give part of them to the people camping hereabout.*

noχksta- (-oχksta-) *to wish* : nitáioχkst *I wish*, noχkstáu *he wishes.* — Cf. i s t a- *to think.*

noχkui- v. n o χ k o i-.

noχt- (noχts-) *from, for, with*, etc. Examples : noχtástokoχkòyiu *from (that) they* (sing.) *got plenty to eat* ; kinoχtáksipɑskàχpi *that you might dance for* ; noχtátsimistaiau *with (those) they made the counters* ; tsıstsiá noχtsìpaχpákıxpa (= ninoχtsìpaχpákixpa) *with which* (pl. in.) *shall I brush*; nóχtauauaiakiok (= ninóχtauauaiakiok) mistsís *he hits me with a stick.* — Cf. i x t-, m o χ t-.

noχtátsimistaiau : ánniksiaie noχtátsimıstaiau *with those* (an.) *they made the counters.*

nóma an. *my husband*, ómi *her husband.*

nomápis v. m á m a p i s.

nomísau in. *my wood, my fire-wood.*

-nopáni v. p o n o p á n i.

nópánni (nópánnı) v. ó p á n n i.

Nosí (Nosiua) an. *Rosie*, obv. Nosí(i).

nótás an. *my beast, my horse*, pl. nótásiks ; ótás *his beast, his horse*, pl. ótásiks. — Cf. -o t a s-.

notoān v. i s t o ā n.

noyínau an. *my male relation* (a woman speaking), obv. noyínai, pl. noyínaiks ; oyínai *her male relation*, pl. oyínaiks.

núnnàtsis v. m ɑ n á t s i s.

Núyí (Núyíua) an. (French) *Louis*, obv. Núyí(i).

nuyínau v. n o y í n a u.

O.

o- *he, she, it*: omåχtãχpauànis *that (the buffalo-herd) was jumping along off (the bank)*; okánistauauaχkàχpi *while he was walking still*: omátsitotoχsaie *when he came back there*. — *they*, in combination with certain suffixes: okánistaiokaχpiau *while they are still sleeping*. — Used as prefix of the fourth person singular: ómoχtsinàpiskokaie *he* (3 p.) *was chased along by him* (4 p.) *lower down*; osótamoχkokaie *he* (3 p.) *was then given to him* (3 p.) *by him* (4 p.). — Also in the fourth person plural: osótamanikaiks *they* (4 p.) *then told him* (3 p.). — *his, her, its*: oχkói *his son*; ókós *his child*: okóai *his home*; omáukais *his breast*: oχtókis *his ear*; óχpssí *his arrow*: opiskáni *his corral*; opáksàtsis *his stone-hammer*. — *their*, in combination with a suffix added to the noun: oksístoàuai (oksístoai) *their mother*; opitámoàuai *their old woman*. — Cf. u-, ot- *he*, and also m-.

-o- *to shoot* v. au- (same meaning).

-o- *in the act of, repeatedly*, monophthongization of au- (same meaning).

óă *kiss*: itsiksímmatsimiuaie óă *then she greeted him with a kiss*.

-oaχsin *food* v. auáuaχsin.

oápisàkists v. moápisàk.

óàs in. (?) *mane*. — Cf. -oas-.

-oas- *mane*: Námoasìta *Cut-mane* (a man's name). — Cf. óàs.

-oat- *to eat* v. auyi- *to eat*.

-oatato- = -auatato- (v. auat- *to move*).

-oato- *to cross*: amóia asétaχtau, nitsitsoátoχpinan *there was a creek, we* (excl.) *crossed it*.

oáu (oáua) in. *egg*, pl. oáists; kátauàuats *is it an egg*, moáua *it is an egg*.

-oákas- v. -auakas-.

-oápsspi- *eye*: ninétoápsspi (ninitoápsspi) *I have one eye*; mátoápsspìuats *he had no eyes*; áisauátauàpsspiu *he had no eyes any more*: stámaχtsoaisauauápsspiua *then he had to go without eyes instead*: itsitaχtsoauápsspinausíuaiks *then he had them* (an.) *as eyes instead*. — Cf. moápsspi.

oápsspinàtsis an. *spectacles*, pl. oápsspinàtsiks.

-oii- *mouth* v. -auyi- *mouth*.

-oisi- *to pick berries* v. auyisi- (same meaning).

-óisini v. áuyisini.

oitúixtsiu *is far*.

ok- *abundantly* (?) v. auk- (same meaning).

ok- *bad* v. auk- *bad*.

ok- *just* v. auk- *just*.

ok- *raw* v. auk- *raw*.

ok- *entrails* v. a u k- *raw*.

-ok- *breast*: ıxpitsapòkauànıuaie *she put (the stone) in her bosom (breast)*; ıtsápokauanatsìuaie *then she put him in her bosom (breast)*. — Cf. m o k é k ı n.

oka- *to sleep*: nıtáiòk, nitsók *I sleep*, áiokau *he sleeps*; nitsítsapaχtsìok *then I went to sleep*; ıstsíi ákometsistoχpaiòkaiau *they would sleep as if they were sleeping with fire*.

oka- *to have the medicine-lodge*: áukau *he has the medicine-lodge*; máχkıtòkaχp *where to have the medicine-lodge*: áiksıstòkau omá Pekáıua *the Peigan tribe had done having the medicine-lodge*. — Cf. ı k a- *to have the medicine-lodge*.

-oka- (-okat-) *to rope, to snare* v. e k a- (ekat-).

-okaixk- v. -a u k a ı x k-.

okakéniman ın. *roof*.

-okaki- v. m o k a k ı-.

-okakixk- v. m o k a k ı x k-.

-okakini- *back*: Inyókakinyâχtso *Long-back-Joe* (a man's nickname); ánnàtsik okakíni, támsapokakinıtoyìuaie *where his back was, there he shot him then right in his back*: ıxpitâχkokakiniàpiksiu *he began to buck with (me)*; itsiksístoχkokakinıàpıksiu *he then stopped bucking*; mâtoχpıtomatapoχkokakinıàpiksiu *he began to buck with (me) again*; mâtoχpitoχkokakiniàpıksiu *he was bucking with (me) again*: ponokâmita âχkokakiniàpiks *a bucking horse*. — Cf. m o k a k í n ı.

okam- v. o k *a* m-.

-okam- v. m o k *a* m-.

-ókamàtsimi- (-ókamàatsìmi-) an. *lover*: otókamàatsìmi, otókamàtsimi *his (her) lover*; otókamàtsimoàuaıks *their lovers*.

okámipuyisaàmi in. *war-bonnet with a tail*, pl. okámipuyisaàmists (*war-bonnet standing straight up*).

-okamo- v. m o k *a* m o-.

-okamotspoχpi- v. -o k *a* m o t s p o χ p ı-.

òkáni in. *sleep*, pl. òkánısts: nitsókàni *my sleep*, otsókàni *his sleep*; tsánitsòa otsókànısts *how many times did he sleep* (prop. *how many were his sleeps*).

òkáni in. *medicine-lodge*.

-okáni in. *snaring* v. a k á n ı.

okaníksiu in. *branch*, pl. okaníksists.

okanopi- *to stay or sit sleeping, to doze*: nitáiokanopi *I doze*, áiokanopiu *he dozes*.

-okap- *bad* v. m a k a p-.

ókapaiìni in. *flour (raw meal)*.

-okápitapìsini v. m a k á p ı t a p ì s ı n ı.

okas- *to pick up* v. m a k a s- t o p ı c k u p.

-okasiu *is strong* v. m ı- *hard*.

-okat- *to tie* v. e k a- (ekat-).

-okat- *to sew together* v. e k a- (ekat-).

okats- *to allow one to sleep, to make one sleep*: nitáiokatsau *I allow him to (I make him) sleep.*

-okátsis in. *snare* v. a k á t s i s.

-okau- v. -o k o- *relation.*

okam- *straight*: okámipuyisaàmists (okámipuyisaàmists) *the war-bonnets standing straight up.* — Cf. a u k a m-, m o k a m-.

-okam- *straight* v. m o k a m-.

-okamin- *to hold straight*: kakitápokàminit amó einiua *only hold it* (viz. *my arrow*) *straight towards these buffalo.*

-okamipuiin- v. m o k a m i p u i i n-.

-okamo- v. m o k a m o-.

-okamotaχki- v. m o k a m o t a χ k i-.

-okamoto- v. m o k a m o t o-.

-okamotspoχpi- *to go straight up*: stókamotspoχpìis *if (the ball) goes straight up.*

okäχkèman an. *his first wife.*

-okeka- v. a k e k a-.

-okekin- *breast*: nitsipáksaukekìnaki *I have a bare breast*; áisokèkininiuaiks *he was feeling their breasts with his hands* (prop. *he was seizing their breasts*); ánistaiixkìnai Kaiékaukèkini *she* (4 p.) *was called White-breast*; Kaiékaukèkiniks *White-breasts* (name of a band); ápinyaukèkinixk *because she had an albino-breast.* — Cf. m o k é k i n.

okí (okíua) in. *stem*, pl. okísts. Also used for *root* ?

óki (interjection) v. á u k e.

O'ki (O'kiua) an. *Root* (prop. *stem*), a man's name, obv. O'ki(i).

oki- *to shut*: nitáiokiaki *I shut. áiokiakiu he shuts*; nitókiau *I shut him.* ókiu *he shuts him*; nitókixp *I shut it*, ókim *he shuts it*; áiokìua einí *he kept the buffalo shut up.*

-oki- *head*: káχkòkitsiu *he cuts his (another person's) head off*; itsíkaχkòkitsiu amóksi inaksípokaiks *he then cut off the heads of these little children*; káχkokìsiu *he cuts his own head off*: áutoχsokiakiu *he bends his head.*

-oki- *lodge*: nitokímiu (nitukimiu) *he camped alone*: unnatókimiua *there were few in a camp* (grammatically a singular): mánokìmiua *he has a new lodge*; makokímisokasimiàuaists *their dresses were made* (or, more literally: *they were dresses made*) *of old lodges*; makokímiaists *they were (clothes of) old lodges*; ǎχkanaikokìmistotòχsiu *they* (sing.) *wore old lodges for clothing*; áukokimitsiu *from an old lodge they* (sing.) *made their leggings*; akánnaukixpists *old lodges*; itápuiakokìyiu *there he would put his lodge up*; atsóaskuists itástsakokìuatoχp *in the forests their lodges were put up*; okóauai itáiakokiuatoχp *there their lodge was put up*; paiotákokiop *it was built out of two lodges.* — Cf. -o k o- *lodge* and n o k ó a.

-oki- (-okiu-) *all* v. a u k i- *all.*

-okim- *to be angry with*: nitókimau *I am angry with him*, áukimiu. -okimiu

he is angry with him. — Here seems to belong somehow: otsíkimmaiks *those with whom he got angry.*

okima- *to make pemmican*: ánnistsiaie ixtáiòkimau *that is what she made the pemmican of*; áuke, anókimat *now, make pemmican*; ákoχpaiàukimai-auaists *they would make their pemmican with them* (in.) (*they would mix them with their pemmican*).

ókimàtsis in. *lock*, pl. ókimàtsists.

-okin- *breast*: manáukin *new-breast* (*young wolf*); Manókini *New-breast* (a man's name); Staókìni *Ghost-breast* (a man's name); kakókin *he had only a breast*; kákokìniua *he has only a breast*; kákokinìnai *he* (4 p.) *had only a breast*; nitástsòkini *I have breast-ache.* — Cf. mokékin.

Okína (-naua) an. *Breast-man*, name of a boy in an ancient story, obv. -nai(i).

okíni *his breast* v. mokékin.

-okini *neck* v. moχkokíni.

okipaχpuyi- *to brush by hitting*: itókipaχpùyiu *he then brushed him by hitting.*

-okis *hide* v. makokís.

-okitsi *finger, toe, claw*: niuókskaukitsìnai (*the bird*) (4 p.) *had three claws.* — Cf. mokítsis.

-okitsis v. mokítsis.

-oko *autumn* v. áuko, mokó.

-oko- (-ako-) *belly*: áχkinakoχkitsìnai *who* (4 p.) *was lying there and who had a big belly.* — Cf. mókoăn, -okoa-, -okoăn-.

-oko- *lodge, house*: nítakokoyiu *he had a lodge of his own*; kitákaukoiè-pyoχpuau *I shall keep the lodge for you* (pl.); áukoiskatòmaists *they took them* (in.) *for lodges*; nitáukoskoanàni nitápotskinaminàniks *we* (excl.) *built houses for our cattle*; itokóiiskàiau *then they built houses.* — Cf. nokóa and -oki- *lodge.*

-oko- (-okau-) *relation*: náχkăχsotsokauàmaχsi *that I may become her relation.*

-okoa- *belly*: okoáisau *belly-fat.* — Cf. mókoăn, -oko-, -okoăn-*belly.*

okóai v. nokóa.

-okoais- *belly-fat*: nitoχkókoaisimiskàn *I got belly-fat at least.* — Cf. okoáisau.

okoáisau in. *belly-fat.* — Cf. -okoais-.

Okoáisau (-saua) an. *Belly-fat*, the name of an ancient hero, obv. Okoáisai(i).

-okoăn- *belly*: nitsístsisokoăn *I have belly-ache.* — Cf. mókoăn, -oko-, -okoa- *belly.*

ókoăni in. *tripe*, pl. ókoaists. — Cf. mókoăn.

-okoiepi- *to keep the lodge*: kitákaukoièpyoχpuau *I shall keep the lodge for you* (pl.).

-okoiiska- *to build a house*: itokóiiskàiau *then they built houses*. — Cf. a u k o s k o-.

okókixkinixpiai in. *her bump-head*: itskúnakatsim omim okókixkinixpiai *then he shot at her bump-head*.

oko\púnisauaie *when they had smothered her*.

ókonòki in. *sarvis-berry*. pl. ókonòkists.

-okopska- v. a u k o p s k a-.

ókós v. n ó k ó s.

-okos- *child*: ixtáitsiuokòsiau *therefrom (the mares) had good colts*; kátaitsiuokòsiau *that is why (the mares) had good colts*. Here the general word for *child* is used for *colt*. — Cf. n ó k ó s.

okosim- *to have as (for) a child*: nitokósimau *I have him as a child (for a child)*, okósimiu *he has him as a child (for a child)*.

ókosípoka (-pokaua) an. *colt*, obv. -pokai(i), pl. -pokaiks.

ókotokis an. *raw-hide*, pl. ókotokìks.

-okoyi- *to have a lodge, to make a lodge*: itokóyiu *there he has a lodge*: tsimá kitsítokoixpa *where is your home (where do you have your lodge)*; nítakokoyiu *he had a lodge of his own*; mátokoyìuats *(the people) had no lodges*; ánnistsiaie ixtáukoyìau *with those* (in.) *they made their lodges*: ómo\tàkokòyixpi *(the hides) he would make his lodge with*: aipókoyis *when his lodge was finished* (lit. *standing*).

-okoyi- *to eat one's fill* v. a u k o y i-.

-okoyipi- (-aukoiepi-) *to keep the lodge for somebody*: kitákaukoièpyo\puau *I shall keep the lodge for you* (pl.).

-oks- *to count* v. a u k s- *to count*.

-oks- (or -moks- ?) *arm-pit*: kákoypomòksakin *he* (4 p.) *just pressed it under his arm*; *a*sk\spaumóksàkiuaie *he had it always under his arm*; ipitámoksakiuàists *they would put (their hands) under their arms*. — Cf. m o k s í s i.

-oks- (or -toks- ?) *knee*: ápistoksisanòpiu *he kneels*; itsópistòksisanòpiu *there he sat down on his knees*. — Cf. m o t o k s í s.

óksiistsià in káinàiskìnàiài, áu*à*pinyâ\sì, óksiistsià *mice, swing the eyes, if one goes to sleep while dancing, the hair of his head will be bitten off*. All this cannot be in it, of course, though it may be understood. What is the true meaning of óksiistsià? Some Indians interpret the enigmatic word as *penis-hairs*.

-oksikinaki- (-auksikinaki-) *to turn into bones*: *á*kauksikìnakim *she has already turned into bones*; aitoksíkinakisàiks *that they* (an.) *had turned into bones*.

-oksin *bed* v. *a* k s í n.

-oksina- v. m *a* k s i n a-.

-oksipist- *to tie*: ákoytoksipistàiauaiks *they would use (their hides) to tie (their travois) with*; ákoytatoksìpstaup *we* (incl.) *use to tie (the central lodge-pole) with (the hides)*; spó\tsim atóksipistàn *on high where the*

lodge-poles were tied together; mistsíks stámakstòksipistsiau *then they tied logs together*. — Cf. -isksipi- (-isksipist-) *to tie*.

-oksipst- v. -oksipist-.

oksísakopàists *they* (in.) *were flints*.

-oksisau- *to visit*: nitóksisauatau *I visit him*, nitákoksisoatau *I shall visit him*.

-oksískum (-oksiskom) v. maksískum.

-oksistot- v. auksistot-.

oksístsi v. niksísta.

-oksistsi- v. iksistsi-.

-oksk- *three* v. niuoksk-.

-okskasi- v. aukskasi-.

-ókskàsini v. áukskàssini.

òkskstsèkaχpi in. (?) *gamble-joint of the buffalo*.

-oksoat- v. auksoyi-.

óksòkoai (óksòkoi) v. níksòkoa.

-oksoyi- v. auksoyi-.

-okstsimmatsis v. ìkstsímmatsis.

-okunaii- v. aukunaii-.

okúyi in. (*a single*) *hair, feather*, pl. okúyists. — Cf. mokúyis, -okuyi-.

-okuyi *hair, fur, feather*: ksiskstάkiokuyì *beaver-furred buffalo*; imakétokuyitoχkònimàsau notokâni *if they find only one hair of my head*; imakétokuyitoχkònimainoàiniki *if you* (pl.) *find only one hair*; okúyoauaists mistsísts ánnistsiaie ixtápaχpokùyiuaie (*the people*) *brushed their fur with sticks*. — Cf. okúyi.

-okuyi *wolf* v. makúyi.

okúyixkìnsini in. *hair of the head*.

okúyimatsis an. *lid*, pl. okúyimatsiks.

-okyanoko (-okyanokui) in. *hide*: otokyánokomoàuaists *their hides* (i.e. *which they possessed*). — Cf. kotokyánoko.

okyápists *at other times*.

okyápitapìks an. pl. *ordinary people*.

óχk *his bucket* v. isk *bucket*.

oχk- *to wait*: nitâioχkaki *I wait*, áioχkakiu *he waits*; nitáioχkim *I wait*, áioχkimau *he waits*: nitáioχkoau *I wait* (*for*) *him*, áioχkoyiu *he waits* (*for*) *him*, óχkokit *wait* (*for*) *me*, óχkos *wait* (*for*) *him*; nitáioχkixp *I wait* (*for*) *it*, âioχkim *he waits* (*for*) *it*, óχkit *wait* (*for*) *it*: itáioχkotsiu *then* (*the people*) *waited for one another*.

-oχk- *to be sure* v. noχk-.

-oχk- *on, on top of* v. ixk- (same meaning).

-oχk- *ended* v. ixk- *ended*.

-oχkan- v. ixkan-.

-oχkanautstsi- v. ixkanautstsi-.

-oχkanάkatsi- v. ixkanákàtsiu.

-oχkanni- (-åχkanni-) *to lance*: kipitákeks ánno ititauåχkanniau *old women lance right there*; stsíkiks matuyí ákotoχkànnimaiau *some (medicine-men) will lance with a grass.*

-oχkano- v. ixkano-.

-oχkatsi v. -oχkatsi.

-óχkauapixtàniks an. pl. *people belonging to one*. nitóχkauapixtàniks *my people*, otóχkauapixtàniks *his people*.

-oχkanni- v. -oχkanni-.

-oχkat- v. noχkăt-.

-oχkatsi *foot, leg*: otsísoχkatsists *its fore-legs*: otápatoχkatsists *its hind-legs*; ninétoχkatsi *I have one foot (leg)*; mátàχkatsìuatsiks *he has no legs*; mátoχkatsiuatsiksinai *he (4 p.) had no legs.* — Cf. moχkátsis.

-oχkemat- v. ixkemat-.

-oχkemi- v. ixkemi-.

-oχkémisini (-oχkémsini) in. *wedding* (in reference to a man); nitoχkémsini *my wedding*, otoχkémsini *his wedding*.

-oχkétoχksistuna (an. or in. ?) *larynx*, otoχkétoχksistuna *his larynx*.

-oχketsi- (-oχkets-) v. noχketsi- *different* and noχketsi- *to transform oneself*.

-oχketsistot- v. noχketsistot-.

-oχki- v. ixkin- *round the neck*.

-oχkiapiksat- *to butt* (an.): nitoχkiápiksatau *I butt him*; itoχkiápiksatsiu *then he butted him*.

-oχkikaiayi- (auχkikaiayi-) *to bark running*: otoχkíkaiaisinai (otoχkíkaiayisinai) *that he (4 p.) barked running*.

oχkín *bone* v. oχkíni *bone*.

-oχkin- v. ixkin- *round the neck*.

-oχkinai- (-åχkinai-), -oχkinau- (-åχkinau-) *top-knot*: åχkanåχkínaiàiks *they all wore the top-knot*, Myåχkinaiaiks *Hard-top-knots* (a band-name). — Cf. -isoχkinauat-.

oχkináiks an. pl. *muscles of buffalo-legs*: tokskámi omíksi oχkináiks *one of the muscles of buffalo-legs*; nátokami oχkinái *two muscles of buffalo-legs*.

oχkíni (oχkín) in. *bone*, pl. oχkíists; noχkíni *my bone*, oχkini *his bone*; oχkyóauaists *their bones*. — Cf. -kin (-kin-), -kinaki-.

oχkíni in. *his necklace*; otokyápokoaie oχkíni *a rope of raw-hide was round her neck (was her necklace)*; omíksiaie oχkínna oχsistsínni *there were some hoofs, his necklace*. — Cf. ixkin- *round the neck*.

-oχkinnat- v. ixkinnat-.

-oχkito- v. ixkito-.

-oχkitopi- v. ixkitopi-.

-oχkitsi- (-oχkits-) v. noχketsi-.

-oχkitsiki- (-oχkitsik-) v. ixkitsiki-.

oχkitsíkinanì v. inán.

-oχkitst- v. ixkitst-.

·oχko· *to feel* (an.) : áutoχkoàiniki ksáχkuma *when you feel the ground* ; itámisaukoχkoχkoyiu ksáχkùmi *then all at once he felt the ground* ; támsokoχtoχkoyìu, ksaχkúm auátoχpatskoχs *then he suddenly felt, that the earth was shaking.*

·oχko· *to get something to eat* v. ·oχkoyi· (same meaning).

·oχkoai· *to have profit from* : nitoχkoàimau *I have profit from him,* ·oχkóaimiu *he has profit from him* ; nitoχkoàitsixp *I have profit from it,* ·oχkóaitsim, ·óχkoàitsim *he has profit from it* ; manistoχkoàitsixpiài *what profit he had from it.*

·oχkoapsat· *to have as a useful thing* : ánniaie nitáiáχkoàpsàtsiau ninaiks *those the men had as useful things.*

·oχkoau· *to have a place to go to* : mátoχkoauop *we* (incl.) *have no place to go to* ; mátakoχkòauop *we* (incl.) *shall have no place to go to* ; nimátatoχkòáχpinan *we* (excl.) *had no place any more to go to.*

oχkói *his son* v. noχkóa.

·oχkoi· *to suffer* : ki ánniaie itsítokomàukoχkoyim *and that was the one among them that suffered most from it.* — Cf. kimmatoχkoi·.

·oχkoi· *to be sure* v. noχkoi·.

·oχkóiekàni in. *getting food* : tsá ! áisopokitamàpiu otoχkóiekàni *what ! happy times there would be from the food that they got.*

·oχkoiiska· *to find for a son* : amóiaie nitoχkóχkoiiskana *this one I found for a son.* — Cf. ·oχkoiskat·.

·oχkoin· v. kon· *to find.*

·oχkoisk· *to track* : itoχkóiskiuaie *then he tracked him* ; tamapoχkóiskiua O'tsiskàpoχpi ostamóχkoaii *then he tracked Short-ribs, his brother-in-law.*

·oχkoiskat· *to adopt as son* : nitoχkoiskatau *I adopt him as son.* oχkóiskatsiu *he adopts him as son.* — Cf. ·oχkoiiska·.

·oχkoiskyayi· *to track up* : támitapoχkoiskyàyinai *he* (4 p.) *then tracked her up to* (*him*).

·oχkoitapi· *to get something to live by* : ánnimaie kitákitoχkòitapì *there you will get something to live by.*

oχkokakiniapiksi· *to buck* (of a horse) : nitoχkókakiniàpiks *I buck.* oχkókakiniàpiksiu (åχkókakiniàpiksiu) *he bucks* ; ponokâmita ăχkokakiniàpiks *a bucking horse.*

·oχkoχsixk· *to claim* : osótamoχkoχsìxkok *then he* (4 p.) *claimed it for him.*

·oχkoχt· (·oχkot·, ·okoχt·) *to go after wood* : nitáuχkoχt, nitáuχkot *I go after wood.* áuχkoχtau, áuχkotau *he goes after wood* ; ápoχkoχtau *she was going about after wood* ; àkéks áiksoatoχkoχtaiau *the women would go on foot for wood* ; itóχkoχtàuaists *they carried the wood on them* (that is : *on the travois and the saddles*) ; aiksistápaukoχtàs *when she had done getting her wood* ; aipyóχkoχtaχpokùsi *when the wood was far to get* ; nitáuχkoχtoau *I go after wood for him,* áuχkoχtoyiu *he goes after wood for him* ; nitoχpokoχkotàmau *I go after wood with him,* ixpókoχkotàmiu *he goes after wood with him.* From the imperative-forms koχtát *go after wood,*

koχtókit *go after wood for me*, koχtós *go after wood for him*, etc., we might get the impression that the root of the verb is koχt- (kot-), though possibly there has been lost a syllable (ix-) before the initial k-. — Cf. -o χ k o χ t a t-.

oχkoχtáni in. *going after wood*.

-oχkoχtat- *to chop for wood*: matápiua akóχkoχtakiu *the people will chop us* (incl.) *for wood*. — Cf. -o χ k o χ t-.

óχkoχtsi (-tsik, -tsim) *near the door*.

-oχkomat- *to drive* v. a u χ k u m a t-.

-oχkon- v. k o n- *to find*.

-oχkot- *to give* v. k o t- *to give*.

-oχkot- (àχkot-) *to cure*: nitoχkototoau *I cure him*, ăχkototoviu *he cures him*; nităχkotaitsixp *I cure it*, ăχkotaitsim *he cures it*.

-oχkot- *to feel by touching with the hand*: ákitoχkòtsimaie *then he will feel the place* (*where the sick person is shot*).

-oχkot- *to go after wood* v. -o χ k o χ t-.

óχkotokàsiu *turns into a rock*.

óχkotòki an. *rock, large stone*, pl. óχkotòkiks; iskómaχkàt. anistsís omám óχkotokam, maiái náχkipoχkàtoχtsòtami *run back, tell the rock, that I want to use his robe just for the rain*. — in. *small stone, pebble*, pl. óχkotòkists.

óχkotokiksisaikètan in. *flint of gun*, pl. óχkotokiksisaikètanists.

óχkotoksisìnaksin in. *slate*, pl. óχkotoksisìnaksists.

óχkotoksisuyin in. *jug*.

óχkotòksko (-skui, -skuyi) in. *rocky place*, pl. óχkotòkskuists.

óχkotokso χtàisìnakiopi in. *slate-pencil*, pl. óχkotoksoχtàisìnakiopists.

oχkoyi- *to have a son*: nítoχkoyi *I have a son*, oχkóyiu *he has a son*.

-oχkoyi- *to get something to eat*: nítoχkoyi *I get something to eat*, -oχkoyiu *he gets something to eat*: áinokoχkòyiu *he was happy having got something to eat* (*he was happy over the food*): kikăχkoyixpuau *you* (pl.) *have got something to eat*; ótsiksimatoχkòsau *because they were happy to get something to eat*: mátoχkaiikoχkoiiuàtsiks *he got, though, hardly anything to eat*.

-oχkoyim- *to have as a son* (*for a son*): nitáuχkoyimau *I have him as a son*, áuχkoyimiu *he has him as a son*.

-oχksipokitsk- v. k i m á t a k o χ k s i p o k i t s k o à u a.

-oχksist- *to leave*: noχkoχtóχksistòkit, noχkoχtsítoχksistòkit *leave me some of* (*them*), *at least*; ki áitokskamin otoχksístan *and then there was only one* (an.) *left to him* (otoχksístan is properly a nominal form).

-oχksta- v. n o χ k s t a-.

-oχkui- *to be sure* v. n o χ k o i-.

-oχkuieni- = -oχkuini- v. i n i- *to die*.

-oχkuiiki- *to have profit from*: omá nókòsa kimátoχtoχkuiikìxpatsiks *you will have no profit from that child of mine*.

-oχkuini- v. i n i- *to die*.

oχkumat- *to forbid* v. k u m a t-.

-oχkumat- *to drive* v. a u χ k u m a t-.

-oχkuyi- *to have something happening to one*: stámisksinim otoχkéman manístoχkuyipi *then he knew how had happened to his wife*; itanístsiiau manístoχkuyipiàu *then they told him how had happened to them*; mátakoχkuyìuatsiks *he would have none.*

-oχkyai- v. k y a i-.

-oχkyáioàsi- v. ıxkyáioàsi-.

oχp- *rushing through the air*: áiåχpaipiìnai (*the buffalo-herd*) (4 p.) *jumped (over the cliff)*; omi otsítsikakixp ostói ixtsítoχpàipiu *from where it was lowest, he himself jumped down*; einí omåχtåχpauànis omí piskán *that buffalo were jumping off into that corral.* — Cf. oχpi- *to rush through the air.*

-oχp- *with* v. ixp-.

-oχpaipi- (åχpaipi-) *to jump*: nitåχpaipi, nitoχpáipi *I jump*, åχpaipiu *he jumps.* — *to jump off*: áiåχpaipiìnai (*the buffalo-herd*) (4 p.) *jumped (over the cliff)*; ixtsítoχpàipiu *from there he jumped down*; sotámoχtoχpàipiik *just jump* (pl.) *from it*; itomátapoχpàipiiaiks *then they began to jump from (it).*

-oχpaipiskoχt- *to jump over*: nitoχpáipiskoχtoàu *I jump over him*, åχpaipiskoχtoyiu *he jumps over him.* The logical object may be the name of an animate thing (e.g. apís *rope*).

-oχpapok- *to be blown away*: itámoχpàpok *then he was blown away (by the wind)*; itomátapoχpapokàiiu *then he began to be blown away*; áisamoχpapokàiiu *a long time he was blown away*; itsitótoχpapokàiiua omístsima sekokínists *then, being blown away, he came to some birches.* — Cf. -apoχpapok-.

-oχpat- v. ixpat-.

-oχpats- *to knock, to knock down, to fell*: -oχpatsiu *he knocks him*; nitoχpatsixp *I knock it*, -oχpatsim *he knocks it*; mátomatapoχpatsìuats omí mistsis *he could not fell that tree* (an.); imaχkákopatsiuaie (-oχpatsiuaie) *she felled the whole of (the tree), she felled (the tree) altogether*; áistamatsksùiåχpatsìmiauaists *then they knocked them* (in.) *back again into the fire*; aióχkoχpatsiixpai *it was knocked shut (it was covered up).* — Cf. koχpats-.

-oχpatsisto- *to shoot down*: nikáitåχpatsistòaχpi *where I shot him down.*

oχpauani- (åχpauani-) *to throw oneself, to jump off, to fall off*: nitåχpauani *I throw myself*, åχpauaniu *he throws himself*; itåχpauaniu (stámàχpauaniu) *then (the buffalo) jumped (over the cliff)*; einí omåχtåχpauànis *that buffalo were jumping off*; omá Nápiua otóχtoχsaiks, sotámoχpauaniu *when the Old Man heard (the hoofs), then he fell off (the cliff).*

-oχpaupat- v. ixpaupat-.

-oχpekini v. moχpékini.

oχpi- *to rush through the air, to fall, to jump*: nitóχpi, nitåχpi *I rush through the air*, óχpiu, åχpiu, áuχpiu *he moves through the air.* — Cf. oχp- *rushing through the air.*

oχpíni in. *lung*, pl. oχpists.

-oχpipi- v. ixpipi-.
-oχpisostuyìmiu v. ixpisóstuyìmiu.
-oχpistap- v. ixpistap-.
-oχpitasokaki- v. ixpitasokaki-.
-oχpok- v. ixpok-.
-oχpokaitapimi- v. ixpokaitapimi-.
-oχpokaχkaii- v. ixpokaχkaii-.
-oχpokaχkaiim- v. ixpokaχkaiim-.
-oχpokapauauaχkam- v. ixpokapauauaχkam-.
-oχpokapaupim- v. ixpokapaupim-.
-oχpokatsimoixkama- v. ixpokatsimoixkama-.
-oχpokauatɑniakim- v. ixpokauatɑniakim-.
-oχpokauauaχkam- v. ixpokauauaχkam-.
-oχpokaup- v. ixpokaup-.
-oχpokaupim- v. ixpokaupim-.
-oχpokepuyi- v. ixpokepuyi-.
-oχpokiani- v. ixpokiani-.
-oχpokianistsi- v. ixpokianistsi-.
-oχpokiauani- v. ixpokiauani-.
-oχpokixpiim- v. ixpokixpiim-.
-oχpokiomaχka- v. ixpokiomaχka-.
-oχpokis- v. ixpokis-.
-oχpokisɑksi- v. ixpokisɑksi-.
-oχpokiså χpaipi- v. ixpokiså χpaipi-.
-oχpokitapo- v. ixpokitapo-.
-oχpokiuauaχka- v. ixpokiuauaχka-.
-oχpokiuo- v. ixpokiuo-.
-oχpoko- v. ixpoko-.
-oχpokoχtoom- v. ixpokoχtoom-.
-oχpokom- v. ixpokom-.
-oχpokomi an. *companion, war-companion*: nitoχpokóma *my companion*, pl. nitoχpokómiks *my companions*, otoχpokómi *his companion*, pl. otoχpokómiks *his companions*.
-oχpokotoiskunakim- v. ixpokotoiskunakim-.
-oχpokotsisi- v. ixpokotsisi-.
-oχpoksim- v. ixpoksim-.
-oχpoksimi- an. *companion, war-companion*: amói otoχpóksìmiai *a companion of his*; nitoχpóksìmiks *my companions*, otoχpóksìmiks *his companions*; amói otoχpóksìmiai *a companion of his*.
-oχpoksistapo- v. ixpoksistapo-.
-oχpoksistoχkixtsim- v. ixpoksistoχkixtsim-.
-oχpoksoka- v. ixpoksoka-.
-oχpoksokam- v. ixpoksokam-.
-oχpoksom- *to go into the water with* v. ixpoksom- (same meaning). — **-oχpoksom-** *to go on a raid with* v. ixpoksom- (same meaning).

-oχpoksoyim- v. ixpoksoyim-.

-oχpokyåχpi- v. ixpokyoχpi-.

-oχpoχt- v. ixpoχt-.

-oχponi- *to be out of breath*: ki omí uskáni itsíkoχponìn *and his younger brother then was out of breath very much*; omíksi nápiks ákakoχponiàyiau *the old folks were already out of breath by running.*

-oχpot- *to scare*: nitapáipoχpotsìauaie *they rose up and scared them*; ixtsitsípoχpotsìauaie otoχkatsíaniauàiks *then they rose up and scared them with the leg-parts of their robes*; itóχpotsimatòmaists *then he scared them* (in.); maiáii ixtsákoχpotsìmaists *the last time* (?) *he scared them* (in.) *with his robe.* — Cf. ixtaχpot-.

-oχpotau v. ǎχpotau.

-oχpotomits- v. ixpotomits-.

-oχpotsaksini in. *scaring*; otoχpótsaksists *his scarings.*

-oχpúiskisìni in. *paint on a face*; otoχpúiskisìni itsítaχtàu omím mistsísim *the paint on his face showed on the post.*

-oχpum- *to buy* v. ixpum-.

-oχpuni- v. ixpuni-.

-oχpustsika- (-oχpustsixka-) *to grease one's shoulders*: kákoχpustsikaiìau *they only greased their shoulders*; stámikakoχkoχtoχpustsixkaiìau *they then only greased their shoulders with* (*some of the oil*).

oχs- *behind, out of sight*: Oχsístakskaχtàinau *Stuck-behind-chief*; ixtoχsásainìn *he* (4 p.) *cried from behind*; itoχsoχkátomaχkàmiuaie *he then ran around out of sight towards him*; noχkátoχsitsksapòyinai *he* (4 p.) *followed also back the same tracks past*; ki itoχsókatàtsiuaie *and then he walked around after her*; stámoχsoχpauàniua *he then threw himself back.* — Cf. moχsoyis. **-oχso-**, oχsóχtsi.

-oχs- *food* v. auáuaχsin.

-oχsini- *to kill*: nitóχsiniau *I kill him.* -óχsiniu *he kills him*; imatóχsiniau *he was nearly killed*; istsipótoχsìniautsìis *they then must kill each other*; itsipótoχsìniautsìiau *they then killed each other.*

-oχsinixko- *to tramp to death*: áioχsìnixkoau *he was tramped to death.*

-oχsinisi- *to fall backward*: stámoχsìnisiu *then he fell backward* (that means: *then he fell dead*).

oχsísi v. nisís.

Oχsístakskaχtàinau (-àinaua) an. *Stuck-behind-chief*, afterwards called *Belly-fat* (v. Okoáisau), the hero of an ancient tale, obv. Oχsístakskaχtàinai(i).

-oχsistsini v. moχsistsíni.

-oχso- *to go backwards*: itǎχso *then* (*the buffalo-herd*) *moved backwards* (*to the north*): áuapatoχso *he goes backwards.* — Cf. oχs-, oχsóχtsi.

-oχsoa- *to look for one's wife*: stamápauåχsoaua *then he looked for his wife*; annóχk áχkunoχpokàupoχsoaupa *now let us* (incl.) *go together to look for my wife.*

oχsókapòχtsi (-tsik, -tsim) *on the back-side, behind.*

-oχsokatat- v. -oχsoχkatat-.

-oχsoko v. moχsokó.

-oχsokotat- v. -oχsoχkatat-.

-oχsokuiska- *to make tracks*: itomátapoχsokùiskau *then he began to make tracks*; ánni akáitapii nitoχsókuiskau *he made tracks as of a great many people.*

-oχsoχkatat- (-oχsokatat-) *to go around behind (out of sight)*: nitoχsó(χ)katàtau *I walk around after him*, oχsó(χ)katatsiu *he walks around after him*; nitsítoχsokatàtau (nitsítoχsokotàtau) *I then went around him behind*; mátsitoχsoχkatàtsiuaie *he then again went around to him, being out of sight*; ki itoχsókatatsiuaie *and then he walked around after her, being out of sight.*

oχsoχkátomaχkam- *to run again around out of sight towards* (an.): itoχsoχkátomaχkàmiuaie *he then ran again around out of sight towards him.*

oχsoχpauani- *to jump back*: nitóχsoχpauani *I jump back*. óχsoχpauaniu *he jumps back.*

oχsóχtsi (-tsik, -tsim) *behind.* — Cf. oχs-, -oχso-.

-oχsoyis v. moχsoyís.

-oχsstsi- *to stay away* (prop. *to stay behind* ?): ki amóia setsíi stámoχsstsiua *and then the smoke stayed away.*

oχt- *to hear*: nitáioχtsimi, nitóχtsimi *I hear*, áioχtsimiu *he hears*; nitáioχtoau, nitóχtoau *I hear him*, áioχtoyiu *he hears him*; nitáioχtsixp, nitóχtsixp *I hear it*, áioχtsim *he hears it*; nitáioχtomoau, nitóχtomoau *I hear for him (I get the news for him)*, áioχtomoyiu *he hears for him (he gets the news for him)*; nitáioχtsimatau, nitóχtsimatau *I hear about him*, áioχtsimatsiu *he hears about him*; (probably there are also inanimate forms: nitáioχtsimatoχp, nitóχtsimatoχp *I hear about it*, áioχtsimatom *he hears about it*); ninóχkanistoχtsimaχpi *how I heard (the story)*. — *to listen*: itsáuaioχtsimìu *then he would not listen*; kátauaioχtsimiks *those that did not listen.*

-oχt serves to form independent adverbs, e.g. ksíkskoχt *on one side*, pioóχt *far*. Cf. also amó *ákauχta these ancient people*; omák *ákauχtak those ancient people*. A fuller form of -oχt is -oχtsi. Sometimes -oχt is extended by relative suffixes: pinápoχtsk *down the river*; amitoχtsk *up the river*; spóχtχk *on high*. Another extension of -oχt is -oχtm, -oχtam: spóχtm *on high*; omám aχkyápoχtam àkéuam *over there at home is a woman.*

-oχt- (-otoχt-) *to put in a row*: itsítoχkanoχtòmaists *he then put them* (in.) *all in a row*: ánnoχkotoχtòmaists (áinoχkòtoχtòmaists) *he put them* (in.) *in a long row*; itsitáinoχkòtoχtòmaists *he then put them* (in.) *in a long row.*

-oχt- *from, along*, etc. v. ixt-.

-oχta- *to sound* v. ixta-.

-oχtakaii- *to go from*: atámoχtakaiìt *then you must go from there.*

-oχtapat- v. ixtapat-.

-oχtapipiksi- v. ixtapipiksi-.

-oχtapo- v. ixtapo-.

-oχtasainisat- v. ixtasainisat-.

óχtatsikàpis *on top of his head*, kóχtatsikàpinun (this is the correct form) *the tops of our* (incl.) *heads*.

-oχtauani- v. ixtauani-.

-oχtauat- v. ixtoat-.

-oχtaumaχka- v. ixtaumaχka-.

-oχtaumaχkam- v. ixtaumaχkam-.

-oχtautauanauaχkisi- v. ixtautauanauaχkisi-.

-oχto- v. ixto-.

-oχtoat- v. ixtoat-.

-oχtoiet- *to fill* (speaking of a pipe): nitáχkuiinnimaniau nítoχtoietoχp *I filled my pipe*. — Cf. auχtot-.

-oχtoitsa- *to fill with dust*: nitákoχtoitsaananiau koápsspiks *we* (excl.) *shall fill your eyes with dust*.

-oχtoki *ear*: ninétoχtoki *I have one ear*; káukoχtòkiaiks *they had only their ears left*; nítstɑ́tsikioχtòkiokò *I am hit between the ears*. — Cf. moχtókis.

oχtokipi- *to wear ear-rings*: nítoχtokipi *I wear ear-rings*, óχtokipiu *he wears ear-rings*.

oχtoχki- *to become ill, to be ill*: nitsístsitaioχtoχkìs noχkátsi *the first time that I was ill in my leg*.

-oχtoχkito- v. ixtoχkito-.

oχtoχkoχsi- *to be ill*: nitáioχtoχkoχsi *I am ill*, áioχtoχkoχsiu *he is ill*.

oχtoχkóχssini in. *illness*.

-oχtoχkopska- v. ixtoχkopska-.

-oχtoχpi- v. ixtoχpi-.

-oχtónimàniks an. pl. *foods*; otoχtónimàniks *his foods*. We should rather expect an inanimate plural in -ists.

-oχtotauani- v. ixtotauani-.

-oχtotsitskomaχka- v. ixtotsitskomaχka-.

-oχtsapapauauaχka- v. ixtsapapauauaχka-.

-oχtsapauauaχka- v. ixtsapauauaχka-.

-oχtsapo- v. ixtsapo-.

-oχtsekotaki- v. ixtsekotaki-.

-oχtsi (-oχts), -oχtsik, -oχtsim, -oχt, -oχtm, -oχtsk, -oχtχk serve to form independent adverbs (also used as adjectives) from verbal prefixes, e.g. akóχtsi *far*; anáukoχtsi *half*; apátoχsoχtsi *north*; apɑ́tóχtsi *behind, back*; ipistóχtsi *inside*; isóχtsi *ahead*; itskóχtsi *on the prairie*; ksíkskoχtsi *on one side*; pinápoχtsi *down the river*. — Cf. -aχtsi and -oχt.

oχtsim- *to hear* v. oχt- *to hear*.

oχtsimiats- *to allow one to hear, to make one hear*: nitáioχtsimiatsau *I allow him to* (*make him*) *hear*.

-oχtsimin- *arm*: nitsipáksoχtsiminai *I have bare arms.* — Cf. moχtsíminan.

-oχtsiminan- *arm*: inóχtsiminaniu *he has long arms*; saχkóχtsiminaniu *he has short arms.* — Cf. moχtsíminan.

-oχtsinakasi- (-oχtsinakasimi-) *to go along with the waggon*: nisótamoχtsìnakàs mistápamìtoχts *then I went with the waggon higher up*; nisótamoχtsinakàsimi ki apámoχts *then I went along with the waggon and across (the creek).*

-oχtsinapauauaχka- v. ixtsinapauauaχka-.

-oχtsistot- v. ixtsistot-.

-oχtsitsk- v. ixtsitsk-.

-oχtsitsko- v. ixtsitsko-.

-oχtsoo v. ixtsoó.

-oχtsotami- v. ixtsotami-.

-om- *over on that side* v. am- (same meaning).

-om- *very* v. amai-.

-om- *still* v. imai-.

ómá, ómái (ómáia), ómám (ómáma), ómák (ómáka) an.: ómí, ómím (ómíma), ómík (ómíka) an. obv.; ómí, ómím (ómíma), ómik (ómika) in. *that there*; pl. an. ómíksi, ómíksim (ómíksima), ómíksik; pl. in. ómistsi, ómístsim (ómístsima), ómístsik.

ómáaχks, ómáiaχks, ómámaχks an., ómíaχks an obv. *that who, that which* (relative).

-omai- *very* v. amai-.

-omai- *still* v. imai-.

ómáiaie is a verbalized form of ómái (v. ómá).

ómáie is a verbalized form of ómái (v. ómá).

ómaiíkini (ómaiíkiniua) an. *lion*, obv. ómaiíkini(i), pl. ómaiíkiniks.

-omaiixkets-: ki ámoistsi kitoχkotoχpistsì kitómaiixkètso *and I thought that these things which I gave you would be very valuable to you.*

ómaixtsiu v. áumaixtsiu.

omák *then long ago.* — V. also ómá.

ómákauk is a verbalized form of ómák (v. ómá).

ómáχk an., ómíxk, ómíisk (ómísk) in. *that who, that which* (relative); pl. an. ómíksisk; pl. in. ómístsisk. — omáχk *that one* is used by a wife when talking about her husband.

omaχk- (omaχks-) *large, big (old); all, whole*: ómaχksim (an.) *is big (old)* (of persons); ómaχkimiu (an.) *is big* (of animals); ómaχksiksim *is big* (of animate trees), ómaχksiksiu *is big* (of inanimate trees); ómaχko *is big* (of inanimate things). — manistápomaχksìpiau *according to their age (as they were old).* — átomaχksisòaiau *they were also fed a big meal of (berry-pemmican)*; ni(t)stsáuòmaχkoχpotau *with the last big snow* (lit. *when it snows big the last time*); támomaχkatskoχpatsìmaie *then she made it all into one roll*; áumaχkainispàixtsiu *the whole camp is quiet.* — Cf imaχk-.

omaχka- (aumaχka-) *to run*: nitáumaχk, nitómaχk *I run*, áumaχkau, ómaχkau *he runs*.

ómaχkáatsista (-taua) an. *jack-rabbit*, obv. -tai(i), pl. -taiks (*big-rabbit*).

omaχkáiinau (-inaua) an. *big man, giant*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

ómaχkaiisták in. *big mountain*, pl. ómaχkaiistákists.

omaχkaiistsin- *to cut open*: okoánni itómaχkaiistsìnim *then he cut her belly open*.

ómaχkaiistsìs an. *big tree*, pl. ómaχkaiistsìks.

ómaχkaiitoχkòs an. *big real bowl* (that means: *big wooden bowl*), pl. ómaχkaiitoχkòsiks.

ómaχkaikatoyìs an. *big blood-clot*.

ómaχkaikèkoăn an. *big girl*, pl. ómaχkaikèkoaiks.

ómaχkaikokùyi *all night*.

ómaχkaiksistsikùyi *all day*.

ómaχkaini (-niua) an. *big buffalo-cow*, obv. -ni(i), pl. -niks.

omaχkainoyi- *to be big and long*: oχtókistsaii ómaχkainoyìi *his ears were big and long*.

ómaχkaisiksinàtsiu in. *big black thing*.

O'maχkaisto (-aistoa) an. *Big-crow*, a man's name, obv. -aistoi.

ómaχkaistuyì *all winter*.

omaχkáitaχtau in. *great river*, pl. omaχkáitaχtaists.

ómaχkaitapi (ómaχkaitapiua) an. *big person, big people*, obv. ómaχkaitapi(i), pl. ómaχkaitapiks.

omaχkáitumo in. *big butte, big hill*, pl. omaχkáitumoists.

-omaχkakaiitapisaksit-: ósotómomaχkakaiitapisaksitòkaie *he then was suddenly shot by him in the thigh, so that there was a gap in it*.

ómaχkakanákàtsiiks an. pl. *older members of an age-society*.

ómaχkàkè (ómaχkàkèua) an. *old woman*, obv. ómaχkàkè(i), pl. ómaχkàkèks.

ómaχkàχkioχsàtsis in. *ship*, pl. ómaχkàχkioχsàtsists (*big-boat*).

ómaχkaχtai in. *great river*, pl. ómaχkaχtaists.

O'maχkaχtai in. *Missouri* (lit. *the great river*).

ómaχkanauksi an. *half a dollar*, pl. ómaχkanauksiks (*big-half*).

ómaχkaniskskèini (-skèiniua) an. *big young buffalo-cow*, obv. -skèini(i), pl. -skèiniks.

O'maχkapekaiikoăn (-koăna) an. *Big-skunk-man*, a man's name, obv. -koăn(i).

omaχkápikaii (omaχkápikaiiua) an. *big skunk*, obv. omaχkápikaii(i), pl. omaχkápikaiiks.

ómaχkapi'si (ómaχkapi'siua) an. *wolf*, obv. ómaχkapi'si(i), pl. ómaχkapi'siks.

omaχkapistot- *to make large*: nitómaχkapistotsixp *I make it large*, ómaχkapistotsim *he makes it large*; itómaχkapistotsimaie *then he made it large*.

ómaχkàsi an. *big turnip*, pl. ómaχkàsiks (the text has ómaχkàsists in.., which can hardly be correct, as m á s i is animate).

O'maχkataiàke (-àkeua) an. *Mountain-lion-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

ómaχkatàio (ómaχkatàioa) an. *mountain-lion* (*big bob-cat*), obv. ómaχkatàioi, pl. ómaχkatàioiks.

ómaχkatoàpapikoăn an. *bishop*, pl. ómaχkatoàpapikoaiks (*great holy white man*).

O'maχk'atsì (-ìua) an. *Big-brave*, a man's name, obv. -ì(i).

omaχkatskoχpats- *to make into a roll*: támomaχkatskoχpatsìmaie *then she made it all into one roll.*

omaχkauásetsiksim an. *big cottonwood-tree*, pl. omaχkauásetsiksimiks.

ómaχkauχkyàio (-kyàioa) an *big bear*, obv. -kyàioi, pl. -kyàioiks.

ómaχkàuχtoki an. *big pine-tree*, pl. ómaχkàuχtokiks.

omaχkáumaχksikimi in. *big lake*, pl. omaχkáumaχksikimists.

omaχkaupitsiksot- *to strip off big pieces*: áistámòmaχkaupitsiksotoviu *he then stripped big pieces off (the tree).*

ómaχkàuyis in. *big lodge*, pl. ómaχkàuyists.

omaχkáspakìksaχko (-kui, -kuyi) in. *big high cliff*, pl. omaχkáspakìksaχkuists.

ómaχketaχsin in. *great scalp-dance*: ki akóχtsimaie ómaχketaχsin *and "far-reaching" there was a great scalp-dance.*

ómaχkixkìna v. imaχkixkìna.

ómaχkìnau (-ìnaua) an. *big man, old man*, obv. -ìnai(i), pl. -ìnaiks.

ómaχkitsekapisàu (ómaχkitsekapisàua) an. *big frog*, obv. ómaχkitsekapisài(i), pl. ómaχkitsekapisàiks.

ómaχkitsìsi (ómaχkitsìsiua) an. *big bob-tail*, taboo-substitute for *bear*, obv. ómaχkitsìsi(i).

ómaχkokatàu (ómaχkokatàua) an. *ground-squirrel, gopher*, obv ómaχkokatài(i), pl. ómaχkokatàiks.

-omaχkokatásko- *ground-squirrels, gophers* (collective): tsistapapaumaχkokatàiskoχsi *from (that one) there will be more gophers about in the future*; ákoχkatoχtsitsistapapaumaχkokatáskoχpi *that is wherefrom more gophers will be about in the future.*

ómaχkokìtsis an. *thumb*, pl. ómaχkokìtsiks.

O'maχkokuiàtosi (-siua) an. *Big-wolf-medicine* (prop. *Big-wolf-has-medicine-power*, or something like it), a man's name, obv. -si(i).

ómaχkokuyi (ómaχkokuyiua) an. *big wolf*, obv. ómaχkokuyi(i), pl. ómaχkokuyiks.

ómaχkòχk an. *big bucket*, pl. ómaχkòχkiks.

ómaχkoχkátsistùyik (-stùyika) an. *young buffalo-cow four years old*, obv. -stùyik(i), pl. -stùyikiks.

O'maχkoχkìnaii an. *Big-top-knot*, a man's name.

ómaχkòχkotoki an. *big rock*, pl. ómaχkòχkotokiks.

omaχkóχpomis in. *great quantity of fat.*

ómaχkòmita (ómaχkòmitaua) an. *big dog*, obv. ómaχkòmitai(i), pl. ómaχkòmitaiks.

ómaχkopànni in. (?) *big arrow.*

-ómaχkotànna an. *eldest daughter,* nitómaχkotanna *my eldest daughter,* obv. nitómaχkotanni; otómaχkotànni *his eldest daughter.*

ómaχkotoiòpaists in. pl. *rye-grass.*

O'maχkòtsimyotaki (-kiua) an. *Takes-big-sorrel-horse,* a man's name. obv. -ki(i) (Blood Indian).

O'maχksàpop (-sàpopa) an. *Big-plume,* a man's name. obv. -sàpopi.

ómaχksikàinaiskina an. *rat,* obv. -skinai(i). pl. -skinaiks (*big-mouse*).

O'maχksikèsùm an. *Big-moon,* a man's name.

ómaχksiketòki (-ketòkiua) an. *turkey,* obv. -ketòki(i). pl. -ketòkiks (*big-prairie-chicken*).

ómaχksikixtsipikokàup in. *big-striped-lodge.*

ómaχksikimi in. *lake,* pl. ómaχksikimists (*big-water*).

ómaχksiksim an. *big tree, big log, log,* pl. ómaχksiksimiks.

O'maχksiksiskstaki (-kiua) an. *Big-beaver,* a man's name. obv. -ki(i).

ómaχksikskimioχkòs an. *pan,* pl. ómaχksikskimioχkòsiks (*big-metal-vessel*).

ómaχksiksko (-kui, -kuyi) in. *big timber, forest of big trees* (collective), pl. ómaχksikskuists.

ómaχksinau (-inaua) an. *great chief,* obv. -inai(i), pl. -inaiks.

ómaχksìni in. *raisin,* pl. ómaχksìnists (*big-berry*).

O'maχksinistàmi an. *Big-lodge-pole,* a man's name.

ómaχksinokâmita (-taua) an. *big horse, stallion,* obv. -tai(i), pl. -taiks.

omaχksis- *to feed a big meal*: ki átomaχksisòaiau miniáukaki *and they were also fed a big meal of berry-pemmican.*

O'maχksistamik (-stamikà) an. *Big-bull,* a certain white man's Indian name, obv. -stamik(i).

O'maχksistòaiks an. pl. *the Americans of the U.S.A.* (*those-who-have-big-knives*).

ómaχksistòăn (ómaχksistòan) an. *big knife, butcher-knife,* pl. ómaχksistòaiks.

O'maχksistòan (-istòana) an. *Big-knife,* a man's name, obv. -istòan(i).

ómaχksistsèksina an. *rattle-snake,* obv. -nai(i). pl. -naiks (*big-snake*); omaχkástseksinàiinai *he* (4 p.) *was a rattle-snake.*

O'maχksistsèksinàikoăn an. *Big-snake,* a man's name. — *the Big-snake-man,* a mythical rattle-snake-person.

ómaχksìstsipanikìmi (-miua) an. *a kind of hawk,* obv. -mi(i), pl. -miks.

O'maχksìstsipanikìmi (-miua) an. *Sparrow-hawk,* a man's name, obv. -mi(i).

ómaχksitsìtsipanikimi (-kimiua) an. *a kind of hawk,* obv. -kimi(i), pl. -kimiks. This word is somewhat doubtful.

ómaχkskèpippo *thousand* (simple form); ómaχkskèpippi an., ómaχkskèpippoyi in. (*a big hundred*).

ómaχkskim an. *big rock,* pl. ómaχkskimiks.

ómaχkskimikokàup in. *big-rock-lodge.*

O'ma/kskimipokà (-pokàua) an. *Big-rock-child*, another name of *Ashes-chief* (v. Isókskıtsìnau), obv. -pokài(ı).

O'ma/ksksisi (-ksisiua) an. *Big-nose*, a man's surname, obv. -ksisi(ı).

óma/ksoisksìsi (-soisksìsiua) an. *horse-fly*, obv. -soisksìsi(ı), pl. -soisksìsiks (*big-fly*).

O'ma/kspatsikò (-kùi, -kùyı) in. *Big Sandhills*, a place in the north where the dead go. — Also a local name in the Peigan country.

óma/kstòki (óma/kstòkiua) an. *mule, ass*, obv. óma/kstòki(ı), pl. óma/kstòkiks (*big-ears*).

óma/ksuyin in. *big barrel*, pl. óma/ksuyìnists.

O'ma/kùnnikis an. *Big-teat*, a man's name.

ómámaie is a verbalized form of ómám (v. ómá).

ómámauk is a verbalized form of ómám (v. ómá).

-omani- *to be right* v. emanı- (same meaning).

ománikapìsina an. *unmarried young men* (collective).

-omaniksim- *to turn over* (an.): itáumaniksìmiauaiks *then they turned them (the hides) upside down*; itsitáutatsomaniksimiauaiks *then they turned them (the hides) over on (the mat)*.

-omanist- (-omanists-) *together*: ánnistsiaie kanáitomanistomòpım *those were the things he would roll together*; únnasina ki ótakèsina omák A'kai-Pekàniua mátsotamoytsaitumanistapaitapìuaiks *the men and the women of the ancient Peigans did not live about together in the beginning*. — Cf. -omanisto-.

-omanisto- *to come to be together*: ánnyaie nitsítomanistò (nitsítumanistò) amó únnasina ki àkéks *in that way all these men and the women came to be together*. — Cf. -omanist-.

ománni anistsís *when it is this time of the year*.

ománniaie *it is in this way*; ománniaie kitákauànists *in this way you will do in the future*.

-omap- v. amap-.

-ómapìsini in. *very old age (of males only)*; otómapìsini ixtsíniu *he died from his very old age*.

omat- *to marry* (of a woman): nítòmatau *I marry him*, ómatsiu *she marries him*. — Cf. omi- *to have a husband, to marry*.

-omat- *starting* v. aumat-.

-omat- *trying* v. amat-.

-omatani-: ki itomátaniu *and he sang his war-song* (lit. *and then he started to say*).

-omatap- v. aumatap-.

-omatapo- v. aumatapo- *to start*.

-omatat- *to leave*: amó potáni itomátatòmiau *then they left the fire*.

-omato- v. aumato-.

-omatsipi- v. aumatsipi-.

-omatska/t- v. aumatska/t-.

-omatskaχtaksini an. and in. *present*; otómatskaχtaksiks an. pl. *his presents*; otómatskaχtaksists in. pl. *his presents*.

ómauk is a verbalized form of ómá.

-omaupat- v. amaupat-.

-omaupi- v. amaupi-.

omaχk- v. omaχk-.

ománaukoauaiima in. *their new home*: omíma ománaukoauaiima *that was their new home*.

ománnòmi an. *her new husband*.

-omåχkauyaki- v. måχkauyaki-.

-omåχksikimska- v. aumåχksikimska-.

omåχt- v. moχt-.

ómi *her husband* v. nóma.

ómí, ómím, ómík *that there* v. omá.

omi- *to have a husband, to marry (of a woman)*: nitòmi *I have a husband. I marry*, ómiu *she has a husband, she marries*; itáutoiomiop *they came to marry him* (lit. *they came there to marry*). — Cf. omat- to *marry*.

-omi- *plainly (separately?)*: nitomiainoyìuaiks *he saw them* (an.) *plainly*.

ómiaie is a verbalized form of ómí (v. omá).

-omianist- (omianists-) *different*: támomyanistàinimiàu *then they cut it to different pieces*; kanâuomianistsinàtsiaii *they* (in.) *were all of different colours*. — Cf. myanist- and amiánistsiau.

-omianistain- *to cut to different pieces*: támomyanistàinimiàu *then they cut it to different pieces*.

-omianistsinatsi- *to be of different colours* (in.): okúyistsaii kanâuomianistsinàtsiaii *his feathers were all of different colours*.

ómiauk is a verbalized form of ómí (v. omá).

ómíisk v. omáχk.

omík *then long ago*; omík apatóχtsik *then in the olden times*; ákai-Pekàniua omík akóχtsi apátoχsoχtsi ánnyaie otáuaχsin *the country of the ancient Peigans was long ago very far north*. — V. also omá.

omikaki- *to lift up one leg*: nitákitomikàki *I shall lift up one of my legs*; itsítomikàkiu *he then lifted up a leg*.

omikátsimàn *its falling on the edge* (used of gambling-bones).

omikoχsi- *to throw out a leg in front*: otsítomikoχs *that he threw out a leg in front*.

omiksk- in omikskságuauatskòs *you must not stir him*.

ómíkskauki is a verbalized form of ómíksi an. pl. (v. omá).

ómíxk v. omáχk.

-omixka- v. amixka-.

-ómíxkàni v. amíxkàni.

-ómíxkàtsis v. amíxkàtsis.

ómím *there*. — V. also omá.

ómímaie is a verbalized form of ómím (v. omá).

ómímauk is a verbalized form of ómím (v. omá).

omín v. mamín.

-omin- *feather, wing*: itomátapominskàiaua *then they began to pick up feathers*; skátamanistapinauminiaiks *then their wings were grown long*. — Cf. mamín.

-omini- (-aumini-, -umini-) *breaking off, breaking to pieces*. itáuminitoyiàuaie *then they broke off pieces of (the rock)*: áisokuminitoviàiksaie *they would break off pieces of (the rock) every time*: stámitsinauminitoyiàuaie *they then broke (the rock) all to pieces*. — Cf aumini- *to break off*.

-ominiot- v. auminiot-.

-ominska- *to pick up feathers* v. -omin- *feather*.

omínstsekin an. *wing*.

-ómisini (-ómsini) in. *wedding* (in reference to a woman); nitómsini *my wedding*. otómsini *her wedding*.

omiska- *to take a husband*: nitómisk *I take a husband*. ómiskau *she takes a husband*. — Cf. omiskat-.

-omiska- *to provide for wood*: áitapòtstuyis, ákomiskaiau *when it was real winter, they would provide for wood*.

omiskat- *to take for a husband*: nitómiskatau *I take him for a husband*. ómiskatsiu *she takes him for a husband*. — Cf. omiska- *to take a husband*.

ómiskauk *it is over that way*: ómiskaukinai itáumatomaχkàiinai *over that way it was he* (4 p.) *went off on a run*.

omistá an., omistsí an. obv., omistsí in. *that there*; pl. an. omistsíksi (omistsíksim); pl. in. omistsístsi (omistsístsim).

omístaists in. pl. (*his*) *penis-hairs*.

omistat- *wondering*: ánnamauka Nápiua, omistatanistsìxpi *there is the Old Man, I wonder what he has done*; omistatoχtaikaχsitakixpi *I wonder what he is laughing at (rejoicing at) so very much*.

ómístsimaie is a verbalized form of ómístsim in. pl. (v. ómá).

-omita v. imitá.

ómitapoχtsi v. tápóχtsi.

-omitauasi- v. imitauasi-.

-ómiu *fish* v. mamíu.

-omo- *to come together*: itomúo *then (the people) came together*; matsisamóa itomoóyi Mátokeks *after a short while the Women-society came together*. — Cf. amo- *together*.

-omo- *together* v. amo-.

-omoipi- *to cause to gather*: ákomòipiotsèiau (-tsìiau) *they will have a meeting between themselves* (lit. *they will cause each other to gather*).

-omoitsi- *to lie coiled*: itomóitsiin *he* (4 p.) *lay coiled there*.

-omokapist- v. amokapist-.

omokini- *to twist the hand*: nitáiomokinixp *I twist my hand*. áiomokinim *he twists his hand*.

-omokski- *to make faces*: nitáitsiniomòkskiakàk *he* (4 p.) *is making faces down on me*.

ómoχpapìixpi an. *his (her) brother (sister)*, pl. ómoχpapìixpiks.

-omoχpii- *to turn over* (of gambling-bones) : kanáumoχpìisaists *if they all turned over* ; nistókiòmoχpìisaists *if they turned over twice.*

omoχt- v. m o χ t-.

ómoχtàiippoχpi *sixtieth.*

ómoχtaikoputoχpi *sixteenth.*

omoχtáksisitapìixpi : stámıkiks omoχtáksisitapìixpi *the bulls that they needed.*

ómoχtànisoχpi *eighth.*

ómoχtapakaièpi *where there were many about* (viz. *buffalo*).

ómoχtapiksistspàpixp *where it was the weakest part* (*of the corral*).

ómoχtauamatòsimàχpi in. *censer*, pl. ómoχtauamatòsımàχpists.

ómoχtauànisekoputoχpi *eighteenth.*

ómoχtauanisippoχpi *eighthieth.*

omoχtauátsìmoixkaχpi an. *the Blessed Sacrament.* — in. *sacerdotal dress*: itáisautsim omístsi omoχtauátsimoixkaχpists (*the priest*) *then takes off the clothes he uses while praying.*

ómoχtaukitsikèkoputoχpi *seventeenth.*

ómoχtauχkitsikippoχpi *seventieth.*

ómoχtauχkitsĭkoχpi *seventh.*

ómoχtauoχpi *sixth.*

ómoχtsìippoχpi *thirtieth.*

ómoχtsikèpippoχpi *hundredth.*

ómoχtsikoputoχpi *thirteenth.*

ómoχtsipìxksekoputoχpi *nineteenth.*

ómoχtsipixksippoχpi *ninetieth.*

ómoχtsipìxksoχpi *ninth.*

ómoχtsippoχpi *tenth.*

ómoχtsisèkoputoχpi *fourteenth.*

ómoχtsisìppoχpi *fortieth.*

ómoχtsisìtoχpi *fifth.*

ómoχtsisitsèkoputoχpi *fifteenth.*

ómoχtsisitsìppoχpi *fiftieth.*

ómoχtsìsoχpi (ómoχtsisòoχpi) *fourth.*

omoχtsistap- v. m o χ t s i s t a p-.

ómoχtsistòkaχpi *second.*

ómoχtsistsikoputoχpi *twelfth.*

ómoχtsistsippoχpi v. ó m o χ t s i t s i p p o χ p i.

ómoχtsitsikoputoχpi *eleventh.*

ómoχtsitsippoχpi (perhaps misheard for ómoχtsıstsippoχpi) *twentieth*

ómoχtsokskaχpi *third.*

ómomistɑmik (-stɑmıka) an. *stray buffalo-bull*, pl. ómomistɑmikìks.

-omon- v. a m o n-.

ómonatsòaiau : omístsi ómonatsòaiau, ánnistsıaie nitáumatapitsiuàikaχ-tsìau *with arrow-shooting, that is it they started the wheel-game with.*

-omop- v. amop-.

-omopist- v. amopist-.

-omopistàniks v. amopistániks.

-omotap- v. -amotap- *all over.*

-omotsak- v. amotsak-.

-omuitsi- *to double up (to lie down)* : ánnimaie noχkitómuitsiu *there (the war-party) doubled up (lay down).*

-omyanist- v. omianist-.

-on- *to know* v. aun- *to know.*

-onitsotsi- v. aunitsotsi-.

ónokàsina an. *elks* (collective).

ónokâmitasina an. *horses* (collective).

onóχksisotàpsìmiks : ánnistsìi onóχksisotàpsìmiks áinànatòmiau *their warriors owned those (dances).*

-onota- *to skin* : tsimá kitsitoχkonòtaχp *where did you find something to skin.* — Cf. inota-.

óósi an. *his anus.* — Also : *the belly-part of his robe.*

op- *with* v. aup- *with.*

ópaàua in. *the nether part of his (its) back.* nópaàua *the nether part of my back* (used of animals only ?).

-opai- *to cover up* v. -opau- *to cover up.*

-opai- *to pay* v. -opau- *to pay.*

-opaki- (apaki-, aupaki-, ipaki-) *to move camp*: nitopaki *I move camp*, ipakíu, -opakiu, áupakiu *he moves camp*; ákopakìop *we* (incl.) *shall move camp*; matsikiu, apákiit *it does not matter, move (anyhow)* ; otsítsisamokùnaiixpi ipakiskixtsim *(the tribe) moved from where they had camped a long time.*

-opaksin- *to tear* : ánniaie ákitopaksìnimiau *there they would tear it* (i.e. *the corral*) *down* ; ákoχkapaiàkopaksinàup nistsépiskan *we* (incl.) *shall go to tear the corral somewhere about.*

ópánni (ópánni) in. *his penis*, nópánni (nópánni) *my penis.*

-opatotsi- *to move across* : ákopatotsop *we* (incl.) *shall move across* : mátoχkotopàtotsiua *he could not move across.*

-opats- *to knock* v. -oχpats-.

-opatsis- *to rend* : itopátsisiu *then he rent her.*

-opau- (-opai-) *to cover up* : amói ókoani ksistuyíu, kitákoχtokskòpau *this tripe is warm, I shall cover you up with it* ; áiksistòpaiuaie *he had done covering him up.*

-opau- (-opai-) *to pay* : ánniaie kinóχkopàu *I pay her to you* : kimátopàuop *I also pay it to you* ; nitopáiuaie niuókskaiaists *he paid him three things* ; tókskam otoχkéman mátopàiuaie *he paid him again one of his wives* ; osótamopaukàie omí otsisoχkemàniai *he* (4 p.) *then paid him his younger wife* ; ki omí otoχkéman otáitopàukaie *and he* (4 p.) *paid him again his wife* ; otáitsiniopàukaie otoχkémaiksi *he* (4 p.) *had paid him all his wives* : nánauáχkanaupàukaie otoχkémaiksaii *finally he* (4 p.) *paid him all his wives.* — Cf. apau- *to give a point.*

-opam- v. apam-.

-opamaipuyi- *to stand across*: nitsítamsokitopamaipuyi *I then was suddenly standing across* (i.e. *on the other side of the river*).

-opamipi- *to take across*: nitopàmipiau *I take him across*, áupamipiiu *he takes him across*. — Cf. -opamo.

-opamo *to cross*: nitáupamò *I cross*, áupamò *he crosses*; nimátsksinixp nanistópamoχpi *I did not know, how I had crossed*. — Cf. apam- and -opamipi-.

ópánni v. ópánni.

ópi in. *brains* (*his brains*). — Cf. -opi *brains, head* (*hair*).

-opi (-aupi) *brains*: otópixkatsoàuaists *their brains and livers*; itáupixkatsìuaiks *then they oiled them* (an.) *with the brains and the liver*; áiksistapaupixkatòmiauaists *they had done oiling them* (in.) *with the brains and the liver*. — *head* (*hair*): ápopiu *he is grey-headed*; ápopiixkìnai *she* (4 p.) *was white-headed*; otátop(i)sini *her having white hair*; nitáumatapapopi *my hair becomes grey*.

-opi- an. *rope* v. apĭs.

-opi- *to sit, to stay* v. epi-.

opiksèksinasina v. opitsèksinasina.

-opíxkan-okòa v. apixkan-okòa.

-opixkat- *brains and liver*: otópixkatsoàuaists in. pl. *their brains and livers*. — Cf. aupixkat-.

-opimiskaupi- v. aupimiskaupi-.

-opis an. *rope* v. apĭs.

-opisa- v. apisa-.

-opistoksisanopi- v. apistoksisanopi-.

-opit- *from, out of* v. apit- (same meaning).

-opitaupi- *to sit apart*: nitsitsíkopitaupiin *she* (4 p.) *sat there by herself away* (*from the others*).

-opits- (-opitsai-) *out of* v. apits- (apitsai-) *out of*.

-opitsaipiksi- v. apitsaipiksi-.

-opitsaipuyi- v. apitsaipuyi-.

opitsèksinasina (opiksèksinasina) an. *snakes* (collective).

-opitsiaχki- v. apitsiaχki-.

-opitsiniot- *to peel*: ákitopitsiniotoyìuaie ánni nitúyi *then she would peel* (*the bark*) *from the same place*.

-opitsipi- v. apitsipi-.

-opitsipoto- v. apitsipoto-.

-opitsiskap- v. aupitsiskap-.

-opitsiso- v. apitsiso-.

-opitsot- v. aupitsot-.

-opiu *he has an arrow* v. èpíu.

-opok- v. aupok-.

opokásina an. *the children, all the children* (collective).

-opokixkin- v. aupokixkin-.

-opotsakasi- *to be stuck in*: manistáksàuχkyàks, itsitópotsakàsiu omí ponokáutokâni *when he tried to pull his head out, it was stuck in the elk-head.*

ópstòkists in. pl. *his entrails*, nipstòkists *my entrails*. The full form of -pstokists must be, or have been, -pistokists.

osáiaisina an. *geese* (collective).

òsáki an. *back-fat*, pl. òsákiks; omá osáka spsinipis *lick up to that piece of back-fat.*

osaχkúmapiisìna an. *boys* (collective).

osánàniai *his* (4 p.) *claw with a rotten toe.* — Cf. saiánaiinai.

ó'si (ósi) v. ní'sa.

-osi- *to make soup*: áikaitoχkanaitòsiu mí'ni ótakèsina *the women have already made the soup of berries.* — Cf. auausi-.

-osi- *to pick berries* v. ausi- (same meaning).

ósisɑksiniàu (ŭsisɑksiniàu) (*the cooked ribs*) *were the food given to the sons-in-law.*

osoiátsimàii in. *his bullet-sack.*

-osoχk- in osótɑmosoχkitsistamòkoaiau *he* (4 p.) *then had swallowed them* (an.).

Osoχkóminau (-inaua) an. *Pimple-man*, a man's name, obv. -inai(i).

osoχktsímoko (-kui, -kuyi) in. *char-coal*, pl. osoχktsímokuists.

osótɑmapiniksikoχpaipiinai ókoani *then* (*the buffalo-calf*) (4 p.) *cleared the sticks and jumped down on* (*the boy's*) *belly.*

ostɑmói v. nistámó.

ostɑmóχkoaii an. *his brother-in-law*, pl. ostɑmóχkoiiks.

ostóauai *they.*

ostói (ostóyi) *he, she, it*: ostoiánnauk *he is the one.*

-ostsi- *vein* v. mástsiu.

ot- (ots-) *he, she, it*: otsipísi *when he entered*: otáiokaχsi *when he sleeps.* — *they*, in combination with certain suffixes: otsipísau *when they entered.* — Used as prefix of the fourth person singular: otánik *he* (4 p.) *told him* (3 p.); otsiksipokoaiau *he* (4 p.) *bites them* (3 p.). — Also in the fourth person plural: otsiksipokoaiau *they* (4 p.) *bite them* (3 p.) (cf. the identical form above); otáistɑmiksikskàakaiks *they* (4 p.) *then would just walk away from him* (3 p.). — *his, her, its*: otoχkéman *his wife*; otóksin *his bed*; otomím *his fish*; otsínaim *his chief*; otsínixkàsim *his name*; otsístoan *his beard.* — *their*, in combination with a suffix added to the noun: otoχkémoàuai *their wife*; otsínaimoàuai (otsínaimoai) *their chief*; otsístsimoàuai *their stick.* — Cf. o-, and also m-.

ot- (ots-), aut- (auts-) *coming, near.* Examples of ot- (aut-) *coming*: itsitoχkanautsistotsiu *then they all came and camped there*: itotóχkoχtau *she went there after wood*; otáutapoχkoχtàniu *when she came home with the wood*; annaχkyótòmoχsit *now go home and tell the women to come out* (lit. *now go home and gather for yourself*); káχkotaiàuksoixp *you can* (*later*) *come and eat of the entrails*; káχkotaχkòspuaiixk *you* (pl.) *are*

wanted to come and stretch your hands out; itótapotsiau *then they came home with the pieces of the carcases*; itáutaχkaiiu *then he comes home*; òtsimotát *go and run home for safety*; áutsipiksìn *he* (4 p.) *ran home*; ıtotótakiu *then he went to get it*; nisótɑmotoixpinan *we* (excl.) *then went over to eat something*; nitsítotoixpinan *we* (excl.) *went there to eat*; ıtótstuyiu *then the winter came on*; áitapòtstuyis *when winter had really come* (*when it was real winter*). Examples of ot- (aut-) *near, close by*: ıtáutàupıuaie (*the war-party*) *sat near by* (*the enemy*); itotáupiuaie *he sat by* (*the hole*); otsítautopixp *near whom he sat*: itótauauaχkàiinai *he* (4 p.) *was walking near him*; kímauksɑmitàutsipuyìsks *why do you just stand near* (*those pieces of back-fat*); itáutsuistòtsiuaie (*the Peigan tribe*) *used to move to the water*; autáutaıtsisksisànai *when* (*the buffalo*) *began to run by*; támitotsòkauaie *then he slept near her*; tótokèkasaie *when he was camped near*; stámitåχkànautsipùyiua *then they all stood near* (*them*); áutòpatau *he has* (*certain persons*) *sitting with him* (*in his lodge*); stám-aukamòtspoχpàipiiixk *then he just jumped straight up by* (*the Inhaler's heart*). — Cf. o t o- *coming, going to do something* and -o t o- *to come to, to go to.*

-ot- *to take* v. m a t- *to take.*

-ot- *all, all over* v. m o t-.

óta (ótaua) an. *summer-weasel* (*yellow-one*), obv. ótai(i), pl. (ótaiks).

otáiikinaχkanoàuaists *they kept them* (in.) *as a relic.* Properly a nominal form.

otáikim an. *brass* (prop. *yellow-metal* ?).

Otáikimàke (-àkeua) an. *Brass-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

-otaipi- *to come to, to get to, to reach*: nitáitotàipi, nitáitautàipi, nitsítotaipi *I come to*, áitotàipiu, áitautàipiu, itsítotàipiu *he comes to*; ki annóm nisótɑmotàipi *and then I got here*; omí kauaχkúyi ónokâmitàsın itsitótaipiau *over there in a coulee they came to many horses*; omíksi kipitákeks áitot-aipìi *those old women came to* (*that hole*); itsitótaipiu *then he got to* (*it*); otáitotaipısaie *when he got to* (*her*); omím apímani ákaisɑmitautaipiìnai omí ksınáuaui *the coyote* (4 p.) *had got to that brush-lodge already a long time*; itsıtótaipiìnaı *then she* (4 p.) *came walking to* (*them*). — *to run to*: nitáitotaipi *I run to*, áitotaipiu, itáutaipiu *he runs to*; ki omá mátsitoχkanit-àutaipiu *and then all the people also ran up to* (*him*).

Otáitapo (-tapoa) an. *Weasel-was-coming*, a woman's name, obv. -tapoi.

O'taitsi (-tsıua) an. *Weasel-body*, a woman's name, obv. -tsı(i).

otáitsinixkinipokaiks *they* (4 p.) *gnawed off all his hair.* — Cf. p o χ k s-i s t s k ın- (poχksistskinip-).

otaitsipi- *to enter in a certain place*: istótaitsípisau *if they entered in a place* (*where*, etc.).

otak- (otaks-), otɑk- (otɑks-) *round*: otáksiu (an.) *he is round*, otakiu (ın.) *it is round.* — *around, in a circle*: amói einí áutɑksiksisàs *when these buffalo were running around*: itótɑksoyauanìn *then he* (4 p.) *jumped around*; itáutakanìau *then they went around saying*; itáutɑkomaχkau *then*

he would run around: otsítsitotautakskokaie *then he was chased around (it) by him* (4 p.); áitotakixpìsau *when they are dancing in a circle*; stámomatapotakixpìiaua *then they started to dance in a circle*. — Cf. autako-, otakóχtsi.

otak- *to get water*: nitótaki *I get water*, ótakiu *he gets water*: istotótakòkit *then get water for me*: kipotótakòkit *quickly get water for me*: matótakos *go and get water for him*.

otakaau- *to turn around while standing*: nitotakaáu *I turn around standing*, otakaáu *he turns around standing*: ixpitáutakàuaie ótapìsina *he turns with (the Blessed Sacrament) to the people*.

otakaχkasksin- *to go out to find out*: omá imitáua itótakaχkasksinim (the text has -usksinim) *the dog went out to find out (where the enemy was)*.

otakaχkusksin- v. otakaχkasksin-.

ótakésina an. *the women, all the women* (collective).

otakí in. *circle*.

otáko v. áutáko.

-otako- v. autako-.

ótakoχsini in. *going-around*, pl. ótakoχsists: nisoóyi otótakoχsists *four times he went around* (lit. *four were his goings around*). — This word is also used for *hour*, e.g. nitókskautakoχsin *one hour*, nátokyotakoχsin *two hours*, niuókskotakoχsin *three hours*.

otakóχtsi (-tsik, -tsim) *around*: ómaχksikimists otakóχtsi *around the lakes*. — Cf. autako-, otak-.

otaksiksisa- v. otaksiksisa-.

otaksko- (autaksko-) *to chase around*: otsítsitotautakskokaie *then he was chased around (it) by him* (4 p.).

otaχk- *yellow*. — Cf. otaχkui-.

otaχkáipistsi an. *yellow blanket*, pl. otaχkáipistsiks.

otaχkápi (otaχkápiua) an. *cream-buckskin horse*, obv. otaχkápi(i), pl. otaχkápiks.

ótaχkòsaki an. *yellow back-fat*, pl. ótaχkòsakiks.

otaχkosi- *to stretch out one's hands to bring in the meat*: nitótaχkòsi (nitáutaχkòsi) *I bring in the meat*, -otaχkosiu, áutaχkòsiu *she brings in the meat*; ixtáχkanaiautaχkosiu imitáiks unistsiuaiks (*the people*) *all went after the carcases with the dogs' travois*. — Cf. matáχkòsik.

otaχkui- (otaχku-) *yellow*, otaχkúinam (an.) *he is yellow*, otaχkúmatsiu (in.) *it is yellow*. — Cf. otaχk-.

otaχkúiimi (otaχkúiimiua) an. *yellow beast, buckskin horse*, obv. otaχkúiimi(i), pl. otaχkúiimiks.

otaχkúiimiu (otaχkúimiu) (an.) *he is yellow* (of animals): kátaisàikimii ki otaχkúimii sinopáiks autúsi *that is why in spring the kit-foxes are short-furred and yellow*.

Otaχkúikaisi (-siua) an. *Yellow-squirrel*, a woman's name, obv. -si(i).

Otaχkúikakò (-kakòa) an. *Yellow-Dove*, pl. Otaχkúikakuiks: ki ómiks

nátokαmi otaχkúikakòiau *and two of them* (viz. *of the Doves*) *were called the Yellow-Doves.* — Cf. Kakuíks.

otaχkúinatsi in. *yolk of egg*, pl. otaχkúinatsists.

otaχkúini (-niua) an. *yellow buffalo*, obv. -ni(i), pl. -niks; otaχkúinikokàu *the lodge has a yellow buffalo painted on it.*

otaχkúinikokàup in. *yellow-buffalo-lodge.*

otaχkúinoχkui (or otaχkúinaχkui ?) in. *yellow bead.*

Otaχkúisipisto (-sipistoa) an. *Yellow-owl*, a man's name, obv. -sipistoi.

otaχkúisksi (otaχkúisksiua) an. *brown horse*, obv. otaχkúisksi(i), pl. otaχkúisksiks.

otaχkuispi- (otaχkuspi-) *to have yellow hair*: nítotaχkùispiu (nítotaχkùspiu) *he has just yellow hair.*

otaχkúsksisi (otaχkúsksisiua) an. *brown horse*, obv. otaχkúsksisi(i), pl. otaχkúsksisiks.

otaχkuspi- v. otaχkuispi-.

otaχkúyi in. *yellow paint.*

otaχso- *to go to get one's wife back*: nitákotaχso *I shall go to get my wife back.*

ótaχtaikspipokoaiauaie *they were each of them bitten through the skull by her* (4 p.).

otami- *in a high place, on high, in sight on a hill, over the hill*: itáutamianìu *he said on high* (*down to the people*); nisótαmotamiàupi *I then got on my horse* (prop. *on high*); itótamiaupiu *he is sitting in sight on a hill*; páuaχkùyi tótαmiàupiu *he sat in sight on a hill*; n$\acute{\alpha}$sotamisàpi *I shall just look over the hill*; iskótαmisàpit *go back and look over the hill*; manístskotamisαpsi *as he looked back over the hill.* Sometimes the idea of the high place or hill seems to be entirely lost, and in such cases otami- may be rendered by *in sight*, e.g. otótamiomaχkàniau (thus to be read instead of otótomi-) *when they came in sight of* (*a big river*); otótamyomaχkàni (the text has otótomy-) *when she ran in sight*; it$\acute{\alpha}$skotamisapìn *then she* (4 p.) *would run back in sight to look.*

-otami- *to get a hold of*: nánauåχkòtamiuaie *she finally got a hold of her.*

otamiaipuyi- *to stand in sight*: nitótamiaipuyi *I stand in sight*, ótamiaipuyiu *he stands in sight.*

otamiataiayi- (autamiataiayi-) *to run in a circle in sight* (*of the camp*): nitótamiataiayi *I run in a circle in sight*, áutamiataiayiu *he runs in a circle in sight*; ákotamiàtaiayìau *they would come in sight running in a circle.*

otamiaup- (otamiop-) *to sit in sight, to mount*: nitótamiàupi (nitótamiòpi) *I sit in sight, I mount*, ótamiàupiu (ótamiòpiu) *he sits in sight, he mounts*: nitótamiòpatau *I sit in sight of him, I mount him*, ótamiòpatsiu *he sits in sight of him, he mounts him.*

otaminikaupi- *to sit on high with one's feet hanging down*: kakóχkototaminikaupit *just hang your feet over the bank.*

-otamininakasìnai (*the gambling-wheel*) (4 p.) *rolled down to a hill.*

otamioma χka- (autamioma χka-) *to run in sight*: nitótamioma χk, nitáutamioma χk *I run in sight*, áutamioma χkau *he runs in sight*.

otamiop- v. o t a m i a u p-.

otamisat- (autamisat-) *to look up to* (in.): nitsitótamisatsixp *then I looked up to it*. — Cf. a u t a m i x s a m m- (an.).

otamisoo- (autamisoo-) *to come in sight*: nitótamisoo *I come in sight*, ótamisoo, áutamisoo *he comes in sight*; itótamisoò omí páua χkuyi *then (the war-party) came up in sight on a hill*.

otani- *to go to tell*: nitótanistau *I go to tell him*, ótanistsiu *he goes to tell him*; káksikamitotànik *he will perhaps go and tell you*.

otani- *to fly to*: nitótanistau *I fly to him*, ótanistsiu, áutanistsiu *he flies to him*. — Cf. o t a u a n i-.

otapin- (itapin-) *to lead*: nitáutapinau *I lead him*, itapíniu (itapínniu) *he leads him*.

ótapìsina an. *people* (collective).

otápi'sìsina an. *band of wolves*.

otapitsisani- *to say from without*: itsitótapitsisaniu *then she said from without*.

-otapo- *to go to*: áistamotapoyiauaiks *then they would go to them* (an.). — Cf. i t a p o-.

-otapo χkat- *to pack on*: Soyisksíua nitákitotapo χkatau *I shall pack it on Curly's back* (prop. *on Curly*).

otapotsi- *to come home with the meat from a carcase, to bring meat from a carcase*: nitótapòtsi *I bring the meat from a carcase*, áutapòtsiu *he brings the meat from a carcase*.

ótápotskinaiisina an. *cattle*.

ótás v. n ó t á s.

-otas- *beast, horse*: ki omá tákitsìko χpito χkotàspa *and over there, a little way from the camp, you will get a horse*; nă χtsita χkòtàs *may I get a horse from (them)*; manisto χkotàspiau *how they got horses*; nanistótaspinan *as we* (excl.) *owned horses (separately)*; nímo χtaitsiuotaspinan, áskχsaisimìpia χkì ponokâmitaiks *from that we* (excl.) *had good horses, that we watered the horses all the time*; otsítotàsiuanàkaie *he* (4 p.) *then was leading his (the other's) horse*; nitsíta χtsoautasiuanàtau *I then led the (other) horse along instead*. — Cf. n ó t á s.

otasi- *to have a horse*: nitótàs *I have a horse*, ótàsiu *he has a horse*. — Cf. -o t a s-.

-otasiuanat- (-otasiuanaat-) v. -o t a s-.

otátsautàto χsists in. pl. *his repeated howlings*.

otatsi- *on top*: ixtsitákotatsiksisàup *then (all the buffalo) began to run along on top (of him)*; amói einí ixtsitótatsiksisàiin *these buffalo* (4 p. sing.) *ran along on top (of him)*; ináitsautatsisàpo χtom *then he put (his arrows) down in on top (of it)*; itsitótatsìnisiu *then it fell on top (of them)*.

-otatsi- (autatsi-, itatsi-) *to meet*: áutàtsiau *they meet*; itátsiiks *they*

who met; aitotátsiu *then he met (him)*; nitáutatsimau *I meet him*, áutatsimiu *he meets him*; áitotatsimiauaie *then they met them*. Cf. with -au- between -ot- and -atsi-: itótauatsimiuaie *then he met him*.

otatsiksisa- *to run on top, to run over* v. sub o t a t s i- *on top*.

otatsipot- *to put down on*: ánnimaie itotátsipòtsim omístsi otoχkakínnànists *there she put her leg-bones down on*.

otátuyi (otátuyiua) an. *fox, red-fox*. obv. otátuyi(i), pl. otátuyiks (*yellow-tail* ?).

otauani- *to come flying, to fly to*: nitótauani *I fly to*, ótauaniu, áutauaniu *he flies to*. — Cf. o t a n i- *to fly to*.

-otauatsi- v. -o t a t s i- *to meet*.

otaupi- v. o t o p i-.

-otautako- *to go around by*: támitotautakòyinai *then he* (4 p.) *was going around by (the lodge)*.

otáutakoχsì *in the afternoon*.

otak- v. o t a k- *round*.

otákài v. -a k a u.

otakaupi- (otakopat-) *to sit around*: nitótakàupi *I sit around*, áutakàupiu *he sits around*; nitótakopatau *I sit around him*, áutakopatsiu *he sits around him*; nitótakopatoχp *I sit around it*, áutakopatom *he sits around it*: áutakopatoχp itáisoyopi *we* (incl.) *are sitting round the table*. — V. also a u t a k a u p i-.

Otáki an. *Shadow* (prop. *his shadow*), a woman's name.

otakixpii- *to dance in a circle*: stámomatapotakixpìiau *then they began to dance in a circle*: áitotakixpìsau *when they are dancing in a circle*.

otakoχpaipi- *to jump around*: otákoχpaipiu *he jumps around*.

otaksiksisa- *to run around*: ki amói kanáiniua itomátapotaksiksisàu *and all these buffalo began to run around in a circle*: itákotaksiksisàu *then (the buffalo) would continue to run around in a circle*; amói einí áutaksiksisàs *when the buffalo were running around*.

otaksipuyi- *to stand around*: nitótaksipuyimmau *I stand around him*. áutaksipuyimmiu. otáksipuyimiu *he stands around him*: otáksipuyimiau *they surround him*.

otaksoyauani- *to jump around*: itótaksoyauanìn *he* (4 p.) *then jumped around*.

otam- *then* v. a u t a m-.

-otam- *first* v. i t o m-.

otami- *in a high place*, etc., v. o t a m i- (same meaning).

otamisat- v. o t a m i s a t-.

otánni v. n i t á n n a.

-otasamm- (-otasam-) *to go to look for* (an.): okósiks itotásammiuaiks *then he went to look for his children*. — Cf. -o t o s a m-.

otatsi- v. o t a t s i-.

otâχkanáinanoauaists in. pl. *all the things that belonged to them*.

otâχpi- *to come in a hurry*: ákotâχpiu *it will come in a hurry*.

-otepuyi- v. n i p u y i-.

oto- (otoi-) *coming, going to do something*: istotoiómit *go and marry* (spoken to a woman); áukanautùinotau *all went to skin*; matsítotosàtsim *they* (sing.) *came again to look at* (*the snares*); itsípiotoisimìu *she then went in the night to get a drink*; nítoχpokotoiskunakimau *I went shooting with her*; nitsítotoikàkima mánistami *there I went to chop* (*my*) *poles*; nisótamotoiinìim *I then went to catch a horse*; nisótamotoiinaii *then I went to catch them* (an.); nitsitótoinau *I then went to catch him*; nitsitotoiàkixtsixpinan *then we* (excl.) *went to lie down.* — Cf. o t- *coming, near,* and -o t o- *to come to, to go to.*

-oto *spring* v. á u t o, m o t ó.

-oto- *to come to, to go to*: nitáitòtò, nitsitótò *I come to, I go to*, áitòtò, itsitótò, áutò, itsitáutò *he comes to, he goes to*; itsitótoaiks *he then came to them* (an.); itsitótau omí mistsis *she then came to that post*; nisótamitotoχpinaniau *then we* (excl.) *came to them* (an.); stámatoχkanitàutom *then all came to it too* (cf. támatoχkannitàutò *then they all came there too*); otótoχsau *when they came* (*back to the camps*); omátsitotoχsaie *when he came back to* (*her*); nitsítsitotàu *I then went to* (*them* an.); ki tókskam itsitótau *and he then went to one of them* (an.); kátomautòatsiksi *has he come already*; mátomautòatsiks *he has not yet come.* — Cf. o t- *coming, near* and o t o- *coming, going to.*

-oto- *all, all over* v. m o t o-.

otoăn (otoănni) v. i s t o ă n.

otoat- *to come towards* (a person): nítotoatau *I come towards him*, noχkotóakit *come towards me, please.* — Cf. -o t o-.

ótoátsis in. *walking-stick, cane,* pl. ótoátsists.

otoáuaχpitsì *because he was love-sick.*

-otoåχka- v. a u t o å χ k a-.

otoi- *coming, going to do something* v. o t o- (same meaning).

otoiakixtsi- *to go to lie down on one's back*: nitsítotoiàkixtsixpinan *then we* (excl.) *went to lie down on our backs* (that means: *to go to bed*).

-otoiin- *to go to catch* (used of horses): nitsitótoiinau *I then went to catch him.*

otoiinima- *to go to catch a horse*: nisótamotoiinìim (-inìm) *then I went to catch a horse.*

otoikakima- *to go to chop*: nitsítotoikàkima mánistàmi *there I went to chop lodge-poles.*

-otoixtsi- *to be all in a row*: omístsisk ápssistsk otótoixtsisi *that there were arrows sticking up all in a row.*

otoisaipi- *to go to take out*: nitsítotoisàipiaii *then I went to take them* (an.) *out.*

otoisi- *to go and pick berries* v. sub a u y i s i- *to pick berries.*

otoisimi- *to go to get a drink*: omá imitáua itsípiotoisimiu *that dog went in the night to get a drink.*

-otok- (-otoks-) *kidney*: pinsápotoksinokik *do* (pl.) *not put your hands*

in my kidneys; sotámsapotoksiniuaie *she then stuck her hands near the kidneys.* — Cf. ótòki.

ótòki in. *kidney*, pl. ótòkists; nótòki *my kidney*, ótòki *his kidney.* — Cf. -otok-.

otokim- v. itokim- *to fill.*

otókis in. *egg-shell*, pl. otókists.

-otokis v. motokis.

ótoksisìsi in. *kidney-fat*, matsikists ótoksisìsi *his moccasins were kidney-fat.*

-otoksks- *bark (of a tree)*: ánnòm otsítaχsimaχpiai, ákitaupitoksksiuaie *here, where she liked it, she would knock off the bark (of the tree)*; amóksi otápitoksksàuaiks *they peeled the bark of these (trees).* — Cf. otóksksìis.

otóksksìis an. *bark (of a tree)*, pl. otóksksìiks. — Cf. -otoksks-.

otókuyisìna an. *band of wolves.*

otokyápokis in. *raw-hide*, pl. otokyápokists.

otokyápokoaie oχkíni *a rope of raw-hide was around her neck.*

otokyópisàni in. *hide-pot*, pl. otokyópisànists.

otoχkakínnànists v. inán.

-otoχkat- v. atoχkat-.

otoχkíkaiaisinai v. -ayi- *to run.*

otóχkoksistsi v. nitóχkoksista.

otóχkoχkoi v. nitóχkoχkoa.

otóχkotanni v. nítoχkotanna.

otóχkúnni v. nitóχkunna.

otoχpaipi- *to jump to*: nitsítotoχpaipi *I jump to*, itsítotoχpaipiu *he jumps to.*

otoχt- *to lay by*: mistsísi íkaitòtoχtòmiau *they had already laid by a stick.*

-otoχt- *to put in a row* v. -oχt- (same meaning).

Otoχtó (-tóa) an. *Heel*, a man's name, obv. -toi.

ótoχtoksin in. *raspberry*, pl. ótoχtoksìnists.

otoχtúikin in. *stock of gun*, pl. otoχtúikists.

otom- v. autom-.

-otom- v. itom-.

otómaχkakàuaiau *their oldest partner in an age-society.*

otomi- *in sight*, misheard for otami-.

-otomipuyi- v. itomipuyi-.

otómitasìna an. *dogs* (collective).

-otómitsìpi- v. itómitsìpi-.

-otomo- v. itomo-.

otómoχtakåχpik ánni moχsokúyi *where he was going along it was like a track.*

otómoχtautamiskapixpi *east.*

otómoχtotsopopi in. (?) (*a person's*) *hind-part* (*his where-we-sit-on*).

-oton- v. -otonai-.

-otonai- (-otonau-, -oton-) *to look for lice on somebody's head*: kıpotónòkit (kipotónàukit) *look for lice on my head for a while*: áıs*a*motonàiuaıe *a long time she looked for lice on his head*: áumatapotònauaie *she began to look for lice on his head*: itáutonauàıe *then she looked for lice on (that other woman's) head*; omí únists áıksistotonauàıe *she had done looking for lice on her elder sister's head*: káχkıtotonàuku *that you may look for lice on my head*; otsítàutonokaie *she* (4 p.) *then looked for lice on his head*: otáıs*a*motonòkàie *she* (4 p.) *had looked a long time for lice on his head*: ki ostóyı nóχkitotonokaıe *and now she herself had the other one* (4 p.) *looking for lice on her head.*

-otooχka- v. autoáχka-.

otóoχtsi (-tsik, -tsim) *at some distance.*

otopi- (otaupi-), itotopı- (itotaupi-) *to come and sit by, to sit near by*: nitáitotòpi, nítsitotòpi *I sit near by*, áitotòpiu, ıtotópiu *he sits near by*: aitotópiuaıe *she then came and sat by (him)*; áitotopìinai *he* (4 p.) *then went and sat near by her*; omám óχkotok nıtsitótopixpinan *we* (excl.) *came and sat by a rock that there was*: itáutàupiuaıe (*the war-party*) *sat near by* (*the enemy*): ákst*a*mıtotàupiuaıe *then* (*the war-party*) *would sit near by* (*the camp*); pıksíks itáutòpiks *á*skùnakatsìuaiks *he would shoot at the birds that sat near by.* — *to go to sit down*: nitáutopi *I go to sit down*, áutopiu *he goes to sit down.* — Cf. autopat-.

-otosap- v. motuisap-.

-otosat- *to come to look at something*: nítotosàtsixp *I come to look at it*, -otosàtsim *he comes to look at it.*

-otos*a*m- (ototos*a*m-) *to come to see one*: kitákot*a*matsitototosàmo *then I shall come back to see you.* — Cf. -ot*a*s*a*mm-.

otot- *to burn up*: nítototsàu *I burn him up*, ototsíu *he burns him up*, áikitautatsòtsp (ákitautotsòtsp) *we* (incl.) *shall be burned up*; nítototòχp *I burn it up*, ototóm *he burns it up.*

otot- *to go and take, to go to take*: nítotòtaki *I go and take*, otótakiu *he goes and takes*; kamotótoyìau *in a hurry they went to take* (*the gambling-wheel*).

otota- *to make fire*: nitáutot *I make fire*, áutotau *he makes fire*: aiisop*a*motototaiau *they went on ahead across the river to make a fire*, ákototàiau *they had made a big fire* (*plenty of fire*): itsitsóχkakòtotau *he then made a big fire* (*plenty of fire*) *near* (*the opening of the hole*); píkoχksıksìmi otótotàni *it was a rotten log he made a fire with* (lit. *a rotten log was his fire-making*).

ototáni in. *fire-making, fire-stick*, pl. ototánists.

otótoχkèman v. nıtótoχkèman.

ototsi- (autotsi-) *to come swimming*: tátsikaχtsim aitototsimınai *then he* (4 p.) *came swimming to the middle* (*of the water*). — tótokèkasaie, ksisk*a*niáutunisi itáutotsim *when he was camped near, he went swimming early in the morning.*

-otoyi- *to go to eat*: nıtáutòyi *I go to eat*, áutòyıu *he goes to eat*;

nisótɑmotoyixpınan *then we* (excl.) *went over to eat something*; nıtsítotoyıxpınan *we* (excl.) *went there to eat.*

-ots- *hand* v. m o t s-.

otsat- *near, close by.* — Cf. o t s a t o-, o t s a t o χ k-, o t s á t o χ t s i, o t s a t s t s ı-.

otsato- *to come near, to be near, to be close by*: áiikotsatò *he is very close by.* — Cf. o t s a t-, o t s a t o χ k-, o t s á t o χ t s i, o t s a t s t s ı-.

otsatoχk- *to come near*: nıtótsatoχkoau, nitáutsatoχkoau *I come near him*, áutsatoχkoyiu *he comes near him*: nıtótsatoχkıxp, nıtáutsatoχkıxp *I come near it*, áutsatoχkım *he comes near it*; áutsɑtoχkim moyísts (*the war-party*) *came near the camp.* — Cf. o t s a t-, o t s a t o-, o t s á t o χ t s i, o t s a t s t s ı-.

otsátoχtsi (otsɑ́toχtsi) (-tsik, -tsim) *near, close by.* — Cf. o t s a t-, o t s a t o-, o t s a t o χ k-, o t s a t s t s ı-.

otsatstsi- *to be near, to be close by*: otsátstsıu, áutsatstsìu *he is near*· áutsatstsìsaiks *when they* (an.) *were close by*; einí ómāχtapautsats(ts)ìxp *where the buffalo would come the nearest.* — Cf. o t s a t-, o t s a t o-, o t s a t o χ k-, o t s á t o χ t s i.

otsɑt- v. o t s a t-.

-otsi- *to bathe, to swim* v. a u t s i- (same meaning).

otsiisksipist- v. o t s i s k s i p i s t-.

otsikékin- *shoulder-bone* in o t s i k é k i n a χ s o à t s. — Cf. m o χ k ɑ t s i k i n a n.

otsikékinaχsoàts an. *snow-bird* (lit. *shoulder-bone-tail-feathers*).

otsikétaiisksimàniaiks *that they had pack-horses.* — Cf. -i s k s i m a-, i s k s i m a n i.

otsíkimmaiks v. -o k i m-.

otsikóăn an. *yellow buffalo-calf*, pl. otsikóaiks.

Otsikóăn (-kóăna) an. *Yellow-buffalo-calf*, a woman's name, obv. -koăn(ı).

otsikókònokaie *he was overtaken by* (*the pine-tree*).

otsikóksistsimmokaie *he was welcomed by him* (4 p.).

otsíkoχkètaksi *because she was ashamed.*

Otsikóoχsoyis an. *Calf-tail*, a man's name.

otsíksists (atsíksists) in. pl. *pieces of fresh tallow*; atsíksisi omístsisk otástapiksixpıtskàie *what he was picking up and swallowing were pieces of fresh tallow.*

otsikyóauai in. *their shoulder-bones*: moyísts pistóχtsi itáiisksipìxp otsikyóauai *we* (incl.) *tied their shoulder-bones inside of the lodges.* — Cf. m o χ k ɑ t s i k i n a n.

otsíxkauai v. n i t s i x k a u a u.

otsim- *to run from* (an.): ıtsáuotsimìuaie *then he did not run from him.*

ótsimàni in. *taking*, pl. ótsimànists.

otsími (otsímiua) an. *sorrel horse*, obv. otsími(i), pl. otsímiks.

otsimistat- *to starve*: nitáiotsimıstatau *I starve him*, áiotsimistatsiu *he starves him.*

otsímmaχkis in. *his (its) flank.*

otsímmoko (otsímmokui, otsímmokuyi) in. *green grass, meadow,* pl. otsímmokuists.

Otsímmokuistɑmik (-stɑmikà) an. *Green-grass-bull,* a man's name, obv. -stɑmik(ı) (Blood Indian).

-otsimmota- v. -t s i m m o t a-.

otsin- (otsınn-) *to have a hold*: stɑmitótsinakıuàie *then he had a hold (of her)*: otskétstanoàiau áıtsòtsinimiau *they had (each of them) a hold of their raft;* kotokyánokoyì átsòtsınìmiau *they also took hold of the parfleches.*

-otsin- *to take somebody's hand*: stámòtsiniu *then she took his hand.*

-otsina- *to be fat* v. a t s i n n a-.

otsinán *his, hers* (parallel with nitsinán *mine,* kitsinán *yours*); otsınánists *his things.*

otsinánoaiau *theirs*: ki otsinánoauaists nitúyi nitáχsii *and their things were just as fine.*

otsinisi- *to fall close by*: nitsitótsinisi *I fall close by,* itótsinisìu *he falls close by.*

-otsinna- *to be fat* v. a t s i n n a-.

otsínoχkatsìmok okósıks *she was troublesome to her children.*

-otsip- *to bring* v. a u t s i p-.

otsipásokapiksistaχsaiks *when they threw the robes from them* (an.).

otsipin-: áiòtsipinatsiu *it is soiled.* Cf. our remark about o t s i p i s t o t-.

otsipís in. *willow,* pl. otsipísts (otsipíists).

otsipísko (-kui, -kuyi) in. *group of willows,* pl. otsipískuists.

otsipistot- *to soil*: nitótsipistotsixp, nitáiòtsipistotsixp *I soil it,* áiòtsipistotsim *he soils it.* Though according to de Josselin de Jong this stem is used by the Southern Peigans, there remains some doubt as to its correct form. — Cf. o t s i p i n-.

otsipoto- *to carry to*: okóauai itótsipotoyìauaie *they carried (the doe) to their lodge.*

otsípsksistoχtsi (-tsik, -tsim) *on one side.*

otsípstsiksaχkokàie *he* (4 p.) *just ran close by them.*

otsipuyi- *to stand by*: nitsitótsipuyi, nitáitotsipuyi *I stand by,* itótsipuyiu, áitotsipuyiu *he stands by*: auápoχsokèkini ánniksaie kɑnáutsipuyìi *the fat-breasted ones stood all apart.*

otsisaipuyi- *to stand before somebody or something*: nitsitótsisaıpuyi *I stand before,* itsitótsisaipuyiu *he stands before.*

otsisapiksi- *to throw ahead in front*: itsitótsisàpiksim omí kàkstáksini *he then threw the beaver-stick ahead in front (of him).*

otsisi- *to smoke (tobacco)*: nitótsisi (nitáutsisi) *I smoke,* ótsisiu (áutsisiu) *he smokes*; nitótsisatoχp (nitáutsısatoχp) *I smoke it*; ótsisatom (áutsisatom) *he smokes it.*

ótsisisini in. *smoking, a smoke* (of tobacco), pl. ótsisisists: nıtótsisısini *my smoke*; pistáχkan otótsisisini *tobacco is what he smokes.*

ótsiskàp (ótsıkàpoχpi) in. *his short-ribs.*

O'tsiskàpoχpa an. *Short-ribs*, a women-killing man without legs, obv. O'tsiskàpoχpi.

otsiskima- *to come driving (the horses, or the like)*: nisótamotsıskima *I then came driving (the horses)*.

otsisksipist- *to tie to*: ki omí mistsísi omá manikâpiu ánniaie itótsisksipìstsiu opokáχkatsımàn *and that young man had tied his quill-ornament to that stick*; kúnnàtsis istótsiisksìpistsisau *tie them* (an.) *to your wooden pin*.

otsístapakepotok *he was made a greater chief by (the whites)* (4 p.).

otsistapiks- *to run away by the side of*: itsitótsìstapiksiuaie *then she just ran away by his side*.

otsistáuosina an. *ghosts* (collective).

otsistamíksisina an. *bulls* (collective).

otsistsíni in. *strawberry*, pl. otsıstsínists.

otsit- (otsits-), in combination with the relative suffix -pi (-χpi, -xpi), *where*: otsítakaièpi einíua *where there are many buffalo*: otsítomaimixpi *where it is very deep*; otsítomaispixpi *where it was very high*; otsítopıxpiau *where they had been sitting*; otsítauatsimoixkàχpi *where he prays* (i.e. *altar*). — *when*: saiáiks otsítautoχpi *when the geese come* (i.e. *March*); ótsitaiapistsiixp pitséksinaiks *when the snakes go blind* (i.e. *August*).

ótsitaiapistsiixpitsèksinaiks in. *August* (*when-the-snakes-go-blind*).

otsítaisokstaukàχpi in. *picket-pin-holder*, pl. otsítaisokstaukaχpists.

otsitáisuistsipikiakixpi in. *thrashing-floor*, pl. otsitáisuistsipıkiakixpists (*where-we-thrash*).

otsitapíuaχsini in. *his way of behaving*: omá Mátsiu otsitapíuaχsini. ánnyaie anistápitapìau *what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all*.

otsítatsistokinipikai *so he was tied under his shoulders*. — Cf. -okin- *breast*.

otsítauatsimoixkàχpi in. *altar*, pl. otsítauatsimoixkàχpists (*where-he-prays*).

otsítaupisàχpi in. *her pot* (*what-she-used-for-boiling*).

otsítoχkepistaχpiks v. nitsítoχkepistaχpiks.

otsítoχkitòpixpi v. nitsítoχkitòpixpa.

otsítsamotoksiixp kokutoists *where the ice is smooth*.

otsítsauànoaists in. pl. *the foods that they carried*; kitákitsauanoàuaists *foods that you will carry with you*.

otsítsiksàskoχtòkaie omá ponokáistamika *she* (4 p.) *then ran away from that elk-bull*.

otsitsimistsi- *to cause to come (animals for food)*: nitákotsitsìmists *I shall cause to come*.

otsítsistsχtaχp *where it enters the forest*: annó Natokyókasi niétaχtai, otsítsistsχtaχp *here on Two Medicine river, where it enters the forest*. — Cf. -istso-.

otsítsitaiksistsikumisìnai *it is the first day of the month*. A new expression.

otsítsitskimatsoàuaists *they had them* (in.) *for pointers*: kepúyi otsítsitskimatsoàuaists *they had ten* (*sticks*) *for pointers*. Properly a possessive noun-form.

otsitsk- v. itsitsk- *past* and itsk- *past*.

otsítskaχssiu (an.) *he is better*. otsítskaχsiu (in.) *it is better*.

otsítskapiskoχtòyiu *he is older than*.

otsitskat- *to go past*: nitotsítskatau *I go past him. I pass ahead of him*: otsítskatsiu *he goes past him. he passes ahead of him*. — Cf. -itsko- and otsitsk-.

otsitskáukàpsiu (an.) *he is worse*. otsítskáukàpiu (in.) *it is worse*.

otsítskksokàpsiu (an.) *he is better*. otsítsksokàpiu (in.) *it is better*: otsítsksokàpskoχtòyiu (an.) *he is better than*.

otskáipistsi an. *green* (or *blue*) *blanket*. pl. otskáipistsiks.

otskapini- *to have blue eyes*: ótskàpiniu *he has blue eyes*.

O'tskápini (-niua) an. *Glass-eyes* (lit. *Blue-eyes*). a man's name. obv. -ni(i) (Blood Indian).

otskínau (otskínaua) an. *horn*. pl. otskínaiks: notskínau *my horn*. otskínai(i) *his horn*; ixtáminai omí otskínai *his horn* (4 p.) *sounded*.

otskóyis in. *blue lodge*.

otskui- (otsku-) *green, blue*, ótskùinɑm (an.) *he is green. he is blue*. ótskùinatsiu (in.) *it is green, it is blue*.

otskuiími (otskuiímiua) an. *blue horse*, obv. otskuiími(i), pl. otskuiímiks.

otskúinoχkui (or otskúinaχkui ?) in. *blue bead, green bead*.

O'tskuisipisto (-toa) an. *Blue-owl*, a man's name. obv. -toi (Blood Indian).

ótskùisistsi (-sistsiua) an. *blue-bird, blue-jay*. obv. -sistsi(i), pl. -sistsiks.

O'tskúski (-skiua) an. *Blue-face*. the hero of an ancient tale. obv. O'tskúski(i).

otskúsko in. *blue stone*.

O'tskústòksi (-stoksiua) an. *Blue-face* (the same as O'tskúski). obv. O'tskústòksi(i).

-otsoχka- *to come to*: stámitotsoχkau omí ómi okóaii *then she came to her husband's lodge*.

otstsi- *to put*: ki omá A'pekoχkùminimau sotámitotstsiu omí ksískstákii ki omí kákstáksini omíksim otómopistàniksi *and then Round-cut-scabby-robe put that beaver and that beaver-stick in his beaver-rolls*.

-otstsi- *to be* v. itstsi-.

otstsítsìmi (otstsítsìmiua) an. *yellow beast*, pl. otstsítsìmiks.

otstsítsìmiu (an.) *he is yellow* (of animals): annóχk kátautstsitsìmii natáioiks *that is why the bob-cats are yellow nowadays*.

otui- *coming, going to do something* v. oto- (same meaning).

-otui- v. moto-.

-otuipɑska- *to come to the dance*: nitákotuipɑsk *I am coming to the dance*. ákotuipɑskau *he is coming to the dance*.

-otuipiksiska- *to go and get the entrails*: áχkoχkitotuipiksiskau *that we* (incl.) *may go and get the entrails*.

-otuipstosi- *to go to enter one's hole*: áukanauanitotùipstosiu *they all went separately to enter their holes.*

-otuisap- v. motuisap-.

-otuksks- v. -otoksks-.

otúksksìis v. otóksksìis.

otúnnoksiksistsikùmistanài: ostói omá soyépixtsiu otúnnoksiksistsikùmistanài *it was the leader himself that caused a change of the weather of the day.*

-otuyi- *tail* v. -atui-.

-otúyixkoàsi- v. matúyixkoàsi-.

-otuyis *grass* v. matuyís.

-otuyimau *he is accused,* stámotuyimàu *then he was accused.*

-oyékàni in. *getting food*; otsoyékàni *getting his food.*

-oyi- *to eat* v. auyi- *to eat.*

-oyi- *mouth* v. -auyi- *mouth.*

-oyika- v. auyika-.

oyís in. *nest,* pl. oyísts.

-oyisko *lodges* (collective): tská noχkátoχtàpoyiskòa (tská mátoyiskò) *which way are there any more lodges.*

P.

p- *with*, shortened from i x p-. It is chiefly used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

p- *in* v. i p- *in*.

-p (-χp, -xp), a shorter form of -p i.

Paiáistsinau (-inaua) an., a man's name of unknown meaning, obv. -inai(i).

paian- v. p a n-.

paiánnauapiksi- *to be running all the night*: paiánnauapiksìau *they were running all the night.*

paiatsi- = aipatsi- (v. p a t s i-).

paiaut- = paiot- v. p o t-.

Páiautaisàitsikòai an. *Came-back-walking-with-the-rattles* (prop. another name of the shaking buffalo-hoofs used by the medicine-man as a rattle), a man's name. — Cf. Â̂χkánaioχtòai.

paiąk- v. p ą k- *to burst.*

Páie (Páièua) an. *Scar-face*, the hero of an ancient tale, obv. Páiè(i). — Cf. I x p a u á k s k i.

paii- *to enter* v. -i p i- *to enter.*

paiiksin- v. p i k s i n-.

paiins- *to fire prairie*: nitsípaiinsaki *I fire prairie*, paiinsákiu *he fires prairie*; nitáipaiinsixp *I fire it (a certain piece of prairie)*, áipaiinsim *he fires it (a certain piece of prairie).*

paiískàpixtsi (paiískàpixtsiua) an. *the chief that called the people together to build the buffalo-corral*, obv. paiískàpixtsi(i).

paiiski- = aipiski- (v. p i s k i-).

paiisksistunisi- *to hiccup*: nitą̃χpaiisksistunis *I hiccup*, ą̃χpaiisksistunisiu *he hiccups.*

paiitsí in. *prairie-fire*, pl. paiitsíists.

-paixpiu in. *waist*, opáixpiu *his waist.*

paioχs- v. p o χ s-.

paiot- v. p o t-.

Paióta an. *Flying*, a woman's name, obv. -tai.

Páiotaiàkaχkumi (-miua) an. *Aims-back* (prop. *is-going-to-shoot-facing-back*), a man's name, obv. -kumi(i).

Páiotainixkata an. *Calling-back*, a woman's name, obv. -tai(i).

paiotákokìop *it was built out of two lodges.*

Páiotapauauaχka (-kaua) an. *Walking-back-towards*, a woman's name, obv. -kai(i).

Páiotåχkota an. *Hands-it-towards*, a woman's name.

Páiotsinnautsei (-tseiua) an. *Holds-each-other*, a man's name, obv. -tsei(i).

Páiotstso an. *Meets-together*, a man's name, obv. -tsoi.

-pakixkini- : nitáikixkixtaχtoıpakixkiniautspinan *we* (excl.) *are each of us in his turn hit over the head with a stick once in a while.*

pákotokimà *ice must begin to crack.*

paks- *bare, naked* v. p a k s-.

paksékaχkò v. p a k s í k a χ k ò.

Páksikixkina an. *Smash-head*, a man's name, obv. -kixkini. There remains some doubt about the vowel of the last syllable.

paksíkoyi (paksíkoyiua) an. *sticky-mouth*, taboo-substitute for *bear*, obv. paksikoyi(i).

paksíkoyiskèini (-skèiniua) an. *fattest buffalo-cow*, obv. -skèini(i), pl. -skèiniks (*sticky-mouth-cow = bear-cow*).

pakskaisaitamixtsii- *to snore*: nitsipákskaisaitamixtsii *I snore*, pákskaisaıtamixtsiiu *he snores.*

-pakuyis- *to blow* (with mouth, etc.) v. a u χ p a k u y i s-.

-pakuyisoyi- *to burn in a blaze*: ixpakúyisoyìu, otáistapoχs *he was burning in a blaze, when he went away*; áitåχpakùyisoyìau oápsspiks *his eyes were burning.*

pakuyitsi- *to blaze up*: pakuyítsiu *it blazes up*; itáχpakuyitsiu *then it blazes up* (*then it burns*). — *to make blaze up*: áuχpakuyìtsim *he makes it blaze up.*

paχk- (paχks-) *bad*: paχksimóists *things that smell bad*; paχksímisikiàists *things that smell bad when they are burned*; omá paχkåχsinikai *a bad death may she die*; paχkóχsiniokàpakeu *a-bad-death-may-she-die-bad-woman*; máipaχkòχsinisikàpokomipùminai *his* (that means: *your*) *lice* (4 p.) *have a very bad-death-dirty taste.*

Paχkápsaχkùmapi (-piua) an. *Lazy-boy*, a man's name, obv. -pi(i).

paχkapúiàpini (-àpiniua) an. *bright-eye*, jocular designation of *anus.*

Paχkåχkeyi in. *Bad-water*, name of a lake.

paχkí (paχké) (an. or in. ?) *buffalo-cow-hide*: maiáii paχkíuaie *his robe was a buffalo-cow-hide*; paχkéyai matsíks *his leggings were of buffalo-cow-hide*; osókàsoaists paχkéyi *their clothes were buffalo-cow-hides.*

paχkóχsini- (paχkåχsini-) *to die a bad death.* For examples v. p a χ k-.

paχksimi- *to smell bad*: paχksimiu *he smells bad*; okúyists paχksímisikiàists *hair that smells bad when it is burned.*

paχksimím an. *bed-bug*, pl. paχksimímiks.

paχksimó *it smells bad*, paχksımóists in. pl. *things that smell bad.*

paχksist- (paχksists-) *aside*: ponokâmitaiks páχksistsepuyiau *the horses are standing aside*; omí mistsísi itsitsípaχksistspìniuaiks *he hit them with that stick alongside of their necks.* — Cf. p a χ k s i s t ó χ t s i, p a χ k s i s t s i s k s i p i-.

paχksistóχtsi (-tsik, -tsim) *aside.* — Cf. p a χ k s i s t-.

paχksistsisksipi- *to tie across* v. sub -isksipi- (-isksipist-) *to tie.*

paχksistspini- *to hit alongside of the neck*: omí mistsisi itsitsipaχksistspìniuaiks *he hit them with that stick alongside of their necks.*

paχp- *to brush*: nitáipaχpàki *I brush.* áipaχpàkiu *he brushes*: stámapaχpùiinai *then she* (4 p.) *brushed him*: ápssin ixtápaχpûyiuaiks *they brushed them* (an.) *with arrows;* okúyoauaists mistsists ánnistsiaie ixtápaχpokûyiuaie (*the people*) *brushed their fur with sticks*: ánni àipaχpokúyi (the text has: àipoχpokúyi) *as if their hair were brushed*: tsìpaχpokúvis (the text has: tsìpoχpokúyis) *brush him.*

-paχpakist- (-páχpakist-) *to break stones*: áipaχpakistàii *they would break stones*; aχkitsitáipaχpakistakii (*women*) *might break us* (incl.) (*for scrapers*) (viz. *if we turned into stones*).

páχpàkitsi in. *broken stone*; páχpàkitsiu ánnistsi ixtáisatsìniuaiks *they rubbed them* (an.) *with a broken stone.*

paχpapiksi- *to shake*: nitáipaχpàpiksistaki *I shake,* áipaχpàpiksistakiu *he shakes*; nitáipaχpàpiksistau *I shake him,* áipaχpàpiksistsiu *he shakes him*; nitáipaχpàpiksixp *I shake it,* áipaχpàpiksim *he shakes it*: nitáipaχpàpiksistomoau *I shake for him,* áipaχpàpiksistomoyiu *he shakes for him.*

paχpapiniapiksi- *to twinkle the eye* (*eyes*): nitáipaχpapiniàpiksi *I twinkle the eye,* áipaχpapiniàpiksiu *he twinkles the eye.*

páχpaksksisi (páχpaksksisiua) an. *woodpecker.* obv. páχpaksksisi(i). pl. páχpaksksisiks.

paχpoi- v. paχpoyi-.

paχpokuyi- *to brush fur* v. paχp- *to brush.*

paχpoyi- (paχpuyi-) *to shake oneself, to tremble*: nitáipaχpoyii *I tremble.* áipaχpoyiiu *he trembles*; nostúmi itsíppaχpuyìu *then my body began to tremble*; otsípaχpòis *when he shook himself.*

paχpuyi- *to shake oneself, to tremble* v. paχpoyi- (same meaning).

paχsí an. (and in. ?) *sweet-root,* pl. paχsíiks (and paχsíists ?).

Paχsíiks an. pl. *Sweet-roots,* a local name.

paχsitsi- *to become dry*: aipaχsítsisaists *when* (*the hides*) *became dry.*

paχt- (paχts-), paiaχt- (paiaχts-) *false, falsely, wrongly, by mistake, by accident*: paχtsópisòaχs *False-morning-star*; paχtsíkakaχtànai *false-roots*; paχtsiksistsikûma *false-thunder* (*a kind of bird*). — kikáipaχtsàni *you have said wrong*; mátsitsipaχtsistotòχsiu *then he had made again a mistake for himself*: nitsípaχtsoχtòχpinan *we* (excl.) *put* (*one bone*) *wrong*; itsípaχtsìnakinai *then he* (4 p.) *caught wrong*; saiitúnauaipaχtsìnakiniki *if you do not make at all a mistake in picking him out*; páχtoyiuaie *he shot him by accident*; káχkipaχtoχpuau *I might shoot you* (pl.) *by accident*; nitsítsipaχtsìok (thus to be read instead of nitsítsa-) *I then happened to fall asleep*; paχtsísaisksinisàie *if he happened to forget.* — Cf. paχtsap-.

paχtokasi- (-aχtokasi-) *to turn into a pine-tree*: istaχtokásit *turn there into a pine-tree*; ki ánnauk stámitaχtokàsiu (itaχtókasiu) *and then he turned there into a pine-tree.*

paχtóki (-aχtóki) an. *pine-tree,* pl. paχtókiks.

paχtóksko (-skui, -skuyi) in. *pine-trees, pine-tree leaves* (collective), pl. paχtókskuists.

paχtóχpiks an. pl. *germs of the snow* (the Indians ascribe snow-blindness to insects which they consider as "germs of the snow"); páχtóχpiks nítsoakì *I am snow-blind* (lit. *the germs of the snow eat me*). The literal translation of paχtóχpiks seems to be *those that fall by accident.*

Páχtomaχksikimì in. *St. Mary's lake.*

paχtsaksístapoχtsi (?) (-tsik, -tsim) *on the opposite side.*

paχtsani- *to make a mistake in speaking*: nitsípaχtsani *I make a mistake in speaking*, paχtsániu *he makes a mistake in speaking.* — *to say wrongly*: kikáipaχtsàni *you said wrongly.*

paχtsánisini in. (*making a*) *mistake in speaking*, pl. paχtsánisists.

paχtsanist- *to make a mistake*: nitsípaχtsanistsi *I make a mistake*, paχtsánistsiu *he makes a mistake.*

paχtsánistsisini in. (*making a*) *mistake in doing something*, pl. paχtsánistsisists.

paχtsap- *false, falsely, wrongly, by mistake, by accident*: páχtsapi *by accident.* — ki ánnyaie mátanistsipaχtsàpsiu *and that was another mistake he made.* — Cf. paχt-.

páχtsapi v. paχtsap-.

-paχtsapsiu v. paχtsap-.

páχtsɑkɑkɑtokìnisiuaie (*the elk-tongue*) *was hollow.*

paχtsik- *a little, just a little, for a while, by little and little*: paχtsikápatoχtsikàukin *he* (4 p.) *was just a little behind*; páχtsikåχkòmaχkò *it was a little bigger*; páχtsikåχkakiskìminai *she* (4 p.) *touched it just a little*; ómamauk páχtsıkaitapıu *there he is hardly living* (*living only a little*); páχtsikàχkokinisàu *all of them got off* (*their horses*) *for a while*; páχtsikaminakatsìau *by little and little they rolled* (*the gambling-wheel*) *eastward.*

páχtsikaitapiu *he is living only a little, he is hardly living* (*almost dying*).

paχtsíkakaχtànai *false-roots*: ákitànataiau paχtsíkakaχtànai *they would dig for false-roots.*

páχtsikauχpakuyìtsiu *it burns a little, it is hardly burning.*

páχtsikåχkakiskìminai v. pitsoóχksiksiskìminai.

paχtsíksistsikùm (paχtsiksistsikùma) an. *false-thunder* (kind of bird), pl. paχtsíksistsikùmıks.

Páχtsisimaki (-kiua) an. *Stabs-by-mistake*, a man's name, obv. -ki(i).

paχtsistot- *to spoil*: nitsipáχtsistòtsixp *I spoil it*, páχtsistòtsim *he spoils it*; nitsipáχtsıstotomoau *I spoil for him*, páχtsistotomoyiu *he spoils for him.* — *to make a mistake*: mátsitsipaχtsistotòχsiu *that was another mistake he made for himself.*

Paχtsópisòaχs an. *False-morning-star.*

pan- (paian-, aipan-) *during the night, before day-light*: panáuamisòk *go* (pl.) *before day-light* (*when it is still night*) *on high*; nitsípanautok *come* (pl.) *very early* (*when it is still night*); paiánnauapiksìau *they were running all the night*; paiánnauatòiau *they traveled all the night*: áipan-

nixtsìi *they laid (the bullberries) over night* (that means: *they kept them through winter*).

pani- *to tan*: áipanim *he tans a hide* (prop. *he tans it ?*); nitáipaninatau *I tan him*, áipaninatsiu *he tans him*. According to the different stages of its preparation, the hide is considered as an animate or inanimate object (cf. motokis and pánisini). — Cf. panoka-, pannoχsi-.

pánisìni (pánnisini) in. *tanning, tanned hide*, pl. pánisists (pánnisists).

pannípi: má pannixpi *she invited me (to come back)*.

pannixtsi- *to lay over night*: àkéks áipannixtsìi miksinitsìmiks *the women laid bullberries over night* (that means: *kept bullberries through winter*).

pánnisìni v. pánisìni.

panoka- *to tan skins for lodges*: okóauaists áumatapipanokàiau *they began to tan the skins for the lodges.*

pannoχsi- (pannaχsi-) *to make a robe for oneself* (prop. *to tan for oneself*): áiksistsipannaχsiu (*the people*) *had done making robes for themselves*; ixkanáiksistsipànnaχsiau *they all had done making robes for themselves.* — Cf. pani-.

panyot- v. pányot-.

papai- (papau-) v. pápai-.

papauka- v. pápauka-.

pápàukani v. púpàukani.

papiksi- *to rear*: nitáipàpiksi *I rear*, pápiksiu, áipàpiksiu *he rears.*

papisa- *to yell*: nitáipapis *I yell*, áipapisam *he yells*; nitáipapisakoχtoau *I yell to him*, áipapisakoχtoyiu *he yells to him*; nitáipapisàkitsixp *I yell to it*, áipapisàkitsim *he yells to it*; nitáipapisakoχtomoau *I yell for (instead of) him*, áipapisakoχtomoyiu *he yells for (instead of) him.*

-papu- *to flash, to lighten*: áipàpum *he (it) flashes lightning*; itsipápum *then there was a flash of lightning*; ótsàpsaie, stámipapùminai *when (the bird) looked, he flashed lightning.*

Páta an. *Eating-grease*, a man's name.

patáki in. *potato*, pl. patákists.

patákisksìnau (-ksìnaua) an. *potato-bug*, obv. -ksìnai(i), pl -ksìnaiks.

patsi- *to burst*: nitáipatsi *I burst*, áipatsiu, paiátsiu *he bursts.*

páuaχkó (páuaχkúi, páuaχkúyi) in. *mountain-ridge*, pl. páuaχkuists.

-paumoksaki- (-pomoksaki-) *to press under one's arm*: kákoχpomòksakin *he* (4 p.) *just pressed it under his arm*; askχspaumóksàkiuaie *he pressed it always under his arm.*

pák- *to burst*: nitáipàkiau *I burst him*, áipákiiu *he bursts him*; nitáipakixkixp *I burst it*, áipákixkim *he bursts it*; paiákixkau *he is burst*: pákixkisai *when it burst*; itsipákixp *then (the tumour) was burst (opened)*; náχkitsitsipaksìnis *my belly might burst.*

pákixp v. pákkixp.

-pákiuàsi- *to turn into cherries*: itsipákiuàsiu *then it turned into cherries.*

pákkixp (pákixp) in. *cherry*, pl. pákkixpists (pákixpists).

pákkimsikàn in. *cherries with skimmed grease.*

pάks- *bare, naked* v. some of the following catch-words.

pάksaikaki- *to have bare feet*: nitsipáksaikàki *I have bare feet.*

pάksaikinaki- *to have bare legs*: nitsipáksaikinàki *I have bare legs.*

pάksaixkini- *to have a bare head*: nitsipáksaixkini *I have a bare head*

pάksapauauaχka- *to walk about naked*: autámipáksapauauaχkau (in our notes we have autame-) *he is walking about without any clothes* (speaking, e.g., about a child).

pάksatapiksi- : itsipáksatapiksistsìuaie *then he jerked the cover from him.*

páksàtsis an. *stone-hammer*. pl. páksàtsiks; nipáksátsis *my stone-hammer*, opáksátsis *his stone-hammer.*

pάksaukekinaki- *to have a bare breast*: nitsipáksaukekìnaki *I have a bare breast.*

pάksíkaχkò (-kùi, -kùyi) in. *muddy place, swamp*. pl. pάksíkaχkuists.

pάksíkoyi v. p a k s í k o y i.

pάksiniki- *to mash berries with the seed in them*: itâipάksinìkimaists *then he mashed them* (in.) *with the whole seed in them.*

pάksiníkimàni in. *mashed cherries.*

pάksínisimàn in. *gooseberry*. pl. pάksínisimànists.

pάksisi- *to burst into pieces*: itsipáksisìnai *there he* (4 p.) *burst into pieces.*

pάksistotoχsi- *to make oneself naked, to uncover oneself, to be naked*: nitâipάksistotoχsi (this must be the correct form) *I am naked.*

páksistotòχsini in. *uncovering oneself, nakedness.*

-pάkskyai: nikámipákskyài *I ought to hit (you) on the face.*

pάksoχtsimin- *to have bare arms*: nitsipáksoχtsiminai *I have bare arms.*

pάksts- *to burst by chewing*: nitâipάkstsixp *I burst it by chewing.* áipάkstsim *he bursts it by chewing.*

pάχk- v. p a χ k-.

pάχt- v. p a χ t-.

pάn- (paiάn-, aipάn-) v. p a n-.

-pάnni- *to clear up*: áipànniu *it clears up.*

pάnníxpi v. p a n n i x p i.

pάnyot- *to tear*: nitâipάnyotoau *I tear him*, áipάnyotoyiu *he tears him*; nitâipάnyòtsixp *I tear it*, áipanyòtsim *he tears it*; stámikaiìstapoχtaupanyotsim amói kokotúyi *then he was already tearing the ice ahead (of him).* Here belongs nánauaitsinipànyotoyiu maiái *he finally tore his robe all up* (our former interpretation of de Josselin de Jong's -pènyaut- is wrong).

pάp- v. p ά p a i-.

pάpai- (pάpau-, pάp-) *in a dream, dreaming*: itsipápaiinòyiu *then he saw him in a dream*; pápainimiksai (pápainimiksai) *those that dreamed about it*; aipápaisitsipsatsiu *he talks to him in a dream*; áipàpaukau *he is dreaming (he dream-sleeps).* — *happily*: itsipápokapάskokìn *he* (that means: *I*) *was happily chased by (the rock)*; nitsítsipάpaupάskòkinai *I was happily chased by (the rock)*; itsipápokapoχpapokàiop *I was happy, being blown about.*

pɑpaiin- *to see in a dream*: nitsipáɑpaiinoau *I see him in a dream*, pápaiinoyiu *he sees him in a dream*.

pɑpaisitsipsat- *to speak to in a dream*: nitsipápaisitsipsatau *I speak to him in a dream*, pápaisitsipsatsiu *he speaks to him in a dream*.

pɑpáistɑmik (-stɑmika) an. *buffalo-bull in a dream*, obv. -stɑmik(i), pl. -stɑmikiks.

pɑpauka- *to dream* (lit. *to dream-sleep*): nitáipɑpauk *I dream*, áipàpaukau *he dreams*; nitáipàpaukatau *I dream about him*, áipàpaukatsiu *he dreams about him*.

pápàukani in. *dream*, pl. pápàukanists; nípɑpaukani *my dream*.

pɑpáuχkyaio (pɑpáuχkyaioa) an. *bear in a dream*, obv. pɑpáuχkyaioi, pl. pɑpáuχkyaioiks.

pɑska- *to dance* (used of the great festival dances): nitáipɑsk *I dance*, áipàskau *he dances*.

páskàni in. (*great festival*) *dance*, pl. páskànists.

Páskau (-aua) an., a man's name of doubtful meaning (*Dancer* does not seem to be a correct translation), obv. -ai(i).

pɑsko- *to make dance*: ki itsipáskoyiuàiks *and then he made them dance*.

-pɑstam-: opástamoauaiks *their rotten pieces of wood*.

Pástsé (-tséua) an., a woman's name of unknown meaning, obv. -tsé(i).

-pàχpakist- v. -pɑχpɑkist-.

pek- *wonderful* v. pekápsiu and peksi-.

pekáni an. (?) *thing*: áχssii pekáni ákoχkòtau *he will be given fine things*.

-pekanippi-: nitáipekanippiotsiixpinan *we* (excl.) *are leading each other* (*while I, the chief, carry the fire*).

pekápsiu (an.) *he is wonderful*: tɑká pekápsiuats *who was a wonderful person*. — Cf. peksi-.

-pekɑn- *Peigan* v. -pekɑnepuyi-.

Pekánàke (-àkeua) an. *Peigan woman*, pl. Pekánàkeks.

-pekɑnepuyi- *to speak Peigan*: nitáipekɑnepuyi *I speak Peigan*, áipekɑnepuyiu *he speaks Peigan*. Instead of this verb they usually say ixtáipuyiu Pekáni, etc.

Pekáni (Pekániua) an. *Peigan tribe*, obv. Pekáni(i).

Pekánikoăn an. *Peigan Indian*, pl. Pekánikoaiks.

pekís (moχpekís) in. *rib*, pl. pekiists (moχpekiists): noχpekís *my rib*. — Cf. -pik- *rib*.

peksi- *wonderful*: áipeksikaχtsiau *they had a wonderful game*; nitáinixkataiàu áipèksiksisatài (*those that had dreams about the stick-game*) *were called the "wonderful hiders"*.

pi- *far*: pyómaχkau *he went far*; áipistotsisi *when* (*the people*) *have moved far*; áipisakapòiaiks *they got far out on the prairie*; áipiàpsamiu *then they* (sing.) *hunted far about*; támanistsìppiautomò *then he was far ahead* (*of the others*); mínatsipiomaχkàt *do not run far any more*; áipinakàsin (*the gambling-wheel*) (4 p.) *had rolled far*; ki áipiokskasiaua *and they had run far*; ki iksipipiksiaua *and they had run very far away*.

— *far between, with intervals*: kitákaipyàmisoχpuau *you* (pl.) *will go up one by one.* — Cf. piíxtsi, pioóχt, piuo-.

pi- *to enter* v. -ipi- *to enter.*

-pi- (-χpi, -xpi), -p (-χp, -xp), a relative suffix the full treatment of which belongs to grammar. A few examples may be given here: ómoχtàkoχkùienixpì *what he will die with*; einí ómoχtapakaièpi *where there were many buffalo along*; otsítopixpiau *where they had been sitting*; otsítomaimikoχpi *where the snow was very deep*; manistáuyixpi *how (the ancient people) ate*; manistápainàuspiaiks *how they dressed*; nınóχkanistoχtsimàtaχpi *the way I heard about (the people of the olden times)*; nikáitàχpatsistòaχpi *where I shot him down*; otáuanistotòaχpi kokósinunıks *what he was doing to our* (incl.) *children*; máχksoatòχpiau *something that they might eat*; kitáuatoχpi *what you eat.*

piáàpi (piáàpiu), piápi, píapì in. *thing*, pl. piáàpists, píapists.

piain- *to see from afar, to see from a distance*: itsíppiainoyìau nátsitapìi ixkitópii *then they saw from a distance two riders.*

piápi, píapì v. piáàpi.

piapo- *to walk about far*: minápiapòk *do* (pl.) *not go far away.*

piapsami- *to hunt far about*: áipiàpsamiu einí *then (the people) would hunt far about for the buffalo.*

piauani- *to fly far*: nitáipiauani *I fly far*, áipiauaniu *he flies far.*

piíxtsi *far.* — Cf. pi- *far*, piixtsi-, pioóχt, piuo-.

piixtsi- (pixtsi-) *to be far*: piíxtsiu, áipixtsiu *is far*; mátomaipixtsìuaiks *they* (an.) *were not yet far away*; ákáipixtsìi *they were far already*; piíxtsis einíua *when the buffalo-herd was far*: ikámípixtsìsi einí *when the buffalo-herd is far away*; maχksípixtsis *that he might get far away.* — Cf. piíxtsi.

piixtsiso- *to come late*: stsíkiks aipíixtsisoiau *there were some that came late.*

piínapoχtsi (-tsik, -tsim) *far down the river.*

piitápi (piitápiua) an. *person or people from afar, stranger*, obv. piitápi(ı), pl. piitápiks.

-pik- *to shoot* (used of ghost-shots): ákstámisksinoàu otsipíkokaie *then he will be known that he is shot by him* (4 p.); nitáipikokinàniau *they shoot at us* (excl.).

-pik- *rib*: itánnitspikamàiau *then they split the ribs.*

pikáksists in. pl. *ghost-shots.*

piki- *to grind, to mash*: nitáipıkiaki *I grind*, áipikiakiu *he grinds*; nitáipikixp *I grind it*, áipikim *he grinds it.*

pikiáksin in. *porridge*, pl. pikiáksists.

pikíxkitani in. *cooked rib*, pl. pikíxkitanists.

píkoχksiksìm (an.), píkoχksiksìu (in.) *it is rotten wood.* — pikoχksiksìm an. *rotten log*, pl. pikoχksiksìmiks.

-piks- *to run off, to flee, to make one's escape*: imatsípıksiau *they had made their escape* (prop. *they had started on their escape*); mistákists

itapipiksin *he* (4 p.) *fled to the mountains*: itsistapipiksìnai *then he* (4 p.) *ran away*: ikaitomatapipiksiu *he had already started to run off*: stámomatapìpiksiau *then they started to run off*: iksíkomipiksiau *they ran off very fast*; mátsitomatapìksiu *then (the war-party) started again to flee*· paiánnauapiksiu *he was fleeing all night*: sákiapiksiau *they still were fleeing*: itsistokipiksiu *then he ran off making noise with his feet*; nitsitsistokipiksatau *then I ran off from him making noise with my feet*: otsitsipstsistapiksàkaiks *they* (4 p.) *then fled away inside from him.*

piks- *to chew*: nitáipiksipau *I chew him*. áipiksipiu *he chews him*; nitáipikstsixp *I chew it*. áipikstsim *he chews it*; nitáipikstomoau *I chew it for him*, áipikstomoyiu *he chews it for him.*

piksáuanokists in. pl. (*common*) *bird's-feathers.*

piksí (piksíua). pi'ksí (pi'ksíua) an. *big bird* (also used for *hen* and *chicken*), obv. piksí(i). pi'ksí(i). pl piksíks. pi'ksíks: annóm mátsitsipiksìuats *it was not a big bird of this country.*

Piksí (Piksíua) an. *Chicken*, a man's name, obv. Piksí(i).

-piksi- *to throw*: nitápiks, nitsipíks *I throw*, ápiksiu *he throws*: nitápiksistaki *I throw*. ápiksistakiu *he throws*; kepúi nitsíkoputo itómanistsàpiksistakìua *the first one that throws (so that it counts up) to eleven (when playing horse-shoes)*: nitápiksistau *I throw him*. ápiksistsiu *he throws him* (not used of throwing one's opponent in wrestling); nitápiksixp *I throw it*. ápiksim *he throws it*; itsíkapiksìxp (itsíkapiksixpàie) okóauai *then their lodge was torn* (prop. *thrown*) *down*; nitápiksistomoau *I throw for him*. ápiksistomoyiu *he throws for him*. When it takes the final position in compounds, -apiksi- has sometimes lost so much of its proper meaning, that it may be more or less considered as a suffix, e.g. *kókosainiàpiksiu (the dog) just howled*; nitáisekaχkapiniàpiks *I am winking*; áisaitsikapiksistakiu *he rattles*; áχkókakiniàpiksiu (*the horse*) *is bucking*. A special use of -piksi- is made in base-ball: nitáipiksi *I strike*. áipiksiu *he strikes*; niuókskaipiksiu *he strikes three times*; omá matstsík áistomatsipiksiu *then again another one will strike*; ki istsíki mátsitaiapiksiu *and the next one strikes*. Sometimes -piksi- (apiksi-) may be rendered by *to push*: nitákitapiks *I shall push*; itápiksiu *he then pushed.* — Cf. -piksi- *to hammer.*

-piksi- *to hammer*: nitáipiksi *I hammer*. áipiksiu *he hammers.* — Cf. -piksi- *to throw.*

-piksi- *to run off* v. -piks- *to run off.*

piksiin- *to peel*: mistsísi áipiksiinimiauaists *they peeled sticks.*

piksin- *to snap* (*to break with sharp crack*): nitsipiksinixp *I snap it*. paiiksinim *he snaps it.*

piksini- *to be lean* (opposite to *fat*): nitáipiksini *I am lean*. piksíniu *he is lean.*

piksíniks an. pl. *the lean ones.*

piksínisini in *leanness.*

piksískànists in. pl. *entrails.*

-piksistsi- (-ipiksistsi- ?) *to show to be a warrior*: áipiksistsiu *he had*

shown (the people) that he was a warrior; nitákitsipiksistsi *I shall show (the people) that I am a warrior.*

píksistsimàni in. *weeds cut up with tobacco.*

Píksspitoa an. *Got-shot-in-his-head-from-afar*, a man's name (Blood Indian). There remains some doubt about the correct form of the first syllable.

pixk- *in front*: itsipíxkiniuaie *he then caught him as he went by* (lit. *he then caught him in front*). — Cf. píxkoχtsi.

pixkin- *to catch in front* v. pixk- *in front.*

píxkoχtsi (-tsik, -tsim) *in front*: píxkoχtsim támitsoχkoχpìinai *then (the gambling-wheel) (4 p.) fell down before (the door of the lodge), just in front*; áskχsaitsitaipuyiu píxkoχtsim nápioyis *he is always standing alone in front of the house.* — Cf. pixk- *in front.*

pixks- (pixksi-, pixkso-) *nine*: pixksétapìau *there are nine persons*: nitsipíxksànistsi *I did it nine times.* — Cf. píxkso.

pixksékèpippo *nine hundred* (simple form); pixksékèpippi an., pixksékèpippoyi in.

pixksékoputo *nineteen* (simple form): pixksékoputsi an., pixksékoputoyi in.; pixksékoputsiau an., pixksékoputoiau in. *they are nineteen.*

pixksíppo *ninety* (simple form); pixksíppi an., pixksíppoyi in.; pixksíppiau an., pixksíppoiau in. *they are ninety*: pixksíppetapìau *there are ninety persons.*

pixksíppoixtsau an., pixksíppoχtoχp in. *it costs ninety dollars.*

pixksíppoisopoksòixtsau an., pixksíppoisopoksòχtoχp in. *it costs ninety dollars.*

pixksípponiu *it is ninety days (nights).*

píxkso *nine* (simple form); pixksí an., pixksóyi in.: pixksíau an., pixksóiau in. *there are nine.* — Cf. pixks-.

pixksóixtsau an., pixksóχtoχp in. *it costs nine dollars.*

pixksóisopoksìxtsau an., pixksóisopoksòχtoχp in. *it costs nine dollars.*

pixksóyi *nine times.* — V. also píxkso.

pixtsi- *to be far* v. piixtsi-.

pin- *to break up*: nitáipinixp *I break it up.* áipìnim, paiínim *he breaks it up*; nitáipinomoau *I break up for him.* áipinomoyiu *he breaks up for him.* —Cf. pin- *to chop meat* and pin- *to clip.*

pin- *to chop meat*: nitáipinaki *I chop meat*, áipinakiu *he chops meat.* — Cf. pin- *to break up* and pin- *to clip.*

pin- *to clip* (of cloth): nitáipinixp *I clip it*, áipinim *he clips it.*

pin- (min-), pini- (mini-), a prohibitive prefix, used in the second and third persons singular and plural of the imperative: pinsámis *do not look at him*; pináminakatòk annái itsíuanai *do* (pl.) *not roll that gambling-wheel eastward*; annám ksikunístauam pinápanàs (*take care*) *that that white buffalo-calf may have no blood on it*; minstúnnit ápssists, minstúnnos noχkétsitapìkoăn *do not be afraid of arrows, do not be afraid of a man belonging to another tribe*; miniókat (piniókat) *do not sleep*; minápiapòk

do (pl.) *not go far away*. Instead of min- some of the younger persons pronounce nin-.

pinap- (-inap-) *down the river, eastward*: ıxtsínapàutsim *he is swimming along down the river*; ánnaukıxk omá Nápiua annó niétaχtau ıxtsınapapauàuaχkau *there the Old Man traveled about down a river*; ómoχtsınàpiskokaıe *he was chased by him* (4 p.) *lower down the river*; itàχkánainàpsaıpìu (-nàıpsaipìu of the text is wrong) *they then all charged down the river*; nısótamatsınàpaχkai *I then went back home down the river*; áχkstainapìnakataχsaıe *that we* (incl.) *should not roll* (*the gambling-wheel*) *eastward*: áχkstaınapìnakàtaıe *let us* (incl.) *not roll* (*the gambling-wheel*) *eastward*; miskítsinapìnakatsìuaıe *he then rolled* (*the gambling-wheel*) *eastward notwithstanding*: káχkstainapınakataχsoauaıe *that you* (pl.) *should not roll* (*the gambling-wheel*) *eastward*. — Cf. pınapo-, pınápoχtsi.

pinápakoχkoχtsi (-tsık, -tsim) *lower down on the side of the hill*.

pinapat- (-inapat-) *to go down a river*: annó niétaχtaı nıtsinapàtoχp *I went down that river*. — Cf. pinapo-.

pinapipi- *to send down the river*: nisótamipinapìpiaıau *I then sent them* (an.) *down the river*. — Cf. pinapo-.

Pinápisina (Pınápisınaua) an. *Sioux tribe*, obv. Pınápisınai(ı) (*downstream-people*).

-pinapisina- *Sioux* v. -pinapisinaipuyi-.

Pinápisinaikoăn an. *Sioux Indian*, pl. Pınápisınaikoaıks.

-pinapisinaipuyi- *to speak Sioux*: nitáipinàpisinàipuyi *I speak Sioux* áipınàpisinàipuyiu *he speaks Sioux*.

Pinápisinàke (-àkeua) an. *Sioux woman*, pl. Pınápısinàkeks.

pinapisko- (-inapisko-) *to chase lower down*: ómoχtsinàpiskokaie *he* (4 p.) *chased him lower down*.

Pinápitsaikatoyìs ın. *Eastern Sweetgrass hills*.

pinapo- (-inapo-) *to go down the river, to go eastward*: nitaistámitapipìnapo *I then go a long way down the river*; ánnamaie ítomaıpınapo *he was the first that went east*; nisótamatsksinapoχpinan *then we* (excl.) *went down the river back again*. — Cf. pınap-, pınapat-, pınapipi-, pınápoχtsi.

pinápoχtsi (-tsık, -tsim), pınápoχtsk *down the river, east, eastward*. — Cf. pinap-, pinapo-.

pinapsaipi- (-inapsaipı-) *to make a charge down the river*: nıtsínapsàipi *I make a charge down the river*, pınápsàipiu *he makes a charge down the river*.

pinåχkănita: annóχk pinåχkănıta (pınáχkânıta) *now do not refuse*.

pínixkaists in. pl. *pieces*; pínixkaists ostúmi *pieces of his body*.

Pinotúiomaχkàni an. *Running-fisher*, a man's name.

pinotúyi (pınotúyiua) an. *fisher* (animal), obv. pinotúyi(ı), pl. pinotúyıks.

Pinotúyistsimmokâni an. *Fisher-hat*, a certain white man's Indian name.

pínuisisìu an. *ghost*, pl. pínuısısıks. Obsolete.

pinyaut- v. p*a*nyot-.

piokskasi- *to run far*: nitáipiokskàsi *I run far*, áipiokskàsiu *he runs far*.

pioχko- *to be far from, to stay away from* (an.): nitáipioχkoau *I stay away from him*, áipioχkoyiu *he stays away from him*: otsíkaisaièpioχkok Maistópan *Crow-arrow* (4 p.) *was already not far away from him*.

pioχpaipi- *to jump far*: nitsípioχpaipi *I jump far*, pioχpáipiu *he jumps far*.

pioma χka- *to run far*: nitáipiomaχk *I run far*, áipiomaχkau, piómaχkau *he runs far*.

pioóχt *far*. — Cf. pi- *far*, piixtsi, piuo-.

piotoisi- *to go far picking berries*: matsípiotoisìuaiks *they did not go far picking berries*.

pipoto- *to carry far*: mátsipipotoyìuatsaie *she did not carry (that doe) far*.

-pisak- *hind-part, thigh*: itáitapisakiu *he would hold his hind-part to (the side from where the wind blew)*; itsitápisakiu *then he held his hind-part to* (as in the preceding quotation); ósot*a*momaχkakaiitapisaksitòkaie *he then was suddenly shot by him* (4 p.) *in the thigh, so that there was a gap in it*. — Cf. moápisàk.

pisami- *to hunt far*: pisamiks *those that hunted far*.

pisat- (pisats-), pis*a*t- (pis*a*ts-) *wonderful*. — Cf. pisátapsiu.

pisatáipistsi an. *striped blanket*, pl. pisatáipistsiks.

pisátapsiu (pisátapsiu) an. *he is wonderful*, pisátàpiu (pisátàpiu) in. *it is wonderful*. — Cf. pisat-.

pisatsim- *to wonder at*: nitáipisatsimau *I wonder at him*, áipisatsimiu *he wonders at him*.

pisatskasi- *to conjure*: nitáipisatskasi *I conjure*, áipisatskasiu *he conjures*.

pis*a*t- v. pisat-.

pisátàpsini in. *wonderful experience*, pl. pisátàpsists.

pisátsini (-iniua) an. *wonderful buffalo*, obv. -ini(i), pl. -iniks.

pisátunistaχs an. *wonderful buffalo-calf*, pl. -unistaχsiks.

-pisátunistaχsiuàsi- *to turn into a wonderful buffalo-calf*: ki ánniaie mátanistsipis*a*tunistaχsiuasiu Nápiua *and that way the Old Man had also turned into a wonderful buffalo-calf*.

-pisii- *to visit*: nitáipisìi *I visit*, áipisìiu *he visits*: nitáipisìiskotoau (-skoχtoau) *I visit him*, áipisìiskotoyiu (-skoχtoyiu) *he visits him*; kitákåχkåχkuipisìixpuau *you* (pl.) *will get something for your visit*.

-pisitsim- *to be curious to see* (an.): áipisitsimìuaiks *they were curious to see them* (an.).

piska- *to save the blood (of the killed animal)*: piskáu *he saves the blood*.

pískáni in. *corral, buffalo-corral*, pl. pískánists.

-piskáni in. *saving the blood*: opiskáni *his saving the blood*.

piskepi- *to make corral*: ki ánniaie otáipiskèpiokòaiau *and that one* (4 p.) *made them corral (led them to make buffalo-corrals)*.

piski- *to build a corral, to have a corral, to corral*: nitáipiski *I build a corral*, áipiskiu, paiiskiu *he builds a corral*; ómaχksiksìmiks ixtáitapapitsitse-

piskiu omí mistákskui *out of big logs (the people) built the buffalo-corral up against the cliff.*

pisko- *to drive far*: nitáipiskoau *I drive him far*, áipiskoyiu *he drives him far*; nitáipiskoánàn *we (excl.) drove (the cow) far*: nitátsipiskoánàn *we (excl.) drove her far again*; ónokâmitàsina áikaisaiepiskoàu *all the horses were not driven far away.*

-piskski- *to cut across the face*: itsipiskskiuaie *he cut him across the face*; nitsítsipiskskiòk *he cut me across the face*; nakó'katsitsipiskskiòki *he may cut me too across the face*; soksipiskskiuaie *he suddenly cut him across the face.*

pispixtsi- *to be (to get) far on high*: ki iksipíspixtsiu *and (the bird) was very far on high.*

pispskapi- *to rise very high* (lit. *to rise far high*) (of the sun, etc.): áipíspskapìu *he rises high.*

pispsksí (pispsksiua) an. *sparrow-hawk*, obv. pispsksí(i), pl. pispsksíks.

pistá'kan in. *tobacco*, pl. pistá'kanists.

-pistánàni in. (?) *vulva*, ópistánàni *her vulva.*

pistó (pistóa) an. *night-hawk*, obv. pistói, pl. pistóiks.

pistóipokà (-pokàua) an. *young night-hawk*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks.

-pisto'kito- *to fart at* (an.): ki itáipisto'kitoyiàiksaie *and then they would fart at (the rock)*; itáipisto'kìtoyiiau *they then farted at (the rock)*: itáksipisto'kitoyiiàuaie *they then would keep farting at (the rock).*

pistó'tsi v. i p i s t ó ' t s i.

pistó'tsimauk *he (or it) is inside.*

pistotsi- *to move camp far*: áipìstotsiu *he moves camp far.*

-pistsi- *to suspect*: nitáipistsitaki *I suspect*, áipistsitakiu *he suspects*: nitáipistsimoau *I suspect him*, áipistsimoyiu *he suspects him*; amói oto'póksìmiai otáipstsikimòkinai *he was suspected by a companion of his*; nitáipistsitsixp *I suspect it*, áipistsitsim *he suspects it.*

pistsiksistot- *to deceive*: nitsípistsiksistotoau *I deceive him*, -pistsiksistotoyiu *he deceives him.* There must be also intransitive forms nítsipistsiksistotaki *I deceive*, -pistsiksistotakiu *he deceives* (cf. p i s t s í k s i s t o t à k i s i n i).

pistsíksistotàkisini in. *deception.*

pistsitsáko (-kui, -kuyi) in. *foam*, pistsitsákuyiu *it foams.*

pistskiáta in. *bend of the river*, pl. pistskiátaists.

pistskyáta v. p i s t s k i á t a.

Pistspíta an. *Falls-inside*, a man's nickname.

piststat- *to float far*: mâtsipiststatsìuaiks *he floated them (an.) far too* (that means: *he coaxed them far away*).

Pistúski (-skiua) an. *Night-hawk-face*, a woman's name, obv. -ski(i).

Píta an. *Eagle*, a man's name, obv. Pítai(i). — Píta is also used as adaptation of the English name *Peter.*

-pita- *old woman* v. k i p i t á k e.

Pítaikixtsìpimi (-miua) an. *Spotted-eagle*, a man's name, obv. -mi(i).

pítaipokà (pítaipokàua) an. *young eagle*, obv. pítaipokài(i), pl. pítaipokaiks (*eagle-child*).

Pítaipoka an. *Eagle-child*, a man's name, obv. -pokai(i).

Pítaisiksinàm an. *Black-eagle*, a man's name.

pítau (pítaua) an. *eagle*, obv. pítai(i), pl. pítaiks.

pítauanoki in. *eagle-tail-feather* (also: *eagle-arrow*), pl. pítauanokists.

Pítautokâni an. *Eagle-head*, a man's name.

Pítåχkyàio (-kyàioa) an. *Eagle-bear*, a man's name, obv. -kyàioi (Blood Indian).

pits- *first* v. pitsistúyi, pitsoχk-.

pitséksina (pikséksina), -istseksina an. *snake*, obv. pitséksinai(i) (piksé-ksinai(ı), -istseksinai(i), pl. pitséksinaiks (pikséksinaiks), -istseksinaiks

pitséksinaikokàup in. *snake-lodge*; istséksinaikokàiks *the owners of the snake-lodge*.

Pitséksinaitapì (-tapìua) an. *Snake Indian tribe*. — Cf. -ıstseksinaitapi-.

Pitséksinaitapiàke (-àkeua) an. *Snake Indian woman*, pl. Pitséksinaitapiàkeks.

Pitséksinaitapiàke (-àkeua) an. *Snake-people-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Pitséksinaitapìkoăn an. *Snake Indian*, pl. Pitséksinaitapìkoaiks.

-pitsi v. -epitsi.

pitsik- *on one side*. — Cf. pitsikóχtsi.

pitsikóχtsi (-tsik, -tsim) *on one side*.

pitsistúyi *in the first place*. — Cf. pits-.

pitsoχk- (pitsoχks-) *as soon as*: pitsóχkitstsìsi *as soon as (the new moon) is there*; pitsoóχksiksiskìminai åχkéyi *as soon as she* (4 p.) *touched the water*; pitsóχksinoyiuaie *as soon as she saw him*: pitsóoχksipaχtsìinakinai *as soon as he* (4 p.) *caught wrong* (that means: *caught the wrong one*); pitsóχksinoyiauaie, ki ítskokskasìaua *as soon as they saw him, then they ran back*. — Cf. pits-.

pitsooχk- v. pitsoχk-.

pitsoóχksiksiskìminai åχkéyi *as soon as she* (4 p.) *touched the water*; ki amói åχkéyi páχtsikåχkakiskìminai *she* (4 p.) *just touched the water with her feet*.

piuo- (pioo-, pio-) *to be far*: nitáipiuò *I am far*, piuó (pioó), áipiuò (áipiò) *is far*; aχkáipiuòiau *they must be far away*; aipstsíksipiuòs *when she had gone a little way* (lit. *when she was a little far*); aiiksípiuàiniki *when I am very far*; mátsipiòats *he did not go far*; mátsiksipiòats *it was not very far*; matsípio *it is not far*. — Cf. pi- *far*, piixtsi, pioóχt.

Piyáni an. *Far-robe*, a man's name.

Piyí an. *Pemmican*, a man's name.

pok- *small*: pókimiu (an.) *is small* (of animals), pókisiu (an.) *is small* (of animate things). — iskoχpókauanisìu *he cried himself small back again*; skátamiskatoχpokàuanisìua *then he cried himself small back again*.

pok- *with*, shortened from ixpok-. It is chiefly used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

pokáakeu in. *whirlwind*.

pokaiima- *to fan*: nitáipokàiim *I fan*, áipokàiimau *he fans*: nitáipokàiimoau *I fan (for) him*, áipokàiimoyiu, pokáimoyiu *he fans (for) him*.

pokáiimàni in *fanning*.

pokáiimàtsis in. *fan*, pl. pokáiimàtsists.

pokaki- *to wake, to be awake, to wake up*: nitáipokaki *I wake*, áipokakiu *he wakes*; itsipókakiu *then he woke up*.

pokáχkatsimàn an. *quill-ornament*; nipokáχkatsimàna *my quill-ornament*.

pokasókaiis in. *small trunk*, pl. pokasókaiists.

pokáu (pokáua) an. *child*, obv. pokái(i), pl. pokáiks. — Cf. pok- *small* and nókôs.

pokáuksin in. *a child's bed*, pl. pokáuksists.

pokáupimau (pokáupimaua) an. *companion*, obv. pokáupimai(i), pl. pokáupimaiks.

Pokínisomàake (-akeua) an. *Pipe-plant-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

-poko (-oko) *tastes (has a certain taste)*: mátsipòkò *it tastes sweet*: máipaχkòχsinisìkàpokomipùminai *his* (that means: *your*) *lice* (4 p.) *have a very bad-death-dirty taste*; káitsiuokomìpum *his* (that means: *your*) *lice taste very fine*.

pókoχkàksàkin an. *small axe*, pl. pókoχkàksàkiks.

pokún an. *ball to play with*, pl. pokúyiks: nóχpokun *my ball*, óχpokuni *his ball*; amói nẵχpokuna nitákitapàpiksistau *I shall throw my ball here over (to you)*; istsitápsketsimàsi omí pokúni *if he beats the ball*.

poχki- *to cut the grass, to cut hay, to mow*: nitáipoχkiàki *I cut hay*, áipoχkiàkiu *he cuts hay*; nitáipoχkiixp *I cut it*, áipoχkiim *he cuts it*; nepús nitáipoχkiixpinan matúyixkuyi *in summer we* (excl.) *cut the grass*.

poχkiáksini in. *hay-cutting, harvest*, pl. poχkiáksists.

poχkisto- *to shave*: nitsípoχkistoiàki, nitáipoχkistoiàki *I shave*, áipoχkistoiàkiu *he shaves*; nitsípoχkistoiau, nitáipoχkistoiau *I shave him*, áipoχkistòiiu *he shaves him*; nitsípoχkistoioχsi, nitáipoχkistoioχsi *I shave myself*, áipoχkistoioχsiu *he shaves himself*. These forms were registered by de Josselin de Jong. Cf., however, poχksisto- in poχksistokin-.

poχkístoiàtsis an. *razor*, pl. poχkístoiàtsiks.

póχkistokìnaksini in. *shaving* (the beard, etc.), *shave*.

poχkitsiksot- *to tear up the roots*: nitáipoχkitsiksòtsixp *I tear up the roots of it*, áipoχkitsiksòtsim *he tears up the roots of it*

poχkot- *to pull out the hair or feathers, to pluck*: nitsípoχkotoau *I pluck him*, póχkotoyiu *he plucks him*; nitsípoχkotsixp *I pluck it*, poχkótsim *he plucks it*; itáipoχkotoyiuàiks *he then plucked them* (i.e. *the geese*); maiáii itáipoχkòtoyiu *then he began to pull out the hair from his robe*: itáipoχkotsimaie okúyisai *then he pulled out his* (i.e. *his younger brother's*) *fur*.

-poχksi- *to shed one's hair* (*or feathers*): áipoχksiu *he sheds his hair*:

itáiksistsìpoχksiaiks *then they had done shedding their hair*; máχksiksistsipoχksaiks *that they had shed their hair*; piksiks otsitsípoχkspì *where the fowl changed their feathers.*

poχksimiaut- *to pull out the hair*: maiáii itáipoχksimiautòyiuaie *then he began to pull out the hair from his robe.*

poχksin- (this is probably the correct form of the stem) *to clip* (of hair): nitáipoχksinixp *I clip it*, áipoχksinim *he clips it.*

poχksistokin- *to scrape the hair off*: itomátapipoχksistokìniuaiks *he then began to scrape the hair off them* (an.); nitsípoχksistokìnixp, nitáipoχksistokìnixp *I scrape the hair off it*, áipoχksistokìnim *he scrapes the hair off it.* By the side of poχksistokin- forms with χk instead of χks seem to occur. — Cf. poχkisto-.

poχksistsim- (this is most probably the correct form of the stem) *to shear* (used of sheep). We suppose Black-horse-rider pronounced nitáipoχksìstsimatau *I shear him*, áipoχksìstsimatsiu *he shears him.* To be verified. — Cf. poχkstsim-.

poχksistskin- (poχksistskinip-) *to gnaw off somebody's hair*: otsítomatapipoχksistskìnipokaiks *then they* (4 p.) *began to gnaw off his hair*; káχkitsitàipoχksistskìnopokoaii (better: -kìnipokoaii ?) *that they might gnaw your hair off.* — Cf. otáitsinixkinipokaiks and poχkstsim-.

poχkstsim- *to gnaw off somebody's hair*: itsínipoχkstsìmaiks *they* (4 p.) *gnawed off all his hair.* — Cf. poχksistsim- and poχksistskin-.

poχp- *to brush* v. paχp- *to brush.*

poχs- *hither, this way, since that time*: kitáipoχsotàsam (kitsipóχsotasàm) *I come here to see you.* — Cf. poχsap-.

-poχs- *to smother with smoke*: nitáipoχsaii *I smother them with smoke*; sotámipoχsìuaiks (itsipoχsiuaiks) *he then smothered them with smoke*: ksistóaua kimátsipoχsoχpuàua *I did not smother you* (pl.) *with smoke.* — Cf. -poχsoyi-.

poχsap- *hither, this way, since that time*: kitsítsipòχsapipuàu *you then got up and came up to me*; áistamipoχsapìstotsiu *then* (*the tribe*) *would move this way*; omátsipoχsapistotsini *when* (*the tribe*) *moved again this way*; nitáipoχsapaχkàiis *when I was going home this way*; ixkanáipoχsàpsaksiau *they all came out this way* (*to me*); ki ánni nisótamipoχsapaiaχsaupixpinan *and then we* (excl.) *lived together all right since that time*; mátsipoχsapakauò ksistsikuists *a few days later* (*since that time*). — Cf. poχs- *hither*, poχsapo-, póχsapoχtsi.

poχsapaat- v. poχsapo-.

poχsapaχkaii- *to go home this way*: nitáipoχsapaχkàiis *when I started to go home this way.*

poχsapipi- *to bring here*: nitáipoχsapìpiau, nitsipoχsapìpiau *I bring him here*, áipoχsapìpiu *he brings him here*, poχsapípis *bring him here*; nitáipoχsapìpoχtoχp, nitsipoχsapìpoχtoχp *I bring it here*, áipoχsapìpoχtom *he brings it here*; nitáipoχsapìpoχtoau *I bring here to him*, áipoχsapìpoχtoyiu *he*

brings here to him; nitáipoχsapìpoχtomoau *I bring here for him*, áipoχsapìpoχtomoyiu *he brings here for him*. — Cf. poχsapo-.

poχsapipuau- *to get up this way*: kitsítsipòχsapipuàu *then you got up this way* (that means: *you got up and came up to me*).

poχsapistotsi- *to move camp this way*: áistɑmipoχsapìstotsiu *then (the people) would move camp this way*; itapáipoχsapistotsiu Emótonisi *(the people) were moving this way to Buffalo-lip*; omátsipoχsapistotsini *when (the people) moved again this way* (nominal form).

poχsapo- (poχsapaat-) *to come here*: nitáipoχsapo, nitsipóχsapo *I come here*, áipoχsapo (paióχsapo), póχsapo *he comes here*, póχsapot *come here*; nitáipoχsapàatau *I come to him*, áipoχsapàatsiu *he comes to him*, poχsapáakit *come to me*. — Cf. poχsap-, poχsapipi-, póχsapoχtsi.

poχsapoχt- *to put in this direction*: póχsapoχtot *put it in this direction* (imperative).

póχsapoχtsi (-tsik, -tsim) *hither, since that time*: ánnika póχsapoχtsik ánni nitsínixkataiau Ninaisaiài *since that time they were called Goose-chiefs*. — Cf. poχsap-, poχsapo-.

poχsapsɑksi- (poχsɑpsaksi-) *to come out this way*: ixkanáipoχsàpsaksiau *they all came out this way (to me)*.

-poχsima- *to melt fat*: àχpóχsimau, ixpóχsimau *he melts fat*.

poχsotɑsɑm- *to come to see one, to come to fetch one*: kitsipóχsotɑsàm *I come to see you*.

-poχsoyi- *to be smothered from smoke*: áχkstautsipoχsoiopi *that we* (incl.) *may not be smothered from smoke*; nitáutɑmàksipoχsòixpinan *we* (excl.) *are nearly smothered from smoke*; áutɑmàksipoχsòyiau *they were almost smothered from smoke*. — Cf. -poχs- *to smother with smoke*.

pomís in. *fat, oil*, pl. pomists; ki pomí nimátsitsitaisapixtɑki omái sikoχkòsai *and I put also some fat in the frying-pan*; amói poyíi *some of the oil (that was left)*.

Pomís (Pomísa) an. *Fat* (a mythical person in an ancient story), obv. Pomísi.

-pomoksaki- v. -paumoksaki-.

pon- *to break, to smash* v. ipon-.

Ponákiksi v. Punákiksi.

ponixtáiaii an. *buffalo-bull*, pl. ponixtáiaiks.

Ponixtsápanikɑpi (-piua) an. *Dying-young-man*, obv. -pi(i) (Blood Indian).

ponokáikokàup in. *elk-lodge*.

ponokáinixksini in. *elk-song*, pl. ponokáinixksists.

Ponokáisisaχtài in. *Elk river*.

ponokáiskeini (-skeiniua) an. *elk-cow*, obv. -skeini(i), pl. -skeiniks.

ponokáistɑmik (-stɑmika) an. *elk-buck*, obv. -stɑmik(i), pl. -stɑmikiks.

ponokáu (ponokáua) an. *elk*, obv. ponokái(i), pl. ponokáiks. — omí ponokáiin sákiaisìnainai *she* (4 p.) *was still drawing on some elk-skin*; natsikists ponokáiau *my moccasins are of elk-skin*. — Cf. -inok-.

ponokáuaχsin in. *elk-food.*

ponokáutokâni in. *elk-head,* pl. ponokáutokânists.

ponokáutokis an. and in. (?) *elk-hide.*

ponokâmita (ponokâmıtaua), -inokâmita (-inokâmitaua) an. *horse,* obv. ponokâmitai(i), -ınokâmıtai(i), pl. ponokâmitaiks, -inokâmıtaiks; ki ámokskaukiau ponokâmıtaıks ixtsístapınokâmitaisko *and from these horses originate the many horses.* — Cf. -inokâmit- and nótás.

ponokâmitaikokàup ın. *horse-lodge.*

ponokâmitauyis ın. *stable,* pl. ponokâmitauyists (*horse-lodge*).

ponokâmitâχkin in. *horse-collar,* pl. ponokâmıtâχkinists.

ponokâmitâχsistsìni an. *horse-shoe,* pl. ponokâmıtaχsistsìks (*horse-hoof*).

ponokaχpekini in. *elk-tooth,* pl. ponokâχpekists. Here belongs ánnokâχpekınasiuaıe (áınokâχpekinasiuaie) *it was with elk-teeth* (the non-initial compositional form of ponok- is -inok-, and -inok- combines with ai- to ainok-, annok-, ánnok-).

ponopáni in. *quiver with arrows,* pl. ponopánists; nínopánists *my arrows in the quiver,* únnopànists *his arrows in the quiver.*

pot- *to put down*: nítsıtsipotoau *I put him down there,* itsipótoyiu *he puts him down there*; nítsıtsıpotsixp *I put it down there,* itsipótsim *he puts it down there*; amóistsı itsipótsıxpistsı auáuaχsistsi *the foods that were put down there.*

pot- *to loose*: nitáipotoau *I loose him,* pótoyiu, paiótoyiu, áıpotoyıu *he looses him*; nitáıpotsixp *I loose it,* pótsim, paiótsim, áipotsim *he looses it*; nitáipotomoau *I loose for him,* pótomoyiu *he looses for him*; místapipòtos *take him away and let him loose.* — Cf. apoto-.

pot- (pots-), ipot- (ipots-) *in the direction of, facing, towards, in the opposite direction, opposite each other.* With ai- it combines to paiot- or aipot-. In the reciprocal conjugation pot- (paiot-, potai-, paiotai-) is used to emphasize the idea of reciprocity. We confine ourselves here to give some examples that do not belong to the recıprocal conjugation: sotámiamipotàupiu *then (the war-party) just sat there facing (the other party)*: anitsípotapoχkistau *he would lay one of them* (in.) *at a time pointing to (the moon)*; itáipotoχtomiauaısts *then they put them* (in.) *together*; imakóχksipotàuotsìnikaiks *even if they were shooting back at him*: itsipótanistsiuaie *he said back to him*; itàpipotskóaiks *he went back facing them*; áipotapàipiu *he turned about towards (the bear)*; istápaipotsınakèkàk *roll* (pl.) *(the gambling-wheel) about towards one another*; miksípotapòiau *they went instead in the opposite direction*; nitsipótsisamitskaχpinan *we* (excl.) *fought a long time between ourselves* (prop. *opposite each other*); tátsikaχtsim okóauau, paiotákokìop *in the centre was their lodge, it was built out of two lodges.*

-pot- *to shoot*: nitsipótau *I shoot him,* -potsiu *he shoots him*; ákotuipotau *we* (incl.) *shall all go and shoot him*; itsipótsiuaie amó Pekániua *these Peigans then commenced to shoot him*; ótsitsipòtokaie *he was shot at by one* (4 p.) *of them.*

pota- *to fly, to fly up*: nitáipòt *I fly, I fly up*. áipòtau. paiótau *he flies, he flies up*.

pota- *to make fire*: nitáipot *I make fire*. áipotau *he makes fire*.

Potá/kuyi an. *Makes-fly*, a man's name.

potámskan in. (?) *old-fashioned fire-place*

potáni in. *camp-fire*, pl. potánists; opótanoai *their camp-fire*.

potapaipi- *to turn about*: áipotapaipiu *he turns about*

potapo/kista- *to put pointing to*: anitsipótapo/kistau *he would always put one of them pointing to (the moon)*.

potátsis an. *stove*, pl. potátsiks.

potauani- *to fly towards the door*: itsippotauanìnai *then he (4 p.) flew towards the door*.

potaumatapsko- *to commence to chase back*: áipotaumatapskotsìiau *they commence to chase each other back*.

poto- *to bring* (an.): matsitsipotos *bring him back there*: póto/sauaie *let them bring him*; stámatsitskipotòyiuaiks *then he brought them* (an.) *back again*.

poto- *to loose* (an.) v. p o t- *to loose*.

-potoiepist- *to tie up the mouth* (*of a dog*): otómitamiks kanáipotoiepista/s *that they tie the mouths of all their dogs up*.

poto/k- *to pay back*: ki ánni manistsippoto/kokàie ninixksì *and in that way he* (4 p.) *paid him back in songs*.

potó/sini in. *loosing*.

poto/t- *to put together*: itáipoto/tomiauaists *then they put them (the beaver-teeth) together*.

potótsko (-kui, -kuyi) in. *trail, road*, pl. potótskuists.

potsakinå/s- (potsakinà/sat-) *to pay back*: onó/ksipotsakinà/sakaie ixkitsikai toinixksì *he* (4 p.) *paid him back seven songs* (for the exact value of t o i n i x k s ì v. that catchword).

potsapaukaiautsii- *to stab each other in the neck*: istsipótsapaukàiautsìis *they then must stab each other in the neck*; itsipótsapaukàiautsìiau *they then stabbed each other in the neck*.

potsin- *to choke* (transitive): nitáipotsinnau *I choke him*. áipotsinniu *he chokes him*. — Cf. p o t s k a-.

Potsínni (-inniua) an. *Hold-each-other*, a woman's name, obv. -inni(i).

-potsistsika- *coming together of the shoulders*: otsitsipotsistsika/piàie *where her shoulders came together*.

potska- *to choke* (intransitive: *to be going to die by want of breath*): nitáipotsk *I choke*. áipotskau. paiótskau *he chokes*. — Cf. p o t s i n-.

Pòtstakiáke (-ákeua) an. *woman belonging to the Bite-throat-people*, pl. -ákeks.

Pòtstakíkoăn an. *man belonging to the Bite-throat-people*, pl. -koaiks.

Pòtstakíks an. pl. *Bite-throat-people*, a Blood Indian band.

-pstsikim- = -pistsikim- *to suspect* v. sub -p i s t s i-.

-pstokists *entrails* v. ópstòkists.

-puiin- (-puin-) *suffering with, very hard, in a hurry*: itsipúinaskinàusiu *then he cried in a hurry* (prop. *so that he was suffering with it*); ìkápuinanıstsiauaıe *they told her in a hurry* (prop. *they suffered with telling her*): itskaipuinâχkumìnai *he* (4 p.) *then was neighing very hard* (*was suffering very much with neighing*); nıtáiiksipuiinɑskok (*the rock*) *has chased me very hard* (*was suffering very much with chasing me*, or, less probably, *so that I was suffering with it*). — Cf. -puiina-.

-puiina- (-puina-) *to suffer*: -pui(i)nɑm *he suffers*, áiiksipùiinɑm *he suffers very much*; iksipuinàmiau máχksoatòχpi *they suffered very much for something to eat*. — Cf. puiin-.

-puiinɑsko- v. -puıinisko-.

-puiinisko- (-puiinɑsko-) *to chase hard*: ámok ómaχkskimɑk nitáiiksipuiinɑskok *this big rock has chased me very hard*; ikɑmípuiniskokuiniki *if you are chased hard* (*if you are in danger*); noχkóa aχksíksipuiniskoau *my son must be chased very hard* (*must be in great danger*).

-puin- v. -puiin-.

puinani- *to say in a hurry, to tell in a hurry*: ìkápuinanistsiauaie *they then told her in a hurry*.

puinaskinausi- *to cry in a hurry*: itsipúinaskinàusiu: níuaàki *then he cried in a hurry*: *out of the way*.

-puinisko- v. -puiinisko-.

puχs- v. poχs-.

puχsap- v. poχsap-.

puχsɑp- v. poχsap-.

pum- *good*: katáipumotàsiua áikimatoχkoiìm måχtåχpúmmaχpi (*the people*) *that had not good horses suffered for* (*want of*) *something to buy with*. — Cf. púmapiu.

pum- (pumm-) *to buy* v. ixpum- *to buy*.

púmapiu *it is good, it is useful*; matsipúmapiua, matsipúmapìuatsiks *it is not good, it is useless*; kokúnun matsıpúmapiu, áχkauɑkometsis *our lodge is not so good that we should love it*. — Cf. pum- *good*.

púmmani in. *buying*.

-pummo- *to give*: otsipúmmoaıks *those to whom he gave it*: ıtsipúmmotsìiau aχkúiinnimàn *they then gave a pipe to one another*. — *to give power*: otápaipummòkaie *then he was given by him* (4 p.) *the power* (*of the beaver-rolls*); ki otsítapaipùmmòkaie *and then he was given by him* (4 p.) *the power* (*belonging to each thing that was given to him*); otáiksistsipùmmòkaie *he had done being given by him* (4 p.) *the power* (*belonging to each thing that was given to him*). — *to initiate*: nıtsipúmmoau *I initiate him*; noχksitsíppumoyìau *then they initiated them*; mátsitsipummoyìau *they then again initiated them*; otsipúmmokoàiau *they* (4 p.) *would initiate them*; áksipummòaiau *they would be initiated*.

púmmotsèisini (púmmotsìisini) in. *trading with one another*.

-pumo- *to give*, etc. v. -pummo- *to give*.

pumotasi- *to have good horses*: kaitáipumotàsiua (katáipumotàsiua) *who has not good horses.*

pún an. *bracelet*, pl. púniks; noχpún *my bracelet*, oχpún *his bracelet.*

Punákiksi in. *Cut-bank river.*

-punixta- *to pay*: nitáipunixt *I pay*, áipunixtau *he pays*; nitáipunixtatau *I pay to him*, áipunixtatsiu *he pays to him.*

-punista- *to pay* v. -punixta-.

-punistam- *to unload* (an.): itsipúnistamiuaie *he then unloaded her (from his back)*; otáipunistàmaχsaie *when he had unloaded her.*

púsa (pú'sa) an. *cat*, pl. púsaiks (pú'saiks).

púsepokà (pú'sepokà), púsepokàua (pú'sepokàua) an. *kitten*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (*cat-child*).

pústamàni in. *ornament of a bonnet*, pl. pústamànists.

Putstaki- v. Potstaki-.

py- *far* v. pi- *far.*

S.

s- *out* v. s a i- *out.*

sá *no.*

sa- *out* v. s a i- *out.*

saaini- v. s a i n i-.

saáinisoχtsi v. s a i á i n i s o χ t s i.

Saáistsikixkini an. *Flat-side-head,* a man's name. The correct form of this name is more or less doubtful.

saaitsikapiksi- v. s a i t s i k a p i k s i-.

saáitsikoχkìni an. *sleigh-bell,* pl. saáitsikoχkìniks.

saámi in. *drug, medicine,* pl. saámists; nisámi *my drug.*

sàámi in. *war-bonnet,* pl. sàámists; nisámi *my war-bonnet*; kitúmmaiixkètso amói nisámai *I think, this my war-bonnet becomes you well.*

saámiskinètsimàni in. *medicine-bag,* pl. saámiskinètsimànists.

saáupisaχsaiks *that they* (an.) *were mashed down* (*crushed*). — Cf. s a u p i s o t o-.

saautsi- *to go out*: saáutsik *go* (pl.) *out.*

saàχt v. s a u ó χ t.

sai- (sa-, *sɯ-, sɛ-*), sau-, s- *out*: saiă̋χpaipiskixtsimaie nistsépiskan *he jumped out of the fence*; káksàkin itsáixtsiu moyís *the axe is outside the lodge*; saiínikiu *he killed* (*one*) *out* (*of the enemies*); sáiistaχkapìn *one* (4 p.) *crawled out* (cf. itsástaχkapiu *he crawled out*); ki ită̋χkanaisaisaipìau *and then all the people ran out on a charge* (*to them*); itáumatapsaixpiu *then* (*the people*) *made a rush out*; itomátapsaskoyiu *then he began to drive them out*; pinsásɯmis *do not look out at him*; itsésapiau *then they looked out*; otáukanaisàumaχkàni *when all of them ran out*; nítsautòkiau *they pulled me out*; ákstɯmsautoyiu otoán *then he would take out his knife*: să̋χpàipit (the text has sáχpàipit) *jump out*; otsítsanikaie *he then was told by him* (4 p.) *from within* (prop. *told out by him*); itå̋χkánauχsomaχkàu *then they all ran out.* — Cf. s a k-, s a t-, s a u ó χ t.

sai- (sau-) *not,* one of the negative prefixes, the description of whose uses belongs to grammar. Examples: saisíkstakinàniki *if we* (excl.) *do not bite*; saiókainiki *if you do not sleep*; aisauáuotòieniki *if I do not come* (*back*); otáisauòtoχs *when she did not come*; aisauátsinakùs *when it is seen no more*; kimáuksauχkàipɯskaχks *why do you not go and dance*: itsáuatstunnoyiàuaiks *then they were not afraid of them any more.*

-sai- (-sayi-) *Cree* v. -s a i e p u y i- *to speak Cree.*

saiái (saiáiua) an. *goose,* obv. saiái(i), pl. saiáiks.

saiáiks-otsitautòχpi in. *March* (*when-the-geese-come*).

saiaini- v. s a i n i-.

saiáinisoχtsi (saáinisoχtsi) (-tsik, -tsim) *low down, below, in the lower country.* — Cf. s a i n i-.

saiaksts- *to go out and steer the ears of the lodge* v. sub a i a k s t s-.

saiaχkima- *to hoist* (as a flag): nitsaiáχkim *I hoist*, saiáχkimau *he hoists*; nitsaiáχkimatau *I hoist him*, saiáχkimatsiu *he hoists him*: nitsaiáχkimatoχp *I hoist it*, saiáχkimatom *he hoists it*.

saiánaiinai *he* (4 p.) *had a sore paw.* — Cf. o s á n à n i a i

Saiápiake (-akeua) an. *Cree half-breed woman*, pl. -akeks.

Saiápikoăn an. *Cree half-breed*, pl. Saiápikoaiks.

saiátsekekìniau *he was hit on the head and cut at the same time.*

saiatsipin- *to slack*: nitsaiátsipinixp *I slack it*, saiátsipinim *he slacks it*.

saiáukuyists in. pl. *goose-feathers.*

saiɑsksin- *to forget (not to know)*: nitáisaiɑsksinoau *I forget him*, áisaiɑsksinoyiu *he forgets him*; nitáisaiɑsksinixp *I forget it*, áisaiɑsksinim *he forgets it.*

saiátapikoχsistsinìnai (saiátapikâχsistsinìnai) v. m o χ s i s t s i n i.

Saiàχkinni an. *Geese-necklace*, a man's name (Blood Indian).

saieka- *to kick* v. s e k a- (same meaning).

saiépitsi (saiépitsiua) an. *liar*, obv. saiépitsi(i), pl. saiépitsiks.

saiepitsi- *to lie (to tell a lie)*: nitsaièpitsi *I lie*, saiépitsiu *he lies*; nitsaiépitskoχtoau *I lie to him*, saiépitskoχtoyiu *he lies to him.*

saiépitssini in. *lying (telling lies), lie.*

saiépuaχsìni in. *silence (no-talking).*

saiepuyi- *to be silent (not talking)*: nitáisaièpuyi *I am silent*, áisaièpuyiu *he is silent.*

-saiepuyi- *to speak Cree*: nitáisaiepuyi *I speak Cree*, áisaiepuyiu *he speaks Cree.*

-saiesoχk- *to have a supply*: áikaisaièsoχkìm ótakèsina ótstaukatskànists *the women had a big supply of lodge-pins.*

saiikoχsi- v. s i k o χ s i-.

saiin- (saiinn-) *to hold out of something*: sakitsáiinimiàu osókàsoaists *they were still holding their dresses out of (the fire).*

-saiinako- (-sainako-) v. -s a u a i n a k o-.

saiíniki (saiínikiua) an. *one who has killed and counted coup*, obv. saiíniki(i), pl. saiínikiks.

saiínikiu *he killed one out (of a foreign tribe), he killed an enemy and counted coup.* — Cf. s i n i k i-.

saiipun- *often* (?): aikskisaie, saiipúnikskisàie *if (the Sun) had stripes on each side, if he had often stripes on each side.*

saiistaχkapi- (sɑstaχkapi-) *to crawl out*: nitáisaistaχkàpi, nitáisɑstaχkàpi *I crawl out*, áisaiistaχkapiu (áisɑstaχkapiu) *he crawls out.*

saiitapi- *to become ill* (lit. *to become not a person*): itsáiitapiu *then he became ill.*

saiítsikixtan an. *bell*, pl. saiítsikixtaniks.

saiitsima- *to deny*: nitáisaiitsim *I deny*, áisaiitsimau *he denies*; stamátamaiiksaiitsimau *then she again denied it very hard.*

sáikimaisòtsixpiu otsítanists *they* (sing.) *had covered their saddles from one end to the other.*

saikimi- *to be short-furred*: nitsáikimìnai *he* (4 p.) *was then short-furred*; kátaisàikimii *that is why* (*the kit-foxes*) *are short-furred.*

saikímiskau, áisaikimiskàu *it leaks.* — *it runs* (of matter): tókskai ksistsikúi ki anní anáukiu manistsísamsaikimiskàχpi matsisíii *it was one day and a half that the matter was running.*

saikinsi- *to sweat*: nitáisaikinsi *I sweat*, áisaikinsiu *he sweats.*

saikoyi- (saiaikoyi-) *to have calves, to have colts, to have a litter of pups* (prop. *to have the calves, or colts, or pups, out*): sáikoyìu (sâiaikoyìu) *she has calves, or colts, or pups.*

saikoyi- *to come out*: ómoχtsaikoyìixpi niétaχtàmiskàni *where the ditch comes out* (*of Badger creek*).

saiks- *to pull out*: itomátapsaiksìmmiu *then he began to pull out* (*the thorns*) *from him*; ıkyáiaiksistsaıksimmau *finally he had them all pulled out from him*: koχkítsaıksomòki *that you pull out* (*the thorns*) *from me* (*for me*).

saiksikoχpaipi- *to jump out past*: nitsáiksıkoχpaipi *I jump out past*, sáiksikoχpaipiu *he jumps out past.*

saiksisto- *to come in sight*: omíksi manikâpiks itsáiksistoyi *then the boys came in sight.*

saikskaχtamat- *to have for flag*: matsinists sáikskaχtamatòm *he had tongues for flags.*

saiksot-: itáisaiksotoyìauaiks *then they would pull the stakes up for them* (an.) (viz. *for the hides*).

sáixkimaχkàni in. *arrow-stick*, pl. sáixkimaχkànists.

sáixkimàni in. *arrow-stick*, pl. sáixkimànists.

sáixkinisò *he starts out with his head.*

saixpi- *to make a rush out*: itáumatapsàixpiu *then* (*the people*) *made a rush out.* — Cf. saipi- *to make a charge.*

saixtsi- *to be outside, to lie outside*: nitsáıxts *I am outside*, sáixtsiu *is outside*; ki akoχtsí ixtápsisapoksaixtsiua oχkátsi *and his leg was far outside, gone clear through* (*the tree*); itsáixtsiu *it lies outside* (e.g. *outside the lodge*). — *to stick out*: ixtsáixtsiu amói kokotúyi (*that living thing*) *is sticking out of the ice.*

saixtsi- *to come out of the sweat-lodge*: nitáisaixts *I come out of the sweat-lodge*, áisaixtsiu *he comes out of the sweat-lodge.*

-sainako- v. -sauainako-.

saini- (sain-) *low down*: nítsainiaupìin *he* (4 p.) *sat the lowest down*; itsénnaukimiuàie (itsáinyaukimiuàie) *then she put his head low down*; nátsainòpiu *he just stays at the lowest end.* — Cf. saiáinisoχtsi.

sainiaupi- (sainopi-) *to sit the lowest down, to stay at the lowest end* v. sub saini-.

sainisapapiksi- *to throw down and spread out*: áistᵅmsainisapàpiksistaii *they* (an.) *were thrown down and spread out.*

sainopi- v. s a i n i a u p i-.

saipáitapiks an. pl. *common people.*

saipi- *to make a charge*: nitsàipi, nitáisàipi *I make a charge.* sáipiu, áisàipiu *he makes a charge*; nitáisaipiskoχtoau *I make a charge on him.* áisaipiskoχtoviu *he makes a charge on him*: otsítsaipiskoχtòk Pinápisinài *then the Sioux* (4 p.) *made a charge on them*: áχkaistsaipiskoχtoaiiks *let us* (incl.) *make a charge on them when they are near.*

saipi- *to bring out, to take out*: nitáisaipiau. nitsáipiau *I take him out.* áisaipiiu, sáipiiu *he takes him out*: áksàipiaii ikáiks *the medicine-lodge-makers will be taken out*; kaχkitsáipiauaii *that you* (pl.) *may take them* (an.) *out.*

saipii- *to stretch oneself*: nitáisaipii *I stretch myself.* áisaipiiu *he stretches himself.*

saipikaki- *to stretch one's leg*: nitáisaipikaki *I stretch my leg.* áisaipikakiu *he stretches his leg.*

saipiksi- *to throw out, to pull out*: nitáisaipiksistau *I throw him out,* áisaipiksistsiu *he throws him out*; nitáisaipiksixp *I throw it out.* áisaipiksim *he throws it out*; itáixtsaipiksim otsístakinì *then she pulled out her stone to hammer the bones on.*

saipixta- *to lead out*: itsáipixtau *he then led* (*his horses*) *out.*

sáipioχsists in. pl. *manure*: einiua osáipioχsists *the manure of the buffalo.*

saipístsimatsis an. *screw*, pl. saipístsimatsiks.

sáipokomistsimàni in. *puff of smoke.*

saipskapat- *to stretch*: nitáisaipskapatau *I stretch him.* áisaipskapatsiu *he stretches him*; nitáisaipskapatoχp *I stretch it.* áisaipskapatom *he stretches it.*

saipskoχsat- misheard for sᵅpskoχsat- (= s a p s k o χ s a t-).

saipuyi- *to stand outside*: itsáipuyiu amóia áχké *he was standing outside of the water* (*near the water*); mátatsitstsipa. áχkitsaipuyìu einiu *there were no more buffalo standing outside.*

saipuyi- *to speak from within*: minisáipuyit *do not speak from within.*

saisaipi- *to run out to make a charge*: itãχkanaisaisaipìau *then all ran out to make a charge.*

saisat- *to look out at* (in.): nitsáisatsixp *I look out at it,* sáisatsim *he looks out at it.* — Cf. s a i s ᵅ m m- (an.) and s a i s ᵅ p i-.

saisᵅmm- (saisᵅm-) *to look out at* (an.): nitsáisᵅmmau *I look out at him,* sáisᵅmmiu *he looks out at him*; pinsáisᵅmis *do not look out at him.* — Cf. s a i s a t- (in.) and s a i s ᵅ p i-.

saisᵅpi- *to look out*: nitsáisᵅpi *I look out,* sáisᵅpiu *he looks out.* — Cf. s a i s a t-, s a i s ᵅ m m-.

saisᵅstsisima- *to look for lice*: omíksi kipitákeks omím opótanoai itsáisᵅstsisimàiau *by* (*the light of*) *their camp-fire those old women were looking for lice* (*on their dresses*).

saisetoasi- in áisaisetoàsiu *the smoke goes out.*

saisétuiàtsis an. *stove-pipe*, pl. saisétuiàtsiks.

saisetuyi- *to let the smoke out*: nitaisaisetùyi *I let the smoke out*, áisaisetuyìu *he lets the smoke out.*

saiskap- *to pull out*: nítsaiskapatau *I pull him out*, sáiskapatsiu *he pulls him out*; nítsaiskapatoχp *I pull it out*, sáiskapatom *he pulls it out.*

saiskapi- (*sa*skapi-) *to crawl out*: nitáisaiskapi *I crawl out*, áisaiskapiu *he crawls out.* Also used of the sun, etc.: sauumáis*a*skàpis *before (the sun) has risen*; *sá*skàpiu *(the sun) rises.*

saisko- (*sa*sko-) *to drive out*: nitáisaiskoau (nitáis*a*skoau) *I drive him out*, áisaiskoyiu (áis*a*skoyiu) *he drives him out*; nitsítsa*a*skoaii ápotskinaiks *then I drove the cattle out*; áisoksakapoksis*a*skoyiu *she would drive them out of the brushes, out on the prairie.*

saisksi- (*sa*sksi-) *to urinate*: nítsaisksi (nítsa*a*sksi) *I urinate*, áisaisksiu (áisa*a*sksiu) *he urinates.* — Cf. isksi-.

saisto- *to cry out all over the camp*: nitsaisto, nitáisaisto *I cry out*, sáisto, áisaisto *he cries out.*

saistsapatakaiayi- (saistsipatakaiayi-) *to run out*: áits(a)istsapatakàiayiu *he then ran out (of the lodge)*; itsáistsapatakàiayiu *she then ran out (of the lodge)*; itsástsapàtakàiayin *he (4 p.) then ran out*; istsáistsipatakaiayit *then run out (of the lodge).* — Cf. -istsipatakaiayi-.

saistsipatakaiayi- v. saistsapatakaiayi-.

-saisuiopokasi- *to bud*: áisaisuiòpokàsiu *it buds (the leaves are coming forth).*

-saisuiopoksko *to bud*: áisaisuiòpoksko *it buds (the leaves are coming forth).*

saisuyin- *to bail (as water out of a boat)*: nitáisaisuyinixp *I bail it*, áisaisuyinim *he bails it.*

saitam- *to breathe*: nitsáitam *I breathe*, sáitamiu *he breathes*; nitsáitamatoχp *I breathe it*, sáitamatom *he breathes it*; nitsáitamatomoau *I breathe for him*, sáitamatomoyiu *he breathes for him.*

saitsekitsaki- *to spread out one's fingers*: nitáisaitsekitsàki *I spread my fingers out*, áisaitsekitsakiu *he spreads his fingers out.*

saitsikapiksi- (saaitsikapiksi-) *to rattle, to ring*: nitáisaitsikapiksistaki *I rattle, I ring*, áisaitsikapiksistakiu *he rattles, he rings*: nitáisaitsikapiksistau *I rattle (with) him, I ring him*, áisaitsikapiksistsiu *he rattles (with) him, he rings him*; amóksi oχsistsíksi saáitsikàpiksistsìs *you must rattle with these hoofs*: itsaáitsikapiksistsìuaiks *then he rattled with them* (an.); nitáisaitsikapiksixp *I ring it*, áisaitsikapiksim *he rings it.*

sáitsiko *he rattles.*

Sáitsiko (-koa) an. *Rattler*, a man's name, obv. -koi.

saitsikoχta- *to rattle*: otáisaitsikoχtasì *that they were rattling.*

saitsits- *to spread out*: nitáisaitsitsau *I spread him out*, áisaitsitsiu *he spreads him out.*

saitsóχkòs an. (?) *plate*, pl. saitsóχkòsiks (?).

sak- (saks-) *out*: áisakayayìu (better: áisakaiaviu) ótakèsina *all the women ran out fast*; áisaksistotsop *then we* (incl.) *had moved away from the river* (lit. *had moved out*); áksàkoχsoyiu *it will boil over* (prop. *out*); itomátapsakoχsoyìn (the text has -sokoχsovìn) *it* (4 p.) *started to boil over* (prop. *out*); ki apinákuyi nítsaksipuàuχsini, nimátoχkotsipuàuχpa *and in the morning when I tried to get up out* (*of my bed*), *I could not get up*: skátamaisàksipotaiaiks *then they would try to fly out*. But itáisaksisài *then* (*the other buffalo*) *ran out* does not seem to contain sak-: it is probably to be analyzed it-ái-sá(i)-ksisài(i). — Cf. sai- *out*, sakap-, saksi-.

sak- *still* v. saki-.

sakaiayi- *to run out*: nitáisakaiayi *I run out*, áisakaiavìu *he runs out*

sakakap- *excellent*: sakakápsiu (an.) *he is excellent*, sakakápiu (in.) *it is excellent*.

sakakápitapi (-tapiua) an. *excellent person, excellent people*, obv. -tapi(i), pl. -tapiks.

sakakim- (sakakimm-) *to value, to esteem, to love*: nitáisakakimmau *I value him*, áisakakimmiu *he values him*: nitáisakakitsixp *I value it*, áisakakitsim *he values it*.

sakap- *out on the prairie*: omáχkanistapsakapomàχkaniaii (perhaps misheard for máχkanistap- as omáχksoyìs *that he might eat* for máχksoyìs ?) *that one of them might run about out on the prairie*; itáisakapomaχkàiinai nátsitapìi *then two of them* (4 p.) *were running out on the prairie*: nitsítsakapomaχk *I then ran out on the prairie*: áisoksakapoksisiskoyiu *she would suddenly chase them out of the brushes*: otáisàkapipiks *when he ran out on the prairie*; ixpítsakapistsipatakàyayiu *he then ran out on the prairie with* (*me*). — Cf. sak- *out*, sakapo-.

sakapat- *to come out of a place and go out on the prairie*: nitáisàkapatoχp *I come out of it*, áisàkapatom (saiákapatòm) *he comes out of it*. — Cf. sakapo-.

sakapipiksi- *to flee out on the prairie*: otáisàkapipiks *when he fled out on the prairie*.

sakapistsipatakaiayi- *to run out on the prairie*: ixpítsakapistsipatakàiayiu *he then ran out on the prairie with* (*me*).

sakapo- *to go out on the prairie, to go out*: nítsàkapò (nitáisàkapò) *I go out*, sákapò (áisàkapò, sáiàkapò) *he goes out*. — Cf. sakap-, sakapat-.

sakapomaχka- *to run out on the prairie*: nítsakapomàχk *I run out*, sakápomaχkàu *he runs out*.

sakat- *to issue out*: annomatapáiesakatotau *now start to issue them* (in.) *out to them*.

sakayayi- v. sakaiayi-.

saki- (sak-) *still*: sákiàupii *they still sat there*; sákiaitapìi *they were still alive*; sákiausiu *she was still picking* (*roseberries*); sakyáiokat *be still asleep*; sakáixtsisi moyísts *if the lodges are still there*; noχksákiaitapiiks *those who are yet alive*; kítsakiaupixpuau *do you* (pl.) *still sit there*;

otsítsakaixtsixp *when there were still (buffalo)*: otsákiauyisau *whilst they were eating still.*

sákiàitapiu *he is living still, he is still alive.*

sako- (sakoi-) *last*: sakóapòtsists *the last (latter) pieces of meat from a carcase*; sákoiipìm *he came in the last*; nítα/tsakoàuma/kau (*that*) *was the last one of them running.* — Cf. s a k ó ó /t s i.

sako- *to hail* v. s a k u-.

Sakóàke (-àkeua) an. *Last-woman*, a certain white woman's Indian name, obv. -àke(i).

-sakoa/s- in osákoa/soàiauaiks *the younger ones* (prop. *the latter ones*) *among them.*

Sákoapa/kumi (-kumiua) an. *Yells-about-last*, a man's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).

-sakoii- *with spittle on his mouth*: nátsakoiikokitsìminai *he* (4 p.) *was just frozen with spittle on his mouth.*

sakoiipi- *to enter last*: nítsakoiipi *I enter last*, sákoiipìm *he enters last.*

sako/k- *to put off the harness*: nitáisako/kìm *I put the harness off*, áisako/kìmau *he puts the harness off*; nisótαmaisàko/kinaiî ní'sa otsíto/kepista/piks *I then put the harness off my elder brother's team.*

sako/kin- *to take something off one's neck*: sáko/kìnnokit *take it off my neck.*

-sákonimàni in. *buffalo-skin to patch moccasins*: osákonimàni *his buffalo-skin to patch moccasins.*

sakóó/tsi (-tsik, -tsim) *last*: sakóo/tsim otáuaksini *later on* (*comes the story of*) *his leading the buffalo*; anní sakoó/tsiks stámıkiks *then the last ones were the bulls*; otatómapòtsists ki sakóo/tsists *his first pieces of meat and the latter ones.* — Cf. s a k o- *last.*

sáko/soyiu *it boils over.*

-sákopstànists in. pl. *ropes attached to the travoy*: osákopstànists *the ropes attached to his travoy.*

sákotsiu *it boils over.*

saksi- v. s a k s i-.

saksisákima- *to pound*: nıtsaksisákım *I pound*, saksısákimau *he pounds*

saku- *to hail*: áisaku *it hails.*

Sakúyikakatòsi (-siua) an. *Last-star*, a man's name, obv. -si(i).

Sákyautsisi (-siua) an. *Still-smoking*, a man's name, obv. -si(i).

sa/k- (sa/ks-) *short*: sa/kímiu (an.) *is short* (of animals); sa/ksiksím (an.) *is short* (of trees and wooden things); sá/ksiksiu (in.) *is short* (of trees and wooden things); sá/ksiu (an.) *is short* (of animate things in general); sa/kíu (in.) *is short.*

Sa/káke (-ákeua) an. *Short-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

sa/ki- *to take out*: nítsa/kixp *I take it out*, sá/kim *he takes it out.*

sa/kínau (sa/kínaua) an. *married man*, obv. sa/kinai(i), pl. sa/kínaiks.

Sa/kókinàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Short-neck-people*, pl. -àkeks.

Sa͡ykókinikoăn an. *man belonging to the Short-neck-people*. pl. -koaıks.

Sa͡ykókiniks an. pl. *Short-neck-people*. a branch of one of the Peigan bands.

sa͡ykó͡ytsiminaniu *he has short arms*.

sa͡ykópis an. *short rope*. pl. sa͡ykópıks

sa͡ykotóa͡ysim an. *sock*. pl. sa͡ykotóa͡ysımıks.

sa͡ykotsíu v. s a ͡y k s t s-.

sa͡yksika- *to have short feet*: nıtsa͡yksík *I have short feet*. sa͡yksıkáu *he has short feet*.

sa͡yksikinaki- *to have short legs*: nítsa͡yksıkìnaki *I have short legs*. sáyksikìnakim *he has short legs*.

sa͡yksikinistsi- *to have short arms*: nitsa͡yksıkínists *I have short arms*. sa͡yksikínistsiu *he has short arms*.

sa͡yksistot- *to shorten*: nitsáyksıstòtsıxp *I shorten it*. sáyksistòtsım *he shortens it*.

sa͡ykski- *to have a short face*: áisa͡ykskiaıks *they have a short face*.

Sa͡ykskyà͡ytso (-tsoa) an. *Short-face-Joe*. a certain man's nickname. obv. -tsoi.

sa͡yksts- *light (not heavy)*: sa͡ykstsím (an.) *he is light*: sa͡ykstsíu (in.) *it is light*. For sa͡ykstsíu they use also sa͡ykotsíu (ın.).

sa͡ykúmapi (sa͡ykúmapiua) an. *boy*, obv. sa͡ykúmapi(i), pl. sa͡ykúmapiks.

sa͡ykúmapiuàsi- *to turn into a boy, to turn out to be a boy*: sa͡ykúmapiuàsiu *turns out to be a boy*.

-sa͡ykútsisakò: ánni nıtsa͡ykútsisakò *this is the short gut* (that means: *this is the end of the story*).

sa͡yp- *weak*: sáypsiu (an.) *he is weak, cannot endure very much* (of men, animals, animate things); sáypiu (in.) *it is weak, cannot endure very much* (of inanimate things); sáypiokàsiu *he is weak* (of men and animals with little muscular strength); sa͡ypiniu *he is weak of health* (used of men and animals).

Sa͡ysáke (-ákeua) an. *Sarcee woman*, pl. Sa͡ysákeks.

Sa͡ysápiko͡yko an. *Sarcee-scabby-bank*. a man's name (Blood Indian).

sa͡ysepuyi- *to speak Sarcee*: nitáisa͡ysepuyi *I speak Sarcee*. áisa͡ysepuyiu *he speaks Sarcee*.

Sa͡ysí (Sa͡ysíua) an. *Sarcee tribe*, obv. Sa͡ysí(i).

-sa͡ysi- *Sarcee* v. s a ͡y s e p u y i-.

Sa͡ysíkoăn an. *Sarcee Indian*, pl. Sa͡ysíkoaıks.

Sa͡ysísokitaki (Sa͡ysísokitakiua) an. *Stoney Indian tribe*, obv. Sa͡ysísokitaki(i).

Sa͡ysísokitakiàke (-àkeua) an. *Stoney Indian woman*, pl. Sa͡ysísokıtakiàkeks.

Sa͡ysísokitakìkoăn an. *Stoney Indian*, pl. Sa͡ysísokitakìkoaıks.

sámi (sámiua) an. *hunter*, obv. sámi(ı), pl. sámıks.

sami- *to hunt*: nítsàmi, nitáisàmi *I hunt*, sámiu, áisàmiu *he hunts*: nítsamatau *I hunt him*, samátsiu *he hunts him*.

sami- *to wear the war-bonnet*: kátaisàmiàua *that is why they wear the war-bonnet.*

sámikin in. (?) *collar-bone.*

sana- *to have a sore paw* v. o s á n à n i a i, s a i á n a i ì n a i.

sani- *to say from within* (prop. *to say out*): otsítsanikaie *he* (4 p.) *then said to him from within.*

-sanist- *to try* v. i s a n i s t- *to try.*

sap- *on each side*: nistói sapánisì *let* (*buffalo*) *fall down on each side of me*; itsístsapomàχk(au) (*the cow*) *would not go straight* (lit. *she would run on each side*, the idea *on each side* being expressed twice, by itsist- as well as by sap-).

sap- *complete, completely, right*: sáisapannistsìiks (sáisapanistsìiks) *they did not do it completely*; sapánistsìtsinàiniki *if you catch him right* (*completely*); ákoχtsapanistsotokâniiu *she will complete her scalp-robe with* (*our scalps*); aisapánnistsèpiksis *if he has completed his strikes*; sapistótoaχk *if he was satisfied*; mátaisapistotsìmatsaie *she could not fix it all right.*

sap- (sap-) *in, into*: istsápixtsit *there you must lie in*; itsápaupiu áχkioχsàtsis *he is sitting in a boat*; nikáitaisapìnitau *I have already killed him in there*; sotámatksapoχpìi *then they fell back in again*: itsápaupii *they were sitting in* (*the nest*); itsápaipaskàiaiks *they were dancing in* (*the elk-head*): támitsapàχkim *then he put it in the pot*: itsítsapoχpaipiìuaie *he jumped in* (*to it*); áχkéyi itsí(t)sapasuyìnai *he* (4 p.) *poured water in* (*on the hide*); sotámsapotoksinìuaie *then she stuck her hands in near* (*her elder sister's*) *kidneys.* — Cf. -s a p a u (-sapo-) *to get in.*

sap- (sap-) *in the tracks, on the trail, after, following*: támoχtsapàpauauaχkaiinai *walking about, he* (4 p.) *then followed* (*the road*); sákioχtsapauàuaχkau (the text has sakiàχtsaup-) *he was still walking along in the trail*; ixtsítsapauaniauaie *then they flew along after* (*him*): ıxtsítsapomaχkau *he followed running along*; tsítsapòmaχkàt *then run in the tracks* (*following up*). — Cf. -s a p o- *to follow.*

-sapaat- *to follow, to pursue*: otáutsapàakaie *he was pursued by him* (4 p.). — Cf. -s a p a t-.

sapaχk- *to put in*: nitáisapaχkixp *I put it in*, áisapàχkim *he puts it in.*

sapaχkixko- *to stretch* (*a hide*) *by stepping on it* (an.): mátsitaısapaχkixkoyìuaie *then* (*the people*) *also stretched* (*the hide*) *by stepping on it* (an.).

sapaχkumi- *to shoot into*: nitáısapaχkumi *I shoot into*, áisapaχkumiu *he shoots into*; nítsitsiksìkaisàpaχkumiu omí maksíni *she shot* (*hit*) *exactly in the same wound.*

sapanistsi- *to complete*: nitáisapanistsi *I complete*, áisapanistsiu *he completes.*

sápanístsim an., sápanístsau in. *is complete*: áisapanistsimiàu *they* (viz. *the members of the war-party*) *were complete*: áisapanìstsimi natósiks *all the moons were complete*; áisapanìstsoii (*the songs*) *were complete*: áisapanìstsoiaists (*the nights*) *were complete*; aisapánnistsosàists *when*

(*the dances*) *were complete* ; aisapánnıstsosàu *when they* (in) *are used up.*

sapanistsotokâni- *to complete a scalp-robe* : kotokânunists ákoχtsapanistsotokâniiu *she will complete her scalp-robe with our* (incl) *scalps* (i e. *with the scalps she takes from our heads*).

sapannists- (sapαnnists-) v. s a p a n ı s t s-.

sapapiksi- *to throw in* : nitáisapapıksistau *I throw him in.* áısapapıksıstsiu *he throws him in* ; nitáisapapiksixp *I throw it in.* áısapapıksım *he throws it in* ; ıkαmítsapapiksistasi omí oχsistsíni *if he throws the horse-shoe in* (*to the stake*). Most times with it- (ıst- in the imperative), e.g. nıtsítsapapıksıstau. ítsapapiksistsiu, and the sentence quoted above.

sapapini- *to put in one's eyes* : ánnıstsıaie nıtsítaısapapìnıxpınàni noápsspinàniks *those* (in.) *it is we* (excl.) *put in our eyes* (*and pull along*)

sapásoyinimàn (sapâsuyınımàn) in. *gut with the blood in it.*

sapasuyi- *to pour in* : àχkéyi itsí(t)sapasuyìnai (-asoyìnai) *he* (4 p.) *poured water in* (*on the hide*).

sapasuyin- *to pour in* : nitáısapàsuyinakı *I pour in.* áısapàsuyınakiu *he pours in* ; nitáısapàsuyınixp *I pour it in.* áısapàsuyinım *he pours it in* ; ki åχké mátsitsitaisapàsuyınakìuaie *and there she also pours water in.*

-sapat- *to track up* : ki omaχkáatsıstaiks nitsítaumatàpapsapàtaiau *and then I begin to track up jack-rabbits.* — Cf. -s a p a a t-.

sapauauaχka- *to walk in the tracks* : ixtsápauàuaχkau *he walks along in the tracks.*

sapaumaχka- *to run about outside* : nıtáıstαmıtsapaumaχkaχpinan *then we* (excl.) *run there about outside.* In this verb sap- is to be analyzed as s- *out* (v. s a i- *out*) and a p- *about.* — Cf. s a p o- *to walk about outside.*

sapaupi- v. sαp a u p i-.

Sapápistatsàke (-àkeua) an. *Spear-woman,* a woman's name, obv. -àke(i).

sapápistàtsis an. *spear,* pl. sapápistàtsiks.

sapi- *to look* v. s α p i-.

sapikaixpi- : mistsísts ákitaisapìkaıxpıau *they will be handled on sticks*

sapikakiatsi- *to make stirrups* : nıtúyıaukàie ixtsápıkakıatsìauaie *from the same it was they made stirrups.*

sapíkakiàtsis in. *stirrup,* pl. sapíkakiàtsists.

sapikapiksi- *to step into* (of a horse) : kı omá ponokâmıta ıtsítsapíkàpıksiu omí apîs *and that horse stepped into the rope.*

sapikin- *to button* : áisapíkinamau *he buttons* : nıtáisapíkınıxp *I button it,* áısapíkınim *he buttons it* ; nitáisapíkınamoau *I button for him.* áısapíkinamoyiu *he buttons for him.*

sapíkinamàtsis an. *button,* pl. sapíkinamàtsiks.

sapíkitsoχsàtsis an. *finger-ring,* pl. sapíkitsoχsàtsiks.

sapiksikai- *to step in a track* : nıtáisapıksıkài *I step in a track,* áısapıksikaiiu *he steps in a track.*

sapíkuman in. *helve* (of an axe), pl. sapikumanists.

sapixt- (sapoχt-) *to put in* : nitáisapixtakı *I put in.* áısapixtakiu *he puts*

in; nitáisapixtsau *I put him in*, áisapixtsiu *he puts him in*; nitáisapoχtoχp *I put it in*, áisapoχtom *he puts it in*; nitáisapoχtomoau *I put in for him*, áisapoχtomoyiu *he puts in for him*; áisapoχtomoau *he is given a pipe*; ákitsipstsàpixtomoyiuaie *then he would hand in for him* (*his smoke*). The stem sapoχt- is also used for *stuffing in*, e.g. nitáisapoχtoχp *I stuff it in*.

sapixtsi- *to lie down in*: nitsitsápixts *I lie down in*, itsápixtsiu *he lies down in*; ánnimaie istsápixtsit *there you must lie down in* (that means: *in the hole you have dug*).

sapímman in. *hood*, pl. sapímmanists.

sapinit- *to kill inside*: nikáitaisapìnitau *I have killed him in there*.

sapis- *to put in*: itáisapisimaie *then she puts it in* (*the stove*).

sapistaniaipiksi- *to put in out of sight*: itsítaχtsiuaisapistaniaipiksimaie *he then put it in instead out of sight*.

sapistot- *to satisfy*: nitáisapistotoau *I satisfy him*, áisapistotoyiu *he satisfies him*; sapistótoaχk *if he was satisfied*. — *to arrange completely, to fix all right*: mátaisapistotsìmatsaie *she could not fix it* (viz. *the lodge that was smoking*) *all right*.

sapistut- v. s a p i s t o t-.

sapitsima- *to fill the pipe*: nitáisapitsim *I fill the pipe*. áisapitsimau *he fills the pipe*.

Sapó (Sapóa) an. *Crow-Indian*, a man's name. obv. Sapói. — Cf. I s a p ó.

sapo- *to walk about outside*: ki náχkanistaisɑmitsapoχpinan kepúskskskinitaksi *and we* (excl.) *walk there about outside about ten minutes*. — Cf. s a p a u m a χ k a-.

-sapo- *to follow*: -sapo *he follows*; einíi oχsokúyi ánnixkaie áutsapò *he then followed the buffalo-trail*: stámoχkat(s)itsapòiau *they then followed* (*the road*). — Cf. s a p- *in the tracks*, and -s a p a a t-, -s a p a t-.

sapokakinito- *to shoot in the back*: ánnàtsik okakíni, támsapokakinitoyìuaie *where his back was, there he shot him then right in his back*.

sapokauan- *to put in one's bosom*: ixpítsapòkauàniuaie *then she put* (*the buffalo-stone*) *in her bosom*; nítsapòkauanatau *I put him in my bosom*. sápokauanatsìu *he puts him in his bosom*; itsápokoanatsìuaie *then she put him in her bosom*.

sapokimi- *to be complete*: ixkɑnítautsapokìmiaiks *they* (an.) *all were there complete*.

sapokskasi- *to follow running*: nitáisapokskàsi *I follow running*, áisapokskàsiu *he follows running*; ixtåχkánaisapòkskàsiu *all* (*the people*) *followed that way running*; mátoχtsitaisapokskasìnai *then she* (4 p.) *would again run after* (*them*); itoχpókisɑpòkskasìuaie *then she ran after* (*him*).

sapoχkyaki- *to put the head in, to put on the head*: itsítsapoχkyàkiuaie *he then put his head in* (*into the elk-head*); máukɑtsitsɑpoχkyàkiua *why he put his head in* (*into the elk-head*); sàámists itáisapoχkyàkiu *they* (sing.) *put war-bonnets on their heads*.

sapoχpi- v. s ɑ p o χ p i-.

sapoχt- v. s a p i x t-.

sapomaχka- *to run in the tracks, to follow running*: ki ánniauk amók moχsokúyik áutsapomaχkau *and then she was running back in the tracks of the way (she had come)*: ixtsítsipsapomaχkau *she followed running along*; ixtsítsapomaχkau *he followed running along*: tsítsapòmaχkàt *then run in the tracks (following up)*; koχsokúyi tsapomáχkàt *run in the tracks the same way you went.*

sápòp (sápòpa, sápòpi) in. *plume.*

sapopi- = sapopi- (v. saupaupi-).

sapotokini- *to kindle*: áisapotokiniu *he kindles.*

sapotota- *to put wood in the fire*: nitsítsapotot *I then put wood in the fire.*

sapótsists v. isapótsists.

sapskoχsat- *to put on, to wear* (speaking of clothes): nitáisapskoχsatoχp *I put it on*, áisapskoχsatòm *he puts it on*; ki noχkétsii itáiaksapskòχsatom (the text has -saipskòχsatom) *and he puts on different (clothes)*; ápoχsoyisokàsists mátaisapskoχsatòmiauaists *they also put on weasel-skin coats.*

sapspist- *to hang something on*: omí otokísi itsítsapspistòm *there he hung the hide on.*

sapunista- *to use magic*: áisapùnistau *he uses magic.*

sat- *to look at* (in.): nitáisatsixp *I look at it*, áisatsim *he looks at it*, isátsit *look at it*; nitáisatomoau *I look at for him, I see for him*, áisatomoyiu *he looks at for him, he sees for him.* The same stem is used to express the idea *to look for, to look after* (in.). Another use of sat- *to look at* is illustrated by nitsítaisatsixpinan nisínaksiminanists *then we* (excl.) *read in our* (excl.) *books.* — Cf. samm- (an.) *to look at* and sapi- *to look.*

sat- *to plane, to shave, to make shavings*: nitáisatsàki *I plane*, áisatsàkiu *he planes*; nitáisatsau *I plane him*, áisatsiu *he planes him*; nitáisatsixp *I plane it*, áisatsim *he planes it*; nitáisatomoau *I plane for him*, áisatomoyiu *he planes for him.* Especially used of *shaving the arrow-sticks and the bow*: osáixkimànists ki onámaiaii itsaisatsimàiinai *then he* (4 p.) *was shaving his arrow-sticks and his bow*; itomátapsàtsimiau *they began to shave (their arrow-sticks).*

sat- *out.* — V. satapiksi- and cf. sai- *out.*

-sat- *to go on a raid against*: Asináua nitsátaua *I went on a raid against the Crees.*

sataitapi- *to be quarrelsome*: iksataitapiu *he is very quarrelsome.*

satapíkoyiksim an., satapíkoyiksiu in. *forked stick.*

satapiksi- *to throw out, to throw off*: nitáisatapiksistau *I throw him out*, áisatapiksistsiu *he throws him out*; nitáisatapiksixp *I throw it out*, áisatapiksim *he throws it out*; áksatapiksistsiuaiks *he would throw (his wives) out*; itsátapiksim otoánni apáuki *and then he threw out his flint-knife*; áistamsatapiksixp ótokòauaists *then their (the bull's) kidneys would be thrown out*; ki omá saχkúmapiua otáuami omí tókskaie ekyótsixpi itsátapiksimma *and the boy threw off that one of his snow-shoes that was painted red.*

satóχt. satóχtsi (-tsik, -tsim), satóχts *on the other side of the mountains*: satóχtai nitsítsinikok *the people on the other side of the mountains told me about it.*

Satóχts an. *Across-the-mountains*, a man's name (Blood Indian).

satop- v. isatop-.

satotoks- *to bite*: nitáisatotòkstsixp *I bite it*, áisatotokstsim *he bites it* (of a supposed strawberry).

sats- *to plane* v. sat- *to plane.*

satsikat- *to cut open the back*: ixtáisatsìkataiau *with (them) their backs would be cut open.*

satsikinamaipaska- *to have a scrape-leg-dance*: áχkitunnasatsikìnamaipaskàup *let us* (incl.) *have a scrape-leg-dance.*

satsikínamaipaskàni in. *scrape-leg-dance.*

satsini- *to rub with a scraping tool*: nitáisatsiniaki *I rub*, áisatsiniakiu *he rubs*; nitáisatsìniau *I rub him*, áisatsiniu *he rubs him*; nitáisatsìnixp *I rub it*, áisatsìnim *he rubs it.*

satsópàtsis in. *gun-powder*, pl. satsópàtsists.

satstáksin in. *stripe* (of colour), pl. satstáksists.

sau- *out* v. sai- *out.*

sau- *not* v. sai- *not.*

sauaiistot- *to transform*: nitsauáiistotoau *I transform him*, sáuaiistotoyiu *he transforms him*; nitsauáiistotsixp *I transform it*, sauáiistotsim *he transforms it.*

-sauainako- (-saiinako-, -sainako-) *to be invisible*: apinákuyi ákaisauàinakoyìmiu ponokâmita *in the morning the horses* (sing.) *were already invisible* (that means: *they were gone*); itámsoksàiinakoyìminai *then she* (4 p.) *was suddenly invisible* (that means: *she was gone*); ákatsauainakoyìminai *then she* (4 p.) *was invisible too*; ákaisauainakoyimiau *they* (an.) *were already invisible*; manistápsainakoyipi *how she had become invisible* (that means: *how she was gone*); kokúnunists ákaisauainakuyi *our lodges have become invisible* (*have disappeared*).

sauainoχsi- *to transform oneself*: nitáisauainoχsi *I transform myself*, áisauainoχsiu *he transforms himself.*

sauaipot- *to put outside*: nítsauaipotoau *I put him outside*, sauáipotoyiu *he puts him outside*; nítsauaipotsixp *I put it outside*, sauáipotsim *he puts it outside.*

sauaitsixta- *to change the mind*: nitsauáitsixt (nitatsauáitsixt) *I change my mind*, sauáitsixtau (atsauáitsixtau) *he changes his mind.*

sauăt- (sauăts-) *not any more, no more* (lit. *not again*): áisauatauàpsspiu *he had no eyes any more*; kitáutamsauatàksino *I nearly do not see you any more.* The principal domain of sauăt-, however, is the conjunctive (and subjunctive), in contradistinction to matăt-, which expresses the same idea in the indicative. — Cf. also stat-.

-sauat- *to take along*: otoχkéman áisauatsìu *he took his wife along with him*; noχkitáisauatsìauaiks *they then took them* (an.) *along.*

-sauăto χkemiuat- *to leave without a wife*: kı áisauato χkemiuàtsıuaıe *and then he left him without a wife.*

sauăto χkuixkasi- v. m a t a t o χ k u i x k a s i-.

sauătsepuyi- *to be silent after having talked*: nitaısauatsépuyı *I am silent* (lit. *I do not talk any more*), aısauatsépuyıu *he is silent* (lit *he does not talk any more*).

-sauătsinako- *to be seen no more*: aisauátsınakùs *when it is seen no more.*

sauătsksin- *to forget (not to know any more)*: nitáisauatsksınoau *I forget him*, áisauatsksinoyiu *he forgets him*: nıtáisauatsksınıxp *I forget it*, áisauatsksinim *he forgets it.*

sauå χpístsàpsiu *he is meddlesome.*

sauå χt- *to put outside*: nitsauắχto χp *I put it outside*, sauáχtom *he puts it outside.*

sauk- v. s o k- *straight*, etc.

Sáukixtsoyi an. *Stretches-out*, a man's name.

saukokskasi- *to run straight on*: nıtsáukokskàsı *I run straight on*, sáukokskàsiu *he runs straight on.*

saukuikítauotsimiu *he is slow (takes his time)* (of men and animals).

saukyáuakàsi (saukyáuakàsiua) an. *antelope*, obv. saukyáuakàsı, pl. saukyáuakàsiks (*prairie-trotter*).

saukyé in. *prairie.*

-sau χkoists in. pl. *sirloins*, osáu χkoısts *his sirloins.*

-sáu χko χkàiis (-sắχko χkàıis) in. *sirloin-dried-meat*: omí osắχko χkàiis *her sirloin-dried-meat.*

sau χkyaki- *to pull out one's head*: manistáksàu χkyàks *when he tried to pull his head out.*

sau χkyapiksi- *to throw up the head out of the water*: támanıstsıpıtot-sau χkyapiksiuaie *then he suddenly threw up his head out of the water right in front*; ánni ixpitótsau χkyàpiksiuaie *there close by he threw his head up out of the water with (him).*

sau χpatat- *to give somebody outside a taste* v. -å χ p a t a t-.

sau χpists- *to be scattered about*: okóai otsáu χpıstsisı *that everything in his lodge was scattered about*: itámısauksau χpıstsixtsiu *then suddenly everything lay scattered about.*

sau χpistsapiksistaki- *to scatter things about*: áisáu χpistsapıksıstakıua χk *this (person) who is scattering things about.*

sau χt- (så χt-) *to make stick out*: kákoχtsắχtòmaie otokâniaie *only his (4 p.) head he (3 p.) made stick out.*

sauma χka- *to run out*: nitsàuma χk *I run out*, sáuma χkau *he runs out*: nisoóyı osáuma χkànists *four times he ran out* (prop. *four were his runnings out*).

sáuma χkàni in. *running out*, pl. sáuma χkànısts (v. sub s a u m a χ k a-).

sauóχt, sauóχtsi (-tsik, -tsım) *outside*: amói sắχtaı (sauóχtaı) *the people outside*; stsíkiks saắχtsım (sauóχtsım) ákıtsıpòtaiau *some of them were going to make a fire outside.* — Cf. s a i- *out.*

sauot- (saut-) *to take off (clothing, etc.) ; to take out* : nítsàutoau *I take him off (out)*, sáutoyiu *he takes him off (out)* ; nítsàutsixp *I take it off (out)*, sáutsim *he takes it off (out)* ; nítsautoχsi *I take off myself*, sáutoχsiu *he takes off himself* ; nítsàuotomoau (nítsàutomoau) *I take off for him (from him). I scalp him* ; *I take out for him* ; sáuotomoyiu (sáutomoyiu) *he takes off for him (from him), he scalps him* ; *he takes out for him.*

saupau- : ákonitsaupauop *let us* (incl.) *sit by (the river).*

saupi- *to sit outside* : nítsàupi *I sit outside*, sáupiu *he sits outside.* — *to sit near by* : itsáupìinai potáni *he* (4 p.) *was sitting by the camp-fire.*

saupisoto- *to crush* : nitsáupisotoàu *I crush him*, sáupisotoyiu *he crushes him.* — Cf. s a á u p ı s a χ s a ı k s.

-sausikinistsaki- *to stretch one's arm* : nitáisausikinistsàki *I stretch my arm*, áisausikinistsakiu *he stretches his arm.*

saut- *to take off (out)* v. s a u o t-.

sáutatsiksìketan in. *outside-top-saddle-blanket* ; osáutatsiksìketan *his outside-top-saddle-blanket.*

sautota- *to go out (for wood) to make a fire* : tákipsautot *I will go out for a while to make a fire.*

-sautsis- : ákokyaisautsìsaiau *they will all have their guts torn out.*

sauumai- *not yet*, used only (or principally) in the conjunctive (and subjunctive), in contradistinction to m a t o m a i-, which expresses the same idea in the indicative. As a rule, sauumai- with the conjunctive has nearly the same value as the English conjunction *before*. Examples : sauumáipuausi kanáitapiu *before all the people got up (when all the people had not yet got up)* ; otsauumáinisaie *before he died (when he had not yet died)* : sauumáitautoχsau Pinápisinai otáuaχsini *before they came to the Sioux country (when they had not yet come to the Sioux country)* ; saumáisɑskàpis *before (the sun) has risen (when the sun has not yet risen)* ; sauumáisopuiìnakus *before daylight (when there is yet no wind and daylight)*. — Cf. i m a i-.

sauumáisopuiìnakus *before it dawns, before daylight.*

sauúmitsikèsùm an. *February (unreliable-moon).*

sauúmitsistaau an. *the Devil* (lit. *the evil-doing ghost*).

sauúmitsitapì (sauúmitsitapìua) an. *evil-doer, wicked person or people*, obv. sauúmitsitapì(i), pl. sauúmitsitapìks.

sauúmitsitapisini in. *evil-doing*, pl. sauúmitsitapisists.

sauyixtsi- *to lie with one's mouth sticking out* : kákoχtanatsàuyixtsìu *he lay with only his mouth sticking out a little.*

Sayáke (-ákeua) an. *Cree woman*, pl. Sayákeks.

Sayékoăn an. *Cree Indian*, pl. Sayékoaiks.

Sayí (Sayíua) an. *Cree tribe*, obv. Sayí(i).

-sayi- *Cree* v. -s a i- *Cree.*

sáyiu (sáyiua) an. *mad dog, mad wolf*, obv. sáyi(i).

sɑ- *out* v. s a i- *out.*

sɑksi- (saksi-), **sɑks-** (saks-) *to go out* : nítsàks (nítsàks) *I go out*, sáksiu (sáksiu) *he goes out*, sàksist (sàksist) *go out* ; nitsáksikixtsixp

(nitsákskixtsixp) *I go out of it*, sákskixtsim (sákskixtsim) *he goes out of it*. — Cf. s a k- *out*.

sᵅksipota- *to fly out*: nitáisᵅksipot *I fly out*, áisᵅksipotau *he flies out*.

sᵅksisa- *to run out*: áisᵅksisàu *he runs out*.

sᵅm- *a long time*: itáisᵅmaukunàiiau *there they camped a long time*; kitáksisᵅmainoki *you will see me a long time*; áisᵅmikòkò *it was late (a long time) in the night*; áisᵅmòtsisìau *they had smoked a long time*; áisᵅmipᵅskàu (*the buffalo*) *danced a long time*; áisᵅmitàupiu *then he would sit a long time*; áisᵅmotonàiuaie *a long time she was looking for lice on his head*; manistápisᵅmistuyixp *as it was far (a long time) in the winter*. — Cf. -s ᵅ m i s i-, -s ᵅ m o-.

sᵅmapaistsi- *to be about a long time*: áisᵅmàpaistsiu *a long time he had been (camping) about*.

sᵅmåχkoyi- v. s ᵅ m o χ k o y i-.

sᵅmikoko- *to be late in the night*: áisᵅmikòkò *it was late in the night*.

sᵅmipopi- *to sit up late*: máumaisᵅmipòpiiks *they are sitting up late in the night* (prop. *they are sitting up a very long time*).

-sᵅmisi- (-sᵅmsi-) (an.) *to take a long time in doing something*: nitáisᵅmis (nitáisᵅms) *I take a long time*, áisᵅmisiu (áisᵅmsiu) *he takes a long time*. — Cf. s ᵅ m-, -s ᵅ m o-.

sᵅmm- (sᵅm-) *to look at* (an.): nitâisᵅmmau *I look at him*, áisᵅmmiu *he looks at him*; nitáisᵅmmoχsi *I look at myself*, áisᵅmmoχsiu *he looks at himself*; áisᵅmmotsiiau (-tseiau) *they look at one another*. — *to look for, to look after* (an.): amóksi ponokâmitaiks ánni nanistsámmoχpinan (-mᵅχpinan) *just the same as we* (excl.) *looked after the horses*. — Cf. s a t- (in.) *to look at* and s ᵅ p i- *to look*.

sᵅmm- *to dip water* v. s u m m- (same meaning).

-sᵅmo- *to be a long time*: áisᵅmò *it is a long time*: ákaisàmo *it is a long time already*. — Cf. s ᵅ m-, -s ᵅ m i s i-.

sᵅmoχkoyi- *to eat a long time*: áisᵅmåχkòyiau *they ate a long time (from the big animal)*.

sᵅmopi- *to stay a long time*: nitáisᵅmòpi *I stay a long time*, áisᵅmòpiu *he stays a long time*; ki niuókskai ksistsikúi nanistsítsisᵅmopì *and when I had stayed there as long as three days*: ki nátokai ksistsikúyi nanistsítsisᵅmòpixpinan, itoχpótau *and when we* (excl.) *had stayed there two days, then it snowed*.

-sᵅmsi- v. -s ᵅ m i s i-.

-sᵅmspika- *to be rubbed*: áipstsikaisᵅmspìkaii istoáiks *the knives would be rubbed a little*. — Cf. s u m m- *to rub*.

sᵅp- *in, into* v. s a p- (same meaning).

sᵅp- *in the tracks* v. s a p- (same meaning).

sᵅpasainiskoχto- *to weep for*: nitáisᵅpasainiskoχtoau *I weep for him*, áisᵅpasainiskoχtoyiu *he weeps for him*.

-sᵅpau (-sᵅpo-) *to get in*: itsápau *then he got in (to the buggy)*; itsítsapòyinai *then he* (4 p.) *got in (to the boat)*. — Cf. s a p- *in*.

sapauani- *to fly after*: ixtsitsapauaniauaie *then they flew along after (him)*.

sapaupi- (sapopi-) *to sit inside, to sit down inside, to get in (to a boat, a waggon,* etc.) : nitsápàupi *I sit inside*, sápaupiu *he sits inside*; stámitsapòpiuaie *then he got in (to the boat) (then he sat there down inside)*. With a prefix between sap- and -aupi- : nisótamsapàkaupi *then I got in (to the waggon) (then I sat down inside)*.

sapi- *to look*: nitáisapi, nítsapi *I look*, áisàpiu, isápiu *he looks*; nitáisapiau *I look for him, I see for him*, áisapiiu *he looks for him, he sees for him.* — Cf. samm- (an.) and sat- (in.) *to look at.*

sapiats- *to make one look* : nítsapiatsau *I make him look.*

sapikakiatsi- v. sapikakiatsi-.

sapixt- v. sapixt-.

sapixtsi- *to be in* : asáni itsápixtsiu *the paint was in there.*

sapipuyi- *to stand inside* : nitsápipuyi *I stand inside*, sápipuyiu *he stands inside.*

sapista- (sapsta-) *to drive in, to hammer in* : oχtókisi itsitsápstaixp *it was driven into her ear*; itsitsápistaimaie oχtókisaii *she then hammered it (the elk-horn) in to his ear.*

-sapo- *to get in* v. -sapau.

-sapo- *to follow* v. -sapo- (same meaning).

sapoχkyaki- v. sapoχkyaki-.

sapoχpi- *to fall in* : nitsápoχpi *I fall in*, sápoχpiu *he falls in*; mátsinauataisapoχpiuaiks (*his eyes*) *did not fall in again any more.* — Cf. sksapoχpi-.

sapoχt- v. sapixt-.

sapotoksin- *to touch near the kidneys* : pinsápotoksinokik *do* (pl) *not touch me near the kidneys*; sotamsapotoksiniuaie *she then touched her near the kidneys.*

sapskaχsat- v. sapskoχsat-.

sapskoχsat- v. sapskoχsat-.

sapspim- *to put over* : omima káaukixkàiin itsítsapspimiuaie *then he put him over a stump.*

sapsta- v. sapista-.

sapstsi- *to put in* : itsápstsiuaie *then she put him in.*

sasákomiu (sasákomiua) an. *trout*, pl. sasákomiks.

sasam- v. saisamm-.

saskapi- v. saiskapi-.

saski- *to sprout* v. áisaskiu.

saskina- *to cough* : nitáisaskin *I cough*, áisaskinau *he coughs.*

saskínani in. *cough.*

sasko- v. saisko-.

sasksi- *to grow* v. sisksi-.

sasksi- *to urinate* v. saisksi-.

sasta- *to stake up outside* : tókskaists pekists áitsastàixpiau *the ribs of one side were staked up (near the fire).*

sɑstaχkapi- v. saiistaχkapi-.

sɑstsapatakaiayi- v. saistsapatakaiayi-.

Sátapikstòkita an. *Split-ears*, a man's name, obv. -tai(i).

-sɑtoχtomoχsi- *to taste for oneself*: ɑnsátoχtomòχsit *taste for yourself now*

sɑtsikɑnyot- (sɑtsikanyot-) *to scratch*: nitsɑ́tsikɑnyòtaki *I scratch*, sátsikɑnyòtakiu *he scratches*: nitsɑ́tsikɑnyòtoau *I scratch him*, sátsikɑnyotoyiu *he scratches him*; nitsɑ́tsikɑnyòtsixp *I scratch it*, sátsikɑnyòtsim *he scratches it*.

sɑtsikskyot- *to scratch the face*: itomátapsɑtsikskyòtaχsiu *he then began to scratch his (own) face*.

-sɑtsiskoyin- *to split another person's mouth wider*: itáisɑtsiskoyìniuaiks *then he began to split their mouths wider*; nitáisɑtsìskoyinokinàn *he split our (excl.) mouths wider*; nimoχtaisɑtsiskoyinokinàn *that is why he split our (excl.) mouths wider*.

-sɑtsiskuyin- v. -sɑtsiskoyin-.

sǎχk- v. sok- *straight*, etc.

-sàχkoχkàiis v. -sáuχkoχkàiis.

sǎχkyapiksi- v. sauχkyapiksi-.

sǎχpaipi- *to jump out*: nitáisaχpaipi *I jump out*, áisaχpaipiu *he jumps out*; itsáuaisǎχpaipiiskitsimaists (*so that the buffalo*) *could not jump out of them* (in.).

sǎχpatsk- *to knock out of*: mátatsǎχpatskakìuats atsíksi *he could not any more knock out (of the ice) fresh pieces of tallow*; áitaisaχpatskiu otsíksists *he just knocked pieces of fresh tallow out of (the ice)*; áitaisaχpatskìminai otsíksists *he (4 p.) would just knock fresh pieces of tallow out of (the ice)*.

sǎχpauani- *to jump out*: nitáisǎχpauàni *I jump out*, áisaχpauaniu *he jumps out*; nitsitsksinoàu, maksiskùminai amói otáisaχpauanskoχtoàn *I then knew it was a spring they were jumping out of*.

sǎχpi- *to fall out*: sǎχpiu, áisaχpiu *falls out*. — *to come off* (of a rope, or such like): ki omí stsíki áutɑmatàksaχpiu *and the other one was just about to come off*; ikaiistɑpsaχpiinai *and the other (rope) (4 p.) came off*.

sǎχt- v. sauχt-.

séa *one* v. niséa.

seka- *to kick, to fix the bed*: nitsitáiakseka χpinan *then we (excl.) fix our beds*; nitáisekaki *I kick*, áisekakiu *he kicks*; nitáisekatau *I kick him*, áisekatsiu, sáiekatsiu *he kicks him*. Ninoχkyàioa ótàs saiékɑtsìuaie onámai *Bear-chief's horse kicked his gun*: nitáisekatoχp *I kick it*, áisekatòm *he kicks it*; nitáisekatoχp nitóksin *I fix my bed*, áisekatòm otóksin *he fixes his bed*.

sekakiapiksi- *to kick up*: nitáisekakiàpiks *I kick up*, áisekakiàpiksiu *he kicks up*.

sekakomatoχpatsko- *to try to fell by kicking* (an.): mátsekakomatoχpatskoyìuats *he could not fell (the tree) by kicking*.

sekaχka- *to make a bed*: ixtsitsekaχkàuaists *he then made a bed out of them* (in.).

séka χkanaiks an. pl. *bed-robes*; oséka χkanaiks omíksi pisátsiniks *those wonderful buffalo-hides were his bed-robes.*

seka χkapiniapiks- *to wink*: nitáiseka χkapiniàpiks *I wink*, áiseka χkapiniàpiksiu *he winks*; nitáiseka χkapiniapiksatau *I wink at him*, áiseka χkapiniapiksatsiu *he winks at him.*

sekáni (sikáni) in. (*lying*) *bed*, pl. sekánists (sikánists); nisekáni (nisikáni) *my bed.* The plural sekánists is also used for *bedding.*

sékami (sékamiua) an. *crane*, obv. sékami(i), pl. sékamiks; otsítoakokòaiau sékami *then they were chased by cranes* (4 p.). The word sékami is also used for *scout.*

Sékamoma χkàni an. *Running-crane*, a man's name.

seki- (seky-) *to cover* v. siki- *to cover.*

sekin- *to shelter* (*by covering*): nitáisekinau *I shelter him*, áisekiniu *he shelters him.*

sékokíni in. *birch*, pl. sékokínists.

Sékokinisisa χtài in. *Birch creek.*

sekon- v. sekun-.

sekot- (sikot-) *to pick out, to pick up, to gather up*: nítsèkotoau *I pick him up*, sékòtoyiu *he picks him up*; akitsíkotoyiu iskunátàpsiu *he would pick out the strongest man*; nitsèkotsixp *I pick it up*, sékotsim *he picks it up*; otsítakauo χpi itáisekotsimaists *where there were many, there he gathered them* (in.) *up*; otáumatapsekotsisàuaists *when they began to gather them* (in.) *up.*

sekun- *continually*: sekunátàkaniu *he kept on saying*; sekunáko χkumsoyìau *they kept on squealing*: sekunátàko χkumìnai (*his anus*) (4 p.) *kept on making noise*; sekunákstatsìauaie *they continually wanted to stop* (*the gambling-wheel*); otsékunaksekak *he* (4 p.) *went on kicking him*: áisekunastaua *he would continually think*; áisekunastatsìiauaie *they were continually expecting* (*the gambling-wheel*) (*to stop rolling*).

sepi- v. sipi-.

Sepíinimake (-akeua) an. *Catches-in-the-night-woman*, a woman's name. obv. -ake(i).

Sépinama χka an. *Takes-gun-at-night*, a man's name. obv. -nama χkai.

sepinit- *to kill in the night*: nitáisepìnitau *I kill him in the night*, áisepìnitsiu *he kills him in the night.*

Sepiómotstàke (-àkeua) an. *Night-massacre-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

Sepísipistä χkumi (-kumiua) an. *Owl-yells-in-the-night*, a man's name obv. -kumi(i) (Blood Indian).

Sépisisoiàke (-àkeua) an. *Cuts-in-the-night-woman*, a woman's name obv. -àke(i).

Sépistàke (-àkeua) an. *Owl-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

sépisto (sépistoa) an. *owl*, obv. sépistoi, pl. sépistoiks. This word originated from *sepi-pisto (haplological dissimilation) (v. sepi- and pistó).

Sépistòkòs (-òkòsa) an. *Owl-child*, a man's name.

Sépistomaχkàni an. *Running-owl*, a man's name.

Sepistúikimani an. *Owl-top-knot*, a man's name.

Sépistuisaχkùmapi (-piua) an. *Owl-boy*, a man's name, obv. -pi(i) (Blood Indian).

Sépyàinixki (-kiua) an. *Singing-in-the-night*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

Sepyáχkumi (-kumiua) an. *Yells-in-the-night*, a woman's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).

Sépyoto (-toa) an. *Comes-in-the-night*, a man's name, obv. -toi

Sesákunski (-skiua) an. *Spotted-forehead*, a woman's name obv -ski(i) (Blood Indian).

sesénitau an. *file*, pl. sesénitaiks.

setsi- *to smoke (to let smoke go out)*: áisetsiu *it smokes*.

setsíi (sitsíi) in. *smoke (of fire), fog*, pl. setsísts (sitsísts).

sɛ- *out* v. s a i- *out*.

sɛnn- v. s a i n i-.

si- *just* v. *a* s i-.

Siekaiáke (-ákeua) an. *Mink-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

siékaii (siékaiiua) an. *mink*, obv. siékaii, pl siékaiiks.

Siékaii (-aiiua) an. *Mink*, a man's name, obv. -aii.

sik- (siks-) *black*, siksinám (an.) *he is black*, siksinátsiu (in.) *it is black*. — Cf. s i k a p-.

sik- *to break*: sisíkit *just break it*; nitasíkomoau *I break for him*, asíkomoyiu *he breaks for him*.

sik- *down*: áisikapìnimaists *he let (the snares) down*; ánnauk nistóa nitáisikaipiksìxpi akánists *I was the one that let down the snares*.

sik- *stopping*: sikátoiiksistsikùi *monday (holy-day-past)*; ki áisiksòpu *then the wind stopped blowing*; áisamo itsíksopu *after a long while the wind stopped*; máχksikoχpisai *that (the gambling-wheel) would stop rolling*. — Cf. -s i k o-.

sikáatsista (-taua) an. *bush-rabbit*, obv. -tai(i), pl. -taiks (*black-rabbit*).

sikaipiksi- *to let down* (used of snares): nitáisikàipiksixp *I let it down*, áisikàipiksim *he lets it down*; nitákitaisikàipiksixp akánists *I shall let down the snares*; mátâχkanaisikàipiksìpiaists *(the snares) were all let down again*; ánnauk nistóa nitáisikaipiksìxpi akánists *I was the one that let down the snares*.

Sikáipistsàke (-àkeua) an. *Black-blanket-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

sikáipistsisokàsim an. *Roman Catholic priest (black-blanket-coat)*.

sikáisâkuyi (sikáisâkuyiua) an. *dark-bay horse*, obv. sikáisâkuyi(i), obv. sikáisâkuyiks.

sikaχki- *to cover up*: itsikàχkiuaiks *then he covered them* (an.) *up*; áisìkaχkiotsìisaiks *when they had covered up each other*.

-sika⁄ksinit- *to cut to pieces*: ánni nitáisika⁄ksìnitsìau *in that way they cut (the willow-bark) to different pieces.*

sikanat- *to have for a bed*: nitsíkanatau *I have him for a bed*, síkanatsiu *he has him for a bed*: nitsíkanato⁄p *I have it for a bed*, síkanatom *he has it for a bed.*

sikáni v. s e k á n i.

sikanist- *to blacken*: nitáisikanistsi *I blacken*, áisikanistsiu *he blackens*; nitáisikanistotoau *I blacken him*, áisikanistotoyiu *he blackens him*; nitáisikanistotsixp *I blacken it*, áisikanistotsim *he blackens it.*

sikanoma⁄ka- *to trot* (of a horse): áisikànoma⁄kau *he trots.*

sikánoyisoyimanàii in. *broken boss-rib.*

sikap- *dirty*, sikápsiu (an.) *he is dirty*, sikápiu (in.) *it is dirty*; kitáksikàpistotok *he will make you dirty*: máipa⁄kò⁄sinisikàpokomipùminai *his* (that means: *your*) *lice* (4 p.) *have a very bad-death-dirty taste.* — Cf. s i k- *black* and s i k a p á i p i s t s i.

sikapáipistsi an. *black blanket*, pl. sikapáipistsiks.

sikapí (sikapíua) an. *grey horse*, obv. sikapí(i), pl. sikapíks.

sikapin- *to let down* (used of snares): nitáisikàpinixp *I let it down*, áisikàpinim *he lets it down*; ánnistsiaie áisikapìnimaists *he let those* (*snares*) *down*; itáisikapìnimaists *then he let them* (in.) *down*: átomatapsikàpinim akánists *he began again to let down the snares.*

sikapini- *to have black eyes*: sikápiniu *he has black eyes.*

sikapískím (-ski'm), sikapískima (-ski'ma) an. *grey mare*, obv. -skím(i), -ski'm(i), pl. -skímiks (-ski'miks).

sikapistot- *to make dirty*: kitáksikàpistotok *he will make you dirty.*

sikápsini in. *filth, dirt.*

sikápski (sikápskiua) an. *black bald-faced horse*, obv. sikápski(i), pl. sikápskiks.

sikat- *to have for a bed*: nitsikatau *I have him for a bed*, síkatsiu *he has him for a bed*: nitsikato⁄p *I have it for a bed*, síkatom *he has it for a bed.*

sikátoiiksistsikùi in. *monday* (*holy-day-past*).

Sikátsipamaikoăn an. *man belonging to the Black-patch-people*, pl. -koaiks.

Sikátsìpamaiks an. pl. *Black-patch-people*, a Peigan band.

Sikátsipamàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Black-patch-people*, pl. -àkeks.

Síkå⁄keka an. *Chew-black-bone*, a man's name.

Sikí an. *Greasy*, a woman's name.

siki- (seki-) *to cover*: nitáisikiaki *I cover*, áisikiakiu, -sikiakiu *he covers*; nitáisikiau *I cover him*, áisikiu, -sikiu *he covers him*; nitáisikixp *I cover it*, áisikim, -sikim *he covers it*; ixtsíkiuaie omi maiái *then he covered* (*the rock*) *up with his robe*: áuksèkyaiixk *he was just covered up*; stámo⁄tsekyaiau pikséksinaiks *then they were all covered with snakes.*

sikíi in. *char-coal, black paint.*

síkixtsisó (síkixtsisóa) an. *moose*, obv. síkixtsisói, pl. síkixtsisóiks.

sikixtsisúistaamik (-staamika) an. *moose-buck*, obv. -staamik(i), pl -staamikiks.

sikim- *to be stingy*: sikimsiu *he is stingy*: nitsikimetaki *I am stingy with something*, sikimetakiu *he is stingy with something*: nitsikimimàu (nitsikimmimau) *I am stingy with him*, sikimimiu (sikimmimiu) *he is stingy with him*: nitsikimetsixp *I am stingy with it*, sikimetsim *he is stingy with it*

síkimi (sikimiua) an. *black horse, black cow*, obv. sikimi(i) pl sikimiks.

Síkimiấkitopi (-opiua) an *Black-horse-rider*, a man's name, obv. -opi(i).

sikimíkoăn an. *black colt*, pl. sikimikoaiks.

Síkimitapì (-tapìua) an. *Black Horse people* (*Ute* ?).

Síkimitapiàke (-àkeua) an. *Black Horse Indian woman*, pl. Sikimitapiàkeks.

Síkimitapìkoăn an. *Black Horse Indian*, pl. Sikimitapìkoaiks.

sikímoietapìau *they are stingy people*.

Síkitsòake (-akeua) an. *Black-good-looking-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

sikấk- (sikấks-) *separately*: nitoấkumátaksinàniks nitsitómatapisikấksko-anàniau *we then began to cut out the strays* (lit. *to drive separately*) *from the cattle that we drove*; áisikấksauyiau *they ate by themselves*.

sikấksko- *to drive separately*: nitoấkumátaksinàniks nitsitómatapisikấks-koanàniau *we then began to cut out the strays* (lit. *to drive separately*) *from the cattle that we drove*.

-siko- *to stop*: áisikò *he stopped* (*running*) — Cf. sik- *stopping*.

síkoásii (síkoásiiua) an. *dark-buckskin horse, mouse-coloured horse*, obv. sikoásii, pl. síkoásiiks.

sikókuyixkiniu *he has black hair*.

sikókuyixkinsini in. *black hair*.

sikó́k an. *black pail*, pl. sikó́kiks.

Síkoấkitsimàikoăn an. *man belonging to the Black-door-people*, pl. -koaiks.

Síkoấkitsimàiks an. pl. *Black-door-people*, a branch of the Black-patch-people (v. Sikátsìpamaiks).

Síkoấkitsimàke an. *woman belonging to the Black-door-people*, pl. -akeks.

síkoấkòs an. *frying-pan*, pl. sikoấkòsiks.

sikó́kotoki in. *coal*, pl. sikó́kotokists (lit. *black stone*).

Sikó́kotoki an. *Coal* (*Black-stone*), a man's name (Blood Indian).

síkoấkyàio (-kyàioa) an. *black bear*, obv. -kyàioi, pl -kyàioiks.

sikoấpi- *to stop rushing*: máấksikoấpisi *that* (*the gambling-wheel*) *would stop rolling*.

-sikoấpi in amói kokotúyi stámsikoấpi (to be read: stámsikoấpiu ?) *then the ice broke down*.

sikoấsi- (saiikoấsi-) *to melt*: nitsikoấsixp *I melt it*, saiikoấsim *he melts it*.

síkoấtàii in. (?) *black liquid*.

sikómaấksini in. *prune*, pl. sikómaấksinists (*black-big-berry*).

sikómita (sikómitaua) an. *black dog*, obv. sikómitai(i), pl. sikómitaiks.

sikopi- *to take rest*: nítsikopi *I take rest*, sikópiu *he takes rest*; kâχkitsikòpıxpuàu *that you* (pl.) *may take rest*.

sikot- v. s e k o t-.

sikótaχkuiimi (sikótaχkuiimiua) an. *dark-buckskin horse*, obv. sıkótaχkuiimi(i), pl. sikótaχkuiimiks.

Síkotamisò (-sòa) an. *Black-came-up*, a man's name. obv. Síkotamisòi.

sikotátuyi (sikotátuyiua) an. *black-fox*, obv. sikotátuyi(i), pl. sikotátuyiks.

sikótsimi (sikótsimiua) an. *dark sorrel horse*, obv. sikótsimi(i), pl. sikótsimiks.

siks- *to bite*: nitáisikstaki, nitsíkstaki *I bite*, áisikstakiu, síkstakiu *he bites*; nitáisiksipau, nitsíksipau *I bite him*, áisiksipiu, siksipíu *he bites him*; nitáisikstsixp, nitsikstsixp *I bite it*, áisikstsim, sikstsím *he bites it*; nitáisikstomoau *I bite for him*, áisikstomoyiu *he bites for him*.

siksápiàke (-àkeua) an. *Negro woman*, pl. siksápiàkeks.

siksápikoăn an. *Negro*, pl. siksápikoaiks (lit. *black white-man*).

Siksápikoăn (-koăna) an. *Negro* (*Black-white-man*), a man's name, obv. -koăn(i) (Blood Indian).

síksapistsimàtsis an. *black gun-spring*, pl. síksapıstsimàtsiks.

síksekokìni ın. *black birch*, pl. síksekokìnists.

Síksika (Síksikaua) an. *Blackfoot tribe*, obv. Síksikai(i).

Síksikáikoăn an. *Blackfoot Indian*, pl. Síksikáikoaiks.

Siksikáitaχtai in. *Blackfoot creek* (prop. *Blackfoot river*).

Siksikáitasikaipiòpi in. *Blackfoot station*.

Síksikáke (Síksikákeua) an. *Blackfoot Indian woman*, pl. Síksikákeks.

Síksikekaiàke (-àkeua) an. *Black-spot-back-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

siksíkekaii (siksíkekaiiua) an. *horse with a black-striped back*, obv. siksíkekaii(i), pl. siksíkekaiiks.

Síksiksàtsi (-àtsiua) an. *one of the Braves that was owner of a willow-switch*. — Cf. M á t s i k s.

síksiksi in. *willow*, pl. siksiksists.

síksiksko (-kui, -kuyi) in. *group of willows*, pl. síksikskuists.

siksikuyi- *to subside* (of water): áisiksikuyìu *it subsides*.

siksina- *to be black*: sıksinám (an.) *he is black*, siksinátsiu (in.) *it is black*. — Cf. s i k-.

-síksinàni ın. *oily leg-bone*; osíksinàni *his oily leg-bone*.

siksíni (-iniua) an. *black buffalo*, obv. -íni(i), pl. -íniks; siksínikokàu *the lodge has a black buffalo painted on it*.

siksínikokàup in. *black-buffalo-lodge*.

síksinokùyi in. (?) *juniper*.

Síksipa an. *Bites*, a man's name, obv. -pai(i).

siksisksikoåχkumi- *to rest for a while and cry*: itásiksisksikoåχkumiu *then he rested for a while and cried*.

siksisókaiis in. *black trunk*, pl. siksisókaiists.

Siksístseksina an. *Black-snake*, a woman's name.

sikski- *to have a black face, to black one's own face*: ixtsitáísikskiuaie (*the war-party*) *blacked their faces with* (*it*): aistámótosikskiu *he then blacked his face all over.*

síkskim an. *black rock*, pl. síkskimiks.

Sikskínau (-naua) an. *Black-face-man*, a man's name, obv. -nai(i).

síksksìnau (-ksìnaua) an. *black bug*, obv. -ksìnai(i), pl. -ksìnaiks.

síkskui in. *black bead.*

Sikskyáke (-ákeua) an. *Black-face-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

-siksopu-: áisiksopù *an oily wind* (*the chinook*) *blows*: nímists ixtáisiksopù *the oily wind* (*the chinook*) *comes from the west.*

-siksopumsta- *to make the oily wind* (*the chinook*): Nápiua áisiksopùmstau *the Old Man makes the oily wind* (*the chinook*).

Síkssápi (-sápiua) an. *Looks-black*, a man's name, obv. -sápi(i) (Blood Indian).

sikstakiats- *to make one bite, to allow one to bite*: nitáisikstakiatsau *I make him* (*allow him to*) *bite.*

sikstsin- *to bite*: itsíkstsinipiu únists *he then bit his elder sister*: itsíkstsinixtsimaie *then he bit it*: stsíkstsinixtsit *then bite it.*

Sikúnski (-skiua) an. *Black-forehead*, a man's name, obv. -ski(i) (Blood Indian).

síxkan in. (?) *pit-hole.*

sim- *to drink*: nitáisimi *I drink*, áisimiu *he drinks*; nitáisimatoχp *I drink it*, áisimatòm *he drinks it*: nitáisimatomoau *I drink for him*, áisimatomoviu *he drinks for him*; itáutsimaiks omístsi otáisimatòχpists *then they take* (*the wine and water*) *that he drinks.*

sim- *to smell*: nitáisimi *I smell*, áisimiu *he smells*; nitáisimatau *I smell him*, áisimatsiu *he smells him*; nitáisimatoχp *I smell it*, áisimatòm *he smells it.*

sim- *to prick, to stab*: nitáisimaki *I prick, I stab*, áisimakiu *he pricks, he stabs*; nitáisimau, nítsimau *I prick him, I stab him*, áisimiu, símiu *he pricks him, he stabs him*; nítsimákatoχp *I prick it*, simákatom *he pricks it*: nitáisimoχsi, nítsimoχsi *I stab myself*, áisimoχsiu *he stabs himself.*

sim- *to forbid*: nítsìmau, nitáisimau *I forbid him*, simiu, áisimiu *he forbids him.*

simatam- *to carry on one's back* (an.): nitáisimàtamau *I carry him on my back*, áisimàtamiu *he carries him on his back.*

simepi- v. simipi-.

Simépitsàχtsani (-tsaniua) an. *Drinker-Charlie*, obv. -tsani(i).

simépitsi (simépitsiua) an. *drinker, drunkard*, obv. simépitsi(i), pl. simépitsiks.

simi- *secretly, on the sly*: otsisimyánik *he was secretly told by him* (4 p.); omí únni sotámisimioχkotsiu omí imitáii *he just gave that dog secretly to his father*; itsiksíminixkatau *he was secretly called*; tamitaiisimiksi-

satsìua(u) *then she was secretly jealous (of her)*; mátsisimiuotsimats *he did not take it away secretly*: pinisímiistapokskasit *do not run away secretly*; nímoχtaisimìpstauaiàkiokinàn *she throws secretly in to us of (the round pieces of meat)*; Tséma aisimióyiu *Jimmy chews on the sly.*

simiapsi- *to keep something secret*: nitáisimiapsi *I keep something secret.* áisimiapsiu *he keeps something secret.*

simiápsini in. *keeping something secret, a secret*, pl. simiápsists.

simiats- *to make one drink, to allow one to drink*: nitáisimiatsau *I make him (allow him to) drink.*

simiats- *to make smell*: nitáisimiatsau *I make him smell.*

simim- *to speak ill of*: nitáisimimmau *I speak ill of him.* áisimimmiu *he speaks ill of him.*

simipi- (simepi-) *to make drink, to water (horses, etc.)*: nitsimípiau *I water him.* simípiu *he waters him*; nitsítaiìsoaii ponokâmitaiks, nitsitáisimìpiaiau *I then feed the horses. I then take them to the water*; nímoχtaitsiuotaspinan. *áskχsaisimìpiaχkì ponokâmitaiks from that we* (excl.) *had good horses, that we watered the horses all the time*: nisótαmaisimipixtaχpinan *then we* (excl.) *watered (our horses)*: nitáiksistsimipixtanani *when we* (excl.) *had done watering them.*

simisi- *to be sly*: nitsimìsi *I am sly.* simísiu *he is sly.*

símisini (simsini) in. *drink*, pl. símisists (símsists); nitáuyixpinan ki itásuyiniim nisímsini *we were eating and then he spilled my drink.* — in. *smelling.*

simísini in. *slyness.*

-simistsi- *to doctor by giving to drink*: ki stsíkiks áisimistsii *and some doctored by giving something to drink.*

-simotsi- *to warn each other*: áisimotsìu *(the people) warned each other.*

sin- *to draw (to represent something by drawing lines), to make marks, to write*: nitáisinàki *I draw. I make marks. I write.* áisinakiu *he draws, he makes marks, he writes*: omi ponokáiin sákiaisìnainai *she* (4 p.) *was still drawing on some elk-skin*: nitáisinixp *I draw it. I write it.* áisinim *he draws it, he writes it*: ki ikákauoyi stsikists mátaisìnixpinanists *and there are many other things we* (excl.) *draw*; kitsítaisinixpiau *you then wrote them down*: nitáisinaixp *I write it.* áisìnaim *he writes it*: nitáisinamoau *I write to him.* áisinamoyiu *he writes to him*; amóksi akéks áisksòsiau otsítaksìnamaχpuàuaists, asótsimàni itaisínàkiauaists *these women jerked the skin-meat from those (skins) they would make their marks on, they made marks on the parfleches.*

-sin- *to break with hand* v. isin- (same meaning).

-sina (-sini), in combination with the pronominal prefix of the third person (o-, ot-, ots-, otsi-), characterizes an extensive group of collective nouns, all of them derived from names of persons and animals: ótapìsina *all the people*; únnasina *all the men*; ótakèsina *all the women*; opokásina *all the children*; otsistáuosina *all the ghosts*; ónokàsina *all the elks*; otómitasina *all the dogs*; ónokâmitàsina *all the horses.*

-sina- *Cree, Sioux* v. -s i n a i p u y i-.

-sinaipuyi- *to speak Cree, to speak Sioux*: nitáisinaipuyi *I speak Cree (Sioux)*, áisinaipuyiu *he speaks Cree (Sioux)*.

sináiski (sináiskiua) an. *badger*, obv sináiski(i), pl sináiskiks (*striped-face*).

sínàksin in. *writing, anything written, letter*, etc., pl. sínàksists.

sinatapitsixta- *to be troubled in mind*: nitáisinatapitsixt *I am troubled in mind*, áisinatapitsixtau *he is troubled in mind*.

sinatápitsixtani in. *being troubled in mind*.

sinatapsi- *to be in trouble*: nitáisinatapsi *I am in trouble*, áisinatapsiu *he is in trouble*.

sinatápsini in. *trouble*.

sinauiski- *to kiss*: nitáisinauiskitaki *I kiss*, áisinauiskitakiu *he kisses*: nitáisinauiskipau *I kiss him*, áisinauiskipiu *he kisses him*: nitáisinauiskitsixp *I kiss it*, áisinauiskitsim *he kisses it*; nitáisinauiskitomoau *I kiss for him*, áisinauiskitomoyiu *he kisses for him*.

sináuiskitakiatoiiksistsikùi in. *new-year* (prop. *kissing-holy-day*).

sináuiskitakiòma/katoiiksistsikùi in. *new-year* (prop. *kissing-great-holy-day*).

sináuiskitakioma/katoiiksistsikùiatòsi (-atòsiua) an. *January* (*kissing-great-holy-day-moon = new-year-moon*).

sini- *to lick*: nitáisinistaki *I lick*, áisinistakiu *he licks*: nitáisinipau *I lick him*, áisinipiu *he licks him*; nitáisinistsixp *I lick it*, áisinistsim *he licks it*; nitáisinistomoau *I lick for him*, áisinistomoyiu *he licks for him*.

sini- *before*: Sinisksístsauyiks *Eat-before-others* (*who have done eating before others*) (name of a band).

-sini is a suffix which forms abstract nouns from verbal stems. They often take a concrete meaning. Examples: ánisini *saying* (cf. ániu *he says*): ápsini *sight* (cf. áiàpiu *he sees*); símsini *drinking, drink* (cf. áisimiu *he drinks*). Cf. -n i.

siniki- (sinikat-) *to count coups*: ki ámoistsi ita/kónaisìnikiu *and on these (raids) he each time counted a coup*; itauákaiksistapitsìnikii *then they count many false coups*; tápaisinìkimatsìuaie *then (the people) began to make coups on him*; ánnaie tókskom á/kanáitsinikatòmaie *he was the only one that counted his coups*. — Cf. s a i í n i k i u.

Siniksístsauyàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Eat-before-others*, pl. -àkeks.

Siniksístsauyikoăn an. *man belonging to the Eat-before-others*, pl. -koaiks.

Siniksístsauyiks an. pl. *Eat-before-others*, a Peigan band.

sinnikinistsepi- (sinnikinstsepi-) *to lead by the hand*: nitsinnikinstsépiau *I lead him by the hand*, sinnikinstsépiiu *he leads him by the hand*.

sinokopi- *to suck in*: nitáisinokòpi *I suck in*, áisinokòpiu *he sucks in*: nitáisinokopatau *I suck him in*, áisinokopatsiu *he sucks him in*.

-sinop- *kit-fox*: nitsínopakiàki *I trap a kit-fox*. — Cf. s i n o p á.

sinopá (sinopáua) an. *kit-fox*, obv. sinopái(i), pl. sinopáiks. — Cf. -s i n o p-.

Sinopáiks an. pl. *Kit-foxes*, an ancient age-society of the Peigans.

-sinopakiaki- *to trap a kit-fox* (*kit-foxes*): nitsínopakiàki *I trap a kit-fox.*

sinopáukum (sinopáukuma) an. *fox-flea*, pl. sinopáukumiks.

sinopáutokis an. or in. (?) *kit-fox-hide.*

sipátsini (sipátsiniua) an. *the better buffalo*, obv. sipátsini(i); ámistoiauk sipátsiniuà *there close by are the better buffalo.*

sipátsimoi in. *sweet-grass.*

sipayími (sipayímiua) an. *black-and-brown-striped cow*, pl. sipayímiks.

sipi- (sepi-) *during the night*: sipiánnikinàk *during the night you must make grease of the bones*; kokúyi omíksi manikâpii sépiapainixkiuòiau *in the night some young men were going about singing during the night* (the idea *night* is expressed twice): itsípiotoisimìu *he went in the night to get a drink*; áisepiomatòiau *they started during the night*; amátsepitòtot *try to get* (*down on the other side*) *during the night*; annóχk kokús áksepiauàuaχkaup *this night we* (incl.) *shall travel on during the night.*

Sipiá in. *Seville.*

sípisto v. s é p i s t o.

sipoátsikimi in. *clear water, clear liquid*; áisipoatsikimiu (*a liquid*) *becomes clear.*

sipoatsístoko (-kui. -kuyi) in. *clear night*, pl. sipoatsístokuists.

-sisaχtai in. *creek*, as second member of compounds: Ponokáisisaχtài *Elk river*; Sekokínisisaχtài *Birch creek*: Kyáiesisaχtài *Maria's river* (lit. *Bear creek*); Mísinskisisaχtài *Badger creek*; Kináksisaχtài *Milk river* (lit. *Little creek*). — Cf. a s é t a χ t a i. n i é t a χ t a i.

sisapok- (sisapoks-) *through*: sisapóksòtau *it rains through*, sisapókaukskauaie (*the hole*) *came out elsewhere*: stámsisapòksistaχkapiu *he then crawled through* (*the hole*); ki akoχtsi ixtápsisɑpoksaixtsiua oχkátsi *and his leg went clear through* (*the tree*) *far out* (*on the other side*); otsóaχsists áitomiainimaie (misheard for áitɑmiainimaie ?), otáisisɑpokoχpìsi *she then saw that his foods fell through* (*his body*); stámoχ(t)sisapòksɑksiuaie *then he passed through* (*the hole*) *out.* — Cf. s i s a p o k o-.

sisapoko- *to go through*: nitáisisapoko *I go through*, áisisapoko *he goes through.* — Cf. s i s a p o k-.

sisapokoχpi- *to fall through*: otáisisɑpokoχpìsi *that it fell through.*

sisapoksaipiksi- *to throw out through* (i.e. *through glass or any other substance*): nitsisapóksaipiksistau *I throw him out through*, sisapóksaipiksistsiu *he throws him out through*; nitsisapóksaipiksixp *I throw it out through*, sisapóksaipiksim *he throws it away through.*

sisapóksinakò *it is transparent.*

sisapoksistaχkapi- *to crawl through*: stámsisapòksistaχkapiu *then he crawled through* (*the hole*).

sisapóksòtau *it rains through.*

sisáksinɑm an. *spotted cow.*

sisapok- v. sisapok-.

sisiksin- *to smash*: nitsisiksìnixp *I smash it*. sisiksínim *he smashes it*.

sisksi- (sasksi-) *to grow* v. ikaistapaisìsksiu. itsásksiau. -- Cf. áisaskiu.

-sists- *to wash* v. isists-.

sistsapatakaiayi- v. saistsapatakaiayi-.

Sistsáuana an. *Bird-rattle*. a man's name. obv. -nai(i).

sistsí (sistsíua) an. *bird* (especially: *small bird*). obv. sistsí(i). pl. sistsíks.

Sistsíks an. pl. *Birds*. designation of the male Peigan children. going together according to their being of the same age. before they entered any society.

sistsíkaats- *to tire*: nitsistsíkáatsau *I tire him*. sistsíkáatsiu *he tires him*: nitsistsíkáatsoχsi *I tire myself*. sistsíkáatsoχsiu *he tires himself*.

sistsiko- *to be tired*: nitáisistsiko. nítsistsiko *I am tired*. áisistsiko *he is tired*.

-sistsin- *toe*: nitápasistsiniàpiks *I move my toes*.

sistsíuàsi- *to turn into a small bird*: sistsíuàsiu *turns into a small bird*.

-sistso- *to rattle* (of a rattle-snake): sotámoχpistápsistsoyìnai *then he* (4 p.) *immediately rattled*.

sitok- (sitoks-) *in the middle, in the centre, among, between*: *in the middle of the camp, all over the camp, among the lodges*: itsitokaixtsìiaiks *they* (an.) *were lying inside* (prop. *in the middle of*) (*the rock*): ixpsitoksistsinàpiksop *it was* (*thrown*) *between buffalo-hoofs*: stámikiks otótuitsitòkepùyis moyísts *that there were bulls standing all over the camp*; kákitsitokapoχtasiuanàakaie *he then was just led round about through the crowd by him* (4 p.); itáisitokòmaχkau *then* (*the returning war-party*) *ran through the camp*; ksiskaniáutuni itsítsitokopìin omí apikétoki *in the morning the white prairie-chicken* (4 p.) *sat in the centre of the camp*. — Cf. sitoko-, sitokóχtsi.

sitokaixtsi- *to lie in the middle*: itsinóyiu omíksi stámikiks itsitokaixtsìiaiks omím óχkotokim *then he saw, those bulls were lying inside* (prop. *in the middle of*) *the rock*.

-sitoki- *to fail*: mátakitsitokìu, kitákaipàuoko *it will never fail, you will be shot*; mátsitsitokiu *he never failed*. — Cf. ináuksitaisitàuksiu.

sitokin- (sitokinn-) *to hold between*: itsítsitokinnimàie otsitaupixpiàu *he then held it between* (*them*), *where they were sitting*.

sitoko- *to go in the middle, to go among*: ixtsítokòyi amóistsi moyísts (*his companions*) *went along among these lodges*: itsítokoiau moyísts *then they went among the lodges*. — Cf. sitok-.

sitokóχtsi (-tsik, -tsim) *in the middle*. — Cf. sitok-.

sitokomaχka- *to run through the camp*: nitáisitokomaχk *I run through the camp*, áisitokòmaχkau *he runs through the camp*.

sitokopi- *to sit in the middle*: itsítsitokopìin *then he* (4 p.) *sat in the middle* (*of the camp*).

-sitoks- *to be done out of*: otsitsitokssì *that he was done out of* (*his*

roasts) ; stámitsitoksìu maiái *then he was done out of his robe* ; stámitsistoyisìtoksìuaiks *then he was done out of them* (an.).

-sitoksistsin- *to cut between* : nitsítsitoksistsinıxp *I cut between it*, ıtsítoksistsinim *he cuts between it.*

sitsíi v. s e t s í i.

sitsínatsiu *it is foggy.*

sitsips- *to speak, to talk* : nitáisitsipsi *I speak*, áisitsipsiu *he speaks* ; nitáisitsipsaki *I speak*, áisitsipsakiu *he speaks* ; nitáisitsipsàtsimau *I speak to him*, áisıtsipsàtsimıu *he speaks to him* ; nitáisıtsıpsatau *I speak to him*, áısitsipsatsiu *he speaks to him* ; nitáisitsıpsatoχp *I speak to it, I read it* (*aloud*), áisitsipsatòm *he speaks to it, he reads it* (*aloud*) : omám aχkyápoχtàm àkéuam nitáksitsipsatsìmatau *I shall speak from myself to a woman over there at home* ; nitáisitsipsatomoau *I speak for him*, áısıtsipsatomoyiu *he speaks for him.*

-sitsois- *to smoke* (an.) : ki ómaχkàsiks nımátoχtaisitsoisanànıau *and we* (excl.) *also would smoke them* (an.) (that means : *their nostrils*) *with big turnips.*

sk- (sks-) *back.* When at the beginning of a compound, sk- sometimes shows a prothetic i- : iskoχkístotau *put them* (in.) *with the fore-ends back* ; iskaχkósii *they stretched their hands back* (that means : *they went back to help to bring in the meat*) : iskoχpókauanisìu *he cried himself small again.* Examples of sk- : kitákatsıtskamiskapat *I shall pull you up back again* ; mátskotsímiau *they swam back again* : itáskomaχkàiau *then they ran back* ; ómàpısts matsítsksapokekaχs *let them come back and camp again in their old camp-grounds* ; kàkskoχtótam *that you put* (*the moccasins*) *with the fore-ends back* ; nitátskotsixpınana *we shall take it back again* ; ki ıtskokskasìaua *and they ran back* : máχkatsksìpuauχsi *that she may arise back again* ; ánisksìnisaut *now come back down* ; itsksıpím *she came back in.* — Cf. s k o-, s k ó χ t.

sk- *female* v. s k é ı n i, s k í m.

-sk (-isk), a relative suffix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar : amóisk pokáıinai *it was a child that was here* ; saóχts amóiisk akéin *it was a woman that was here outside* ; amóisk nitsínikisk *this one that killed me* ; matápiu omísk osákoòtapotsìnisk *the last pieces which the person brought* ; nitákàua ımáitskamiu annísk suiétapìisk *my partner is still fighting him who is that person of the water* ; annísk opokásinisk *which is that crowd of children* ; kínnùna ánniàukin anniisk otáuanistaiisk, áχkstaiskimataχs ótskuisistsi *that one is it, that our father told us that we should not shoot, the blue-bird* ; ómikskàuki annîksisk kyâioiksk *those, that are there, are those that are the bears* ; amóksisk osákiksk *which are these pieces of back-fat* ; omím óχkotokskuyi ki ámoistskaie kitákitaupixpuai *those rocky places, that are here, there you will stay* ; anníksiskaie kstsíi nitoχkóniman *what there were, were shells that I found* ; annóχk omíksisk nisísiksk ixkitsíketapii *now are those, that are my younger brothers, seven persons* ; aiskótos omíksisk pokáiksk *when*

they, that are those children, come back: anníksisk ákèksk áikakıakıiksk *akáuaχkaiiau those women, that were chopping wood, are gone home*; anníksisk ponokâmıtaiksk áukskasaıksk *those horses that are running there*, amítoχtsk *up the river*; pınápoχtsk *down the river*. — Cf. -χk.

-ska- *to be afraid*: áiskàiau, maχkıtsítsıstamaχsàua *they were afraid that they would eat it* (properly: *him*) *up* (*too soon*).

skaietaki- *to be frightened*: nitskaietaki *I am frightened*, skaiétakiu *he is frightened*.

skaiétaksini in. *fright*.

skaiim- *to be in a fright of*: nitáiskaiimmau *I am in a fright of him*, áiskaiimmiu *he is in a fright of him*.

skaχkaii- *to go back home*: nitskàχkau *I go back home*, skáχkaiiu *he goes back home*; stámatskaχkaiiau *then they went back home*.

skaχt- *to give presents*: ótakemoàuaiks ıtáiitskaχtoyìau *then they gave presents to their sisters*; ó'soauaiks matáiitskaχtovìau *they also gave presents to their elder brothers*: kóma nıtsítskaχtoàuaistsi (the text has nitsístskaχtoàuaistsi) *I give them* (in.) *to your husband as presents*. — Cf a u m a t s k a χ t-.

-skap- (-skapat-) *to pull*, in many compounds (e.g. -ıkskap-)

-skapi- *to crawl*: nitáuaiskàpi *I crawl*, áuaıskàpiu *he crawls*: ıtomátapskapìnai *he* (4 p.) *then started to crawl*; ki amóia opíksèksınasınai ıtsikáiskapiu *and then all these snakes crawled apart*: stámıtapskapìnai *then he* (4 p.) *crawled to her*; otsítoχkıtskapsaıe *that he was crawling upon* (*the skinned elk*).

skat- *to go back* v. -sko.

skatapiksi- *to pull back*: nıtsítskatapiksıstau *then I pulled him back*.

skatam- *then* (occurs only in de Josselin de Jong's texts): skátam-iskatoχpokàuanisìu *then he cried himself small again*; skatamómaχkımıaua *then they* (i.e. *the young eagles*) *were getting big*; skátamanıstapınau-mínıaiks *then their wings were growing long*; skátamaipotàiaiks *then they would fly*. — Cf. a u t a m-, i t a m-, s o t a m-, t a m-.

skauani- *to fly back*: nitáiskauani *I fly back*, áiskauaniu *he flies back*.

skanetam- *to have as a pet*: nitskánetàmau *I have him as a pet*, skánetàmiu *he has him as a pet*.

-skánetàmiks an. pl. *pets*, nıtskánetàmıks *my pets*, otskánetàmıks *his pets*.

skéini (skéiniua) an. *cow, buffalo-cow*, obv. skéini(ı), pl. skéiniks. Used of any kınd of ruminants.

skets- *to scare*: nítskètsau, nıtáiskètsau *I scare him*, skétsiu, áiskètsiu *he scares him*; nitsıpókaks, nitskétsokuyi *when I woke up, I was scared*; kásikıpsketso *I just scare you for a while*.

skets- *to defeat, to outrun, to surpass* v. s k ı t s- (same meaning).

-skétstani v. i s k é t s t a n i.

ski- (iski-) *to break*: nítskixp *I break it*, iskím *he breaks it*.

ski- *to leave*: nítskixp *I leave it*, skim *he leaves it*. — Cf. s k ı t- *to leave*.

-ski *face*: O'tskúski *Blue-face* (the hero of an ancient tale); Ináuski *Long-face* (a woman's name); àpskíiks *white-faced horses*; ixpauákskıu *he had a ridge-scar on his face*; áisaχkskıaiks *they are short-faced*; sınáiski *badger* (*striped-face*); kokskí *antelope* (*corner-face*): nisótɑmɑsiskyǎχs (-skioχs) *then I washed my face*: ıtauápatskımiuàie *then he began to knock his* (*the bob-cat's*) *face back*; itomátapsɑtsikskyòtaχsıu (-oχsıu) *he then began to scratch his* (*own*) *face*; nıtáikimatskıòpiau *they are all sitting with pitiful faces*: kıtoχkémaiks apǎχpiskinisàu *you must paint the faces of your wives.*

-skixta- *to have revenge*: noχksikímmokit, naχkítskìxt *pity me, please, that I may have revenge.*

skixtsiso- *to go back*: annóχk màtskixtsísot *now go right back to the camp.*

skím (skíma), ski'm (ski'ma) an. *female beast, mare*, obv. skím(ı), ski'm(i), pl. skímiks (ski'miks); ski'm imitá, ski'miomıta *bitch*, áiksıni ski'm *sow*.

-skim an. *stone, rock*, pl. -skımıks: einiskim *buffalo-stone*, mistákskim *cut piece of rock*, ómaχkskim *big rock*, ınákskim *small stone*.

-skima- *to drive*: nıtáiskım (nıtáskim) *I drive* (*horses*, or the like), áiskımau (áskimau) *he drives* (*horses*, or the like): nanistótaspınan, ánni nanistáitɑskimaχpinan *according to that we* (excl.) *owned horses* (*separately*), *so we* (excl.) *drove them* (*separately*): stámipitskìmau *then he drove* (*the horses*) *in.*

-skimats- *pointer* v o t s í t s ı t s k i m a t s o à u a i s t s.

skímiomita (ski'miomita), skímıomitaua (ski'miomitaua) an. *bitch*, obv -omıtaı(ı), pl. -omıtaiks.

skínàsi (skínàsiua) an. *louse*, obv. skínàsi(i), pl. skínàsiks.

skinatsi- *to be dark*: áiskìnatsiu *it is dark*: ikskìnatsıu *it is very dark.*

skínatsini in. *darkness.*

skinétsimàni in. *bag, sack*, pl. skinétsımànists.

-skini *back*: nıtástsoχtsatsikskini *I have back-ache*: nitáutoχskìnıaki *I bend my back*; ıtsitsimikskìnımıuaie *he threw him on his back against* (*it*).

skinítan in. *pocket*, pl. skinítanists.

skit- *to leave*: nítskìtau *I leave him*, skıtsíu *he leaves him*; nítskitsìmau *I leave him*, skitsímıu *he leaves him*; stámitskitsimau *then he was left there*; kisoapítanoaists kikáskitstoχpi *you* (pl.) *have left your fringes behind* — Cf. ıkskit- and ski- *to leave.*

skitapo- *to go back*: nimátsitɑskitàpo niétaχtai *then I go back again to the river*; kıtákatskitapo *you shall go there back again*; sotámatskitapò *then she went there back again*; nimátakatskitapòχp ninna *I shall not go back to my father.*

skitokeka- *to move camp back*: mátsitskitokekaiinai *he* (4 p.) *then moved camp back again.*

skits- (skets-) *to win, to defeat in a race or game, to outrun, to surpass*: nıtáiskitst *I win*, áiskitstau *he wins*: nitskitsímmau (nitsketsímmau) *I*

defeat him, I surpass him, skitsímmiu (sketsímmiu) *he defeats him, he surpasses him*; nitsítaisketsımàiau *I defeat them* (viz. *my school-fellows*) *in* (*a game with horse-shoes*); itòmipùyiu istsitápskitsımàsi omi pokún *if the first runner outruns the ball* (in base-ball); ikᵃmitsiiskitsımotsiniki omi pokún *if the ball outruns him* (*gets ahead of him*); iskitsımiiau annóχk ámoksk ómaχksinokâmitaiks, otáiisau *they surpassed these big horses of nowadays, because they were hard* (*strong*), nitskitstoχp *I surpass it*, skítstòm *he surpasses it*.

sko- (skat-) *to go back, to come back*: nitskò, nitaiskò *I go back*, -sko, áiskò *he goes back*; áutskò *he went back to* (*him*) itomátapsko *then* (*the people*) *started back*; aχkitskóyi *that he must come back*; nitskatau, nitáiskatau *I go back to him*, -skátsiu, áiskàtsiu *he goes back to him*. — Cf. sk- *back*, skóχt.

-sko- *to drive*: nitáiskoau *I drive him*, áiskoyiu *he drives him*; ki áχsii matúyixkuyì istáskoaχkiàu *and that we* (incl.) *drove them on good grass*.

-sko (-skuyi, -skui) is a suffix used to form collective nouns: akái-tapisko *many people*; ksisísko *thorn-bush*; paχtóksko *group of pine-trees*; óχkotòksko *stony place*.

skokskasi- *to run back*: nitáiskokskàsi *I run back*, áiskokskàsiu *he runs back*.

skoχkot- *to give back*: nitáiskoχkòtaki *I give back*, áiskoχkòtakiu *he gives back*; nitáiskoχkotau *I give back to him*, áiskoχkotsiu *he gives back to him*; nitáiskoχkotsixp *I give it back*, áiskoχkotsim *he gives it back*; kitákatskoχkòt *I will give it back to you again*.

skóχt (iskóχt), skóχtsi (iskóχtsi) (-tsik, -tsim) *behind*; skóχtsiks *they who are behind*; amó iskóχt natósiu *this last month* (prop. *this month behind*). — Cf. sk- *back*, sko-

skomaχka- *to run back*: nitáiskomaχk *I run back*, áiskomaχkau *he runs back*.

skot- *to take back*: nitáiskotoau *I take him back*, áiskotoyiu *he takes him back*; nitáiskòtsixp *I take it back*, áiskòtsim *he takes it back*.

skotaipi- *to go back*: nitskótaipi *I go back*, skótaipiu *he goes back*; otákài átskitòtaipiu *he then went back again to his partner*.

skotaχkaii- *to go back home*: nitskótaχkaii *I go back home*, skótaχkaiiu *he goes back home*; nisótᵃmskòtaχkaii *then I went back home*.

skotaχkyapomaχka- *to run back home*: ákitskotaχkyàpomaχkau *then he will run back to the home-base* (in base-ball).

skotamisᵃpi- *to go back in sight to look*: itáskotamisapìn *then she* (4 p.) *would run back in sight to look*. — *to look back from a high place*: omá ninau áiskotamisᵃpiua *that chief looked back from a high place*: iskótamìsapit *go and look back from a high place*.

skotapsᵃmm- *to go back to look about for* (an.): ki ostói itskotàpsᵃmmiu uskáni *and he himself then went back to look about for his younger brother*.

skotᵃkaipi- *to turn around back when running*: ki itákᵃmskotᵃkaipiinai *and then he* (4 p.) *would quickly turn around and run back*.

skoto- *to go back, to come back*: nitáiskoto *I go back*, áiskotò *he goes back*. In some cases -sk- and -oto- are separated by -it-: tákskitoto *I shall come back here*; otákài itskitóto *he then went back to his partner*.

skoton- *to go back and know*: mákɑskotònos *that he might go back and know (who they were)*.

skotot- *to go back and take*: nitákskotòtoau naiáiua *I shall go back and take my robe* (an.).

skotsi- *to swim back*: mátskotsimiau *they swam back again*.

skotskim- *to drive back*: nitátskotskimɑnan *we* (excl.) *drove (the horses) back again*.

sks- v. sk- *back*.

-sksapini- *dusty eyes*: áitsksàpiniau *their eyes were dusty*; otsítɑsksapɪnɪokàiks *they* (4 p.) *then threw dust in his eyes*.

-sksapo- *to follow back*: stámoχtksɑpòyinai *then he* (4 p.) *followed (it) back along*; noχkátoχsitsksapòyinai *he* (4 p.) *followed also back the same tracks past*.

sksapokeka- *to move camp back in the tracks*: ómàpists matsítsksapokekaχs *let them come back and camp again in their old camp-grounds*; itǎχkánaiisksapokekau (the text has itaχkán-) ómàpists *then they all came back and camped in their old camp-grounds*.

sksɑpi- *to look back*: nítsksàpi, nitáisksàpi *I look back*, -sksɑpiu, áisksàpiu *he looks back*.

sksɑpoχpi- *to fall back in*: matsksápoχpìik *fall* (pl.) *back in again*; sotámatsksɑpoχpìi oápsspiks *then his eyes fell back in again*.

-sksin- *to know* v. -isksin- *to know*.

sksinapistotsi- *to move camp back down the river* v. sub -inapistotsi-.

sksiniso- (sksinisau-) *to go back down, to come back down*: ítsksinisò *then she went back down*; ánisksìnisaut *now come back down*.

sksipoχt- *to put back in its place*: áistɑmatsksipoχtòmiauaists *then they put them* (in.) *back again*.

sksistotsi- *to move camp back*: nimátsitsksistotspinan *we* (excl.) *then moved camp back again*: áχkitsksistotsòs *that we* (incl.) *should move back*; annóma Pekániua áχkitsksistotsiua *that these Peigans can move back*.

-sksotunni- v. sub ksi- *earth* and sokap-.

skun- *to shoot*: nítskunaki *I shoot*, skúnakiu *he shoots*; nítskunakatau *I shoot him*, skúnakatsiu *he shoots him*: nítskunakatsixp *I shoot it*, skúnakatsim *he shoots it*.

skunatap- v. iskunatap-.

so- *covering* v. aso-.

so- *in the water* v. sui-.

-soapitan- in. *fringes*; kisoapítanoaists kikáskitstoχpi *you* (pl.) *have left your fringes behind*.

soats- (soatsi-) *tail-feather, eagle-tail-feather*: Sóàtsixpòtamisò *Came-up-over-the-hill-with-the-eagle-tail-feathers* (a man's name); Sóàtsiaiìstsi

Carries-tail-feathers-on-his-back (a man's name) kanáχsoatsisanokoiaists (*his arrows*) *were all ornamented with eagle-tail-feathers* Cf. sóàtsis

Sóatsiaiïstsi (-tsiua) an *Carries-tail-feathers-on-his-back* a man's name, obv. -tsi(i) (Blood Indian).

Sóàtsixpòtamisò (-sòa) an *Came-up-over-the-hill-with-the-eagle-tail-feathers*, a man's name, obv. -sòi.

sóàtsis in. *tail-feather, eagle-tail-feather* pl sóàtsists – Cf soats-

Sóàtsis an. *Tail-feathers*, a man's name

-soatsisan- · óχpsists kanáχsoatsisanokoiaists *his arrows were all ornamented with eagle-tail-feathers.*

soi- v. sui-.

-soiátsima- v. osoiátsimàii.

soiauani- v. suiauani-.

soiáutoka (suiáutoka) *put the stone-pot in the fire*

soiåχs- *to yell*: nitsítsoiåχsi *I then yelled* itsitsóiaχsiu *he then yelled*. nitsítsoiåχsatau *I then yelled at him*. itsítsoiaχsatsiu *he then yelled at him*: nitsítsoiaχsatoχp *I then yelled at it*. itsítsoiaχsatom *he then yelled at it.*

-soixta- v. -suixta-.

-sóisàtsis v. asóisàtsis.

soisksísi (soisksísiua) an. *fly*, obv. soisksísi(i), pl. soisksisiks

Soisksísiks an. pl. *Flies*, the second age-society of the Peigans.

soistsikoniåχsi- (suistsikoniåχsi-) *to knock the snow off oneself*: áisuistsikoniaχsiu *he is knocking the snow off himself*

soistsin- *to brush*: nitáisoistsìnaki *I brush*. áisoistsìnakiu *he brushes*: nitáisoistsìnau *I brush him*. áisoistsìniu *he brushes him*. nitáisoistsìnixp *I brush it*. áisoistsìnim *he brushes it*: nitáisoistsìnomoau *I brush it for him*. áisoistsìnomoyiu *he brushes it for him*: nitáisoistsìnoχsi *I brush myself*. áisoistsìnoχsiu *he brushes himself*.

soistsínakiatsis in. *brush*, pl. soistsínakiatsists.

soistsipiki- v. suistsipiki-.

sok- *heavy* v. isok-.

sok- (soks-), sauk- (sauks-), soχk- (soχks-) *straight, suddenly, aloud.* — *straight*: nisótαmsaukamìto *I then went straight on up the river*; itsáukokskàsiu *then she ran straight on.* — *suddenly*: omá sóksinìm omaχkáuyis *he suddenly saw a big lodge*: eini itámsokitspiàupiiau *then they suddenly sat among the buffalo*; áistαmsokitotàupiu omám sínopau *then there will suddenly be a kit-fox (in the trap)*: kisótαmsòkitsino *I then suddenly saw you*; itámsoksinisìin omí kétoki *then the prairie-chicken suddenly fell.* — *aloud*: itámsokaisaitαmiu *it was then breathing aloud*: itsóχkàuasainiu *he then wept aloud*; kimáumaisoχkanisks *why do you say (that) aloud.* — What is the value of sok- in áisokaniu *he would say* and other forms of the same verb? Tatsey neglected it in his interpretation of the texts. Does it mean *suddenly* or *aloud* (cf. kimáumaisoχkanisks)? At all events, its original meaning must have been weakened in such cases.

sokaipi- (sokaipii-) *to stop walking*: nitáisokaipii *I stop walking*. áiso-

kaipiu *he stops walking. — to stop running*: nitáisokaipii *I stop running*. áisokaipiu *he stops running*. sokáipiit *stop* (imperative) (to a horse).

sokaχki- *to weigh*: nitáisokaχkiaki *I weigh*. áisokaχkiakiu *he weighs*; nitáisokaχkiau. nitsokáχkiau *I weigh him*. áisokaχkiu. sokáχkiu *he weighs him*; itsokáχkiau *they made him heavy*; nitáisokaχkixp. nitsokáχkixp *I weigh it*. áisokaχkim. sokáχkim *he weighs it*; nitáisokaχkioχsi *I weigh myself*. áisokaχkioχsiu *he weighs himself*.

sokap- *good, well*: sokápsiu (an.) *he is good*; sokápiu (in.) *it is good. —* sokáp*a*sksinim *he knows them* (in.) *well*: sokápiitaχsaie *that he may skin (the white buffalo-calf) well*: áksokapsàtsim. otsitákstuyìmi *(the people) would carefully look, where they would be during the winter*: áipstsokapistotsixp *(the lodge) was fixed up well inside*; áitsokàpsksotùnnimiàuaists *then they threw loose earth in good shape*; áisokapokoyìu *he ate his fill with good relish*.

sokapais*a*pi- v. s o k a p s *a* p i-.

sokap*a*sksin- v. s o k a p s k s i n-.

sokapistot- *to arrange well, to prepare well, to fix up well*: áipstsokapistotsixp *(the lodge) was fixed up well inside*; *á*kaisokapistotòχsit *prepare yourself well already*.

sokapon- (sokapun-) *to know well*: kóχpsists sokápunit (sokáponit) *know your arrows well*.

sokapsat- *to look carefully for something*: áksokapsàtsim. otsitákstuyìmi *they* (sing.) *would look carefully where they* (sing.) *would pass the winter*.

sokaps*a*pi- (sokapais*a*pi-) *to see clearly*: áksokàpais*a*pìu ánno otánistotòkaie *then he will see clearly that one that has done something to him*: sauumáisokàps*a*psisàu *before they can see clearly*.

sokapsksin- (sokap*a*sksin-) *to know well*: nitsokápsksinoau. nitsokáp*a*sksinoau *I know him well*. sokápsksinoyiu. sokáp*a*sksinoyiu *he knows him well*: nitsokápsksinìxp. nitsokáp*a*sksinìxp *I know it well*. sokápsksinìm. sokáp*a*sksinìm *he knows it well*.

sokapsksotunni- v. sub k s i- *earth* and s o k a p-.

sokapun- v. s o k a p o n-.

sókàsimi (asókàsimi) in. *shirt, coat*. pl. sókàsists (asókàsists) (also used for *clothes*); nisókàsim *my shirt, my coat*: manistáisokàsimixpi *how they dressed*.

sokăt- (sokăts-) *ever and again*: áisok*a*tsàksiu *she would go out ever and again*; áisok*a*tanistsìuaie *he ever and again said to her. —* But there are also cases in which sokăt- means *suddenly also*, e.g. ki amóisk támsokàtoχtoyìu, ixtoχsásainìn *and then he suddenly also heard this one, that cried from behind*.

sokin- *to doctor*: nitáisokinaki *I doctor*. áisokinakiu *he doctors*: nitáisokinau *I doctor him*, áisokiniu *he doctors him*.

-sókinistsis in. (?) *elbow-hair*. osókinistsis *his (its) elbow-hair*.

sokomaχk- *to give presents*; ponokâmitai, piápi, ánniaie nitsókomaχkiu *horses (and) things were the presents they* (sing.) *gave*; ki ámoii piapi

matakáuo mátsokomaχkòyıuaıks *and they gave them also many things as presents* ; óksòkoaiks ótoχkansokomaχkokaiks *all his relations gave presents for him (to the dancing women)* : piapìi kákakàuo ótsokomaχkòaχpiaiks *there were many things they were given by him* (4 p.) *as presents.*

sokomisáakatsis in. *ladder*, pl sokomisáakatsists.

sokopisátsis an. *chain*, pl. sokopisátsiks.

sokota- *to spit* : nitáisokot *I spit*, áisokotau *he spits* : nitáisokotatau *I spit at him*, áisokotatsiu *he spits at him* : nitáisokotatoχp *I spit at it*, áisokotatom *he spits at it* : nitáisokotatomoau *I spit for him*, áisokotatomoyiu *he spits for him.*

sokótani in. *spittle*, pl. sokótanists.

soksina- *to be pretty, to be nice in appearance* : soksinám an. *he is pretty*, soksinátsiu in. *it is pretty.*

-soksis in. (?) *awl-case* ; osóksisi *his awl-case.*

soksisi- *to hang* : stámitsòksisìnai *then he* (4 p.) *hung there* : itsikitsisoksisìaiks *then they* (an.) *hung there aloft.*

soksistaki- *to hang up* : ómim akimóχts osáki istsoksístakit *hang up a piece of back-fat over there at the upper end of the lodge.*

soksistsíko (-kui, -kuyi), asoksístsikò (-kui, -kuyi) in. *cloud*, pl. soksistsíkuists, asoksístsikuists.

soksksi- *to paint the face* : nitáisoksksi, nitsòksksi *I paint my face*, áisòksksiu, sóksksiu *he paints his (own) face* ; nitáisoksksinau *I paint his face*, áisoksksiniu *he paints his (another person's) face* : itomátapsoksksimàiau *then they began to paint the faces of their horses* ; áiksistsoksksimàsau *when they had done painting the faces of their horses.* — *to paint the face and the body* : asáni ostúmoauaists itâχkánausoksksìau *then they painted their bodies all over with the paint.*

soχk- v. s o k *straight*, etc.

sóχkauanà an. *loud rattle.*

-soχki- *to clean* : annóχk ninámaua nitáksoχkyau *now I shall clean my gun* ; nitáiksistsoχkyau *I had done cleaning (my gun).*

soχkitsi in. *big belly.*

soχkitsi- *to have a big belly* : nitáisoχkıtsi *I have a big belly*, áisoχkıtsiu *he has a big belly.*

Soχkítsoχtsàni (-tsàniua) an. *Big-belly-Charlie*, a certain man's nickname, obv. -tsàni(i).

soχksepuyi- *to speak aloud, to speak plain*: áisoχksépuyiu *he speaks plain.*

Soχksikáiixkimikò (-kùi, -kùyi) in. *Wide-gap*, a local name.

soχksísimistàu (soχksísimistàua) an. *medlark*, obv. soχksísimistaı(i), pl. soχksísimistàiks. We have some doubts about the correct form of the first syllable of the word.

soχkúyinama an. *cannon*, pl. soχkúyinamaiks.

-soχto- *to give one something to put his food on* : nitáisoχtoau *I give him (something) to put his food on*, áisoχtoyiu *he gives him (something) to put his food on.*

som- *to dip water* v. s u m m- (same meaning).

somini- *to strip oneself of one's clothes*: nitáisòmini *I strip myself*, áisòminiu *he strips himself*.

somitsi- *to undress*: nitáisòmitsiau *I undress him*, áisòmitsiu *he undresses him*; nitáisòmitsioχsi *I undress (myself)*, áisòmitsioχsiu *he undresses (himself)*.

soó an. *war-party*.

soo- *to go on a raid*: nítsoo *I go on a raid*, soó *he goes on a raid*; mátsitomàtsoo *then he went on another raid*; ki ánnimaie niuókskaii nepuísts ómatsitsoχpists *and that summer he went three times again on a raid*.

-soo- *to go into the water* (or, eventually, *into the fire*): nitáisoò *I go into the water*, áisoò *he goes into the water*; niétaχtaii támisoo *then he went into the river*; itâχkánaisoòiau *they all went in*. — *to go close by the water* (or, eventually, *close by the fire*): noχkátâχkanaisoò (*the enemy*) *came all close by the water*; ómim aχkúnitapisoàuop síksikskuyi *let us* (incl.) *go over there close by the water among the willows*. — Cf. s u i-.

sooíiks an. pl. *members of a war-party*.

sooχt- *to put in the fire*: nitáisòoχtoχp *I put it in the fire*, áisòoχtom *he puts it in the fire*; íkaikanaisòoχtom *he already put all of them* (in.) *in the fire*.

-sópàtsis v. a s ó p à t s i s.

sopo- *to blow* (of the wind) v. s o p u-.

sopoaχtsis- *to inquire*: nitsopóaχtsisi *I inquire*, sopóaχtsisiu *he inquires*; nitsopóaχtsisatau *I inquire about him*, sopóaχtsisatsiu *he inquires about him*; nitsopóaχtsisatòχp *I inquire about it*, sopóaχtsisatòm *he inquires about it*.

sopok- (sopoks-) *all, whole*: sopóksapunstaiixk *he used his full medicine-power*; imátaχkanaisòpokokàpsiau *they* (an.) *were nearly all bad*; áisopoksinòksiau *they all had plenty of food*; áisopokitamàpiu *there would be a perfectly happy time*; ikyáia(i)sopòkoχpùmatau *finally all of it was bought* (*they finally bought it all*).

sopóksi (sopóksiua) an. *dollar*, pl. sopóksiks.

sopu- *to blow* (of the wind): áisopù *it blows*; áisɑmo itsíksopu *after a long while the wind stopped blowing*; ómoχtapsòpoχpi *from where the wind blew*; iíksopoχsisà *let it blow harder*.

-sopuiinako- *to dawn*: áisopuiìnako *it dawns*; áumatapaisopuiìnako *it was getting daylight*; sauumáisopuiìnakus *before daylight*.

-sopumsta- *to make* (*to cause*) *the wind*: áisopumstàu *he makes the wind*.

sota- *to rain*: áisòtau *it rains*; ki autɑmákotsotauaie *and it was soon going to rain*; nitást máksotàsi *I think that it will rain*.

sótaii in. *rain, rain-shower*, pl. sótaists.

sotami- *to stay out in the rain*: áinikɑtsitsitskaisotamìuats *he has always* (prop. *since a long time*) *been staying out in the rain*. — Cf. i x t s o t a m i-.

sotɑm- (sotɑmi-), stɑm- (stɑmi-) *then, after a while, just now, just*: sotámotapòtsiu *then he came home with the meat*; sotámokòsimiuaie *then*

he had him for a child; stámitskitau *then he was left*; áistɑmamotapìpiaii itapótsopiks *then the horses that had meat on them would be taken all over (the camp)*; nisótɑmskòtaχkaii *then I turned back home*; nisótɑmst, aχkspumáuos *I think just now that we should go on high*. kimáuksotɑmauanisks *why do you say that just now*: tákstɑmiksistapanistapo *now I shall go to an unknown place*; sotámistapòt *now go away*. sotámauyit *just eat*; annóχk annó sotámitaupit *just stay now here*. óki sotɑmipit *now, come right in*; ksistápists sotámikakòtsit *now take just the choicest parts* — Cf aut*ɑ*m-, it*ɑ*m-, skat*ɑ*m-, t*ɑ*m-.

sótɑmistàu (sótɑmistàua) an. *bird of about the same size as a blackbird with a white strip on its tail*. obv. sótɑmistài(i), pl. sótɑmistàiks.

Sótoake (-akeua) an. *Knife-case-woman*. a woman's name. obv. -ake(i)

sótoăn v asótoăn.

sotsika- *to slide*: nitáisotsik *I slide*. áisotsikàu *he slides*.

sótsikatsis an. or in. (?) *toboggan*.

soyauani- v. suiauani-.

-sóyepixtsàiks an. pl. *war-companions*; nisóyepixtsàiks *my war-companions*, osóyepixtsàiks *his war-companions*.

sóyépixtsi (sóyépixtsiua) an. *leader of a war-party*. obv. sóyépixtsi(i)

soyi- *in the water*. etc. v. sui-.

-soyi- *to burn*: stámoχkanaisoyìnai *then he* (4 p.) *was all burned*.

soyiaχki- v. suiaχki-.

soyiníu v. suiiníu.

soyisksí v. suyisksí.

sp- *up*: óma osáka spsinipis *lick up to that piece of back-fat*: matsítspàχkumiu *then he shot up again*: itáukispskùnakataın *then they all shot up at (the prairie-chicken)*: itspáχkiua *then he pushed her up*: itspsápiu *then he looked up*: manistspsàps *when he looked up*: itspániu (itspániu) *then he said upwards*; támitspìniuaie *then he lifted him up*. — Cf. spi- *high*. spóχt.

spáiistɑksko (-kui) in. *high cliff*. pl. spáiistɑkskuists.

spaixtsi- (ispaixtsi-) *to be (to get) on high*: itspáixtsiu *then he was getting on high*; oápsspiks áitsistapispaixtsiiaiks *his eyes would be away on high*. — Cf. spixtsi- *to be on high*.

spakíksaχko (-ksaχkui) in. *high cliff*. pl. spakiksaχkuists.

spakíksi in. *high cliff*, pl. spakíksists.

spaχk- *to push up*: tókskɑm itspáχkiua *then he pushed up one (of those girls)*.

spaχkumi- *to shoot up*: nitspàχkumi *I shoot up*. spáχkumiu *he shoots up*.

spani- *to say upwards*: nitspáni *I say upwards*, spániu *he says upwards*.

spapiksi- *to throw up*: nitáispàpiksistau *I throw him up*. áispàpiksistsiu *he throws him up*; nitáispàpiksixp *I throw it up*, áispàpiksim *he throws it up*.

Spayékoăn an. *Spaniard*, pl. Spayékoaiks.

-spayepuyi- *to speak Spanish*: nitáispayèpuyi *I speak Spanish*. áispayèpuyiu *he speaks Spanish*.

-spayi- *Spanish* v. -spayepuyi-.

spátsikó (spátsikúi, spátsikúyi) in. *sand*. pl. spátsikuísts.

spi- *high*: spítau (an.) *he is high, he is tall* (of persons): spímiu (an.) *he is high* (of animals): spiksim (an.) *is high* (of *animate trees*); spiksíu (in.) *is high* (of inanimate trees): spíu (in.) *it is high* (of inanimate things): amó spíim nitóyis *this high tipi*: amó spíim mistáki *this high mountain*; stámoχtoχpàipiiaiks omí spíi *then they jumped down from that high* (cliff); otsítomaispixp *where it was very high*. — Cf. sp- *up*, -spi *head*, spóχt.

spi- *among*: noχkítspistotsisau ákai-Pekàni *when they moved to* (prop. *among*) *the ancient Peigans*; einí itámsokitspiàupiiau *then they suddenly sat among the buffalo*: kimáukitspiaistámiskokixpuàiisks ákssis *why do you give me then to eat it with* (prop. *among*) *round fat*: ítspiàukskàsiu *he then ran among* (*them*); itsitáspisamiua *then he would look for her among* (*them*). Here belongs támispiuàuaχkau *then he went in deeper*. — Cf. -spiuo-.

-spi *head, skull*: nitástsispi *I have head-ache*: sotámikspìuaie *he just smashed his head*: ótaχtaikspipokoaiauaie *they were each of them bitten through the skull by her* (4 p.): ikspiáu *he has a crushed skull*. — *hair*: akáispiu *thick bunch of hair* (lit. *much hair*): nitotaχkùispiu *he has just yellow hair*.

spiapiksi- (spyapiksi-) *to throw among*: Maistópan óχpsists itápspyàpiksim *she then threw Crow-arrow's arrows among* (*the people*): istáp-spyàpiksitau matápiua *throw them* (in.) *among the people*.

spiápioyis in. *tower*. pl. spiápioyists (*high house*).

spiaukskasi- *to run among*: amói ónokâmitasin ítspiàukskàsiu *he then ran among these many horses*.

spik- (spiks-) *thick*: spíksiu (an.) *is thick* (of animate things). spikíu (in.) *is thick* (of inanimate things): itáspiksisomàiau *then they would make a thick mat*.

spikáipistsi an. *thick blanket*. pl. spikáipistsiks.

spikapokséniman in. *roof*.

spíksìnaksin in. *book*. pl. spíksìnaksists.

spiksisoma- *to make a thick mat*: itáspiksisomàiau *then they would make a thick mat*.

spiksístauàsiu *he is stout* (of persons).

spixtsi- (ispixtsi-) *to be on high, to get on high, to rise high up*: ispixtsiu *is on high*, ki iksipíspixtsiu *and* (*the bird*) *was very far on high*: íkaistapàiikspixtsiu (*the bird*) *was always getting more on high*: amói âχkéyi áutamsòksinim, omí tátsikaχtsim otsitáspixtsis *then he would see this water, that it rose high up in the middle*; itámsòksinim amóm ómaχksikimiim tátsikaχts anní ómaχka(i)siksinàtsiu, otspitsis (= otspixtsis) *then he saw, that there was a big black thing in the middle of this lake, that rose up high*. — Cf. spaixtsi-.

spixtsi- *to lie among*: nitsítspixts *I lie among there*, itspixtsiu *he lies among there.*

spin- *to lift*: nitáispinaki, nítspinaki *I lift*, áispinakiu, spinakiu *he lifts*; nitáispinau, nítspinau *I lift him*, áispiniu *he lifts him*: nitáispinixp, nítspinixp *I lift it*, áispinim *he lifts it*: nítspinoχsi *I lift myself*, spinoχsiu *he lifts himself*; nítspinomoau *I lift it for him*, spinomoviu *he lifts it for him*

-spini *cheek*: *ápspini goose* (*white-cheeks*): isksáχkuspiniu *she had earth on her cheeks*: áitsikspiniau *they then had their faces black on the sides* (*they then had black cheeks*).

-spioχt- *to put among*: nitsítspioχtoχp (nitsítspiuχtoχp) *I put it among there*, itspioχtom (itspiuχtom) *he put it among there.*

spiomaχka- *to run among, to run into the camp*: aitspvómaχkas *when he ran into the camp.*

spisauχt- *to stick* (*a thing*) *out high*: ixtsítspisauχtom *there he stuck it out* (*of the ground*) *high.*

spisópàtsis in. *high seat*, pl. spisópàtsists.

spisták in. *high mountain*, pl. spistákists

spists- *to put on high*: spóχtsim ánnimaie itspístsiuaie *it was on top* (*of the sticks*), *that she put* (*the buffalo-calf*) *on high.*

spistsat- *to look into* (in.): áikòko, moyists itaχtápaispistsàtsim (*when*) *it was night, he looked about into each of the lodges.*

spistsikaki- *to raise the shoulders*: nitáispistsìkàki *I raise my shoulders*: áispistsìkàkiu *he raises his shoulders.*

spistsikítsikin in. *boot*, pl. spistsikítsikists (*high-shoe*).

spitáksin in. *stack*, pl. spitáksists.

spitsi- v. s p i x t s i-.

spiuauaχka- *to walk among, to go in deeper*: támispiuàuaχkau *then he went in deeper.*

-spiuåχs- *dance*: nisoóyi otspíuåχsoàuaists *their dances were four.*

-spiuχt- v. -s p i o χ t-.

-spiuo- *to go among*: nitsítspiuò *I go among there*, itsítspiuò *he goes among there*: mátsitspiuòatsaie *he then did not go among there.* — Cf. s p i- *among.*

spoχkiaki- *to throw up the head*: áispoχkiakìinai *he* (4 p.) *threw his head up.*

spoχpaipi- *to jump up*: nitáispoχpaipi, nitspóχpaipi *I jump up*, áispoχpaipiu, spóχpaipiu *he jumps up.*

spóχpaipiisini in. *jumping-up.*

spoχpakuyis- *to blow up*: nitspóχpakùyisau *I blow him up*, spóχpakùyisiu *he blows him up*; nitspóχpakùyisixp *I blow it up*, spóχpakùyisim *he blows it up.*

spoχpauani- *to jump up*: nitáispoχpauani, nitspóχpauani *I jump up*, áispoχpauaniu, spóχpauaniu *he jumps up.*

spoχpi- *to bounce, to rebound*: nitspoχpi *I rebound*, spóχpiu *he rebounds.*

spoχpiim- *to make bounce, to make rebound*: nitáispoχpiimmau *I make him rebound*, áispoχpiimmiu *he makes him rebound*.

spóχt, spóχtsi (-tsik, -tsim), spóχtχk, spóχtm *on high*. — Cf. sp- *up*, spi- *high*.

spoχt- *to make high*: áitapspoχtòmaists *they made them* (viz. *the buffalo-corrals*) *really high*.

spopi- *to sit high up*: nitsítsaispòpiu *he sat there the highest up*.

spsat- *to look up at* (in.): nitspsàtsixp *I look up at it*, spsátsim *he looks up at it*.

spsamm- (spsam-) *to look up at* (an.): nitspsàmmau *I look up at him*, spsámmiu *he looks up at him*.

spsapi- (spsapi-) *to look up*: nitspsàpi *I look up*, spsápiu *he looks up*.

spsini- *to lick up*: óma osáka spsinipís *lick up to that piece of back-fat* (an.).

spskapat- *to pull up*: nitáspskapatau *I pull him up*, áspskapatsiu *he pulls him up*; nitáspskapatoχp *I pull it up*, áspskapatom *he pulls it up*.

spsoksam- *to hang up* (an.): omí okaníksi itsítspsoksamiuaie *then he hung him up on a branch*.

spumepi- *to take up to heaven*: nitákàua áispumèpiau *my partner is taken up to heaven*.

spumm- *to help*: nitáispummaki, nitspúmmaki *I help*, áispummakiu, spúmmakiu *he helps*; nitáispummoau, nitspúmmoau *I help him*, áispummoyiu, spúmmoyiu *he helps him*.

spúmmitapi (-tapiua) an. *Heavenly Person, God*, obv. -tapi(i).

-spumo- (-spummo-) *to go to heaven*: -ispumo, -ispummo *he goes to heaven*; stámispumòiau *then they went to heaven*; áχkunspummàuop *let us* (incl.) *go to heaven*; áχstamispumàuop *then let us* (incl.) *go to heaven*; aχkspumáuos *that we* (incl.) *should go to heaven*.

spy- v. spi- (in different meanings).

spyapiksi- v. spiapiksi-.

st- *under the water*: itástapiniuaie *then she pulled her* (*the crow's*) *head under the water*. — Cf. staχt-.

st- *winter*: stâtòsi *November* (*winter-moon*), stapótskinaiks *winter-cattle* (?). — Cf. stúyi, stuyíu.

st- *then, there*, shortened from ist-, v. it- *then, there*.

st- *not* v. stai-.

-sta- *to think* v. ista- *to think*.

-sta- *to hammer in* v. ista- (same meaning).

staapsi- *to be lazy*: nitstàapsi *I am lazy*, stáapsiu *he is lazy*.

stáapsini in. *laziness*.

stáau (stáaua) an. *ghost*, pl. stáaiks.

stai- (stau-, st-) *not*, a negative prefix of strictly limited use, the discussion of which belongs to grammar. Examples: náχkstaisikstakisi *that I may not bite*; máukaniu kínnun, aχkstáminakàtaχs amói itsíuanai *why did our* (incl.) *father say, that we should not roll this gambling-wheel eastward*:

kitánist, káχkstàtakàatskàni *I told you, that you should never have a partner any more.*

-staiisko- v. -istaiisko-.

stáksi in nitáikamospinan stáksi *we (excl.) steal pegs (a game)*

-stakska- *to hurt*: nostúmi sotámotastakskau *my body hurts all over.*

staχt- (istaχt-), staχtsi- (istaχtsi-) *under the surface, under the water*: istáχtsikokùto *it (the creek) was frozen under the surface*: aχké itastáχtaupiu *he stays under the water*: itsitstáχtapautsim *he is swimming there about under the water.* — Cf. st-, stáχtsi.

staχtapautsi- *to swim under the water*: itsitstáχtapautsim *he swims under the water.*

Stáχtapautsìmmi an. *Swims-under-the-water*, a man's name.

staχtaupi- *to stay under the water*: nitáistàχtaupi *I stay under the water.* áistàχtaupiu *he stays under the water*

stáχtopaípisokàsimi in. *under-skirt*, pl. -sokàsists

stáχtsi (istáχtsi) (-tsik, -tsim) *under the surface, under the water*: istáχtsim aχké *under the water.* — Cf. staχt-

Stáχtsiksiskstaki (-kiua) an. *Beaver-under-the-water*, a woman's name. obv. -ki(i).

-stáχtsimàtsis v. istaχtsimàtsis.

-staχtsis in. *scraper*: oχkíni ótstaχtsists *bones were their scrapers.* The independent form of the word must be istáχtsis.

Stáχtsistàmik (-stàmika) an. *Under-bull* (prop *bull-under-the-water*), a man's name, obv. -stàmik(i).

Stáokìni an. *Ghost-breast*, a man's name (Blood Indian).

stapótskina v. ápotskina and st- *winter.*

stat- (stats-) *not any more, no more*, only used in very special cases, whose discussion belongs to grammar: nitánistau, máχkstàtakàatskàni *I told him, that he should never get a partner any more*: kitánist, káχkstàtakàatskàni *I told you, that you should never have a partner any more.* — Cf. matăt-, sauăt-

-stat- *to stop* (an.): sekunákstatsìauaie *they continually wanted to stop (the gambling-wheel).*

státòsi (státò'si), státòsiua (státò'siua) an *November (winter-moon).*

stau- v. stai-.

stauap- *fortunate*: otstauáps *that he was fortunate.*

stáukàtsis in. *lodge-pin*, pl. stáukàtsists.

staukatska- *to get lodge-pins*: ápaistaukàtskàt *go about to get lodge-pins* (imperative).

stáukatskàni in. *getting lodge-pins*: áikaisaièsoχkìm ótakèsina ótstaukatskànists *the women had a big supply of lodge-pins.*

staut- *to stick (to fix pointed things by insertion)*: nitáistautoau *I stick him*, áistautoyiu *he sticks him*: nitáistautsixp *I stick it*, áistautsim *he sticks it.*

stautapi- *to be blamed*: ki ánniaie stautápixp *and that is the one who is to be blamed.*

stam- v. sotam-.

stámaksitsiuaie *then she wrapped him up*: máksitaχsauaie *that they wrap her up.*

stámatsis (istámatsis) in. *picket, stake*, pl. stámatsists (istámatsists).

stámik (stámika) an. *bull* (also used for *steer*), *buffalo-bull, buck*, obv. stámik(i), pl. stámikiks. Used of any kind of ruminants.

Stámikiks an. pl. *Bulls*, an ancient age-society of the Peigans.

Stamiksátosi (-siua) an. *Medicine-bull*, a man's name, obv. -si(i).

Stamiksáuotàni an. *Bull-shield*, a man's name (Blood Indian).

stámiksekoàn an. *buffalo-bull-calf*, pl. stámiksekoaiks.

Stámiksìna an. *Bull-chief*, a man's name, obv. -ìnai(i).

stámiksinau (-inaua) an. *chief-bull*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

Stámiksisaχkùmapi (-piua) an. *Bull-boy*, a man's name, obv. -pi(i).

Stámiksisiksinàm an. *Black-bull*, a man's name.

Stámiksistseka an. *Lame-bull*, a man's name, obv. -kai.

Stámiksitsikin an. *Bull-shoe*, a man's name.

Stámiksitsikinyàχtso (-tsoa) an. *Bull-shoe-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

stámiksòsàki an. *bull-back-fat*, pl. stámiksòsàkiks.

Stámiksunista an. *Bull-calf*, a man's name, obv. -tai.

stámisautsistapimiu oχkói *then he could not find out his son (among the others).*

stámitsitskoχkìtapitsixp v. itsk- *on the prairie.*

stámoχkanauànitaχpiiaists *then they* (in.) *were all scattered about.* — Cf. anit-, anito-.

stámoχtoyitsopa omima moyisima *then the lodge was quite crowded with them.*

stámotoχksìstakiuaie *she then saved a piece of (the rabbit).*

sto- (stui-, stuyi-) *to be cold*: stósiu (?), stósim (an.) *he is cold*; stuyiu (in.) *it is cold* (of the weather, of some place, or thing), *it is winter*: stókimiu *it is cold* (of liquids). — itstósopu *there was a cold wind.* — Cf. stui-, stúyi, stuyíu.

-sto- *body*: káksistomiu (áikaksistòmiu) *he was just naked (he just had a body)*; okáksistomoaii *they were only bodies*: kimátakoχtaistòkitòko *you will not be shot through the body with (it)*; mátakaistokitoàu (matáistokitoàuats) *he would not be shot through the body*; ikamistokitòaχk *if he was shot through the body.* — Cf. mostúmi and inistum.

-sto- *to beckon* v. apsto-.

-stoki *ear*: ómaχkstòki *mule (big-ears)*; káikanotstòki *owl (who has large holes in his ears)*; Káistoki *Crop-ear* (a man's name); káχkstokitsiu *he cuts off his (another person's) ear*: nitstatsikistòkioko *I am hit between the ears*; nitákauanaukùpistokioχs *I shall keep one ear* (prop. *half of my*

ears) *down*; áiåχkɑnaukùpistokıoχsìau *they all kept one ear* (prop. *half of their ears*) *down*. — Cf. moχtókis.

stókimi in. *cold water, cold liquid*; maníststokimıxp *according to that the water was so cold.*

stokito- *to shoot through the body*: nitâıstokıtoau *I shoot him through the body*, áistokitoyiu *he shoots him through the body.*

-stoksi *face*: itótskustoksìu *he is blue-faced*: O'tskústòksı (= O'tskúski) *Blue-face* (the hero of an ancient tale). — Cf mostoksís.

-stom- *body* v. *-sto- body.*

stómaχkatoiiksistsikàtòsi (-àtòsiua) an. *December* (*winter-great-holy-day-moon*).

stómaχkatoiiksistsikùi in. *Christmas* (*winter-great-holy-day*).

ston- *to be afraid of* v. stunn-.

stonixk- (stunnıxk-) *to word a song*: nıtâıstonıxkı *I word a song*, áistonixkiu *he words a song*; ıstúnnıxkoχtoyìu omí ómaχpatòm *she sang words about her side-husband.*

stósopù *there is a cold wind*: itstósopu *there was a cold wind.*

-sts- *to burn*, etc., v. ists- *to burn.*

stsíkaχko (-kui, -kuyi) in. *hollow place in earth*, pl. stsíkaχkuısts.

stsīki(stsīka, stsīk) *other, another*, pl. an. stsīkiks, pl. in. stsīkists (these plurals may be often translated by *some*). By the side of stsīkı, etc., there are forms with initial i, as ıstsīki (istsīka, ıstsīk), etc. — Cf. mătstsīki.

stsikíu *it is deep, it is hollow*; otsítopixpıau, kâksipıstanıstsikiıau *where they had been sitting, there were just only deep places.*

stsikómi v. stsikúmi.

-stsiksi- *to be sleepy* v. istsiksi- (same meaning).

stsikúmi (istsikúmi) in. *valley, deep coulee*, pl. stsıkúmısts (ístsıkúmists); kı stsikómik, áipoχkìxpi, nısótɑmatsitokekaχpinan *and then we* (excl.) *camped again in a deep coulee, where they cut hay.*

-stsimatsi- v. istsimmàtsis.

stsistsiní in. *tongue of a waggon*, pl. stsıstsınists

stui- *in winter*: istúısòiau *it was winter when they went on the raid.* — Cf. sto- *to be cold*, stúyi, stuyíu.

stúisistsi (stúisistsiua) an. *winter-bird*, obv. stúisistsi(ı), pl. stúısıstsiks.

-stum- *body* v. *-sto- body.*

stunn- (ston-) *to be afraid of*: nitstunnoau *I am afraid of him*, stúnnoyiu *he is afraid of him*; nitstunnixp *I am afraid of it*, stúnnim *he is afraid of it*; ánnixkàıe ánnoχk-ksistsikúıxk nimoχtaıstunnòanànı ísistsiks *that is why nowadays we* (excl.) *are afraid of wolverines.*

stunnat- *dangerous*: kitákstunnatsistotòk *he will do some dangerous thing to you.* — Cf. stunnatap-.

stunnatap- *dangerous*: nitstúnnatàps *I am dangerous*, stúnnatàpsiu *he is dangerous*; stúnnatapiu *it is dangerous*: annóχk istúnnatapiu *now there is something dangerous*; kɑtánistaistunnatàpiu, nitoχkóyòpi *there is nothing so dangerous as that, how we are getting our* (incl.) *food*; ámoχk áninitsiu

pisátapi ki istúnnatapi *in that way happened this wonderful and dangerous thing.* — Cf. s t u n n a t-.

stunnatsina- *to look terrible*: íkstùnnatsinàminai *she* (4 p.) *looked very terrible*; ótstùnnatsinàs *because he looked so terrible.*

stunnixk- v. s t o n i x k-.

stúyi in *winter*, pl. stúyists. — Cf. st-, sto- *to be cold*, s t u i-, s t u y í u.

stuyimi- *to pass the winter*: nitstuyimi *I pass the winter*, stuyímiu *he passes the winter.*

-stuyimsta- *to make winter*: A'χsàpiua áistuyimstàu *the Good Old Man makes winter.*

stuyis- *to be ashamed*: nitáistuyisi *I am ashamed*, áistuyisiu *he is ashamed*; nitáistuyisatau *I am ashamed of him*, áistuyisatsiu *he is ashamed of him.*

stúyisini (istúyisini) in *shame.*

stuyíu *it is winter*, stúyisi, (i)stuyísi *when it is winter*: itótstuyiu *then the winter came on*; áitapòtstuyis *when it was real winter*: ákotstuyiua *it was near winter*; átotstuyìu *it was winter again*; itstsitstsáutstuyiu, matómautstuyiu *the winter comes first* (that means: *is in its very beginning*); apátoχsoχts ixtáutstuyìu *winter comes from the north.* — Cf. s t-*winter*, s t o- *to be cold*, s t u i-, s t ú y i.

stuyíu *it is cold* v. s t o-.

sui- (suyi-), soi- (soyi-) *in the water, into the water, close by the water*: *in the fire, into the fire, close by the fire.* — Referring to *water*: anníisk suiétapìisk *that person of the water*; suiéstɑmik *water-bull*; suiésapiu (suiáisapiu) *he looked into the water*; itsúiapàutsim *she swam about in the water*; sotámitsùiepuyìu *then he stood up in the water*; itsitápsuiåχpàipiuaie *he jumped into the water towards him*: otsúiaukskàsau *when they ran into the water*; itsóyiàχkimaie *he paddled* (*the logs which were tied together*) *in*; itáutsuistòtsiuaie (*the tribe*) *used to move to the water*: sotámsùyistòtsiu *he then moved on across the* (*frozen*) *water*; ánnimaie itsúitomo *there was a butte right close to the creek.* — Referring to *fire*: soiáutoka *put the stone-pot in the fire*; kipitáuansòyiuaki *old women warmed by fire*; itsúiistsìtsimiaists *they then pushed them* (in.) *in to the fire.* — Cf. -s o o-.

Suiá an. *Wades-in-water*, a man's name.

Suiáiksini (-niua) an. *Hog-in-the-water*, a woman's name, obv. -ni(i).

suiáixtsiu *it floats.*

suiaχki- *to paddle in*: nitáisuiaχkioχsi *I paddle in*, áisuiaχkioχsiu *he paddles in*; nitáisuiaχkixp *I paddle it in*, áisuiaχkim *he paddles it in*: itsóyiàχkimaie *then he paddled* (*the raft*) *in.*

suiaχkumi- *to shoot into the fire*: áitaisuiaχkumiau (*the ribs*) *would shoot* (*their juice*) *into the fire.*

suiapiksi- *to throw in to water or fire*: nitáisuiapiksistau *I throw him in*, áisuiapiksistsiu *he throws him in*; nitáisuiapiksixp *I throw it in*, áisuiapiksim *he throws it in.*

suiapistota- *to make bubbles in the water*: káksuiapistotàminai *he* (4 p.) *made just bubbles in the water.*

suiatapiksi- *to throw in to water or fire*. nitáisuiatapiksistau *I throw him in*, áisuiatapiksistsiu *he throws him in*. nitáisuiatapiksixp *I throw it in*, áisuiatapiksim *he throws it in.*

suiauani- (soíauani-, soyauani-) *to jump*: oma ninàua itsipúisuiàuaniu *the man jumped up (from his bed)*: itótaksoyauanin *he* (4 p.) *then jumped around.*

suiauaua/ka- *to walk in the water*. suiáuàuaykau *he walks in the water.*

Suiáuaua/ka (-kàua) an. *Walking-in-water*, a woman's name obv. -kai(i).

suiáutoka v. soiáutoka.

suià/kyaiò (-kyaiòa) an. *water-bear* (a fabulous animal), obv. -kyaiòi pl. -kyaiòiks.

suiâ/paipi- *to jump into the water* (or, eventually, *the fire*): nitsúiay paipi *I jump into the water*, súiây paipiu *he jumps into the water*: itsitápsuiay-pàipiuaie *he then jumped into the water towards (him)*

suiâ/pi- *to fall into the water or fire*: itsítsuiâypiu *then he fell into (the river).*

suiepi- (suiipi-) *to take into the water*: nitáisuièpiau (nitáisuiipiau) *I take him into the water*, áisuiépiu (áisuiipiu) *he takes him into the water*. otsítomatàpsuiipiokàie *then he* (4 p.) *began to take him into the water.*

suiepi- *to take on a raid*: nitsuiépiokinan *he took us* (excl.) *on a raid.*

suiepiksi- *to throw in to water or fire*: ixtsítsuiepiksiuaie *she then threw her into the water.*

suiepuyi- *to stand in the water*. sotámitsuiepuyiu *then he stood in the water.*

suiéstamik (-stamika) an. *water-bull* (a fabulous animal), obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

suiétapi (suiétapiua) an. *water-person*, obv. suiétapi(i), pl suiétapiks.

suiixt- *to put on the fire*: ákaisuixtsiu unnétoyki *she had already put her real pot on the fire*: amó iska istsuixtsis *put the pot in the fire.*

Suiíniki (-kiua) an. *Kills-in-the-water*, a woman's name obv. -ki(i)

suiiniu *it is warm weather; áitapsuiinisi when it was really warm weather.*

suiipi- v. suiepi- *to take into the water.*

suiistaii- *to dive in*: nitsúnistaii *I dive in*, súnistaiu *he dives in.*

suiistapiksi- *to run off into the water*: itsítsuistàpiksiu omim ómay/ksi-kimiim *then he ran off into the water of a lake.*

suiistsitsi- *to push in (into the water or the fire)*: itsúistsitsimiaists *they pushed them* (viz. *the dresses*) *in (into the fire).*

-suixta- *to put one's food on*: nitsitaisuixt *I put my food on (it)*, itáisuixtau *he puts his food on (it).*

-suixtatska- *to make something to put one's food on*: áisùixtatskau *he makes something to put his food on.*

suixtsi- *to be on the fire*: itsúixtsiu *it is on the fire.*

suiokat- *to throw one's rope into the water at (a person or other living thing)*: únnasına ıtsúıokatau *then all men threw their ropes in at him.*

suiomaχka- *to run into the water*: itàχkanáisuiomaχkaiaiks *then they all ran into the water.*

suiómita (suiómitaua) an. *bird-dog*, obv. suiómitai(i), pl. suiómitaiks (*in-the-water-dog*).

suiópok ın. *leaf*, pl. suiópokists.

suiópoksko (-skui, -skuyi) in. *leaves* (collective), pl. suiópokskuists.

suiópoksokoiskàni in. *leaf-lodge*; ánni suıópoksokoıskàni *like leaf-lodges*

suiotsi- *to swim in the water* (at the surface of it): ki ixpítsùiotsımaie *and then he swam in the water with (him).*

suistapiksi- *to sieve, to sift*: nitáisuistàpiksistaki *I sift*, áisuistàpiksistakıu *he sifts.*

suistsikoniåχsi- v. soistsikoniåχsi-.

suistsipiki- *to thrash*: nitáisuistsipìkiaki *I thrash*, áısuistsipìkiakiu *he thrashes*; mistsí mákasıu, ıtáisuistsipìkiuaiks *he picked up a stick, then he thrashed them* (an.) (viz. *the bullberries*).

suistsipíkiaksin in. *straw* (prop. *thrashing*), pl. suistsipíkiaksists.

summ- *to rub*: nitáisùmmoau *I rub him*, áisùmmoyiu *he rubs him*; nitáisùmmotsixp *I rub it*, áisùmmotsim *he rubs it.*

summ- (som-) *to dip water*: nítsummosi (nítsomosi) *I dip water*, súmmosiu (sómosiu) *he dips water*; nítsummòk (the text has nítsɑmmòk) *she dips water for me.*

-súyepixtsàiks v. -sóyepixtsàiks.

suyi- v. sui-.

suyiinímman in. *fringe*, pl. suyiinímmanists.

suyixtaki- *to have in the fire*: óχkotokì ákaitaisuyixtakiòp *they have already a stone in the fire.*

suyixtsi- *to lie in a liquid or in fire*: aápani nitsitsúyixtsiu *she was all lying in (her) blood*; áukɑnitaisuyixtsìiaiks *they all lay in there (in the hot ashes).*

Suyinámaiàke an. *Fringe-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

suyiníu v. suiiníu.

suyisks- v. suyisksano- and cf. suyisksí.

suyisksano- *to make a curly arrow*: nítsuyisksànoiau *I make a curly arrow for him*; suyisksánoiòkit *make a curly arrow for me*; noχkitápsuisksànoiokit *make a real curly arrow for me*; otápistotomòkai nátòkaie suisksánoiòs *she* (4 p.) *made two for him, when she made curly arrows for him*; áχksuyisksànoiàs *that curly arrows must be made for him.*

suyisksí (suyisksíua) an. *curly animal*, obv. suyisksí(i), pl. suyisksíks. — suyisksí- *to be curly*: suyisksíu *he is curly.* — Cf. suyisks-.

Suyisksí (-ksíua) an. *Curly*, name of a dog, obv. -ksí(i).

suyistapiksi- v. suiistapiksi-.

T.

t- (ts-) *I*, shortened form of nit- (nits-) *I*: tautɑ́makotoàu (= nitautɑ́makotoàu) *I am going to take him*; tsitanistau (= nitsitanistau) *I then told her*; tsitsínisi (= nitsitsínisi) *I then fell off*. — In the same way in the plural: táuyixpinàn (= nitáuyixpinàn) *we* (excl.) *eat*: tàutɑ́máksipuχsòixpinan (= nitàutɑ́máksipuχsòixpinan) *we* (excl.) *are nearly smothered from smoke*.

t- (ts-) *one*, etc., shortened form of nit- (nits-) *one*.

t- (ts-) *from*, etc., shortened form of ixt- (ixts-). It is only used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

táa, táatapoχta an. sing. *which* (of living beings when moving) (interrogative and sometimes relative).

táatapoχta v. táa.

taiá an. sing. *which* (of living beings when moving) (interrogative and sometimes relative).

taká (taχká) an. sing. *who* (interrogative and sometimes relative) — itáinokàiau takáimikóaie *they began to clear* (*the snow*) *where it was deep*.

taχká v. taká.

taχpótsis v. ixtaχpot-.

tamá, tamátapoχta an. sing. *which* (of living beings when not moving, and of things belonging to the animate class) (interrogative and sometimes relative).

tamátapoχta v. tamá.

tap- *on the other side, over on that side, over there*: ómi tapinàkit *take hold of* (*the robes*) *over there on that side*: ámoχk amitoχts tápipiksik *run* (pl.) *over that way higher up*. — Cf. tápóχtsi.

Tápake (-akeua) an., a woman's name of doubtful meaning, obv -ake(i).

tapat- v. ixtapat-.

-tapi- *person, people* v. -itapi-.

tápóχtsi (-tsik, -tsim), tápoχts *on the other side, at the other end*: amóksi tapóχtsik *those on the other side*; ómi tapóχtsi *over there*. — Cf. tap-.

tápopɑ́moχtsi (-tsik, -tsim) *on the other side, towards the other side of the river*. — tápopomáχtsì is misheard for tápopɑ́maχtsì tápopɑ́moχtsì.

tatsik- (tatsik-), tatsiki- (tatsiki-) *in the middle, to the middle, between*: áupixtatsikiotsimaie *he swam with* (*him*) *to the middle* (*of the river*); áixtatsikistotskixtsìmiau amói kokotúyi *they had moved to the middle of the ice*; nisótɑ́mitstatskyoyixpinan *then we* (excl.) *ate there our dinner* (prop. *then we ate there in the middle*, viz. *of the day*); táiksiststatsikyoyisinan *when we* (excl.) *were through dinner* (prop *when we had done eating in the middle*, viz. *of the day*); nitstɑ́tsikistòkioko (nitstɑ́tsikioχtòkiokò) *I am hit between the ears*. — Cf. tátsikaχta, tátsikaχtsi.

tátsikaiksistsikò (tátsikyaiksistsikò), áitàtsikaiksistsikò (áitàtsikyaiksistsikò) *it is noon*; autɑ́makixtàtsikaiksistsikò *it was nearly noon*.

tátsikaiksistsikùi (tátsikyaiksistsikùi) in. *noon.*

tátsikaχta (tátsikaχta) *the middle one.* — Cf. tatsik-. tátsikaχtsi.

tátsikaχtsi (tátsikaχtsi) (-tsik, -tsim) *in the middle*; omím ómaχksikımìu tátsikaχtsim *there in the middle of a lake*; tátsıkaχtsim Nápiua itsipúyiu *in the centre stood the Old Man.* — Cf. tatsik-. tátsikaχta.

tatsikiaipuyi- *to stand in the middle*: tatsikiaıpuyiu *he stands in the middle.*

tátsikikùnamàn v. tátsikikùnamàn.

tátsiksistokui in. *midnight.*

tátsikyaiksistsikò v. tátsikaiksistsikò.

tátsikyaiksistsikùi v. tátsikaiksıstsikùi.

tatsikyoyi- *to dine* (prop. *to eat in the middle*, viz. *of the day*). For examples v. tatsık-.

tɑ́ká v. taká.

tɑm- (tɑmi-) *then, after a while, later on, now, just*: támitaupiu *then he stayed there*; támaχkànu *then he went home*; támiksistsìpɑskau *then after a while they* (grammatically a singular) *had done dancing*; otámısksınòkaie *then she was known by him* (4 p.): támanikit *tell me later on*; támapsàmmokit *look for me later on*; támatsipoχsapot *then come here again*: támistapàakit *now get away from me.* — Cf. autɑm-, itɑm-, skatɑm-, sotɑm-.

tɑmáiikinisà *poor thing* (pitiful exclamation).

tɑmásá *poor thing* (pıtiful exclamation).

támikisiksistsixpaie *then it was hit in the centre.* — Cf. -ikisi-.

tɑp- v. tap-.

tɑtsik- v. tatsik-.

tɑtsikíakokèuaχsini in. *lodge in the centre.*

tátsikikùnamàn in. *central lodge-pole of the medicine-lodge.*

toínixksì ın ixkitsìkai toínixksì *seven songs that are sung when the people are going to the medicine-lodge.*

-toks- *knee* v. -oks- *knee.*

tókska *one*; tókskɑm (tókskɑma) an.; tókskau, tókskai in.; abbreviated forms of nitókska etc.

Tóto an., a woman's name (prop. a nickname for *louse*).

tsá (tsáa) in. *what*: tsá kanistápapauàuaχkaχp *what do you travel about for*; tsáa kanistápapauànixpa *what are you talking about*; tsá áχkanistapsòp *what shall we* (incl.) *be*; áuke, tsániu annáχk àkéuaχk *now, what did that woman say.* — in. *which.* — *how*: tsá kıtákanistsıxpats *how will you do it*: tsá ákanistsipoχsapo *how will he come*; tsá tákanistsipıxpa *how shall I enter*; tsá kanıstápapaiàkstsımaχpa *how did you steer the ears of the lodge about.* — Sometimes this interrogative pronoun and adverb is used as a relative.

tsáχtau in. *what* (in a dependent question). — in. *which* (as before). — *how* (as before): tsáχtau tákanistòχpaχtau (*I wonder*) *how I shall be able to go there.*

Tsáni (Tsániua) an. *John*. obv Tsáni(i). — Also used as adaptation of *Charlie*. *John* and *Charlie* had to coincide in Blackfoot.

tsanikó χkimiuatsiks *how big is he* (*what size is he*).

tsanistap- *what kind of*. tsánistàpitapiu. tsánistapsiu an *what kind of person is he*, tsánistapiu in. *what kind of thing is it*: tsánistapi kitáko χpakitopixpa *what kind of thing* (or *things*) *is it you will ride with*.

tsánistsí *when* (in the past) (interrogative).

tsánistsinami an. *of which colour*: ki tsánistsinami kitákixkitopixp *and what colour* (*of horse*) *will you ride on*.

tsánistsinàm an. *what colour is he*, tsánistsinatsiu (tsanistsinatsiuats) in. *what colour is it*.

tsánistsís *when* (in the future) (interrogative).

tsánitapistotsìmatsiksists *how did he make them* (in.). Probably misheard for tsánistapistotsìmatsiksists.

tsanitsixtsáuats an. *how much does he cost*: tsanitsóχtoχpats in *how much does it cost*.

tsánitsima an.. tsánitsoa in. *how many*: tsánitsimatsiks *how many are they* (an.).

tsánitsìpixtsìuatsiks *how far is it*.

tsánitsoa v. tsánitsima.

tsanitsóχtoχpats v. sub tsanitsixtsáuats.

tsániu (tsá ániu) v. tsá.

Tsáutsi (Tsáutsiua) an. *George*. obv. Tsáutsi(i).

Tséma v. Tsimí.

-tsemi- *to perfume*: nitáitsemiau *I perfume him*. áitsemiu *he perfumes him*: nitáitsemioχsi *I perfume myself*. áitsemioχsiu *he perfumes himself*.

-tsètsi v. átsètsi.

tsiá, tsiátapoχtsi in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative).

tsiáie in. *which is* (relative): tsiáie motokân *which is hair* (*used by the ghosts to shoot with*).

tsiáχtau in. sing. *which* (in a dependent question).

tsiátapoχtsi v. tsiá.

tsikatsí (tsikatsíua) an. *grasshopper*. obv. tsikatsi(i). pl. tsikatsiks: nitoχtsikatsimiks *my grasshoppers*.

tsikatsíuàsi- *to turn into a grasshopper*: tsikatsíuàsiu *he turns into a grasshopper*: amóksi paχtóχpiks. áitsinixkàsi amóia kóniskùyi. itáχtsikatsìuasiau *when the snow is all gone, then these germs of the snow turn into grasshoppers*.

tsĭki an. *small boy* (vocative).

tsiksiá, tsiksiká. tsiksimá an. pl. *which* (interrogative and sometimes relative). As animate relative plurals occur also tsiksikáiks. tsiksimáiks. The forms tsiksimá. tsiksimáiks would seem not to be used of living beings when moving.

-tsim- (-tsimm-) *to run for escape*: itâχkanáutsimokaic *then they* (4 p.) *all ran for escape from him*. — Cf. -tsimmota-.

-tsim- *to throw (in wrestling)* v. istsim- (same meaning).

tsimá, tsimátapoχtsi in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative). — tsimá (tsíma) *where* (as above).

tsimáie is a verbalized form of tsimá *which, where.*

tsimáχtau in. sing. *which* (in a dependent question). — *where* (in a dependent question).

tsimátapoχtsi v. tsimá.

Tsimí (Tsíma, Tséma, Tsímiua) an *Jimmy*, obv. Tsimí(i).

-tsimmatsekauatsi- v. -istsimmatsekauatsi-.

-tsimmota- *to run for escape*: nitáutsimmot *I run for escape*, áutsimmotau, -otsimmotau *he runs for escape*: ukákimàiau, máχkotsimmotàniau *they did their very best to escape* (prop. *that they might run for escape*): nitsítsimmotatau *I run for escape from him*, -tsímmotatsiu *he runs for escape from him*; nitsítsimmotatoχp *I run for escape from it*, -tsímmotatom *he runs for escape from it*. — Cf. -tsim- *to run for escape.*

-tsina- *Gros-ventre* v. -tsinaipuyi- and cf. Atsiná.

-tsinaipuyi- *to speak Gros-ventre*: nitáutsinàipuyi *I speak Gros-ventre*, áutsinàipuyiu *he speaks Gros-ventre.*

-tsini- *to cut* (in nitákoχktsinitaii) v. istsini- *to cut.*

-tsipĭs- *to whip* v. -istsipĭs-.

-tsipĭsimàtsis v. istsipĭsimàtsis.

-tsisau- (-tsiso-) *to come forward*: itstsísau *then she came forward (to the centre)*; támisokixtsisò *then she suddenly came forward*: itáixtsisàuyi *then they would come forward.* — Cf. istsisau-.

tsísi (tsísiua) an. *bob-tailed dog or horse*, obv. tsísi(i), pl. tsísiks.

Tsisína an. *Bob-tail-chief*, a man's name, obv. -nai(i) (Blood Indian).

-tsisk- v. ixtsisk-.

tsiskáie *which is* (relative): stámitotòiau, tsiskáie amáipitàkein *then they came to that, which was a very old woman* (4 p.).

tsískáni v. ixtsískàni.

-tsiso- *to enter*: nitákitstsisò *I shall enter there*, ákitstsisò *he will enter there*; stámitapixtsisòiau *then they entered there.*

-tsiso- *to come forward* v. -tsisau-.

-tsista- *to eat up* v. istsista-.

tsistap- v. ixtsistap-.

-tsistapiau *were eaten up*: amóistsi itsipótsixpistsi auáuaχsistsi ixkanáitsistàpiau *the foods that were put there were all eaten up.*

tsistsiá, tsistsimá in. pl. *which* (interrogative and sometimes relative).

tská in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative). — *which way, in which direction* (as above).

tskáatapoχtsk *which way* (interrogative).

Tsó (Tsóa) an. *Joe*, obv. Tsói.

-tsoχkitsi- *to make a charge*: itáixtsoχkitsìuaiks *then he made charges upon them*; itsipótstsoχkìtsiotsiiau *then they made a charge on one another.*

Tsóni (Tsóniua) an. *Julia*, obv. Tsóni(i).

u.

u- *his, her, its*: únni *his father*: ú'si (also ó'si) *his elder brother*: únistsi *his elder sister*. — *their*, in combination with a suffix added to the noun: únnoàuai *their father*: uskáuai *their younger brother*. — Cf. o-

-ukap- *bad*, the same as -okap- (v. makap-).

-uki- *lodge* v. -oki- *lodge*.

-uksina- v. m*o*ksina-.

u*χ*p- *rushing through the air* v. o*χ*p- (same meaning).

u*χ*s- v. o*χ*s-.

-u*χ*t- = -o*χ*t- (v. ixt-).

-um- *very* v. amai-.

-um- *still* v. imai-.

-umai- *very* v. amai-.

-umai- *still* v. imai-.

-umanist- v. -omanist-.

-umanisto- v. -omanisto-.

-umap- v. amap-.

-umautsatoma*χ*ka- *to come running too close*: itúmautsàtoma*χ*kàiinai *he* (4 p.) *then came running too close*.

-umi- *plainly* v. -omi-.

-umini- v. -omini-.

-unau- *at all, by all means*: pinúnauaiokàt *do not sleep at all*: saiitúnauaipa*χ*tsìnakiniki *if you do not make at all a mistake in picking him out*; kitákunauk*a*tskoto *you shall come back again by all means*.

únetumokautsikìnokaie *it* (4 p.) *made his nose bleed awfully*.

-uniniuat- *to pick out*: iskun*á*tàpsiua áist*o*muniniuatàu a*χ*kúsimm*o*a*χ*s *then the strong warrior was picked out that he might be a son-in-law*.

únisoχkòiai kyáioun *her pet-animal was a bear*.

-unista an. *calf, buffalo-calf*, as second member of compounds: ksikúnista *white buffalo-calf*: Natósunistà *Sun-calf*: Stámiksunista *Bull-calf*.

Unistaiákaupi (-aupiua) an. *Calf-sitting* (prop. *calf-is-going-to-sit* ?), a man's name, obv. -aupi(i).

Unistáii (-iua) an. *Calf-robe*, a man's name, obv. -áii.

U'nistaiíso an. *Calf-boss-ribs*, a man's name, obv. -soi.

Unistáina an. *Calf-chief*, a man's name, obv. -nai(i) (Blood Indian).

unistá*χ*s an. *calf, buffalo-calf*, pl. unistá*χ*siks.

Unistá*χ*sii (-siiua) an. *Calf-robe*, a man's name, obv. -sii( ) (Blood Indian).

Unistáso.mmi (-so.mmiua) an. *Calf-looking*, a man's name, obv. -so.mmi(i).

únistsi *his (her) elder sister* v. nínista.

unistsí *his travoy* v. manistsi.

unistsi- *to have the travoy*: ponokâmıtaı itáıàkunistsiu *they* (grammatically a singular) *would put the travoy on a horse*: ixtã́χkanaıautaχkosiu ımıtáiks unistsíuaiks *(the people) all went after the carcases with the dogs' travois* (prop. *with the dogs having the travois*).

únnasina (únnaısina) an. *men* (collective).

unnat- (unnats-) *few*: unnatsítapi *few people*; unnatókimıu *there are few in a camp* (grammatıcally a singular). — Cf. unnátoχsimi.

unnatókimiu *there are few in a camp* (grammatıcally a singular); ákaı-Pekáni unnatókımıua *there were few of the ancient Peigans in a camp.*

unnátoχsimi an., unnátoχsi in. *few*. — Cf. unnat-.

unnatsítapi (unnatsítapiua) an. *few people*, obv. unnatsítapi(i).

unnátstsau an., unnátstoχp, unnátoχtoχp in. *is cheap* (prop. *costs little*).

-unnaut- (-unnauts-) *to be hungry* v. aunot- (same meaning).

unnétoχki an. *her real pot.*

únni *his father* v. nínna.

unni- *to have a father*: nitúnni *I have a father*, únniu *he has a father*: sákıunniu, sákıoksistsiu *she has still a father, she has still a mother.*

únnikiauχpomì in. *cheese.*

únnikis in. *teat*, pl. únnıkısts.

-unnim- *to have as a father (for father)*: nitúnnimau, nitáunimau *I have him as a father*, áunimiu *he has him as a father.*

unnítoχki v. unnétoχkı.

-unnot- (-unnots-) *to be hungry* v. aunot- (same meaning).

únstsi v. nínista.

-upo.m- v. apo.m-.

ú'si (úsi) v. ní'sa.

úsi v. nǐs.

-ŭsi- *to have for son-in-law*: omá nínau áiŭsìua *the man that had him for son-in-law.*

-ŭsim- *to have for a son-in-law*: nitáiŭsimmau *I have him for a son-in-law*, áiŭsimmiu *he has him for a son-in-law.*

úskàsiks an. pl. *her husband's younger wives.*

uskáni v. niskáni.

-uskonim- *to have for a younger brother* (only used of men): osótomaiùskonımokàıks *they then had him for a younger brother.*

ustomói v. nistámó.

-ustsika- (-ustsixka-) v. -istsika- *shoulder.*

utaki- (utakat-) *to measure* (with a vessel): nitútaki *I measure*, útakiu *he measures*: nitútakatoχp *I measure it*, útakatom *he measures it.*

Utsémi an. *Guts'-woman*, a woman's name.

utsí in. *gut*, pl. utsists. — Cf. -utsi-.

-utsi- *guts*: ısapútsists (ısapótsists) *Crow-guts*: ánni (ánnıaıe) nıtsaχ-

kútsisakò *this is the short gut* (that means: *this is the end of the story*): itáisustutsìsimaiau *then they began to cool the guts*: ákokyaisautsìsaiau *they will all have their guts torn out.* — Cf. utsí.

utsitsk- = otsitsk- v. itsitsk- *past* and itsk- *past.*

-uyi- *mouth* v. -auyi- *mouth.*

uyínai v. noyínau.

W.

wáiá'é *help me* (interjection).
Wíni (-niua) an. *Willy*, obv. -ni(i).

Y.

-yayi- v. -a y ɪ-.

yok- (yoks-), shortened from aɪok- (aɪoks-). v a ɪ- *in the act of, repeatedly* and a u k- *just*.

CORRIGENDA.

In the following list only such misprints and errors are mentioned as might cause grave misunderstandings.

P. 15, l. 6. Read: excl. (instead of: incl.).
P. 23, l. 14 and 13 from beneath. Read: *I drive him home.* And: *he drives him home.*
P. 28, l. 19. Read: *the Old Man* (instead of: *him*).
P. 43, l. 17. Read: ánnóksi (instead of: ánnoksi).
P. 43, l. 29. Read: **ánnóχk** (instead of: **ánnóχk-**).
P. 45, l. 4. Read: **apáipisokàsimi** (instead of: **apáipisakàsimi**).
P. 46. Between **-apanasi-** and **apat-** insert: **-apanoχsi-** *to close one's eyes* v. sub a n a u k a p a n o χ s i-.
P. 46, l. 22. Read: náχksistsʌmsàuχtapatsımàua.
P. 49, l. 22. Read: omík (instead of: omik).
P. 73, l. 6 from beneath. Read: *thickens it.*
P. 90, l. 14 from beneath. Before the colon is to be inserted: *just.*
P. 113, l. 8 from beneath. The brackets are to be deleted.
P. 118, l. 9 from beneath. After *we* insert: (incl.).
P. 142, l. 26. After *our* insert: (excl.).
P. 150, l. 25. After *which* insert: (in.).
P. 151, l. 15. Read: is also used of the sun, etc.
P. 158, l. 14 from beneath. Read: -tsei- (instead of: -tsei).
P. 159, l. 10. Read: itstsıpĭsimàıinai.
P. 160, l. 6. Read: istsístamoviu.
P. 160, l. 10 sq. Read: ixtsáiitaipstsistsistomiau (the texts have -aipsis- instead of: -aipstsis-).
P. 160, l. 16. Read: *too* (instead of: *to*).
P. 163, after l. 27 insert: **itáisoyopi** v. i t á i i s o y ò p i.
P. 164, after l. 11 insert: **itami-** (referring to happy times) v. sub í t a-m à p i u.
P. 166, after l. 11 insert: **itapoχkitopi-** v. i t a p i t o χ k i t o pı-.
P. 167, l. 4. Add: (*where-we-walk*).
P. 170, l. 5. Add: Cf. I s t s é k a.
P. 174, l. 18. We have some doubts about the analysis of aχkitsíkoχ-pitskitau. Is it a case of haplology?
P. 196, l. 7 from beneath. Read: (*me*).
P. 202, l. 12. Read: -okùyiks.
P. 234, l. 5 from beneath. Read: omoχt-.
P. 239, l. 12. After *wipe* insert: *it.*

P. 269, l. 24—26. The quotation beginning with the word okúyoauaists belongs to the independent word m o k ú y ı s. o k ú y i.
P. 270, l. 1. Read: itauăχkanniau.
P. 287, l. 15. Read: otápop(ı)sini.
P. 289, l. 6 from beneath. Read: ıstotaitsípisau
P. 298, l. 1 from beneath. Read: ótsıskàpoχpı.
P. 299, l. 1 from beneath. Add: Perhaps misheard for otsístsıtai-.
P. 305, l. 4. Read: paχtóχpiks.
P. 339, l. 19 from beneath. Read: sotı́msapotoksınìuaıe.
P. 348, l. 25. Read: sınıksístsauyıks.
P. 355, l. 15 sq. The form noχkítoχsıtsksapòyinai does not belong here. It contains o χ s- *behind (back)* ı t s k- *past*, and -s a p o- *to follow*.


ARCHAEOLOGICAL
New Delhi
LIBRARY

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book clean and moving.

S. B., 148. N. DELHI.